

Ang Bag-ong Tugon

Talaan sa mga Sulod

Mateo

KAPITULO 1

1 Ang basahon sa kaliwatan ni Jesu-Cristo, ang anak ni David, ang anak ni Abraham.
2 Si Abraham nanganak kang Isaac; ug si Isaac nanganak kang Jacob; ug si Jacob nanganak ni Judas ug sa iyang mga kaigsoonan;
3 Ug si Judas nanganak kang Fares ug Zara gikan kang Thamar; ug si Fares nanganak kang Esrom; ug si Esrom nanganak kang Aram;
4 Ug si Aram nanganak kang Aminadab; ug si Aminadab nanganak kang Naasson; ug si Naason nanganak kang Salmon;
5 Ug si Salmon nanganak kang Booz gikan kang Rachab; ug si Booz nanganak kang Obed kang Ruth; ug si Obed nanganak kang Jesse;
6 Ug si Jesse nanganak kang David nga hari; ug si David nga hari nanganak kang Salomon gikan kaniya nga kanhi asawa ni Urias;
7 Ug si Solomon nanganak kang Roboam; ug si Roboam nanganak kang Abia; ug si Abia nanganak kang Asa;
8 Ug si Asa nanganak kang Josaphat; ug si Josaphat nanganak kang Joram; ug si Joram nanganak kang Ozias;
9 Ug si Ozias nanganak kang Joatham; ug si Joatham nanganak kang Acaz; ug si Acaz nanganak kang Ezequias;
10 Ug si Ezequias nanganak kang Manases; ug si Manases nanganak kang Amon; ug si Amon nanganak ni Josias;
11 Ug si Josias nanganak kang Jeconias ug sa iyang mga igsoon, sa panahon nga sila gibihag ngadto sa Babilonia:
12 Ug human sila madala ngadto sa Babelonia, si Jeconias nanganak kang Salatiel; ug si Salatiel nanganak kang Zorobabel;
13 Ug si Zorobabel nanganak kang Abiud; ug si Abiud nanganak kang Eliakim; ug si Eliakim nanganak kang Azor;
14 Ug si Azor nanganak kang Sadoc; ug si Sadoc nanganak kang Achim; ug si Achim nanganak kang Eliud;
15 Ug si Eliud nanganak kang Eleazar; ug si Eleazar nanganak kang Mathan; ug si Mathan nanganak ni Jacob;
16 Ug si Jacob nanganak kang Jose nga bana ni Maria, kang kinsa natawo si Jesus, nga gitawag ug Cristo.
17 Busa ang tanang kaliwatan sukad kang Abraham hangtud kang David, napulo ug upat ka kaliwatan; ug sukad kang David hangtud sa pagkabihag ngadto sa Babilonia napulo ug upat ka kaliwatan; ug gikan sa pagkabihag ngadto sa Babilonia hangtud kang Kristo napulog-upat ka kaliwatan.
18 Karon ang pagkatawo ni Jesu-Cristo ingon niini: Sa dihang ang iyang inahan nga si Maria kaslonon kang Jose, sa wala pa sila magkitaay, siya hingkaplagan nga nagsabak sa Espiritu Santo.
19 Unya si Jose nga iyang bana, ingon nga usa ka matarung nga tawo, ug dili buot magpakaaron-ingnon kaniya sa dayag, nakahukom sa pagbulag kaniya sa tago.
20 Apan samtang siya naghunahuna niining mga butanga, tan-awa, ang manolonda sa Ginoo mipakita kaniya pinaagi sa usa ka damgo, nga nagaingon, Jose, ikaw nga anak ni David, ayaw kahadlok sa pagkuha nganha kanimo kang Maria nga imong asawa: kay ang gisabak diha kaniya mao ang sa Espiritu Santo.
21 Ug siya manganak ug usa ka anak nga lalake, ug ikaw paganganlan ang iyang ngalan JESUS: kay siya magaluwas sa iyang katawohan gikan sa ilang mga sala.
22 Karon kining tanan nahimo, aron kini matuman ang gisulti sa Ginoo pinaagi sa propeta, nga nag-ingon,
23 Tan-awa, ang usa ka ulay magsabak, ug magaanak ug usa ka anak nga lalake, ug sila paganganlan ang iyang ngalan Emmanuel, nga kong hubaron, ang Dios uban kanato.
24 Unya si Jose sa pagbangon gikan sa pagkatulog, nagbuhat sumala sa gisugo kaniya sa manolonda sa Ginoo, ug gikuha ngadto kaniya ang iyang asawa:
25 Ug wala makaila kaniya hangtud nga siya nanganak sa iyang panganay nga anak nga lalaki: ug iyang gitawag ang iyang ngalan JESUS.

KAPITULO 2

1 Karon sa dihang si Jesus natawo sa Betlehem sa Judea sa mga adlaw ni Herodes nga hari, tan-awa, may nangabot nga mga maalamon gikan sa sidlakan ngadto sa Jerusalem,
2 Nga nagaingon, Hain na ang natawo nga Hari sa mga Judio? kay nakita namo ang iyang bitoon sa silangan, ug mianhi kami aron sa pagsimba kaniya.
3 Sa pagkadungog ni Herodes nga hari niining mga butanga, siya nasamok, ug ang tibuok Jerusalem uban kaniya.
4 Ug sa natigum niya ang tanang mga punoan sa mga sacerdote ug mga escriba sa katawohan, siya nangutana kanila kong asa matawo si Cristo.
5 Ug sila miingon ngadto kaniya, Sa Betlehem sa Judea: kay mao kini ang nahisulat pinaagi sa profeta,
6 Ug ikaw, Betlehem, sa yuta sa Juda, dili ikaw ang labing ubos sa mga principe sa Juda: kay gikan kanimo magagikan ang usa ka Gobernador, nga magamando sa akong katawohan nga Israel.
7 Unya si Herodes, sa dihang gitawag niya sa tago ang mga mago, nangutana kanila pag-ayo kon unsang taknaa mipakita ang bituon.
8 Ug iyang gipaadto sila sa Bethlehem, ug miingon: Lakaw ug pangitaa ninyo pag-ayo ang bata; ug sa diha nga kamo makakaplag kaniya, sultihi ako pag-usab, aron ako moadto ug mosimba usab kaniya.
9 Sa diha nga sila nakadungog sa hari, sila nanglakaw; ug, ania karon, ang bitoon, nga ilang nakita sa silangan, nag-una kanila, hangtud nga kini miabut ug mihunong sa ibabaw sa nahimutangan sa bata.
10 Sa pagkakita nila sa bituon, nangalipay sila sa tumang kalipay.
11 Ug sa pagsulod nila sa balay, ilang hingkit-an ang bata uban kang Maria nga iyang inahan, ug mihapa sila, ug misimba kaniya: ug sa naablihan nila ang ilang mga bahandi, ilang gihatag kaniya ang mga gasa; bulawan, ug insenso, ug mirra.
12 Ug sa gipahimangnoan sila sa Dios pinaagi sa damgo nga dili sila mobalik kang Herodes, sila namauli sa ilang kaugalingong yuta sa laing dalan.
13 Ug sa diha nga sila nakalakaw na, tan-awa, ang manolonda sa Ginoo mipakita kang Jose pinaagi sa usa ka damgo, nga nagaingon, Bangon, ug dad-a ang bata ug ang iyang inahan, ug kalagiw ngadto sa Egipto, ug didto ka hangtud nga ikasulti ko kanimo: kay Pangitaon ni Herodes ang bata aron patyon siya.

14 Sa diha nga siya mibangon, siya midala sa bata ug sa iyang inahan sa kagabhion, ug miadto sa Egipto:
15 Ug didto siya hangtud sa kamatayon ni Herodes: aron matuman ang gisulti sa Ginoo pinaagi sa manalagna, nga nagaingon, Gikan sa Egipto gitawag ko ang akong anak.
16 Unya si Herodes, sa diha nga siya nakakita nga siya gibiaybiay sa mga tawong manggialamon, nasuko pag-ayo, ug nagsugo, ug gipamatay ang tanang mga bata nga didto sa Bethlehem, ug sa tanan nga mga utlanan niini, gikan sa duha ka tuig ang panuigon ug ubos, sumala sa ang panahon nga makugihon niyang gipangutana sa maalamon nga mga tawo.
17 Unya natuman ang gisulti ni Jeremias nga propeta, nga nag-ingon,
18 Sa Rama dihay usa ka tingog nga nadungog, pagminatay, ug paghilak, ug dakung pagbangotan, si Raquel naghilak tungod sa iyang mga anak, ug dili buot lipayon, tungod kay sila wala na.
19 Apan sa dihang namatay na si Herodes, tan-awa, usa ka anghel sa Ginoo nagpakita kang Jose didto sa Ehipto pinaagi sa damgo.
20 Nga nagaingon, Bangon, ug dad-a ang bata ug ang iyang inahan, ug umadto ka sa yuta sa Israel: kay nangamatay na ang mga nanagtinguha sa kinabuhi sa bata.
21 Ug siya mibangon, ug gidala ang bata ug ang iyang inahan, ug miadto sa yuta sa Israel.
22 Apan sa diha nga siya nakadungog nga si Arquelao naghari sa Judea puli sa iyang amahan nga si Herodes, siya nahadlok sa pag-adto didto: bisan pa, nga gipasidan-an sa Dios pinaagi sa usa ka damgo, siya mitipas ngadto sa mga bahin sa Galilea.
23 Ug siya miabut ug mipuyo sa usa ka lungsod nga ginganlan Nazaret: aron kini matuman ang gisulti sa mga manalagna, Siya paganganlan nga Nazaretnon.

KAPITULO 3

1 Niadtong mga adlawa miabut si Juan nga Bautista, nga nagwali sa kamingawan sa Judea,
2 Ug nagaingon, Paghinulsol kamo: kay ang gingharian sa langit haduol na.
3 Kay mao kini siya ang gisulti ni propeta Isaias, nga nag-ingon, Ang tingog sa usa nga nagasinggit sa kamingawan, Andama ninyo ang dalan sa Ginoo, tul-ira ninyo ang iyang mga agianan.
4 Ug ang mao nga Juan may bisti nga balhibo sa camello, ug usa ka bakus nga panit sa iyang hawak; ug ang iyang kalan-on dulon ug dugos nga ihalas.
5 Unya miadto kaniya ang Jerusalem, ug ang tibuok Judea, ug ang tibuok rehiyon sa palibot sa Jordan,
6 Ug sila gibautismohan niya didto sa Jordan, nga nagsugid sa ilang mga sala.
7 Apan sa diha nga siya nakakita nga daghan sa mga Fariseo ug mga Saduceo nga miduol sa iyang bautismo, siya miingon ngadto kanila, Oh kaliwatan sa mga bitin, kinsa ang nagpasidaan kaninyo sa pagkalagiw gikan sa kaligutgut nga umalabut?
8 Busa pagpatunghag mga bunga nga angay sa paghinulsol:
9 Ug ayaw kamo paghunahuna sa pag-ingon sa inyong kaugalingon, Kami adunay Abraham nga among amahan: kay ako nagaingon kaninyo, nga ang Dios makahimo niining mga batoha sa pagpatindog ug mga anak kang Abraham.
10 Ug karon usab ang wasay gitaod na sa gamut sa mga kahoy: busa ang matag kahoy nga dili mamunga ug maayong bunga putlon ug isalibay ngadto sa kalayo.
11 Ako sa pagkatinuod nagabautismo kaninyo sa tubig ngadto sa paghinulsol;
12 Kansang palpal anaa sa iyang kamot, ug pagahinloan niya pag-ayo ang iyang giokan, ug pagatigumon niya ang iyang trigo ngadto sa dapa; apan iyang sunogon ang tahop sa kalayo nga dili mapalong.
13 Unya si Jesus gikan sa Galilea miadto kang Juan ngadto sa Jordan, aron sa pagpabautismo kaniya.
14 Apan si Juan mipugong kaniya, nga nagaingon, Ako ang kinahanglan nga imong pagabautismohan, ug ikaw mianhi kanako?
15 Ug si Jesus mitubag ug miingon kaniya: Pasagdi nga mahitabo kini karon: kay sa ingon niini angay kanato ang pagtuman sa tibook nga pagkamatarung. Unya iyang giantos siya.
16 Ug si Jesus, sa diha nga siya nabautismohan, mihaw-as dayon gikan sa tubig: ug, tan-awa, ang mga langit naabli ngadto kaniya, ug iyang nakita ang Espiritu sa Dios nga mikunsad sama sa usa ka salampati, ug midan-ag diha kaniya.
17 Ug ania karon, usa ka tingog gikan sa langit, nga nagaingon, Kini mao ang akong Anak nga pinalangga, nga kaniya ako may kalipay.

KAPITULO 4

1 Unya si Jesus gihatud sa Espiritu ngadto sa kamingawan aron pagatintalon sa yawa.
2 Ug sa nakapuasa siya sa kap-atan ka adlaw ug kap-atan ka gabii, gigutom siya.
3 Ug sa diha nga ang maninintal miduol kaniya, siya miingon, Kon ikaw mao ang Anak sa Dios, sugoa nga kining mga bato mahimong tinapay.
4 Apan siya mitubag ug miingon, Nahisulat na, Ang tawo dili mabuhi sa tinapay lamang, kondili sa matag pulong nga magagula sa baba sa Dios.
5 Unya ang yawa midala kaniya ngadto sa balaang siyudad, ug mibutang kaniya sa kinatumyan sa templo,
6 Ug miingon ngadto kaniya, Kon ikaw mao ang Anak sa Dios, ihulog ang imong kaugalingon ngadto sa ubos: kay kini nahisulat, Siya magasugo sa iyang mga manolonda mahitungod kanimo: ug diha sa ilang mga kamot sila magasapnay kanimo, aron sa bisan unsang panahon nga ikaw mabuak sa imong tiil. batok sa usa ka bato.
7 Si Jesus miingon kaniya, Nahisulat na usab, Dili mo pagtintalon ang Ginoo nga imong Dios.
8 Sa liwat, gindala sia sang yawa sa isa ka mataas nga bukid, kag ginpakita sa iya ang tanan nga ginharian sang kalibutan, kag ang ila himaya;
9 Ug miingon kaniya, Kining tanan igahatag ko kanimo, kong ikaw mohapa ug mosimba kanako.
10 Unya si Jesus miingon kaniya, Pahawa ka, Satanas: kay nahisulat na, Magsimba ka sa Ginoo nga imong Dios, ug kaniya lamang ikaw mag-alagad.
11 Unya ang yawa mibiya kaniya, ug, tan-awa, ang mga anghel miabut ug mialagad kaniya.

12 Karon sa pagkadungog ni Jesus nga si Juan gibalhog sa bilanggoan, siya miadto sa Galilea;
13 Ug sa pagbiya niya sa Nazaret, siya miadto ug mipuyo sa Capernaum, nga anaa sa baybayon sa dagat, sa mga utlanan sa Zabulon ug Nephthalim:
14 Aron matuman ang gisulti ni Isaias nga propeta, nga nag-ingon,
15 Ang yuta sa Zabulon, ug ang yuta sa Nephthalim, sa dalan sa dagat, unahan sa Jordan, Galilea sa mga Gentil;
16 Ang katawhan nga naglingkod sa kangitngit nakakita ug dakong kahayag; ug kanila nga nanaglingkod sa dapit ug sa landong sa kamatayon misidlak ang kahayag.
17 Sukad niadto si Jesus misugod sa pagwali, ug sa pag-ingon, Paghinulsol kamo: kay ang gingharian sa langit haduol na.
18 Ug si Jesus, nga naglakaw sa daplin sa dagat sa Galilea, nakakita sa duha ka magsoon, si Simon nga ginganlan si Pedro, ug si Andres nga iyang igsoon, nga nagataktak sa pukot sa dagat: kay sila mga mangingisda.
19 Ug siya miingon ngadto kanila, Sunod kanako, ug himoon ko kamong mga mangingisda ug mga tawo.
20 Ug dihadiha gibiyaan nila ang ilang mga pukot, ug misunod kaniya.
21 Ug sa nagpadayon siya didto, nakita niya ang laing duha ka magsoon, si Santiago nga anak ni Zebedeo, ug si Juan nga iyang igsoon, diha sa sakayan uban kang Zebedeo nga ilang amahan, nga nanagpuna sa ilang mga pukot; ug iyang gitawag sila.
22 Ug dihadiha gibiyaan nila ang sakayan ug ang ilang amahan, ug misunod kaniya.
23 Ug si Jesus milibot sa tibuok Galilea, nga nagtudlo sa ilang mga sinagoga, ug nagwali sa ebanghelyo sa gingharian, ug nag-ayo sa tanang matang sa sakit ug sa tanang matang sa sakit taliwala sa mga katawhan.
24 Ug ang iyang kabantug mikaylap sa tibuok Siria: ug ilang gidala ngadto kaniya ang tanang masakiton nga gitakboyan sa nagkalainlaing mga sakit ug mga kasakit, ug ang mga giyawaan, ug ang mga buang, ug ang mga paralitiko; ug iyang giayo sila.
25 Ug misunod kaniya ang dakung panon sa katawhan gikan sa Galilea, ug gikan sa Decapolis, ug gikan sa Jerusalem, ug gikan sa Judea, ug gikan sa tabok sa Jordan.

KAPITULO 5

1 Ug sa pagkakita niya sa mga panon sa katawhan, mitungas siya sa bukid: ug sa nakalingkod na siya, miduol kaniya ang iyang mga tinun-an.
2 Ug siya mibuka sa iyang baba, ug mitudlo kanila, nga nagaingon,
3 Bulahan ang mga kabus sa espiritu: kay ila ang gingharian sa langit.
4 Bulahan sila nga nagbangutan: kay sila pagalipayon.
5 Bulahan ang mga maaghop: kay sila makapanunod sa yuta.
6 Bulahan ang mga gigutom ug giuhaw sa pagkamatarung: kay sila pagabusgon.
7 Bulahan ang mga maloloy-on: kay sila makadawat ug kalooy.
8 Bulahan ang mga putli ug kasingkasing: kay sila makakita sa Dios.
9 Bulahan ang mga makigdaiton: kay sila pagatawgon nga mga anak sa Dios.
10 Bulahan sila nga ginalutos tungod sa pagkamatarung: kay ila ang gingharian sa langit.
11 Bulahan kamo, sa diha nga ang mga tawo magabiaybiay kaninyo, ug magalutos kaninyo, ug magasulti sa tanang matang sa kadautan batok kaninyo sa bakak, tungod kanako.
12 Pagmaya ug paglipay pag-ayo: kay dako ang inyong ganti didto sa langit: kay sa ingon niana gilutos nila ang mga propeta nga nanghiuna kaninyo.
13 Kamo mao ang asin sa yuta: apan kon ang asin mawad-an sa iyang lami, unsa pa may iasin? kini wala nay kapuslanan, kondili isalibay sa gawas, ug pagatamakan sa mga tawo.
14 Kamo mao ang kahayag sa kalibutan. Ang siyudad nga nahimutang sa bungtod dili matago.
15 Ni ang mga tawo magdagkot ug lamparahan, ug ibutang kini sa ilalum sa taksanan, kondili sa ibabaw sa tangkawan; ug kini naghatag ug kahayag sa tanan nga anaa sa balay.
16 Pasigaa ang inyong kahayag sa atubangan sa mga tawo, aron makita nila ang inyong maayong mga buhat, ug himayaon nila ang inyong Amahan nga atua sa langit.
17 Ayaw kamo paghunahuna nga mianhi ako sa pagbungkag sa balaod, o sa mga propeta: wala ako moanhi sa pagbungkag, kondili sa pagtuman.
18 Kay sa pagkatinuod, magaingon ako kaninyo, nga hangtud nga ang langit ug ang yuta mahanaw, ang usa ka kudlit o usa ka kudlit walay pagasayloan sa Kasugoan, hangtud nga ang tanan matuman.
19 Busa bisan kinsa nga magalapas sa usa niining mga sugo nga labing diyutay, ug magatudlo sa mga tawo sa ingon, siya pagatawgon nga labing ubos sa gingharian sa langit: apan bisan kinsa nga magabuhat ug magatudlo niini, siya pagatawgon nga daku sa gingharian sa langit.
20 Kay sultihan ko kamo, nga gawas kon ang inyong pagkamatarong molabaw pa sa pagkamatarong sa mga escriba ug mga Fariseo, dili gayud kamo makasulod sa gingharian sa langit.
21 Hingdunggan ninyo nga ginaingon sa mga karaan: Dili ka magpatay; ug bisan kinsa nga magpatay anaa sa peligro sa hukom.
22 Apan ako moingon nganha kaninyo, nga bisan kinsa nga masuko sa iyang igsoon sa walay hinungdan, anaa sa katalagman sa paghukom: ug bisan kinsa nga moingon sa iyang igsoon, Raca, anaa sa peligro sa konseho: apan bisan kinsa nga moingon, Buang ka. , mabutang sa katalagman sa kalayo sa impiyerno.
23 Busa kong ikaw magadala sa imong halad ngadto sa halaran, ug didto mahinumdum ka nga ang imong igsoon may bisan unsa batok kanimo;
24 Biyai didto ang imong halad sa atubangan sa halaran, ug lumakaw ka sa imong dalan; pakig-uli una sa imong igsoon, ug unya umari ka ug ihalad ang imong gasa.
25 Pakig-uyon dayon sa imong kaaway, samtang anaa ka sa dalan uban kaniya; tingali unya nga ang kaaway magatugyan kanimo ngadto sa maghuhukom, ug ang maghuhukom magatugyan kanimo ngadto sa polis, ug ikaw ibalhog sa bilanggoan.
26 Sa pagkatinuod Ako moingon nganha kanimo, Ikaw dili gayud makagula gikan didto, hangtud nga imong mabayran ang kinatapusang diyut.

27 Kamo nakadungog nga kini giingon kanila sa karaan,
Dili ka manapaw:
28 Apan sultihan ko kamo, nga bisan kinsa nga nagatan-aw
sa usa ka babaye sa pagkaibog kaniya, nakapanapaw na
kaniya diha sa iyang kasingkasing.
29 Ug kon ang imong tuo nga mata makapapangdol
kanimo, luska ug isalibay kini gikan kanimo: kay maayo pa
kanimo nga usa sa imong mga bahin mawagtang, ug dili
nga ang tibuok mong lawas itambog ngadto sa impiyerno.
30 Ug kon ang imong tuong kamot makapapangdol kanimo,
putla kini ug ipahilayo kanimo: kay maayo pa kanimo nga
usa sa imong mga bahin mawagtang, ug dili nga ang tibuok
mong lawas itambog ngadto sa impiyerno.
31 Kini giingon, Bisan kinsa nga mobulag sa iyang asawa,
pahataga siya ug sulat sa panagbulag.
32 Apan sultihan ko kamo, nga bisan kinsa nga mobulag sa
iyang asawa, gawas sa hinungdan sa pakighilawas,
makapanapaw siya;
33 Usab, kamo nakadungog nga kini giingon sa mga
karaan nga panahon, Dili ka manumpa sa bakak sa imong
kaugalingon, kondili tumana ngadto sa Ginoo ang imong
mga panumpa:
34 Apan ako nagaingon kaninyo, Ayaw gayud
pagpanumpa; ni pinaagi sa langit; kay kini mao ang trono
sa Dios:
35 Ni pinaagi sa yuta; kay kini mao ang tumbanan sa iyang
mga tiil: bisan sa Jerusalem; kay kini mao ang ciudad sa
dakung Hari.
36 Dili ka usab manumpa pinaagi sa imong ulo, tungod kay
dili ka makahimo sa pagpaputi o pagpaitom sa usa ka
buhok.
37 Apan himoa nga ang inyong pagpakigsulti mahimong,
Oo, oo; Dili, dili: kay bisan unsa nga labaw pa niini
nagagikan sa kadautan.
38 Kamo nakadungog nga kini giingon, Mata sa mata, ug
ngipon sa ngipon:
39 Apan ako nagaingon kaninyo, nga dili kamo magbatok
sa dautan: apan bisan kinsa nga mosagpa kanimo sa imong
too nga aping, itaon usab kaniya ang pikas.
40 Ug kon adunay tawo nga buot mokiha kanimo sa balaod,
ug kuhaon ang imong kupo, ihatag usab kaniya ang imong
kupo.
41 Ug bisan kinsa nga mopugos kanimo sa paglakaw ug
usa ka milya, ubani siya ug duha.
42 Hatagi siya nga nagapangayo kanimo, ug gikan kaniya
nga buot mohulam kanimo ayaw pagtalikod.
43 Kamo nakadungog nga kini giingon, Higugmaon mo
ang imong isigkatawo, ug dumti ang imong kaaway.
44 Apan ako nagaingon kaninyo, Higugmaa ninyo ang
inyong mga kaaway, panalangini sila nga nagatunglo
kaninyo, buhata ang maayo sa mga nagadumot kaninyo, ug
pag-ampo alang kanila nga nagatamay kaninyo, ug
nagalutos kaninyo;
45 Aron mahimo kamo nga mga anak sa inyong Amahan
nga atua sa langit: kay siya nagapasubang sa iyang adlaw
ibabaw sa mga dautan ug ibabaw sa mga maayo, ug
nagapaulan sa mga matarung ug sa mga dili matarung.
46 Kay kon kamo mahigugma kanila nga nahigugma
kaninyo, unsa ang balus nga inyong madawat? dili ba mao
man usab ang mga maniningil sa buhis?
47 Ug kon kamo mangomusta sa inyong mga igsoon
lamang, unsa ang inyong gibuhat nga labaw pa kay sa uban?
dili ba mao man usab ang mga maniningil sa buhis?
48 Busa magmahingpit kamo, ingon nga hingpit ang
inyong Amahan nga atua sa langit.

KAPITULO 6

1 Pagmatngon nga dili kamo magbuhat sa inyong mga
limos sa atubangan sa mga tawo, aron makita nila: kay kon
dili, kamo walay balus gikan sa inyong Amahan nga atua
sa langit.
2 Busa sa diha nga ikaw magahatag ug limos, ayaw
pagpatingog ug budyong sa imong atubangan, sama sa mga
salingkapaw sa mga sinagoga ug sa mga dalan, aron sila
pagahimayaon sa mga tawo. Sa pagkatinuod, magaingon
ako kaninyo, nga nakabaton na sila sa ilang balus.
3 Apan sa diha nga ikaw magahatag ug limos, ayaw
pahibaloa ang imong wala nga kamot sa ginabuhat sa
imong too nga kamot:
4 Aron ang imong limos mahimo sa tago: ug ang imong
Amahan nga nagatan-aw sa tago magabalus kanimo sa
dayag.
5 Ug sa diha nga ikaw mag-ampo, dili ka manig-ingon sa
mga salingkapaw: kay sila mahigugma sa pag-ampo nga
nagatindog sa mga sinagoga ug sa mga eskina sa mga dalan,
aron sila makita sa mga tawo. Sa pagkatinuod, magaingon
ako kaninyo, nga nakabaton na sila sa ilang balus.
6 Apan ikaw, sa diha nga ikaw mag-ampo, sulod sa imong
lawak, ug sa diha nga imong tak-up ang imong pultahan,
pag-ampo sa imong Amahan nga anaa sa tago; ug ang
imong Amahan nga nagatan-aw sa tago magabalus kanimo
sa dayag.
7 Apan sa diha nga kamo mag-ampo, ayaw paggamit ug
kawang nga mga pagsublisubli, sama sa gibuhat sa mga
pagano: kay sila naghunahuna nga sila dunggon tungod sa
ilang daghang mga pulong.
8 Busa ayaw kamo pagpanig-ingon kanila: kay ang inyong
Amahan nahibalo sa mga butang nga inyong gikinahanglan,
sa wala pa kamo mangayo kaniya.
9 Busa pag-ampo kamo sa ingon niini nga paagi: Amahan
namo nga anaa sa langit, pagabalaanon unta ang imong
ngalan.
10 Paanhia ang imong gingharian. Matuman ang imong
pagbuot dinhi sa yuta, maingon sa langit.
11 Hatagi kami karong adlawa sa among kalan-on sa matag
adlaw.
12 Ug pasayloa kami sa among mga utang, ingon nga
nagapasaylo kami sa mga nakautang kanamo.
13 Ug ayaw kami itugyan sa panulay, kondili luwasa kami
gikan sa dautan: Kay imo ang gingharian, ug ang gahum,
ug ang himaya, hangtud sa kahangturan. Amen.
14 Kay kon kamo mopasaylo sa mga tawo sa ilang mga
paglapas, ang inyong langitnong Amahan mopasaylo usab
kaninyo:
15 Apan kon kamo dili mopasaylo sa mga tawo sa ilang
mga paglapas, ang inyong Amahan dili usab mopasaylo sa
inyong mga paglapas.
16 Labut pa, sa diha nga kamo magpuasa, dili kamo ingon
sa mga salingkapaw, sa usa ka masulob-on nga panagway:
kay ilang gidaot ang ilang mga nawong, aron sila makita sa

mga tawo nga nagpuasa. Sa pagkatinuod, magaingon ako kaninyo, nga nakabaton na sila sa ilang balus.
17 Apan ikaw, sa imong pagpuasa, dihogi ang imong ulo, ug panghilam-os ang imong nawong;
18 Aron dili ka makita sa mga tawo nga nagpuasa, kondili sa imong Amahan nga anaa sa tago: ug ang imong Amahan, nga nagatan-aw sa tago, magabalus kanimo sa dayag.
19 Ayaw kamo pagtigom ug mga bahandi alang sa inyong kaugalingon dinhi sa yuta, diin ang tangkob ug taya makadunot, ug diin ang mga kawatan magalungkab ug mangawat:
20 Apan pagtigom kamo ug mga bahandi alang sa inyong kaugalingon didto sa langit, diin walay tangkob ug taya nga makakutkot, ug diin ang mga kawatan dili makalungkab o mangawat.
21 Kay kon hain gani ang imong bahandi, atua usab ang imong kasingkasing.
22 Ang kahayag sa lawas mao ang mata: busa kon ang imong mata maayo, ang tibuok mong lawas mapuno sa kahayag.
23 Apan kon ang imong mata daotan, ang tibuok mong lawas mapuno sa kangitngit. Busa, kon ang kahayag nga anaa kanimo kangitngit, pagkadako sa kangitngit!
24 Walay tawo nga makaalagad ug duha ka agalon: kay dumtan niya ang usa, ug higugmaon niya ang usa; kay kon dili, huptan niya ang usa ug tamayon niya ang usa. Dili kamo makaalagad sa Dios ug sa bahandi.
25 Busa sultihan ko kamo, ayawg kabalaka sa inyong kinabuhi, kon unsa ang inyong kan-on, o unsa ang inyong imnon; bisan pa alang sa inyong lawas, unsa ang inyong igasul-ob. Dili ba ang kinabuhi labaw pa kay sa kalan-on, ug ang lawas kay sa bisti?
26 Tan-awa ang mga langgam sa kahanginan: kay sila wala magpugas, ni mag-ani, ni maghipos sa mga dapa; apan gipakaon sila sa inyong langitnong Amahan. Dili ba kamo labi pang maayo kay kanila?
27 Kinsa ba kaninyo ang makadugang ug usa ka maniko sa iyang gitas-on pinaagi sa pagkabalaka?
28 Ug nganong mabalaka man kamo bahin sa bisti? Palandunga ang mga lirio sa kapatagan, giunsa nila sa pagtubo; wala sila maghago, ni magkalinyas:
29 Ug bisan pa niana nagaingon ako kaninyo, nga bisan si Salomon sa tanan niyang himaya wala makabisti sama sa usa niini.
30 Busa, kon ang Dios nagbisti sa ingon nga balili sa kapatagan, nga karon anaa, ug ugma igasalibay ngadto sa hudno, dili ba siya labaw pa nga mobisti kaninyo, Oh kamo nga diyutay og pagtoo?
31 Busa ayawg kabalaka, sa pag-ingon, Unsa ang among kan-on? o, Unsa may among imnon? o, Unsa man ang among ibisti?
32 (Kay sa tanan niining mga butanga ang mga Gentil nagapangita:) kay ang inyong langitnong Amahan nahibalo nga kamo nagkinahanglan niining tanang mga butanga.
33 Apan pangitaa una ninyo ang gingharian sa Dios, ug ang iyang pagkamatarung; ug kining tanan nga mga butang igadugang nganha kaninyo.
34 Busa ayaw kabalaka alang sa ugma: kay ang ugma mabalaka alang sa iyang kaugalingon nga mga butang. Igo na alang sa adlaw ang pagkadautan niini.

KAPITULO 7

1 Dili kamo maghukom, aron kamo dili pagahukman.
2 Kay sa unsa nga hukom nga inyong igahukom, kamo pagahukman: ug sa unsa nga sukdanan nga inyong itakus, kini pagatakson usab kaninyo.
3 Ug nganong ginatan-aw mo ang puling nga anaa sa mata sa imong igsoon, apan wala nimo tagda ang pinutol nga kahoy nga anaa sa imong kaugalingong mata?
4 O unsaon nimo pag-ingon sa imong igsoon, Pasagdi nga kuhaon ko ang puling sa imong mata; ug, ania karon, usa ka troso anaa sa imong kaugalingong mata?
5 Ikaw nga salingkapaw, kuhaa una ang troso gikan sa imong kaugalingon nga mata; ug unya makakita ka pag-ayo sa pagtangtang sa puling gikan sa mata sa imong igsoon.
6 Ayaw paghatag niana nga balaan ngadto sa mga iro, ni iitsa ang inyong mga perlas sa atubangan sa mga baboy, basin pa unya og ilang tunobtunoban sila sa ilang mga tiil, ug mobalik pag-usab ug maggisi kaninyo.
7 Pangayo, ug kamo pagahatagan; pangita, ug kamo makakaplag; pagtoktok, ug kamo pagaablihan:
8 Kay ang matag usa nga mangayo makadawat; ug siya nga nagapangita makakaplag; ug kaniya nga nagatoktok kini pagaablihan.
9 O kinsang tawohana diha kaninyo, nga kong ang iyang anak mangayo ug tinapay, hatagan ba niya siya ug usa ka bato?
10 Ukon kon mangayo sia sing isda, hatagan bala niya sia sing man-ug?
11 Busa kon kamo nga mga daotan mahibalong mohatag ug maayong mga gasa ngadto sa inyong mga anak, unsa pa kaha ang inyong Amahan nga atua sa langit nga mohatag ug maayong mga butang ngadto kanila nga mangayo kaniya?
12 Busa ang tanang butang nga buot ninyo nga pagabuhaton sa mga tawo nganha kaninyo, buhata usab ninyo ngadto kanila: kay kini mao ang kasugoan ug ang mga profeta.
13 Sumulod kamo sa masigpit nga ganghaan: kay halapad ang ganghaan, ug halapad ang dalan, nga nagapadulong ngadto sa kalaglagan, ug daghan ang nagasulod niini:
14 Kay sigpit ang ganghaan, ug sigpit ang dalan, nga padulong sa kinabuhi, ug diyutay ra ang nakakaplag niini.
15 Pagbantay sa mini nga mga propeta, nga moanha kaninyo nga nagsapot sa pagkakarnero, apan sa sulod sila mga lobo nga manunukob.
16 Maila ninyo sila pinaagi sa ilang mga bunga. Ang mga tawo ba mamupo ug mga ubas gikan sa mga tunok, o mga igos sa mga sampinit?
17 Gani ang tagsa ka maayo nga kahoy nagapamunga sing maayo nga bunga; apan ang dautang kahoy mamunga ug dautang bunga.
18 Ang maayo nga kahoy indi makapamunga sing malain nga bunga, kag ang malain nga kahoy indi makapamunga sing maayo nga bunga.
19 Ang matag kahoy nga dili mamunga ug maayong bunga putlon ug isalibay ngadto sa kalayo.
20 Busa pinaagi sa ilang mga bunga kamo makaila kanila.
21 Dili ang tanan nga nagaingon kanako, Ginoo, Ginoo, makasulod sa gingharian sa langit; kondili siya nga

nagabuhat sa kabubut-on sa akong Amahan nga atua sa langit.
22 Daghan ang moingon kanako niadtong adlawa, Ginoo, Ginoo, wala ba kami managna sa imong ngalan? ug sa imong ngalan naghingilin sa mga yawa? ug sa imong ngalan nakahimo ug daghang mga katingalahang buhat?
23 Ug unya igapahayag ko kanila, Wala ko gayud kamo hiilhi: pahawa gikan kanako, kamong mga mamumuhat sa kadautan.
24 Busa, bisan kinsa nga nagapatalinghug niining akong mga pulong, ug nagabuhat niini, igapakasama ko siya sa usa ka tawong manggialamon, nga nagtukod sa iyang balay ibabaw sa bato;
25 Ug mibundak ang ulan, ug mibul-og ang mga baha, ug mihuros ang mga hangin, ug mihapak niana nga balay; ug kini wala mapukan: kay kini gitukod sa ibabaw sa bato.
26 Ug ang matag usa nga makadungog niining akong mga pulong, ug dili magatuman niini, mahisama sa usa ka buangbuang nga tawo, nga nagtukod sa iyang balay ibabaw sa balas;
27 Ug mibundak ang ulan, ug mibaha ang mga baha, ug mihuros ang mga hangin, ug mihapak niana nga balay; ug kini napukan: ug daku ang pagkapukan niini.
28 Ug nahitabo nga sa diha nga si Jesus nakahuman niining mga pulonga, ang mga tawo nahibulong sa iyang pagtolon-an:
29 Kay siya mitudlo kanila ingon nga adunay pagbulot-an, ug dili ingon sa mga escriba.

KAPITULO 8

1 Ug sa milugsong siya gikan sa bukid, misunod kaniya ang dagkung mga panon sa katawohan.
2 Ug tan-awa, dihay miduol nga usa ka sanlahon ug misimba kaniya, nga nagaingon, Ginoo, kon buot ka, ikaw makahinlo kanako.
3 Ug si Jesus mituy-od sa iyang kamot, ug mihikap kaniya, nga nagaingon: Buot ko; magmahinlo ka. Ug dihadiha naayo ang iyang sanla.
4 Ug si Jesus miingon kaniya: Magmatngon nga dili ka magsugilon kang bisan kinsa; apan lumakaw ka, magpakita sa imong kaugalingon sa sacerdote, ug ihalad ang gasa nga gisugo ni Moises, ingon nga usa ka pagpamatuod ngadto kanila.
5 Ug sa diha nga si Jesus misulod sa Capernaum, dihay miduol kaniya nga usa ka centurion, nga nagpakilooy kaniya,
6 Ug nanag-ingon, Ginoo, ang akong ulipon nagahigda sa balay nga paralitiko, nag-antus sa hilabihan gayud.
7 Ug si Jesus miingon kaniya, Moanhi ako ug ayohon ko siya.
8 Ang centurion mitubag ug miingon, Ginoo, dili ako takus nga ikaw mopasilong sa akong atop: apan isulti lamang ang pulong, ug ang akong sulugoon mamaayo.
9 Kay ako usa ka tawo nga ilalum sa pagbulot-an, ug adunay mga sundalo nga ilalum kanako: ug ako moingon niini nga tawo, Lakaw, ug siya moadto; ug sa usa, Umari ka, ug siya moanhi; ug sa akong alagad: Buhata kini, ug buhaton niya kini.
10 Sa diha nga si Jesus nakadungog niini, siya natingala, ug miingon ngadto kanila nga misunod, Sa pagkatinuod ako moingon nganha kaninyo, Ako wala makakaplag sa ingon ka dako nga pagtuo, wala, bisan sa Israel.
11 Ug sultihan ko kamo, nga daghan ang moanhi gikan sa sidlakan ug sa kasadpan, ug molingkod uban kang Abraham, ug Isaac, ug Jacob, sa gingharian sa langit.
12 Apan ang mga anak sa gingharian igasalibay ngadto sa kangitngitan sa gawas: didto adunay paghilak ug pagkagut sa mga ngipon.
13 Ug si Jesus miingon sa centurion, Lumakaw ka; ug ingon sa imong pagtoo, pagabuhaton usab kanimo. Ug ang iyang ulipon naayo sa maong taknaa.
14 Ug sa pagsulod ni Jesus sa balay ni Pedro, iyang nakita ang inahan sa iyang asawa nga naghigda ug gihilantan.
15 Ug siya mihikap sa iyang kamot, ug ang hilanat mihubas kaniya: ug siya mibangon, ug mialagad kanila.
16 Sa dihang ang kahaponon na, ilang gidala ngadto kaniya ang daghang mga giyawaan: ug iyang gihinginlan ang mga espiritu pinaagi sa iyang pulong, ug iyang giayo ang tanang masakiton.
17 Aron matuman ang gisulti pinaagi kang Isaias nga manalagna, nga nagaingon, Siya sa iyang kaugalingon mikuha sa atong mga kaluyahon, ug mipas-an sa atong mga sakit.
18 Karon sa diha nga si Jesus nakakita sa dagkung mga panon sa katawhan libut kaniya, siya misugo sa pagtabok ngadto sa pikas nga daplin.
19 Ug miduol ang usa ka escriba, ug miingon kaniya: Magtutudlo, mosunod ako kanimo bisan asa ikaw moadto.
20 Ug si Jesus miingon kaniya: Ang mga milo adunay mga lungib, ug ang mga langgam sa kalangitan adunay mga salag; apan ang Anak sa tawo walay dapit nga kapahulayan sa iyang ulo.
21 Ug ang lain sa iyang mga tinun-an miingon kaniya, Ginoo, tugoti una ako sa pag-adto ug paglubong sa akong amahan.
22 Apan si Jesus miingon ngadto kaniya, Sunod kanako; ug pasagdi ang mga minatay sa paglubong sa ilang mga minatay.
23 Ug sa misakay siya sa sakayan, misunod kaniya ang iyang mga tinon-an.
24 Ug tan-awa, miabut ang usa ka dakung unos sa dagat, sa pagkaagi nga ang sakayan natabonan sa mga balud: apan siya nahikatulog.
25 Ug miduol kaniya ang iyang mga tinun-an, ug gipukaw siya nga nagaingon, Ginoo, luwasa kami: mangawala kami.
26 Ug siya miingon kanila: Nganong nangahadlok kamo, Oh kamo nga diyutay og pagtoo? Unya mibangon siya, ug gibadlong niya ang mga hangin ug ang dagat; ug dihay dakung kalinaw.
27 Apan ang mga tawo nanghibulong, nga nagaingon, Unsang matanga sa tawo kini, nga bisan pa ang mga hangin ug ang dagat misugot kaniya!
28 Ug sa pag-abut niya sa pikas nga daplin sa kayutaan sa mga Gergesehanon, gisugat siya sa duha ka giyawaan, nga nanggula sa mga lubnganan, hilabihan ka mabangis, sa pagkaagi nga walay tawo nga makaagi niadtong dalan.
29 Ug, tan-awa, sila misinggit, nga nagaingon, Unsay labut namo kanimo, Jesus, ikaw nga Anak sa Dios? mianhi ka ba dinhi aron sa pagsakit kanamo sa wala pa ang panahon?
30 Ug sa halayo kanila may usa ka panon sa daghang mga baboy nga nanag-ungad.

31 Busa ang mga yawa nagpakilooy kaniya, nga nagaingon, Kong imo kaming pagulaon, tugoti kami sa pag-adto sa panon sa mga baboy.
32 Ug siya miingon kanila: Lakaw kamo. Ug sa nakagula na sila, misulod sila sa panon sa mga baboy: ug, tan-awa, ang tibook panon sa mga baboy midalagan pag-ayo paubos sa bakilid ngadto sa dagat, ug nangamatay sa tubig.
33 Ug sila nga mga nagbantay kanila nangalagiw, ug nangadto sa ilang mga dalan ngadto sa siyudad, ug nagsugilon sa tanang butang, ug sa nahitabo sa mga giyawaan.
34 Ug tan-awa, ang tibuok siyudad nanggula aron sa pagsugat kang Jesus: ug sa ilang pagkakita kaniya, sila nagpakilooy kaniya nga mopahawa siya sa ilang mga utlanan.

KAPITULO 9

1 Ug misakay siya sa usa ka sakayan, ug mitabok, ug miadto sa iyang kaugalingong lungsod.
2 Ug tan-awa, ilang gidala kaniya ang usa ka paralitico nga naghigda sa higdaanan; Anak, pagmalipayon; ang imong mga sala gipasaylo kanimo.
3 Ug, tan-awa, pipila sa mga escriba miingon sa ilang kaugalingon, Kining tawhana nagapasipala.
4 Ug si Jesus, sa nahibaloan nila ang ilang mga hunahuna, miingon: Ngano nga nagahunahuna kamo ug dautan sa inyong mga kasingkasing?
5 Kay hain ang labi pang masayon, ang pag-ingon, Ang imong mga sala gipasaylo na kanimo; o ang pag-ingon: Tumindog ka, ug lumakaw ka?
6 Apan aron kamo mahibalo nga ang Anak sa tawo adunay gahum dinhi sa yuta sa pagpasaylo sa mga sala, (niana miingon siya sa paralitiko,) Tumindog ka, kuhaa ang imong higdaanan, ug umadto ka sa imong balay.
7 Ug siya mitindog, ug mipauli sa iyang balay.
8 Apan sa diha nga ang mga panon sa katawhan nakakita niini, sila nahibulong, ug naghimaya sa Dios, nga naghatag sa maong gahum ngadto sa mga tawo.
9 Ug sa paglakaw ni Jesus gikan didto, nakita niya ang usa ka tawo, nga ginganlan si Mateo, nga naglingkod sa buhisanan: ug siya miingon kaniya, Sunod kanako. Ug siya mitindog ug misunod kaniya.
10 Ug nahitabo nga sa naglingkod si Jesus sa kan-anan sulod sa balay, tan-awa, daghang mga maniningil sa buhis ug mga makasasala ang miabut ug milingkod uban kaniya ug sa iyang mga tinon-an.
11 Ug sa pagkakita niini sa mga Fariseo, sila miingon sa iyang mga tinon-an, Nganong nagakaon ang inyong Magtutudlo uban sa mga maniningil sa buhis ug sa mga makasasala?
12 Apan sa pagkadungog ni Jesus niini, siya miingon kanila, Ang mga maayog lawas wala magkinahanglan ug mananambal, kondili ang mga masakiton.
13 Apan lakaw kamo ug tun-i kung unsa ang kahulogan niana, Ako adunay kalooy, ug dili halad: kay ako mianhi dili sa pagtawag sa mga matarung, kondili sa mga makasasala ngadto sa paghinulsol.
14 Unya miduol kaniya ang mga tinun-an ni Juan, nga nagaingon, Ngano nga kami ug ang mga Fariseo nagapuasa kanunay, apan ang imong mga tinon-an wala magpuasa?
15 Ug si Jesus miingon kanila, Makahimo ba sa pagsubo ang mga anak sa kasal samtang ang pamanhonon anaa pa uban kanila? apan moabut ang mga adlaw, nga ang pamanhonon pagakuhaon gikan kanila, ug unya managpuasa na sila.
16 Walay tawo nga magabutang ug bag-ong panapton sa daan nga saput, kay ang gitak-om niini magisi sa saput, ug mosamot ang gisi.
17 Ni ang mga tawo magsulod ug bag-ong bino sa mga daang sudlanan nga panit: kay kon dili ang mga botilya mabuak, ug ang bino mahurot, ug ang mga botilya mahanaw;
18 Samtang nagsulti siya niining mga butanga ngadto kanila, tan-awa, dihay miabut nga usa ka punoan, ug misimba kaniya, nga nagaingon, Ang akong anak nga babaye karon patay na: apan umari ka ug itapion ang imong kamot kaniya, ug siya mabuhi.
19 Ug si Jesus mitindog, ug misunod kaniya, ug ingon man ang iyang mga tinon-an.
20 Ug tan-awa, usa ka babaye, nga gitalinug-an sulod sa napulog-duha ka tuig, miduol sa iyang luyo, ug mihikap sa sidsid sa iyang kupo;
21 Kay miingon siya sa iyang kaugalingon, Kon makahikap lang ako sa iyang kupo, mamaayo ako.
22 Apan si Jesus miliso kaniya, ug sa iyang pagkakita kaniya, siya miingon, Anak, paglipay; ang imong pagtoo maoy nakapaayo kanimo. Ug ang babaye naayo sukad niadtong taknaa.
23 Ug sa pagsulod ni Jesus sa balay sa punoan, ug nakita niya ang mga magtotogtog ug ang mga tawo nga nanagsaba-saba,
24 Siya miingon ngadto kanila, Pahawa kamo: kay ang dalaga wala patay, kondili nagakatulog. Ug ilang gikataw-an siya sa pagtamay.
25 Apan sa diha nga ang mga tawo gipagula na, siya misulod, ug gikuptan siya sa kamot, ug ang dalaga mibangon.
26 Ug ang kabantug niini mikaylap ngadto sa tibuok nga yuta.
27 Ug sa paggikan ni Jesus didto, misunod kaniya ang duha ka buta nga nanagsinggit, nga nagaingon: Anak ni David, kaloy-i kami.
28 Ug sa diha nga siya misulod sa balay, ang mga buta miduol kaniya: ug si Jesus miingon ngadto kanila, Mitoo ba kamo nga ako makahimo niini? Sila miingon kaniya, Oo, Ginoo.
29 Unya iyang gihikap ang ilang mga mata, nga nagaingon, Sumala sa inyong pagtoo matuman kini kaninyo.
30 Ug ang ilang mga mata nabuka; ug si Jesus nagtugon kanila sa hugot gayud, nga nagaingon: Tan-awa ninyo nga walay bisan kinsa nga mahibalo niini.
31 Apan sila, sa nakalakaw na sila, gipakaylap ang iyang kabantug sa tibook niadtong yutaa.
32 Ug sa nanggula sila, tan-awa, ilang gidala kaniya ang usa ka amang nga tawo nga hingyawaan.
33 Ug sa gihinginlan na ang yawa, misulti ang amang: ug ang mga panon sa katawohan nanghibulong, nga nagaingon: Wala pa gayud kini makita sa Israel.
34 Apan ang mga Fariseo miingon, Siya nagahingilin sa mga yawa pinaagi sa punoan sa mga yawa.
35 Ug si Jesus misuroy sa tanang kalungsoran ug kabalangayan, nga nagapanudlo sulod sa ilang mga

sinagoga, ug nagmantala sa Maayong Balita sa gingharian, ug nagaayo sa tanang balatian ug tanang balatian sa katawhan.
36 Apan sa diha nga siya nakakita sa mga panon sa katawhan, siya naluoy kanila, tungod kay sila nangaluya, ug nagkatibulaag, ingon sa mga karnero nga walay magbalantay.
37 Unya miingon siya sa iyang mga tinon-an, Sa pagkamatuod ang alanihon daghan, apan diyutay ra ang mga mamomoo;
38 Busa pag-ampo kamo sa Ginoo sa anihon, nga magpadala siyag mga mamumuo ngadto sa iyang anihon.

KAPITULO 10

1 Ug sa diha nga siya mitawag ngadto kaniya sa iyang napulog-duha ka mga tinun-an, siya mihatag kanila ug gahum batok sa mahugaw nga mga espiritu, sa paghingilin kanila, ug sa pag-ayo sa tanang matang sa sakit ug sa tanang matang sa sakit.
2 Karon ang mga ngalan sa napulog duha ka mga apostoles mao kini; Ang nahauna, si Simon, nga ginganlan si Pedro, ug si Andres nga iyang igsoon; si Santiago nga anak ni Zebedeo, ug si Juan nga iyang igsoon;
3 Si Felipe ug si Bartolome; si Tomas, ug si Mateo nga maniningil sa buhis; si Santiago nga anak ni Alfeo, ug si Lebeo nga ginganlag Tadeo;
4 Si Simon nga Canaanhon, ug si Judas Iscariote, nga mao usab ang nagbudhi kaniya.
5 Kining napulog-duha nga gipadala ni Jesus, ug misugo kanila, nga nagaingon, Ayaw pag-adto sa dalan sa mga Gentil, ug ayaw pagsulod sa bisan unsang lungsod sa mga Samarianhon:
6 Apan adto hinuon sa nawala nga karnero sa balay ni Israel.
7 Ug samtang kamo manlakaw, pagwali, nga magaingon, Ang gingharian sa langit haduol na.
8 Ayoha ang mga masakiton, hinloi ang mga sanlahon, banhawa ang mga patay, paghingilin ang mga yawa: nakadawat kamo nga walay bayad, ihatag nga walay bayad.
9 Ayaw kamo paghatag ug bulawan, o plata, o tumbaga sa inyong mga puntil,
10 Bisan puyo sa inyong panaw, bisan duha ka saput, bisan sapin, bisan sungkod: kay ang mamumuo takus sa iyang pagkaon.
11 Ug sa bisan unsa nga lungsod o lungsod nga kamo mosulod, pangutana kon kinsa didto ang takus; ug pabilin didto hangtud sa inyong paggikan didto.
12 Ug inig-abut ninyo sa usa ka balay, timbaya ninyo kini.
13 Ug kon ang balay takus, pasagdi nga ang inyong pakigdait moabut sa ibabaw niini;
14 Ug bisan kinsa nga dili modawat kaninyo, ni mamati sa inyong mga pulong, sa paggikan ninyo niadtong balaya o lungsod, itaktak ang abug sa inyong mga tiil.
15 Sa pagkatinuod, magaingon ako kaninyo, nga maarang-arang pa alang sa yuta sa Sodoma ug Gomorra sa adlaw sa paghukom, kay alang niadtong lungsora.
16 Yari karon, ginapadala ko kamo subong sang mga karnero sa tunga sang mga lobo;
17 Apan pagbantay kamo sa mga tawo: kay sila magtugyan kaninyo ngadto sa mga konseho, ug sila pagahampakon kamo sa ilang mga sinagoga;
18 Ug kamo pagadad-on sa atubangan sa mga gobernador ug sa mga hari tungod kanako, alang sa usa ka pagpamatuod batok kanila ug sa mga Gentil.
19 Apan sa diha nga sila motugyan kaninyo, ayaw kamo pagkabalaka unsaon o unsa ang inyong igasulti: kay kini igahatag kaninyo nianang taknaa sa inyong igasulti.
20 Kay dili kamo ang magasulti, kondili ang Espiritu sa inyong Amahan nga magasulti diha kaninyo.
21 Ug ang igsoon magatugyan sa igsoon ngadto sa kamatayon, ug ang amahan sa anak: ug ang mga anak mosukol sa ilang mga ginikanan, ug magapapatay kanila.
22 Ug kamo pagadumtan sa tanang mga tawo tungod sa akong ngalan: apan siya nga molahutay hangtud sa katapusan maluwas.
23 Apan sa diha nga sila maglutos kaninyo niining ciudara, pangalagiw kamo ngadto sa lain: kay sa pagkatinuod ako magaingon kaninyo, nga dili pa ninyo malatas ang mga ciudad sa Israel, hangtud nga ang Anak sa tawo moanhi.
24 Ang tinon-an dili labaw sa iyang magtutudlo, ni ang ulipon labaw sa iyang agalon.
25 Igo na sa tinon-an nga mahisama siya sa iyang magtutudlo, ug ang ulipon manig-ingon sa iyang agalon. Kon ilang tawgon ang tagbalay nga Beelzebub, unsa pa kaha ang pagngalan kanila sa iyang panimalay?
26 Busa ayaw kamo kahadlok kanila: kay walay bisan unsa nga gitabonan, nga dili igapadayag; ug natago, nga dili mahibaloan.
27 Ang ginasiling ko sa inyo sa kadudulman, ihambal ninyo sa kapawa;
28 Ug ayaw kahadloki sila nga makapatay sa lawas, apan dili arang makapatay sa kalag: kondili kahadloki hinoon ninyo siya nga arang makalaglag sa kalag ug lawas didto sa impyerno.
29 Dili ba ang duha ka goryon gibaligya sa usa ka diyut? ug usa kanila dili mahulog sa yuta kon wala ang inyong Amahan.
30 Apan ang mismong mga buhok sa inyong ulo naihap ang tanan.
31 Busa ayaw kamo kahadlok, kamo labaw pa ug bili kay sa daghang mga langgam.
32 Busa bisan kinsa nga magasugid kanako sa atubangan sa mga tawo, ako magasugid usab kaniya sa atubangan sa akong Amahan nga atua sa langit.
33 Apan bisan kinsa nga molimud kanako sa atubangan sa mga tawo, ilimud ko usab siya sa atubangan sa akong Amahan nga atua sa langit.
34 Ayaw kamo paghunahuna nga mianhi ako sa pagdala ug pakigdait sa yuta: wala ako moanhi sa pagdala ug pakigdait, kondili usa ka espada.
35 Kay mianhi ako aron sa paghusay sa tawo batok sa iyang amahan, ug sa anak nga babaye batok sa iyang inahan, ug sa umagad nga babaye batok sa iyang ugangan nga babaye.
36 Ug ang mga kaaway sa usa ka tawo mao sila sa iyang kaugalingong panimalay.
37 Ang nahigugma sa amahan o inahan labaw pa kanako dili takos kanako, ug ang nahigugma sa anak nga lalaki o babaye labaw pa kanako dili takos kanako.
38 Ug ang dili magpas-an sa iyang krus, ug mosunod kanako, dili takus kanako.

39 Ang makakaplag sa iyang kinabuhi mawad-an niini: ug ang mawad-an sa iyang kinabuhi tungod kanako, makakaplag niini.
40 Siya nga modawat kaninyo modawat kanako, ug siya nga modawat kanako modawat kaniya nga nagpadala kanako.
41 Ang magadawat sa usa ka manalagna tungod sa ngalan sa usa ka manalagna, makadawat sa balus sa usa ka manalagna; ug siya nga nagadawat sa usa ka matarung nga tawo sa ngalan sa usa ka matarung nga tawo makadawat sa balus sa usa ka matarung nga tawo.
42 Ug bisan kinsa nga magahatag ug usa ka kopa sa bugnaw nga tubig nga mainom sa usa niining mga gagmay tungod lamang sa usa ka tinon-an, sa pagkamatuod nagaingon ako kaninyo, nga dili gayud siya mawad-an sa iyang balus.

KAPITULO 11

1 Ug nahitabo, sa diha nga si Jesus nakatapus na sa pagsugo sa iyang napulo ug duha ka mga tinon-an, siya mipahawa didto aron sa pagpanudlo ug sa pagwali sa ilang mga lungsod.
2 Karon sa diha nga si Juan nakadungog didto sa bilanggoan sa mga buhat ni Cristo, siya nagpadala ug duha sa iyang mga tinun-an,
3 Ug miingon kaniya, Ikaw ba ang moanhi, o maghulat pa ba kami ug lain?
4 Si Jesus mitubag ug miingon ngadto kanila, Lakaw ug sultihi pag-usab kang Juan ang mga butang nga inyong nadungog ug nakita:
5 Ang mga buta makakita na, ug ang mga bakol makalakaw na, ang mga sanlahon nangahinlo, ug ang mga bungol makadungog, ang mga patay nangabanhaw, ug ang mga kabus giwali sa Maayong Balita.
6 Ug bulahan siya, bisan kinsa nga dili mahipangdol tungod kanako.
7 Ug sa paggikan nila, si Jesus misugod sa pag-ingon sa mga panon sa katawohan mahitungod kang Juan, Unsa ang giadto ninyo sa pagtan-aw sa kamingawan? Usa ka tangbo nga giuyog sa hangin?
8 Apan unsa ang giadto ninyo sa pagtan-aw? Ang usa ka tawo nga nasul-oban sa humok nga bisti? ania karon, sila nga nanagsul-ob ug humok nga mga bisti atua sa mga balay sa mga hari.
9 Apan unsa ang giadto ninyo sa pagtan-aw? Usa ka propeta? oo, Ako moingon nganha kaninyo, ug labaw pa kay sa usa ka propeta.
10 Kay kini mao siya, kang kinsa kini nahisulat, Tan-awa, ako nagapadala sa akong sinugo sa atubangan sa imong nawong, nga magaandam sa imong dalan sa atubangan mo.
11 Sa pagkatinuod, magaingon ako kaninyo, nga sa mga nangatawo sa mga babaye walay mitungha nga labaw pa kang Juan nga Bautista;
12 Ug sukad sa mga adlaw ni Juan nga Bautista hangtud karon ang gingharian sa langit nagaantus sa pagpanlupig, ug ang mga malupigon nagaagaw niini pinaagi sa kusog.
13 Kay ang tanang mga manalagna ug ang Kasugoan nanagtagna hangtud kang Juan.
14 Ug kon kamo modawat niini, kini mao si Elias, nga moanhi.
15 Siya nga adunay mga dalunggan sa pagpatalinghug, papatalinghuga siya.
16 Apan sa unsa ko igapakasama kini nga kaliwatan? Sama kini sa mga bata nga naglingkod sa mga tiyanggihan, ug nagtawag sa ilang mga kauban,
17 Ug nanag-ingon: Kami nagpatunog kaninyo sa mga plawta, ug kamo wala mosayaw; kami nagbangotan nganha kaninyo, ug kamo wala magbakho.
18 Kay si Juan mianhi nga wala magkaon ni mag-inum, ug sila nagaingon, Siya adunay yawa.
19 Ang Anak sa tawo mianhi nga nagakaon ug nagainum, ug sila nagaingon: Ania karon, ang usa ka tawong ulitan, ug palainum sa vino, higala sa mga maniningil sa buhis ug sa mga makasasala. Apan ang kaalam gipakamatarung sa iyang mga anak.
20 Unya misugod siya sa pagsaway sa mga siyudad diin gihimo ang kadaghanan sa iyang mga milagro, tungod kay wala sila maghinulsol:
21 Alaut ka, Corazin! alaut ka, Betsaida! kay kon sa Tiro ug Sidon pa ang mga milagro nga nangahimo diha kaninyo, dugay na unta sila nga naghinulsol nga nagsul-ob ug sako ug abo.
22 Apan sultihan ko kamo, nga mas maarang-arang pa alang sa Tiro ug sa Sidon sa adlaw sa paghukom, kay alang kaninyo.
23 Ug ikaw, Capernaum, igatuboy ka ba hangtud sa langit, igaunlod ka ngadto sa impyerno: kay kong ang mga katingalahan nga nangabuhat kanimo, gibuhat pa unta sa Sodoma, nagapabilin unta kini hangtud niining adlawa.
24 Apan sultihan ko kamo, nga sa adlaw sa paghukom mas maarang-arang pa alang sa yuta sa Sodoma kay kanimo.
25 Niadtong panahona si Jesus mitubag ug miingon, Ako nagpasalamat kanimo, O Amahan, Ginoo sa langit ug sa yuta, tungod kay imong gitago kining mga butanga gikan sa mga manggialamon ug mga masinabuton, ug gipadayag mo sila ngadto sa mga bata.
26 Bisan pa niana, Amahan: kay mao man kini ang maayo sa imong pagtan-aw.
27 Ang tanang butang gitugyan kanako sa akong Amahan: ug walay nakaila sa Anak, kondili ang Amahan; ug walay bisan kinsa nga nakaila sa Amahan, gawas sa Anak, ug kaniya kang bisan kinsa nga igapadayag sa Anak.
28 Umari kanako, kamong tanan nga nabudlay ug nabug-atan, ug papahulayon ko kamo.
29 Dad-a ang akong yugo diha kaninyo, ug pagkat-on kanako; kay ako maaghup ug mapaubsanon sa kasingkasing: ug kamo makakaplag ug kapahulayan sa inyong mga kalag.
30 Kay masayon ang akong yugo, ug magaan ang akong palas-anon.

KAPITULO 12

1 Niadtong panahona si Jesus miagi sa mga trigo sa adlaw nga igpapahulay; ug ang iyang mga tinon-an gigutom, ug misugod sila sa pagpangutlo ug mga uhay, ug nangaon.
2 Apan sa diha nga ang mga Fariseo nakakita niini, sila miingon ngadto kaniya, Tan-awa, ang imong mga tinun-an nagabuhat sa dili uyon sa balaod nga pagabuhaton sa adlaw nga igpapahulay.

3 Apan siya miingon ngadto kanila, Wala ba kamo
makabasa sa gibuhat ni David, sa dihang siya gigutom, ug
sila nga mga kauban niya;
4 Naunsa nga misulod siya sa balay sa Dios, ug mikaon sa
tinapay nga gibutang sa atubangan sa Dios, nga dili uyon
sa balaod alang kaniya sa pagkaon, bisan sa mga kauban
niya, kondili sa mga sacerdote lamang?
5 O wala ba ninyo hibasahi sa Kasugoan, nga sa adlaw nga
igpapahulay ang mga sacerdote sa templo nagapasipala sa
adlaw nga igpapahulay, ug sila walay ikasaway?
6 Apan sultihan ko kamo, nga dinhi niining dapita adunay
usa nga labaw pa sa templo.
7 Apan kon nakahibalo pa unta kamo sa kahulogan niini,
Kaluoy ang akong gusto, ug dili halad, dili unta ninyo
hukman ang mga walay sala.
8 Kay ang Anak sa tawo mao ang Ginoo bisan pa sa adlaw
nga igpapahulay.
9 Ug sa paggikan niya didto, siya misulod sa ilang
sinagoga:
10 Ug, tan-awa, dihay usa ka tawo nga ang iyang kamot
nakuyos. Ug sila nangutana kaniya, nga nagaingon: Uyon
ba sa balaod ang pag-ayo sa adlaw nga igpapahulay? aron
ilang ikasumbong siya.
11 Ug siya miingon ngadto kanila, Kinsang tawohana diha
kaninyo, nga adunay usa ka karnero, ug kon kini mahulog
ngadto sa gahong sa adlaw nga igpapahulay, dili ba niya
kini kuptan ug pataason?
12 Nan, unsa ka labaw nga maayo ang usa ka tawo kay sa
usa ka carnero? Busa uyon sa balaod ang pagbuhat ug
maayo sa mga adlaw nga igpapahulay.
13 Unya miingon siya sa tawo, Tuy-ora ang imong kamot.
Ug iyang gituy-od kini; ug kini giuli nga bug-os, sama sa
usa.
14 Unya ang mga Fariseo nanggula, ug nanagsabutsabut
batok kaniya, kong unsaon nila sa paglaglag kaniya.
15 Apan sa diha nga si Jesus nahibalo niini, siya mipahawa
gikan didto: ug dagkung mga panon sa katawhan misunod
kaniya, ug iyang giayo silang tanan;
16 Ug mitugon kanila nga dili nila siya ipahibalo:
17 Aron matuman ang gisulti ni Isaias nga propeta, nga
nag-ingon,
18 Tan-awa ang akong sulugoon, nga akong gipili; akong
hinigugma, nga kaniya ang akong kalag nahamuot pag-ayo:
Igabutang ko kaniya ang akong Espiritu, ug igapahayag
niya ang justicia sa mga Gentil.
19 Siya dili makiglalis, ni magsinggit; ni adunay
makadungog sa iyang tingog sa kadalanan.
20 Ang bagakay nga basag dili niya balion, ug ang pabilo
nga nagaaso dili niya pagapalongon, hangtud nga ipadala
niya ang paghukom ngadto sa kadaugan.
21 Ug sa iyang ngalan mosalig ang mga Hentil.
22 Unya gidala ngadto kaniya ang usa ka giyawaan, buta
ug amang: ug iyang giayo siya, sa pagkaagi nga ang buta
ug amang nakasulti ug nakakita.
23 Ug ang tanang mga tawo nanghibulong, ug nanag-ingon,
Dili ba kini mao ang Anak ni David?
24 Apan sa pagkadungog niini sa mga Fariseo, sila nanag-
ingon, Kining tawhana wala nagahingilin sa mga yawa,
kondili pinaagi kang Beelzebub ang principe sa mga yawa.
25 Ug si Jesus nahibalo sa ilang mga hunahuna, ug
miingon ngadto kanila, Ang matag gingharian nga nabahin
batok sa iyang kaugalingon malaglag; ug ang matag
siyudad o balay nga nabahin batok sa iyang kaugalingon
dili makabarog.
26 Ug kon si Satanas nagahingilin kang Satanas, siya
nabahin batok sa iyang kaugalingon; nan unsaon pagbarog
sa iyang gingharian?
27 Ug kon ako pinaagi kang Beelzebub nagahingilin sa
mga yawa, pinaagi kang kinsa ang inyong mga anak
nagapagula kanila? busa sila mahimo nga inyong mga
maghuhukom.
28 Apan kon ako naghingilin sa mga yawa pinaagi sa
Espiritu sa Dios, nan ang gingharian sa Dios miabut na
kaninyo.
29 O unsaon man sa usa ka tawo pagsulod sa balay sa usa
ka kusgan nga tawo, ug pag-agaw sa iyang mga butang,
gawas kon iya unang gapuson ang kusgan nga tawo? ug
unya pagatulisan niya ang iyang balay.
30 Siya nga dili dapig kanako batok kanako; ug siya nga
wala magtigum uban kanako, nagpatibulaag.
31 Busa sultihan ko kamo, nga ang tanan nga sala ug
pagpasipala pagapasayloon sa mga tawo: apan ang pasipala
batok sa Espiritu Santo dili mapasaylo sa mga tawo.
32 Ug bisan kinsa nga magasulti ug usa ka pulong batok sa
Anak sa tawo, kini mapasaylo kaniya;
33 Bisan sa paghimo sa kahoy nga maayo, ug sa iyang
bunga maayo; kun dili, himoa nga dautan ang kahoy, ug
ang iyang bunga dautan: kay ang kahoy maila pinaagi sa
iyang bunga.
34 O kaliwatan sa mga bitin, unsaon ninyo, ingon nga mga
dautan, sa pagsulti sa mga maayo? kay gikan sa kadagaya
sa kasingkasing ang baba nagasulti.
35 Ang maayong tawo gikan sa maayong bahandi sa
kasingkasing nagapagula ug maayong mga butang;
36 Apan sultihan ko kamo, nga ang matag pulong nga
walay pulos nga isulti sa mga tawo, sila maghatag ug husay
niini sa adlaw sa paghukom.
37 Kay pinaagi sa imong mga pulong ikaw
pagamatarungon, ug pinaagi sa imong mga pulong ikaw
pagahukman sa silot.
38 Unya mitubag ang pipila sa mga escriba ug sa mga
Fariseo, nga nagaingon: Magtutudlo, buot kami makakita
ug usa ka ilhanan gikan kanimo.
39 Apan siya mitubag ug miingon ngadto kanila, Ang usa
ka kaliwatan nga dautan ug mananapaw nagapangita ug usa
ka ilhanan; ug walay ilhanan nga igahatag niini, kondili
ang ilhanan ni Jonas nga manalagna;
40 Kay ingon nga si Jonas didto sa tiyan sa balyena tulo ka
adlaw ug tulo ka gabii; mao usab ang Anak sa tawo tulo ka
adlaw ug tulo ka gabii sa kasingkasing sa yuta.
41 Ang mga tawo sa Ninive mobangon sa paghukom uban
niini nga kaliwatan, ug magahukom sa silot niini: tungod
kay sila nanaghinulsol sa pagwali ni Jonas; ug, tan-awa,
ania dinhi ang usa nga labaw pa kang Jonas.
42 Ang rayna sa habagatan mobangon sa adlaw sa
paghukom uban niini nga kaliwatan, ug magahukom niini
sa silot: kay mianhi siya gikan sa mga kinatumyan sa yuta
aron sa pagpamati sa kaalam ni Salomon; ug, tan-awa, ania
dinhi ang usa nga labaw pa kang Salomon.
43 Sa diha nga ang espiritu nga mahugaw nakagula na sa
usa ka tawo, nagalakaw siya sa mga dapit nga mamala, nga
nagapangita ug kapahulayan, ug wala makakaplag.

44 Unya siya miingon: Mobalik ako sa akong balay diin ako migula; ug sa pag-abut niya, iyang makaplagan kini nga walay sulod, sinilhigan, ug gidayandayanan.
45 Unya moadto siya, ug magadala ug laing pito ka espiritu nga labi pang dautan kay kaniya, ug sila mosulod ug mopuyo didto: ug ang katapusan nga kahimtang niadtong tawohana labi pang dautan kay sa nahauna. Ingon usab niana ang mahitabo niining dautan nga kaliwatan.
46 Samtang nagsulti pa siya sa katawohan, tan-awa, ang iyang inahan ug ang iyang mga igsoon nanagtindog sa gawas, nga buot makigsulti kaniya.
47 Unya ang usa miingon ngadto kaniya, Tan-awa, ang imong inahan ug ang imong mga igsoon nagatindog sa gawas, buot makigsulti kanimo.
48 Apan siya mitubag ug miingon ngadto kaniya nga nagsulti kaniya, Kinsa ang akong inahan? ug kinsa ang akong mga igsoon?
49 Ug iyang gituy-od ang iyang kamot ngadto sa iyang mga tinon-an, ug miingon: Tan-awa ang akong inahan ug ang akong mga igsoon!
50 Kay bisan kinsa nga magabuhat sa kabubut-on sa akong Amahan nga atua sa langit, mao ang akong igsoon nga lalake, ug igsoon nga babaye, ug inahan.

KAPITULO 13

1 Niadtong adlawa migula si Jesus sa balay, ug milingkod sa daplin sa dagat.
2 Ug midugok kaniya ang dakung panon sa katawohan, nga tungod niana misakay siya sa usa ka sakayan, ug milingkod; ug ang tibook panon sa katawohan nanagtindog sa baybayon.
3 Ug siya misulti kanila ug daghang mga butang pinaagi sa mga sambingay, nga nagaingon: Tan-awa, usa ka magpupugas miadto sa pagpugas;
4 Ug sa diha nga siya nagpugas, ang pipila ka mga binhi nahulog sa daplin sa dalan, ug ang mga langgam miabut ug mitukob kanila:
5 Ang uban nahulog sa batoon nga mga dapit, diin sila walay daghang yuta: ug dihadiha sila miturok, tungod kay sila walay lawom nga yuta:
6 Ug sa pagsubang sa adlaw, nalawos sila; ug tungod kay sila walay gamut, sila nangalaya.
7 Ug ang uban nahulog sa katunokan; ug mitubo ang mga sampinit, ug naglumos kanila.
8 Apan ang uban nahulog sa maayong yuta, ug namunga, ang uban usa ka gatus ka pilo, ang uban kan-uman, ug ang uban katloan.
9 Kinsa may mga igdulungog sa pagpatalinghug, papatalinghuga siya.
10 Ug ang mga tinon-an miduol, ug miingon ngadto kaniya, Nganong nagsulti ka kanila sa mga sambingay?
11 Siya mitubag ug miingon ngadto kanila, Tungod kay kini gihatag nganha kaninyo nga mahibalo sa mga misteryo sa gingharian sa langit, apan ngadto kanila kini wala ihatag.
12 Kay bisan kinsa nga adunay iya, kaniya pagahatagan, ug siya makabaton ug labaw pa nga kadagaya;
13 Busa nagasulti ako kanila sa mga sambingay: kay sila nagatan-aw, dili makakita; ug sa pagpamati sila wala makadungog, ni makasabut.
14 Ug diha kanila natuman ang tagna ni Isaias, nga nagaingon, Pinaagi sa pagpamati kamo makadungog, ug dili makasabut; ug sa pagtan-aw kamo makakita, ug dili makasabut:
15 Kay ang kasingkasing niini nga mga katawhan nahimong matig-a, ug ang ilang mga igdulungog amang sa pagpamati, ug ang ilang mga mata ilang gipiyong; tingali unya nga sila makakita uban sa ilang mga mata, ug makadungog uban sa ilang mga igdulungog, ug makasabut uban sa ilang kasingkasing, ug makabig, ug ayohon ko sila.
16 Apan bulahan ang inyong mga mata, kay makakita sila: ug ang inyong mga dalunggan, kay makadungog.
17 Kay sa pagkatinuod, magaingon ako kaninyo, nga daghang mga manalagna ug mga matarung nga tawo ang nagtinguha sa pagtan-aw niadtong mga butang nga inyong nakita, ug wala makakita kanila; ug sa pagpatalinghug sa mga butang nga inyong nadungog, ug wala makadungog kanila.
18 Busa paminawa ninyo ang sambingay sa magpupugas.
19 Sa diha nga ang bisan kinsa makadungog sa pulong sa gingharian, ug dili makasabut niini, unya moabut ang dautan, ug moilog sa gipugas sa iyang kasingkasing. Kini mao ang nagsabwag ug binhi sa daplin sa dalan.
20 Apan ang nagsabwag sa mga liso sa batoon nga mga dapit, mao ang nakadungog sa pulong, ug dihadiha gidawat kini nga malipayon;
21 Apan siya walay gamut diha sa iyang kaugalingon, kondili milungtad sa makadiyot: kay sa diha nga moabut ang kagul-anan o paglutos tungod sa pulong, dihadiha siya mahipangdol.
22 Siya usab nga gipugas sa taliwala sa mga sampinit mao ang nakadungog sa pulong; ug ang pag-atiman niini nga kalibutan, ug ang limbong sa mga bahandi, nagalumos sa pulong, ug siya nahimong dili mabungahon.
23 Apan ang gisabwag sa binhi sa maayong yuta mao ang nakadungog sa pulong ug nakasabut niini; nga nagapamunga usab, ug nagapamunga, ang uban usa ka gatus ka pilo, ang uban kan-uman, ug ang uban katloan.
24 Usa pa ka sambingay ang iyang gisugilon kanila, nga nagaingon, Ang gingharian sa langit sama sa usa ka tawo nga nagpugas ug maayong binhi sa iyang uma.
25 Apan samtang ang mga tawo nangatulog, ang iyang kaaway miabut ug nagpugas ug bunglayon taliwala sa mga trigo, ug milakaw.
26 Apan sa diha nga ang dahon migitib, ug namunga, unya mitungha usab ang mga bunglayon.
27 Busa ang mga sulugoon sa agalon sa panimalay miduol ug miingon ngadto kaniya, Ginoo, wala ba ikaw magpugas ug maayong binhi sa imong uma? Busa diin gikan ang mga bunglayon?
28 Siya miingon kanila, Usa ka kaaway ang nagbuhat niini. Ug ang mga sulogoon miingon kaniya: Buot ba ikaw nga among adtoon ug tigumon sila?
29 Apan siya miingon, Dili; tingali unya nga sa pag-ibut ninyo sa bunglayon, maibut usab ninyo ang trigo uban kanila.
30 Pabay-i nga magdungan sa pagtubo ang duha tubtub sa tig-alani: kag sa tion sang tig-alani magasiling ako sa mga mangangani, Tipuna ninyo anay ang mga bugang, kag puspusa sila sa mga pinungpong agod sunugon sila: apang tipuna ang trigo sa akon kamalig.
31 Usa pa ka sambingay ang iyang gisugilon kanila, nga nagaingon, Ang gingharian sa langit sama sa usa ka lugas

sa mustasa, nga gikuha sa usa ka tawo, ug gipugas sa iyang
uma.
32 Nga sa pagkatinuod mao ang labing gamay sa tanan nga
mga liso: apan sa diha nga kini mitubo na, kini mao ang
labing daku taliwala sa mga utanon, ug mahimo nga usa ka
kahoy, sa pagkaagi nga ang mga langgam sa kahanginan
moabut ug mopuyo sa mga sanga niini.
33 Usa pa ka sambingay ang iyang gisulti kanila; Ang
gingharian sa langit sama sa levadura nga gikuha sa usa ka
babaye ug gilubong sa tulo ka takus nga harina, hangtud
nga ang tanan mitubo.
34 Kining tanan nga mga butanga gisulti ni Jesus ngadto sa
panon sa katawohan pinaagi sa mga sambingay; ug sa
walay sambingay wala siya magsulti kanila.
35 Aron matuman ang gisulti pinaagi sa profeta, nga nag-
ingon, ablihan ko ang akong baba sa mga sambingay; Isulti
ko ang mga butang nga gitago gikan sa pagkatukod sa
kalibutan.
36 Unya gipapauli ni Jesus ang panon sa katawohan, ug
misulod siya sa balay: ug miduol kaniya ang iyang mga
tinon-an, nga nagaingon: Isaysay kanamo ang sambingay
sa bunglayon sa uma.
37 Siya mitubag ug miingon ngadto kanila, Siya nga
nagapugas sa maayong binhi mao ang Anak sa tawo;
38 Ang uma mao ang kalibutan; ang maayong binhi mao
ang mga anak sa gingharian; apan ang mga bunglayon mao
ang mga anak sa usa nga dautan;
39 Ang kaaway nga nagsabwag kanila mao ang yawa; ang
pag-ani mao ang katapusan sa kalibutan; ug ang mga
mangangani mao ang mga manolonda.
40 Busa ingon nga ang mga bunglayon gihipos ug gisunog
sa kalayo; mao usab ang mahitabo sa katapusan niining
kalibutana.
41 Ang Anak sa tawo magapadala sa iyang mga
manolonda, ug ilang tigumon gikan sa iyang gingharian
ang tanang mga butang nga makapapangdol, ug sila nga
nagabuhat sa kadautan;
42 Ug igasalibay sila sa hudno sa kalayo: didto mahitabo
ang pagminatay ug pagkagut sa mga ngipon.
43 Unya ang mga matarung mosidlak sama sa adlaw didto
sa gingharian sa ilang Amahan. Ang adunay mga
igdulungog sa pagpatalinghug, magpatalinghug.
44 Usab, ang gingharian sa langit sama sa bahandi nga
gitagoan sa uma; nga sa diha nga hingkaplagan sa usa ka
tawo, iyang gitagoan, ug tungod sa kalipay niini miadto
siya ug gibaligya niya ang tanan nga iya, ug iyang gipalit
kadtong uma.
45 Usab, ang gingharian sa langit sama sa usa ka tawo nga
magpapatigayon, nga nagapangita ug matahum nga mga
perlas:
46 Nga, sa diha nga siya nakakaplag ug usa ka mutya nga
labing bililhon, miadto ug gibaligya ang tanan nga iya, ug
gipalit kini.
47 Usab, ang gingharian sa langit sama sa usa ka pukot,
nga gitaktak ngadto sa dagat, ug mikuha sa tanang matang:
48 Nga, sa diha nga kini napuno, sila mibira ngadto sa
baybayon, ug milingkod, ug mitigum sa maayo ngadto sa
mga sudlanan, apan ang mga dautan gisalibay.
49 Ingon usab niana ang mahitabo sa katapusan sa
kalibutan: ang mga manolonda manggula, ug pagapinigon
nila ang mga dautan gikan sa mga matarung,
50 Ug igasalibay sila ngadto sa hudno sa kalayo: didto
mahitabo ang pagminatay ug pagkagut sa mga ngipon.
51 Si Jesus miingon kanila, Nasabtan ba ninyo ang tanan
niining mga butanga? Sila miingon kaniya, Oo, Ginoo.
52 Unya siya miingon ngadto kanila, Busa ang matag
escriba nga natudloan ngadto sa gingharian sa langit sama
sa usa ka tawo nga usa ka tagbalay, nga nagakuha gikan sa
iyang bahandi sa mga butang nga bag-o ug daan.
53 Ug nahitabo nga sa nakahuman si Jesus niining mga
sambingay, siya mipahawa didto.
54 Ug sa pag-abut niya sa iyang kaugalingong yuta, siya
mitudlo kanila sa ilang sinagoga, sa pagkaagi nga sila
nahibulong, ug miingon, Diin kini nga tawo nakakuha niini
nga kaalam, ug niining mga katingalahang buhat?
55 Dili ba kini mao ang anak sa panday? dili ba si Maria
ang iyang inahan? ug ang iyang mga igsoon, si Santiago,
ug si Jose, ug si Simon, ug si Judas?
56 Ug ang iyang mga igsoong babaye, dili ba silang tanan
uban kanato? Diin man niya kuhaa kining tanan nga mga
butanga?
57 Ug sila nangapandol kaniya. Apan si Jesus miingon
kanila: Ang manalagna walay kadungganan, gawas sa
iyang kaugalingong yuta, ug sa iyang kaugalingong balay.
58 Ug didto wala siya magbuhat ug daghang mga
katingalahan tungod sa ilang pagkawalay pagtoo.

KAPITULO 14

1 Niadtong panahona si Herodes nga tetrarca nakadungog
sa kabantug ni Jesus,
2 Ug miingon sa iyang mga sulugoon, Kini mao si Juan
Bautista; nabanhaw siya gikan sa mga patay; ug busa ang
gamhanang mga buhat nagapakita sa ilang mga
kaugalingon diha kaniya.
3 Kay si Herodes nagpadakup kang Juan, ug nagpagapos
kaniya, ug nagbutang kaniya sa bilanggoan tungod kang
Herodias, nga asawa ni Felipe nga iyang igsoon.
4 Kay si Juan nag-ingon ngadto kaniya, Dili uyon sa
balaod alang kanimo ang pagbaton kaniya.
5 Ug sa diha nga siya buot unta sa pagpatay kaniya, siya
nahadlok sa panon sa katawhan, tungod kay sila nag-isip
kaniya nga usa ka manalagna.
6 Apan sa dihang gisaulog ang adlawng natawhan ni
Herodes, ang anak nga babaye ni Herodias misayaw sa
atubangan nila, ug nakapahimuot kang Herodes.
7 Tungod niini siya misaad uban ang panumpa sa paghatag
kaniya sa bisan unsa nga iyang pangayoon.
8 Ug siya, sa gitudloan sa iyang inahan, miingon: Ihatag
kanako dinhi ang ulo ni Juan Bautista sa usa ka pinggan.
9 Ug ang hari nasubo: bisan pa niana tungod sa panumpa,
ug sa mga nanaglingkod uban kaniya sa pagkaon, siya
nagsugo nga ihatag kini kaniya.
10 Ug iyang gipasugoan ug gipunggotan si Juan sulod sa
bilanggoan.
11 Ug ang iyang ulo gidala sa usa ka pinggan, ug gihatag
ngadto sa dalaga: ug kini iyang gidala ngadto sa iyang
inahan.
12 Ug miabut ang iyang mga tinon-an, ug gikuha nila ang
lawas, ug gilubong, ug nangadto sila ug nanagsugilon kang
Jesus.
13 Sa pagkadungog ni Jesus niini, siya mibiya didto sakay
sa sakayan ngadto sa usa ka dapit nga awaaw nga nag-

inusara: ug sa pagkadungog niini sa mga tawo, sila misunod kaniya nga nagbaktas gikan sa mga lungsod.
14 Ug migula si Jesus, ug nakita niya ang usa ka dakung panon sa katawohan, ug giabut siya sa kalooy ngadto kanila, ug iyang giayo ang ilang mga masakiton.
15 Ug sa pagkahapon na, ang iyang mga tinon-an miduol kaniya, nga nagaingon: Kini usa ka kamingawan, ug ang takna milabay na; papahawaa ang panon sa katawohan, aron sila mangadto sa mga balangay, ug mamalit sila ug mga makaon.
16 Apan si Jesus miingon ngadto kanila, Sila dili kinahanglan nga mobiya; hatagi ninyo sila ug makaon.
17 Ug sila miingon ngadto kaniya, Kami adunay lima lamang ka tinapay, ug duha ka isda.
18 Ug siya miingon: Dad-a sila dinhi kanako.
19 Ug iyang gisugo ang panon sa katawhan sa paglingkod sa sagbot, ug gikuha ang lima ka tinapay, ug ang duha ka isda, ug mihangad sa langit, siya nagpanalangin, ug nagpikas-pikas, ug mihatag sa mga tinapay ngadto sa iyang mga tinun-an, ug ang mga tinun-an ngadto sa panon sa katawhan. .
20 Ug nangaon silang tanan, ug nangabusog: ug gihipus nila ang mga tinipik nga nanghibilin napulo ug duha ka bukag nga puno.
21 Ug sila nga nangaon mga lima ka libo ka mga lalaki, gawas sa mga babaye ug mga bata.
22 Ug dihadiha si Jesus mipugos sa iyang mga tinun-an sa pagpasakay sa sakayan, ug sa pag-una kaniya ngadto sa pikas nga daplin, samtang iyang gipapauli ang mga panon sa katawhan.
23 Ug sa gipalakaw na niya ang mga panon sa katawohan, mitungas siya nga nag-inusara sa bukid aron sa pag-ampo: ug sa miabut ang kahaponon, siya nag-inusara didto.
24 Apan ang sakayan didto na sa taliwala sa dagat, nga ginakusokuso sa mga balud: kay sungsungon man ang hangin.
25 Ug sa ikaupat nga pagbantay sa gabii si Jesus miadto kanila, nga naglakaw sa ibabaw sa dagat.
26 Ug sa diha nga ang mga tinon-an nakakita kaniya nga naglakaw sa ibabaw sa dagat, sila nangalisang, nga nagaingon: Kini usa ka espiritu; ug sila misinggit sa kahadlok.
27 Apan dihadiha si Jesus misulti ngadto kanila, nga nagaingon, Salig kamo; kini ako; ayaw kahadlok.
28 Ug si Pedro mitubag kaniya ug miingon, Ginoo, kon ikaw man kana, paanhaa ako diha kanimo sa ibabaw sa tubig.
29 Ug siya miingon: Umari ka. Ug sa pagkanaug ni Pedro sa sakayan, siya milakaw sa ibabaw sa tubig, aron sa pag-adto kang Jesus.
30 Apan sa diha nga siya nakakita sa hangin nga makusog, siya nahadlok; ug sa misugod siya sa pagkaunlod, siya misinggit, nga nagaingon, Ginoo, luwasa ako.
31 Ug gilayon gituy-od ni Jesus ang iyang kamot, ug gikuptan siya, ug miingon kaniya: Oh ikaw nga diyutay og pagtoo, nganong nagduhaduha ka?
32 Ug sa paghisakay nila sa sakayan, ang hangin mihunong.
33 Unya sila nga didto sa sakayan miduol ug misimba kaniya, nga nagaingon, Sa pagkatinuod ikaw mao ang Anak sa Dios.
34 Ug sa nakatabok na sila, miabut sila sa yuta sa Genesaret.
35 Ug sa diha nga ang mga tawo niadtong dapita nakaila kaniya, sila nagpasugo ngadto sa tanang kayutaan nga naglibut, ug gidala ngadto kaniya ang tanang mga masakiton;
36 Ug nagpakilooy kaniya nga makahikap lamang sila sa sidsid sa iyang kupo: ug ang tanan nga nakahikap nangaayo.

KAPITULO 15

1 Unya miduol kang Jesus ang mga escriba ug mga Fariseo, nga gikan sa Jerusalem, nga nagaingon,
2 Ngano nga ang imong mga tinon-an naglapas sa tradisyon sa mga anciano? kay sila wala manghunaw sa ilang mga kamot sa diha nga sila mokaon sa tinapay.
3 Apan siya mitubag ug miingon ngadto kanila, Nganong naglapas man kamo sa sugo sa Dios pinaagi sa inyong tradisyon?
4 Kay ang Dios nagsugo, nga nagaingon, Tahuron mo ang imong amahan ug inahan: ug, Siya nga nagatunglo sa amahan o inahan, kinahanglan mamatay siya sa kamatayon.
5 Apan kamo nagaingon, Bisan kinsa nga magaingon sa iyang amahan o sa iyang inahan, Kini usa ka gasa, sa bisan unsa nga ikaw makaayo kanako;
6 Ug dili motahud sa iyang amahan kun sa iyang inahan, siya mahimong gawasnon. Sa ingon niini gihimo ninyo nga walay pulos ang sugo sa Dios pinaagi sa inyong tradisyon.
7 Kamo nga mga salingkapaw, husto ang gitagna ni Isaias mahitungod kaninyo, nga nag-ingon,
8 Kini nga katawohan nagapahaduol kanako pinaagi sa ilang baba, ug nagapasidungog kanako pinaagi sa ilang mga ngabil; apan ang ilang kasingkasing halayo kanako.
9 Apan kawang lamang ang ilang pagsimba kanako, nga nagatudlo ingon nga mga doktrina sa mga sugo sa mga tawo.
10 Kag gintawag niya ang kadam-an, kag nagsiling sa ila, Pamati, kag sabta:
11 Dili ang nagasulod sa baba ang makapahugaw sa tawo; apan ang nagagula sa baba, kini mao ang makapahugaw sa tawo.
12 Unya miduol ang iyang mga tinun-an, ug miingon kaniya, Nasayud ba ikaw nga ang mga Fariseo nangasuko, sa pagkadungog nila niining mga pulonga?
13 Apan siya mitubag ug miingon, Ang matag tanom, nga wala itanom sa akong langitnong Amahan, ibton.
14 Pasagdi sila: sila mga buta nga mga pangulo sa mga buta. Ug kon ang buta mogiya sa buta, silang duha mahulog sa gahong.
15 Unya si Pedro mitubag ug miingon ngadto kaniya, Isaysay kanamo kining sambingay.
16 Ug si Jesus miingon, Kamo ba usab walay salabutan?
17 Wala pa ba kamo makasabut, nga bisan unsa nga nagasulod sa baba, nagapadulong sa tiyan, ug ginasalibay ngadto sa bul-og?
18 Apan kadtong mga butanga nga nagagula sa baba nagagikan sa kasingkasing; ug ilang gihugawan ang tawo.
19 Kay gikan sa kasingkasing nagagula ang dautang mga hunahuna, mga pagbuno, mga pagpanapaw, mga pakighilawas, mga pangawat, mga bakak nga saksi, mga pagpasipala:

20 Mao kini ang mga butang nga makahugaw sa tawo: apan ang pagkaon nga wala manghunaw sa mga kamot dili makapahugaw sa tawo.
21 Unya si Jesus mibiya didto, ug miadto sa mga utlanan sa Tiro ug Sidon.
22 Ug, tan-awa, usa ka babaye nga Canaanhon migula gikan sa maong mga utlanan, ug misinggit ngadto kaniya, nga nagaingon: Kaloy-i ako, Ginoo, ikaw nga Anak ni David; ang akong anak nga babaye gisakit pag-ayo sa usa ka yawa.
23 Apan siya wala motubag kaniya bisan usa ka pulong. Ug miduol kaniya ang iyang mga tinon-an ug nagpakilooy kaniya nga nagaingon: Palakta siya; kay siya nagasinggit sunod kanato.
24 Apan siya mitubag ug miingon, Wala ako gipadala kondili ngadto sa nawala nga mga karnero sa balay ni Israel.
25 Unya siya miduol ug misimba kaniya, nga nagaingon, Ginoo, tabangi ako.
26 Apan siya mitubag ug miingon, Dili matarung nga kuhaon ang tinapay sa mga anak, ug isalibay kini ngadto sa mga iro.
27 Ug siya miingon, Tinuod, Ginoo: apan ang mga iro nagakaon sa mga mumho nga mahulog sa lamesa sa ilang mga agalon.
28 Unya si Jesus mitubag ug miingon ngadto kaniya, O babaye, daku ang imong pagtoo: matuman kanimo sumala sa imong gusto. Ug ang iyang anak nga babaye naayo sukad niadtong taknaa.
29 Ug si Jesus mipahawa didto, ug miadto sa duol sa dagat sa Galilea; ug mitungas sa usa ka bukid, ug milingkod didto.
30 Ug miduol kaniya ang dagkung mga panon sa katawhan, nga nagdala uban kanila niadtong mga bakol, mga buta, mga amang, mga kimay, ug daghan pang uban, ug ilang gihulog sila sa tiilan ni Jesus; ug iyang giayo sila:
31 Sa pagkaagi nga ang panon sa katawohan nanghibulong, sa diha nga sila nakakita sa amang nga nakasulti, sa mga kimay nangaayo, sa mga bakul nga nakalakaw, ug sa mga buta nakakita: ug ilang gihimaya ang Dios sa Israel.
32 Unya si Jesus mitawag sa iyang mga tinun-an ngadto kaniya, ug miingon, Ako nalooy sa panon sa katawhan, tungod kay sila nagapabilin uban kanako karon tolo na ka adlaw, ug walay makaon: ug ako dili mopauli kanila nga nagpuasa, basin sila maluya sa dalan.
33 Ug ang iyang mga tinun-an miingon kaniya, Asa man kita makabaton ug ingon ka daghan nga tinapay sa kamingawan, nga makabusog sa ingon ka daku nga panon?
34 Ug si Jesus miingon kanila: Pila ba ka buok ang inyong tinapay? Ug sila miingon: Pito, ug pipila ka gagmayng isda.
35 Ug iyang gisugo ang panon sa katawhan sa pagpanglingkod sa yuta.
36 Ug iyang gikuha ang pito ka tinapay ug ang mga isda, ug sa nakapasalamat siya, iyang gitipiktipik kini, ug gihatag ngadto sa iyang mga tinon-an, ug ang mga tinon-an ngadto sa panon sa katawohan.
37 Ug nangaon silang tanan, ug nangabusog: ug gihipos nila ang mga tinipik nga nahabilin nga pito ka bukag nga puno.
38 Ug sila nga nangaon upat ka libo ka mga lalaki, gawas sa mga babaye ug mga bata.
39 Ug iyang gipapahawa ang panon sa katawohan, ug misakay sa sakayan, ug miadto sa mga utlanan sa Magdala.

KAPITULO 16

1 Ug ming-abut usab ang mga Fariseo uban sa mga Saduceo, ug sa pagtintal, nanaghangyo kaniya nga pakitaan niya sila ug usa ka ilhanan gikan sa langit.
2 Siya mitubag ug miingon ngadto kanila, Kon gabii na, kamo moingon, Moayo ang panahon: kay ang langit pula.
3 Ug sa buntag, Mobagyo karon: kay ang langit mapula ug madag-umon. O kamo nga mga tigpakaaron-ingnon, kamo makaila sa nawong sa langit; apan dili ba kamo makaila sa mga ilhanan sa mga panahon?
4 Ang usa ka kaliwatan nga dautan ug mananapaw nagapangita ug usa ka ilhanan; ug walay ilhanan nga igahatag niini, kondili ang ilhanan ni Jonas nga manalagna. Ug iyang gibiyaan sila, ug milakaw.
5 Ug sa pag-abut sa iyang mga tinon-an sa pikas nga daplin, nahikalimot sila sa pagdala ug tinapay.
6 Unya si Jesus miingon ngadto kanila, Pagmatngon ug pagbantay sa levadura sa mga Fariseo ug sa mga Saduceo.
7 Ug sila nanagtolotimbang sa ilang kaugalingon, nga nagaingon: Kini tungod kay kita wala magdala ug tinapay.
8 Nga sa diha nga si Jesus nakasabut, siya miingon ngadto kanila, Oh kamo nga diyutay og pagtoo, nganong nagtolotimbang kamo sa inyong kaugalingon, tungod kay kamo wala magdala ug tinapay?
9 Wala pa ba kamo makasabut, ni mahinumdom sa lima ka tinapay sa lima ka libo, ug pila ka bukag ang inyong nahipos?
10 Bisan ang pito ka tinapay sa upat ka libo, ug pila ka bukag ang inyong nahipos?
11 Naunsa nga wala man kamo makasabut nga ako wala magsulti kaninyo mahitungod sa tinapay, nga kamo kinahanglan magbantay sa levadura sa mga Fariseo ug sa mga Saduceo?
12 Unya nasabtan nila nga wala siya magsugo kanila sa pagbantay sa levadura sa tinapay, kondili sa pagtolon-an sa mga Fariseo ug sa mga Saduceo.
13 Sa pag-abut ni Jesus sa kayutaan sa Cesarea Filipo, nangutana siya sa iyang mga tinon-an, nga nagaingon: Kinsa ba ang sulti sa mga tawo nga Ako ang Anak sa tawo?
14 Ug sila miingon, Ang uban nagaingon nga ikaw mao si Juan nga Bautista: ang uban, si Elias; ug ang uban, si Jeremias, o usa sa mga profeta.
15 Siya miingon kanila, Apan kamo, unsa may inyong sulti, kinsa man ako?
16 Ug si Simon Pedro mitubag ug miingon, Ikaw mao ang Cristo, ang Anak sa buhi nga Dios.
17 Ug si Jesus mitubag ug miingon ngadto kaniya, Bulahan ikaw, Simon Barjona: kay ang unod ug dugo wala magpadayag niini kanimo, kondili ang akong Amahan nga anaa sa langit.
18 Ug ako nagaingon usab kanimo, nga ikaw mao si Pedro, ug sa ibabaw niining bato pagatukoron ko ang akong simbahan; ug ang mga ganghaan sa impyerno dili makabuntog niini.
19 Ug ihatag ko kanimo ang mga yawe sa gingharian sa langit: ug bisan unsa nga imong gapuson dinhi sa yuta, didto sa langit pagailhon kini nga binugkos;

20 Unya iyang gitugon ang iyang mga tinon-an nga dili sila magsugilon kang bisan kinsa nga siya mao si Jesus ang Cristo.
21 Sukad niadtong panahona si Jesus misugod sa pagpakita sa iyang mga tinun-an, nga siya kinahanglan moadto sa Jerusalem, ug mag-antus sa daghang mga butang sa mga anciano ug sa mga punoan sa mga sacerdote ug sa mga escriba, ug pagapatyon, ug sa ikatulo ka adlaw mabanhaw.
22 Unya si Pedro mikuha kaniya, ug misugod sa pagbadlong kaniya, nga nagaingon, Ipahalayo kana kanimo, Ginoo: kini dili mahitabo kanimo.
23 Apan siya miliso, ug miingon kang Pedro, Pahawa ka sa akong luyo, Satanas: ikaw usa ka kapangdolan alang kanako: kay ikaw wala nagahunahuna sa mga butang nga iya sa Dios, kondili niadtong iya sa mga tawo.
24 Unya si Jesus miingon sa iyang mga tinon-an, Kong kinsa ang buot mosunod kanako, magdumili sa iyang kaugalingon, ug magpas-an sa iyang cruz, ug mosunod kanako.
25 Kay bisan kinsa nga buot magluwas sa iyang kinabuhi mawad-an niini: ug bisan kinsa nga mawad-an sa iyang kinabuhi tungod kanako, makakaplag niini.
26 Kay unsa may kapuslanan sa usa ka tawo, kong maangkon niya ang tibuok kalibutan, ug mawala ang iyang kaugalingong kalag? kun unsa ang ikahatag sa usa ka tawo nga baylo sa iyang kalag?
27 Kay ang Anak sa tawo moanhi sa himaya sa iyang Amahan uban sa iyang mga manolonda; ug unya siya moganti sa matag tawo sumala sa iyang mga buhat.
28 Sa pagkatinuod, magaingon ako kaninyo, Adunay uban nga nagatindog dinhi, nga dili makatilaw sa kamatayon, hangtud nga ilang makita ang Anak sa tawo nga moabut sa iyang gingharian.

KAPITULO 17

1 Ug sa tapus ang unom ka adlaw, si Jesus midala kang Pedro, Santiago, ug Juan nga iyang igsoon, ug mitungas kanila sa usa ka hataas nga bukid nga nag-inusara.
2 Ug nausab ang dagway sa atubangan nila: ug ang iyang nawong misidlak sama sa adlaw, ug ang iyang bisti maputi sama sa kahayag.
3 Kag, yari karon, nagpakita sa ila si Moises kag si Elias nga nagapakighambal sa iya.
4 Unya mitubag si Pedro, ug miingon kang Jesus, Ginoo, maayo nga ania kami dinhi: kong buot ka, magbuhat kami dinhi ug tolo ka payag; usa alang kanimo, ug usa alang kang Moises, ug usa alang kang Elias.
5 Samtang nagsulti pa siya, tan-awa, usa ka mahayag nga panganod milandong kanila: ug ania karon, usa ka tingog gikan sa panganod, nga nag-ingon, Kini mao ang akong Anak nga pinalangga, kang kinsa ako may kalipay; pamatia ninyo siya.
6 Ug sa pagkadungog niini sa mga tinon-an, sila mihapa, ug nangahadlok pag-ayo.
7 Ug si Jesus miduol ug mihikap kanila, ug miingon, Tumindog kamo, ug ayaw kamo kalisang.
8 Ug sa giyahat nila ang ilang mga mata, wala silay nakita nga bisan kinsa, gawas kang Jesus lamang.
9 Ug sa nanglugsong sila gikan sa bukid, si Jesus mitugon kanila, nga nagaingon, Ayaw pagsulti kang bisan kinsa sa panan-awon, hangtud nga ang Anak sa tawo mabanhaw gikan sa mga patay.
10 Ug ang iyang mga tinon-an nangutana kaniya, nga nagaingon, Ngano man nga nagaingon ang mga escriba nga si Elias kinahanglan nga moanhi pag-una?
11 Ug si Jesus mitubag ug miingon ngadto kanila, Si Elias sa pagkatinuod moanhi pag-una, ug ipasig-uli ang tanang mga butang.
12 Apan sultihan ko kamo, nga si Elias nahianhi na, ug sila wala makaila kaniya, apan nagbuhat kaniya sa bisan unsa nga ilang gusto. Ingon man usab ang Anak sa tawo magaantus gikan kanila.
13 Unya ang mga tinun-an nakasabut nga siya nagsulti ngadto kanila mahitungod kang Juan nga Bautista.
14 Ug sa diha nga sila miabut sa panon sa katawohan, dihay miduol kaniya nga usa ka tawo, nga miluhod ngadto kaniya, ug miingon,
15 Ginoo, kaluy-i ang akong anak nga lalaki, kay buang siya, ug naguol pag-ayo: kay sa makadaghan mahulog siya sa kalayo, ug sa makadaghan sa tubig.
16 Ug gidala ko siya ngadto sa imong mga tinun-an, ug sila wala makaayo kaniya.
17 Unya si Jesus mitubag ug miingon, Oh walay pagtoo ug masukihon nga kaliwatan, hangtud anus-a ako magauban kaninyo? hangtod kanus-a ako mag-antos kaninyo? dad-a siya dinhi kanako.
18 Ug gibadlong ni Jesus ang yawa; ug siya mipahawa kaniya: ug ang bata naayo sukad niadtong taknaa.
19 Unya miduol ang mga tinon-an kang Jesus nga nag-inusara, ug nanag-ingon, Nganong wala man kami makahingilin kaniya?
20 Ug si Jesus miingon kanila, Tungod sa inyong pagkawalay pagtoo: kay sa pagkamatuod nagaingon ako kaninyo, nga kong kamo adunay pagtoo nga ingon sa usa ka lugas sa liso sa mustasa, makaingon kamo niining bukira, Bumalhin ka gikan dinhi ngadto sa laing dapit; ug kini mobalhin; ug walay dili mahimo kaninyo.
21 Apan kining matanga dili mahigawas kondili pinaagi sa pag-ampo ug pagpuasa.
22 Ug samtang nagpuyo sila sa Galilea, si Jesus miingon kanila, Ang Anak sa tawo igatugyan ngadto sa mga kamot sa mga tawo:
23 Ug siya pagapatyon nila, ug sa ikatulo ka adlaw siya mabanhaw. Ug sila nasubo sa hilabihan.
24 Ug sa pag-abut nila sa Capernaum, sila nga mga maniningil ug buhis miduol kang Pedro, ug miingon, Wala ba magbayad ug buhis ang inyong magtutudlo?
25 Siya miingon, Oo. Ug sa pagsulod niya sa balay, si Jesus miuna kaniya, nga nagaingon: Unsay imong hunahuna, Simon? kang kinsa man ang mga hari sa yuta nagakuha ug buhis o buhis? sa ilang kaugalingong mga anak, o sa mga dumuloong?
26 Si Pedro miingon kaniya, Sa mga dumuloong. Si Jesus miingon kaniya: Busa ang mga bata gawasnon.
27 Bisan pa niana, aron kita dili makapandol kanila, umadto ka sa dagat, ug ihulog ang taga, ug kuhaa ang unang isda nga makuha; ug sa diha nga ikaw makabuka sa iyang baba, ikaw makakaplag ug usa ka tipik sa salapi: kana kuhaa, ug ihatag kanila alang kanako ug kanimo.

KAPITULO 18

1 Sa maong takna miduol kang Jesus ang mga tinon-an, nga nagaingon: Kinsa ang labing daku sa gingharian sa langit?
2 Ug si Jesus mitawag ug usa ka gamayng bata ngadto kaniya, ug iyang gibutang siya sa ilang taliwala,
3 Ug miingon, Sa pagkatinuod, magaingon ako kaninyo, gawas kon kamo makabig, ug mahimong ingon sa gagmay nga mga bata, dili kamo makasulod sa gingharian sa langit.
4 Busa bisan kinsa nga magpaubos sa iyang kaugalingon ingon niining gamay nga bata, mao ang labing daku sa gingharian sa langit.
5 Ug bisan kinsa nga modawat sa usa ka bata nga sama niini sa akong ngalan, modawat kanako.
6 Apan bisan kinsa nga makapapangdol sa usa niining mga gagmay nga nagasalig kanako, maayo pa alang kaniya nga hiktan ang iyang liog ug usa ka galingan nga bato, ug nga siya giunlod sa kahiladman sa dagat.
7 Alaut ang kalibutan tungod sa mga kapangdolan! kay kinahanglan gayud nga ang mga paglapas moabut; apan alaut kadtong tawo nga tungod kaniya moabut ang kapangdolan!
8 Busa kon ang imong kamot o ang imong tiil makapapangdol kanimo, putla sila, ug ipahilayo kanimo: mas maayo pa kanimo nga mosulod sa kinabuhi nga bakol o bakol, kay sa adunay duha ka kamot o duha ka tiil nga itambog ngadto sa walay kataposang kalayo.
9 Ug kon ang imong mata makapapangdol kanimo, luska ug isalibay kini gikan kanimo: mas maayo pa alang kanimo nga mosulod sa kinabuhi nga usa ra ang mata, kay sa adunay duha ka mata nga itambog sa kalayo sa impiyerno.
10 Pagmatngon nga dili ninyo tamayon ang usa niining mga gagmay; kay nagaingon ako kaninyo, nga sa langit ang ilang mga manolonda kanunay nga nagatan-aw sa nawong sa akong Amahan nga atua sa langit.
11 Kay ang Anak sa tawo mianhi aron sa pagluwas sa nawala.
12 Unsay inyong hunahuna? Kong ang usa ka tawo adunay usa ka gatus ka carnero, ug ang usa kanila mahisalaag, dili ba niya biyaan ang kasiyaman ug siyam, ug moadto sa kabukiran, ug mangita niadtong nahisalaag?
13 Ug kon hikaplagan niya kini, sa pagkatinuod, magaingon ako kaninyo, nga siya malipay pag-ayo niana nga karnero, kay sa kasiyaman ug siyam nga wala mahisalaag.
14 Sa ingon usab dili kabubut-on sa inyong Amahan nga atua sa langit, nga mawala ang usa niining mga gagmay.
15 Labut pa kon ang imong igsoon makasala batok kanimo, adto ug suginli siya sa iyang sayop tali kanimo ug kaniya lamang: kon siya mamati kanimo, ikaw nakabig sa imong igsoon.
16 Apan kon dili siya mamati kanimo, dad-a uban kanimo ang usa o duha pa, aron sa baba sa duha o tulo ka saksi ang matag pulong mapamatud-an.
17 Ug kon dili siya mamati kanila, isulti kini sa simbahan;
18 Sa pagkatinuod, magaingon ako kaninyo, nga bisan unsa ang inyong gapuson dinhi sa yuta, didto sa langit pagailhon kini nga binugkos;
19 Sa liwat nagasiling ako sa inyo, nga kon ang duha sa inyo mag-ugyon sa duta nahanungod sa bisan ano nga butang nga pangayoon nila, ini pagahimoon sa ila sang akon Amay nga yara sa langit.
20 Kay kon diin ang duha o tulo nagkatigom sa akong ngalan, anaa ako sa ilang taliwala.
21 Unya miduol si Pedro kaniya, ug miingon, Ginoo, kapila makasala ang akong igsoon batok kanako, ug pasayloon ko siya? hangtod sa makapito?
22 Si Jesus miingon kaniya, Wala ako mag-ingon kanimo, Hangtud sa makapito, kondili, Hangtud sa kapitoan ka pito.
23 Busa ang gingharian sa langit sama sa usa ka hari, nga buot manubag sa iyang mga ulipon.
24 Ug sa nakasugod na siya sa paghusay, gidala kaniya ang usa nga nakautang kaniya ug napulo ka libo ka talento.
25 Apan tungod kay wala siyay ikabayad, ang iyang agalon nagsugo nga ibaligya siya, ug ang iyang asawa, ug mga anak, ug ang tanan nga iya, ug pagabayran.
26 Busa ang ulipon mihapa, ug misimba kaniya, nga nagaingon, Ginoo, angan-angana ako, ug pagabayran ko ikaw sa tanan.
27 Unya ang agalon niadtong ulipon giabut ug kalooy, ug gibuhian siya, ug gipasaylo siya sa utang.
28 Apan ang maong ulipon migula, ug nakakaplag sa usa sa iyang mga masigkaulipon, nga nakautang kaniya ug usa ka gatus ka denario: ug iyang gikuptan siya, ug gikugos siya, nga nagaingon: Bayri ako sa imong utang.
29 Ug ang iyang masigkaulipon mihapa sa iyang tiilan, ug nagpakilooy kaniya, nga nagaingon: Angan-angana ako, ug pagabayran ko ikaw sa tanan.
30 Ug siya wala mobuot: apan miadto ug gibalhog siya sa bilanggoan, hangtud nga siya makabayad sa utang.
31 Busa sa diha nga ang iyang mga masigkaulipon nakakita sa nahitabo, sila nasubo pag-ayo, ug miadto ug nagsugilon sa ilang ginoo sa tanan nga nahitabo.
32 Unya ang iyang agalon, human nga siya gitawag niya, miingon ngadto kaniya, Oh dautan nga sulugoon, gipasaylo ko ikaw sa tanan nga utang, tungod kay ikaw mihangyo kanako:
33 Dili ba kinahanglan usab nga ikaw malooy sa imong masigkaulipon, ingon nga ako nalooy kanimo?
34 Ug ang iyang agalon nasuko, ug gitugyan siya ngadto sa mga magsasakit, hangtud nga siya makabayad sa tanan nga utang kaniya.
35 Ingon usab niana ang pagabuhaton kaninyo sa akong langitnong Amahan, kon ang tagsatagsa kaninyo sa kinasingkasing dili magpasaylo sa iyang igsoon sa ilang mga paglapas.

KAPITULO 19

1 Ug nahinabo nga sa nakahuman si Jesus niining mga pulonga, siya mibiya sa Galilea, ug miadto sa mga utlanan sa Judea tabok sa Jordan;
2 Ug misunod kaniya ang dagkung mga panon sa katawhan; ug didto giayo niya sila.
3 Ug miduol kaniya ang mga Fariseo, nga nagatintal kaniya, ug nanag-ingon kaniya: Uyon ba sa balaod alang sa usa ka lalake ang pagbulag sa iyang asawa sa bisan unsang hinungdan?
4 Ug siya mitubag ug miingon ngadto kanila, Wala ba kamo makabasa, nga siya nga nagbuhat kanila sa sinugdan nagbuhat kanila nga lalaki ug babaye,

5 Ug miingon, "Tungod niini ang lalaki mobiya sa amahan ug inahan, ug moipon sa iyang asawa, ug silang duha mahimong usa ka unod?"
6 Busa dili na sila duha, kondili usa ka unod. Busa ang gihiusa sa Dios, dili pagbulagon sa tawo.
7 Sila miingon ngadto kaniya, Ngano man nga si Moises nagsugo sa paghatag ug usa ka sulat sa panagbulag, ug sa pagbulag kaniya?
8 Siya miingon ngadto kanila, Si Moises tungod sa kagahi sa inyong mga kasingkasing mitugot kaninyo sa pagbulag sa inyong mga asawa: apan sukad sa sinugdan dili ingon niana.
9 Ug sultihan ko kamo, bisan kinsa nga mobulag sa iyang asawa, gawas kon tungod sa pakighilawas, ug mangasawa sa lain, nakapanapaw;
10 Ang iyang mga tinon-an miingon ngadto kaniya, Kon ang kahimtang sa lalaki mao man sa iyang asawa, dili maayo nga magminyo.
11 Apan siya miingon ngadto kanila, Ang tanan nga mga tawo dili makadawat niini nga pulong, gawas kanila kang kinsa kini gihatag.
12 Kay adunay uban nga mga eunuco nga nanganak sukad pa sa sabakan sa ilang inahan; Siya nga makahimo sa pagdawat niini, pasagdi nga siya makadawat niini.
13 Unya dihay gidala ngadto kaniya nga gagmay nga mga bata, aron siya matapion sa iyang mga kamot diha kanila, ug mag-ampo: ug ang mga tinun-an nagbadlong kanila.
14 Apan si Jesus miingon, Pasagdi ang gagmay nga mga bata, ug ayaw sila pagdid-i sa pagduol kanako: kay ang gingharian sa langit ila sa mga sama kanila.
15 Ug siya mipandong sa iyang mga kamot kanila, ug mipahawa didto.
16 Ug, tan-awa, usa ka tawo miduol ug miingon ngadto kaniya, Maayong Magtutudlo, unsa ang maayong butang nga akong buhaton, aron ako makabaton sa kinabuhing dayon?
17 Ug siya miingon kaniya: Nganong gitawag mo ako nga maayo? walay maayo gawas sa usa, nga mao, ang Dios: apan kon ikaw mosulod ngadto sa kinabuhi, tumana ang mga sugo.
18 Siya miingon kaniya, Hain? Si Jesus miingon, Dili ka magpatay, dili ka manapaw, dili ka mangawat, dili ka magsaksi ug bakak,
19 Tahuron mo ang imong amahan ug ang imong inahan: ug, Higugmaon mo ang imong silingan sama sa imong kaugalingon.
20 Ang batan-ong lalaki miingon kaniya: Tanan kining mga butanga gibantayan ko sukad pa sa akong pagkabatan-on: unsa pa may kulang kanako?
21 Si Jesus nagsiling sa iya, Kon luyag mo mangin himpit, lakat kag ibaligya ang imo pagkabutang, kag ihatag sa mga imol, kag may manggad ka sa langit: kag magkari kag magsunod sa akon.
22 Apan sa diha nga ang batan-ong lalaki nakadungog niana nga panultihon, siya milakaw nga masulob-on: kay siya adunay daghang mga kabtangan.
23 Unya si Jesus miingon sa iyang mga tinun-an, Sa pagkatinuod, magaingon ako kaninyo, nga ang usa ka dato nga tawo maglisud sa pagsulod sa gingharian sa langit.
24 Ug usab nagaingon ako kaninyo, nga labi pang masayon alang sa usa ka camello ang paglusot sa buho sa dagom, kay sa usa ka adunahan nga tawo nga makasulod sa gingharian sa Dios.
25 Sa pagkadungog niini sa iyang mga tinon-an, sila nahibulong pag-ayo, nga nagaingon, Nan, kinsa man diay ang maluwas?
26 Apan si Jesus mitan-aw kanila, ug miingon ngadto kanila, Sa mga tawo kini dili mahimo; apan sa Dios ang tanang mga butang mahimo.
27 Unya si Pedro mitubag ug miingon ngadto kaniya, Tan-awa, kami mibiya sa tanan, ug misunod kanimo; Busa unsa may atong mabatonan?
28 Ug si Jesus miingon ngadto kanila, Sa pagkatinuod ako magaingon nganha kaninyo, Nga kamo nga misunod kanako, sa kaliwatan pag-usab sa diha nga ang Anak sa tawo molingkod sa trono sa iyang himaya, kamo usab molingkod sa napulo ug duha ka mga trono, nga magahukom sa napulo ug duha ka mga banay sa Israel.
29 Ug ang matag usa nga mibiya sa mga balay, o mga igsoong lalaki, o mga igsoong babaye, o amahan, o inahan, o asawa, o mga anak, o mga yuta, tungod sa akong ngalan, makadawat ug usa ka gatos ka pilo, ug makapanunod sa kinabuhing dayon.
30 Apan daghan sa mga nahauna maulahi; ug ang naulahi mauna.

KAPITULO 20

1 Kay ang gingharian sa langit sama sa usa ka tawo nga amahan sa panimalay, nga milakaw sayo sa kabuntagon aron sa pagpangitag mga mamumuo sa iyang parrasan.
2 Ug sa diha nga siya nakigsabut uban sa mga mamumuo sa usa ka denario sa usa ka adlaw, iyang gipadala sila ngadto sa iyang parrasan.
3 Ug migula siya sa mga ikatulo ang takna, ug nakita niya ang uban nga nagtindog nga walay buhat sa tiyanggihan,
4 Ug miingon ngadto kanila; Lakaw usab kamo ngadto sa ubasan, ug bisan unsa nga matarung Ako mohatag kaninyo. Ug sila nangadto sa ilang dalan.
5 Ug siya migula pag-usab sa may ikaunom ug ikasiyam nga takna, ug nagbuhat sa ingon.
6 Ug sa haduol ang ika-onse nga takna migula siya, ug hingkit-an niya ang uban nga nanagtindog nga walay buhat, ug miingon kanila: Nganong nagatindog kamo dinhi sa tibook nga adlaw nga walay buhat?
7 Sila miingon kaniya, Kay walay tawo nga misuhol kanamo. Siya miingon kanila: Umadto usab kamo sa parrasan; ug bisan unsa nga matarung, kana inyong madawat.
8 Busa sa pagkagabii, ang tag-iya sa parrasan miingon sa iyang piniyalan, Tawga ang mga mamomoo, ug ihatag kanila ang ilang suhol, sugod sa mga naulahi hangtud sa mga nahauna.
9 Ug sa pag-abut sa mga gisuholan sa mga ika-onse nga takna, sila nakadawat sa matag usa ug usa ka denario.
10 Apan sa diha nga ang nahauna miabut, sila nagdahum nga sila makadawat ug labaw pa; ug sila usab nakadawat sa matag tawo og usa ka denario.
11 Ug sa pagkadawat nila niini, sila nagbagulbol batok sa tag-iya sa balay,
12 Nga nagaingon, Kining mga naulahi nanagbuhat ug usa lamang ka takna, ug gihimo mo sila nga sama kanamo, nga nanag-antus sa kabug-at ug sa kainit sa adlaw.

13 Apan siya mitubag sa usa kanila, ug miingon, Higala, wala ako magbuhat ug dautan kanimo: wala ka ba makigsabut kanako sa usa ka denario?
14 Kuhaa kanang imo, ug lakaw sa imong dalan: Ako mohatag niini nga naulahi, ingon sa imo.
15 Dili ba uyon sa balaod alang kanako ang pagbuhat sa akong gusto sa akong kaugalingon? Dautan ba ang imong mata, tungod kay ako maayo?
16 Busa ang naulahi mauna, ug ang nauna maulahi: kay daghan ang gitawag, apan diyutay ra ang gipili.
17 Ug si Jesus nga mitungas ngadto sa Jerusalem, nagkuha sa napulo ug duha ka mga tinun-an sa dalan, ug miingon kanila,
18 Yari karon, nagataklad kita sa Jerusalem; ug ang Anak sa tawo igatugyan ngadto sa mga punoan sa mga sacerdote ug sa mga escriba, ug ilang pagahukman siya sa kamatayon,
19 Ug igatugyan siya sa mga Gentil aron pagbiaybiay, ug pagahampakon, ug aron ilansang sa krus: ug sa ikatulo ka adlaw mabanhaw siya.
20 Unya miduol kaniya ang inahan sa mga anak ni Zebedeo uban sa iyang mga anak, nga misimba kaniya, ug nangayo ug usa ka butang gikan kaniya.
21 Ug siya miingon kaniya: Unsay buot mo? Siya miingon kaniya: Itugot nga kining akong duha ka anak nga lalake makalingkod, ang usa sa imong too, ug ang usa sa wala, sa imong gingharian.
22 Apan si Jesus mitubag ug miingon, Wala kamo mahibalo sa inyong gipangayo. Makahimo ba kamo sa pag-inum sa kopa nga akong pagaimnan, ug sa pagpabautismo sa bautismo nga gibautismohan kanako? Sila miingon kaniya: Arang kami.
23 Ug siya miingon ngadto kanila, Kamo sa pagkatinuod moinum sa akong kopa, ug magpabautismo sa bautismo nga ako gibautismohan: apan ang paglingkod sa akong tuo ug sa akong wala, dili ako ang paghatag, apan kini mamahimo. gihatag ngadto kanila nga alang kang kinsa kini giandam sa akong Amahan.
24 Ug sa pagkadungog niini sa napulo, nangasuko sila batok sa duha ka magsoon.
25 Apan si Jesus mitawag kanila ngadto kaniya, ug miingon, Kamo nasayud nga ang mga principe sa mga Gentil nanaggahum kanila, ug sila nga mga dagku nagagahum kanila.
26 Apan dili kini mahitabo kaninyo;
27 Ug bisan kinsa nga buot mahimong labaw kaninyo, himoa siya nga inyong sulugoon:
28 Maingon nga ang Anak sa tawo mianhi dili aron pagaalagaran, kondili sa pag-alagad, ug sa paghatag sa iyang kinabuhi nga lukat alang sa daghan.
29 Ug sa paggikan nila sa Jerico, misunod kaniya ang usa ka dakung panon sa katawhan.
30 Ug tan-awa, duha ka buta nga naglingkod sa daplin sa dalan, sa pagkadungog nila nga si Jesus milabay, misinggit nga nag-ingon, Kaloy-i kami, Ginoo, Anak ni David.
31 Ug gibadlong sila sa panon sa katawohan, kay managhilum sila;
32 Ug mihunong si Jesus, ug gitawag sila, ug miingon: Unsa ang buot ninyo nga pagabuhaton ko kaninyo?
33 Sila miingon kaniya, Ginoo, nga ang among mga mata mabuka.
34 Busa si Jesus naluoy kanila, ug mihikap sa ilang mga mata: ug dihadiha ang ilang mga mata nakakita, ug sila misunod kaniya.

KAPITULO 21

1 Ug sa nagkahiduol na sila sa Jerusalem, ug miabut sa Betfage, sa bukid sa mga Olivo, unya gipadala ni Jesus ang duha ka mga tinun-an,
2 Nga nagaingon ngadto kanila, Adto ngadto sa balangay nga atbang kaninyo, ug dihadiha makakita kamo ug usa ka asno nga gihigot, ug usa ka nati uban kaniya: hubara sila, ug dad-a sila nganhi kanako.
3 Kag kon may magsiling sa inyo sing bisan ano, magsiling kamo, Ang Ginuo nagakinahanglan sa ila; ug dihadiha iyang ipadala sila.
4 Kining tanan nahitabo, aron kini matuman ang gisulti pinaagi sa profeta, nga nag-ingon,
5 Ingna ninyo ang anak nga babaye sa Sion, Ania karon, ang imong Hari mianhi kanimo, maaghup, ug nagakabayo sa usa ka asno, ug usa ka nati nga nati sa asno.
6 Ug ang mga tinun-an milakaw, ug nagbuhat sumala sa gisugo kanila ni Jesus,
7 Ug ilang gidala ang asno, ug ang nati, ug gibutang nila sa ibabaw nila ang ilang mga saput, ug siya ilang gipakabayo niini.
8 Ug usa ka dakung panon sa katawohan mibuklad sa ilang mga saput sa dalan; ang uban namutol ug mga sanga sa mga kahoy, ug gisabwag sila sa dalan.
9 Ug ang mga panon sa katawhan nga nag-una, ug ang nagsunod, misinggit, nga nagaingon, Hosanna sa Anak ni David: Bulahan siya nga mianhi sa ngalan sa Ginoo; Hosanna sa kahitas-an.
10 Ug sa pag-abut niya sa Jerusalem, ang tibook nga ciudad naukay, nga nagaingon: Kinsa kini?
11 Ug ang panon sa katawhan miingon, Kini mao si Jesus ang profeta sa Nazaret sa Galilea.
12 Ug si Jesus misulod sa templo sa Dios, ug gipapahawa ang tanan nga namaligya ug namalit sa templo, ug gilumpag ang mga lamesa sa mga tigbaylo ug salapi, ug ang mga lingkoranan sa mga namaligya ug mga salampati,
13 Ug miingon ngadto kanila, Kini nahisulat, Ang akong balay tawgon nga balay sa pag-ampo; apan gihimo ninyo kini nga lungib sa mga kawatan.
14 Ug ang mga buta ug ang mga bakol miduol kaniya sa templo; ug iyang giayo sila.
15 Ug sa diha nga ang pangulong mga sacerdote ug ang mga escriba nakakita sa mga katingalahang butang nga iyang gibuhat, ug sa mga bata nga nanagsinggit sa sulod sa templo, ug nanag-ingon, Hosanna sa Anak ni David; sila nasuko pag-ayo,
16 Ug miingon kaniya: Nakadungog ka ba sa ginaingon niini? Ug si Jesus miingon kanila: Oo; Wala ba kamo makabasa, Gikan sa baba sa mga bata ug sa mga masuso gihingpit mo ang pagdayeg?
17 Ug iyang gibiyaan sila, ug migula sa lungsod ngadto sa Betania; ug siya mipuyo didto.
18 Ug sa pagkabuntag, sa mibalik siya sa lungsod, gigutom siya.
19 Ug sa hingkit-an niya ang usa ka kahoy nga higuera diha sa dalan, iyang giduol kini, ug wala siyay hingkit-an niini, kondili mga dahon lamang, ug siya miingon niini,

Wala nay bunga nga motubo diha kanimo sukad karon. Ug dihadiha ang higuera nalaya.
20 Ug sa diha nga ang mga tinon-an nakakita niini, sila nahibulong, nga nagaingon, Unsa ka dali nga ang higuera nalaya?
21 Si Jesus mitubag ug miingon ngadto kanila, Sa pagkatinuod ako moingon nganha kaninyo, Kon kamo adunay pagtuo, ug walay pagduhaduha, kamo dili lamang sa pagbuhat niini nga gibuhat ngadto sa kahoyng igera, kondili usab kon kamo moingon niini nga bukid, Ikaw mabalhin. , ug itambog ka sa dagat; kini pagabuhaton.
22 Ug ang tanan nga mga butang, bisan unsa nga inyong pangayoon sa pag-ampo, sa pagtoo, kamo makadawat.
23 Ug sa diha nga siya misulod sa templo, ang mga punoan sa mga sacerdote ug ang mga anciano sa mga tawo miduol kaniya samtang siya nagtudlo, ug miingon, Pinaagi sa unsa nga pagbulot-an nagabuhat ikaw niining mga butanga? ug kinsa ang naghatag kanimo niini nga pagbulot-an?
24 Ug si Jesus mitubag ug miingon ngadto kanila, Ako usab mangutana kaninyo sa usa ka butang, nga kon kamo mosulti kanako, Ako sa ingon usab mosulti kaninyo pinaagi sa unsa nga pagbulot-an gibuhat ko kining mga butanga.
25 Ang bautismo ni Juan, diin gikan? gikan sa langit, o sa mga tawo? Ug sila nanagtolotimbang sa ilang kaugalingon, nga nagaingon: Kong kita magaingon: Gikan sa langit; magaingon siya kanato, Ngano man nga wala kamo motoo kaniya?
26 Apan kon kita moingon, Gikan sa mga tawo; nahadlok kami sa mga tawo; kay ang tanan nagatoo kang Juan ingon nga manalagna.
27 Ug sila mitubag kang Jesus, ug miingon, Kami dili mahibalo. Ug siya miingon kanila: Dili usab ako magtug-an kaninyo pinaagi sa unsang pagbulot-an gibuhat ko kining mga butanga.
28 Apan unsa may inyong hunahuna? Usa ka tawo may duha ka anak nga lalaki; ug miadto siya sa nahauna, ug miingon: Anak, umadto ka sa pagtrabaho karong adlawa sa akong parrasan.
29 Siya mitubag ug miingon, Dili ako buot: apan sa ulahi siya nagbasul, ug milakaw.
30 Ug siya miadto sa ikaduha, ug miingon sa mao usab. Ug siya mitubag ug miingon: Ako moadto, sir: ug wala moadto.
31 Sin-o sa ila nga duha ang naghimo sang kabubut-on sang iya amay? Sila miingon kaniya, Ang nahauna. Si Jesus miingon kanila: Sa pagkatinuod, magaingon ako kaninyo, nga ang mga maniningil sa buhis ug ang mga bigaon magauna kaninyo sa pag-adto sa gingharian sa Dios.
32 Kay si Juan mianhi kaninyo diha sa dalan sa pagkamatarung, ug kamo wala motoo kaniya: apan ang mga maniningil sa buhis ug ang mga bigaon mingtoo kaniya: ug kamo, sa diha nga kamo nakakita niini, wala maghinulsol sa ulahi, aron kamo motoo kaniya.
33 Patalinghugi ang laing sambingay: Dihay usa ka tagbalay, nga nagtanum ug usa ka parasan, ug gikoral kini libut, ug nagkalot ug usa ka pug-anan sa bino niini, ug nagtukod ug usa ka torre, ug gipasagdan kini sa mga mag-uuma, ug miadto sa usa ka halayo nga yuta:
34 Ug sa nagkahiduol na ang panahon sa pagpamunga, iyang gipadala ang iyang mga ulipon ngadto sa mga mag-uuma, aron sila makadawat sa mga bunga niini.
35 Ug ang mga mag-uuma midakop sa iyang mga ulipon, ug ilang gibunalan ang usa, ug gipatay ang usa, ug gibato ang lain.
36 Sa liwat, nagpadala sia sing iban nga mga alagad nga mas madamo pa sang sa nahauna: kag ginhimo nila ang amo man sa ila.
37 Apan sa katapusan sa tanan iyang gipadala kanila ang iyang anak, nga nagaingon: Sila motahud sa akong anak.
38 Apan sa diha nga ang mga mag-uuma nakakita sa anak, sila nasig-ingon sa ilang kaugalingon: Kini mao ang manununod; umari kamo, patyon ta siya, ug agawon ta ang iyang kabilin.
39 Ug ilang gidakop siya, ug giabog siya sa gawas sa parrasan, ug gipatay siya.
40 Busa inig-abut sa tag-iya sa parrasan, unsay iyang pagabuhaton niadtong mga mag-uuma?
41 Sila nagaingon ngadto kaniya, Iyang pagalaglagon sa makalolooy kadtong mga dautang tawo, ug igahatag niya ang iyang parrasan sa ubang mga mag-uuma, nga magahatag kaniya sa mga bunga sa ilang mga panahon.
42 Si Jesus miingon kanila, Wala ba kamo makabasa sa mga kasulatan, Ang bato nga gisalikway sa mga magtutukod, mao ang nahimong pangulo sa pamag-ang: kini buhat sa Ginoo, ug kini kahibulongan sa atong mga mata?
43 Busa nagaingon ako kaninyo, Ang gingharian sa Dios pagakuhaon gikan kaninyo, ug igahatag ngadto sa usa ka nasud nga magapamunga sa mga bunga niini.
44 Ug bisan kinsa nga mahulog sa ibabaw niining batoha, mabuak;
45 Ug sa diha nga ang mga punoan sa mga sacerdote ug mga Fariseo nakadungog sa iyang mga sambingay, sila nakasabut nga siya nagsulti mahitungod kanila.
46 Apan sa diha nga sila nagtinguha sa pagdakop kaniya, sila nahadlok sa panon sa katawhan, tungod kay sila nag-isip kaniya nga usa ka manalagna.

KAPITULO 22

1 Ug si Jesus mitubag ug misulti kanila pag-usab pinaagi sa mga sambingay, ug miingon,
2 Ang gingharian sa langit sama sa usa ka hari, nga naghimo ug kasal alang sa iyang anak,
3 Ug gisugo niya ang iyang mga sulugoon sa pagtawag sa mga dinapit sa kasal: apan wala sila motambong.
4 Sa liwat, nagpadala sia sing iban pa nga mga alagad, nga nagasiling, Ingna ang mga dinapit, Yari karon, naprepalar ko na ang akon panihapon: ang akon mga baka kag ang akon mga pinatambok gin-ihaw, kag ang tanan nga mga butang handa na: magkari sa kasal.
5 Apan sila wala magtagad niini, ug miadto sa ilang mga dalan, ang usa ngadto sa iyang uma, ang usa ngadto sa iyang mga baligya:
6 Ug ang salin midakup sa iyang mga sulugoon, ug nagbiaybiay kanila, ug nagpatay kanila.
7 Apan sa diha nga ang hari nakadungog niini, siya nasuko: ug iyang gipadala ang iyang mga kasundalohan, ug gilaglag kadtong mga mamumuno, ug gisunog ang ilang ciudad.
8 Unya siya miingon sa iyang mga sulugoon, Ang kasal andam na, apan ang mga dinapit dili takos.

9 Busa adto kamo sa mga dalan, ug kutob sa inyong
hikaplagan, dapita ngadto sa kasal.
10 Busa kadtong mga ulipona nangadto sa mga dalan, ug
gitigum ang tanan nga ilang hingkaplagan, mga dautan ug
mga maayo: ug ang kasal napuno sa mga dinapit.
11 Ug sa diha nga ang hari misulod aron sa pagtan-aw sa
mga dinapit, siya nakakita didto ug usa ka tawo nga wala
magsul-ob ug bisti nga alang sa kasal:
12 Ug siya miingon kaniya, Higala, nganong misulod ka
dinhi nga wala magsul-ob ug bisti nga alang sa kasal? Ug
wala siya makatingog.
13 Unya ang hari miingon sa mga sulogoon, Gapusa siya
sa kamot ug tiil, ug dad-a siya, ug isalibay siya ngadto sa
kangitngitan sa gawas; didto mahitabo ang paghilak ug
pagkagot sa mga ngipon.
14 Kay daghan ang gitawag, apan diyutay ra ang gipili.
15 Unya miadto ang mga Fariseo, ug nanagsabutsabut
unsaon nila sa pagbitik kaniya sa iyang pagsulti.
16 Ug ilang gipadala ngadto kaniya ang ilang mga tinon-an
uban sa mga Herodianhon, nga nagaingon: Magtutudlo,
kami nahibalo nga ikaw tinuod, ug nagatudlo sa dalan sa
Dios sa kamatuoran, ug wala ka magtagad kang bisan kinsa:
kay ikaw wala magtagad sa dagway sa mga tawo.
17 Busa suginli kami, Unsay imong hunahuna? Uyon ba sa
balaod ang paghatag ug buhis kang Cesar, o dili?
18 Apan si Jesus nakasabut sa ilang pagkadautan, ug
miingon, Nganong sulayan ninyo ako, mga salingkapaw?
19 Ipakita kanako ang salapi sa buhis. Ug ilang gidala
kaniya ang usa ka denario.
20 Ug siya miingon kanila, Kang kinsa man kining dagway
ug kining nahisulat?
21 Sila miingon kaniya, Kang Cesar. Unya siya miingon
kanila: Busa, bayri ninyo si Cesar sa mga butang nga iya ni
Cesar; ug sa Dios ang mga butang nga iya sa Dios.
22 Sa diha nga sila nakadungog niini nga mga pulong, sila
nahibulong, ug mibiya kaniya, ug milakaw.
23 Sa maong adlaw miduol kaniya ang mga Saduceo, nga
nagaingon nga walay pagkabanhaw, ug nangutana kaniya,
24 Nga nagaingon, Magtutudlo, si Moises nag-ingon, Kong
ang usa ka tawo mamatay nga walay mga anak, ang iyang
igsoon nga lalake mangasawa sa iyang asawa, ug
magabangon ug kaliwat sa iyang igsoon.
25 Karon diha kanamoy pito ka managsoon: ug ang
nahauna, sa nakapangasawa siya ug usa ka asawa, namatay,
ug, walay anak, gibilin niya ang iyang asawa ngadto sa
iyang igsoon.
26 Ingon man usab ang ikaduha, ug ang ikatulo, hangtud sa
ikapito.
27 Ug sa katapusan sa tanan ang babaye namatay usab.
28 Busa sa pagkabanhaw, kang kinsa sa pito siya maasawa?
kay silang tanan nakabaton man kaniya.
29 Si Jesus mitubag ug miingon ngadto kanila, Nasayup
kamo, nga wala mahibalo sa mga kasulatan, bisan sa
gahum sa Dios.
30 Kay sa pagkabanhaw dili na sila makapangasawa, ni
makapamana, kondili ingon sila sa mga manolonda sa Dios
sa langit.
31 Apan mahitungod sa pagkabanhaw sa mga patay, wala
ba kamo makabasa sa gisulti kaninyo sa Dios, nga nag-
ingon,
32 Ako mao ang Dios ni Abraham, ug ang Dios ni Isaac,
ug ang Dios ni Jacob? Ang Dios dili Dios sa mga patay,
kondili sa mga buhi.
33 Ug sa pagkadungog niini sa panon sa katawohan,
nanghitingala sila sa iyang pagtolon-an.
34 Apan sa pagkadungog sa mga Fariseo nga napahilum
niya ang mga Saduceo, nanagkatigum sila.
35 Unya ang usa kanila, nga usa ka batid sa balaod,
nangutana kaniya ug usa ka pangutana, sa pagtintal kaniya,
ug nag-ingon,
36 Magtutudlo, unsa ang dakong sugo sa balaod?
37 Si Jesus miingon kaniya, Higugmaon mo ang Ginoo nga
imong Dios sa tibuok mong kasingkasing, ug sa tibuok
mong kalag, ug sa tibuok mong hunahuna.
38 Kini mao ang nahauna ug daku nga sugo.
39 Ug ang ikaduha sama niini, Higugmaon mo ang imong
silingan sama sa imong kaugalingon.
40 Niining duha ka sugo nagsukad ang tibuok balaod ug
ang mga propeta.
41 Samtang nagkatigom ang mga Pariseo, si Jesus
nangutana kanila,
42 Nga nagaingon, Unsay hunahuna ninyo mahitungod
kang Cristo? kang kinsang anak? Sila miingon kaniya, Ang
Anak ni David.
43 Siya miingon ngadto kanila, Nan ngano nga si David
diha sa espiritu nagtawag kaniya nga Ginoo, nga nagaingon,
44 Si Jehova miingon sa akong Ginoo: Lumingkod ka sa
akong too, hangtud nga mahimo ko ang imong mga
kaaway nga tumbanan sa imong mga tiil?
45 Busa kon si David nagtawag kaniya nga Ginoo, sa
unsang paagi nga siya iyang anak?
46 Ug walay tawo nga nakatubag kaniya ug usa ka pulong,
ni bisan kinsa nga nangahas sukad niadtong adlaw sa
pagpangutana kaniya ug bisan unsa nga mga pangutana.

KAPITULO 23

1 Unya si Jesus misulti ngadto sa panon sa katawhan, ug
ngadto sa iyang mga tinun-an,
2 Nga nagaingon, Ang mga escriba ug ang mga Fariseo
nagalingkod sa lingkoranan ni Moises:
3 Busa ang tanan nga ilang isugo kaninyo, tumana ug
buhata; apan ayaw kamo pagbuhat sumala sa ilang mga
buhat: kay sila nanag-ingon, ug wala nagabuhat.
4 Kay sila nagbugkos ug bug-at nga mga palas-anon ug
mabug-at nga pas-anon, ug gipapas-an sila sa mga abaga sa
mga tawo; apan sila sa ilang kaugalingon dili makalihok
kanila pinaagi sa usa sa ilang mga tudlo.
5 Apan ang tanan nilang mga buhat ilang gibuhat aron sa
pagpakita sa mga tawo: ilang gipalapad ang ilang mga
pilakteria, ug gipadak-an ang mga sidsid sa ilang mga saput,
6 Ug nahigugma sa kinatas-ang mga lawak sa mga kombira,
ug sa mga pangulong lingkoranan sa mga sinagoga,
7 Ug mga pagyukbo didto sa mga baligyaanan, ug
pagatawgon sa mga tawo, Rabbi, Rabbi.
8 Apan ayaw kamo pagpatawag nga Rabbi: kay usa ra ang
inyong Magtutudlo, nga mao si Cristo; ug kamong tanan
managsoon.
9 Ug dili kamo magtawag kang bisan kinsa nga inyong
amahan dinhi sa yuta: kay usa ra ang inyong Amahan, nga
anaa sa langit.

10 Dili usab kamo magpatawag nga mga agalon: kay usa ra ang inyong Agalon, nga mao si Cristo.
11 Apan ang labing dako kaninyo mahimong inyong sulugoon.
12 Ug bisan kinsa nga magapataas sa iyang kaugalingon igapaubos; ug siya nga magpaubos sa iyang kaugalingon ipataas.
13 Apan alaut kamo, mga escriba ug mga Fariseo, mga salingkapaw! kay inyong gisirhan ang gingharian sa langit batok sa mga tawo: kay kamo dili mosulod, ni motugot nga sila nga mosulod sa pagsulod.
14 Alaut kamo, mga escriba ug mga Fariseo, mga salingkapaw! kay ginalamoy ninyo ang mga balay sa mga babayeng balo, ug alang sa usa ka pagpakaaron-ingnon naghimo kamo ug hataas nga pag-ampo: busa makadawat kamo sa labing daku nga silot.
15 Alaut kamo, mga escriba ug mga Fariseo, mga salingkapaw! kay ginalibot ninyo ang dagat ug yuta aron mahimo ang usa ka proselita, ug sa diha nga nahimo na siya, gihimo ninyo siya nga doble pa nga anak sa impyerno kay sa inyong kaugalingon.
16 Alaut kamo, kamong mga giya nga buta, nga nagaingon, Bisan kinsa nga manumpa sa templo, kana walay kabilinggan; apan bisan kinsa nga manumpa tungod sa bulawan sa templo, siya usa ka utangan!
17 Kamong mga buangbuang ug mga buta: kay hain man ang labing daku, ang bulawan, o ang templo nga nagabalaan sa bulawan?
18 Ug, Bisan kinsa nga manumpa tungod sa halaran, kini walay bili; apan bisan kinsa nga manumpa tungod sa gasa nga anaa sa ibabaw niini, siya sad-an.
19 Kamong mga buangbuang ug mga buta: kay hain man ang labing daku, ang halad, o ang halaran nga nagabalaan sa halad?
20 Busa bisan kinsa nga manumpa tungod sa halaran, nagapanumpa niini, ug sa tanang mga butang nga anaa niini.
21 Ug bisan kinsa nga manumpa tungod sa templo, nagapanumpa pinaagi niini, ug pinaagi kaniya nga nagapuyo niini.
22 Ug siya nga manumpa pinaagi sa langit, nanumpa pinaagi sa trono sa Dios, ug pinaagi kaniya nga naglingkod niini.
23 Alaut kamo, mga escriba ug mga Fariseo, mga salingkapaw! kay nagbayad kamo sa ikapulo sa yerbabuyna ug sa anis ug sa cummin, ug gisalikway ninyo ang mas bug-at nga mga butang sa balaod, ang paghukom, ang kaluoy, ug ang pagtuo: kini kinahanglan unta nga inyong pagabuhaton, ug dili pasagdan ang uban nga wala mabuhat.
24 Kamong mga giya nga buta, ginasala ninyo ang tagnok, ug gilamoy ninyo ang camello.
25 Alaut kamo, mga escriba ug mga Fariseo, mga salingkapaw! kay ginahinloan ninyo ang gawas nga bahin sa copa ug sa pinggan, apan sa sulod sila puno sa pagpanglupig ug pagpatuyang.
26 Ikaw nga buta nga Fariseo, hinloi una ang sulod sa kopa ug sa pinggan, aron ang gawas niini mahinlo usab.
27 Alaut kamo, mga escriba ug mga Fariseo, mga salingkapaw! kay kamo sama sa gipaputi nga mga lubnganan, nga sa pagkatinuod nindot tan-awon sa gawas, apan sa sulod puno sa mga bukog sa patay nga mga tawo, ug sa tanang kahugawan.
28 Ingon man usab kamo sa gawas makita sa mga tawo nga matarung, apan sa sulod kamo napuno sa pagkasalingkapaw ug pagkadautan.
29 Alaut kamo, mga escriba ug mga Fariseo, mga salingkapaw! tungod kay kamo nagtukod sa mga lubnganan sa mga profeta, ug nagadayandayan sa mga lubnganan sa mga matarung,
30 Ug moingon, Kon kami didto pa sa mga adlaw sa among mga amahan, kami dili unta makaambit uban kanila sa dugo sa mga manalagna.
31 Busa kamo mga saksi sa inyong kaugalingon, nga kamo mga anak niadtong mipatay sa mga profeta.
32 Busa pun-a ninyo ang taksanan sa inyong mga amahan.
33 Kamo nga mga bitin, kamong kaliwatan sa mga bitin, unsaon ninyo pag-ikyas sa silot sa impyerno?
34 Busa, tan-awa, ako nagpadala kaninyo ug mga manalagna, ug mga tawong manggialamon, ug mga escriba: ug ang uban kanila inyong pagapatyon ug ilansang sa krus; ug ang uban kanila pagahampakon ninyo sa inyong mga sinagoga, ug pagalutoson sila gikan sa usa ka ciudad ngadto sa lain;
35 Nga diha kaninyo moabut ang tanang matarung nga dugo nga giula sa yuta, gikan sa dugo sa matarung nga si Abel ngadto sa dugo ni Zacarias nga anak ni Barachias, nga inyong gipatay taliwala sa templo ug sa halaran.
36 Sa pagkatinuod, magaingon ako kaninyo, Kining tanan mahitabo niining kaliwatana.
37 O Jerusalem, Jerusalem, ikaw nga nagapatay sa mga manalagna, ug nagabato kanila nga gipadala nganha kanimo, makapila nga buot ko nga tigumon ang imong mga anak, ingon sa usa ka himungaan nga nagatigum sa iyang mga piso ilalum sa iyang mga pako, ug kamo wala mobuot!
38 Tan-awa, ang inyong balay gibiyaan nganha kaninyo nga awaaw.
39 Kay nagaingon ako kaninyo, Dili na kamo makakita kanako sukad karon, hangtud nga moingon kamo, Bulahan siya nga mianhi sa ngalan sa Ginoo.

KAPITULO 24

1 Ug si Jesus migula, ug mipahawa sa templo: ug ang iyang mga tinon-an miduol kaniya aron sa pagpakita kaniya sa mga tinukod sa templo.
2 Ug si Jesus miingon ngadto kanila, Wala ba kamo makakita niining tanan nga mga butang? Sa pagkatinuod, magaingon ako kaninyo, nga walay mahibilin dinhi nga usa ka bato ibabaw sa lain, nga dili pagatumpagon.
3 Ug sa naglingkod siya sa bukid sa mga Olivo, ang mga tinon-an miduol kaniya sa tago, nga nagaingon: Suginli kami, kanus-a mahitabo kining mga butanga? ug unsa ang ilhanan sa imong pag-anhi, ug sa katapusan sa kalibutan?
4 Ug si Jesus mitubag ug miingon ngadto kanila, Pagmatngon nga walay bisan kinsa nga maglimbong kaninyo.
5 Kay daghan ang moanhi sa akong ngalan, nga magaingon, Ako mao si Kristo; ug makapahisalaag sa daghan.
6 Ug makadungog kamo ug mga gubat ug mga hungihong sa mga gubat: pagbantay nga dili kamo malisang: kay kining tanan nga mga butang kinahanglan nga mahitabo, apan ang katapusan dili pa.

7 Kay ang nasud motindog batok sa nasud, ug ang gingharian batok sa gingharian: ug adunay mga gutom, ug mga kamatay, ug mga linog, sa nagkalainlaing mga dapit.
8 Kining tanan mao ang sinugdan sa mga kasub-anan.
9 Unya igatugyan kamo nila aron pagasakiton, ug pagapatyon kamo: ug pagadumtan kamo sa tanang mga nasud tungod sa akong ngalan.
10 Ug unya daghan ang mapandol, ug magbudhi sa usag usa, ug magdumtanay sa usag usa.
11 Ug motungha ang daghang mini nga mga manalagna, ug magapahisalaag sa daghan.
12 Ug tungod kay ang kadautan modagsang, ang gugma sa kadaghanan mobugnaw.
13 Apan siya nga molahutay hangtud sa katapusan, mao ang maluwas.
14 Ug kini nga ebanghelyo sa gingharian igawali sa tibuok kalibutan alang sa usa ka saksi ngadto sa tanan nga mga nasud; ug unya moabut ang katapusan.
15 Busa sa diha nga kamo makakita sa dulumtanan sa kalaglagan, nga gipamulong ni Daniel nga manalagna, nga nagatindog sa dapit nga balaan, (kin kinsa nga nagabasa, pasabti siya:)
16 Unya sila nga anaa sa Judea pakalagiwa ngadto sa kabukiran:
17 Siya nga anaa sa atop sa balay dili na manaug aron sa pagkuha sa bisan unsa gikan sa iyang balay:
18 Ni pabalika ang atua sa uma aron sa pagkuha sa iyang mga bisti.
19 Ug alaut sila nga mga mabdos, ug kanila nga mga nagapasuso niadtong mga adlawa!
20 Apan pag-ampo kamo nga ang inyong pagkalagiw dili sa tingtugnaw, ni sa adlaw nga igpapahulay:
21 Kay unya moabut ang dakung kasakitan, nga ang ingon wala pa mahitabo sukad sa sinugdan sa kalibutan hangtud niining panahona, ug dili na gayud mahitabo.
22 Ug gawas kon pagkub-on kadtong mga adlawa, wala untay unod nga maluwas;
23 Unya kon adunay moingon kaninyo, Tan-awa, ania si Kristo, o atua didto; ayaw pagtoo niini.
24 Kay adunay motungha nga mini nga mga Cristo, ug mini nga mga manalagna, ug magapakita ug dagkung mga ilhanan ug mga katingalahan; sa pagkaagi nga, kon mahimo, ilang malimbongan ang mga pinili.
25 Tan-awa, ako misulti kaninyo kaniadto.
26 Busa, kon sila moingon nganha kaninyo, Tan-awa, siya atua sa kamingawan; ayaw paggula: tan-awa, anaa siya sa tago nga mga lawak; ayaw pagtoo niini.
27 Kay ingon nga ang kilat mokilab gikan sa silangan, ug modan-ag bisan hangtud sa kasadpan; maingon usab niana ang pag-abut sa Anak sa tawo.
28 Kay kon hain gani ang patayng lawas, didto usab magtapok ang mga agila.
29 Dihadiha human sa kasakitan niadtong mga adlawa ang adlaw mongitngit, ug ang bulan dili mohatag sa iyang kahayag, ug ang mga bitoon mangahulog gikan sa langit, ug ang mga gahum sa langit mangauyog.
30 Ug unya magpakita ang ilhanan sa Anak sa tawo sa langit: ug unya ang tanang mga banay sa yuta managbakho, ug sila makakita sa Anak sa tawo nga moabut diha sa mga panganod sa langit uban ang gahum ug dakung himaya.
31 Ug igapadala niya ang iyang mga manolonda uban ang makusog nga tingog sa trumpeta, ug ilang pagatigumon ang iyang mga pinili gikan sa upat ka hangin, gikan sa usa ka tumoy sa langit ngadto sa usa.
32 Karon pagkat-on ug usa ka sambingay sa kahoy nga higuera; Sa diha nga ang iyang mga sanga linghod pa, ug ang mga dahon manalingsing, kamo mahibalo nga ang ting-init haduol na.
33 Ingon man usab kamo, sa diha nga makita ninyo kining tanan nga mga butang, hibaloi nga kini haduol na, bisan pa sa mga pultahan.
34 Sa pagkatinuod, magaingon ako kaninyo, Kini nga kaliwatan dili mahanaw, hangtud nga kining tanang mga butanga matuman.
35 Ang langit ug ang yuta mahanaw, apan ang akong mga pulong dili mahanaw.
36 Apan mahitungod niadtong adlawa ug taknaa walay usa nga nahibalo, bisan pa ang mga manolonda sa langit, kondili ang akong Amahan lamang.
37 Apan ingon sa mga adlaw ni Noe, mao usab ang pag-abut sa Anak sa tawo.
38 Kay maingon sa mga adlaw sa wala pa ang lunop sila nangaon ug nanginum, nanagpangasawa ug nanagpamana, hangtud sa adlaw nga si Noe misulod sa arka,
39 Ug wala sila mahibalo hangtud nga miabut ang lunop, ug gianud silang tanan; maingon usab niana ang pag-abut sa Anak sa tawo.
40 Unya adunay duha sa uma; ang usa pagadad-on, ug ang usa pagabiyaan.
41 Duha ka babaye ang magagaling sa galingan; ang usa pagadad-on, ug ang usa pagabiyaan.
42 Busa pagbantay: kay wala kamo mahibalo kon unsang taknaa moabot ang inyong Ginoo.
43 Apan hibaloi kini, nga kon ang tagbalay nahibalo pa sa unsang taknaa moabut ang kawatan, magbantay unta siya, ug dili motugot nga gub-on ang iyang balay.
44 Busa pag-andam usab kamo: kay sa takna nga wala ninyo damha moanhi ang Anak sa tawo.
45 Busa kinsa man ang usa ka matinumanon ug manggialamon nga ulipon, nga gihimo sa iyang agalon nga magmamando sa iyang panimalay, sa paghatag kanila ug pagkaon sa tukma nga panahon?
46 Bulahan kadtong sulugoon, nga sa pag-abot sa iyang agalon maabtan nga nagabuhat sa ingon.
47 Sa pagkatinuod, magaingon ako kaninyo, nga siya magahimo kaniya nga magmamando sa tanan niyang mga kabtangan.
48 Apan ug kon kanang daotang sulugoon moingon sa iyang kasingkasing, Ang akong ginoo magdugay sa iyang pag-abot;
49 Ug mosugod sa paghampak sa iyang isigkaulipon, ug sa pagkaon ug pag-inom uban sa mga palahubog;
50 Ang ginoo niana nga sulugoon moabut sa usa ka adlaw nga siya wala maghulat kaniya, ug sa usa ka takna nga siya wala mahibalo,
51 Ug iyang pagaputlon siya, ug igatudlo kaniya ang iyang bahin uban sa mga salingkapaw: didto mahitabo ang paghilak ug pagkagut sa mga ngipon.

KAPITULO 25

1 Unya ang gingharian sa langit mahisama sa napulo ka mga ulay, nga nanagdala sa ilang mga lamparahan, ug nanggula sa pagsugat sa pamanhonon.

2 Ug ang lima kanila mga maalamon, ug ang lima mga buangbuang.
3 Sila nga mga buangbuang nagdala sa ilang mga lamparahan, ug wala magdala ug lana uban kanila:
4 Apan ang mga makinaadmanon nanagdala ug lana sa ilang mga sudlanan uban sa ilang mga lamparahan.
5 Samtang ang pamanhonon nadugay, silang tanan nagduka ug nangatulog.
6 Ug sa tungang gabii dihay usa ka singgit, Tan-awa, ang pamanhonon mianhi; panggula kamo sa pagsugat kaniya.
7 Unya ang tanang mga ulay mibangon, ug gihikay ang ilang mga lamparahan.
8 Ug ang mga buangbuang miingon sa mga manggialamon: Hatagi kami sa inyong lana; kay ang among mga lamparahan napalong.
9 Apan ang mga maalamon mitubag nga nag-ingon, Dili; tingali unya nga kulangon alang kanamo ug kaninyo: kondili lumakaw kamo ngadto sa mga nagabaligya, ug pamalit kamo alang sa inyong kaugalingon.
10 Ug samtang nangadto sila sa pagpalit, miabut ang pamanhonon; ug sila nga mga andam misulod uban kaniya ngadto sa kasal: ug ang pultahan gisirhan.
11 Ug unya miabut usab ang ubang mga ulay, nga nagaingon, Ginoo, Ginoo, ablihi kami.
12 Apan siya mitubag ug miingon, Sa pagkatinuod ako moingon nganha kaninyo, Ako wala makaila kaninyo.
13 Busa pagbantay, kay wala kamo mahibalo sa adlaw ni sa takna diin ang Anak sa tawo moabut.
14 Kay ang gingharian sa langit sama sa usa ka tawo nga mipanaw ngadto sa usa ka halayong yuta, nga nagtawag sa iyang kaugalingong mga ulipon, ug gitugyan kanila ang iyang mga kabtangan.
15 Ug ang usa gihatagan niya ug lima ka talanton, ang usa duha, ug ang usa usa; sa matag tawo sumala sa iyang kaugalingon nga abilidad; ug dihadiha mipadayon sa iyang panaw.
16 Unya ang nakadawat sa lima ka talanton miadto ug nakignegosyo niini, ug nakaganansya sila ug laing lima ka talanton.
17 Ug sa samang paagi siya nga nakadawat ug duha, nakaganansiya usab ug laing duha.
18 Apan ang nakadawat ug usa milakaw ug nagkalot sa yuta, ug gitagoan niya ang salapi sa iyang agalon.
19 Human sa taas nga panahon, miabot ang agalon niadtong mga sulugoon, ug nakigsabut siya kanila.
20 Ug ang nakadawat ug lima ka talanton miduol ug nagdala ug laing lima ka talanton, nga nagaingon, Ginoo, ikaw naghatag kanako ug lima ka talanton: tan-awa, ako nakaganansya gikan kanila ug lima ka talanton.
21 Ang iyang agalon miingon kaniya, Maayong pagkabuhat, maayo ug matinumanon nga ulipon: ikaw nagmatinumanon sa pipila ka butang, ako magahimo kanimo nga magmamando sa daghang mga butang: sumulod ka ngadto sa kalipay sa imong ginoo.
22 Siya usab nga nakadawat ug duha ka talanton miduol ug miingon, Ginoo, ikaw naghatag kanako ug duha ka talanton: tan-awa, ako nakaganansya ug laing duha ka talanton gawas niini.
23 Ang iyang agalon miingon kaniya, Maayong pagkabuhat, maayo ug kasaligan nga ulipon; ikaw nagmatinumanon sa pipila ka butang, himoon ko ikaw nga pangulo sa daghang mga butang: sumulod ka sa kalipay sa imong ginoo.
24 Unya ang nakadawat ug usa ka talanton miduol ug miingon, Ginoo, nakaila ako kanimo nga ikaw usa ka tawong matig-a, nga nagaani sa wala nimo gipugas, ug nagatigum sa wala nimo isabwag.
25 Ug ako nahadlok, ug miadto ug gitagoan ko ang imong talanton sa yuta: tan-awa, anaa kanimo ang imo.
26 Ang iyang agalon mitubag ug miingon ngadto kaniya, Ikaw dautan ug tapulan nga ulipon, ikaw nahibalo nga ako nagaani diin ako wala magpugas, ug nagatigum sa dapit diin ako wala magpugas:
27 Busa kinahanglan nga imong ibutang ang akong salapi ngadto sa mga tigbaylo, ug unya sa akong pag-abut makadawat unta ako sa akong kaugalingon uban ang tubo.
28 Busa kuhaa ang talanton gikan kaniya, ug ihatag kini kaniya nga adunay napulo ka talanton.
29 Kay ang matag-usa nga adunay iya pagahatagan, ug siya makabaton sa kadagaya;
30 Ug isalibay ninyo ang walay kapuslanan nga ulipon ngadto sa kangitngitan sa gawas: didto adunay paghilak ug pagkagut sa mga ngipon.
31 Sa diha nga ang Anak sa tawo moanhi sa iyang himaya, ug ang tanang balaan nga mga manolonda uban kaniya, unya siya molingkod sa trono sa iyang himaya:
32 Ug sa atubangan niya pagatigumon ang tanang mga nasud: ug iyang pagalainon sila ang usa gikan sa usa, ingon sa usa ka magbalantay nga magalain sa iyang mga karnero gikan sa mga kanding.
33 Ug igabutang niya ang mga carnero sa iyang too, ug ang mga kanding sa wala.
34 Unya ang Hari moingon ngadto kanila sa iyang tuo nga kamot, Umari kamo, kamo nga gipanalanginan sa akong Amahan, panunda ninyo ang gingharian nga giandam alang kaninyo sukad sa pagkatukod sa kalibutan:
35 Kay ako gigutom, ug kamo mihatag kanako ug makaon: Ako giuhaw, ug ako inyong gipainum: Ako usa ka estranyo, ug kamo midawat kanako:
36 Hubo ako, ug gibistihan ninyo ako: nagmasakiton ako, ug giduaw ako ninyo: nabilanggo ako, ug mianhi kamo kanako.
37 Unya motubag kaniya ang mga matarung, nga magaingon, Ginoo, kanus-a ka namo nakita nga gigutom, ug gipakaon ka namo? o giuhaw, ug gipainom ka?
38 Kanus-a ka namo nakita nga dumuloong, ug gidawat ka namo? o hubo, ug gibistihan ka?
39 O kanus-a ka namo nakita nga nagmasakiton, o nabilanggo, ug mianha kanimo?
40 Ug ang Hari motubag ug moingon ngadto kanila, Sa pagkatinuod ako mag-ingon nganha kaninyo, Maingon nga kamo nagbuhat niini ngadto sa usa sa labing gagmay niining akong mga igsoon, kamo nagbuhat niini kanako.
41 Unya magaingon usab siya kanila sa wala, Pahawa gikan kanako, kamong mga tinunglo, ngadto sa kalayo nga walay katapusan, nga giandam alang sa yawa ug sa iyang mga manolonda;
42 Kay gigutom ako, ug wala ninyo ako hatagi ug pagkaon: giuhaw ako, ug wala ninyo ako hatagi ug ilimnon;
43 Ako usa ka dumuloong, ug wala ninyo ako pagdawata: hubo, ug wala ninyo ako pabisti: masakiton, ug nabilanggo, ug wala ninyo ako duawa.

44 Unya sila usab motubag kaniya, nga magaingon, Ginoo, kanus-a kami nakakita kanimo nga gigutom, o giuhaw, o usa ka estranyo, o hubo, o masakiton, o nabilanggo, ug wala kami moalagad kanimo?
45 Unya siya motubag kanila, nga magaingon, Sa pagkatinuod, magaingon ako kaninyo, nga maingon nga wala ninyo buhata kini sa usa sa mga labing gagmay niini, wala usab ninyo buhata kini kanako.
46 Ug kini sila mangadto sa walay katapusan nga silot: apan ang mga matarung ngadto sa kinabuhi nga walay katapusan.

KAPITULO 26

1 Ug nahitabo nga sa nakahuman si Jesus niining tanan nga mga pulong, siya miingon sa iyang mga tinun-an,
2 Nasayod kamo nga human sa duha ka adlaw mao na ang pista sa pasko, ug ang Anak sa tawo igatugyan aron ilansang sa krus.
3 Unya ang mga punoan sa mga sacerdote, ug ang mga escriba, ug ang mga anciano sa katawohan, nanagtigum ngadto sa palacio sa labawng sacerdote, nga ginganlan si Caifas,
4 Ug nanagsabut sila nga ilang dakpon si Jesus pinaagi sa limbong, ug patyon siya.
5 Apan sila miingon, Dili sa adlaw sa fiesta, tingali unya adunay kasamok sa taliwala sa katawohan.
6 Karon sa didto si Jesus sa Betania, sa balay ni Simon nga sanlahon,
7 Ug dihay miduol kaniya nga usa ka babaye nga may usa ka sudlanan nga alabastro sa mahal kaayo nga pahumot, ug gibubo kini sa iyang ulo, samtang siya milingkod sa kan-anan.
8 Apan sa diha nga ang iyang mga tinon-an nakakita niini, sila nangasuko, nga nagaingon, Alang sa unsa nga kini pag-usik?
9 Kay kini nga pahumot ikabaligya unta ug daku, ug ikahatag ngadto sa mga kabus.
10 Sa diha nga si Jesus nakasabut niini, siya miingon ngadto kanila, Nganong ginasamok ninyo ang babaye? kay nagbuhat siya ug maayong buhat kanako.
11 Kay ang mga kabus kanunay ninyong kauban; apan ako dili kanunay kaninyo.
12 Kay sa iyang pagbubo niini nga pahumot sa akong lawas, gibuhat niya kini alang sa paglubong kanako.
13 Sa pagkatinuod, magaingon ako kaninyo, nga bisan asa igawali kining Maayong Balita sa tibook nga kalibutan, didto usab igasugilon kini, nga gibuhat niining babaye, ingon nga handumanan niya.
14 Unya ang usa sa Napulog-Duha, nga ginganlag Judas Iscariote, miadto sa pangulong mga pari,
15 Ug miingon ngadto kanila, Unsa ang inyong ihatag kanako, ug ako itugyan siya nganha kaninyo? Ug sila nakigsabut kaniya sa katloan ka book nga salapi.
16 Ug sukad niadto nangita siya ug higayon sa pagtugyan kaniya.
17 Karon sa nahaunang adlaw sa fiesta sa mga tinapay nga walay levadura ang mga tinon-an miduol kang Jesus, nga nagaingon ngadto kaniya, Asa ang imong gusto nga kami mag-andam alang kanimo sa pagkaon sa pasko?
18 Ug siya miingon, Umadto ka sa ciudad ngadto sa usa ka tawo, ug ingna siya: Ang Magtutudlo nagaingon, Ang akong panahon haduol na; Sa imong balay saulogon ko ang pasko uban sa akong mga tinon-an.
19 Ug ang mga tinun-an mibuhat ingon sa gisugo ni Jesus kanila; ug ilang giandam ang pasko.
20 Karon sa diha nga ang kahaponon miabut, siya milingkod uban sa napulo ug duha.
21 Ug samtang nangaon sila, siya miingon, Sa pagkatinuod, magaingon ako kaninyo, nga usa kaninyo magbudhi kanako.
22 Ug sila nasubo pag-ayo, ug ang matag usa kanila misugod sa pag-ingon ngadto kaniya, Ginoo, ako ba?
23 Ug siya mitubag ug miingon: Ang nagatuslob sa iyang kamot uban kanako sa pinggan, kana mao ang magbudhi kanako.
24 Ang Anak sa tawo moadto sumala sa nahisulat mahitungod kaniya: apan alaut kadtong tawo nga pinaagi kaniya igatugyan ang Anak sa tawo! maayo pa niadtong tawhana kon wala pa siya matawo.
25 Unya si Judas, nga nagbudhi kaniya, mitubag ug miingon, Magtutudlo, ako ba? Siya miingon kaniya: Ikaw nag-ingon.
26 Ug samtang nangaon sila, si Jesus mikuha ug tinapay, ug gipanalanginan kini, ug gipikaspikas kini, ug gihatag ngadto sa mga tinon-an, ug miingon, Kuhaa, kaon; kini ang akong lawas.
27 Ug siya mikuha sa copa, ug nagpasalamat, ug mihatag niini ngadto kanila, nga nagaingon, Uminum kamong tanan niini;
28 Kay kini mao ang akong dugo sa bag-ong tugon, nga giula alang sa daghan alang sa kapasayloan sa mga sala.
29 Apan sultihan ko kamo, dili na ako moinom sukad niining bunga sa paras, hangtod niadtong adlawa nga imnon ko kini nga bag-o uban kaninyo sa gingharian sa akong Amahan.
30 Ug sa pagkanta nila ug usa ka alawiton, nangadto sila sa bukid sa mga Olivo.
31 Unya si Jesus miingon kanila, Kamong tanan mahipangdol tungod kanako karong gabhiona: kay nahisulat na, Pagasamaran ko ang magbalantay, ug ang mga karnero sa panon magkatibulaag.
32 Apan human Ako mabanhaw, ako mouna kaninyo ngadto sa Galilea.
33 Si Pedro mitubag ug miingon ngadto kaniya, Bisan pa ang tanang mga tawo mahipangdol tungod kanimo, apan ako dili gayud mapandol.
34 Si Jesus miingon kaniya, Sa pagkatinuod, magaingon ako kanimo, nga karong gabhiona, sa dili pa motogaok ang manok, igalimod mo ako sa makatulo.
35 Si Pedro miingon kaniya, Bisan ako mamatay uban kanimo, dili ko ikaw igalimod. Ingon usab niana ang giingon sa tanan nga mga tinon-an.
36 Unya miadto si Jesus uban kanila sa usa ka dapit nga ginganlan Getsemani, ug miingon sa mga tinon-an, Panglingkod kamo dinhi, samtang moadto ako ug mag-ampo didto.
37 Ug iyang gidala uban kaniya si Pedro ug ang duha ka anak ni Zebedeo, ug misugod siya sa pagkasubo ug sa hilabihan nga pagkasubo.
38 Unya siya miingon ngadto kanila, Ang akong kalag nasubo sa hilabihan, bisan ngadto sa kamatayon: pabilin kamo dinhi, ug pagtukaw uban kanako.

39 Ug siya milakaw ug diyutay sa unahan, ug mihapa, ug nag-ampo, nga nagaingon, Amahan ko, kon mahimo, isaylo kanako kining kopa: bisan pa niana, dili sumala sa akong pagbuot, kondili sa imong pagbuot.
40 Ug miduol siya sa iyang mga tinon-an, ug iyang hingkaplagan sila nga nangatulog, ug miingon kang Pedro, Unsa, dili ba kamo makahimo sa pagtukaw uban kanako sa usa ka takna?
41 Pagtukaw ug pag-ampo, aron dili kamo mahisulod sa panulay: ang espiritu sa pagkatinuod andam, apan ang unod maluya.
42 Ug siya milakaw pag-usab sa ikaduha, ug nag-ampo, nga nagaingon, O akong Amahan, kon kining kopa dili mahimo nga mosaylo kanako, gawas kong ako moinum niini, ang imong kabubut-on matuman.
43 Ug siya miadto ug iyang nakita sila nga nangatulog pag-usab: kay ang ilang mga mata mabug-at.
44 Ug iyang gibiyaan sila, ug milakaw pag-usab, ug nag-ampo sa ikatolo, nga nagaingon sa mao gihapon nga mga pulong.
45 Unya miduol siya sa iyang mga tinon-an, ug miingon kanila, Pangatulog na kamo ug pamahulay: tan-awa, ang takna haduol na, ug ang Anak sa tawo igatugyan ngadto sa mga kamot sa mga makasasala.
46 Tindog, mangadto kita: tan-awa, haduol na ang magbudhi kanako.
47 Ug samtang nagsulti pa siya, tan-awa, si Judas, usa sa napulo ug duha, miabut, ug uban kaniya ang usa ka dakung panon nga may mga espada ug mga bunal, gikan sa mga punoan sa mga sacerdote ug mga anciano sa katawohan.
48 Karon siya nga nagtugyan kaniya mihatag kanila ug usa ka ilhanan, nga nagaingon, Bisan kinsa nga akong halokan, mao kana siya;
49 Ug dihadiha siya miadto kang Jesus, ug miingon, Maghimaya ka, Magtutudlo; ug gihagkan siya.
50 Ug si Jesus miingon kaniya, Higala, nganong mianhi ka? Unya miduol sila ug gidakop nila si Jesus ug gidakop siya.
51 Ug, tan-awa, usa sa mga kauban ni Jesus mibakyaw sa iyang kamot, ug miibut sa iyang espada, ug gitigbas ang usa ka ulipon sa labawng sacerdote, ug naputol ang iyang dalunggan.
52 Niyan si Jesus nagsiling sa iya, Iuli ang imo espada sa sakuban niya: kay ang tanan nga nagagamit sang espada mapatay sa espada.
53 Nagahunahuna ka ba nga dili na ako makaampo karon sa akong Amahan, ug karon hatagan niya ako ug labaw sa napulo ug duha ka legion sa mga manolonda?
54 Apan sa unsa nga paagi nga ang mga kasulatan matuman, nga sa ingon niini kinahanglan gayud nga mahitabo?
55 Niadtong taknaa miingon si Jesus sa mga tawo, Nanganhi ba kamo ingon nga batok sa usa ka kawatan nga may mga espada ug mga bunal sa pagdakup kanako? Adlaw-adlaw naglingkod ako uban kaninyo nga nagpanudlo sa templo, ug wala ninyo ako dakpa.
56 Apan kining tanan nahimo, aron ang mga kasulatan sa mga manalagna matuman. Unya ang tanang mga tinon-an mingbiya kaniya, ug nanagpangalagiw.
57 Ug sila nga nanagdakup kang Jesus midala kaniya ngadto kang Caifas, ang labawng sacerdote, diin ang mga escriba ug ang mga anciano nanagkatigum.
58 Apan si Pedro misunod kaniya sa halayo ngadto sa hawanan sa balay sa labawng sacerdote, ug misulod, ug milingkod uban sa mga sulogoon, aron sa pagtan-aw sa katapusan.
59 Karon ang puno nga mga pari, kag ang mga tigulang, kag ang bug-os nga konseho, nangita sing butig nga saksi batok kay Jesus, sa pagpatay sa iya;
60 Apan wala silay hingkaplagan: oo, bisan tuod nangabut ang daghang mga bakakong saksi, apan wala silay hingkaplagan. Sa kataposan miabot ang duha ka bakakong saksi,
61 Ug miingon, Kining tawhana miingon, Ako makahimo sa pagguba sa templo sa Dios, ug sa pagtukod niini sulod sa tulo ka adlaw.
62 Ug ang labawng sacerdote mitindog, ug miingon kaniya: Wala kay itubag bisan unsa? Unsa ba kining gisaksi niini batok kanimo?
63 Apan si Jesus naghilum. Ug ang labawng sacerdote mitubag ug miingon kaniya: Gipapanumpa ko ikaw sa ngalan sa Dios nga buhi, nga tug-anan mo kami kong ikaw mao ba ang Cristo, ang Anak sa Dios.
64 Si Jesus miingon ngadto kaniya, Ikaw nag-ingon: bisan pa niana Ako moingon nganha kaninyo, Kamo makakita sa Anak sa tawo nga magalingkod sa tuo nga kamot sa Gahum, ug moanhi sa mga panganod sa langit.
65 Unya ang labawng sacerdote migisi sa iyang mga saput, nga nagaingon: Siya nagsulti ug pasipala; Unsa pa ang kinahanglan ta sa mga saksi? tan-awa, karon nakadungog na kamo sa iyang pagpasipala.
66 Unsay hunahuna ninyo? Sila mitubag ug miingon: Siya sad-an sa kamatayon.
67 Unya ilang giluwaan ang iyang nawong, ug gisumbag siya; ug ang uban nagsagpa kaniya sa mga palad sa ilang mga kamot,
68 Nga nagaingon, Tagnaa kanamo, ikaw Cristo, Kinsa ang naghampak kanimo?
69 Karon si Pedro naglingkod sa gawas sa palasyo: ug ang usa ka dalaga miduol kaniya, nga nagaingon, Ikaw usab uban ni Jesus nga taga-Galilea.
70 Apan siya milimod sa atubangan nilang tanan, nga nagaingon, Ako wala mahibalo sa imong ginaingon.
71 Ug sa diha nga siya migula ngadto sa portiko, lain nga sulogoon nga babaye nakakita kaniya, ug miingon ngadto kanila nga atua didto, Kining tawhana usab uban ni Jesus nga Nazaretnon.
72 Ug siya milimod pag-usab uban ang panumpa, Wala ako makaila nianang tawhana.
73 Ug sa wala madugay miduol kaniya ang mga nanagtindog sa duol, ug miingon kang Pedro, Sa pagkatinuod ikaw usab usa kanila; kay ang imong sinultihan nagpadayag kanimo.
74 Unya misugod siya sa pagpanunglo ug pagpanumpa, nga nagaingon, Wala ako makaila nianang tawhana. Ug dihadiha mituktugaok ang manok.
75 Ug si Pedro nahinumdom sa pulong ni Jesus, nga miingon kaniya, Sa dili pa motuktugaok ang manok, igalimod mo ako sa makatulo. Ug siya migula, ug mihilak sa mapait gayud.

KAPITULO 27

1 Ug sa pag-abut sa kabuntagon, ang tanang punoan sa mga sacerdote ug mga anciano sa katawohan nanagsabut batok kang Jesus sa pagpatay kaniya:
2 Ug sa gigapus nila siya, ilang gidala siya, ug gitugyan siya kang Poncio Pilato nga gobernador.
3 Unya si Judas, nga nagbudhi kaniya, sa diha nga siya nakakita nga siya gihukman sa silot, nagbasul sa iyang kaugalingon, ug midala pag-usab sa katloan ka salapi ngadto sa punoan sa mga sacerdote ug sa mga anciano,
4 Nga nagaingon, Nakasala ako sa akong pagtugyan sa dugo nga inocente. Ug sila miingon: Unsa man kana kanamo? tan-awa kana.
5 Ug iyang gisalibay ang mga salapi sa templo, ug mipahawa, ug miadto ug nagbitay sa iyang kaugalingon.
6 Ug ang mga punoan sa mga sacerdote mikuha sa mga salapi, ug miingon, Dili uyon sa balaod nga ihulog kini ngadto sa panudlanan, kay kini bili sa dugo.
7 Ug sila nagpakitambag, ug mipalit uban kanila sa yuta sa magkukulon, aron ilubong sa mga dumuloong.
8 Busa kadtong yutaa gihinganlan, Ang uma sa dugo, hangtud niining adlawa.
9 Unya natuman ang gisulti pinaagi kang Jeremias nga manalagna, nga nag-ingon, Ug ilang gikuha ang katloan ka book nga salapi, ang bili niadtong gipabilhan, nga sila sa mga anak sa Israel mibili;
10 Ug gihatag kini alang sa yuta sa magkukulon, ingon sa gisugo kanako sa Ginoo.
11 Ug si Jesus mitindog sa atubangan sa gobernador: ug ang gobernador nangutana kaniya, nga nagaingon: Ikaw ba ang Hari sa mga Judio? Ug si Jesus miingon kaniya: Ikaw nag-ingon.
12 Ug sa gisumbong siya sa mga punoan sa mga sacerdote ug sa mga anciano, siya wala motubag bisan unsa.
13 Unya si Pilato miingon kaniya, Wala ka ba makadungog sa daghang mga butang nga ilang gisaksi batok kanimo?
14 Ug siya mitubag kaniya sa walay usa ka pulong; sa pagkaagi nga ang gobernador nahibulong pag-ayo.
15 Karon sa maong fiesta ang gobernador nabatasan sa pagbuhi ngadto sa mga tawo ug usa ka binilanggo, kinsa ilang gusto.
16 Ug unya aduna silay usa ka inila nga binilanggo, nga ginganlan si Barrabas.
17 Busa sa diha nga sila nanagkatigum na, si Pilato miingon ngadto kanila, Kinsa ang buot ninyo nga akong buhian nganha kaninyo? Si Barrabas, o si Jesus nga gitawag ug Cristo?
18 Kay siya nahibalo nga tungod sa kasina ilang gitugyan siya.
19 Sa diha nga siya milingkod sa lingkoranan sa hukom, ang iyang asawa nagpasugo ngadto kaniya, nga nagaingon, Dili ka maghilabut nianang matarung nga tawo: kay ako nag-antus ug daghang mga butang niining adlawa pinaagi sa damgo tungod kaniya.
20 Apan ang mga sacerdote nga punoan ug ang mga anciano nagdani sa panon sa katawhan nga ilang pangayoon si Barrabas, ug laglagon si Jesus.
21 Ang gobernador mitubag ug miingon ngadto kanila, Hain sa duha ang gusto ninyo nga akong buhian nganha kaninyo? Sila miingon, Barrabas.
22 Si Pilato miingon kanila, Nan, unsa may akong pagabuhaton kang Jesus nga ginganlan ug Cristo? Silang tanan miingon kaniya, Ilansang siya sa krus.
23 Ug ang gobernador miingon: Ngano, unsa ang kadautan nga iyang nabuhat? Apan misamot sila sa pagsinggit, nga nagaingon: Ilansang siya sa cruz.
24 Sa diha nga si Pilato nakakita nga siya dili makadaug sa bisan unsa, kondili nga sa usa ka kasamok nahimo pa, siya mikuha ug tubig, ug nanghunaw sa iyang mga kamot sa atubangan sa panon, nga nagaingon, Ako walay sala sa dugo niining matarung nga tawo: tan-awa ninyo kini.
25 Unya mitubag ang tibook katawohan, ug miingon: Ang iyang dugo maanaa kanamo, ug sa among mga anak.
26 Unya iyang gibuhian si Barrabas ngadto kanila: ug sa diha nga iyang gihampak si Jesus, iyang gitugyan siya aron ilansang sa krus.
27 Unya gidala si Jesus sa mga sundalo sa gobernador ngadto sa hawanan sa palasyo, ug gitigom ngadto kaniya ang tibuok panon sa mga sundalo.
28 Ug ilang gihuboan siya, ug gisul-oban siya sa usa ka kupo nga mapula.
29 Ug sa nakalukong sila ug usa ka purongpurong nga tunokon, ilang gibutang kini sa iyang ulo, ug usa ka bagakay sa iyang tuong kamot: ug sila miluhod sa atubangan niya, ug nagbiaybiay kaniya, nga nagaingon, Maghimaya ka, Hari sa mga Judio!
30 Ug ilang giluwaan siya, ug gikuha nila ang bagakay, ug gibunalan siya sa iyang ulo.
31 Ug sa tapus nila siya bugalbugalan, ilang gihukas ang kupo gikan kaniya, ug gisul-oban siya sa iyang kaugalingong mga saput, ug gidala siya aron ilansang sa krus.
32 Ug sa nanggula sila, ilang hingkaplagan ang usa ka tawo nga taga-Cirene, nga ginganlan si Simon: siya gipugos nila sa pagpas-an sa iyang cruz.
33 Ug sa pag-abut nila sa usa ka dapit nga gitawag ug Golgota, sa ato pa, usa ka dapit sa bagolbagol,
34 Ilang gihatagan siya ug suka nga ilimnon nga sinaktan sa apdo: ug sa natilawan niya kini, wala siya moinum.
35 Ug ilang gilansang siya sa krus, ug gibahinbahin ang iyang mga bisti, pinaagi sa ripa, aron matuman ang gisulti sa manalagna, Ilang gibahinbahin ang akong mga bisti taliwala kanila, ug sa akong kupo ilang giripahan.
36 Ug sila nanglingkod ug nagbantay kaniya didto;
37 Ug gibutang ibabaw sa iyang ulo ang iyang sumbong nga nahisulat, KINI MAO SI JESUS ANG HARI SA MGA JUDIO.
38 Unya dihay duha ka kawatan nga gilansang sa krus uban kaniya, ang usa sa too, ug ang usa sa wala.
39 Ug sila nga nangagi nagbiaybiay kaniya, nga naglingolingo sa ilang mga ulo,
40 Ug nagaingon, Ikaw nga magaguba sa templo, ug magapatindog niini sulod sa tulo ka adlaw, luwasa ang imong kaugalingon. Kon ikaw mao ang Anak sa Dios, kanaug sa krus.
41 Sa samang paagi usab ang pangulong mga pari nagbiaybiay kaniya, uban sa mga escriba ug mga anciano, miingon,
42 Iyang giluwas ang uban; sa iyang kaugalingon dili siya makaluwas. Kong siya mao ang Hari sa Israel, pakanaug siya karon sa cruz, ug motoo kami kaniya.

43 Misalig siya sa Diyos; ipaluwas niya siya karon, kon buot niya siya: kay miingon siya, Ako mao ang Anak sa Dios.
44 Ang mga kawatan usab, nga gilansang sa cruz uban kaniya, mibugal-bugal sa mao usab nga paagi sa iyang mga ngipon.
45 Karon gikan sa ikaunom nga takna dihay kangitngit sa tibuok yuta hangtud sa ikasiyam nga takna.
46 Ug sa may ikasiyam ka takna si Jesus misinggit sa makusog nga tingog, nga nagaingon: Eli, Eli, lama sabactani? nga sa ato pa, Dios ko, Dios ko, nganong gibiyaan mo ako?
47 Ang uban kanila nga nagtindog didto, sa pagkadungog nila niini, miingon, Kining tawhana nagatawag kang Elias.
48 Ug dihadiha midalagan ang usa kanila, ug mikuhag espongha, ug gipuno kini sa suka, ug gibutang kini sa usa ka bagakay, ug gipainum kaniya.
49 Ang uban miingon, Pasagdi, tan-awon ta kon moanhi ba si Elias aron sa pagluwas kaniya.
50 Si Jesus, sa misinggit siya pag-usab sa makusog nga tingog, mitugyan sa iyang espiritu.
51 Ug, tan-awa, ang tabil sa templo napikas sa duha gikan sa ibabaw ngadto sa ubos; ug ang yuta miuyog, ug ang mga bato nangabuak;
52 Ug ang mga lubnganan nangaabli; ug daghang mga lawas sa mga santos nga nangatulog mibangon,
53 Ug migula gikan sa mga lubnganan human sa iyang pagkabanhaw, ug miadto sa balaang siyudad, ug mipakita ngadto sa daghan.
54 Karon sa diha nga ang centurion, ug sila nga uban kaniya, nga nagbantay kang Jesus, nakakita sa linog, ug sa mga butang nga nahitabo, sila nangahadlok pag-ayo, nga nagaingon, Sa pagkatinuod kini mao ang Anak sa Dios.
55 Ug didtoy daghang mga babaye nga nagtan-aw sa halayo, nga misunod kang Jesus gikan sa Galilea, nga nanag-alagad kaniya.
56 Lakip kanila mao si Maria Magdalena, ug si Maria nga inahan ni Santiago ug ni Jose, ug ang inahan sa mga anak ni Zebedeo.
57 Sa diha nga ang kahaponon miabut, dihay miabut nga usa ka dato nga tawo sa Arimatea, nga ginganlan si Jose, nga sa iyang kaugalingon usab mao ang tinun-an ni Jesus:
58 Siya miadto kang Pilato, ug gipangayo ang lawas ni Jesus. Unya si Pilato nagsugo nga itugyan ang lawas.
59 Ug sa gikuha ni Jose ang lawas, giputos niya kini sa usa ka mahinlo nga panapton nga lino.
60 Ug gibutang niya kini sa iyang kaugalingong bag-ong lubnganan, nga iyang kinubkob sa bato: ug iyang giligid ang usa ka dakung bato ngadto sa pultahan sa lubnganan, ug mipahawa.
61 Ug didto si Maria Magdalena, ug ang lain nga Maria, nanaglingkod atbang sa lubnganan.
62 Karon sa sunod nga adlaw, nga misunod sa adlaw sa Pangandam, ang pangulong mga sacerdote ug ang mga Fariseo nanagtigum ngadto kang Pilato,
63 Nga nagaingon, Ginoo, kami nahinumdom nga ang malimbongon miingon, samtang siya buhi pa, Human sa tulo ka adlaw ako mabanhaw.
64 Busa sugoa nga bantayan pag-ayo ang lubnganan hangtud sa ikatulo ka adlaw, kay tingali unya ang iyang mga tinun-an moabut sa gabii, ug mangawat kaniya, ug moingon ngadto sa mga tawo, Siya nabanhaw gikan sa mga patay: busa ang katapusan nga kasaypanan mahimong labi pang dautan kay sa nahauna.
65 Si Pilato miingon ngadto kanila, Kamo adunay usa ka bantay: lakaw kamo, himoa kini sa siguro kutob sa inyong mahimo.
66 Busa nangadto sila, ug gisiguro ang lubnganan, giselyohan ang bato, ug nagbutang ug bantay.

KAPITULO 28

1 Sa pagkatapus sa adlaw nga igpapahulay, sa pagbanagbanag sa nahaunang adlaw sa semana, miabut si Maria Magdalena ug ang usa ka Maria sa pagtan-aw sa lubnganan.
2 Ug, tan-awa, miabut ang usa ka dakung linog: kay ang manolonda sa Ginoo mikunsad gikan sa langit, ug miabut ug giligid ang bato gikan sa pultahan, ug milingkod niini.
3 Ang iyang panagway sama sa kilat, ug ang iyang bisti maputi sama sa nieve:
4 Ug tungod sa kahadlok kaniya ang mga magbalantay nangurog, ug nahimong ingon sa mga patay.
5 Ug ang manolonda mitubag ug miingon sa mga babaye, Ayaw kamo kahadlok: kay ako nahibalo nga kamo nangita kang Jesus, nga gilansang sa krus.
6 Wala siya dinhi: kay nabanhaw siya, sumala sa iyang giingon. Umari kamo, tan-awa ang dapit diin gibutang ang Ginoo.
7 Ug lakaw dayon, ug suginli ang iyang mga tinun-an nga nabanhaw siya gikan sa mga patay; ug, ania karon, siya magauna kaninyo ngadto sa Galilea; didto kamo makakita kaniya: tan-awa, ako nagsulti kaninyo.
8 Ug sila mibiya sa madali gikan sa lubnganan uban ang kahadlok ug dako nga kalipay; ug midalagan aron sa pagpahibalo sa iyang mga tinon-an.
9 Ug sa nangadto sila sa pagsugilon sa iyang mga tinon-an, tan-awa, gisugat sila ni Jesus, nga nagaingon: Maghimaya ka! Ug sila miduol ug migunit kaniya sa mga tiil, ug misimba kaniya.
10 Unya si Jesus miingon ngadto kanila, Ayaw kahadlok: adto ug suginli ang akong mga igsoon nga sila moadto sa Galilea, ug didto sila makakita kanako.
11 Karon sa diha nga sila milakaw, tan-awa, pipila sa mga bantay nangadto sa siyudad, ug nagsugilon ngadto sa mga pangulong pari sa tanang mga butang nga nanghitabo.
12 Ug sa diha nga sila nanagkatigum na uban sa mga anciano, ug nanagsabutsabut, sila mihatag ug dakung salapi ngadto sa mga sundalo,
13 Nga nagaingon, Isulti ninyo, Ang iyang mga tinon-an miadto sa gabii, ug gikawat siya samtang kami nangatulog.
14 Ug kon kini madunggan sa gobernador, kami ang molukmay kaniya, ug magapanalipod kaninyo.
15 Busa ilang gikuha ang salapi, ug gibuhat sumala sa gitudlo kanila;
16 Unya ang napulo ug usa ka mga tinun-an nangadto sa Galilea, ngadto sa usa ka bukid nga gitudlo kanila ni Jesus.
17 Ug sa diha nga sila nakakita kaniya, sila misimba kaniya: apan ang uban nagduhaduha.
18 Ug si Jesus miduol ug misulti kanila, nga nagaingon: Ang tanang gahum gihatag kanako sa langit ug sa yuta.
19 Busa panglakaw kamo, ug tudloi ang tanang kanasuran, nga magabautismo kanila sa ngalan sa Amahan, ug sa Anak, ug sa Espiritu Santo:

20 Magatudlo kanila sa pagbantay sa tanan nga mga butang
nga akong gisugo kaninyo: ug, tan-awa, ako magauban
kaninyo sa kanunay, bisan hangtud sa katapusan sa
kalibutan. Amen.

Mark

KAPITULO 1

1 Ang sinugdan sa ebanghelyo ni Jesu-Cristo, ang Anak sa Dios;
2 Ingon sa nahisulat sa mga manalagna, Ania karon, akong ipadala ang akong sinugo sa atubangan sa imong nawong, nga magaandam sa imong dalan sa atubangan mo.
3 Ang tingog sa usa nga nagasinggit sa kamingawan, Andama ninyo ang dalan sa Ginoo, tul-ira ninyo ang iyang mga alagianan.
4 Si Juan nagbautismo didto sa kamingawan, ug nagwali sa bautismo sa paghinulsol alang sa kapasayloan sa mga sala.
5 Ug nangadto kaniya ang tibuok yuta sa Judea, ug ang mga taga-Jerusalem, ug ang tanan gibautismohan niya sa suba sa Jordan, nga nagsugid sa ilang mga sala.
6 Ug si Juan nagbisti ug balhibo sa camello, ug may bakus nga panit libut sa iyang hawak; ug siya mikaon sa dulon ug dugos nga ihalas;
7 Ug nagwali, nga nagaingon: Adunay moabut sunod kanako nga labi pang gamhanan kay kanako, nga ang higot sa iyang mga sapin dili ako takus sa pagduko ug paghubad.
8 Ako sa pagkatinuod nagbautismo kaninyo sa tubig: apan siya magabautismo kaninyo sa Espiritu Santo.
9 Ug nahitabo niadtong mga adlawa, nga si Jesus miabut gikan sa Nazaret sa Galilea, ug gibautismohan ni Juan sa Jordan.
10 Ug dihadiha sa paghaw-as niya gikan sa tubig, iyang nakita ang mga langit nga naabli, ug ang Espiritu nga ingon sa usa ka salampati mikunsad diha kaniya:
11 Ug miabut ang usa ka tingog gikan sa langit, nga nagaingon, Ikaw mao ang akong Anak nga pinalangga, kang kinsa ako may kalipay.
12 Ug dihadiha ang Espiritu midala kaniya ngadto sa kamingawan.
13 Ug didto siya sa kamingawan kap-atan ka adlaw, gitintal ni Satanas; ug uban sa ihalas nga mga mananap; ug ang mga anghel nangalagad ngadto kaniya.
14 Karon sa tapus nga si Juan gibilanggo, si Jesus miadto sa Galilea, nga nagwali sa maayong balita sa gingharian sa Dios,
15 Ug nagaingon, Ang panahon natuman na, ug ang gingharian sa Dios haduol na: paghinulsol kamo, ug tuo kamo sa ebanghelyo.
16 Karon samtang naglakaw siya sa daplin sa dagat sa Galilea, nakita niya si Simon ug si Andres nga iyang igsoon nga nagtaktak sa pukot sa dagat: kay mga mangingisda man sila.
17 Ug si Jesus miingon kanila, Sunod kamo kanako, ug himoon ko kamo nga mga mangingisda sa mga tawo.
18 Ug dihadiha ilang gibiyaan ang ilang mga pukot, ug misunod kaniya.
19 Ug sa nakalakaw siya ug diyutay sa unahan, nakita niya si Santiago nga anak ni Zebedeo, ug si Juan nga iyang igsoon, nga didto usab sa sakayan nanagpuna sa ilang mga pukot.
20 Ug dihadiha iyang gitawag sila: ug ilang gibiyaan ang ilang amahan nga si Zebedeo sa sakayan uban sa mga sinuholan, ug misunod kaniya.
21 Ug nangadto sila sa Capernaum; ug dihadiha sa adlaw nga igpapahulay misulod siya sa sinagoga, ug nanudlo.
22 Ug sila nahibulong sa iyang pagtolon-an: kay siya nagtudlo kanila ingon sa usa nga adunay pagbulot-an, ug dili ingon sa mga escriba.
23 Ug sa ilang sinagoga dihay usa ka tawo nga adunay usa ka mahugaw nga espiritu; ug siya misinggit,
24 Nga nagaingon: Pasagdi kami; Unsay labut namo kanimo, Jesus nga Nazaretnon? mianhi ka ba sa paglaglag kanamo? Ako nakaila kanimo kinsa ikaw, ang Balaan sa Dios.
25 Ug gibadlong siya ni Jesus, nga nagaingon: Humilum ka, ug gumola kaniya.
26 Ug sa diha nga ang mahugaw nga espiritu nagkuniskunis kaniya, ug misinggit sa makusog nga tingog, siya mipahawa kaniya.
27 Ug silang tanan nahibulong, sa pagkaagi nga sila nagpangutan-anay sa usag usa, nga nagaingon: Unsa ba kini? unsa nga bag-ong doktrina kini? kay uban sa pagtugot siya mosugo bisan sa mahugaw nga mga espiritu, ug sila misunod kaniya.
28 Ug dihadiha ang iyang kabantug mikaylap sa tibuok kayutaan libot sa Galilea.
29 Ug dihadiha, sa paggula nila sa sinagoga, misulod sila sa balay ni Simon ug ni Andres, uban ni Santiago ug ni Juan.
30 Apan ang inahan sa asawa ni Simon naghigda nga gihilantan, ug dihadiha gisultihan nila siya mahitungod kaniya.
31 Ug siya miduol ug mikupot kaniya sa kamot, ug mibangon kaniya; ug dihadiha gihuwasan siya sa hilanat, ug siya nag-alagad kanila.
32 Ug sa pagkahapon, sa pagsalop sa adlaw, ilang gidala ngadto kaniya ang tanan nga mga masakiton, ug ang mga hingyawaan.
33 Ug ang tibuok siyudad nagtigom sa pultahan.
34 Ug giayo niya ang daghang mga masakiton sa nagkalainlaing mga sakit, ug gihinginlan niya ang daghang mga yawa; ug wala motugot sa mga yawa sa pagsulti, tungod kay sila nakaila kaniya.
35 Ug sa pagkabuntag, mibangon siya sa dili pa ang adlaw, ug migula, ug miadto sa usa ka dapit nga awaaw, ug didto nag-ampo.
36 Ug si Simon ug sila nga uban kaniya misunod kaniya.
37 Ug sa diha nga sila nakakaplag kaniya, sila miingon ngadto kaniya, Ang tanang mga tawo nangita kanimo.
38 Ug siya miingon ngadto kanila, Mangadto kita sa sunod nga mga lungsod, aron ako makawali usab didto: kay tungod niini mianhi ako.
39 Ug nagwali siya sa ilang mga sinagoga sa tibuok Galilea, ug naghingilin sa mga yawa.
40 Ug dihay usa ka sanlahon nga miduol kaniya, nga nagpakilooy kaniya, ug miluhod ngadto kaniya, ug nagaingon ngadto kaniya, Kon buot ka, ikaw makahimo sa paghinlo kanako.
41 Ug si Jesus, giabut uban ang kalooy, mituy-od sa iyang kamot, ug mihikap kaniya, ug miingon ngadto kaniya, Ako buot; magmahinlo ka.
42 Ug sa diha nga siya nakasulti, dihadiha ang sanla mipahawa gikan kaniya, ug siya nahinlo.
43 Ug siya nagtugon kaniya sa hugot gayud, ug gilayon gipalakaw siya;

44 Ug miingon kaniya: Tan-awa nga dili ka magsulti bisan unsa kang bisan kinsa: apan lumakaw ka, magpakita sa imong kaugalingon sa sacerdote, ug maghalad alang sa imong pagkahinlo niadtong mga butang nga gisugo ni Moises, alang sa usa ka pagpamatuod ngadto kanila.
45 Apan siya migula, ug misugod sa pagmantala niini pag-ayo, ug sa pagsabwag sa maong butang, sa pagkaagi nga si Jesus dili na makahimo sa dayag nga pagsulod ngadto sa ciudad, kondili didto sa gawas sa mga dapit nga awaaw: ug sila nangadto kaniya gikan sa tanang dapit.

KAPITULO 2

1 Ug siya misulod pag-usab sa Capernaum sa tapus ang pipila ka adlaw; ug nadungog nga naa siya sa balay.
2 Ug dihadiha daghan ang nagtapok, sa pagkaagi nga wala nay dapit sa pagdawat kanila, bisan pa diha sa pultahan: ug siya nagwali sa pulong ngadto kanila.
3 Ug sila miduol kaniya, nga nagadala ug usa ka paralitico, nga giyayongan sa upat.
4 Ug sa dili na sila makaduol kaniya tungod sa panon sa katawhan, ilang giablihan ang atop diin didto siya: ug sa nabuak na nila kini, ilang gitonton ang higdaanan nga gihigdaan sa paralitiko.
5 Sa diha nga si Jesus nakakita sa ilang pagtoo, siya miingon sa paralitico, Anak, ang imong mga sala gipasaylo na kanimo.
6 Apan dihay pipila sa mga escriba nga naglingkod didto, ug nangatarungan sa ilang mga kasingkasing,
7 Ngano nga kining tawhana nagasulti ug mga pasipala? kinsa ba ang makapasaylo sa mga sala kondili ang Dios lamang?
8 Ug dihadiha sa diha nga si Jesus nakasabut diha sa iyang espiritu nga sila nangatarongan sa ingon sa ilang kaugalingon, siya miingon ngadto kanila, Nganong nagtolotimbang kamo niining mga butanga sa inyong mga kasingkasing?
9 Hain ba ang labi pang masayon ang pag-ingon sa paralitico, Ang imong mga sala gipasaylo na kanimo; kun ang pag-ingon: Tumindog ka, ug kuhaa ang imong higdaanan, ug lumakaw ka?
10 Apan aron kamo mahibalo nga ang Anak sa tawo adunay gahum dinhi sa yuta sa pagpasaylo sa mga sala, (siya miingon sa paralitiko,)
11 Ako nagaingon kanimo, Tumindog ka, ug kuhaa ang imong higdaanan, ug lumakaw ka ngadto sa imong balay.
12 Ug dihadiha siya mibangon, midala sa higdaanan, ug milakaw sa atubangan nilang tanan; sa pagkaagi nga silang tanan nanghitingala, ug naghimaya sa Dios, nga nagaingon, Wala pa gayud kami makakita niini nga paagi.
13 Ug siya miadto pag-usab sa daplin sa dagat; ug ang tibuok panon sa katawhan nangadto kaniya, ug siya mitudlo kanila.
14 Ug sa iyang pag-agi, iyang nakita si Levi, ang anak ni Alfeo, nga naglingkod sa buhisanan, ug siya miingon kaniya: Sunod kanako. Ug siya mitindog ug misunod kaniya.
15 Ug nahitabo nga, sa naglingkod si Jesus sa kan-anan sa iyang balay, daghang mga maniningil sa buhis ug mga makasasala ang nanaglingkod usab uban ni Jesus ug sa iyang mga tinon-an: kay dihay daghan, ug sila mingnunot kaniya.
16 Ug sa diha nga ang mga escriba ug ang mga Fariseo nakakita kaniya nga nagakaon uban sa mga maniningil sa buhis ug sa mga makasasala, sila miingon sa iyang mga tinon-an, Ngano nga siya nagakaon ug nagainum uban sa mga maniningil sa buhis ug sa mga makasasala?
17 Sa pagkadungog ni Jesus niini, siya miingon kanila, Ang mga maayog lawas wala magkinahanglan sa mananambal, kondili ang mga masakiton: Ako mianhi dili sa pagtawag sa mga matarung, kondili sa mga makasasala sa paghinulsol.
18 Ug ang mga tinon-an ni Juan ug sa mga Fariseo nagpuasa: ug sila miduol ug miingon kaniya, Ngano nga ang mga tinon-an ni Juan ug ang mga Fariseo nagapuasa, apan ang imong mga tinon-an wala magpuasa?
19 Ug si Jesus miingon kanila, Makahimo ba sa pagpuasa ang mga kauban sa kasal samtang ang pamanhonon uban pa kanila? samtang anaa pa uban kanila ang pamanhonon, dili sila makapuasa.
20 Apan moabut ang mga adlaw, nga ang pamanhonon pagakuhaon gikan kanila, ug unya magapuasa sila niadtong mga adlawa.
21 Walay tawo usab nga nagtahi ug bag-ong panapton sa daan nga bisti;
22 Ug walay tawo nga magasulod ug bag-ong vino sa daan nga mga sudlanan: kay ang bag-ong vino magabusisi sa mga sudlanan, ug ang vino mausik, ug ang mga sudlanan madaut: apan ang bag-ong vino kinahanglan ibutang sa bag-ong mga sudlanan.
23 Ug nahitabo nga sa adlaw nga igpapahulay miagi siya sa mga katrigohan; ug ang iyang mga tinon-an misugod, samtang sila nangadto, sa pagpangutlo ug mga uhay.
24 Ug ang mga Fariseo miingon ngadto kaniya, Tan-awa, nganong nagbuhat sila sa adlaw nga igpapahulay niadtong dili uyon sa balaod?
25 Ug siya miingon ngadto kanila, Wala ba kamo makabasa sa gibuhat ni David, sa diha nga siya nagkinahanglan, ug gigutom, siya, ug sila nga mga kauban niya?
26 Giunsa niya pagsulod sa balay sa Dios sa mga adlaw ni Abiathar ang labawng sacerdote, ug mikaon sa tinapay nga gibutang sa atubangan sa Dios, nga supak sa balaod nga kan-on gawas sa mga sacerdote, ug mihatag usab kanila nga uban kaniya?
27 Ug siya miingon ngadto kanila, Ang igpapahulay gihimo alang sa tawo, ug dili ang tawo alang sa igpapahulay;
28 Busa ang Anak sa tawo Ginoo usab sa adlaw nga igpapahulay.

KAPITULO 3

1 Ug misulod siya pag-usab sa sinagoga; ug didto may usa ka tawo nga may kamot nga nakuyos.
2 Ug sila nagbantay kaniya, kong ayohon ba niya siya sa adlaw nga igpapahulay; aron ilang ikasumbong siya.
3 Ug siya miingon sa tawo nga may kamot nga kuyos, Tumindog ka.
4 Ug siya miingon kanila, Uyon ba sa balaod ang pagbuhat ug maayo sa adlaw nga igpapahulay, o ang pagbuhat ug dautan? ang pagluwas ug kinabuhi, o ang pagpatay? Pero naghipos sila.

5 Ug sa diha nga siya mitan-aw kanila uban ang kasuko, nga nasubo tungod sa katig-a sa ilang mga kasingkasing, siya miingon sa tawo, " Ituy-od ang imong kamot." Ug iyang gituy-od kini, ug naayo ang iyang kamot ingon sa usa.
6 Ug nanggula ang mga Fariseo, ug gilayon nakigsabutsabut sila sa mga Herodianhon batok kaniya, kong unsaon nila sa paglaglag kaniya.
7 Apan si Jesus mipahawa sa iyang kaugalingon uban sa iyang mga tinun-an ngadto sa dagat: ug usa ka dakung panon sa katawhan gikan sa Galilea misunod kaniya, ug gikan sa Judea,
8 Ug gikan sa Jerusalem, ug gikan sa Idumea, ug gikan sa unahan sa Jordan; ug sila sa palibot sa Tiro ug Sidon, usa ka dakung panon, sa pagkadungog nila sa mga dagkung butang nga iyang gibuhat, miduol kaniya.
9 Ug siya misulti ngadto sa iyang mga tinun-an, nga ang usa ka gamay nga sakayan mag-andam kaniya tungod sa panon sa katawhan, aron sila dili makapitik kaniya.
10 Kay daghan ang iyang giayo; sa pagkaagi nga sila mipilit kaniya aron sa paghikap kaniya, sa tanan nga adunay mga hampak.
11 Ug ang mga mahugaw nga espiritu, sa pagkakita nila kaniya, nanghapa sa atubangan niya, ug nanagsinggit, nga nagaingon: Ikaw mao ang Anak sa Dios.
12 Ug siya nagtugon kanila sa hugot gayud nga dili nila siya ipahibalo.
13 Ug siya mitungas sa usa ka bukid, ug gitawag ngadto kaniya ang iyang gusto: ug sila miduol kaniya.
14 Ug siya mitudlo ug napulog-duha, aron sila mahiuban kaniya, ug aron iyang ipadala sila sa pagwali,
15 Ug sa pagbaton ug gahum sa pag-ayo sa mga sakit, ug sa paghingilin sa mga yawa:
16 Ug si Simon iyang gihinganlan ug Pedro;
17 Ug si Santiago nga anak ni Zebedeo, ug si Juan nga igsoon ni Santiago; ug iyang gihinganlan sila ug Boanerges, nga mao, Ang mga anak sa dalugdog;
18 Ug si Andres, ug si Felipe, ug si Bartolome, ug si Mateo, ug si Tomas, ug si Santiago nga anak ni Alfeo, ug si Tadeo, ug si Simon nga Canaanhon,
19 Ug si Judas Iscariote, ang nagbudhi kaniya: ug misulod sila sa usa ka balay.
20 Ug ang panon sa katawohan midugok pag-usab, sa pagkaagi nga wala na sila makakaon bisan sa tinapay.
21 Ug sa diha nga ang iyang mga higala nakadungog niini, sila nanggula aron sa pagdakop kaniya: kay sila miingon, Siya nabuang.
22 Ug ang mga escriba nga nanglugsong gikan sa Jerusalem miingon, Siya adunay Beelzebub, ug pinaagi sa punoan sa mga yawa nagapagula siya sa mga yawa.
23 Ug iyang gitawag sila ngadto kaniya, ug siya miingon kanila sa mga sambingay, Unsaon ni Satanas paghingilin kang Satanas?
24 Ug kon ang usa ka gingharian mabahin batok sa iyang kaugalingon, kana nga gingharian dili makabarog.
25 Ug kon ang usa ka balay mabahin batok sa iyang kaugalingon, kana nga balay dili makabarog.
26 Ug kon si Satanas motindog batok sa iyang kaugalingon, ug mabahin, siya dili makabarug, kondili adunay katapusan.
27 Walay tawo nga makasulod sa balay sa kusgan nga tawo, ug makaagaw sa iyang mga kabtangan, gawas kon iya unang gapuson ang kusgan nga tawo; ug unya pagatulisan niya ang iyang balay.
28 Sa pagkatinuod, magaingon ako kaninyo, nga ang tanang mga sala pagapasayloon sa mga anak sa mga tawo, ug ang mga pagpasipala nga ilang pagapasipalahan:
29 Apan siya nga magapasipala batok sa Espiritu Santo dili gayud mapasaylo, kondili anaa sa kakuyaw sa walay katapusan nga silot.
30 Kay sila nanag-ingon, Siya adunay usa ka mahugaw nga espiritu.
31 Unya miabut ang iyang mga igsoon ug ang iyang inahan, ug, nga nagatindog sa gawas, nagpasugo ngadto kaniya, sa pagtawag kaniya.
32 Ug ang panon sa katawohan nanaglingkod libut kaniya, ug sila miingon kaniya: Tan-awa, ang imong inahan ug ang imong mga igsoon sa gawas nagapangita kanimo.
33 Ug siya mitubag kanila, nga nagaingon: Kinsa ba ang akong inahan, o akong mga igsoon?
34 Ug siya mitan-aw sa libut kanila nga nanaglingkod libut kaniya, ug miingon, Tan-awa ang akong inahan ug ang akong mga igsoon!
35 Kay bisan kinsa nga magabuhat sa kabubut-on sa Dios, mao ang akong igsoon nga lalake, ug akong igsoon nga babaye, ug inahan.

KAPITULO 4

1 Ug misugod na usab siya sa pagpanudlo sa daplin sa dagat; ug ang tibuok panon diha sa daplin sa dagat sa yuta.
2 Ug siya mitudlo kanila ug daghang mga butang pinaagi sa mga sambingay, ug miingon kanila sa iyang pagpanudlo,
3 Patalinghugi; Ania karon, migula ang magpupugas aron sa pagpugas:
4 Ug nahitabo, sa diha nga siya nagpugas, ang uban nahulog sa daplin sa dalan, ug ang mga langgam sa kahanginan miabut ug gituka kini.
5 Ug ang uban nahulog sa kabatoan, diin kini walay daghang yuta; ug dihadiha kini migitib, tungod kay kini walay giladmon sa yuta.
6 Apan sa pagsubang sa adlaw, kini nalawos; ug tungod kay kini walay gamut, kini nalaya.
7 Ug ang uban nahulog sa katunokan, ug ang mga sapinit mitubo, ug naglumos niini, ug kini wala makapamunga.
8 Ug ang uban nahulog sa maayong yuta, ug namunga nga miturok ug mitubo; ug nanganak sila, katloan, ug kan-uman, ug usa ka gatus.
9 Ug siya miingon ngadto kanila, Siya nga adunay mga dalunggan sa pagpatalinghug, papatalinghuga siya.
10 Ug sa diha nga siya nag-inusara, sila nga nag-alirong kaniya uban sa napulo ug duha nangutana kaniya sa sambingay.
11 Ug siya miingon ngadto kanila, Kaninyo gihatag ang pagkahibalo sa tinago sa gingharian sa Dios;
12 Aron nga sa pagtan-aw sila makakita, ug dili makasabut; ug sa pagpatalinghug makadungog sila, ug dili makasabut; tingali unya nga sa bisan unsang panahon sila makabig, ug ang ilang mga sala mapasaylo kanila.
13 Ug siya miingon ngadto kanila, Wala ba kamo mahibalo niini nga sambingay? ug unsaon man ninyo pagkahibalo sa tanang mga sambingay?
14 Ang magpupugas nagpugas sa pulong.

15 Ug kini mao sila sa daplin sa dalan, diin gipugas ang pulong; apan sa pagkadungog nila, mianhi gilayon si Satanas, ug gikuha ang pulong nga gipugas sa ilang mga kasingkasing.
16 Ug kini mao usab ang mga gipugas sa kabatoan nga yuta; Nga, sa diha nga sila nakadungog sa pulong, dihadiha midawat niini uban ang kalipay;
17 Ug walay gamut diha sa ilang kaugalingon, ug sa ingon molahutay lamang sa makadiyot: unya, sa diha nga moabut ang kasakitan o paglutos tungod sa pulong, dihadiha sila mahipangdol.
18 Ug kini mao sila ang gipugas taliwala sa mga tunok; sama sa nakadungog sa pulong,
19 Ug ang mga kabalaka niini nga kalibutan, ug ang limbong sa mga bahandi, ug ang mga pangibog sa uban nga mga butang misulod, naglumos sa pulong, ug kini nahimong dili mabungahon.
20 Ug kini mao sila ang gipugas sa maayong yuta; ang mga nagapatalinghug sa pulong, ug nagadawat niini, ug nagapamunga, ang uban katloan ka pilo, ang uban kan-uman, ug ang uban usa ka gatus.
21 Ug siya miingon kanila: Gidala ba ang usa ka lamparahan aron ibutang sa ilalum sa taksanan, kun ilalum sa higdaanan? ug dili aron ibutang sa tangkawan?
22 Kay walay natago nga dili igapadayag; ug walay bisan unsa nga natago, kondili nga kini igabutyag sa gawas.
23 Kon adunay mga dalunggan sa pagpatalinghug, papatalinghuga siya.
24 Ug siya miingon ngadto kanila, Pagmatngon sa inyong nadungog: sa unsa nga taksanan nga inyong gitaksan, kini pagatakson kaninyo: ug kaninyo nga makadungog igahatag pa.
25 Kay ang aduna, kaniya pagahatagan; ug ang walay iya, gikan kaniya pagakuhaon bisan pa ang anaa kaniya.
26 Ug siya miingon: Ingon niana ang gingharian sa Dios, sama sa usa ka tawo nga magasabwag ug binhi sa yuta;
27 Ug matulog, ug mobangon sa gabii ug sa adlaw, ug ang binhi moturok ug motubo, nga wala siya mahibalo kon unsaon.
28 Kay ang yuta nagapamunga sa iyang kaugalingon; una ang dahon, unya ang uhay, ug unya ang bug-os nga lugas sa uhay.
29 Apan sa diha nga ang bunga makapamunga na, dihadiha iyang ginagalab, kay ang ting-ani miabut na.
30 Ug siya miingon, Sa unsa man nato ipakasama ang gingharian sa Dios? o sa unsa nga pagtandi atong itandi kini?
31 Kini sama sa usa ka lugas sa mustasa, nga, sa diha nga kini gipugas sa yuta, mao ang ubos pa kay sa tanang mga liso nga anaa sa yuta:
32 Apan sa diha nga kini napugas na, kini motubo, ug mahimong labing daku kay sa tanang mga utanon, ug magapanalingsing ug dagkung mga sanga; aron ang mga langgam sa kalangitan makapuyo sa ilalum sa landong niini.
33 Ug pinaagi sa daghang mga sambingay nga ingon niini siya misulti sa pulong ngadto kanila, ingon nga sila makahimo sa pagpatalinghug niini.
34 Apan sa walay sambingay siya wala magsulti kanila: ug sa diha nga sila ra, iyang gisaysay ang tanang mga butang ngadto sa iyang mga tinon-an.
35 Ug niadtong adlawa, sa pagkahapon na, siya miingon kanila: Manabok kita ngadto sa pikas nga daplin.
36 Ug sa napalakaw na nila ang panon sa katawohan, ilang gidala siya ingon nga didto siya sa sakayan. Ug may uban usab nga mga gagmay nga mga sakayan uban kaniya.
37 Ug mihuros ang usa ka dakung unos, ug ang mga balud mihapak sa sakayan, sa pagkaagi nga kini napuno na.
38 Ug siya didto sa ulin sa sakayan, natulog nga nag-unlan: ug ilang gipukaw siya, ug miingon kaniya: Magtutudlo, wala ka ba magtagad nga mangamatay kita?
39 Ug siya mibangon, ug gibadlong niya ang hangin, ug miingon sa dagat, Hilum, hulum. Ug ang hangin milunay, ug miabut ang usa ka dakung kalinaw.
40 Ug siya miingon kanila: Nganong nangahadlok kamo pag-ayo? naunsa nga kamo walay pagtoo?
41 Ug sila nangahadlok pag-ayo, ug nasig-ingon ang usa sa usa, Unsa ba kini nga tawohana, nga bisan pa ang hangin ug ang dagat misugot kaniya?

KAPITULO 5

1 Ug sila mitabok ngadto sa tabok sa dagat, ngadto sa yuta sa mga Gadara.
2 Ug sa pagkawas niya sa sakayan, dihadiha misugat kaniya gikan sa mga lubnganan ang usa ka tawo nga adunay usa ka mahugaw nga espiritu,
3 Nga adunay iyang puloy-anan sa taliwala sa mga lubnganan; ug walay bisan kinsa nga makagapus kaniya, dili, bisan sa mga talikala:
4 Kay sa makadaghan gigapus siya sa mga talikala ug mga talikala, ug ang mga talikala giputolputol niya, ug ang mga talikala gidugmok;
5 Ug kanunay, gabii ug adlaw, anaa siya sa kabukiran, ug sa mga lubnganan, nga nagasinggit, ug nagasamad sa iyang kaugalingon sa mga bato.
6 Apan sa pagkakita niya kang Jesus sa halayo, midalagan siya ug misimba kaniya,
7 Ug misinggit sa makusog nga tingog, ug miingon, Unsay labut ko kanimo, Jesus, ikaw nga Anak sa Labing Halangdon nga Dios? Gipanumpa ko ikaw tungod sa Dios, nga dili mo ako pagsakiton.
8 Kay siya miingon ngadto kaniya, Gumola ka sa tawo, ikaw nga mahugaw nga espiritu.
9 Ug siya nangutana kaniya, Kinsa ang imong ngalan? Ug siya mitubag, nga nagaingon: Ang akong ngalan mao si Legion: kay kami daghan.
10 Ug siya nangamuyo pag-ayo kaniya nga dili niya sila papahawaon sa yuta.
11 Karon didto duol sa kabukiran ang usa ka dakung panon sa mga baboy nga nanag-ungad.
12 Ug ang tanang mga yawa nangamuyo kaniya, nga nagaingon, Ipadala kanamo ngadto sa mga baboy, aron kami makasulod kanila.
13 Ug dihadiha gitugotan sila ni Jesus. Ug ang mga mahugaw nga espiritu nanggula, ug mingsulod sa mga baboy: ug ang panon sa makusog nanagdalagan paubos sa bakilid ngadto sa dagat, (sila mga duha ka libo;) ug nangalumos sa dagat.
14 Ug nanalagan ang mga nanagpakaon sa mga baboy, ug nanagsugilon niini sa lungsod ug sa kaumahan. Ug nangadto sila sa pagtan-aw kong unsa ang nahitabo.
15 Ug sila miduol kang Jesus, ug nakakita kaniya nga giyawaan, ug may legion, nga naglingkod, ug nagbisti na, ug sa iyang maayong panghunahuna: ug sila nangahadlok.

16 Ug sila nga nakakita niini misugilon kanila sa unsa ang nahitabo kaniya nga giyawaan, ug usab mahitungod sa mga baboy.

17 Ug sila misugod sa pag-ampo kaniya nga mopahawa siya sa ilang mga utlanan.

18 Ug sa nakasakay na siya sa sakayan, ang hingyawaan nangamuyo kaniya nga unta makauban niya siya.

19 Apan si Jesus wala motugot kaniya, kondili miingon kaniya: Pauli ka sa imong balay, ngadto sa imong mga higala, ug suginli sila kong unsa ka dagku sa mga butang ang gibuhat sa Ginoo kanimo, ug ang iyang pagkalooy kanimo.

20 Ug siya milakaw, ug misugod sa pagmantala sa Decapolis sa pagkadagku sa mga butang nga gibuhat ni Jesus alang kaniya: ug ang tanang mga tawo nanghibulong.

21 Ug sa mitabok na usab si Jesus sakay sa sakayan ngadto sa pikas nga daplin, midugok kaniya ang daghang mga tawo: ug didto siya duol sa dagat.

22 Ug, tan-awa, miabut ang usa sa mga punoan sa sinagoga, si Jairo ang ngalan; ug sa iyang pagkakita kaniya, siya mihapa sa iyang tiilan,

23 Ug nagpakilooy kaniya sa hilabihan gayud, nga nagaingon, Ang akong gamay nga anak nga babaye himalatyon: ako nangaliyupo kanimo, umadto ka ug itapion ang imong mga kamot kaniya, aron siya mamaayo; ug siya mabuhi.

24 Ug si Jesus miuban kaniya; ug misunod kaniya ang daghang mga tawo, ug midugok kaniya.

25 Ug usa ka babaye, nga gitalinug-an sulod sa napulo ug duha ka tuig,

26 Ug nag-antus sa daghang mga butang sa daghang mga mananambal, ug nahurot na ang tanan nga iyang nabatonan, ug walay bisan unsa nga maayo, kondili misamot hinoon kadaut.

27 Sa diha nga siya nakadungog mahitungod kang Jesus, siya miadto sa luyo sa panon sa katawhan, ug mihikap sa iyang kupo.

28 Kay siya miingon, Kon makahikap lamang ako sa iyang mga bisti, ako mamaayo.

29 Ug dihadiha nahubas ang tuburan sa iyang dugo; ug gibati niya sa iyang lawas nga naayo na siya niadtong hampak.

30 Ug si Jesus, sa dihadiha nahibalo sa iyang kaugalingon nga ang gahum migula gikan kaniya, miliso sa taliwala sa panon sa katawhan, ug miingon, Kinsa ang mihikap sa akong mga saput?

31 Ug ang iyang mga tinon-an miingon kaniya: Nakita mo ang panon sa katawohan nga nagapiit kanimo, ug moingon ka, Kinsa ang mihikap kanako?

32 Ug siya milingi sa libut sa pagtan-aw kaniya nga nagbuhat niining butanga.

33 Apan ang babaye nga nahadlok ug nagkurog, nga nahibalo sa nahitabo kaniya, miduol ug mihapa sa iyang atubangan, ug misulti kaniya sa tanang kamatuoran.

34 Ug siya miingon ngadto kaniya, Anak, ang imong pagsalig nakapaayo kanimo; lakaw sa pakigdait, ug mamaayo ka sa imong sakit.

35 Samtang nagsulti pa siya, dihay nangabut gikan sa balay sa punoan sa sinagoga nga nanag-ingon, Ang imong anak patay na: nganong samokon pa nimo ang Magtutudlo?

36 Sa diha nga si Jesus nakadungog sa pulong nga gisulti, siya miingon sa punoan sa sinagoga, Ayaw kahadlok, sumalig ka lamang.

37 Ug walay bisan kinsa nga iyang gitugotan sa pagsunod kaniya, gawas kang Pedro, ug kang Santiago, ug kang Juan nga igsoon ni Santiago.

38 Ug miadto siya sa balay sa punoan sa sinagoga, ug nakita niya ang kasamok, ug ang mga nanagpanghilak ug nanagminatay sa hilabihan.

39 Ug sa diha nga siya misulod, siya miingon ngadto kanila, Nganong nagkaguliyang kamo ug nanghilak? ang dalaga wala mamatay, kondili nagakatulog.

40 Ug sila nangatawa kaniya sa pagtamay. Apan sa gipagula na niya silang tanan, iyang gidala ang amahan ug inahan sa dalaga, ug sila nga mga kauban niya, ug misulod sa gihigdaan sa bata.

41 Ug iyang gikuptan sa kamot ang dalaga, ug miingon kaniya: Talitha cumi; nga sa ato pa, kung hubaron, Inday, nagaingon ako kanimo, bumangon ka.

42 Ug dihadiha mibangon ang dalaga, ug milakaw; kay siya napulo ug duha na ka tuig ang panuigon. Ug sila nahibulong sa usa ka dakung katingala.

43 Ug siya nagtugon kanila sa hugot gayud nga walay bisan kinsa nga mahibalo niini; ug nagsugo nga hatagan siya ug makaon.

KAPITULO 6

1 Ug siya mipahawa didto, ug miadto sa iyang kaugalingong yuta; ug ang iyang mga tinun-an misunod kaniya.

2 Ug sa pag-abut sa adlaw nga igpapahulay, siya misugod sa pagpanudlo sa sinagoga: ug daghan nga nakadungog kaniya nahibulong, nga nagaingon, Diin kining tawhana nakakuha niining mga butanga? ug unsa nga kaalam kini nga gihatag ngadto kaniya, nga bisan ang ingon nga gamhanan nga mga buhat nahimo pinaagi sa iyang mga kamot?

3 Dili ba kini mao ang panday, ang anak ni Maria, ang igsoon ni Santiago, ug ni Jose, ug ni Juda, ug ni Simon? ug wala ba dinhi kanato ang iyang mga igsoong babaye? Ug sila nasuko kaniya.

4 Apan si Jesus miingon ngadto kanila, Ang usa ka manalagna walay kadungganan, kondili sa iyang kaugalingong yuta, ug sa taliwala sa iyang kaugalingong kabanay, ug sa iyang kaugalingong balay.

5 Ug wala siya makahimo didto bisan unsang katingalahan, gawas sa pagpandong niya sa iyang mga kamot sa pipila ka mga masakiton, ug giayo sila.

6 Ug siya nahibulong tungod sa ilang pagkawalay pagtoo. Ug siya misuroy sa kabalangayan sa pagpanudlo.

7 Ug iyang gitawag ngadto kaniya ang napulo ug duha, ug misugod sa pagpadala kanila sa tinagurha; ug gihatagan sila ug gahum batok sa mahugaw nga mga espiritu;

8 Ug misugo kanila nga dili sila magdala ug bisan unsa alang sa ilang panaw, gawas sa sungkod lamang; walay balonan, walay tinapay, walay salapi sa ilang puntil:

9 Apan pagsul-ob ug mga sandalyas; ug dili magsul-ob ug duha ka kupo.

10 Ug siya miingon ngadto kanila, Bisan asa kamo mosulod sa usa ka balay, didto pabilin hangtud nga kamo mobiya niadtong dapita.

11 Ug bisan kinsa nga dili modawat kaninyo, ni mamati kaninyo, sa diha nga kamo mobiya na, itaktak ang abug sa ilalum sa inyong mga tiil alang sa usa ka pagpamatuod batok kanila. Sa pagkatinuod, magaingon ako kaninyo, nga maarang-arang pa alang sa Sodoma ug Gomorra sa adlaw sa paghukom, kay alang niadtong lungsora.
12 Ug sila nanglakaw, ug nagwali nga ang mga tawo kinahanglan maghinulsol.
13 Ug ilang gihinginlan ang daghang mga yawa, ug gidihogan ug lana ang daghang mga masakiton, ug giayo sila.
14 Ug si hari Herodes nakadungog mahitungod kaniya; (kay ang iyang ngalan mikaylap sa halayo:) ug siya miingon, Nga si Juan nga Bautista nabanhaw gikan sa mga patay, ug tungod niini ang mga gamhanang buhat nagapakita sa ilang kaugalingon diha kaniya.
15 Ang uban miingon, Kini mao si Elias. Ug ang uban nanag-ingon: Kini usa ka manalagna, kun ingon sa usa sa mga manalagna.
16 Apan sa diha nga si Herodes nakadungog niini, siya miingon, Kini mao si Juan, nga akong gipunggotan sa ulo: siya nabanhaw gikan sa mga patay.
17 Kay si Herodes sa iyang kaugalingon nagsugo ug nagpadakop kang Juan, ug nagpagapos kaniya sa bilanggoan tungod kang Herodias, ang asawa ni Felipe nga iyang igsoon: kay siya nangasawa kaniya.
18 Kay si Juan miingon kang Herodes, Dili uyon sa balaod alang kanimo ang pagbaton sa asawa sa imong igsoon.
19 Busa si Herodias nakiglantugi batok kaniya, ug buot untang patyon siya; apan dili siya makahimo:
20 Kay si Herodes nahadlok kang Juan, sa pagkahibalo niya nga siya usa ka matarung nga tawo ug balaan, ug iyang gibantayan siya; ug sa iyang pagkadungog kaniya, siya nagbuhat ug daghang mga butang, ug nagpatalinghug kaniya nga malipayon.
21 Ug sa pag-abut sa usa ka maayong adlaw, nga si Herodes sa iyang adlaw nga natawhan naghimo ug usa ka panihapon alang sa iyang mga kadagkuan, mga pangulong capitan, ug mga punoan sa Galilea;
22 Ug sa diha nga ang anak nga babaye ni Herodias misulod, ug misayaw, ug nakapahimuot kang Herodes ug kanila nga nanaglingkod uban kaniya, ang hari miingon sa dalaga, Pangayo kanako bisan unsa nga imong gusto, ug ako magahatag kanimo.
23 Ug siya nanumpa ngadto kaniya, Bisan unsa ang imong pangayoon kanako, ihatag ko kini kanimo, bisan pa sa katunga sa akong gingharian.
24 Ug siya migula, ug miingon sa iyang inahan: Unsay akong pangayoon? Ug siya miingon: Ang ulo ni Juan nga Bautista.
25 Ug siya misulod gilayon nga nagdali ngadto sa hari, ug nangayo, nga nagaingon, Buot ko nga ihatag mo kanako dayon sa usa ka pinggan ang ulo ni Juan nga Bautista.
26 Ug ang hari nasubo sa hilabihan; apan tungod sa iyang panumpa, ug tungod kanila nga naglingkod uban kaniya, wala niya isalikway siya.
27 Ug dihadiha ang hari nagpadala ug usa ka berdugo, ug nagsugo nga dad-on ang iyang ulo: ug siya miadto ug gipunggotan siya sa ulo didto sa bilanggoan.
28 Ug gidala ang iyang ulo sa usa ka pinggan, ug gihatag kini sa dalaga: ug gihatag kini sa dalaga sa iyang inahan.
29 Ug sa pagkadungog niini sa iyang mga tinon-an, nangadto sila ug gikuha nila ang iyang lawas, ug gipahimutang kini sa usa ka lubnganan.
30 Ug ang mga apostoles nanagtigum sa ilang kaugalingon ngadto kang Jesus, ug gisultihan siya sa tanang mga butang, bisan unsa ang ilang nabuhat, ug unsa ang ilang gipanudlo.
31 Ug siya miingon ngadto kanila, Umari kamo nga inyong kaugalingon nga maglain ngadto sa usa ka dapit nga awaaw, ug pahulay sa makadiyut: kay dihay daghan nga nanganhi ug nanglakaw, ug sila walay pahulay bisan sa pagkaon.
32 Ug nangadto sila sa usa ka dapit nga awaaw sakay sa sakayan nga sila ra.
33 Ug ang mga tawo nakakita kanila nga nanglakaw, ug daghan ang nakaila kaniya, ug nanagan sila gikan sa tanang mga ciudad, ug nanagpanguna kanila, ug nanagtigum ngadto kaniya.
34 Ug si Jesus, sa paggula niya, nakakita sa daghang mga tawo, ug natandog uban ang kalooy ngadto kanila, tungod kay sila sama sa mga karnero nga walay magbalantay: ug siya misugod sa pagtudlo kanila sa daghang mga butang.
35 Ug sa pagkahapon na, ang iyang mga tinun-an miduol kaniya, ug miingon, Kini usa ka dapit nga awaaw, ug karon ang panahon milabay na;
36 Palakta sila, aron sila mangadto sa kabalangayan nga naglibut, ug sa mga balangay, ug mamalit alang sa ilang kaugalingon ug tinapay: kay sila walay makaon.
37 Siya mitubag ug miingon kanila: Hatagi ninyo sila ug makaon. Ug sila miingon kaniya: Mangadto ba kami ug mamalit ug duha ka gatus ka denario nga tinapay, ug hatagan sila ug makaon?
38 Siya miingon kanila, Pila ba ka buok ang inyong tinapay? adto ug tan-awa. Ug sa hingbaloan nila, sila nanag-ingon: Lima, ug duha ka isda.
39 Ug iyang gisugo sila sa pagpalingkod sa tanan sa pinundok sa lunhaw nga balili.
40 Ug sila nanglingkod nga naglumbay, sa ginatos, ug sa tagkalim-an.
41 Ug sa gikuha niya ang lima ka tinapay ug ang duha ka isda, mihangad siya sa langit, ug nagpasalamat, ug gipikaspikas niya ang mga tinapay, ug gihatag kini sa iyang mga tinon-an aron idulot kanila; ug ang duha ka isda iyang gibahinbahin kanilang tanan.
42 Ug nangaon silang tanan, ug nangabusog.
43 Ug gihipos nila ang napulo ug duha ka bukag nga puno sa mga tinipik, ug sa mga isda.
44 Ug sila nga nangaon sa mga tinapay mga lima ka libo ka mga lalaki.
45 Ug dihadiha iyang gipugos ang iyang mga tinun-an sa pagpasakay sa sakayan, ug sa pag-una sa pikas nga daplin ngadto sa Betsaida, samtang gipapauli niya ang mga tawo.
46 Ug sa napalakaw na niya sila, miadto siya sa bukid aron sa pag-ampo.
47 Ug sa miabut ang kahaponon, ang sakayan didto na sa taliwala sa dagat, ug siya lamang sa yuta.
48 Ug iyang nakita sila nga naghago sa pagbugsay; kay sungsungon sila sa hangin: ug sa mga ikaupat nga pagbantay sa kagabhion miadto siya kanila, nga nagalakaw sa ibabaw sa dagat, ug molabay unta kanila.
49 Apan sa diha nga sila nakakita kaniya nga naglakaw ibabaw sa dagat, sila nagdahum nga kini usa ka espiritu, ug sila misinggit:

50 Kay silang tanan nakakita kaniya, ug nangalisang. Ug dihadiha siya misulti kanila, ug miingon kanila: Salig kamo: ako kini; ayaw kahadlok.
51 Ug siya misakay ngadto kanila sa sakayan; ug ang hangin mihunong: ug sila nanghitingala sa hilabihan gayud sa ilang kaugalingon, ug nanghitingala.
52 Kay wala nila tagda ang milagro sa mga tinapay: kay ang ilang kasingkasing migahi.
53 Ug sa nakatabok na sila, miabut sila sa yuta sa Genesaret, ug mipadulong sila sa baybayon.
54 Ug sa pagkawas nila sa sakayan, dihadiha sila nakaila kaniya,
55 Ug midalagan ngadto sa tibuok rehiyon sa palibot, ug misugod sa pagdala sa mga higdaanan sa mga masakiton, diin sila nakadungog nga siya didto.
56 Ug bisan asa siya mosulod, sa mga balangay, o mga siyudad, o mga kaumahan, ilang gibutang ang mga masakiton sa kadalanan, ug sila nagpakilooy kaniya nga sila unta makahikap bisag bisan pa lamang sa sidsid sa iyang kupo: ug ang tanan nga mihikap kaniya nangaayo.

KAPITULO 7

1 Unya nanagtigum ngadto kaniya ang mga Fariseo, ug ang pipila sa mga escriba, nga gikan sa Jerusalem.
2 Ug sa diha nga sila nakakita sa pipila sa iyang mga tinon-an nga nangaon sa tinapay nga mahugaw, nga sa ato pa, sa wala manghunaw, mga kamot, sila nakakaplag ug sayop.
3 Kay ang mga Fariseo, ug ang tanang mga Judio, gawas kon sila manghunaw kanunay sa ilang mga kamot, dili mangaon, nga nagatuman sa tradisyon sa mga anciano.
4 Ug sa diha nga sila gikan sa tiyanggihan, gawas kon sila manghunaw, sila dili mokaon. Ug adunay daghan pang uban nga mga butang, nga ilang nadawat nga huptan, sama sa paghugas sa mga tasa, ug mga kolon, mga sudlanan nga tumbaga, ug sa mga lamesa.
5 Unya ang mga Fariseo ug ang mga escriba nangutana kaniya, Ngano nga ang imong mga tinon-an wala managgawi sumala sa tradisyon sa mga anciano, kondili nagakaon sa tinapay nga wala manghunaw sa mga kamot?
6 Siya mitubag ug miingon ngadto kanila, Maayo ang gitagna ni Isaias mahitungod kaninyo nga mga salingkapaw, ingon sa nahisulat, Kini nga mga katawhan nagpasidungog kanako sa ilang mga ngabil, apan ang ilang kasingkasing halayo kanako.
7 Apan kawang lamang ang ilang pagsimba kanako, nga nagatudlo ingon nga mga doktrina sa mga sugo sa mga tawo.
8 Kay sa pagsalikway sa sugo sa Dios, inyong gihuptan ang gikabilinbilin nga sugilon sa mga tawo, ingon sa paghugas sa mga kolon ug mga kopa: ug daghan pang uban nga mga butang nga sama niini inyong ginabuhat.
9 Ug siya miingon ngadto kanila, Gisalikway ninyo pag-ayo ang sugo sa Dios, aron mabantayan ninyo ang inyong kaugalingong tradisyon.
10 Kay si Moises miingon, Tahuron mo ang imong amahan ug ang imong inahan; ug, Bisan kinsa nga magatunglo sa amahan kun sa inahan, kinahanglan mamatay siya sa kamatayon;
11 Apan kamo nagaingon, Kon ang usa ka tawo moingon sa iyang amahan o inahan, Kini Corban, sa ato pa, usa ka gasa, sa bisan unsa nga ikaw makaayo kanako; siya mahimong gawasnon.
12 Ug kamo dili na motugot kaniya sa pagbuhat sa bisan unsa alang sa iyang amahan o sa iyang inahan;
13 Ginahimo nga walay pulos ang pulong sa Dios pinaagi sa inyong tradisyon, nga inyong gitugyan;
14 Ug sa diha nga iyang gitawag ang tanang mga tawo ngadto kaniya, siya miingon ngadto kanila, Patalinghugi ang matag usa kaninyo, ug sabta;
15 Walay bisan unsa gikan sa gawas sa tawo, nga ang pagsulod ngadto kaniya makapahugaw kaniya: apan ang mga butang nga nagagula gikan kaniya, mao sila ang makahugaw sa tawo.
16 Kon adunay mga dalunggan sa pagpatalinghug, papatalinghuga siya.
17 Ug sa misulod siya sa balay gikan sa panon sa katawohan, ang iyang mga tinon-an nangutana kaniya mahatungod sa sambingay.
18 Ug siya miingon kanila: Wala ba usab kamo makasabut? Wala ba kamo makasabut, nga bisan unsa nga gikan sa gawas nga mosulod sa tawo, kini dili makapahugaw kaniya;
19 Tungod kay wala kini mosulod sa iyang kasingkasing, kondili sa tiyan, ug mogula ngadto sa hugaw, nga nagahinlo sa tanang kalan-on?
20 Ug siya miingon: Ang nagagula gikan sa tawo, mao kana ang makapahugaw sa tawo.
21 Kay gikan sa sulod, gikan sa kasingkasing sa mga tawo, nagagula ang dautang mga hunahuna, mga pagpanapaw, mga pakighilawas, mga pagbuno,
22 Ang mga pagpangawat, pagkaibog, pagkadautan, paglimbong, pagpatuyang, dautang mata, pagpasipala, garbo, kabuangan:
23 Kining tanang mga dautang butang nagagikan sa sulod, ug nagahugaw sa tawo.
24 Ug gikan didto siya mitindog, ug miadto sa mga utlanan sa Tiro ug Sidon, ug misulod sa usa ka balay, ug buot nga walay bisan kinsa nga mahibalo niini: apan siya dili matago.
25 Kay ang usa ka babaye, kansang bata nga babaye adunay usa ka mahugaw nga espiritu, nakadungog mahitungod kaniya, ug miadto ug mihapa sa iyang tiilan:
26 Ang babaye usa ka Gresyanhon, usa ka Sirofenicia ang nasud; ug siya nangamuyo kaniya nga iyang hinginlan ang yawa gikan sa iyang anak nga babaye.
27 Apan si Jesus miingon kaniya, Pasagdi nga mabusog pag-una ang mga bata: kay dili angay nga kuhaon ang tinapay sa mga anak, ug isalibay kini ngadto sa mga iro.
28 Ug siya mitubag ug miingon kaniya: Oo, Ginoo: bisan pa ang mga iro ilalum sa lamesa nagakaon sa mga mumho sa mga bata.
29 Ug siya miingon kaniya: Tungod niining pulonga lumakaw ka; ang yawa migula na sa imong anak nga babaye.
30 Ug sa pag-abut niya sa iyang balay, iyang nakaplagan ang yawa nga migula na, ug ang iyang anak nga babaye naghigda sa higdaanan.
31 Ug pag-usab, mibiya siya sa mga utlanan sa Tiro ug Sidon, ug miadto sa dagat sa Galilea, agi sa taliwala sa mga utlanan sa Decapolis.
32 Ug ilang gidala kaniya ang usa ka bungol ug amang; ug sila nangamuyo kaniya sa pagbutang sa iyang kamot diha kaniya.

33 Ug iyang gikuha siya sa halayo gikan sa panon, ug gisulod niya ang iyang mga tudlo sa iyang mga dalunggan, ug siya nangluwa, ug mihikap sa iyang dila;
34 Ug sa mihangad siya sa langit, nanghupaw siya, ug miingon kaniya, Effata, sa ato pa, Maabli ka.
35 Ug dihadiha ang iyang mga dalunggan naablihan, ug ang higut sa iyang dila nahubad, ug siya nakasulti sa yano.
36 Ug siya nagtugon kanila nga dili sila magsugilon kang bisan kinsa;
37 Ug sila nanghitingala sa hilabihan gayud, nga nagaingon: Maayo ang iyang pagbuhat sa tanang mga butang: iyang gipabati ang bungol, ug ang amang nga makasulti.

KAPITULO 8

1 Niadtong mga adlawa ang panon sa katawohan kay daghan kaayo, ug walay makaon, si Jesus mitawag sa iyang mga tinon-an ngadto kaniya, ug miingon kanila,
2 Naluoy ako sa kadam-an, kay tatlo na ka adlaw sila nga nagaupod sa akon, kag wala sing makaon:
3 Ug kong papaulion ko sila nga wala magpuasa ngadto sa ilang kaugalingong mga balay, mangaluya sila sa dalan: kay ang uban kanila gikan sa halayo.
4 Ug ang iyang mga tinon-an mitubag kaniya, Asa man ang usa ka tawo makabusog niining mga tawhana ug tinapay dinhi sa kamingawan?
5 Ug siya nangutana kanila, Pila ba ka buok ang inyong tinapay? Ug sila miingon: Pito.
6 Ug iyang gisugo ang mga tawo sa pagpanglingkod sa yuta: ug iyang gikuha ang pito ka tinapay, ug sa nakapasalamat siya, iyang gipikaspikas, ug gihatag sa iyang mga tinon-an aron ibutang sa ilang atubangan; ug ilang gibutang kini sa atubangan sa mga katawhan.
7 Ug sila adunay pipila ka gagmay nga mga isda: ug siya nanalangin, ug nagsugo nga ibutang usab kini sa ilang atubangan.
8 Busa nangaon sila ug nangabusog: ug gihipos nila ang mga tinipik nga nahibilin nga pito ka bukag.
9 Ug sila nga nangaon mga upat ka libo: ug iyang gipalakaw sila.
10 Ug gilayon misakay siya sa sakayan uban sa iyang mga tinon-an, ug miadto sa mga bahin sa Dalmanuta.
11 Ug ang mga Fariseo nanggula, ug misugod sa pagpakiglantugi kaniya, nga nangita kaniya ug usa ka ilhanan gikan sa langit, sa pagtintal kaniya.
12 Ug nanghupaw siya sa halalum gayud diha sa iyang espiritu, ug miingon: Ngano nga kining kaliwatana nagapangita ug usa ka ilhanan? Sa pagkatinuod, magaingon ako kaninyo, nga walay ilhanan nga igahatag niini nga kaliwatan.
13 Ug iyang gibiyaan sila, ug misakay pag-usab sa sakayan ug miadto sa pikas nga daplin.
14 Karon ang mga tinon-an nakalimot sa pagdala sa tinapay, ni sila diha sa sakayan uban kanila ug labaw sa usa ka tinapay.
15 Ug siya nagtugon kanila, nga nagaingon: Pagmatngon, pagbantay kamo sa levadura sa mga Fariseo, ug sa levadura ni Herodes.
16 Ug sila nanagtolotimbang sa ilang kaugalingon, nga nagaingon: Kini tungod kay kita walay tinapay.
17 Ug sa hingbaloan kini ni Jesus, siya miingon kanila: Nganong nagtolotimbang kamo, tungod kay kamo walay tinapay? wala pa ba kamo makasabut, ni makasabut? nagpatig-a pa ba kamo sa inyong kasingkasing?
18 Adunay mga mata, dili ba kamo makakita? ug may mga dalunggan kamo, wala ba kamo makadungog? ug wala ba kamo mahinumdom?
19 Sa pagtipiktipik ko sa lima ka tinapay alang sa lima ka libo, pila ka bukag nga puno sa mga tinipik ang inyong nahipus? Sila miingon kaniya, Napulo ug duha.
20 Ug sa diha nga ang pito alang sa upat ka libo, pila ka bukag nga puno sa mga tinipik ang inyong nahipus? Ug sila miingon: Pito.
21 Ug siya miingon ngadto kanila, Nganong wala man kamo makasabut?
22 Ug miadto siya sa Betsaida; ug sila nagdala ug usa ka buta ngadto kaniya, ug nagpakilooy kaniya sa paghikap kaniya.
23 Ug iyang gikuptan sa kamot ang buta, ug iyang gidala sa gawas sa lungsod; ug sa iyang giluwaan ang iyang mga mata, ug gitapion niya ang iyang mga kamot kaniya, siya nangutana kaniya kon aduna ba siyay nakita.
24 Ug siya mihangad, ug miingon, Nakita ko ang mga tawo ingon sa mga kahoy, nga nanaglakaw.
25 Human niana siya mibutang pag-usab sa iyang mga kamot diha sa iyang mga mata, ug mihangad kaniya: ug siya naayo, ug nakakita sa matag tawo sa tin-aw.
26 Ug siya gipapauli niya sa iyang balay, nga nagaingon: Ayaw pag-adto sa lungsod, ni isugilon kini kang bisan kinsa sa lungsod.
27 Ug si Jesus migula, ug ang iyang mga tinon-an, ngadto sa mga lungsod sa Cesarea Filipo: ug sa dalan siya nangutana sa iyang mga tinon-an, nga nagaingon ngadto kanila, " Kinsa ako sumala sa sulti sa mga tawo?"
28 Ug sila mitubag: Si Juan nga Bautista: apan ang uban nagaingon, Elias; ug ang uban, Usa sa mga profeta.
29 Ug siya miingon kanila: Apan kamo, unsa may inyong sulti, kinsa man ako? Ug si Pedro mitubag ug miingon kaniya: Ikaw mao ang Cristo.
30 Ug siya nagtugon kanila nga dili sila magsugilon kang bisan kinsa mahitungod kaniya.
31 Ug siya misugod sa pagtudlo kanila, nga ang Anak sa tawo kinahanglan mag-antus sa daghang mga butang, ug igasalikway sa mga anciano, ug sa mga punoan sa mga sacerdote, ug sa mga escriba, ug pagapatyon, ug human sa tulo ka adlaw mabanhaw siya.
32 Ug sa dayag gisulti niya kanang mga pulonga. Ug gikuha siya ni Pedro, ug gisugdan siya sa pagbadlong.
33 Apan sa miliso siya ug mitan-aw sa iyang mga tinun-an, iyang gibadlong si Pedro, nga nag-ingon, Pahawa ka sa akong luyo, Satanas: kay wala ka nagahunahuna sa mga butang nga iya sa Dios, kondili sa mga butang nga iya sa mga tawo.
34 Ug sa diha nga iyang gitawag ang mga tawo ngadto kaniya uban sa iyang mga tinun-an usab, siya miingon ngadto kanila, Bisan kinsa nga buot mosunod kanako, kinahanglan nga magdumili siya sa iyang kaugalingon, ug magpas-an sa iyang krus, ug mosunod kanako.
35 Kay bisan kinsa nga buot magluwas sa iyang kinabuhi mawad-an niini; apan bisan kinsa nga mawad-an sa iyang kinabuhi tungod kanako ug sa Maayong Balita, maluwas niya kini.

36 Kay unsa may kapuslanan sa usa ka tawo, kon maangkon niya ang tibuok kalibutan, ug mawala ang iyang kaugalingong kalag?
37 O unsa ang ihatag sa usa ka tawo nga baylo sa iyang kalag?
38 Busa bisan kinsa nga magakaulaw kanako ug sa akong mga pulong niining mananapaw ug makasasala nga kaliwatan; kaniya usab ang Anak sa tawo igakaulaw, inig-abut niya sa himaya sa iyang Amahan uban sa balaang mga manolonda.

KAPITULO 9

1 Ug siya miingon kanila, Sa pagkatinuod, magaingon ako kaninyo, nga adunay uban kanila nga nagatindog dinhi, nga dili makatilaw sa kamatayon, hangtud nga ilang makita ang gingharian sa Dios nga moabut uban ang gahum.
2 Ug sa tapus ang unom ka adlaw gidala ni Jesus uban kaniya si Pedro, ug si Santiago, ug si Juan, ug gidala sila sa pagtungas sa usa ka hataas nga bukid nga sila ra: ug nausab ang iyang dagway sa ilang atubangan.
3 Ug ang iyang mga bisti misidlak, hilabihan ka puti sama sa nieve; busa walay manlalaba sa yuta nga makapaputi kanila.
4 Ug didto nagpakita kanila si Elias uban ni Moises: ug sila nakigsulti kang Jesus.
5 Ug si Pedro mitubag ug miingon kang Jesus: Magtutudlo, maayo nga ania kita dinhi: ug magbuhat kita ug tolo ka payag; usa alang kanimo, ug usa alang kang Moises, ug usa alang kang Elias.
6 Kay siya wala masayud unsay isulti; kay sila nangahadlok pag-ayo.
7 Ug dihay usa ka panganod nga milandong kanila: ug usa ka tingog migula gikan sa panganod, nga nagaingon, Kini mao ang akong Anak nga pinalangga: patalinghugi siya.
8 Ug sa kalit, sa diha nga sila mitan-aw sa palibot, sila wala nay nakita nga bisan kinsa, gawas kang Jesus lamang uban sa ilang kaugalingon.
9 Ug sa nanglugsong sila gikan sa bukid, siya nagtugon kanila nga dili nila isugilon kang bisan kinsa ang ilang nakita, hangtud nga ang Anak sa tawo mabanhaw gikan sa mga patay.
10 Ug ilang gitipigan ang maong panultihon sa ilang kaugalingon, nga nagpangutan-anay ang usa sa usa kong unsa ang kahulogan sa pagkabanhaw gikan sa mga patay.
11 Ug sila nangutana kaniya, nga nagaingon, Nganong nagaingon ang mga escriba nga si Elias kinahanglan nga moanhi pag-una?
12 Ug siya mitubag ug miingon kanila, Si Elias sa pagkatinuod moanhi pag-una, ug ipasig-uli ang tanang mga butang; ug giunsa kini nahisulat mahitungod sa Anak sa tawo, nga siya kinahanglan mag-antus sa daghang mga butang, ug pagatamayon.
13 Apan sultihan ko kamo, nga si Elias sa pagkatinuod mianhi, ug ilang gibuhat ngadto kaniya ang bisan unsa nga ilang gusto, sumala sa nahisulat mahitungod kaniya.
14 Ug sa pag-abut niya sa iyang mga tinon-an, nakita niya ang usa ka dakung panon sa katawohan libut kanila, ug ang mga escriba nga nakiglantugi kanila.
15 Ug dihadiha ang tanang mga tawo, sa ilang pagkakita kaniya, nahibulong pag-ayo, ug nanagdalagan ngadto kaniya sa pagyukbo kaniya.
16 Ug siya nangutana sa mga escriba, Unsay inyong gipangutana kanila?
17 Ug ang usa sa panon sa katawhan mitubag ug miingon, Magtutudlo, akong gidala nganha kanimo ang akong anak nga lalaki, nga adunay amang nga espiritu;
18 Ug bisan asa siya dad-on, iyang ginakuniskunis siya: ug nagabula siya, ug nagakagut ang iyang mga ngipon, ug nagakaluya; ug sila wala makahimo.
19 Siya mitubag kaniya, ug miingon, Oh walay pagtoo nga kaliwatan, hangtud anus-a nga ako magauban kaninyo? hangtod kanus-a ako mag-antos kaninyo? dad-a siya kanako.
20 Ug ilang gidala siya ngadto kaniya: ug sa iyang pagkakita kaniya, gilayon gipakurog siya sa espiritu; ug natumba siya sa yuta, ug nagligid-ligid nga nagabula.
21 Ug siya nangutana sa iyang amahan, Unsa na kadugay nga kini nahitabo kaniya? Ug siya miingon: Gikan sa usa ka bata.
22 Ug sa makadaghan igasalibay siya niini ngadto sa kalayo, ug ngadto sa tubig, aron sa paglaglag kaniya;
23 Si Jesus nagsiling sa iya, Kon makatoo ka, ang tanan nga butang mahimo sa iya nga nagatoo.
24 Ug dihadiha ang amahan sa bata misinggit, ug miingon uban ang mga luha, Ginoo, ako mituo; tabangi ang akong pagkawalay pagtuo.
25 Sa diha nga si Jesus nakakita nga ang mga tawo nanagdugok, iyang gibadlong ang dautang espiritu, nga nagaingon ngadto kaniya, Ikaw amang ug bungol nga espiritu, ako magasugo kanimo, gumula kaniya, ug ayaw na pagsulod kaniya.
26 Ug ang espiritu misinggit, ug nagkuniskunis kaniya sa hilabihan, ug migula kaniya: ug siya ingon sa usa ka patay; sa pagkaagi nga daghan ang nanag-ingon, Siya patay na.
27 Apan gikuptan siya ni Jesus sa kamot ug gipabangon; ug siya mibangon.
28 Ug sa diha nga siya misulod sa balay, ang iyang mga tinon-an nangutana kaniya sa tago, Ngano nga kami dili makahingilin kaniya?
29 Ug siya miingon ngadto kanila, Kining matanga dili makagawas pinaagi sa bisan unsa, kondili pinaagi sa pag-ampo ug pagpuasa.
30 Ug sila mibiya didto ug miagi sa Galilea; ug dili siya buot nga bisan kinsa nga tawo mahibalo niini.
31 Kay siya mitudlo sa iyang mga tinun-an, ug miingon ngadto kanila, Ang Anak sa tawo igatugyan ngadto sa mga kamot sa mga tawo, ug sila mopatay kaniya; ug human nga siya mapatay, siya mabanhaw sa ikatulo ka adlaw.
32 Apan sila wala makasabut sa maong pulong, ug nahadlok sa pagpangutana kaniya.
33 Ug siya miabut sa Capernaum: ug sa didto na siya sa balay, siya nangutana kanila, Unsa ba ang inyong gilalisan sa inyong kaugalingon sa dalan?
34 Apan sila naghilum: kay diha sa dalan naglalis sila sa ilang kaugalingon, kong kinsa ang labing daku.
35 Ug siya milingkod, ug mitawag sa napulo ug duha, ug miingon kanila: Kong kinsa ang buot mahauna, maulahi siya sa tanan, ug ulipon sa tanan.
36 Ug siya mikuha ug usa ka bata, ug gibutang siya sa ilang taliwala: ug sa diha nga siya mikugos kaniya, siya miingon ngadto kanila,
37 Bisan kinsa nga magadawat sa usa niining mga bataa sa akong ngalan, magadawat kanako;

38 Ug si Juan mitubag kaniya, nga nagaingon: Magtutudlo, kami nakakita ug usa nga nagahingilin sa mga yawa sa imong ngalan, ug siya wala magasunod kanamo;
39 Apan si Jesus miingon, Ayaw siya pagdid-i: kay walay tawo nga magabuhat ug milagro sa akong ngalan, nga makasulti ug dautan mahitungod kanako.
40 Kay siya nga dili batok kanato dapig kanato.
41 Kay bisan kinsa nga mohatag kaninyo ug usa ka kopa sa tubig nga mainom sa akong ngalan, tungod kay kamo iya ni Kristo, sa pagkatinuod Ako moingon nganha kaninyo, siya dili mawad-an sa iyang ganti.
42 Ug bisan kinsa nga makapapangdol sa usa niining mga gagmay nga nagasalig kanako, maayo pa alang kaniya nga hiktan ang iyang liog ug usa ka galingan nga bato, ug itambog siya ngadto sa dagat.
43 Ug kon ang imong kamot makapapangdol kanimo, putla kini: mas maayo pa alang kanimo nga mosulod ngadto sa kinabuhi nga bakol, kay sa adunay duha ka kamot nga mahiadto sa impiyerno, ngadto sa kalayo nga dili gayud mapalong.
44 Diin ang ilang ulod dili mamatay, ug ang kalayo dili mapalong.
45 Ug kon ang imong tiil makapapangdol kanimo, putla kini: mas maayo pa alang kanimo nga mosulod nga bakol ngadto sa kinabuhi, kay sa adunay duha ka tiil nga itambog ngadto sa impiyerno, ngadto sa kalayo nga dili gayud mapalong.
46 Diin ang ilang ulod dili mamatay, ug ang kalayo dili mapalong.
47 Ug kon ang imong mata makapapangdol kanimo, lugita kini: mas maayo pa alang kanimo nga mosulod sa gingharian sa Diyos nga usa ka mata, kay sa adunay duha ka mata nga itambog ngadto sa impiyerno nga kalayo:
48 Diin ang ilang ulod dili mamatay, ug ang kalayo dili mapalong.
49 Kay ang matag usa pagaasinan sa kalayo, ug ang matag halad pagaasinan sa asin.
50 Ang asin maayo: apan kon ang asin mawad-an sa iyang kaparat, unsaon pa man ninyo sa pagpabalik niini? Pagbaton ug asin sa inyong kaugalingon, ug pagdinaitay kamo sa usag usa.

KAPITULO 10

1 Ug siya mipahawa gikan didto, ug miadto sa mga utlanan sa Judea sa unahan sa Jordan: ug ang katawohan midugok pag-usab ngadto kaniya; ug, ingon sa iyang nabatasan, iyang gitudloan sila pag-usab.
2 Ug ang mga Fariseo miduol kaniya, ug nangutana kaniya, Uyon ba sa balaod alang sa usa ka tawo ang pagbulag sa iyang asawa? pagtintal kaniya.
3 Ug siya mitubag ug miingon kanila: Unsa ang gisugo ni Moises kaninyo?
4 Ug sila miingon, Si Moises mitugot sa pagsulat ug usa ka sulat sa panagbulag, ug sa pagbulag kaniya.
5 Ug si Jesus mitubag ug miingon ngadto kanila, Tungod sa kagahi sa inyong kasingkasing siya misulat kaninyo niini nga sugo.
6 Apan sukad sa sinugdan sa kabuhatan gibuhat sila sa Dios nga lalaki ug babaye.
7 Tungod niini nga hinungdan ang lalaki mobiya sa iyang amahan ug inahan, ug moipon sa iyang asawa;
8 Ug silang duha mahimong usa ka unod: busa sila dili na duha, kondili usa ka unod.
9 Busa ang gihiusa sa Dios, ayaw ipabulag sa tawo.
10 Ug sa sulod sa balay ang iyang mga tinon-an nangutana pag-usab kaniya mahitungod sa mao gihapon nga butang.
11 Ug siya miingon ngadto kanila, Bisan kinsa nga mobulag sa iyang asawa, ug maminyo sa lain, nakapanapaw batok kaniya.
12 Ug kon ang usa ka babaye mobiya sa iyang bana, ug maminyo sa lain, siya nakapanapaw.
13 Ug sila nagdala ug gagmayng mga bata ngadto kaniya, aron siya mohikap kanila: ug ang iyang mga tinun-an nagbadlong niadtong nagdala kanila.
14 Apan sa diha nga si Jesus nakakita niini, siya nasuko pag-ayo, ug miingon ngadto kanila, Pasagdi ang gagmay nga mga bata sa pagduol kanako, ug ayaw sila pagdid-i: kay ang gingharian sa Dios alang kanila.
15 Sa pagkatinuod, magaingon ako kaninyo, nga bisan kinsa nga dili modawat sa gingharian sa Dios ingon sa usa ka gamay nga bata, dili siya makasulod niini.
16 Ug siya mikugos kanila, mipandong sa iyang mga kamot diha kanila, ug mipanalangin kanila.
17 Ug sa diha nga siya mipahawa ngadto sa dalan, dihay usa nga midalagan, ug miluhod ngadto kaniya, ug nangutana kaniya, Maayong Magtutudlo, unsa ang akong buhaton aron ako makapanunod sa kinabuhing dayon?
18 Ug si Jesus miingon kaniya, Nganong gitawag mo ako nga maayo? walay maayo gawas sa usa, nga mao, ang Dios.
19 Ikaw nahibalo sa mga sugo, Ayaw pagpanapaw, Ayaw pagbuno, Ayaw pagpangawat, Ayaw pagsaksi ug bakak, Ayaw paglimbong, Tahora ang imong amahan ug inahan.
20 Ug siya mitubag ug miingon ngadto kaniya, Magtutudlo, kining tanan akong gibantayan sukad pa sa akong pagkabatan-on.
21 Unya si Jesus nga nagtan-aw kaniya nahigugma kaniya, ug miingon ngadto kaniya, Usa ka butang ang imong kulang: lakaw, ibaligya ang bisan unsa nga imong nabatonan, ug ihatag ngadto sa mga kabus, ug ikaw makabaton ug bahandi sa langit: ug umari ka, pas-ana ang krus, ug sunod kanako.
22 Ug siya nasubo niadtong mga pulonga, ug milakaw nga masulob-on: kay siya adunay daghang mga bahandi.
23 Ug si Jesus mitan-aw sa libut, ug miingon sa iyang mga tinon-an, Pagkalisud gayud sa mga adunay bahandi ang pagsulod sa gingharian sa Dios!
24 Ug ang mga tinon-an nahibulong sa iyang mga pulong. Apan si Jesus mitubag pag-usab, ug miingon kanila: Mga anak, pagkalisud alang kanila nga nagasalig sa mga bahandi ang pagsulod sa gingharian sa Dios!
25 Mas masayon pa alang sa usa ka kamelyo ang paglusot sa buho sa dagom, kay sa usa ka dato nga makasulod sa gingharian sa Dios.
26 Ug sila nanghitingala sa hilabihan gayud, nga nagaingon sa ilang kaugalingon, Nan, kinsa man diay ang maluwas?
27 Ug si Jesus mitan-aw kanila ug miingon, Sa mga tawo kini dili mahimo, apan dili sa Dios: kay sa Dios ang tanang mga butang mahimo.
28 Unya si Pedro misugod sa pag-ingon ngadto kaniya, Tan-awa, kami mibiya sa tanan, ug misunod kanimo.
29 Ug si Jesus mitubag ug miingon, Sa pagkatinuod ako magaingon nganha kaninyo, Walay tawo nga mibiya sa

balay, o mga igsoong lalaki, o mga igsoong babaye, o amahan, o inahan, o asawa, o mga anak, o mga yuta, tungod kanako, ug sa ebanghelyo. ,
30 Apan siya makadawat ug usa ka gatus ka pilo karon niining panahona, mga balay, ug mga igsoong lalaki, ug mga igsoong babaye, ug mga inahan, ug mga anak, ug mga yuta, uban ang mga paglutos; ug sa umaabot nga kalibotan kinabuhing dayon.
31 Apan daghan sa mga nahauna nga maulahi; ug ang katapusan una.
32 Ug didto sila sa dalan nga mitungas ngadto sa Jerusalem; ug si Jesus miuna kanila: ug sila nahibulong; ug samtang sila nagsunod, sila nangahadlok. Ug iyang gikuha pag-usab ang napulo ug duha, ug misugod sa pagsulti kanila sa mga butang nga mahitabo kaniya,
33 Nga nagaingon: Ania karon, kita motungas ngadto sa Jerusalem; ug ang Anak sa tawo igatugyan ngadto sa mga punoan sa mga sacerdote, ug sa mga escriba; ug ilang pagahukman siya sa kamatayon, ug igatugyan siya ngadto sa mga Gentil.
34 Ug sila magbiaybiay kaniya, ug pagahampakon siya, ug pagalud-an kaniya, ug pagapatyon siya: ug sa ikatulo ka adlaw mabanhaw siya.
35 Ug si Santiago ug si Juan, ang mga anak ni Zebedeo, miduol kaniya, nga nagaingon: Magtutudlo, buot namo nga imong buhaton kanamo ang bisan unsa nga among pangayoon.
36 Ug siya miingon ngadto kanila, Unsa ang buot ninyo nga akong buhaton alang kaninyo?
37 Sila miingon ngadto kaniya, Itugot kanamo nga kami makalingkod, ang usa sa imong tuo nga kamot, ug ang usa sa imong wala, sa imong himaya.
38 Apan si Jesus miingon ngadto kanila, Kamo wala mahibalo sa inyong gipangayo: makainom ba kamo sa kopa nga akong pagaimnan? ug magpabautismo sa bautismo nga gibautismohan kanako?
39 Ug sila miingon ngadto kaniya, Kami makahimo. Ug si Jesus miingon kanila: Sa pagkamatuod magainum kamo sa copa nga akong pagaimnan; ug sa bautismo nga gibautismohan kanako pagabautismohan kamo:
40 Apan ang paglingkod sa akong tuo ug sa akong wala dili ako ang paghatag; apan kini ihatag ngadto kanila alang kang kinsa kini giandam.
41 Ug sa pagkadungog niini sa napulo, nagsugod sila sa pagkasuko kang Santiago ug kang Juan.
42 Apan si Jesus mitawag kanila ngadto kaniya, ug miingon ngadto kanila, Kamo nahibalo nga sila nga giisip nga magbubuot sa mga Gentil nagpakahari kanila; ug ang ilang mga kadagkuan naggamit ug awtoridad diha kanila.
43 Apan dili kini mahitabo taliwala kaninyo: apan bisan kinsa nga buot mahimong daku kaninyo, mahimong inyong alagad:
44 Ug bisan kinsa kaninyo nga buot mahimong labaw, mahimong ulipon sa tanan.
45 Kay bisan ang Anak sa tawo mianhi dili aron pagaalagaran, kondili sa pag-alagad, ug sa paghatag sa iyang kinabuhi nga lukat alang sa daghan.
46 Ug miabut sila sa Jerico: ug sa paggula niya sa Jerico uban sa iyang mga tinon-an ug sa usa ka dakung panon sa katawohan, ang buta nga si Bartimeo, ang anak ni Timeo, naglingkod sa daplin sa dalan nga nagapakilimos.
47 Ug sa pagkadungog niya nga kadto mao si Jesus nga Nazaretnon, misugod siya sa pagsinggit, ug nag-ingon, Jesus, ikaw nga Anak ni David, kaloy-i intawon ako.
48 Ug daghan ang misugo kaniya sa paghilum;
49 Ug si Jesus mihunong, ug misugo nga tawgon siya. Ug ilang gitawag ang tawo nga buta, nga nagaingon kaniya: Maglipay ka, bumangon ka; nagtawag siya kanimo.
50 Ug iyang gisalibay ang iyang kupo, ug mitindog, ug miduol kang Jesus.
51 Ug si Jesus mitubag ug miingon ngadto kaniya, Unsa ang imong gusto nga Ako mobuhat nganha kanimo? Ang buta miingon kaniya, Ginoo, nga ako makadawat sa akong igtatan-aw.
52 Ug si Jesus miingon ngadto kaniya, Lumakaw ka; ang imong pagtoo maoy nakapaayo kanimo. Ug dihadiha nakadawat siya sa iyang igtatan-aw, ug misunod kang Jesus sa dalan.

KAPITULO 11

1 Ug sa nagkahiduol na sila sa Jerusalem, sa Betfage ug Betania, sa bukid sa mga Olivo, iyang gipaadto ang duha sa iyang mga tinon-an,
2 Ug miingon kanila, Umadto kamo sa balangay nga atbang ninyo: ug sa pagsulod ninyo niini, makakaplag kamo ug usa ka nati nga asno nga gihigot, nga wala pa gayud kabayri ug tawo; hubara siya, ug dad-a siya.
3 Ug kon adunay moingon kaninyo, Nganong nagbuhat kamo niini? ingna kamo nga ang Ginoo nagkinahanglan kaniya; ug dihadiha iyang ipadala siya dinhi.
4 Ug nangadto sila, ug hingkaplagan nila ang nati nga asno nga gihigot sa pultahan sa gawas, sa dapit nga gitagboan; ug ilang gibadbaran siya.
5 Ug ang uban kanila nga nagtindog didto miingon kanila: Unsay inyong gibuhat, nga inyong gibadbaran ang nating asno?
6 Ug sila miingon kanila ingon sa gisugo ni Jesus: ug ilang gibuhian sila.
7 Ug ilang gidala ang nati ngadto kang Jesus, ug gihapinan nila kini sa ilang mga kupo; ug siya milingkod sa ibabaw niya.
8 Ug daghan ang nagbuklad sa ilang mga bisti sa dalan: ug ang uban nanagpamutol ug mga sanga sa mga kahoy, ug gisabwag sila sa dalan.
9 Ug sila nga nanag-una, ug sila nga nanagsunod, nanagsinggit, nga nagaingon: Hosanna; Bulahan siya nga mianhi sa ngalan sa Ginoo!
10 Bulahan ang gingharian sa atong amahan nga si David, nga nagaanhi sa ngalan sa Ginoo: Hosanna sa kahitas-an.
11 Ug si Jesus misulod sa Jerusalem, ug ngadto sa templo: ug sa diha nga siya mitan-aw sa libut sa tanang mga butang, ug karon ang kagabhion miabut na, siya migula ngadto sa Betania uban sa napulo ug duha.
12 Ug sa pagkaugma, sa nangabut sila gikan sa Betania, siya gigutom:
13 Ug sa pagkakita niya sa usa ka higuera sa halayo nga may mga dahon, siya miadto, basin pa unta nga may makaplagan siya niini: ug sa pag-abut niya niini, wala siyay nakita gawas sa mga dahon; kay wala pa ang panahon sa mga igos.

14 Ug si Jesus mitubag ug miingon niini, Walay bisan kinsa nga mokaon sa imong bunga sukad karon hangtud sa kahangturan. Ug ang iyang mga tinon-an nakadungog niini.

15 Ug sila miabut sa Jerusalem: ug si Jesus misulod sa templo, ug misugod sa pag-abog kanila nga namaligya ug namalit sulod sa templo, ug gipanglintuwad ang mga lamesa sa mga tigpangilis sa salapi, ug ang mga lingkoranan sa mga namaligya ug mga salampati;

16 Ug wala motugot nga bisan kinsa nga tawo magdala ug bisan unsang sudlanan agi sa templo.

17 Ug siya mitudlo, nga nagaingon ngadto kanila, Wala ba nahisulat, Ang akong balay tawgon sa tanang kanasuran nga balay sa pag-ampo? apan gihimo ninyo kini nga lungib sa mga kawatan.

18 Ug ang mga escriba ug ang mga punoan sa mga sacerdote nakadungog niini, ug naninguha sila sa paglaglag kaniya: kay sila nahadlok kaniya, tungod kay ang tanang mga tawo nanghibulong sa iyang pagtolon-an.

19 Ug sa miabut ang kahaponon, siya mipahawa sa lungsod.

20 Ug sa pagkabuntag, sa ilang pag-agi, ilang nakita ang higuera nga nalaya sukad sa mga gamut.

21 Ug sa nahinumdom si Pedro, miingon kaniya: Magtutudlo, tan-awa, ang higuera nga imong gitunglo nalaya.

22 Ug si Jesus mitubag kanila, Pagbaton ug pagtoo sa Dios.

23 Kay sa pagkatinuod, magaingon ako kaninyo, nga bisan kinsa nga magaingon niining bukira, Mabalhin ka, ug itambog ngadto sa dagat; ug dili magduhaduha sa iyang kasingkasing, apan motuo nga kadtong mga butang nga iyang gisulti mahitabo; maangkon niya ang bisan unsa nga iyang isulti.

24 Busa ako moingon nganha kaninyo, Bisan unsa nga mga butang nga inyong gitinguha, sa diha nga kamo mag-ampo, tuohi nga kamo makadawat kanila, ug kamo makabaton kanila.

25 Ug sa diha nga kamo motindog sa pag-ampo, pasayloa, kon kamo adunay bisan unsa batok kang bisan kinsa: aron ang inyong Amahan nga anaa sa langit mopasaylo usab kaninyo sa inyong mga paglapas.

26 Apan kon kamo dili mopasaylo, ang inyong Amahan nga anaa sa langit dili usab mopasaylo sa inyong mga paglapas.

27 Ug sila mibalik pag-usab sa Jerusalem: ug samtang siya naglakaw sa templo, miduol kaniya ang mga punoan sa mga sacerdote, ug ang mga escriba, ug ang mga anciano,

28 Ug ingna siya: Sa unsang pagbulot-an ginabuhat mo kining mga butanga? ug kinsa ang naghatag kanimo niini nga awtoridad sa pagbuhat niining mga butanga?

29 Ug si Jesus mitubag ug miingon ngadto kanila, Ako usab mangutana kaninyo ug usa ka pangutana, ug tubaga ako, ug ako mosulti kaninyo pinaagi sa unsang pagbulot-an gibuhat ko kining mga butanga.

30 Ang bautismo ni Juan, gikan ba sa langit, o sa mga tawo? tubaga ko.

31 Ug sila nanagtolotimbang sa ilang kaugalingon, nga nagaingon: Kong kita magaingon, Gikan sa langit; magaingon siya, Ngano man nga wala kamo motoo kaniya?

32 Apan kon kita moingon, Gikan sa mga tawo; nahadlok sila sa mga tawo: kay ang tanang mga tawo nag-isip kang Juan, nga siya tinuod gayud nga manalagna.

33 Ug sila mitubag ug miingon kang Jesus, Kami wala mahibalo. Ug si Jesus mitubag ug miingon kanila: Ako dili usab magtug-an kaninyo pinaagi sa unsang pagbulot-an gibuhat ko kining mga butanga.

KAPITULO 12

1 Ug misugod siya sa pagsulti kanila pinaagi sa mga sambingay. May usa ka tawo nga nagtanum ug usa ka parrasan, ug iyang gikuralan libut niini, ug nagkalot ug usa ka dapit alang sa taburan sa vino, ug nagtukod ug usa ka torre, ug iyang gipasagdan kini sa mga mag-uuma, ug miadto siya sa halayong yuta.

2 Ug sa panahon nga ting-ani siya nagpadala ug usa ka ulipon ngadto sa mga mag-uuma, aron siya makadawat gikan sa mga mag-uuma sa bunga sa parrasan.

3 Ug ilang gidakop siya, ug gibunalan, ug gipapauli nga walay dala.

4 Ug siya mipadala pag-usab ngadto kanila og lain nga sulugoon; ug kaniya ilang gibato, ug gisamaran siya sa ulo, ug gipapauli nga gipakaulawan.

5 Ug siya mipadala pag-usab ug lain; ug siya ilang gipatay, ug daghan pa; gibunalan ang uban, ug gipatay ang uban.

6 Busa, may usa pa ka anak nga lalake, nga iyang hinigugma, sa katapusan iyang gipadala ngadto kanila, nga nagaingon, Sila motahud sa akong anak.

7 Apan kadtong mga mag-uuma nasig-ingon sa ilang kaugalingon, Kini mao ang manununod; umari kamo, patyon ta siya, ug maato ang kabilin.

8 Ug ilang gidakup siya, ug gipatay siya, ug giabog nila sa gawas sa parrasan.

9 Busa unsay buhaton sa tag-iya sa parasan? moanhi siya ug laglagon niya ang mga mag-uuma, ug igahatag niya ang parrasan sa uban.

10 Ug wala ba kamo makabasa niini nga kasulatan; Ang bato nga gisalikway sa mga magtutukod nahimong pangulo sa pamag-ang:

11 Kini mao ang buhat sa Ginoo, ug kini kahibulongan sa atong mga mata?

12 Ug sila naninguha sa pagdakop kaniya, apan nahadlok sa mga tawo: kay sila nahibalo nga siya nagsulti sa sambingay batok kanila: ug sila mibiya kaniya, ug milakaw.

13 Ug ilang gipadala ngadto kaniya ang pipila sa mga Fariseo ug sa mga Herodianhon, aron sa pagbitik kaniya sa iyang mga pulong.

14 Ug sa diha nga sila miabut na, sila miingon ngadto kaniya, Magtutudlo, kami nahibalo nga ikaw tinuod, ug wala magtagad kang bisan kinsa: kay ikaw wala magtagad sa pagkatawo sa mga tawo, kondili nagatudlo sa dalan sa Dios sa kamatuoran: Uyon ba sa balaod ang paghatag buhis kang Cesar, o dili?

15 Mohatag ba kami, o dili ba kami mohatag? Apan siya, sa hingbaloan nila ang ilang pagkasalingkapaw, miingon kanila: Nganong ginatintal ninyo ako? Dad-i ako ug usa ka denario, aron makita ko kini.

16 Ug ilang gidala kini. Ug siya miingon kanila: Kang kinsa kining dagway ug kining nahasulat? Ug sila miingon kaniya: Kang Cesar.

17 Ug si Jesus mitubag ug miingon kanila: Ihatag ninyo kang Cesar ang mga butang nga iya ni Cesar, ug sa Dios ang mga butang nga iya sa Dios. Ug sila nahibulong kaniya.

18 Unya miduol kaniya ang mga Saduceo, nga nagaingon nga walay pagkabanhaw; ug sila nangutana kaniya, nga nagaingon,

19 Magtutudlo, si Moises nagsulat kanamo, Kon ang igsoon sa usa ka tawo mamatay, ug mabiyaan ang iyang asawa, ug walay anak, nga ang iyang igsoon mangasawa sa iyang asawa, ug makabangon sa kaliwat sa iyang igsoon.
20 Karon dihay pito ka mga magsoon: ug ang nahauna nangasawa, ug namatay nga walay kaliwat.
21 Ug ang ikaduha nangasawa kaniya, ug namatay, ug wala magbilin ug kaliwat: ug ang ikatulo mao usab.
22 Ug ang pito nangasawa kaniya, ug walay gibilin nga kaliwat: sa katapusan sa tanan ang babaye namatay usab.
23 Busa sa pagkabanhaw, sa diha nga sila mabanhaw, kang kinsa man siya maasawa kanila? kay ang pito nakapangasawa kaniya.
24 Ug si Jesus mitubag ug miingon ngadto kanila, Busa wala ba kamo masayop, tungod kay kamo wala mahibalo sa mga kasulatan, bisan sa gahum sa Dios?
25 Kay sa diha nga sila mabanhaw gikan sa mga patay, sila dili makapangasawa, ni makapamana; kondili sama sa mga manolonda sa langit.
26 Ug mahitungod sa mga patay, nga sila mangabanhaw: wala ba kamo makabasa sa basahon ni Moises, giunsa sa sapinit ang Dios misulti kaniya, nga nagaingon, Ako mao ang Dios ni Abraham, ug ang Dios ni Isaac, ug ang Dios ni Jacob. ?
27 Siya dili ang Dios sa mga patay, kondili ang Dios sa mga buhi: busa kamo nangasayup ug daku.
28 Ug miduol ang usa sa mga escriba, ug sa pagkadungog nila nga nanaglantugi, ug sa hingbaloan niya nga maayo ang iyang pagtubag kanila, nangutana kaniya, Unsa ang nahauna nga sugo sa tanan?
29 Ug si Jesus mitubag kaniya, Ang nahauna sa tanang mga sugo mao, Patalinghug, Oh Israel; Ang Ginoo nga atong Dios maoy usa ka Ginoo:
30 Ug higugmaon mo ang Ginoo nga imong Dios sa tibuok mong kasingkasing, ug sa tibuok mong kalag, ug sa tibuok mong hunahuna, ug sa tibuok mong kusog: kini mao ang unang sugo.
31 Ug ang ikaduha sama niini, Higugmaon mo ang imong silingan sama sa imong kaugalingon. Wala nay laing sugo nga labaw pa niini.
32 Ug ang escriba miingon ngadto kaniya, Maayo, Magtutudlo, ikaw nagsulti sa kamatuoran: kay adunay usa ka Dios; ug walay lain gawas kaniya:
33 Ug ang paghigugma kaniya sa tibuok nga kasingkasing, ug sa tibuok nga salabutan, ug sa tibuok nga kalag, ug sa tibuok nga kusog, ug sa paghigugma sa iyang silingan sama sa iyang kaugalingon, labaw pa kay sa tanang tibuok nga mga halad-nga-sinunog ug mga halad.
34 Ug sa diha nga si Jesus nakakita nga siya mitubag nga maalamon, siya miingon ngadto kaniya, Ikaw dili halayo sa gingharian sa Dios. Ug human niadto walay tawo nga nangahas sa pagpangutana kaniya sa bisan unsang pangutana.
35 Ug si Jesus mitubag ug miingon, samtang siya nagtudlo sa templo, Nganong nagaingon ang mga escriba nga si Cristo mao ang Anak ni David?
36 Kay si David sa iyang kaugalingon nag-ingon pinaagi sa Espiritu Santo, Ang Ginoo miingon sa akong Ginoo, Lumingkod ka sa akong tuo, hangtud nga igabutang ko ang imong mga kaaway nga tumbanan sa imong mga tiil.
37 Busa si David sa iyang kaugalingon nagtawag kaniya nga Ginoo; ug diin man siya nga iyang anak? Ug ang ordinaryong mga tawo nakadungog kaniya nga malipayon.
38 Ug siya miingon kanila sa iyang pagtolon-an, Mag-andam kamo sa mga escriba, nga mahigugma sa paglakaw nga may tag-as nga bisti, ug mahigugma sa mga pagyukbo sa mga tiyanggihan.
39 Ug ang mga punoan nga lingkoranan sa mga sinagoga, ug ang labing taas nga mga lawak sa mga kombira;
40 Nga naglamoy sa mga balay sa mga babayeng balo, ug sa usa ka pasangil naghimo ug tag-as nga mga pag-ampo: kini sila makadawat ug labi pang daku nga silot.
41 Ug si Jesus milingkod atbang sa panudlanan, ug nagtan-aw giunsa sa mga tawo paghulog ug salapi ngadto sa panudlanan: ug daghan nga mga dato nanghulog ug daghan.
42 Ug dihay miabut nga usa ka kabus nga babayeng balo, ug mihulog ug duha ka diyot, nga mikantidad ug usa ka diyut.
43 Ug iyang gitawag ngadto kaniya ang iyang mga tinun-an, ug miingon kanila, Sa pagkatinuod, magaingon ako kaninyo, nga kining kabus nga babayeng balo nakahulog ug labaw pa kay sa tanan nga nanaghulog sa panudlanan.
44 Kay silang tanan mihulog sa ilang kadagaya; apan siya sa iyang kawalad-on mihulog sa tanan nga anaa kaniya, bisan sa tanan niyang panginabuhi.

KAPITULO 13

1 Ug sa migula siya sa templo, usa sa iyang mga tinon-an miingon kaniya: Magtutudlo, tan-awa unsa nga matang sa mga bato ug unsa nga mga balay ang ania dinhi!
2 Ug si Jesus mitubag ug miingon kaniya: Nakita mo ba kining dagkung mga balay? walay mahibilin nga usa ka bato ibabaw sa lain, nga dili pagatumpagon.
3 Ug sa naglingkod siya sa bukid sa mga Olivo atbang sa templo, si Pedro ug si Santiago ug si Juan ug si Andres nangutana kaniya sa tago,
4 Sultihi kami, kanus-a mahitabo kining mga butanga? ug unsa ang ilhanan sa diha nga kining tanan nga mga butang matuman na?
5 Ug si Jesus nga mitubag kanila misugod sa pag-ingon, Pagmatngon nga walay bisan kinsa nga maglimbong kaninyo:
6 Kay daghan ang moanhi sa akong ngalan, nga magaingon, Ako mao si Kristo; ug makapahisalaag sa daghan.
7 Ug sa diha nga kamo makadungog mahitungod sa mga gubat ug mga hungihong sa mga gubat, ayaw kamo kalisang: kay ang maong mga butang kinahanglan gayud nga mahitabo; apan ang katapusan dili pa mahitabo.
8 Kay motindog ang nasud batok sa nasud, ug ang gingharian batok sa gingharian;
9 Apan pagbantay sa inyong kaugalingon: kay sila motugyan kaninyo ngadto sa mga konseho; ug sa mga sinagoga kamo pagahampakon: ug kamo pagadad-on sa atubangan sa mga punoan ug mga hari tungod kanako, alang sa usa ka pagpamatuod batok kanila.
10 Ug ang ebanghelyo kinahanglang imantala una sa tanang kanasuran.
11 Apan sa diha nga sila modala kaninyo, ug magtugyan kaninyo, ayaw kabalaka daan unsa ang inyong igasulti, ni kamo magpalandong pag-ayo: apan bisan unsa nga

igahatag kaninyo nianang taknaa, kana ang inyong isulti:
kay dili kamo ang magasulti, kondili ang Espiritu Santo.
12 Karon ang igsoon magatugyan sa igsoon ngadto sa
kamatayon, ug ang amahan sa anak; ug ang mga anak
mosukol batok sa ilang mga ginikanan, ug ipapatay sila.
13 Ug kamo pagadumtan sa tanang mga tawo tungod sa
akong ngalan: apan siya nga molahutay hangtud sa
katapusan, mao ang maluwas.
14 Apang kon makita ninyo ang makangilil-ad nga
kalaglagan, nga ginhambal ni Daniel nga manalagna, nga
nagatindog sa indi dapat, (pasabta sia nga nagabasa,) niyan
sila nga yara sa Judea pakalagyo sa kabukiran:
15 Ug siya nga anaa sa atop dili na manaug ngadto sa balay,
ni mosulod niini, aron sa pagkuha ug bisan unsa gikan sa
iyang balay;
16 Ug siya nga atua sa uma ayaw na pabalika aron sa
pagkuha sa iyang kupo.
17 Apan alaut sila nga mga mabdos, ug kanila nga mga
nagapasuso niadtong mga adlawa!
18 Ug pag-ampo kamo nga ang inyong pagkalagiw dili
mahitabo sa tingtugnaw.
19 Kay niadtong mga adlawa moabut ang kasakitan, nga
wala pa mahitabo sukad sa sinugdan sa kabuhatan nga
gibuhat sa Dios hangtud niining panahona, ni mahitabo pa.
20 Ug gawas nga gipamub-an sa Ginoo kadtong mga
adlawa, walay unod nga maluwas: apan tungod sa mga
pinili, nga iyang gipili, iyang gipamub-an ang mga adlaw.
21 Ug unya kon adunay moingon kaninyo, Tan-awa, ania
si Cristo; o, ania karon, atua siya; ayaw pagtoo kaniya:
22 Kay motungha ang mini nga mga Cristo ug mini nga
mga manalagna, ug magapakita ug mga ilhanan ug mga
katingalahan, aron sa paglimbong, kon mahimo, bisan sa
mga pinili.
23 Apan pagbantay kamo: tan-awa, gitagna ko na kaninyo
ang tanang mga butang.
24 Apan niadtong mga adlawa, human niana nga kasakitan,
ang adlaw mongitngit, ug ang bulan dili mohatag sa iyang
kahayag,
25 Ug ang mga bitoon sa langit mangahulog, ug ang mga
gahum nga atua sa langit mangauyog.
26 Ug unya ilang makita ang Anak sa tawo nga moanhi sa
mga panganod uban ang dakung gahum ug himaya.
27 Ug unya igapadala niya ang iyang mga manolonda, ug
pagatigumon niya ang iyang mga pinili gikan sa upat ka
hangin, gikan sa kinatumyan sa yuta hangtud sa
kinatumyan sa langit.
28 Karon pagkat-on ug usa ka sambingay sa kahoy nga
higuera; Sa diha nga ang iyang sanga manalingsing pa, ug
manalingsing, kamo mahibalo nga ang ting-init haduol na.
29 Busa kamo sa samang paagi, sa diha nga kamo
makakita niining mga butanga nga nagakahitabo, hibaloi
nga kini haduol na, bisan sa mga pultahan.
30 Sa pagkatinuod Ako moingon nganha kaninyo, nga kini
nga kaliwatan dili molabay, hangtud kining tanan nga mga
butang mahitabo.
31 Ang langit ug ang yuta mahanaw, apan ang akong mga
pulong dili mahanaw.
32 Apan mahitungod nianang adlawa ug nianang taknaa
walay tawo nga nahibalo, bisan pa ang mga manolonda sa
langit, bisan ang Anak, kondili ang Amahan.
33 Pagmatngon kamo, pagtukaw ug pag-ampo: kay wala
kamo mahibalo kanus-a ang takna.
34 Kay ang Anak sa tawo sama sa usa ka tawo nga
mipanaw sa halayo, nga mibiya sa iyang balay, ug
naghatag ug pagbulot-an sa iyang mga ulipon, ug sa
tagsatagsa ka tawo sa iyang buhat, ug nagsugo sa
magbalantay sa pultahan sa pagbantay.
35 Busa pagbantay kamo: kay wala kamo mahibalo kanus-
a moabut ang agalon sa balay, sa hapon, o sa tungang gabii,
o sa pagpanugaok sa manok, o sa kabuntagon:
36 Tingali unya sa kalit nga pag-abut niya makaplagan ka
niya nga nangatulog.
37 Ug unsa ang Akong isulti nganha kaninyo Ako moingon
ngadto sa tanan, Pagbantay.

KAPITULO 14

1 Tapus sa duha ka adlaw mao ang fiesta sa pasko, ug sa
mga tinapay nga walay levadura: ug ang mga punoan sa
mga sacerdote ug ang mga escriba nangita ug paagi sa
pagdakup kaniya pinaagi sa limbong, ug sa pagpatay
kaniya.
2 Apan sila miingon, Dili sa adlaw sa fiesta, tingali unya
adunay kasamok sa mga tawo.
3 Ug sa didto siya sa Betania sa balay ni Simon nga
sanlahon, sa naglingkod siya tambong sa kan-anan, miabut
ang usa ka babaye nga adunay usa ka sudlanan nga
alabastro sa pahumot nga nardo nga mahal kaayo; ug iyang
gibuak ang kahon, ug gibubo kini sa iyang ulo.
4 Ug dihay uban nga nangasuko sa ilang kaugalingon, ug
nanag-ingon, Nganong gihimo kining pag-usik sa pahumot?
5 Kay kini ikabaligya unta ug kapin sa tulo ka gatus ka
denario, ug ikahatag ngadto sa mga kabus. Ug sila
nagbagulbol batok kaniya.
6 Ug si Jesus miingon, Pasagdi siya; nganong ginasamok
ninyo siya? maayo ang iyang gibuhat kanako.
7 Kay ang mga kabus uban kaninyo sa kanunay, ug bisan
kanus-a nga buot ninyo mahimo ninyo sila sa pagbuhat ug
maayo: apan ako dili uban kaninyo sa kanunay.
8 Gibuhat niya ang kutob sa iyang mahimo: mianhi siya
nga nanguna sa pagdihog sa akong lawas alang sa
paglubong.
9 Sa pagkatinuod, magaingon ako kaninyo, nga bisan asa
igawali kining Maayong Balita sa tibook nga kalibutan,
kini usab nga iyang gibuhat pagahisgutan alang sa
handumanan kaniya.
10 Ug si Judas Iscariote, usa sa napulo ug duha, miadto sa
mga sacerdote nga punoan, aron sa pagtugyan kaniya
ngadto kanila.
11 Ug sa pagkadungog nila niini, nangalipay sila, ug
misaad sa paghatag kaniya ug salapi. Ug siya nangita kong
unsaon niya sa pagtugyan kaniya.
12 Ug sa nahauna nga adlaw sa mga tinapay nga walay
levadura, sa pag-ihaw nila sa pasko, ang iyang mga tinon-
an miingon kaniya: Asa ang imong gusto nga kami moadto
ug mag-andam aron ikaw makakaon sa pasko?
13 Ug gisugo niya ang duha sa iyang mga tinun-an, ug
miingon kanila: Umadto kamo sa ciudad, ug pagasugaton
kamo sa usa ka tawo nga nagadala ug usa ka banga nga
tubig: sumunod kamo kaniya.
14 Ug bisan asa siya mosulod, ingna ninyo ang amahan sa
panimalay, Ang Magtutudlo nagaingon, Hain ang lawak
nga pagakan-an ko sa pasko uban sa akong mga tinon-an?

15 Ug igapakita niya kaninyo ang usa ka dako nga lawak sa itaas nga sinangkapan ug andam: didto pag-andam alang kanato.

16 Ug nangadto ang iyang mga tinon-an, ug miabut sa ciudad, ug hingkaplagan nila sumala sa iyang giingon kanila: ug ilang giandam ang pasko.

17 Ug sa pagkahapon miadto siya uban sa napulo ug duha.

18 Ug sa nanglingkod sila ug nangaon, si Jesus miingon, Sa pagkamatuod nagaingon ako kaninyo, nga usa kaninyo nga nagakaon uban kanako magbudhi kanako.

19 Ug sila misugod sa pagkasubo, ug sa pag-ingon ngadto kaniya sa tinagsa, Ako ba? ug ang usa miingon: Ako ba?

20 Ug siya mitubag ug miingon ngadto kanila, Usa kini sa napulo ug duha, nga nagatuslob uban kanako sa pinggan.

21 Sa pagkatinuod ang Anak sa tawo moadto, sumala sa nahisulat mahitungod kaniya: apan alaut kadtong tawo nga pinaagi kaniya igatugyan ang Anak sa tawo! maayo pa niadtong tawhana kon wala pa siya matawo.

22 Ug samtang sila nangaon, si Jesus mikuha ug tinapay, ug sa gipanalanginan niya, iyang gipikaspikas kini, ug gihatag ngadto kanila, ug miingon, Kuhaa, kaon: kini mao ang akong lawas.

23 Ug siya mikuha sa copa, ug sa diha nga siya nakapasalamat, siya mihatag niini ngadto kanila: ug silang tanan miinom niini.

24 Ug siya miingon ngadto kanila, Kini mao ang akong dugo sa bag-ong tugon, nga giula alang sa daghan.

25 Sa pagkamatuod nagaingon ako kaninyo, nga dili na ako moinum sa bunga sa parras, hangtud niadtong adlawa nga imnon ko kini nga bag-o didto sa gingharian sa Dios.

26 Ug sa pagkanta nila ug usa ka alawiton, nangadto sila sa bukid sa mga Olivo.

27 Ug si Jesus miingon kanila, Kamong tanan mahipangdol tungod kanako karong gabhiona: kay nahisulat na, Pagasamaran ko ang magbalantay, ug ang mga karnero magakatibulaag.

28 Apan human nga ako mabanhaw, ako mouna kaninyo ngadto sa Galilea.

29 Apan si Pedro miingon ngadto kaniya, Bisan pa ang tanan mahipangdol, apan ako dili.

30 Ug si Jesus miingon kaniya, Sa pagkatinuod, magaingon ako kanimo, nga karong adlawa, bisan niining gabhiona, sa dili pa motogaok ang manok sa makaduha, igalimod mo ako sa makatulo.

31 Apan siya misulti sa hilabihan nga mainiton: Kong ako mamatay uban kanimo, dili ko ikaw igalimod sa bisan unsa nga paagi. Ingon usab niana ang giingon nilang tanan.

32 Ug miabut sila sa usa ka dapit nga ginganlan Getsemani: ug siya miingon sa iyang mga tinon-an, Panglingkod kamo dinhi, samtang mag-ampo pa ako.

33 Ug iyang gidala uban kaniya si Pedro ug si Santiago ug si Juan, ug misugod siya sa hilabihan nga katingala, ug sa hilabihan nga pagkaguol;

34 Ug nag-ingon kanila: Ang akong kalag hilabihan nga nagsubo ngadto sa kamatayon: pabilin kamo dinhi, ug pagtukaw.

35 Ug siya milakaw ug diyutay sa unahan, ug mihapa sa yuta, ug nag-ampo nga, kon mahimo, ang takna mosaylo kaniya.

36 Ug siya miingon, Abba, Amahan, ang tanang mga butang mahimo kanimo; kuhaa kining kopa gikan kanako: apan dili ang akong pagbuot, kondili ang imong pagbuot.

37 Ug siya miduol, ug iyang hingkaplagan sila nga nangatulog, ug miingon kang Pedro, Simon, nagakatulog ka ba? dili ka ba makatukaw ug usa ka takna?

38 Pagtukaw kamo ug pag-ampo, aron dili kamo mahisulod sa panulay. Ang espiritu sa pagkatinuod andam, apan ang unod maluya.

39 Ug siya milakaw pag-usab, ug nag-ampo, ug misulti sa mao gihapon nga mga pulong.

40 Ug sa diha nga siya mibalik, siya nakakaplag kanila nga nangatulog pag-usab, (kay ang ilang mga mata bug-at,) ug sila wala mahibalo kon unsay itubag kaniya.

41 Ug siya miduol sa ikatolo, ug miingon kanila: Pangatulog na kamo ug pamahulay: igo na, ang takna miabut na; tan-awa, ang Anak sa tawo igatugyan ngadto sa mga kamot sa mga makasasala.

42 Tindog, mangadto kita; ania karon, ang magatugyan kanako haduol na.

43 Ug dihadiha, samtang nagsulti pa siya, miabut si Judas, usa sa napulo ug duha, ug uban kaniya ang usa ka dakung panon nga may mga espada ug mga bunal, gikan sa mga punoan sa mga sacerdote ug sa mga escriba ug sa mga anciano.

44 Ug siya nga nagtugyan kaniya mihatag kanila ug usa ka timaan, nga nagaingon: Bisan kinsa nga akong halokan, mao kana siya; kuhaa siya, ug dad-a siya nga luwas.

45 Ug sa diha nga siya miabut, siya miduol dayon ngadto kaniya, ug nagaingon: Magtutudlo, Magtutudlo; ug gihagkan siya.

46 Ug ilang gikuptan siya sa ilang mga kamot, ug gidakop siya.

47 Ug ang usa kanila nga nagtindog duol miibut sa usa ka espada, ug mitigbas sa usa ka ulipon sa labawng sacerdote, ug naputol ang iyang dalunggan.

48 Ug si Jesus mitubag ug miingon ngadto kanila, Nanganhi ba kamo ingon nga batok sa usa ka kawatan, uban ang mga espada ug uban ang mga bunal sa pagdakup kanako?

49 Ako sa adlaw-adlaw uban kaninyo sa templo nga nagapanudlo, ug ako wala ninyo dakpa: apan ang mga kasulatan kinahanglan matuman.

50 Ug silang tanan mibiya kaniya, ug nangalagiw.

51 Ug dihay misunod kaniya nga usa ka batan-ong lalaki, nga may usa ka panapton nga lino sa iyang hubo nga lawas; ug gidakop siya sa mga batan-ong lalaki:

52 Ug iyang gibiyaan ang panapton nga lino, ug mikalagiw nga hubo gikan kanila.

53 Ug ilang gidala si Jesus ngadto sa labawng sacerdote: ug uban kaniya nanagtigum ang tanang mga sacerdote nga punoan ug ang mga anciano ug ang mga escriba.

54 Ug si Pedro misunod kaniya sa halayo, bisan ngadto sa hawanan sa balay sa labawng sacerdote;

55 Ug ang mga punoan sa mga sacerdote ug ang tibook nga Sanhedrin nangitag saksi batok kang Jesus aron sa pagpatay kaniya; ug walay nakaplagan.

56 Kay daghan ang nagsaksi ug bakak batok kaniya, apan ang ilang pagpamatuod wala magkauyon.

57 Ug dihay mitindog ug misaksi ug bakak batok kaniya, nga nagaingon,

58 Nabatian namon sia nga nagasiling, Gub-on ko ining templo nga ginhimo sang mga kamot, kag sa sulod sang tatlo ka adlaw patindugon ko ang isa nga wala ginhimo sang mga kamot.

59 Apan dili usab magkauyon ang ilang pagpamatuod.
60 Ug ang labawng sacerdote mitindog sa taliwala, ug
nangutana kang Jesus, nga nagaingon: Wala kay itubag
bisan unsa? Unsa ba kining gisaksi niini batok kanimo?
61 Apan siya naghilum, ug wala motubag bisan unsa. Ang
labawng sacerdote nangutana pag-usab kaniya, ug miingon
kaniya: Ikaw ba ang Cristo, ang Anak sa Dalaygon?
62 Ug si Jesus miingon, Ako mao: ug kamo makakita sa
Anak sa tawo nga magalingkod sa too sa Gahum, ug
moanhi sa mga panganud sa langit.
63 Unya ang labawng sacerdote migisi sa iyang mga saput,
ug miingon: Unsa pa ang atong kinahanglan nga mga saksi?
64 Kamo nakadungog sa pagpasipala: unsay inyong
hunahuna? Ug silang tanan mihukom nga siya sad-an sa
kamatayon.
65 Ug ang uban misugod sa pagluwa kaniya, ug sa
pagtabon sa iyang nawong, ug sa pagsagpa kaniya, ug sa
pag-ingon kaniya, Tagnaa!
66 Ug sa didto si Pedro sa ubos sa palasyo, miabot ang usa
sa mga sulugoong babaye sa labawng pari.
67 Ug sa iyang pagkakita kang Pedro nga nagpadangdang
sa iyang kaugalingon, siya mitutok kaniya, ug miingon,
Ikaw usab uban ni Jesus nga Nazaretnon.
68 Apan siya milimod, nga nagaingon, Ako wala mahibalo,
ni makasabut ako sa imong gisulti. Ug siya migula ngadto
sa alagianan; ug mituktugaok ang manok.
69 Ug ang usa ka sulogoon nga babaye nakakita kaniya
pag-usab, ug misugod sa pag-ingon ngadto kanila nga
nagtindog duol, Kini usa kanila.
70 Ug kini gilimod niya pag-usab. Ug sa wala madugay
ang mga nanagtindog sa duol miingon pag-usab kang
Pedro, "Sa pagkatinuod ikaw usa kanila, kay ikaw usa ka
Galileanhon, ug ang imong sinultihan nagauyon niini."
71 Apan siya misugod sa pagpanunglo ug pagpanumpa,
nga nagaingon: Wala ako makaila niining tawohana nga
inyong gihisgutan.
72 Ug sa ikaduha mituktugaok ang manok. Ug
nahinumduman ni Pedro ang pulong nga giingon kaniya ni
Jesus: Sa dili pa motogaok ang manok sa makaduha,
igalimod mo ako sa makatulo. Ug sa diha nga siya
naghunahuna niini, siya mihilak.

KAPITULO 15

1 Ug dihadiha sa pagkabuntag ang mga punoan sa mga
sacerdote nanagsabut uban sa mga anciano ug mga escriba
ug sa tibook nga Sanhedrin, ug ilang gigapus si Jesus, ug
gidala siya, ug gitugyan siya kang Pilato.
2 Ug si Pilato nangutana kaniya, Ikaw ba ang Hari sa mga
Judio? Ug siya mitubag ug miingon kaniya: Ikaw mao ang
nagsulti niini.
3 Ug ang mga punoan sa mga sacerdote misumbong kaniya
sa daghang mga butang: apan siya wala motubag bisan
unsa.
4 Ug si Pilato nangutana pag-usab kaniya, nga nagaingon,
Wala ka bay itubag bisan unsa? tan-awa pila ka mga
butang ang ilang gisaksi batok kanimo.
5 Apan si Jesus wala gihapon motubag; mao nga si Pilato
nahibulong.
6 Ug niadtong fiesta siya nagpagawas alang kanila ug usa
ka binilanggo, bisan kinsa nga ilang pangayoon.
7 Ug dihay usa nga ginganlan si Barrabas, nga nabilanggo
uban sa mga misukol uban kaniya, nga nakapatay sa
panahon sa kagubot.
8 Ug ang panon sa katawhan nanagsinggit sa makusog nga
misugod sa paghangyo kaniya sa pagbuhat sa ingon sa
iyang nabatasan nga gibuhat ngadto kanila.
9 Apan si Pilato mitubag kanila, nga nagaingon: Buot ba
kamo nga akong buhian kaninyo ang Hari sa mga Judio?
10 Kay siya nahibalo nga ang pangulong mga pari
nagtugyan kaniya tungod sa kasina.
11 Apan gihulhogan sa mga pangulong pari ang katawhan,
nga si Barrabas hinuon ang iyang buhian alang kanila.
12 Ug si Pilato mitubag ug miingon pag-usab ngadto kanila,
Unsa man ang buot ninyo nga akong pagabuhaton kaniya
nga inyong gitawag nga Hari sa mga Judio?
13 Ug sila misinggit pag-usab, Ilansang siya sa krus.
14 Unya si Pilato miingon ngadto kanila, Ngano, unsa ang
kadautan nga iyang nabuhat? Ug sila misinggit sa hilabihan
gayud: Ilansang siya sa krus.
15 Busa si Pilato, nga buot magpahamuot sa mga tawo,
gibuhian si Barrabas ngadto kanila, ug si Jesus, sa human
niya latigo, mitugyan kaniya aron ilansang sa krus.
16 Ug siya gidala sa mga sundalo ngadto sa hawanan, nga
gitawag ug Pretorio; ug ilang gipatawag ang tibuok panon.
17 Ug ilang gisul-oban siya ug purpura, ug nanagsalapid
sila ug usa ka purongpurong nga tunokon, ug gibutang kini
sa iyang ulo,
18 Ug misugod sila sa pagyukbo kaniya: Maghimaya, Hari
sa mga Judio!
19 Ug ilang gibunalan siya sa ulo pinaagi sa usa ka
bagakay, ug ilang gilud-an siya, ug nangluhod sila misimba
kaniya.
20 Ug sa diha nga sila nakabugal-bugal kaniya, sila
mihukas sa purpura gikan kaniya, ug misul-ob sa iyang
kaugalingong mga saput diha kaniya, ug midala kaniya
ngadto sa gawas aron sa paglansang kaniya.
21 Ug ilang gipugos ang usa ka Simon nga taga-Cirene,
nga miagi, nga gikan sa balangay, ang amahan ni
Alejandro ug ni Rufo, sa pagpas-an sa iyang cruz.
22 Ug ilang gidala siya sa dapit nga Golgota, nga kong
hubaron, Ang dapit sa usa ka bagolbagol.
23 Ug siya ilang gipainum ug bino nga sinaktan sa mirra:
apan siya wala modawat niini.
24 Ug sa nalansang na nila siya sa krus, ilang gibahinbahin
ang iyang mga bisti, pinaagi sa ripa, kon unsa ang makuha
sa matag usa.
25 Ug kadto mao ang ikatulo nga takna, ug ilang gilansang
siya sa krus.
26 Ug ang sinulat sa sumbong batok kaniya nahisulat sa
ibabaw, ANG HARI SA MGA JUDIO.
27 Ug uban kaniya ilang gilansang sa krus ang duha ka
kawatan; ang usa sa iyang tuo nga kamot, ug ang usa sa
iyang wala.
28 Ug natuman ang kasulatan, nga nagaingon, Ug siya
giisip uban sa mga malinapason.
29 Ug sila nga nanagpangagi nagbiaybiay kaniya, nga
nagyangoyango sa ilang mga ulo, nga nagaingon, Ah, ikaw
nga nagaguba sa templo, ug nagatukod niini sulod sa tulo
ka adlaw,
30 Luwasa ang imong kaugalingon, ug kanaug ka sa cruz.
31 Sa samang paagi usab ang pangulong mga pari
nagbiaybiay sa ilang kaugalingon uban sa mga escriba,

Siya nagluwas sa uban; sa iyang kaugalingon dili siya makaluwas.
32 Pakunsad karon sa krus si Cristo, ang Hari sa Israel, aron kita makakita ug motoo. Ug sila nga gilansang sa cruz uban kaniya nagbiaybiay kaniya.
33 Ug sa pag-abut sa ikaunom nga takna, dihay kangitngit sa ibabaw sa tibook nga yuta hangtud sa ikasiyam nga takna.
34 Ug sa ikasiyam nga takna si Jesus misinggit sa makusog nga tingog, nga nagaingon: Eloi, Eloi, lama sabactani? nga sa ato pa, kong hubaron, Dios ko, Dios ko, nganong gibiyaan mo ako?
35 Ug ang uban kanila nga nagtindog sa duol, sa pagkadungog nila niini, miingon, Tan-awa, siya nagatawag kang Elias.
36 Ug ang usa midalagan ug mituhop ug usa ka espongha sa suka, ug gibutang kini sa usa ka bagakay, ug gipainum kaniya, nga nagaingon: Pasagdi; tan-awon ta kon moanhi ba si Elias sa pagkuha kaniya.
37 Ug si Jesus misinggit sa makusog nga tingog, ug nabugtoan sa ginhawa.
38 Ug ang tabil sa templo napikas sa duha gikan sa ibabaw ngadto sa ubos.
39 Ug sa diha nga ang centurion, nga nagtindog atbang kaniya, nakakita nga siya misinggit sa ingon, ug nabugtoan sa ginhawa, siya miingon, Sa pagkatinuod kining tawhana mao ang Anak sa Dios.
40 Ug dihay mga babaye usab nga nagtan-aw sa halayo: uban kanila si Maria Magdalena, ug si Maria nga inahan ni Santiago nga ubos ug ni Jose, ug si Salome;
41 (Kinsa usab, sa didto pa siya sa Galilea, misunod kaniya, ug mialagad kaniya;) ug daghan pang mga babaye nga mitungas uban kaniya sa Jerusalem.
42 Ug karon sa diha nga ang kahaponon miabut, tungod kay kadto mao ang pagpangandam, nga mao, ang adlaw sa wala pa ang igpapahulay,
43 Si Jose nga taga-Arimatea, usa ka halangdon nga magtatambag, nga naghulat usab sa gingharian sa Dios, miabut, ug sa walay kahadlok miadto kang Pilato, ug nangamuyo sa lawas ni Jesus.
44 Ug si Pilato nahibulong kong siya patay na: ug sa iyang gitawag ngadto kaniya ang centurion, siya nangutana kaniya kong siya namatay na ba.
45 Ug sa hingbaloan niya kini sa centurion, iyang gihatag ang lawas kang Jose.
46 Ug siya mipalit ug fino nga lino, ug iyang gikuha siya, ug giputos sa panapton nga lino, ug gibutang siya sa usa ka lubnganan nga kinubkob sa usa ka bato, ug giligid ang usa ka bato ngadto sa pultahan sa lubnganan.
47 Ug si Maria Magdalena ug si Maria nga inahan ni Joses nakakita diin siya gibutang.

KAPITULO 16

1 Ug sa miagi na ang adlaw nga igpapahulay, si Maria Magdalena, ug si Maria nga inahan ni Santiago, ug si Salome, namalit ug mga pahumot, aron sila moadto ug dihogan siya.
2 Ug sayo kaayo sa unang adlaw sa semana, sila miadto sa lubnganan sa pagsubang sa adlaw.
3 Ug sila nasig-ingon sa usag usa, Kinsa ang magpaligid kanato sa bato gikan sa pultahan sa lubnganan?
4 Ug sa diha nga sila mitan-aw, sila nakakita nga ang bato naligid na: kay kini dako kaayo.
5 Ug sa pagsulod nila sa lubnganan, hingkit-an nila ang usa ka batan-ong lalake nga naglingkod sa too nga kiliran, nga sinul-oban sa usa ka hataas nga saput nga maputi; ug sila nangahadlok.
6 Ug siya miingon kanila, Ayaw kamo kalisang: Kamo nangita kang Jesus nga Nazaretnon, nga gilansang sa krus: siya nabanhaw; wala siya dinhi: tan-awa ang dapit diin ilang gibutang siya.
7 Apan lakaw kamo, sultihi ang iyang mga tinun-an ug si Pedro nga siya magauna kaninyo ngadto sa Galilea: didto kamo makakita kaniya, ingon sa iyang giingon kaninyo.
8 Ug sila nanggula pagdali, ug nangalagiw gikan sa lubnganan; kay sila nangurog ug nanghitingala: ug wala sila mosulti bisan unsa kang bisan kinsa; kay nangahadlok sila.
9 Karon sa nabanhaw si Jesus sayo sa nahaunang adlaw sa semana, siya nagpakita pag-una kang Maria Magdalena, nga gikan kaniya gipagulaan niya ang pito ka yawa.
10 Ug siya miadto ug misugilon kanila nga kaniadto uban kaniya, samtang sila nagbangutan ug naghilak.
11 Ug sila, sa pagkadungog nila nga siya buhi, ug nakita niya, wala motoo.
12 Human niadto mipakita siya sa laing dagway ngadto sa duha kanila, samtang sila naglakaw, ug nangadto sa kaumahan.
13 Ug sila miadto ug misulti niini ngadto sa uban: ug sila wala motoo kanila.
14 Ug unya mipakita siya ngadto sa napulo ug usa samtang nanaglingkod sila sa kan-anan, ug gibadlong niya sila tungod sa ilang pagkawalay pagtoo ug kagahi sa kasingkasing, tungod kay wala sila motoo niadtong nakakita kaniya human siya nabanhaw.
15 Ug siya miingon kanila, Panglakaw kamo sa tibuok kalibutan, ug iwali ang Maayong Balita ngadto sa tanang binuhat.
16 Siya nga motuo ug magpabunyag maluwas; apan siya nga dili motuo pagasilotan.
17 Ug kini nga mga timailhan mosunod kanila nga motuo; Sa akong ngalan sila mohingilin sa mga yawa; sila mosulti uban sa bag-ong mga pinulongan;
18 Makakupot sila ug mga bitin; ug kon sila makainom ug bisan unsa nga makamatay nga butang, kini dili makadaut kanila; ipandungan nila ang ilang mga kamot sa mga masakiton, ug sila mangaayo.
19 Busa sa tapus ang Ginoo makasulti ngadto kanila, siya gibayaw ngadto sa langit, ug milingkod sa tuo nga kamot sa Dios.
20 Ug sila nanglakaw ug nagwali sa tanang dapit, ang Ginoo nagbuhat uban kanila, ug nagpamatuod sa pulong pinaagi sa mga ilhanan nga nagsunod. Amen.

Lucas

KAPITULO 1

1 Tungod kay daghan ang nangahas sa paghan-ay sa usa ka pagpahayag niadtong mga butanga nga sa pagkatinuod tinoohan sa taliwala kanato,

2 Ingon nga ilang gitugyan sila kanato, nga sukad sa sinugdan mga saksi nga nakakita, ug mga ministro sa pulong;

3 Gihunahuna ko usab nga maayo, sa nakabaton ako ug hingpit nga pagsabut sa tanan nga mga butang gikan sa sinugdan, ang pagsulat kanimo sa pagkasunodsunod, labing halangdon nga Teofilo,

4 Aron ikaw mahibalo sa pagkatinuod niadtong mga butanga, diin ikaw gitudloan.

5 Sa mga adlaw ni Herodes, ang hari sa Judea, dihay usa ka sacerdote nga ginganlan si Zacarias, sa laray ni Abia: ug ang iyang asawa gikan sa mga anak nga babaye ni Aaron, ug ang iyang ngalan mao si Elisabet.

6 Ug silang duha mga matarung sa atubangan sa Dios, nga nagalakaw sa tanang mga sugo ug mga tulomanon sa Ginoo nga walay ikasaway.

7 Ug sila walay anak, tungod kay si Elisabet apuli, ug silang duha mga tigulang na.

8 Ug nahitabo, nga samtang siya naghimo sa katungdanan sa pagkasacerdote sa atubangan sa Dios sumala sa han-ay sa iyang hut-ong,

9 Sumala sa batasan sa katungdanan sa pagkapari, ang iyang bahin mao ang pagsunog ug insenso sa diha nga siya misulod sa templo sa Ginoo.

10 Ug ang tibuok panon sa katawhan nag-ampo sa gawas sa takna sa insenso.

11 Ug mipakita kaniya ang usa ka manolonda sa Ginoo nga nagatindog sa too sa halaran sa incienso.

12 Ug sa pagkakita ni Zacarias kaniya, nalisang siya, ug giabut siya sa kahadlok.

13 Apan ang manolonda miingon kaniya, Ayaw kahadlok, Zacarias: kay ang imong pag-ampo gipatalinghugan; ug ang imong asawa nga si Elisabet manganak kanimo ug usa ka anak nga lalake, ug pagatawgon mo ang iyang ngalan nga Juan.

14 Ug ikaw makabaton sa kalipay ug kasadya; ug daghan ang malipay sa iyang pagkatawo.

15 Kay siya mahimong dako sa panan-aw sa Ginoo, ug dili moinom og bino ni maisug nga ilimnon; ug siya mapuno sa Espiritu Santo, sukad pa sa sabakan sa iyang inahan.

16 Ug daghan sa mga anak sa Israel iyang pabalikon ngadto sa Ginoo nga ilang Dios.

17 Ug siya magauna kaniya diha sa espiritu ug sa gahum ni Elias, sa pagpabalik sa mga kasingkasing sa mga amahan ngadto sa mga anak, ug sa mga masukihon ngadto sa kaalam sa mga matarung; aron sa pag-andam sa usa ka katawhan nga andam alang sa Ginoo.

18 Ug si Zacarias miingon sa manolonda, Unsaon ko pagkahibalo niini? kay ako tigulang na, ug ang akong asawa tigulang na kaayo.

19 Ug ang manulonda mitubag ug miingon ngadto kaniya, Ako mao si Gabriel, nga nagtindog sa atubangan sa Dios; ug gipadala ako sa pagsulti kanimo, ug sa pagpakita kanimo niining malipayong mga balita.

20 Ug, tan-awa, ikaw mahimong amang, ug dili makasulti, hangtud sa adlaw nga kining mga butanga mahitabo, tungod kay ikaw wala motoo sa akong mga pulong, nga matuman sa ilang panahon.

21 Ug ang mga tawo naghulat kang Zacarias, ug nahibulong nga siya nagpabilin ug dugay sa templo.

22 Ug sa diha nga siya migula, siya dili makasulti kanila: ug sila nakasabut nga siya nakakita ug usa ka panan-awon sa templo: kay siya misinyas kanila, ug nagpabilin nga amang.

23 Ug nahitabo nga, sa pagkatapus sa mga adlaw sa iyang pag-alagad, siya mipauli sa iyang kaugalingong balay.

24 Ug tapus niadtong mga adlawa ang iyang asawa nga si Elisabet nanamkon, ug nagtago sa iyang kaugalingon sulod sa lima ka bulan, nga nagaingon,

25 Sa ingon niini ang Ginoo nagbuhat kanako sa mga adlaw nga siya nagtan-aw kanako, aron sa pagkuha sa akong kaulawan sa taliwala sa mga tawo.

26 Ug sa ikaunom ka bulan ang manolonda nga si Gabriel gipadala gikan sa Dios ngadto sa usa ka lungsod sa Galilea, nga ginganlan Nazaret,

27 Ngadto sa usa ka ulay nga kaslonon sa usa ka lalaki kansang ngalan mao si Jose, sa balay ni David; ug ang ngalan sa ulay mao si Maria.

28 Ug ang manolonda misulod ngadto kaniya, ug miingon, Maghimaya ka, ikaw nga nahatagan sa gracia, ang Ginoo anaa kanimo: bulahan ikaw taliwala sa mga babaye.

29 Ug sa diha nga siya nakakita kaniya, siya nalibog sa iyang gisulti, ug naghunahuna sa iyang panumduman kong unsa kini nga pagpangumosta.

30 Ug ang manolonda miingon kaniya, Ayaw kahadlok, Maria: kay ikaw nakakaplag ug gracia sa Dios.

31 Ug, tan-awa, ikaw manamkon sa imong sabakan, ug manganak ug usa ka anak nga lalaki, ug pagatawgon ang iyang ngalan JESUS.

32 Mangin daku sia, kag tawgon nga Anak sang Labing Mataas: kag ang Ginuong Dios magahatag sa iya sang trono sang iya amay nga si David:

33 Ug siya magahari sa balay ni Jacob sa walay katapusan; ug ang iyang gingharian walay katapusan.

34 Unya si Maria miingon sa manolonda, Unsaon pagkahimo niini, nga wala man ako makaila ug lalake?

35 Ug ang manolonda mitubag ug miingon kaniya: Ang Espiritu Santo mokunsad kanimo, ug ang gahum sa Hataas Uyamut magalandong kanimo: busa ang balaan nga butang nga matawo kanimo pagatawgon nga Anak sa Dios.

36 Ug, ania karon, ang imong ig-agaw nga si Elisabet, siya usab nanamkon ug usa ka anak nga lalake sa iyang pagkatigulang: ug kini mao na ang ikaunom ka bulan uban kaniya, nga gitawag nga apuli.

37 Kay sa Dios walay butang nga dili mahimo.

38 Ug si Maria miingon: Ania karon, ang ulipon sa Ginoo; matuman unta kanako sumala sa imong pulong. Ug ang manolonda mipahawa kaniya.

39 Ug si Maria mitindog niadtong mga adlawa, ug miadto sa kabukiran nga nagdali, ngadto sa usa ka lungsod sa Juda;

40 Ug misulod sa balay ni Zacarias, ug nangomusta kang Elisabet.

41 Ug nahitabo nga, sa pagkadungog ni Elisabet sa pagpangumosta ni Maria, ang bata miulpot sa iyang tiyan; ug si Elisabeth napuno sa Espiritu Santo:

42 Ug siya misulti sa makusog nga tingog, ug miingon, Bulahan ikaw sa taliwala sa mga babaye, ug bulahan ang bunga sa imong sabakan.
43 Ug diin ba kini alang kanako, nga ang inahan sa akong Ginoo moanhi kanako?
44 Kay, ania karon, sa diha nga ang tingog sa imong pangumosta milanog sa akong mga igdulungog, ang bata miulpot sa akong tiyan sa kalipay.
45 Ug bulahan siya nga mituo: kay adunay katumanan sa mga butang nga gisulti kaniya gikan sa Ginoo.
46 Ug si Maria miingon, Ang akong kalag nagahimaya sa Ginoo,
47 Ug ang akong espiritu nagmaya diha sa Diyos nga akong Manluluwas.
48 Kay iyang gitagad ang ubos nga kahimtang sa iyang ulipon nga babaye: kay, tan-awa, sukad karon ang tanang kaliwatan magatawag kanako nga bulahan.
49 Kay siya nga makagagahum nagbuhat kanako ug dagkung mga butang; ug balaan ang iyang ngalan.
50 Ug ang iyang kalooy anaa kanila nga nahadlok kaniya gikan sa kaliwatan ngadto sa kaliwatan.
51 Siya nagpakita ug kusog pinaagi sa iyang bukton; iyang gipatibulaag ang mga mapahitas-on diha sa handurawan sa ilang mga kasingkasing.
52 Iyang gipakanaug ang mga gamhanan gikan sa ilang mga lingkoranan, ug gituboy sila nga ubos ug kahimtang.
53 Iyang gibusog ang mga gigutom sa maayong mga butang; ug ang mga dato iyang gipapahawa nga walay dala.
54 Siya mitabang sa iyang alagad nga si Israel, diha sa handumanan sa iyang kalooy;
55 Ingon sa iyang gisulti sa atong mga amahan, kang Abraham, ug sa iyang kaliwatan hangtud sa kahangturan.
56 Ug si Maria mipabilin uban kaniya sa mga tulo ka bulan, ug mipauli sa iyang kaugalingong balay.
57 Karon ang hingpit nga panahon ni Elisabet miabut nga siya kinahanglan nga ipanganak; ug siya nanganak ug usa ka anak nga lalake.
58 Ug ang iyang mga silingan ug ang iyang mga ig-agaw nakadungog nga ang Ginoo nagpakita ug dakung kalooy kaniya; ug sila nangalipay uban kaniya.
59 Ug nahitabo nga sa ikawalo ka adlaw sila nangabut aron sa pagcircuncidar sa bata; ug ilang gitawag siya nga Zacarias, sunod sa ngalan sa iyang amahan.
60 Ug ang iyang inahan mitubag ug miingon, Dili; apan tawgon siyag Juan.
61 Ug sila miingon kaniya: Walay usa sa imong kabanayan nga gihinganlan niining ngalana.
62 Ug sila misinyas ngadto sa iyang amahan kon unsaon niya sa pagtawag kaniya.
63 Ug siya nangayo ug usa ka sulatanan, ug misulat, nga nagaingon, Ang iyang ngalan mao si Juan. Ug nahibulong silang tanan.
64 Ug ang iyang baba naabli dihadiha, ug ang iyang dila nahubad, ug siya misulti, ug nagdayeg sa Dios.
65 Ug ang kahadlok miabut sa tanan nga nanagpuyo libut kanila;
66 Ug ang tanan nga nakadungog kanila nagtipig niini sa ilang mga kasingkasing, nga nagaingon, Unsa kaha kini nga bata! Ug ang kamot sa Ginoo nag-uban kaniya.
67 Ug ang iyang amahan nga si Zacarias napuno sa Espiritu Santo, ug nanagna, nga nagaingon,
68 Dalayegon ang Ginoo, ang Dios sa Israel; kay siya miduaw ug mitubos sa iyang katawhan,
69 Ug nagpatindog ug usa ka sungay sa kaluwasan alang kanato diha sa balay ni David nga iyang alagad;
70 Ingon sa iyang gisulti pinaagi sa baba sa iyang balaang mga propeta, nga diha na sukad pa sa sinugdan sa kalibutan:
71 Nga kita maluwas gikan sa atong mga kaaway, ug gikan sa kamot sa tanan nga nagdumot kanato;
72 Sa pagbuhat sa kalooy nga gisaad sa atong mga amahan, ug sa paghinumdom sa iyang balaan nga pakigsaad;
73 Ang panumpa nga iyang gipanumpa sa atong amahan nga si Abraham,
74 Nga siya motugot ngari kanato, nga kita giluwas gikan sa kamot sa atong mga kaaway makaalagad kaniya nga walay kahadlok,
75 Diha sa pagkabalaan ug sa pagkamatarung sa atubangan niya, Sa tanang mga adlaw sa atong kinabuhi.
76 Ug ikaw, bata, pagatawgon nga manalagna sa Hataas Uyamut: kay ikaw magauna sa nawong sa Ginoo aron sa pag-andam sa iyang mga dalan;
77 Aron sa paghatag og kahibalo sa kaluwasan ngadto sa iyang mga katawhan pinaagi sa kapasayloan sa ilang mga sala,
78 Pinaagi sa malumo nga kaluoy sa atong Diyos; diin ang kaadlawon gikan sa kahitas-an miduaw kanato,
79 Aron sa paghatag ug kahayag kanila nga nanaglingkod sa kangitngit ug sa landong sa kamatayon, aron sa paggiya sa atong mga tiil ngadto sa dalan sa kalinaw.
80 Ug ang bata mitubo, ug nahimong kusgan sa espiritu, ug didto sa mga awaaw hangtud sa adlaw sa iyang pagpakita ngadto sa Israel.

KAPITULO 2

1 Ug nahitabo niadtong mga adlawa, nga migula ang usa ka sugo gikan kang Cesar Augusto, nga ang tibook nga kalibutan isulat.
2 (Ug kini nga pagpalista unang gihimo sa diha nga si Cirenio mao ang gobernador sa Siria.)
3 Ug ang tanan miadto aron sa pagpalista, ang matag usa ngadto sa iyang kaugalingong lungsod.
4 Ug si Jose usab mitungas gikan sa Galilea, gikan sa siyudad sa Nazaret, ngadto sa Judea, ngadto sa siyudad ni David, nga gitawag ug Betlehem; (kay siya sa balay ug kaliwat ni David:)
5 Aron isulat uban kang Maria nga iyang pangasaw-onon, nga mabdos.
6 Ug mao kadto, nga, samtang didto sila, ang mga adlaw natuman nga siya igaanak.
7 Ug siya nanganak sa iyang panganay nga anak nga lalake, ug giputos niya sa mga bakbak, ug gipahigda niya sa usa ka pasungan; kay wala nay dapit alang kanila sa balay nga abutanan.
8 Ug sa maong yuta dihay mga magbalantay sa mga carnero nga nanagpabilin sa kapatagan, nga nagbantay sa ilang panon sa kagabhion.
9 Ug, ania karon, ang manolonda sa Ginoo mikunsad kanila, ug ang himaya sa Ginoo misidlak libut kanila, ug sila nangahadlok pag-ayo.
10 Ug ang manolonda miingon kanila, Ayaw kahadlok: kay, tan-awa, ako nagadala kaninyo sa maayong balita sa dakung kalipay, nga moabut sa tanang mga tawo.

11 Kay alang kaninyo natawo karong adlawa sa lungsod ni David ang usa ka Manluluwas, nga mao ang Kristo nga Ginoo.
12 Ug kini mao ang usa ka timailhan nganha kaninyo; Makaplagan ninyo ang bata nga naputos sa mga bakbak, nga nagahigda sa pasungan.
13 Ug sa kalit diha uban sa manolonda ang usa ka panon sa langitnong panon nga nanagdayeg sa Dios, ug nagaingon,
14 Himaya sa Dios sa kahitas-an, ug sa yuta kalinaw, maayong kabubut-on sa mga tawo.
15 Ug nahinabo, sa diha nga ang mga manolonda mipahawa gikan kanila ngadto sa langit, ang mga magbalantay sa karnero miingon sa usag usa, Mangadto kita karon bisan ngadto sa Betlehem, ug tan-awon kining butanga nga nahitabo, nga gipahibalo sa Ginoo ngadto sa kanato.
16 Ug nangadto sila nga nagdali, ug hingkaplagan nila si Maria, ug si Jose, ug ang bata nga naghigda sa pasungan.
17 Ug sa diha nga sila nakakita niini, sila mipahibalo sa mga pulong nga gisulti kanila mahitungod niini nga bata.
18 Ug ang tanan nga nakadungog niini nahibulong sa mga butang nga gisulti kanila sa mga magbalantay sa karnero.
19 Apan si Maria nagtipig niining tanang mga butanga, ug nagpalandong niini sa iyang kasingkasing.
20 Ug namalik ang mga magbalantay sa karnero, nga naghimaya ug nagdayeg sa Dios tungod sa tanang mga butang nga ilang nadungog ug nakita, sumala sa gisulti kanila.
21 Ug sa natuman na ang walo ka adlaw alang sa pagcircuncidar sa bata, ang iyang ngalan gihinganlan ug JESUS, nga mao ang gihinganlan sa manolonda sa wala pa siya ipanamkon sa sabakan.
22 Ug sa natuman na ang mga adlaw sa pagputli kaniya sumala sa Kasugoan ni Moises, ilang gidala siya ngadto sa Jerusalem, aron sa paghalad kaniya ngadto sa Ginoo;
23 (Ingon sa nahisulat sa balaod sa Ginoo, Ang matag lalaki nga mobuka sa tagoangkan pagatawgon nga balaan sa Ginoo;)
24 Ug sa paghalad ug usa ka halad sumala sa ginaingon sa Kasugoan sa Ginoo, Usa ka paris nga tukmo, o duha ka kuyabog nga salampati.
25 Ug, tan-awa, dihay usa ka tawo sa Jerusalem, kansang ngalan mao si Simeon; ug ang mao nga tawo matarung ug masimbahon, nga naghulat sa paglipay sa Israel: ug ang Espiritu Santo diha kaniya.
26 Ug kini gipadayag ngadto kaniya pinaagi sa Espiritu Santo, nga siya dili makakita sa kamatayon, sa dili pa niya makita ang Kristo sa Ginoo.
27 Ug siya misulod pinaagi sa Espiritu ngadto sa templo: ug sa diha nga ang mga ginikanan midala sa bata nga si Jesus, aron sa pagbuhat alang kaniya sumala sa nabatasan sa balaod,
28 Unya iyang gikugos siya sa iyang mga bukton, ug gidayeg ang Dios, ug miingon,
29 Ginoo, karon buhian mo ang imong alagad sa kalinaw, sumala sa imong pulong:
30 Kay ang akong mga mata nakakita sa imong kaluwasan,
31 Nga imong giandam sa atubangan sa nawong sa tanan nga mga katawhan;
32 Usa ka kahayag sa pagdan-ag sa mga Gentil, ug ang himaya sa imong katawohan nga Israel.
33 Ug si Jose ug ang iyang inahan nahibulong sa mga butang nga gisulti mahitungod kaniya.
34 Ug gipanalanginan sila ni Simeon, ug miingon kang Maria nga iyang inahan, Tan-awa, kining bataa gibutang alang sa pagkapukan ug pagbangon sa daghan sa Israel; ug alang sa usa ka timailhan nga igasulti batok;
35 (Oo, usa ka espada molagbas usab sa imong kaugalingon nga kalag,) aron ang mga hunahuna sa daghang mga kasingkasing mapadayag.
36 Ug dihay usa nga si Ana, usa ka manalagna nga babaye, ang anak nga babaye ni Fanuel, sa banay ni Aser: siya tigulang na kaayo, ug mipuyo uban sa usa ka bana pito ka tuig sukad sa iyang pagkaulay;
37 Ug siya usa ka balo nga may kawaloan ug upat ka tuig na, nga wala mobiya sa templo, kondili nag-alagad sa Dios uban ang mga pagpuasa ug mga pag-ampo sa gabii ug sa adlaw.
38 Ug sa pag-abut niya niadtong taknaa, nagpasalamat usab siya sa Ginoo, ug misulti mahitungod kaniya sa tanan nga nagpaabut sa pagtubos sa Jerusalem.
39 Ug sa diha nga sila nakabuhat sa tanang mga butang sumala sa balaod sa Ginoo, sila mibalik sa Galilea, sa ilang kaugalingong lungsod nga Nazaret.
40 Ug ang bata mitubo, ug nahimong kusgan sa espiritu, napuno sa kaalam: ug ang grasya sa Dios diha kaniya.
41 Karon ang iyang mga ginikanan miadto sa Jerusalem matag tuig sa fiesta sa pasko.
42 Ug sa nag-edad na siyag dose ka tuig, mitungas sila sa Jerusalem sumala sa nabatasan sa pista.
43 Ug sa natapus na nila ang mga adlaw, sa ilang pagpamauli, ang bata nga si Jesus mipabilin sa Jerusalem; ug si Jose ug ang iyang inahan wala mahibalo niini.
44 Apan sila, sa pagdahum nga siya diha sa panon, milakaw ug usa ka adlaw nga panaw; ug sila nangita kaniya taliwala sa ilang mga kabanay ug mga kaila.
45 Ug sa wala nila siya hikit-i, sila mibalik pag-usab sa Jerusalem, sa pagpangita kaniya.
46 Ug nahitabo nga sa tapus ang tulo ka adlaw ilang hingkaplagan siya sa templo, nga nagalingkod sa taliwala sa mga doktor, nga nagapatalinghug kanila, ug nagapangutana kanila.
47 Ug ang tanan nga nakadungog kaniya nanghitingala sa iyang salabutan ug mga tubag.
48 Ug sa diha nga sila nakakita kaniya, sila nahibulong: ug ang iyang inahan miingon ngadto kaniya, Anak, nganong ikaw nagbuhat sa ingon kanamo? tan-awa, ang imong amahan ug ako nangita kanimo nga masulob-on.
49 Ug siya miingon ngadto kanila, Ngano nga kamo nangita kanako? Wala ba kamo manghibalo nga ako kinahanglan anaa sa bulohaton sa akong Amahan?
50 Ug sila wala makasabut sa pulong diin siya misulti ngadto kanila.
51 Ug siya milugsong uban kanila, ug miabut sa Nazaret, ug nagmasinugtanon kanila: apan ang iyang inahan nagtipig niining tanang mga pulong sa iyang kasingkasing.
52 Ug si Jesus mitubo sa kaalam ug sa gidak-on, ug sa kahimuot sa Dios ug sa tawo.

KAPITULO 3

1 Karon sa ikanapulo ug lima ka tuig sa paghari ni Tiberio Cesar, si Poncio Pilato mao ang gobernador sa Judea, ug si

Herodes mao ang tetrarca sa Galilea, ug ang iyang igsoon nga si Felipe nga tetrarca sa Iturea ug sa rehiyon sa Traconitis, ug si Lisanias ang tetrarca sa Abilene,
2 Si Anas ug si Caifas mao ang labawng mga sacerdote, ang pulong sa Dios miabut kang Juan nga anak ni Zacarias didto sa kamingawan.
3 Ug miadto siya sa tibuok kayutaan sa Jordan, nga nagwali sa bautismo sa paghinulsol alang sa kapasayloan sa mga sala;
4 Ingon sa nahisulat sa basahon sa mga pulong ni Isaias nga manalagna, nga nagaingon, Ang tingog sa usa nga nagasinggit sa kamingawan, Andama ninyo ang dalan sa Ginoo, tul-ira ninyo ang iyang mga dalan.
5 Ang matag walog pagapun-on, ug ang matag bukid ug bungtod pagapaubson; ug ang mga baliko pagatul-iron, ug ang mga gansangon nga dalan himoon nga hapsay;
6 Ug ang tanang unod makakita sa kaluwasan sa Dios.
7 Unya siya miingon ngadto sa panon sa katawhan nga nanggula aron sa pagpabautismo kaniya, O kaliwatan sa mga bitin, kinsa ang nagpasidaan kaninyo sa pagkalagiw gikan sa kaligutgut nga umalabut?
8 Busa pagpamunga kamo ug mga bunga nga takus sa paghinulsol, ug ayaw pagsugod sa pag-ingon sa inyong kaugalingon, Kami adunay Abraham nga among amahan: kay ako nagaingon kaninyo, Nga ang Dios makahimo niining mga batoha sa pagpatindog ug mga anak kang Abraham.
9 Ug karon usab ang wasay gitaod na sa gamut sa mga kahoy;
10 Ug ang mga tawo nangutana kaniya, nga nagaingon, Unsa man ang among buhaton?
11 Siya mitubag ug miingon ngadto kanila, Siya nga adunay duha ka kupo, pahataga siya sa walay bisan kinsa; ug siya nga adunay makaon, pabuhata siya sa ingon.
12 Unya miadto usab ang mga maniningil sa buhis aron sa pagpabautismo, ug miingon ngadto kaniya, Magtutudlo, unsay among buhaton?
13 Ug siya miingon ngadto kanila, Ayaw kamo pagpaningil ug labaw pa sa gisugo kaninyo.
14 Ug ang mga sundalo usab nangutana kaniya, nga nagaingon, Ug unsa ang among buhaton? Ug siya miingon kanila: Dili kamo magbuhat ug pagpanlupig kang bisan kinsa, ni magbutangbutang ug bisan kinsa sa bakak; ug magmakontento na sa imong suhol.
15 Ug samtang ang mga katawhan nagpaabut, ug ang tanan nga mga tawo namalandong diha sa ilang mga kasingkasing ni Juan, kon siya ba ang Kristo, o dili;
16 Si Juan mitubag nga nag-ingon ngadto kanilang tanan, Ako sa pagkatinuod nagabautismo kaninyo sa tubig; apan moanhi ang usa nga labi pang gamhanan kay kanako, nga dili ako takus sa paghubad sa higot sa iyang mga sapin: siya magabautismo kaninyo sa Espiritu Santo ug sa kalayo.
17 Kang kinsang paliran anaa sa iyang kamot, ug pagahinloan niya pag-ayo ang iyang giokan, ug pagatigumon niya ang trigo ngadto sa iyang dapa; apan ang tahop iyang pagasunogon sa kalayo nga dili mapalong.
18 Ug daghan pang mga butang nga iyang giwali sa iyang pagtambag ngadto sa mga tawo.
19 Apan si Herodes nga tetrarca, nga gibadlong niya tungod kang Herodias nga asawa ni Felipe nga iyang igsoon, ug tungod sa tanang kadautan nga nahimo ni Herodes,
20 Gidugang pa kini labaw sa tanan, nga iyang gitakpan si Juan sa bilanggoan.
21 Karon sa diha nga ang tanan nga mga tawo nabautismohan, nahinabo nga si Jesus usab nga gibautismohan, ug nag-ampo, ang langit naabli,
22 Ug ang Espiritu Santo mikunsad diha sa lawasnong dagway sama sa usa ka salampati diha kaniya, ug usa ka tingog miabut gikan sa langit, nga nag-ingon, Ikaw mao ang akong pinalangga nga Anak; kanimo nalipay ako pag-ayo.
23 Ug si Jesus sa iyang kaugalingon nagsugod sa mga katloan ka tuig ang panuigon, nga (ingon sa gituohan) anak ni Jose, nga anak ni Eli,
24 Nga anak ni Matat, nga anak ni Levi, nga anak ni Melchi, nga anak ni Janna, nga anak ni Jose,
25 Nga anak ni Matatias, nga anak ni Amos, nga anak ni Naum, nga anak ni Esli, nga anak ni Nagge,
26 Nga anak ni Maath, nga anak ni Matatias, nga anak ni Semei, nga anak ni Jose, nga anak ni Juda,
27 Nga anak ni Juana, nga anak ni Resa, nga anak ni Zorobabel, nga anak ni Salatiel, nga anak ni Neri,
28 Nga anak ni Melqui, nga anak ni Addi, nga anak ni Cosam, nga anak ni Elmodam, nga anak ni Er,
29 Nga anak ni Jose, nga anak ni Eliezer, nga anak ni Jorim, nga anak ni Matat, nga anak ni Levi,
30 Nga anak ni Simeon, nga anak ni Juda, nga anak ni Jose, nga anak ni Jonan, nga anak ni Eliakim,
31 Nga anak ni Melea, nga anak ni Menan, nga anak ni Matata, nga anak ni Nathan, nga anak ni David,
32 Nga anak ni Jesse, nga anak ni Obed, nga anak ni Booz, nga anak ni Salmon, nga anak ni Naason,
33 Nga anak ni Aminadab, nga anak ni Aram, nga anak ni Esrom, nga anak ni Phares, nga anak ni Juda,
34 Nga anak ni Jacob, nga anak ni Isaac, nga anak ni Abraham, nga anak ni Tara, nga anak ni Nachor,
35 Nga anak ni Saruk, nga anak ni Ragau, nga anak ni Pelec, nga anak ni Heber, nga anak ni Sala,
36 Nga anak ni Cainan, nga anak ni Arphaxad, nga anak ni Sem, nga anak ni Noe, nga anak ni Lamech,
37 Nga anak ni Mathusala, nga anak ni Enoch, nga anak ni Jared, nga anak ni Maleleel, nga anak ni Cainan,
38 Nga anak ni Enos, nga anak ni Seth, nga anak ni Adan, nga anak sang Dios.

KAPITULO 4

1 Ug si Jesus nga puno sa Espiritu Santo, mibalik gikan sa Jordan, ug gidala sa Espiritu ngadto sa kamingawan,
2 Nga gitintal sa yawa sulod sa kap-atan ka adlaw. Ug niadtong mga adlawa siya wala makakaon ug bisan unsa;
3 Ug ang yawa miingon kaniya, Kon ikaw mao ang Anak sa Dios, sugoa kining batoha nga kini mahimong tinapay.
4 Ug si Jesus mitubag kaniya, nga nagaingon, Kini nahisulat, Nga ang tawo dili mabuhi sa tinapay lamang, kondili sa matag pulong sa Dios.
5 Ug ang yawa, midala kaniya ngadto sa usa ka hataas nga bukid, nagpakita kaniya sa tanang mga gingharian sa kalibutan sa usa ka daklit nga panahon.
6 Ug ang yawa miingon kaniya, Kining tanan nga gahum igahatag ko kanimo, ug ang ilang himaya: kay kana gitugyan kanako; ug kang bisan kinsa nga akong buot ihatag ko kini.

7 Busa kon ikaw mosimba kanako, ang tanan maimo.

8 Ug si Jesus mitubag ug miingon ngadto kaniya, Pahawa ka sa akong luyo, Satanas: kay nahisulat na, Ikaw magasimba sa Ginoo nga imong Dios, ug kaniya lamang ikaw mag-alagad.

9 Ug iyang gidala siya ngadto sa Jerusalem, ug gipahamutang siya sa kinatas-ang bahin sa templo, ug miingon kaniya: Kong ikaw mao ang Anak sa Dios, ambak gikan dinhi;

10 Kay kini nahisulat, Siya magasugo sa iyang mga manolonda mahitungod kanimo, sa pagbantay kanimo:

11 Ug sa ilang mga kamot sila magasapnay kanimo, tingali unya nga mahapangdol ang imong tiil sa usa ka bato.

12 Ug si Jesus mitubag ug miingon kaniya: Giingon na, Dili mo pagtintalon ang Ginoo nga imong Dios.

13 Ug sa natapus na sa yawa ang tanan nga pagtintal, siya mibulag kaniya sa makadiyot.

14 Ug si Jesus mibalik diha sa gahum sa Espiritu ngadto sa Galilea: ug ang kabantug mahitungod kaniya mikaylap sa tanang dapit sa palibot.

15 Ug siya nanudlo sa ilang mga sinagoga, nga gihimaya sa tanan.

16 Ug siya miadto sa Nazaret, diin siya nagdako: ug, ingon sa iyang nabatasan, siya misulod sa sinagoga sa adlaw nga igpapahulay, ug mitindog aron sa pagbasa.

17 Ug gihatag kaniya ang basahon ni propeta Isaias. Ug sa giablihan niya ang basahon, iyang hingkaplagan ang dapit diin kini nahisulat,

18 Ang Espiritu sa Ginoo ania kanako, tungod kay siya midihog kanako sa pagsangyaw sa ebanghelyo ngadto sa mga kabus; Gipadala niya ako sa pag-ayo sa mga dugmok ug kasingkasing, sa pagwali sa kagawasan sa mga bihag, ug sa pagpaayo sa igtatan-aw sa mga buta, sa paghatag kagawasan sa mga nangapangdol,

19 Sa pagwali sa tuig nga gikahimut-an sa Ginoo.

20 Ug iyang gitakpan ang basahon, ug iyang gihatag kini pag-usab sa ministro, ug milingkod. Ug ang mga mata sa tanan nga didto sa sinagoga gitutok kaniya.

21 Ug siya misugod sa pag-ingon ngadto kanila, Karong adlawa kining kasulatan natuman sa inyong mga igdulungog.

22 Ug ang tanan nagpamatuod kaniya, ug nanghitingala sa mga pulong nga maloloy-on nga nanggula sa iyang baba. Ug sila mingtubag: Dili ba kini siya mao ang anak ni Jose?

23 Ug siya miingon ngadto kanila, Kamo sa walay duhaduha moingon kanako niini nga sanglitanan, Mananambal, ayoha ang imong kaugalingon: bisan unsa nga among nadungog nga gibuhat sa Capernaum, buhata usab dinhi sa imong yuta.

24 Ug siya miingon, Sa pagkatinuod, magaingon ako kaninyo, Walay manalagna nga dawaton sa iyang kaugalingong yuta.

25 Apan sultihan ko kamo sa pagkatinuod, daghang mga balo ang diha sa Israel sa mga adlaw ni Elias, sa dihang ang langit gitakpan sulod sa tulo ka tuig ug unom ka bulan, sa dihang ang dakong gutom diha sa tibuok yuta;

26 Apan ngadto kang bisan kinsa kanila si Elias wala gipadala, gawas sa Sarepta, usa ka lungsod sa Sidon, ngadto sa usa ka babaye nga balo.

27 Ug daghang sanlahon ang diha sa Israel sa panahon ni Eliseo nga manalagna; ug walay usa kanila nga nahinloan, gawas kang Naaman nga Sirianhon.

28 Ug ang tanan nga diha sa sinagoga, sa pagkadungog nila niining mga butanga, nangapuno sa kaligutgut,

29 Ug nanindog sila, ug giabog siya sa gawas sa ciudad, ug gidala siya ngadto sa kinatumyan sa bungtod diin gitukod ang ilang lungsod, aron ilang ihulog siya ngadto sa ubos.

30 Apan siya miagi sa taliwala nila milakaw,

31 Ug milugsong ngadto sa Capernaum, usa ka lungsod sa Galilea, ug nagtudlo kanila sa mga adlaw nga igpapahulay.

32 Ug sila nahibulong sa iyang pagtolon-an: kay ang iyang pulong may gahum.

33 Ug sa sinagoga dihay usa ka tawo, nga adunay usa ka espiritu sa usa ka mahugaw nga yawa, ug misinggit sa makusog nga tingog,

34 Nga nagaingon: Pasagdi kami; Unsay labut namo kanimo, Jesus nga Nazaretnon? mianhi ka ba sa paglaglag kanamo? Ako nakaila kanimo kon kinsa ka; ang Balaan sa Diyos.

35 Ug gibadlong siya ni Jesus, nga nagaingon: Humilum ka, ug gumola kaniya. Ug sa gitambog siya sa yawa sa taliwala, mipahawa siya kaniya, ug wala siya maunsa.

36 Ug silang tanan nahibulong, ug nanagsinultihay sa usag usa, nga nagaingon: Unsa kining pulonga! kay uban sa pagbulot-an ug gahum siya nagasugo sa mga mahugaw nga espiritu, ug sila nanggula.

37 Ug ang iyang kabantug mikaylap sa tanang dapit sa kasikbit nga kayutaan.

38 Ug siya mipahawa sa sinagoga, ug misulod sa balay ni Simon. Ug ang inahan sa asawa ni Simon gitakboyan sa usa ka dakung hilanat; ug sila nagpakilooy kaniya alang kaniya.

39 Ug siya mitindog sa tupad kaniya, ug gibadlong ang hilanat; ug kini mibiya kaniya: ug dihadiha siya mibangon ug mialagad kanila.

40 Karon sa pagsalop sa adlaw, ang tanan nga adunay mga masakiton sa nagkalainlaing mga sakit nagdala kanila ngadto kaniya; ug iyang gipandongan sa iyang mga kamot ang tagsatagsa kanila, ug giayo sila.

41 Ug ang mga yawa usab nanggula gikan sa daghan, nga nanagsinggit, ug nagaingon: Ikaw mao ang Anak sa Dios. Ug iyang gibadlong sila nga wala motugot kanila sa pagsulti, kay sila nakaila nga siya mao ang Cristo.

42 Ug sa diha nga adlaw na, siya mipahawa ug miadto sa usa ka dapit nga awaaw: ug ang mga tawo nangita kaniya, ug miduol kaniya, ug mipugong kaniya, nga siya dili mobiya gikan kanila.

43 Ug siya miingon kanila, Kinahanglan nga iwali ko ang gingharian sa Dios ngadto sa ubang mga siyudad usab: kay tungod niini gipadala ako.

44 Ug nagwali siya sa mga sinagoga sa Galilea.

KAPITULO 5

1 Ug nahinabo nga, samtang ang mga tawo mipilit kaniya aron sa pagpamati sa pulong sa Dios, siya mitindog sa daplin sa lanaw sa Genesaret,

2 Ug nakita niya ang duha ka sakayan nga nagbarog sa daplin sa lanaw: apan ang mga mangingisda nanggula gikan kanila, ug nanaghugas sa ilang mga pukot.

3 Ug misakay siya sa usa sa mga sakayan, nga iya ni Simon, ug mihangyo kaniya nga itulak ug diyutay gikan sa yuta. Ug milingkod siya, ug nanudlo sa mga tawo gikan sa sakayan.

4 Karon sa diha nga siya nakahunong na sa pagsulti, siya miingon ngadto kang Simon, Palawod ngadto sa kahiladman, ug itaktak ang inyong mga pukot aron sa pagkuha.
5 Ug si Simon mitubag ug miingon kaniya: Magtutudlo, kami naghago sa tibook nga gabii, ug walay nakuha: bisan pa niana sa imong pulong itaktak ko ang pukot.
6 Ug sa diha nga sila nakahimo niini, sila nakakuha ug usa ka dakung panon sa mga isda: ug ang ilang pukot nagisi.
7 Ug misinyas sila sa ilang mga kauban, nga didto sa pikas sakayan, nga sila moadto ug motabang kanila. Ug nangadto sila, ug gipuno nila ang duha ka sakayan, sa pagkaagi nga sila misugod sa pagkaunlod.
8 Sa diha nga si Simon Pedro nakakita niini, siya mihapa sa mga tuhod ni Jesus, nga nagaingon, Pahawa gikan kanako; kay ako usa ka makasasala nga tawo, O Ginoo.
9 Kay siya natingala, ug ang tanan nga uban kaniya, sa kadaghan sa mga isda nga ilang nakuha.
10 Ug ingon usab si Santiago ug si Juan, ang mga anak ni Zebedeo, nga mga kauban ni Simon. Ug si Jesus miingon kang Simon: Ayaw kahadlok; sukad karon manakop ka ug mga tawo.
11 Ug sa nadala na nila ang ilang mga sakayan ngadto sa mamala, ilang gibiyaan ang tanan, ug misunod kaniya.
12 Ug nahitabo, nga sa didto siya sa usa ka lungsod, tan-awa ang usa ka tawo nga puno sa sanla: nga sa iyang pagkakita kang Jesus mihapa siya, ug nangamuyo kaniya, nga nagaingon: Ginoo, kon buot ka, makahinlo ka kanako.
13 Ug iyang gituy-od ang iyang kamot, ug gihikap siya nga nagaingon, Buot ko: magmahinlo ka. Ug dihadiha ang sanla mipahawa kaniya.
14 Ug iyang gitugon siya sa dili pagsulti kang bisan kinsa: apan lumakaw ka, ug ipakita ang imong kaugalingon sa sacerdote, ug paghalad alang sa imong pagkahinlo, sumala sa gisugo ni Moises, alang sa usa ka pagpamatuod ngadto kanila.
15 Apan misamot pa gayud ang kabantug mahitungod kaniya: ug ang dakung panon sa katawohan nanagdugok sa pagpatalinghug, ug aron ayohon niya sa ilang mga sakit.
16 Ug siya mipahawa sa iyang kaugalingon ngadto sa kamingawan, ug nag-ampo.
17 Ug nahitabo sa usa ka adlaw, samtang siya nagtudlo, nga dihay mga Fariseo ug mga magtutudlo sa Kasugoan nga nanaglingkod, nga gikan sa matag lungsod sa Galilea, ug sa Judea, ug sa Jerusalem: ug ang gahum sa Ginoo. diha sa pag-ayo kanila.
18 Ug, ania karon, ang mga tawo nagdala sa usa ka tawo nga paralitico diha sa higdaanan, ug sila nangita ug paagi sa pagdala kaniya sa sulod, ug sa pagbutang kaniya sa atubangan niya.
19 Ug sa wala sila makakaplag ug paagi nga ilang madala siya tungod sa panon sa katawhan, sila misaka sa atop sa balay, ug gitunton siya pinaagi sa tisa uban sa iyang higdaanan ngadto sa taliwala sa atubangan ni Jesus.
20 Ug sa diha nga siya nakakita sa ilang pagtoo, siya miingon ngadto kaniya, Tawo, ang imong mga sala gipasaylo na kanimo.
21 Ug ang mga escriba ug ang mga Fariseo misugod sa pagpangatarungan, nga nagaingon: Kinsa kini nga nagasulti ug mga pasipala? Kinsa ang makapasaylo sa mga sala, kondili ang Dios lamang?
22 Apan sa diha nga si Jesus nakasabut sa ilang mga hunahuna, siya mitubag ug nag-ingon ngadto kanila, Unsa may inyong gihuna-huna sa inyong mga kasingkasing?
23 Hain ang labi pang masayon, ang pag-ingon, Ang imong mga sala gipasaylo na kanimo; o ang pag-ingon, Tindog ug lakaw?
24 Apan aron kamo mahibalo nga ang Anak sa tawo adunay gahum dinhi sa yuta sa pagpasaylo sa mga sala, (siya miingon sa paralitiko,) Ako nagaingon kanimo, Tumindog ka, ug kuhaa ang imong higdaanan, ug umadto ka sa imong balay.
25 Ug dihadiha mitindog siya sa atubangan nila, ug gikuha niya ang iyang gihigdaan, ug mipauli sa iyang kaugalingong balay, nga nagahimaya sa Dios.
26 Ug silang tanan nahibulong, ug ilang gihimaya ang Dios, ug napuno sa kahadlok, nga nagaingon: Nakakita kita ug mga katingalahang butang karong adlawa.
27 Ug sa human niining mga butanga siya milakaw, ug nakakita sa usa ka maniningil sa buhis, nga ginganlan si Levi, nga naglingkod sa buhisanan: ug siya miingon ngadto kaniya, Sunod kanako.
28 Ug iyang gibiyaan ang tanan, ug mitindog, ug misunod kaniya.
29 Ug si Levi naghimo ug usa ka dakung kombira alang kaniya sa iyang kaugalingong balay: ug dihay usa ka dakung panon sa mga maniningil sa buhis ug sa uban pa nga milingkod uban kanila.
30 Apan ang ilang mga escriba ug ang mga Fariseo nagbagulbol batok sa iyang mga tinon-an, nga nagaingon: Nganong nangaon ug nanginum kamo uban sa mga maniningil sa buhis ug sa mga makasasala?
31 Ug si Jesus mitubag ug miingon ngadto kanila, Ang mga maayog lawas wala magkinahanglan ug mananambal; apan sila nga mga masakiton.
32 Wala ako moanhi sa pagtawag sa mga matarung, kondili sa mga makasasala sa paghinulsol.
33 Ug sila miingon kaniya: Ngano nga ang mga tinon-an ni Juan nagapuasa sa masubsob, ug nagabuhat sa mga pag-ampo, ug sa ingon usab ang mga tinon-an sa mga Fariseo; apan ang imoha mokaon ug moinom?
34 Ug siya miingon kanila: Makahimo ba kamo sa pagpapuasa sa mga kauban sa kasal samtang ang pamanhonon uban pa kanila?
35 Apan moabut ang mga adlaw, nga ang pamanhonon pagakuhaon gikan kanila, ug unya magapuasa sila niadtong mga adlawa.
36 Ug siya misulti usab og usa ka sambingay ngadto kanila; Walay tawo nga makatapak ug bag-ong bisti sa daan; Kong sa laing pagkaagi, ang bag-o magaisi, ug ang bahin nga gikuha sa bag-o dili mouyon sa daan.
37 Ug walay tawo nga magasulod ug bag-ong vino sa daan nga mga panit; kay kon dili, ang bag-ong bino mobusisi sa mga sudlanan, ug mausik, ug ang mga sudlanan mangahanaw.
38 Apan ang bag-ong vino kinahanglan ibutang sa bag-ong mga sudlanan; ug ang duha gipreserbar.
39 Walay tawo usab nga sa nakainom na sa daan nga bino mangandoy dayon ug bag-o: kay siya nagaingon, Ang daan mas maayo.

KAPITULO 6

1 Ug nahitabo sa ikaduhang adlaw nga igpapahulay sa human sa nahauna, nga siya milatas sa mga katrigohan; ug ang iyang mga tinon-an nangutlo ug mga uhay sa trigo, ug nangaon, nga gikusokuso sa ilang mga kamot.
2 Ug ang uban sa mga Fariseo miingon ngadto kanila, Nganong nagbuhat kamo sa supak sa balaod nga pagabuhaton sa mga adlaw nga igpapahulay?
3 Ug si Jesus mitubag kanila, " Wala ba kamo makabasa hangtud niini, unsa ang gibuhat ni David, sa diha nga siya gigutom, ug sila nga uban kaniya;
4 Naunsa nga misulod siya sa balay sa Dios, ug mikuha ug mikaon sa tinapay nga gibutang sa atubangan sa Dios, ug mihatag usab kanila nga uban kaniya; nga dili uyon sa balaod nga kan-on kondili sa mga sacerdote lamang?
5 Ug siya miingon kanila: Ang Anak sa tawo Ginoo usab sa adlaw nga igpapahulay.
6 Ug nahitabo usab sa lain nga igpapahulay, nga misulod siya sa sinagoga ug nanudlo: ug dihay usa ka tawo kansang tuong kamot nakuyos.
7 Ug ang mga escriba ug ang mga Fariseo nagbantay kaniya, kong ayohon ba niya ang adlaw nga igpapahulay; aron makakita sila ug sumbong batok kaniya.
8 Apan siya nahibalo sa ilang mga hunahuna, ug miingon sa tawo nga may kamot nga nakuyos, Tumindog ka, ug tindog sa taliwala. Ug siya mitindog ug mitindog.
9 Unya si Jesus miingon ngadto kanila, Ako mangutana kaninyo og usa ka butang; Uyon ba sa balaod sa adlaw nga igpapahulay ang pagbuhat ug maayo, kun ang pagbuhat ug dautan? ang pagluwas ug kinabuhi, o ang paglaglag niini?
10 Ug mitan-aw kanilang tanan sa libut, ug miingon sa tawo, Tuy-ora ang imong kamot. Ug iyang gibuhat kini: ug ang iyang kamot naayo ingon sa usa.
11 Ug sila napuno sa kabuang; ug nanagsinultihay ang usa ug usa kong unsa ang ilang pagabuhaton kang Jesus.
12 Ug nahitabo niadtong mga adlawa, nga siya miadto sa usa ka bukid aron sa pag-ampo, ug nagpadayon sa tibuok gabii sa pag-ampo ngadto sa Dios.
13 Ug sa pagkaadlaw na, iyang gitawag ngadto kaniya ang iyang mga tinon-an: ug gikan kanila nagpili siya ug napulo ug duha, nga ginganlan usab niya nga mga apostoles;
14 Si Simon, (nga ginganlan usab niyag Pedro,) ug si Andres nga iyang igsoon, si Santiago ug si Juan, si Felipe ug si Bartolome,
15 Si Mateo ug si Tomas, si Santiago nga anak ni Alfeo, ug si Simon nga gitawag ug Zelotes,
16 Ug si Judas nga igsoon ni Santiago, ug si Judas Iscariote, nga mao usab ang mabudhion.
17 Ug siya milugsong uban kanila, ug mitindog sa patag, ug ang panon sa iyang mga tinun-an, ug ang usa ka dakung panon sa katawhan gikan sa tibuok Judea ug Jerusalem, ug gikan sa baybayon sa Tiro ug Sidon, nga miadto aron sa pagpatalinghug kaniya, ug aron mamaayo sa ilang mga sakit;
18 Ug sila nga gisakit sa mga mahugaw nga espiritu: ug sila nangaayo.
19 Ug ang tibuok panon sa katawhan naninguha sa paghikap kaniya: kay dihay migula nga gahum gikan kaniya, ug nag-ayo kanilang tanan.
20 Ug giyahat niya ang iyang mga mata sa iyang mga tinon-an, ug miingon: Bulahan kamong mga kabus: kay inyo ang gingharian sa Dios.
21 Bulahan kamo nga gigutom karon: kay kamo pagabusgon. Bulahan kamo nga nanghilak karon, kay kamo mangatawa.
22 Bulahan kamo, sa diha nga ang mga tawo magadumot kaninyo, ug sa diha nga sila mobulag kaninyo gikan sa ilang mga kauban, ug magpakaulaw kaninyo, ug mosalikway sa inyong ngalan ingon nga dautan, tungod sa Anak sa tawo.
23 Pagmaya kamo nianang adlawa, ug lukso sa kalipay: kay, tan-awa, ang inyong balus daku sa langit: kay sa mao usab nga paagi gibuhat sa ilang mga amahan ngadto sa mga manalagna.
24 Apan alaot kamong mga dato! kay nadawat ninyo ang inyong kalipay.
25 Alaut kamong mga busog! kay kamo pagagutomon. Alaut kamo nga nangatawa karon! kay kamo magbangotan ug maghilak.
26 Alaut kamo, sa diha nga ang tanang mga tawo managsulti ug maayo mahitungod kaninyo! kay mao man usab ang gibuhat sa ilang mga amahan sa mini nga mga manalagna.
27 Apan sultihan ko kamo nga nakadungog, Higugmaa ninyo ang inyong mga kaaway, buhata ang maayo sa mga nagadumot kaninyo,
28 Panalangini sila nga nagtunglo kaninyo, ug pag-ampo alang kanila nga nagatamay kaninyo.
29 Ug ngadto kaniya nga mosagpa kanimo sa usa ka aping, ihatag usab ang pikas; ug ang mokuha sa imong kupo, ayaw usab pagdid-i ang imong kupo.
30 Hatagi ang matag tawo nga mangayo kanimo; ug kaniya nga nagakuha sa imong mga butang ayaw na sila pagbawii.
31 Ug ingon sa buot ninyo nga pagabuhaton sa mga tawo nganha kaninyo, buhata usab ninyo kanila.
32 Kay kon higugmaon ninyo ang mga nahigugma kaninyo, unsa may inyong pasalamatan? kay ang mga makasasala usab nahigugma niadtong nahigugma kanila.
33 Ug kon kamo magabuhat ug maayo ngadto kanila nga nagabuhat ug maayo kaninyo, unsa ang pasalamat nga makuha ninyo? kay ang mga makasasala nagabuhat usab sa mao gihapon.
34 Ug kon kamo magapahulam kanila nga inyong gilaoman nga makadawat, unsa ang pasalamat nga mabatonan ninyo? kay ang mga makasasala nagapahulam usab sa mga makasasala, aron makadawat sila pag-usab.
35 Apan higugmaa ninyo ang inyong mga kaaway, ug buhata ang maayo, ug magpahulam kamo sa walay pagapaabuton; ug ang inyong balus mahimong daku, ug kamo mahimong mga anak sa Hataas Uyamut: kay siya mapuanguron sa mga dili mapasalamaton ug sa mga dautan.
36 Busa magmaluluy-on kamo, ingon nga maloloy-on usab ang inyong Amahan.
37 Dili kamo maghukom, ug kamo dili pagahukman: ayaw paghukom sa silot, ug kamo dili pagahukman sa silot: pagpasaylo, ug kamo pagapasayloon:
38 Panghatag, ug kini ihatag nganha kaninyo; maayong taksanan, dinasok, ug natantan, ug nagaawas, igahatag sa mga tawo sa inyong sabakan. Kay sa samang taksanan nga inyong gisukod kini usab taksan kaninyo.

39 Ug siya misulti ug usa ka sambingay ngadto kanila, Makatultol ba sa buta ang buta? dili ba mahulog silang duha sa kanal?
40 Ang tinon-an dili labaw sa iyang magtutudlo: apan ang matag-usa nga hingpit mahisama sa iyang magtutudlo.
41 Ug nganong ginatan-aw mo ang puling nga anaa sa mata sa imong igsoon, apan wala nimo masabti ang pinutol nga kahoy nga anaa sa imong kaugalingong mata?
42 Kun unsaon man nimo sa pag-ingon sa imong igsoon, Igsoon, pasagdi nga kuhaon ko ang puling nga anaa sa imong mata, sa diha nga ikaw sa imong kaugalingon wala makakita sa pinutol nga kahoy nga anaa sa imong kaugalingong mata? Ikaw nga salingkapaw, kuhaa una ang pinutol nga kahoy sa imong mata, ug unya makakita ka pag-ayo sa pagkuha sa puling nga anaa sa mata sa imong igsoon.
43 Kay ang usa ka maayong kahoy dili mamunga ug dautang bunga; ni ang dautang kahoy mamunga ug maayong bunga.
44 Kay ang matag kahoy mailhan pinaagi sa iyang kaugalingong bunga. Kay gikan sa mga tunok ang mga tawo dili makapupo ug mga igos, ni sa usa ka sapinit sila makapupo ug mga parras.
45 Ang usa ka maayong tawo gikan sa maayong bahandi sa iyang kasingkasing nagapagula nianang maayo; ug ang dautang tawo gikan sa dautang bahandi sa iyang kasingkasing magapagula ug dautan: kay ang kadagaya sa kasingkasing nagasulti ang iyang baba.
46 Ug nganong nagtawag kamo kanako, Ginoo, Ginoo, ug wala magbuhat sa mga butang nga akong gisulti?
47 Bisan kinsa nga moduol kanako, ug magapatalinghug sa akong mga pulong, ug magabuhat kanila, ako magapakita kaninyo kang kinsa siya nahisama:
48 Siya sama sa usa ka tawo nga nagtukod ug usa ka balay, ug nagkalot ug halalum, ug nagbutang sa patukoranan sa ibabaw sa usa ka bato: ug sa diha nga ang baha mibaha, ang suba mikusokuso niadtong balaya, ug wala makatay-og niini: kay kini gitukod ibabaw sa bato. .
49 Apan siya nga nagapatalinghug, ug wala nagabuhat, sama sa usa ka tawo nga walay patukoranan nga nagtukod ug usa ka balay ibabaw sa yuta; nga batok niini ang suba mihapak sa makusog, ug dihadiha kini nahulog; ug dako ang pagkaguba niadtong balaya.

KAPITULO 7

1 Karon sa diha nga siya nakatapus sa tanan niyang mga pulong sa igdulungog sa katawhan, siya misulod sa Capernaum.
2 Ug ang usa ka sulogoon sa usa ka centurion, nga iyang hinigugma, nagmasakiton ug hapit na mamatay.
3 Ug sa pagkadungog niya mahitungod kang Jesus, iyang gipaadto kaniya ang mga anciano sa mga Judio, nga nagpakilooy kaniya nga moadto siya ug ayohon ang iyang ulipon.
4 Ug sa diha nga sila miadto kang Jesus, sila nangamuyo kaniya dihadiha, nga nagaingon, Nga siya takus kang kinsa siya magabuhat niini:
5 Kay siya nahigugma sa atong nasud, ug siya nagtukod kanato ug usa ka sinagoga.
6 Unya si Jesus miuban kanila. Ug sa dili na siya halayo sa balay, ang centurion nagsugo ug mga higala ngadto kaniya, nga nagaingon kaniya: Ginoo, ayaw pagbudlaya ang imong kaugalingon;
7 Busa, wala ako maghunahuna sa akong kaugalingon nga takus sa pag-anha kanimo: apan isulti sa usa ka pulong, ug ang akong alagad mamaayo.
8 Kay ako usab usa ka tawo nga ubos sa pagbulot-an, ug ako adunay ubos nga mga sundalo, ug ako moingon sa usa, Lakaw, ug siya moadto; ug sa usa, Umari ka, ug siya moanhi; ug sa akong alagad: Buhata kini, ug buhaton niya kini.
9 Sa pagkadungog ni Jesus niining mga butanga, siya nahibulong kaniya, ug miliso kaniya, ug miingon sa mga tawo nga misunod kaniya, Ako nagaingon kaninyo, Ako wala makakaplag ug ingon ka daku nga pagtoo, dili, bisan sa Israel.
10 Ug ang mga sinugo, sa namalik sa balay, hingkaplagan nga maayo na ang ulipon nga nagmasakiton.
11 Ug nahitabo sa sunod nga adlaw, nga siya miadto sa usa ka lungsod nga ginganlan Nain; ug daghan sa iyang mga tinon-an miuban kaniya, ug daghang mga tawo.
12 Karon sa diha nga siya nahiduol sa ganghaan sa siyudad, tan-awa, dihay usa ka patay nga tawo nga gidala sa gawas, ang bugtong anak nga lalaki sa iyang inahan, ug siya usa ka balo: ug daghang mga tawo sa siyudad uban kaniya.
13 Ug sa pagkakita sa Ginoo kaniya, siya nalooy kaniya, ug miingon kaniya: Ayaw paghilak.
14 Ug siya miduol ug mihikap sa lungon: ug sila nga nanagdala kaniya mihunong. Ug siya miingon: Batan-on, ako nagaingon kanimo, Tumindog ka.
15 Ug ang namatay milingkod ug misugod sa pagsulti. Ug iyang gitugyan siya sa iyang inahan.
16 Ug dihay kahadlok sa tanan: ug sila naghimaya sa Dios, nga nagaingon: Usa ka dakung profeta mitungha sa atong taliwala; ug, Nga ang Dios miduaw sa iyang katawhan.
17 Ug kining hungihong mahitungod kaniya nasangyaw sa tibuok Judea, ug sa tibuok rehiyon sa palibot.
18 Ug ang mga tinon-an ni Juan misugilon kaniya mahitungod niining tanan.
19 Ug sa gitawag ni Juan ang duha sa iyang mga tinon-an, gipadala sila ngadto kang Jesus, nga nagaingon: Ikaw ba ang moanhi? o mangita ta ug lain?
20 Sa diha nga ang mga tawo miduol ngadto kaniya, sila miingon, Juan Bautista nagpadala kanamo nganhi kanimo, nga nagaingon, Ikaw ba kadtong moanhi? o mangita ta ug lain?
21 Ug niadtong taknaa giayo niya ang daghan sa ilang mga sakit ug mga hampak, ug sa mga dautang espiritu; ug sa daghang mga buta iyang gihatagan ug panan-aw.
22 Unya si Jesus mitubag ug miingon ngadto kanila, Lakaw kamo, ug suginli si Juan sa mga butang nga inyong nakita ug nadungog; naunsa nga ang mga buta makakita, ang mga bakol nakalakaw, ang mga sanlahon nangahinlo, ang mga bungol makadungog, ang mga patay nangabanhaw, ngadto sa mga kabus ang Maayong Balita ginawali.
23 Ug bulahan siya, bisan kinsa nga dili mahipangdol tungod kanako.
24 Ug sa nakalakaw na ang mga sinugo ni Juan, siya misugod sa pagsulti ngadto sa mga tawo mahitungod kang Juan, Unsa ang giadto ninyo sa pagtan-aw sa kamingawan? Usa ka tangbo nga giuyog sa hangin?

25 Apan unsa ang giadto ninyo sa pagtan-aw? Ang usa ka tawo nga nasul-oban sa humok nga bisti? Ania karon, sila nga nanagbisti sa matahum nga mga bisti, ug nanagkinabuhi nga matahum, anaa sa mga sawang sa mga hari.
26 Apan unsa ang giadto ninyo sa pagtan-aw? Usa ka propeta? Oo, Ako moingon nganha kaninyo, ug labaw pa kay sa usa ka propeta.
27 Kini mao siya, kang kinsa kini nahisulat, Tan-awa, akong ipadala ang akong sinugo sa atubangan sa imong nawong, nga magaandam sa imong dalan sa unahan nimo.
28 Kay sultihan ko kamo, Sa mga nangatawo sa mga babaye walay usa nga labaw pa ka daku kay kang Juan Bautista: apan siya nga labing ubos sa gingharian sa Dios labaw pa kay kaniya.
29 Ug ang tanang mga tawo nga nakadungog kaniya, ug ang mga maniningil sa buhis, nagpakamatarung sa Dios, nga gibautismohan sa bautismo ni Juan.
30 Apan ang mga Fariseo ug ang mga batid sa balaod nagsalikway sa tambag sa Dios batok sa ilang kaugalingon, nga wala magpabautismo kaniya.
31 Ug ang Ginoo miingon, Nan sa unsa ko man ipakasama ang mga tawo niini nga kaliwatan? ug sa unsa sila sama?
32 Sama sila sa mga bata nga nanaglingkod sa baligyaanan, ug nanagtinawag ang usa sa usa, ug nanag-ingon: Kami nagpatunog kaninyo, ug kamo wala manayaw; kami nanagbalata kaninyo, ug kamo wala magbakho.
33 Kay si Juan Bautista mianhi nga wala magkaon ug tinapay ni moinum ug bino; ug kamo nagaingon, Siya adunay usa ka yawa.
34 Ang Anak sa tawo mianhi nga nagakaon ug nagainom; ug kamo nagaingon: Ania karon, ang usa ka ulitan nga tawo, ug palainum sa vino, usa ka higala sa mga maniningil sa buhis ug sa mga makasasala!
35 Apan ang kaalam gipakamatarung sa tanan niyang mga anak.
36 Ug ang usa sa mga Fariseo mihangyo kaniya sa pagkaon uban kaniya. Ug misulod siya sa balay sa Fariseo, ug milingkod tambong sa kan-anan.
37 Ug tan-awa, usa ka babaye sa lungsod, nga usa ka makasasala, sa pagkahibalo niya nga si Jesus milingkod tambong sa kan-anan sa balay sa Fariseo, nagdala ug usa ka kahon nga alabastro sa pahumot,
38 Ug mitindog sa iyang mga tiil sa luyo niya nga naghilak, ug misugod sa paghugas sa iyang mga tiil sa mga luha, ug gipahiran kini sa mga buhok sa iyang ulo, ug gihalokan niya ang iyang mga tiil, ug gidihogan sila sa pahumot.
39 Karon sa diha nga ang Fariseo nga nagdapit kaniya nakakita niini, siya misulti sa sulod sa iyang kaugalingon, nga nagaingon, Kining tawhana, kon siya usa pa ka profeta, makaila unta kon kinsa ug unsa nga matang sa babaye kining mihikap kaniya: kay siya usa ka makasasala.
40 Ug si Jesus mitubag ug miingon kaniya: Simon, aduna akoy isulti kanimo. Ug siya miingon: Magtutudlo, isulti.
41 Adunay usa ka tigpautang nga adunay duha ka utangan: ang usa nakautang ug lima ka gatus ka denario, ug ang usa kalim-an.
42 Ug sa diha nga sila walay ikabayad, siya sa walay lipudlipod nagpasaylo kanilang duha. Busa suginli ako, kinsa kanila ang labing mahigugma kaniya?
43 Si Simon mitubag ug miingon, Sa akong hunahuna siya, kang kinsa siya nagpasaylo ug daghan. Ug siya miingon kaniya, " Husto ang imong paghukom."
44 Ug siya miliso ngadto sa babaye, ug miingon kang Simon, Nakita mo ba kining babaye? Misulod ako sa imong balay, wala mo ako hatagi ug tubig alang sa akong mga tiil;
45 Wala ka mohalok kanako: apan kini nga babaye sukad sa akong pagsulod wala mohunong sa paghalok sa akong mga tiil.
46 Ang akong ulo wala nimo dihogi ug lana: apan kini nga babaye nagdihog sa akong mga tiil sa pahumot.
47 Busa ako moingon nganha kanimo, Ang iyang mga sala, nga daghan, gipasaylo; kay siya nahigugma pag-ayo: apan kang kinsa gipasaylo ug diyutay, ang mao usab nagahigugma ug diyutay.
48 Ug siya miingon ngadto kaniya, Ang imong mga sala gipasaylo na.
49 Ug sila nga milingkod sa kan-anan uban kaniya misugod sa pag-ingon sa ilang kaugalingon, Kinsa ba kini nga nagapasaylo usab sa mga sala?
50 Ug siya miingon sa babaye: Ang imong pagtoo nagluwas kanimo; lakaw sa kalinaw.

KAPITULO 8

1 Ug nahitabo sa tapus niini, nga siya miadto sa tanang lungsod ug balangay, nga nagawali ug nagamantala sa maayong balita sa gingharian sa Dios: ug ang napulo ug duha uban kaniya,
2 Ug ang pipila ka mga babaye, nga naayo sa mga dautang espiritu ug mga sakit, si Maria nga gitawag Magdalena, nga gikan kaniya migula ang pito ka yawa,
3 Ug si Juana nga asawa ni Chuza nga piniyalan ni Herodes, ug si Susana, ug daghan pang uban, nga nag-alagad kaniya sa ilang mga bahandi.
4 Ug sa diha nga daghang mga tawo ang nagtigum pagtingub, ug miadto kaniya gikan sa matag siyudad, siya misulti pinaagi sa usa ka sambingay:
5 Ang magpupugas miadto sa pagpugas sa iyang binhi: ug sa nagpugas siya, ang uban nahulog sa daplin sa dalan; ug kini gitumban, ug ang mga langgam sa kalangitan mitukob niini.
6 Ug ang uban nahulog sa ibabaw sa bato; ug sa diha nga kini migitib, kini nalaya, tungod kay kini walay kaumog.
7 Ug ang uban nahulog sa katunokan; ug ang mga tunok mitubo uban niini, ug naglumos niini.
8 Ug ang uban nahulog sa maayong yuta, ug mitubo, ug namunga ug usa ka gatus ka pilo. Ug sa nakapamulong siya niining mga butanga, misinggit siya: Ang adunay mga igdulungog sa pagpatalinghug, magpatalinghug.
9 Ug ang iyang mga tinon-an nangutana kaniya, nga nagaingon: Unsa kaha kini nga sambingay?
10 Ug siya miingon, Kaninyo gihatag ang pagkahibalo sa mga tinago sa gingharian sa Dios: apan sa uban pinaagi sa mga sambingay; aron nga sa pagtan-aw sila dili makakita, ug sa pagpaminaw dili sila makasabut.
11 Karon ang sambingay mao kini: Ang binhi mao ang pulong sa Dios.
12 Kadtong diha sa daplin sa dalan mao ang mga nakadungog; unya moabut ang yawa, ug mikuha sa pulong

gikan sa ilang mga kasingkasing, aron dili sila motoo ug maluwas.
13 Ug sila sa ibabaw sa bato mao sila nga, sa makadungog sila, midawat sa pulong uban ang kalipay; ug kini sila walay gamut, nga mingtoo sa makadiyot, ug sa panahon sa panulay mangahulog sila.
14 Ug ang nahulog sa taliwala sa mga sampinit mao sila, nga sa pagkadungog nila, nanggula, ug nalumsan sa mga kabalaka ug mga bahandi ug mga kalipayan niini nga kinabuhi, ug wala makapamunga sa kahingpitan.
15 Apan ang diha sa maayong yuta mao sila nga diha sa matinud-anon ug maayong kasingkasing, sa pagkadungog sa pulong, gitipigan kini, ug nagapamunga uban ang pailub.
16 Walay tawo, sa diha nga siya nagdagkot ug usa ka lamparahan, nagatabon niini sa usa ka sudlanan, o nagabutang niini sa ilalum sa higdaanan; kondili ginabutang kini sa tangkawan, aron ang mga mosulod makakita sa kahayag.
17 Kay walay tinago nga dili igapadayag; ni bisan unsa nga natago, nga dili mahibaloan ug madayag.
18 Busa pagmatngon giunsa ninyo pagpatalinghug: kay ang adunay iya, pagahatagan; ug bisan kinsa nga walay iya, gikan kaniya pagakuhaon bisan pa niana nga daw anaa kaniya.
19 Unya miduol kaniya ang iyang inahan ug ang iyang mga igsoong lalaki, ug wala makaduol kaniya tungod sa panon sa katawhan.
20 Ug kini gisugilon kaniya sa uban nga nanag-ingon, Ang imong inahan ug ang imong mga igsoon nanagtindog sa gawas, buot makigkita kanimo.
21 Ug siya mitubag ug miingon ngadto kanila, Ang akong inahan ug ang akong mga igsoon mao kini sila nga nagapatalinghug sa pulong sa Dios, ug nagabuhat niini.
22 Ug nahitabo sa usa ka adlaw, nga siya misakay sa sakayan uban sa iyang mga tinon-an: ug siya miingon kanila: Manabok kita ngadto sa pikas nga daplin sa lanaw. Ug sila milusad.
23 Apan sa nanaglawig sila, siya nahikatulog: ug dihay usa ka unos nga miabut sa lanaw; ug sila napuno sa tubig, ug nameligro.
24 Ug sila miduol kaniya, ug mipukaw kaniya, nga nagaingon, Magtutudlo, Magtutudlo, kita mangamatay. Unya mibangon siya, ug gibadlong niya ang hangin ug ang balud sa tubig: ug kini mihunong, ug miabut ang kalinaw.
25 Ug siya miingon ngadto kanila, Hain ang inyong pagtoo? Ug sa nangahadlok sila, nanghibulong sila nga nanag-ingon ang usa sa usa: Unsa ba kini nga tawohana! kay siya nagsugo bisan sa hangin ug tubig, ug sila misugot kaniya.
26 Ug miabut sila sa yuta sa mga taga-Gadara, nga atbang sa Galilea.
27 Ug sa paggikan niya sa yuta, gisugat siya sa usa ka tawo gikan sa lungsod, nga adunay mga yawa sa hataas nga panahon, ug wala magsul-ob ug bisti, ni magpuyo sa bisan unsang balay, kondili sa mga lubnganan.
28 Sa diha nga siya nakakita kang Jesus, siya misinggit, ug mihapa sa iyang atubangan, ug sa makusog nga tingog miingon, Unsay labut ko kanimo, Jesus, ikaw nga Anak sa Dios nga labing hataas? Ako nangaliyupo kanimo, ayaw ako pagsakita.
29 (Kay iyang gisugo ang mahugawng espiritu sa paggula gikan sa tawo. Kay sa makadaghan gidakop siya niini;)
30 Ug si Jesus nangutana kaniya, nga nagaingon: Kinsa ang imong ngalan? Ug siya miingon, Legion: kay daghang mga yawa ang misulod kaniya.
31 Ug sila nangamuyo kaniya nga siya dili mosugo kanila sa paggula ngadto sa kahiladman.
32 Ug didtoy usa ka panon sa daghang mga baboy nga nanag-ungad sa bukid: ug sila nagpakilooy kaniya nga iyang tugotan sila sa pagsulod ngadto kanila. Ug siya mitugot kanila.
33 Unya ang mga yawa migula gikan sa tawo, ug misulod sa mga baboy: ug ang panon sa makusog midalagan sa bakilid ngadto sa lanaw, ug nangalumos.
34 Sa diha nga ang mga nanagpakaon kanila nakakita sa nahitabo, sila nangalagiw, ug miadto ug nagsugilon niini sa siyudad ug sa kaumahan.
35 Unya nangadto sila sa pagtan-aw sa nahitabo; ug miadto kang Jesus, ug hingkaplagan niya ang tawo, nga gigulaan sa mga yawa, nga naglingkod sa tiilan ni Jesus, sinul-oban na ug maayo na ang iyang hunahuna: ug nangahadlok sila.
36 Sila usab nga nakakita niini misugilon kanila sa paagi nga ang hingyawaan naayo.
37 Unya ang tibuok panon sa katawhan sa kayutaan sa mga Gadara sa palibot nagpakiluoy kaniya nga mopahawa gikan kanila; kay sila giabut sa dakung kahadlok: ug siya misaka sa sakayan, ug mibalik pag-usab.
38 Karon ang tawo nga gigulaan sa mga yawa nangamuyo kaniya nga unta makauban siya: apan gipalakaw siya ni Jesus, nga nagaingon,
39 Pumalik ka sa imong balay, ug isugilon mo unsa ka dagku sa mga butang ang gibuhat sa Dios kanimo. Ug siya milakaw, ug nagmantala sa tibook nga ciudad kong unsa ka dagku sa mga butang ang gibuhat ni Jesus kaniya.
40 Ug nahitabo, nga, sa diha nga si Jesus mibalik, ang mga tawo sa kalipay midawat kaniya: kay silang tanan naghulat kaniya.
41 Ug, tan-awa, dihay miabut nga usa ka tawo nga ginganlan si Jairo, ug siya usa ka punoan sa sinagoga: ug siya mihapa sa tiilan ni Jesus, ug mihangyo kaniya nga siya moadto sa iyang balay.
42 Kay siya may usa lamang ka anak nga babaye, nga mga napulo ug duha ka tuig ang panuigon, ug kini himalatyon. Apan sa iyang paglakaw ang mga tawo midugok kaniya.
43 Ug ang usa ka babaye nga gitalinug-an sulod na sa napulog-duha ka tuig, nga migasto sa tanan niyang panginabuhi sa mga mananambal, ug walay bisan kinsa nga mamaayo.
44 Miduol sa iyang luyo, ug mihikap sa sidsid sa iyang saput: ug dihadiha mihunong ang iyang talinugo.
45 Ug si Jesus miingon, Kinsa ang mihikap kanako? Ug sa minglimod ang tanan, si Pedro ug sila nga mga kauban niya miingon, Magtutudlo, ang panon sa katawhan nagapiit kanimo ug nagapiit kanimo, ug ikaw nagaingon, Kinsa ang mihikap kanako?
46 Ug si Jesus miingon, Adunay mihikap kanako: kay ako nakasabut nga ang gahum migula kanako.
47 Ug sa diha nga ang babaye nakakita nga siya wala matago, siya miduol nga nagkurog, ug mihapa sa atubangan niya, siya misugilon ngadto kaniya sa atubangan sa tanang mga tawo sa hinungdan sa iyang paghikap kaniya, ug giunsa siya sa pagkaayo dihadiha.
48 Ug siya miingon kaniya: Anak, paglipay: ang imong pagtoo nagluwas kanimo; lakaw sa kalinaw.

49 Samtang nagsulti pa siya, may miabut gikan sa balay sa punoan sa sinagoga, nga nagaingon kaniya: Ang imong anak nga babaye patay na; ayaw pagsamok sa Magtutudlo.
50 Apan sa diha nga si Jesus nakadungog niini, siya mitubag kaniya, nga nagaingon, Ayaw kahadlok: toohi lamang, ug siya mamaayo.
51 Ug sa pagsulod niya sa balay, wala siya motugot nga bisan kinsa sa pagsulod, gawas kang Pedro, ug kang Santiago, ug kang Juan, ug ang amahan ug ang inahan sa dalaga.
52 Ug ang tanan nanghilak, ug nagminatay alang kaniya: apan siya miingon, Ayaw paghilak; siya wala mamatay, kondili nagakatulog.
53 Ug sila nangatawa kaniya sa pagyubit, sa hingbaloan nga siya patay na.
54 Ug iyang gipagula silang tanan, ug gikuptan niya ang iyang kamot, ug mitawag, nga nagaingon: Babaye, bangon.
55 Ug ang iyang espiritu mibalik pag-usab, ug siya mibangon dihadiha: ug siya nagsugo sa paghatag kaniya ug makaon.
56 Ug ang iyang mga ginikanan nanghitingala: apan siya nagtugon kanila nga dili nila isugilon kang bisan kinsa ang nahitabo.

KAPITULO 9

1 Unya gitawag niya ang iyang napulog-duha ka mga tinun-an, ug gihatagan sila ug gahum ug pagbulot-an batok sa tanang mga yawa, ug sa pag-ayo sa mga sakit.
2 Ug iyang gipadala sila aron sa pagwali sa gingharian sa Dios, ug sa pag-ayo sa mga masakiton.
3 Ug siya miingon kanila: Dili kamo magdala bisan unsa alang sa inyong panaw, bisan sungkod, bisan balonan, bisan tinapay, bisan salapi; ni adunay duha ka kupo ang matag usa.
4 Ug bisan unsang balaya nga inyong pagasudlan, didto pabilin, ug gikan didto biya.
5 Ug bisan kinsa nga dili modawat kaninyo, sa paggula ninyo niadtong lungsora, itaktak ninyo ang abog sa inyong mga tiil ingon nga usa ka pagpamatuod batok kanila.
6 Ug sila nanglakaw, ug miadto sa mga kalungsoran, nga nagawali sa Maayong Balita, ug nanag-ayo sa tanang dapit.
7 Karon si Herodes nga tetrarca nakadungog sa tanan nga nabuhat niya: ug siya nalibog, tungod kay kini giingon sa uban, nga si Juan nabanhaw gikan sa mga patay;
8 Ug sa uban, nga si Elias mitungha; ug sa uban, nga usa sa mga karaan nga profeta nabanhaw.
9 Ug si Herodes miingon, Si Juan akong gipunggotan sa ulo: apan kinsa kini, kang kinsa ako nakadungog niining mga butanga? Ug siya nagtinguha sa pagpakigkita kaniya.
10 Ug ang mga apostoles, sa diha nga sila namalik, misulti kaniya sa tanan nga ilang nabuhat. Ug iyang gikuha sila, ug mipahawa siya sa usa ka dapit nga awaaw sa lungsod nga ginganlan Betsaida.
11 Ug ang mga tawo, sa pagkahibalo nila niini, misunod kaniya: ug siya midawat kanila, ug misulti kanila mahitungod sa gingharian sa Dios, ug nag-ayo kanila nga nagkinahanglan sa pag-ayo.
12 Ug sa diha nga ang adlaw misugod na sa pagkasalop, unya ang napulog-duha miabut, ug miingon ngadto kaniya, Palakta ang mga panon sa katawhan, aron sila mangadto sa mga kalungsoran ug sa kasikbit nga mga dapit, ug mopuyo, ug makakuha ug mga makaon: kay kita ania sa usa ka desyerto nga dapit.
13 Apan siya miingon kanila: Hatagi ninyo sila ug makaon. Ug sila miingon: Wala na kitay lain kondili lima ka tinapay ug duha ka isda; gawas kon mangadto kita ug mamalit ug karne alang niining tanang katawhan.
14 Kay sila mga lima ka libo ka lalaki. Ug siya miingon sa iyang mga tinon-an: Palingkora sila sa tagkalim-an sa usa ka panon.
15 Ug ilang gibuhat kini, ug gipalingkod silang tanan.
16 Unya gikuha niya ang lima ka tinapay ug ang duha ka isda, ug mihangad siya sa langit, ug gipanalanginan kini, ug gipikaspikas niya, ug gihatag ngadto sa mga tinon-an aron ibutang sa atubangan sa panon sa katawhan.
17 Ug nangaon sila, ug nangabusog ang tanan: ug may nahipus nga mga tipik nga nahibilin kanila, napulo ug duha ka bukag.
18 Ug nahitabo nga sa nag-inusara siya nga nag-ampo, ang iyang mga tinon-an uban kaniya: ug siya nangutana kanila, nga nagaingon: Kinsa man ako sumala sa sulti sa mga tawo?
19 Sila mitubag nga nag-ingon, Si Juan nga Bautista; apan ang uban nagaingon, Elias; ug ang uban nagaingon, nga usa sa mga karaan nga profeta nabanhaw.
20 Siya miingon kanila, Apan kamo, unsa may inyong sulti, kinsa man ako? Si Pedro mitubag ug miingon: Ang Cristo sa Dios.
21 Ug siya nagtugon kanila sa hugot gayud, ug nagsugo kanila sa dili pagsulti kang bisan kinsa nianang butanga;
22 Nga nagaingon, Ang Anak sa tawo kinahanglan mag-antus sa daghang mga butang, ug igasalikway sa mga anciano ug mga punoan sa mga sacerdote ug mga escriba, ug pagapatyon, ug pagabanhawon sa ikatulo ka adlaw.
23 Ug siya miingon sa tanan: Kong kinsa ang buot mosunod kanako, magdumili siya sa iyang kaugalingon, ug magpas-an sa iyang cruz sa matag-adlaw, ug mosunod kanako.
24 Kay bisan kinsa nga buot magluwas sa iyang kinabuhi mawad-an niini: apan bisan kinsa nga mawad-an sa iyang kinabuhi tungod kanako, kini makaluwas niini.
25 Kay unsa may kapuslanan sa usa ka tawo, kon maangkon niya ang tibuok kalibutan, ug mawala ang iyang kaugalingon, o isalikway?
26 Kay bisan kinsa nga magakaulaw kanako ug sa akong mga pulong, igakaulaw siya sa Anak sa tawo, kong siya moanhi sa iyang kaugalingong himaya, ug sa himaya sa iyang Amahan, ug sa mga balaan nga mga manolonda.
27 Apan sultihan ko kamo sa tinuod, adunay pipila nga nagbarog dinhi, nga dili makatilaw sa kamatayon, hangtod nga makita nila ang gingharian sa Diyos.
28 Ug nahitabo nga mga walo ka adlaw human niining mga pulonga, iyang gidala si Pedro ug si Juan ug si Santiago, ug mitungas sa bukid aron sa pag-ampo.
29 Ug samtang siya nag-ampo, ang dagway sa iyang panagway nausab, ug ang iyang mga bisti puti ug misidlak.
30 Ug, tan-awa, dihay nakigsulti kaniya duha ka tawo, nga mao si Moises ug si Elias:
31 Nga nagpakita sa himaya, ug nagsulti mahitungod sa iyang kamatayon nga iyang pagatumanon sa Jerusalem.
32 Apan si Pedro ug sila nga mga kauban niya nahinanok sa pagkatulog: ug sa ilang pagmata, ilang nakita ang iyang himaya, ug ang duha ka tawo nga nagtindog uban kaniya.

33 Ug nahitabo nga sa pagbulag nila kaniya, si Pedro miingon kang Jesus, Magtutudlo, maayo nga ania kita dinhi: ug magbuhat kita ug tolo ka payag; usa alang kanimo, ug usa alang kang Moises, ug usa alang kang Elias: nga wala mahibalo sa iyang gisulti.
34 Samtang nagsulti siya niini, may miabut nga usa ka panganod, ug milandong kanila: ug sila nangahadlok sa pagsulod nila sa panganod.
35 Ug miabut ang usa ka tingog gikan sa panganod, nga nagaingon, Kini mao ang akong Anak nga pinalangga: patalinghugi ninyo siya.
36 Ug sa miabut ang tingog, si Jesus hingkaplagan nga nag-inusara. Ug sila nagtago niini, ug wala magsugilon kang bisan kinsa niadtong mga adlawa sa bisan unsa niadtong mga butang nga ilang nakita.
37 Ug nahitabo nga sa sunod nga adlaw, sa milugsong sila gikan sa bungtod, misugat kaniya ang daghang mga tawo.
38 Ug, tan-awa, usa ka tawo sa panon misinggit, nga nagaingon, Magtutudlo, ako nangaliyupo kanimo, tan-awa ang akong anak: kay siya mao ang akong bugtong nga anak.
39 Ug, ania karon, usa ka espiritu mikupot kaniya, ug siya sa kalit mosinggit; ug kini nagakuniskunis kaniya nga nagabula siya pag-usab, ug nagasamad kaniya halos dili mobiya gikan kaniya.
40 Ug gihangyo ko ang imong mga tinun-an sa paghingilin kaniya; ug sila wala makahimo.
41 Ug si Jesus mitubag ug miingon, Oh walay pagtoo ug masukihon nga kaliwatan, hangtud anus-a ako magauban kaninyo, ug mag-antus kaninyo? Dad-a dinhi ang imong anak.
42 Ug sa nagsingabut pa siya, ang yawa mipukan kaniya ngadto sa ubos, ug mikuniskunis kaniya. Ug gibadlong ni Jesus ang espiritu nga mahugaw, ug giayo niya ang bata, ug giuli siya ngadto sa iyang amahan.
43 Ug silang tanan nahibulong sa pagkagamhanan sa Dios. Apan samtang sila nahibulong ang matag-usa sa tanang mga butang nga gibuhat ni Jesus, siya miingon sa iyang mga tinun-an,
44 Ipaunlod kining mga pulonga sa inyong mga igdulungog: kay ang Anak sa tawo igatugyan ngadto sa mga kamot sa mga tawo.
45 Apan sila wala makasabut niini nga pulong, ug kini natago gikan kanila, aron sila wala makasabut niini: ug sila nahadlok sa pagpangutana kaniya mahitungod niana nga pulong.
46 Unya mitungha ang usa ka paglalisay taliwala kanila, kinsa kanila ang labing daku.
47 Ug si Jesus, nga nakasabut sa hunahuna sa ilang mga kasingkasing, mikuha ug usa ka bata, ug mipahiluna kaniya tupad kaniya,
48 Ug miingon ngadto kanila, Bisan kinsa nga modawat niini nga bata sa akong ngalan, magadawat kanako: ug bisan kinsa nga magadawat kanako, magadawat kaniya nga nagpadala kanako: kay siya nga labing ubos kaninyong tanan, mao ang mahimong daku.
49 Ug si Juan mitubag ug miingon: Magtutudlo, kami nakakita ug usa nga nagahingilin sa mga yawa sa imong ngalan; ug kami nagdili kaniya, tungod kay siya wala magsunod uban kanato.
50 Ug si Jesus miingon ngadto kaniya, Ayaw siya pagdid-i: kay siya nga dili batok kanato dapig kanato.
51 Ug nahitabo nga sa diha nga ang panahon miabut nga siya pagabayawon, siya sa malig-on mitutok sa iyang nawong sa pag-adto sa Jerusalem,
52 Ug nagpadala ug mga mensahero una sa iyang nawong: ug sila nangadto, ug misulod sa usa ka balangay sa mga Samarianhon, aron sa pag-andam alang kaniya.
53 Ug sila wala modawat kaniya, tungod kay ang iyang nawong ingon nga siya moadto sa Jerusalem.
54 Ug sa diha nga ang iyang mga tinun-an nga si Santiago ug si Juan nakakita niini, sila miingon, Ginoo, buot ka ba nga kami mosugo sa kalayo nga manaug gikan sa langit, ug magaut-ut kanila, sama sa gibuhat ni Elias?
55 Apan siya milingi, ug nagbadlong kanila, ug miingon,
Kamo wala mahibalo kong unsang matang sa espiritu kamo.
56 Kay ang Anak sa tawo wala moanhi sa paglaglag sa mga kinabuhi sa mga tawo, kondili sa pagluwas kanila. Ug nangadto sila sa laing balangay.
57 Ug nahinabo nga, samtang sila naglakaw sa dalan, usa ka tawo miingon ngadto kaniya, Ginoo, ako mosunod kanimo bisan asa ikaw moadto.
58 Ug si Jesus miingon ngadto kaniya, Ang mga milo adunay mga lungib, ug ang mga langgam sa kalangitan adunay mga salag; apan ang Anak sa tawo walay dapit nga kapahulayan sa iyang ulo.
59 Ug siya miingon sa lain, Sunod kanako. Apan siya miingon, Ginoo, tugoti una ako sa pag-adto ug paglubong sa akong amahan.
60 Si Jesus miingon kaniya, Pasagdi ang mga patay sa paglubong sa ilang mga minatay: apan lumakaw ka ug iwali ang gingharian sa Dios.
61 Ug ang usa usab miingon, Ginoo, ako mosunod kanimo; apan tugoti una ako nga manamilit kanila, nga ania sa akong balay.
62 Ug si Jesus miingon kaniya, " Walay tawo, nga nagakupot sa iyang kamot sa daro, ug nagalingi sa likod, nga takus sa gingharian sa Dios."

KAPITULO 10

1 Tapus niining mga butanga ang Ginoo mitudlo ug laing kapitoan usab, ug gipadala sila nga tinagurha sa pag-una kaniya ngadto sa matag lungsod ug dapit, nga iyang pagaadtoan.
2 Busa siya miingon ngadto kanila, Sa pagkatinuod ang alanihon dako, apan ang mga mamumuo diriyut: busa pag-ampo kamo sa Ginoo sa anihon, nga siya magpadala ug mga mamumuo ngadto sa iyang anihon.
3 Lakaw sa inyong mga dalan: tan-awa, gipadala ko kamo ingon sa mga nating carnero sa taliwala sa mga lobo.
4 Dili kamo magdala ug puntil, o balonan, o mga sapin: ug ayaw kamo paghatag ug katahuran kang bisan kinsa diha sa dalan.
5 Ug sa bisan unsa nga balay nga kamo mosulod, umingon una, Ang pakigdait ania niining balaya.
6 Ug kong ang anak sa pakigdait anaa didto, ang inyong pakigdait magapabilin sa ibabaw niya: kong dili, kini mobalik kaninyo pag-usab.
7 Ug sa mao nga balay pabilin kamo, nga mangaon ug mag-inum sa mga butang nga ilang ihatag: kay ang mamumuo takus sa iyang suhol. Ayaw pagpamalaybalay.

8 Ug sa bisan unsang lungsod nga kamo mosulod, ug sila modawat kaninyo, kaon sa mga butang nga igabutang sa inyong atubangan:
9 Ug ayoha ang mga masakiton nga atua didto, ug ingna sila, Ang gingharian sa Dios haduol na kaninyo.
10 Apan ngadto sa bisan unsang siyudad nga kamo mosulod, ug sila dili modawat kaninyo, adto sa inyong mga dalan ngadto sa mga dalan sa mao gihapon, ug moingon,
11 Bisan pa ang abug sa inyong lungsod, nga nagtapot kanamo, among paphaon batok kaninyo;
12 Apang nagasiling ako sa inyo, nga sa sina nga adlaw maarang-arang pa para sa Sodoma, sang sa sina nga siudad.
13 Alaut ka, Corazin! alaut ka, Betsaida! kay kon sa Tiro ug sa Sidon pa ang mga milagro nga nabuhat diha kaninyo, dugay na unta silang naghinulsol, nga nanaglingkod sa sako nga saput ug sa mga abo.
14 Apan maarang-arang pa alang sa Tiro ug sa Sidon sa paghukom, kay alang kaninyo.
15 Ug ikaw, Capernaum, igatuboy ka ba ngadto sa langit, ihulog ka ngadto sa impyerno.
16 Ang nagapamati sa inyo nagapamati sa akon; ug siya nga nagtamay kaninyo nagtamay kanako; ug siya nga nagatamay kanako, nagatamay kaniya nga nagpadala kanako.
17 Ug ang kapitoan mibalik pag-usab uban ang kalipay, nga nagaingon, Ginoo, bisan ang mga yawa nagapasakup kanamo pinaagi sa imong ngalan.
18 Ug siya miingon ngadto kanila, Akong nakita si Satanas nga sama sa kilat nga nahulog gikan sa langit.
19 Yari karon, ginahatagan ko kamo sing gahum sa pagtunob sa mga man-ug kag mga iwiiwi, kag sa ibabaw sang tanan nga gahum sang kaaway: kag wala sing bisan ano nga makahalit sa inyo.
20 Bisan pa niini ayaw pagmaya, nga ang mga espiritu masinugtanon nganha kaninyo; kondili paglipay kamo, tungod kay ang inyong mga ngalan nahisulat na sa langit.
21 Niadtong taknaa si Jesus nalipay diha sa espiritu, ug miingon, Nagapasalamat ako kanimo, O Amahan, Ginoo sa langit ug sa yuta, nga imong gitago kining mga butanga gikan sa mga manggialamon ug mga masinabuton, ug gipadayag mo kini ngadto sa mga bata: bisan pa niana, Amahan; kay kini daw maayo sa imong pagtan-aw.
22 Ang tanang mga butang gitugyan kanako sa akong Amahan: ug walay nakaila kong kinsa ang Anak, kondili ang Amahan; ug kinsa ang Amahan, kondili ang Anak, ug siya kang kinsa ang Anak igapadayag kaniya.
23 Ug siya miliso ngadto sa iyang mga tinun-an, ug miingon sa tago, Bulahan ang mga mata nga nakakita sa mga butang nga inyong nakita.
24 Kay sultihan ko kamo, nga daghang mga propeta ug mga hari ang nagtinguha sa pagtan-aw niadtong mga butang nga inyong nakita, ug wala makakita kanila; ug sa pagpatalinghug sa mga butang nga inyong nadungog, ug wala makadungog kanila.
25 Ug, tan-awa, usa ka batid sa balaod mitindog, ug misulay kaniya, nga nagaingon, Magtutudlo, unsay akong buhaton aron makapanunod sa kinabuhing dayon?
26 Siya miingon ngadto kaniya, Unsa ang nahisulat sa balaod? giunsa nimo pagbasa?
27 Ug siya mitubag nga nag-ingon, Higugmaon mo ang Ginoo nga imong Dios sa tibuok mong kasingkasing, ug sa tibuok mong kalag, ug sa tibuok mong kusog, ug sa tibuok mong hunahuna; ug ang imong silingan sama sa imong kaugalingon.
28 Ug siya miingon ngadto kaniya, Ikaw mitubag sa matarung: buhata kini, ug ikaw mabuhi.
29 Apan siya, nga buot magpakamatarung sa iyang kaugalingon, miingon kang Jesus, Ug kinsa ang akong silingan?
30 Ug si Jesus mitubag nga nag-ingon, Usa ka tawo milugsong gikan sa Jerusalem ngadto sa Jerico, ug nahulog sa taliwala sa mga kawatan, nga mihukas kaniya sa iyang mga saput, ug misamad kaniya, ug mipahawa nga gibiyaan siya nga himalatyon.
31 Ug naatol nga dihay milugsong nga usa ka sacerdote niadtong dalana: ug sa iyang pagkakita kaniya, siya miagi sa pikas nga daplin.
32 Ug ingon man usab ang usa ka Levihanon, sa diha nga siya didto sa dapit, miadto ug mitan-aw kaniya, ug miagi sa pikas nga daplin.
33 Apan usa ka Samarianhon, sa iyang pagpanaw, miabut diin siya: ug sa iyang pagkakita kaniya, siya nalooy kaniya,
34 Ug miadto kaniya, ug gibugkosan ang iyang mga samad, nga nagbubo ug lana ug bino, ug gipasakay siya sa iyang kaugalingong mananap, ug gidala siya ngadto sa usa ka balay nga abutanan, ug giatiman siya.
35 Ug sa pagkaugma, sa paggikan niya, mikuha siya ug duha ka denario, ug gihatag kini sa tag-iya sa balay, ug miingon kaniya: Atimana siya; ug bisan unsa ang imong magasto ug labaw, sa akong pagbalik, ako magabayad kanimo.
36 Hain karon niining tulo, sa imong hunahuna, ang nahimong silingan niadtong nahulog sa mga kawatan?
37 Ug siya miingon, Siya nga nalooy kaniya. Unya si Jesus miingon kaniya: Lakaw, ug buhata ang ingon.
38 Karon nahinabo, samtang sila nangadto, nga siya misulod sa usa ka balangay: ug usa ka babaye nga ginganlan si Marta midawat kaniya sa iyang balay.
39 Ug siya adunay usa ka igsoon nga babaye nga ginganlan si Maria, nga milingkod usab sa tiilan ni Jesus, ug nagpatalinghug sa iyang pulong.
40 Apan si Marta nagkapuliki sa daghang pag-alagad, ug miduol kaniya, ug miingon, Ginoo, wala ka ba magtagad nga ang akong igsoon nga babaye nagpasagad kanako sa pag-alagad nga nag-inusara? busa ingna siya nga tabangan niya ako.
41 Ug si Jesus mitubag ug miingon ngadto kaniya, Marta, Marta, ikaw nabalaka ug nabalaka mahitungod sa daghang mga butang;
42 Apan usa ka butang ang gikinahanglan: ug si Maria nagpili niadtong maayong bahin, nga dili makuha gikan kaniya.

KAPITULO 11

1 Ug nahitabo nga, sa nag-ampo siya sa usa ka dapit, sa mihunong siya, usa sa iyang mga tinon-an miingon kaniya, Ginoo, tudloi kami sa pag-ampo, maingon nga si Juan nagtudlo usab sa iyang mga tinon-an.
2 Ug siya miingon kanila, Sa diha nga kamo mag-ampo, ingna, Amahan namo nga anaa sa langit, pagabalaanon unta ang imong ngalan. umari ang imong gingharian. Pagabuhaton ang imong kabubut-on, maingon sa langit, mao usab sa yuta.

3 Hatagi kami adlaw-adlaw sa among kalan-on sa matag adlaw.
4 Ug pasayloa kami sa among mga sala; kay kami usab nagapasaylo sa tanan nga nakautang kanamo. Ug ayaw kami itugyan sa panulay; apan luwasa kami gikan sa dautan.
5 Ug siya miingon ngadto kanila, Kinsa kaninyo ang adunay usa ka higala, ug moadto kaniya sa tungang gabii, ug moingon ngadto kaniya, Abyan, pahulama ako ug tulo ka tinapay;
6 Kay ang akong higala sa iyang panaw mianhi kanako, ug ako walay ikabutang sa iyang atubangan?
7 Ug siya nga gikan sa sulod motubag ug moingon, Ayaw ako pagsamoka: ang pultahan sirado na, ug ang akong mga anak ania na sa higdaanan uban kanako; Dili ako makabangon ug makahatag kanimo.
8 Nagasiling ako sa inyo, Bisan pa indi sia magbangon kag maghatag sa iya, bangod abyan niya, apang bangod sang iya pagpangayo sing bulig magabangon sia kag magahatag sa iya sang tanan nga iya kinahanglanon.
9 Ug ako nagaingon kaninyo, Pangayo, ug kamo pagahatagan; pangita, ug kamo makakaplag; pagtoktok, ug kini pagaablihan nganha kaninyo.
10 Kay ang matag usa nga mangayo makadawat; ug siya nga nangita makakaplag; ug kaniya nga nagatuktok kini pagaablihan.
11 Kong ang usa ka anak nga lalake mangayo ug tinapay kang bisan kinsa kaninyo nga amahan, hatagan ba niya siya ug usa ka bato? kun mangayo siya ug isda, hatagan ba niya ug bitin tungod sa isda?
12 O kon siya mangayo ug usa ka itlog, hatagan ba niya siya ug usa ka tanga?
13 Busa kon kamo nga mga daotan mahibalong mohatag ug maayong mga gasa ngadto sa inyong mga anak, unsa pa kaha ang inyong langitnong Amahan nga mohatag sa Balaang Espiritu ngadto kanila nga mangayo kaniya?
14 Ug siya nagpagula ug usa ka yawa, ug kini amang. Ug nahitabo nga sa nakagula na ang yawa, nakasulti ang amang; ug ang mga tawo nahibulong.
15 Apan ang uban kanila nag-ingon, Siya nagahingilin sa mga yawa pinaagi kang Beelzebub, ang punoan sa mga yawa.
16 Ug ang uban, sa pagtintal kaniya, nangayo kaniya ug usa ka ilhanan gikan sa langit.
17 Apan siya, nga nahibalo sa ilang mga hunahuna, miingon ngadto kanila, Ang matag gingharian nga nabahin batok sa iyang kaugalingon magun-ob; ug ang usa ka balay nga nabahin batok sa usa ka balay mapukan.
18 Kon si Satanas usab nabahin batok sa iyang kaugalingon, unsaon pagbarog sa iyang gingharian? kay kamo nagaingon nga ako nagahingilin sa mga yawa pinaagi kang Beelzebub.
19 Ug kon ako pinaagi kang Beelzebub nagahingilin sa mga yawa, pinaagi kang kinsa ang inyong mga anak nagapagula kanila? busa sila mahimo nga inyong mga maghuhukom.
20 Apan kon ako pinaagi sa tudlo sa Dios nagahingilin sa mga yawa, sa walay duhaduha ang gingharian sa Dios miabut na kaninyo.
21 Sa diha nga ang usa ka kusgan nga tawo nga sangkap sa hinagiban nagabantay sa iyang palasyo, ang iyang mga butang anaa sa kalinaw:
22 Apan sa diha nga ang usa nga labi pang kusgan kay kaniya mosulong kaniya, ug makadaug kaniya, iyang kuhaon gikan kaniya ang tanan niyang hinagiban nga iyang gisaligan, ug bahinon ang iyang mga inagaw.
23 Siya nga dili dapig kanako, batok kanako;
24 Sa diha nga ang espiritu nga mahugaw nakagula na sa usa ka tawo, nagalakaw siya sa mga dapit nga mamala, nga nagapangita ug kapahulayan; ug sa walay hingkaplagan, siya nagaingon: Mobalik ako sa akong balay nga akong gigikanan.
25 Ug sa pag-abut niya, iyang nakaplagan kini nga sinilhigan ug dinayandayanan.
26 Unya milakaw siya, ug nagadala ngadto kaniya ug laing pito ka mga espiritu nga labi pang dautan kay kaniya; ug sila misulod, ug mipuyo didto: ug ang katapusan nga kahimtang niadtong tawohana labi pang dautan kay sa una.
27 Ug nahinabo, samtang siya nagsulti niining mga butanga, usa ka babaye sa panon mipatugbaw sa iyang tingog, ug miingon ngadto kaniya, Bulahan ang tiyan nga nagsabak kanimo, ug ang mga suso nga imong gisuso.
28 Apan siya miingon, Oo, labi pang bulahan sila nga nagapatalinghug sa pulong sa Dios, ug nagabantay niini.
29 Ug sa diha nga ang katawohan nanagkatigum pagtingub, siya misugod sa pag-ingon: Kini usa ka dautan nga kaliwatan: sila nangita ug usa ka ilhanan; ug walay ilhanan nga igahatag niini, kondili ang ilhanan ni Jonas nga manalagna.
30 Kay maingon nga si Jonas nahimong ilhanan sa mga taga-Ninive, mao usab ang Anak sa tawo alang niining kaliwatana.
31 Ang rayna sa habagatan mobangon sa adlaw sa paghukom uban sa mga tawo niining kaliwatana, ug magahukom sa silot kanila; ug, tan-awa, ania dinhi ang usa nga labaw pa kang Salomon.
32 Ang mga tawo sa Ninive mobangon sa paghukom uban niini nga kaliwatan, ug magahukom sa silot niini: kay sila nanaghinulsol sa pagwali ni Jonas; ug, tan-awa, ania dinhi ang usa nga labaw pa kang Jonas.
33 Walay tawo, sa diha nga siya nagdagkot ug usa ka lamparahan, nagbutang niini sa usa ka tago nga dapit, bisan sa ilalum sa taksanan, kondili sa ibabaw sa tangkawan, aron sila nga mosulod makakita sa kahayag.
34 Ang kahayag sa lawas mao ang mata: busa kong ang imong mata maayo, ang imong tibuok lawas usab puno sa kahayag; apan sa diha nga ang imong mata dautan, ang imong lawas usab mapuno sa kangitngit.
35 Busa pagbantay nga ang kahayag nga anaa kanimo dili kangitngit.
36 Busa, kon ang tibuok mong lawas mapuno sa kahayag, ug walay bahin nga mangitngit, ang tibuok mong lawas mapuno sa kahayag, maingon nga ang kahayag sa lamparahan nagadan-ag kanimo.
37 Ug sa nagsulti siya, usa ka Fariseo mihangyo kaniya sa pagkaon uban kaniya: ug siya misulod, ug milingkod tambong sa kan-anan.
38 Ug sa pagkakita niini sa Fariseo, nahibulong siya nga wala una siya manghunaw sa wala pa ang panihapon.
39 Ug ang Ginoo miingon kaniya, Kamo nga mga Fariseo nagahinlo sa gawas sa copa ug sa pinggan; apan ang imong sulod nga bahin napuno sa pangawat ug pagkadautan.
40 Kamo mga buang, wala ba siya nga nagbuhat sa gawas naghimo usab sa sulod?

41 Apan hinoon paghatag ug mga limos sa mga butang nga anaa kaninyo; ug, tan-awa, ang tanang mga butang mahinlo nganha kaninyo.

42 Apan alaot kamong mga Pariseo! kay nagahatag kamo sa ikapulo sa yerbabuyna ug sa ruda ug sa tanang matang sa mga utanon, ug gipasagdan lamang ninyo ang paghukom ug ang gugma sa Dios: kini unta kinahanglan ninyong pagabuhaton, ug dili pasagdan ang usa nga wala mabuhat.

43 Alaut kamo, mga Fariseo! kay gihigugma ninyo ang labing taas nga mga lingkoranan sa mga sinagoga, ug ang mga pagyukbo diha sa mga tiyanggihan.

44 Alaut kamo, mga escriba ug mga Fariseo, mga salingkapaw! kay kamo sama sa mga lubnganan nga dili makita, ug ang mga tawo nga nagalakaw sa ibabaw niini wala makaila kanila.

45 Unya mitubag ang usa sa mga batid sa balaod, ug miingon ngadto kaniya, Magtutudlo, sa imong mga pulong gipakaulawan usab kami.

46 Ug siya miingon, Alaut usab kamo, mga batid sa balaod! kay gipapas-an ninyo ang mga tawo ug mga palas-anon nga mabug-at pas-anon, ug kamo sa inyong kaugalingon wala maghikap sa mga palas-anon sa usa sa inyong mga tudlo.

47 Alaut kamo! kay kamo nagtukod sa mga lubnganan sa mga manalagna, ug ang inyong mga amahan nagpatay kanila.

48 Sa pagkatinuod kamo nagpamatuod nga kamo mitugot sa mga buhat sa inyong mga amahan: kay sila sa pagkatinuod nagpatay kanila, ug kamo nagtukod sa ilang mga lubnganan.

49 Busa miingon usab ang kaalam sa Dios, Magpadala ako kanila ug mga manalagna ug mga apostoles, ug ang uban kanila ilang pagapatyon ug pagalutoson:

50 Nga ang dugo sa tanan nga mga propeta, nga giula gikan sa katukuran sa kalibutan, mahimo nga pangayoon niini nga kaliwatan;

51 Gikan sa dugo ni Abel ngadto sa dugo ni Zacarias, nga namatay sa taliwala sa halaran ug sa templo: sa pagkatinuod, magaingon ako kaninyo, Kini pagapanilngon niining kaliwatana.

52 Alaut kamo, mga batid sa balaod! kay inyong gikuha ang yawe sa kahibalo: kamo wala mosulod sa inyong kaugalingon, ug sila nga mga mosulod inyong gibabagan.

53 Ug samtang siya misulti niini nga mga butang ngadto kanila, ang mga escriba ug ang mga Fariseo misugod sa pag-awhag kaniya sa mainiton gayud, ug sa paghagit kaniya sa pagsulti mahitungod sa daghang mga butang.

54 Nga nanag-atang kaniya, ug naninguha sa pagdakop ug bisan unsa gikan sa iyang baba, aron ilang ikasumbong siya.

KAPITULO 12

1 Sa kasamtangan, sa diha nga nagkatigum ang usa ka dili maihap nga panon sa mga tawo, sa pagkaagi nga sila nanagtunak ang usa sa usa, siya misugod sa pag-ingon sa iyang mga tinon-an una sa tanan, Pagbantay kamo sa levadura sa mga Fariseo, nga mao ang pagkasalingkapaw.

2 Kay walay bisan unsa nga gitabonan, nga dili igapadayag; ni natago, nga dili mahibaloan.

3 Busa bisan unsa ang inyong gipamulong diha sa kangitngit madungog diha sa kahayag; ug kanang inyong gipamulong sa igdulungog diha sa mga lawak igamantala sa ibabaw sa mga atop sa balay.

4 Ug ako nagaingon kaninyo nga akong mga higala, ayaw kamo kahadlok kanila nga nagapatay sa lawas, ug sa tapus niana wala na silay mahimo.

5 Apan pasidan-an ko kamo kon kinsa ang inyong kahadlokan: Kahadloki siya, nga human siya makapatay adunay gahom sa pagtambog ngadto sa impiyerno; oo, ako moingon nganha kaninyo, Kahadloki siya.

6 Dili ba ang lima ka goryon gibaligya sa duha ka denario, ug walay usa kanila nga hikalimtan sa atubangan sa Diyos?

7 Apan bisan pa ang mga buhok sa inyong ulo naihap ang tanan. Busa ayaw kamo kahadlok: kamo labaw pa ug bili kay sa daghang mga langgam.

8 Subong man, nagasiling ako sa inyo, Ang bisan sin-o nga magsugid sa akon sa atubangan sang mga tawo, sia isugid man sang Anak sang tawo sa atubangan sang mga anghel sang Dios:

9 Apan siya nga nagalimod kanako sa atubangan sa mga tawo, igalimod usab sa atubangan sa mga manolonda sa Dios.

10 Ug bisan kinsa nga magasulti ug usa ka pulong batok sa Anak sa tawo, kini mapasaylo kaniya: apan kaniya nga magapasipala batok sa Espiritu Santo kini dili mapasaylo.

11 Ug sa diha nga sila modala kaninyo ngadto sa mga sinagoga, ug ngadto sa mga maghuhukom, ug mga kagamhanan, ayaw kamo pagkabalaka kon unsaon o unsa nga butang ang inyong itubag, o unsa ang inyong isulti:

12 Kay ang Espiritu Santo motudlo kaninyo sa samang takna kon unsa ang angay ninyong isulti.

13 Ug ang usa sa panon miingon kaniya, Magtutudlo, sultihi ang akong igsoon, nga iyang bahinan ang kabilin uban kanako.

14 Ug siya miingon ngadto kaniya, Tawo, kinsa ang naghimo kanako nga usa ka maghuhukom o usa ka magbabahin ibabaw kaninyo?

15 Ug siya miingon kanila: Magmatngon kamo, ug maglikay kamo sa kadalo: kay ang kinabuhi sa usa ka tawo wala magdepende sa kadagaya sa mga butang nga iyang gipanag-iya.

16 Ug siya misulti ug usa ka sambingay ngadto kanila, nga nagaingon, Ang yuta sa usa ka dato nga tawo nagapamunga ug daghan.

17 Ug siya naghunahuna sa sulod sa iyang kaugalingon, nga nagaingon: Unsa ang akong pagabuhaton, kay ako walay dapit nga kabutangan sa akong mga bunga?

18 Ug siya miingon, Kini ang akong pagabuhaton: Akong gub-on ang akong mga kamalig, ug magtukod ug labi pang daku; ug didto ihatag ko ang tanan ko nga mga bunga ug ang akong mga butang.

19 Ug magaingon ako sa akong kalag: Kalag, aduna kay daghang mga bahandi nga gitagana alang sa daghang mga tuig; pagpahayahay, kaon, inom, ug paglipay.

20 Apan ang Dios miingon kaniya, Ikaw buangbuang, karong gabhiona ang imong kalag pagakuhaon kanimo: unya kang kinsa na kadtong mga butanga nga imong gitagana?

21 Mao man usab siya nga nagatigum ug bahandi alang sa iyang kaugalingon, ug dili dato ngadto sa Dios.

22 Ug siya miingon sa iyang mga tinon-an, Busa nagaingon ako kaninyo, Ayaw kamo kabalaka sa inyong

kinabuhi, kong unsa ang inyong kan-on; bisan alang sa lawas, kung unsa ang inyong isul-ob.
23 Ang kinabuhi labaw pa kay sa kalan-on, ug ang lawas labaw pa kay sa bisti.
24 Palandunga ang mga uwak: kay wala sila magpugas ni mag-ani; nga walay balay tipiganan ni kamalig; ug ang Dios nagpakaon kanila: unsa pa ka labaw ka maayo kay sa mga langgam?
25 Ug kinsa kaninyo nga sa pagkabalaka makadugang sa iyang gitas-on ug usa ka maniko?
26 Busa kon kamo dili makahimo sa pagbuhat sa labing gamay nga butang, nganong mabalaka man kamo alang sa uban?
27 Palandunga ang mga lirio giunsa nila pagtubo: wala sila maghago, wala magkalinyas; ug bisan pa niana nagaingon ako kaninyo, nga si Salomon sa tanan niyang himaya wala makabisti sama sa usa niini.
28 Busa, kon ang Dios nagbisti sa ingon sa balili nga anaa karon sa kapatagan, ug ugma igasalibay ngadto sa hudno; unsa pa kaha ka labaw pa sa iyang pagpabisti kaninyo, Oh kamo nga diyutay ug pagtoo?
29 Ug ayaw kamo pagpangita kon unsa ang inyong kan-on, o unsa ang inyong imnon, ug ayaw kamo pagduhaduha sa hunahuna.
30 Kay kining tanan nga mga butanga nagapangita sa mga nasud sa kalibutan: ug ang inyong Amahan nahibalo nga kamo nagkinahanglan niining mga butanga.
31 Apan hinoon pangitaa ninyo ang gingharian sa Dios; ug kining tanan nga mga butang igadugang nganha kaninyo.
32 Ayaw kahadlok, gamay nga panon; kay gikahimut-an sa inyong Amahan ang paghatag kaninyo sa gingharian.
33 Ibaligya ang anaa kaninyo, ug paghatag ug limos; Mag-andam kamo alang sa inyong kaugalingon ug mga puntil nga dili madaan, usa ka bahandi sa langit nga dili mahutdan, diin walay kawatan nga makaduol, ni tangkob makadunot.
34 Kay hain gani ang imong bahandi, atua usab didto ang imong kasingkasing.
35 Himoa nga ang inyong mga hawak mabaksan, ug ang inyong mga suga magsiga;
36 Ug kamo sa inyong kaugalingon sama sa mga tawo nga nagahulat sa ilang agalon, sa iyang pagpauli gikan sa kasal; aron sa pag-abut niya ug pagtuktok, sila makaabli dayon kaniya.
37 Bulahan kadtong mga ulipon nga sa pag-abut sa Ginoo makaplagan nga nagatukaw: sa pagkamatuod nagaingon ako kaninyo, nga siya magabakus sa iyang kaugalingon, ug magapalingkod kanila sa kan-anan, ug mogula ug moalagad kanila.
38 Ug kon siya moabut sa ikaduha nga pagbantay, o moabut sa ikatulo nga pagbantay, ug makaplagan sila nga ingon niana, bulahan kadtong mga ulipon.
39 Ug kini hibaloi, nga kon ang tagbalay nahibalo pa kon unsang taknaa moabot ang kawatan, magtukaw unta siya, ug dili motugot nga lungkabon ang iyang balay.
40 Busa pag-andam usab kamo: kay ang Anak sa tawo moanhi sa takna nga wala ninyo damha.
41 Unya si Pedro miingon kaniya, Ginoo, nagasulti ka ba niini nga sambingay kanamo, o bisan sa tanan?
42 Ug ang Ginoo miingon, Kinsa man diay ang matinumanon ug manggialamon nga piniyalan, nga ang iyang agalon himoon nga magbubuot sa iyang panimalay, sa paghatag kanila sa ilang bahin sa kalan-on sa tukma nga panahon?
43 Bulahan kadtong sulugoon, nga sa pag-abot sa iyang agalon maabtan nga nagabuhat sa ingon.
44 Sa pagkatinuod ako moingon nganha kaninyo, nga siya magahimo kaniya nga magmamando sa tanan nga iya.
45 Apan kong kana nga sulogoon moingon sa iyang kasingkasing: Ang akong ginoo magalangan sa iyang pag-abut; ug magasugod sa pagkulata sa mga sulogoon nga lalake ug mga babaye, ug sa pagkaon ug pag-inum, ug sa pagkahubog;
46 Ang tag-iya sa maong sulugoon moabot sa usa ka adlaw nga wala niya paabuta, ug sa takna nga wala niya hibaloi, ug iyang putlon siya, ug itudlo kaniya ang iyang bahin uban sa mga dili magtutuo.
47 Ug kadtong sulugoon, nga nahibalo sa kabubut-on sa iyang agalon, ug wala mag-andam sa iyang kaugalingon, ni magbuhat sumala sa iyang kabubut-on, pagahampakon sa daghang mga hampak.
48 Apan siya nga wala mahibalo, ug nagbuhat sa mga butang nga takus sa mga hampak, pagahampakon ug diyutay lamang. Kay bisan kinsa nga gihatagan ug daghan, daghan ang pagapangayoon kaniya;
49 Ako mianhi sa pagpadala ug kalayo sa yuta; ug unsa ang akong buhaton, kong kini nahaling na?
50 Apan ako adunay bautismo nga igabautismo; ug unsa ang akong pagkalisud hangtud nga kini matuman!
51 Naghunahuna ba kamo nga mianhi ako sa paghatag ug kalinaw sa yuta? Sultihan ko ikaw, Dili; kondili pagkabahinbahin:
52 Kay sukad karon adunay lima sa usa ka balay nga mabahin, tulo batok sa duha, ug duha batok sa tulo.
53 Ang amahan mabahin batok sa anak nga lalaki, ug ang anak nga lalaki batok sa amahan; ang inahan batok sa anak nga babaye, ug ang anak nga babaye batok sa inahan; ang ugangang babaye batok sa iyang umagad nga babaye, ug ang umagad nga babaye batok sa iyang ugangang babaye.
54 Ug siya miingon usab sa mga tawo: Sa diha nga kamo makakita sa usa ka panganod nga mosaka gikan sa kasadpan, kamo moingon dayon: Adunay moabut nga ulan; ug mao kini.
55 Ug sa diha nga kamo makakita sa habagat nga mohuros, kamo moingon, Moabut ang kainit; ug kini nahitabo.
56 Kamo nga mga salingkapaw, kamo makaila sa nawong sa langit ug sa yuta; apan naunsa nga wala man kamo makaila niini nga panahon?
57 Oo, ug ngano nga bisan sa inyong mga kaugalingon kamo wala maghukom unsa ang matarung?
58 Sa diha nga ikaw moadto uban sa imong kaaway ngadto sa maghuhukom, samtang ikaw anaa sa dalan, pagkugi ka aron ikaw maluwas gikan kaniya; tingali unya nga dad-on ka niya ngadto sa maghuhukom, ug ang maghuhukom magatugyan kanimo ngadto sa polis, ug ang polis magabalhog kanimo sa bilanggoan.
59 Nagasiling ako sa imo, indi ka maghalin didto, tubtub nga mabayaran mo ang katapusan nga diyut.

KAPITULO 13

1 Niadtong panahona dihay uban nga nanagsugilon kaniya mahitungod sa mga Galileanhon, kansang dugo gisagol ni Pilato sa ilang mga halad.

2 Ug si Jesus mitubag ug miingon ngadto kanila, Naghunahuna ba kamo nga kining mga Galileanhon mas makasasala pa kay sa tanang mga Galileanhon, tungod kay sila nag-antus sa maong mga butang?
3 Ako moingon kaninyo, Dili: apan, gawas kon kamo maghinulsol, kamong tanan sa samang paagi mamatay.
4 O kadtong napulo ug walo, nga natumpagan sa torre sa Siloam, ug mipatay kanila, nagahunahuna ba kamo nga sila mga makasasala labaw sa tanang mga tawo nga nanagpuyo sa Jerusalem?
5 Ako moingon kaninyo, Dili: apan, gawas kon kamo maghinulsol, kamong tanan sa samang paagi mamatay.
6 Ug siya misulti usab niini nga sambingay; May isa ka tawo nga may kahoy nga higera nga gintamnan sa iya ulubasan; ug siya miadto ug nangita ug bunga niini, ug wala makakaplag.
7 Niyan nagsiling sia sa manug-atipan sang iya ulubasan, Yari karon, tatlo na ka tuig nga nagkadto ako sa pagpangita sing bunga sining higuera, kag wala ako sing nakita: putla ini; nganong gisamok kini sa yuta?
8 Ug siya mitubag ug miingon kaniya: Ginoo, pasagdi lang kini niining tuiga usab, hangtud nga akong pagkalot libut niini, ug abonohan kini;
9 Ug kong kini mamunga, maayo; ug kong dili, unya sa tapus niana putlon mo kini.
10 Ug siya nanudlo sa usa sa mga sinagoga sa adlaw nga igpapahulay.
11 Ug, tan-awa, dihay usa ka babaye nga may usa ka espiritu sa sakit sulod sa napulo ug walo ka tuig, ug nagduko sa tingub, ug dili gayud makatindog sa iyang kaugalingon.
12 Ug sa diha nga si Jesus nakakita kaniya, iyang gitawag siya ngadto kaniya, ug miingon ngadto kaniya, Babaye, ikaw nahaw-as gikan sa imong sakit.
13 Ug siya mipandong sa iyang mga kamot diha kaniya: ug dihadiha siya natul-id, ug naghimaya sa Dios.
14 Ug ang punoan sa sinagoga mitubag uban ang kasuko, tungod kay si Jesus nag-ayo sa adlaw nga igpapahulay, ug miingon ngadto sa mga tawo, Adunay unom ka adlaw diin ang mga tawo kinahanglan nga magtrabaho: busa diha kanila umari kamo ug mamaayo, ug dili sa adlaw nga igpapahulay.
15 Unya ang Ginoo mitubag kaniya, ug miingon, Ikaw nga salingkapaw, dili ba ang matag-usa kaninyo sa adlaw nga igpapahulay maghubad sa iyang baka o sa iyang asno gikan sa kuwadra, ug modala kaniya ngadto sa paimnon?
16 Ug dili ba kini nga babaye, nga anak ni Abraham, nga gigapus ni Satanas, ania karon, kini nga napulo ug walo ka tuig, kinahanglan nga pagabadbaran gikan niini nga gapus sa adlaw nga igpapahulay?
17 Ug sa diha nga siya nakasulti niining mga butanga, ang tanan niyang mga kabatok nangaulaw;
18 Unya miingon siya, Sama sa unsa ang gingharian sa Dios? ug sa unsa ko igapakasama niini?
19 Kini sama sa usa ka lugas sa mustasa, nga gikuha sa usa ka tawo, ug gipugas sa iyang tanaman; ug kini mitubo, ug nahimong usa ka dakung kahoy; ug ang mga langgam sa kahanginan nanagpuyo sa mga sanga niini.
20 Ug siya miingon pag-usab, Sa unsa ko ikatandi ang gingharian sa Dios?
21 Kini sama sa levadura, nga gikuha sa usa ka babaye ug gilubong sa tulo ka takus nga harina, hangtud nga ang tanan mitubo.
22 Ug siya miadto sa mga kalungsoran ug mga balangay, nga nagapanudlo, ug nagapanaw paingon sa Jerusalem.
23 Unya ang usa miingon kaniya, Ginoo, diyutay ra ba ang maluwas? Ug siya miingon kanila,
24 Paningkamoti ang pagsulod sa sigpit nga ganghaan: kay daghan, nagaingon ako kaninyo, nga maninguha sa pagsulod, ug dili makahimo.
25 Sa diha nga ang agalon sa balay makatindog na, ug masirad-an ang pultahan, ug kamo magsugod sa pagtindog sa gawas, ug sa pagtuktok sa pultahan, nga magaingon, Ginoo, Ginoo, ablihi kami; ug siya motubag ug moingon nganha kaninyo, Ako wala makaila kaninyo diin kamo gikan;
26 Unya mosugod kamo sa pag-ingon: Nangaon ug nakainum kami sa imong atubangan, ug nagpanudlo ka sa among kadalanan.
27 Apan siya moingon, Sultihan ko kamo, wala ako makaila kaninyo diin kamo gikan; pahawa gikan kanako, kamong tanan nga mamumuhat sa kadautan.
28 Didto mahitabo ang paghilak ug pagkagot sa mga ngipon, sa diha nga makita ninyo si Abraham, ug si Isaac, ug si Jacob, ug ang tanang mga manalagna, sa gingharian sa Dios, ug kamo sa inyong kaugalingon gihinginlan.
29 Ug sila moabut gikan sa silangan, ug gikan sa kasadpan, ug gikan sa amihanan, ug gikan sa habagatan, ug magalingkod sa gingharian sa Dios.
30 Ug, tan-awa, adunay mga naulahi nga mauna, ug adunay mga nauna nga maulahi.
31 Niadtong adlawa may miabut nga pipila sa mga Fariseo, nga nagaingon ngadto kaniya, Pahawa ka, ug pahawa dinhi: kay si Herodes buot mopatay kanimo.
32 Ug siya miingon ngadto kanila, Lakaw kamo, ug ingna kana nga singgalong, Tan-awa, ako nagahingilin sa mga yawa, ug ako nagabuhat ug mga pagpang-ayo karon ug ugma, ug sa ikatulo ka adlaw ako mahingpit.
33 Bisan pa niana kinahanglan kong molakaw karon, ug ugma, ug sa sunod nga adlaw: kay dili mahimo nga ang usa ka manalagna mamatay sa gawas sa Jerusalem.
34 O Jerusalem, Jerusalem, nga nagapatay sang mga manalagna, kag nagabato sa mga ginpadala sa imo; sa makadaghan buot ko nga tigumon ang imong mga anak, ingon sa usa ka himungaan nga nagatigum sa iyang mga piso ilalum sa iyang mga pako, ug kamo wala mobuot!
35 Yari karon, ang inyo balay ginabilin sa inyo nga mamingaw: kag sa pagkamatuud nagasiling ako sa inyo, Indi kamo makakita sa akon, tubtob sa tion nga magasiling kamo, Bulahan sia nga nagaanhi sa ngalan sang Ginoo.

KAPITULO 14

1 Ug nahitabo nga sa misulod siya sa balay sa usa sa mga punoan sa mga Fariseo aron sa pagkaon ug tinapay sa adlaw nga igpapahulay, sila nagbantay kaniya.
2 Ug tan-awa, dihay usa ka tawo sa iyang atubangan nga nanghupong.
3 Ug si Jesus mitubag ug misulti sa mga batid sa balaod ug sa mga Fariseo, nga nagaingon: Uyon ba sa balaod ang pag-ayo sa adlaw nga igpapahulay?

4 Ug sila naghilum. Ug iyang gikuha siya, ug giayo siya, ug gibuhian siya;
5 Ug mitubag kanila, nga nagaingon, Kinsa kaninyo ang adunay usa ka asno o usa ka vaca nga mahulog ngadto sa gahong, ug dili dayon mokuha kaniya sa adlaw nga igpapahulay?
6 Ug sila dili na makatubag kaniya pag-usab niining mga butanga.
7 Ug siya misugilon ug usa ka sambingay ngadto sa mga dinapit, sa diha nga siya nakamatikod giunsa nila sa pagpili sa mga punoan nga lawak; nga nag-ingon kanila,
8 Sa diha nga dapiton ka ni bisan kinsa sa usa ka kasal, ayaw paglingkod sa labing taas nga lawak; tingali unya og usa ka tawo nga labaw ka dungganan kay kanimo pagaimbitahon niya;
9 Ug ang nagdapit kanimo ug kaniya moduol ug moingon kanimo, Hatagi ug dapit kining tawhana; ug ikaw magsugod uban sa kaulaw sa pagkuha sa labing ubos nga lawak.
10 Apan sa diha nga ikaw dapiton, adto ug lingkod sa labing ubos nga lawak; aron inig-abut sa nagdapit kanimo, moingon siya kanimo, Abyan, lakaw sa itaas: unya may pagsimba ka sa atubangan sa mga nanaglingkod tambong sa kan-anan uban kanimo.
11 Kay bisan kinsa nga magapataas sa iyang kaugalingon igapaubos; ug siya nga magpaubos sa iyang kaugalingon ipataas.
12 Unya siya miingon usab kaniya nga nagdapit kaniya, Sa diha nga ikaw magabuhat ug usa ka panihapon o usa ka panihapon, ayaw tawga ang imong mga higala, bisan ang imong mga igsoon, bisan ang imong mga paryenti, bisan ang imong dato nga mga silingan; tingali unya sila usab mohangyo kanimo pag-usab, ug ang usa ka balus himoon kanimo.
13 Apan sa dihang magbuhat ka ug usa ka kombira, tawga ang mga kabus, ang mga bakol, ang mga bakol, ang mga buta:
14 Ug ikaw mapanalanginan; kay sila dili makabalus kanimo: kay ikaw pagabalusan sa pagkabanhaw sa mga matarung.
15 Ug sa diha nga ang usa kanila nga milingkod tambong sa kan-anan uban kaniya nakadungog niining mga butanga, siya miingon ngadto kaniya, Bulahan siya nga mokaon ug tinapay sa gingharian sa Dios.
16 Unya siya miingon ngadto kaniya, Usa ka tawo naghimo ug usa ka dakung panihapon, ug midapit ug daghan;
17 Ug iyang gipadala ang iyang sulogoon sa takna sa panihapon aron sa pag-ingon sa mga dinapit, Umari kamo; kay ang tanang butang andam na.
18 Ug silang tanan sa usa ka pag-uyon misugod sa pagpangatarungan. Ang nahauna miingon kaniya: Nakapalit ako ug usa ka luna sa yuta, ug kinahanglan nga moadto ako ug tan-awon ko kini;
19 Ug ang usa miingon, Nakapalit ako ug lima ka pares nga mga vaca, ug moadto ako sa pagsulay kanila: nangaliyupo ako kanimo nga pasayloon mo ako.
20 Ug ang usa miingon, Ako nangasawa ug usa ka asawa, ug tungod niini dili ako makaadto.
21 Busa ang sulogoon miadto, ug misugilon sa iyang agalon niining mga butanga. Unya ang tag-iya sa balay, nga nasuko, miingon sa iyang sulogoon: Umadto ka pagdali ngadto sa mga dalan ug mga dalan sa ciudad, ug dad-a dinhi ang mga kabus, ug ang mga bakol, ug ang mga bakol, ug ang mga buta.
22 Ug ang sulogoon miingon, Ginoo, natuman na ang imong gisugo, ug aduna pay dapit.
23 Ug ang agalon miingon sa sulugoon, Umadto ka sa mga dalan ug sa mga koral, ug pugsa sila sa pagsulod, aron ang akong balay mapuno.
24 Kay nagaingon ako kaninyo, nga walay bisan kinsa niadtong mga tawo nga dinapit nga makatilaw sa akong panihapon.
25 Ug dihay daghang mga tawo nga mikuyog kaniya: ug siya miliso, ug miingon ngadto kanila,
26 Kon ang bisan kinsang tawo moduol kanako, ug dili magdumot sa iyang amahan, ug inahan, ug asawa, ug mga anak, ug mga igsoong lalaki, ug mga igsoong babaye, oo, ug sa iyang kaugalingong kinabuhi usab, dili siya mahimong akong tinun-an.
27 Ug bisan kinsa nga dili magpas-an sa iyang krus, ug mosunod kanako, dili mahimo nga akong tinun-an.
28 Kay kinsa kaninyo, nga nagatinguha sa pagtukod ug usa ka torre, dili una molingkod, ug mag-ihap sa bili, kon siya aduna bay igo sa paghuman niini?
29 Tingali unya, human niya mapahimutang ang patukoranan, ug dili na makahuman niini, ang tanan nga makakita niini mosugod sa pagbiaybiay kaniya,
30 Nga nagaingon: Kining tawohana misugod sa pagtukod, ug wala makahimo sa paghuman.
31 O kinsang haria, nga moadto sa pagpakiggubat batok sa lain nga hari, nga dili una molingkod, ug magpakisayud kong makahimo ba siya uban sa napulo ka libo sa pagsugat kaniya nga moanhi batok kaniya uban ang kaluhaan ka libo?
32 O kon dili, samtang ang usa layo pa, siya magpadala ug usa ka sinugo, ug mangayo ug mga kondisyon sa pakigdait.
33 Sa samang paagi, bisan kinsa kaninyo nga dili mobiya sa tanan nga anaa kaniya, dili siya mahimong akong tinun-an.
34 Ang asin maayo: apan kon ang asin mawad-an sa iyang lami, unsa pa may iasin?
35 Kini dili na angay alang sa yuta, bisan alang sa pundok sa kinalibang; apan ang mga tawo nagsalikway niini. Siya nga adunay mga igdulungog sa pagpatalinghug, papatalinghuga siya.

KAPITULO 15

1 Unya miduol kaniya ang tanang mga maniningil sa buhis ug mga makasasala aron sa pagpatalinghug kaniya.
2 Ug ang mga Fariseo ug ang mga escriba nanagbagulbol, nga nagaingon: Kining tawhana nagadawat sa mga makasasala, ug nagakaon uban kanila.
3 Ug siya misulti niini nga sambingay ngadto kanila, nga nagaingon,
4 Kinsang tawohana kaninyo, nga adunay usa ka gatus ka mga carnero, kon siya mawad-an sa usa kanila, dili mobiya sa kasiyaman ug siyam sa kamingawan, ug mangita niadtong nawala, hangtud nga iyang makaplagan kini?
5 Ug sa makaplagan na niya kini, pas-anon niya kini sa iyang mga abaga nga malipayon.
6 Ug inig-abut niya sa balay, tawgon niya ang iyang mga higala ug mga silingan, nga magaingon kanila:

Managkalipay kamo uban kanako; kay akong nakaplagan
ang akong karnero nga nawala.
7 Sultihan ko kamo, nga sa samang paagi adunay kalipay
sa langit tungod sa usa ka makasasala nga maghinulsol,
labaw pa kay sa kasiyaman ug siyam ka mga matarung nga
tawo, nga wala magkinahanglan sa paghinulsol.
8 Kun kinsa ba nga babaye nga adunay napulo ka book nga
salapi, kong mawad-an siya ug usa ka buok, dili ba
magdagkot ug lamparahan, ug magsilhig sa balay, ug
mangita nga masingkamuton hangtud nga iyang
makaplagan kini?
9 Ug sa makaplagan na niya kini, iyang tawgon ang iyang
mga higala ug ang iyang mga silingan, nga magaingon,
Paglipay kamo uban kanako; kay akong nakaplagan ang
piraso nga nawala kanako.
10 Sa samang paagi, sultihan ko kamo, adunay kalipay sa
atubangan sa mga anghel sa Diyos tungod sa usa ka
makasasala nga maghinulsol.
11 Ug siya miingon, Usa ka tawo adunay duha ka anak nga
lalake:
12 Ug ang manghud kanila miingon sa iyang amahan,
Amahan, ihatag kanako ang bahin sa katigayonan nga
mahatungod kanako. Ug gibahinbahin niya kanila ang
iyang panginabuhi.
13 Ug sa wala madugay ang kamanghuran nga anak nga
lalake mitigum sa tanan, ug mipanaw ngadto sa usa ka
halayo nga yuta, ug didto nag-usik sa iyang bahandi sa
pagpatuyang nga pagkinabuhi.
14 Ug sa nahurot na niya ang tanan, miabut ang usa ka
dakung gutom niadtong yutaa; ug siya misugod sa
pagkuwang.
15 Ug siya miadto ug miipon sa iyang kaugalingon sa usa
ka lungsoranon niadtong yutaa; ug iyang gipadala siya
ngadto sa iyang kaumahan aron sa pagpakaon ug mga
baboy.
16 Ug siya buot unta nga mabusog ang iyang tiyan sa mga
panit nga gikaon sa mga baboy: ug walay tawo nga
mihatag kaniya.
17 Ug sa nahiulian na siya sa iyang kaugalingon, siya
miingon: Pagkadaghan sa mga sinuholan sa akong amahan
nga adunay igo nga tinapay ug nahabilin, ug ako mamatay
sa gutom!
18 Motindog ako ug moadto sa akong amahan, ug moingon
kaniya, Amahan, nakasala ako batok sa langit, ug sa imong
atubangan,
19 Ug dili na ako takos nga tawgon pa nga imong anak:
himoa ako nga usa sa imong mga sinuholan.
20 Ug siya mibangon, ug miadto sa iyang amahan. Apan sa
diha pa siya sa halayo, ang iyang amahan nakakita kaniya,
ug nalooy kaniya, ug midalagan, ug migakus sa iyang liog,
ug mihalok kaniya.
21 Ug ang anak miingon kaniya, Amahan, nakasala ako
batok sa langit, ug sa imong atubangan, ug dili na ako
takos nga tawgon pa nga imong anak.
22 Apan ang amahan miingon sa iyang mga sulugoon,
Dad-a ninyo ang labing maayong kupo, ug isul-ob kini
kaniya; ug pagbutang ug singsing sa iyang kamot, ug sapin
sa iyang mga tiil:
23 Ug dad-a dinhi ang pinatambok nga nating baka, ug
ihawa kini; ug mangaon kita, ug magsadya:
24 Kay kining akong anak namatay na, ug nabuhi pag-usab;
nawala siya, ug hingkaplagan. Ug sila misugod sa
pagsadya.
25 Karon ang iyang kamagulangang anak nga lalaki didto
sa uma: ug sa iyang pag-abut ug nagkaduol sa balay, siya
nakadungog ug honi ug sayaw.
26 Ug iyang gitawag ang usa sa mga sulogoon, ug
nangutana kong unsa ang kahulogan niining mga butanga.
27 Ug siya miingon kaniya: Ang imong igsoon miabut na;
ug ang imong amahan nag-ihaw sa pinatambok nga nating
baka, tungod kay siya midawat kaniya nga luwas ug maayo.
28 Ug siya nasuko, ug dili buot mosulod: busa migula ang
iyang amahan, ug nagpakilooy kaniya.
29 Ug siya mitubag ug miingon sa iyang amahan: Ania
karon, sulod sa daghang mga tuig ako nag-alagad kanimo,
ug wala ako makalapas sa bisan unsang panahon sa imong
sugo: ug bisan pa niana ikaw wala gayud maghatag kanako
ug usa ka nating kanding, aron ako maglipay uban sa
akong mga higala;
30 Apan sa diha nga kining imong anak nga lalake
nahiabut, nga milamoy sa imong kinabuhi uban sa mga
bigaon, ikaw nagihawan alang kaniya sa pinatambok nga
nating vaca.
31 Ug siya miingon kaniya: Anak, ikaw sa kanunay uban
kanako, ug ang tanan nga ako imo.
32 Angay nga kita magsadya ug magsadya: kay kining
imong igsoon namatay na, ug nabuhi pag-usab; ug nawala,
ug hikaplagan.

KAPITULO 16

1 Ug siya miingon usab sa iyang mga tinon-an: Adunay usa
ka dato nga tawo, nga may usa ka piniyalan; ug ang mao
gisumbong ngadto kaniya nga siya nag-usik sa iyang mga
butang.
2 Ug iyang gitawag siya, ug miingon kaniya: Nganong
nakadungog ako niini mahitungod kanimo? paghatag og
asoy sa imong pagkatinugyanan; kay dili na ikaw
mahimong piniyalan.
3 Unya ang piniyalan miingon sa iyang kaugalingon, Unsa
ang akong buhaton? kay ang akong ginoo nagakuha gikan
kanako sa pagkapiniyalan: Ako dili makalot; sa
pagpakilimos ako maulaw.
4 Nakahukom na ako kon unsa ang akong buhaton, aron, sa
dihang ako papahawaon na sa pagkapiniyalan, sila
makadawat kanako sa ilang mga balay.
5 Busa gitawag niya ang matag-usa sa mga nakautang sa
iyang agalon ngadto kaniya, ug miingon sa nahauna, Pila
ang utang mo sa akong ginoo?
6 Ug siya miingon: Usa ka gatus ka takus nga lana. Ug siya
miingon kaniya: Kuhaa ang imong sulat, ug lingkod sa
madali, ug isulat ang kalim-an.
7 Unya miingon siya sa lain, Ug pila ang imong utang? Ug
siya miingon: Usa ka gatus ka takus nga trigo. Ug siya
miingon kaniya: Kuhaa ang imong sulat, ug isulat ang
kawaloan.
8 Ug ang ginoo midayeg sa dili matarung nga piniyalan,
tungod kay siya nagbuhat nga maalamon: kay ang mga
anak niining kalibutana sa ilang kaliwatan labi pang
manggialamon kay sa mga anak sa kahayag.
9 Ug ako nagaingon kaninyo, Paghimo alang sa inyong
kaugalingon ug mga higala sa bahandi sa pagkadili-

matarung; aron, sa diha nga kamo mapakyas, sila makadawat kaninyo ngadto sa walay katapusan nga mga puloy-anan.
10 Siya nga matinumanon sa gagmay nga mga butang kasaligan usab sa daghan: ug siya nga dili matarung sa labing diyutay dili matarung usab sa daghan.
11 Busa, kon kamo wala magmatinumanon sa dili matarung nga bahandi, kinsa ang motugyan kaninyo sa tinuod nga bahandi?
12 Ug kon kamo dili magmatinud-anon niana nga iya sa laing tawo, kinsa ang mohatag kaninyo niana nga inyong kaugalingon?
13 Walay ulipon nga makaalagad sa duha ka agalon: kay dumtan niya ang usa, ug higugmaon niya ang usa; kay kon dili, huptan niya ang usa ug tamayon niya ang usa. Dili kamo makaalagad sa Dios ug sa bahandi.
14 Ug ang mga Fariseo usab, nga mga hakog, nakadungog sa tanan niining mga butanga, ug sila nagyubit kaniya.
15 Ug siya miingon ngadto kanila, Kamo mao sila nga nagpakamatarung sa inyong kaugalingon sa atubangan sa mga tawo; apan ang Dios nakaila sa inyong mga kasingkasing: kay ang gipakamahal pag-ayo sa mga tawo dulumtanan sa atubangan sa Dios.
16 Ang kasugoan ug ang mga profeta milungtad hangtud kang Juan: sukad niadtong panahona ang gingharian sa Dios ginawali, ug ang matag tawo nagapilit ngadto niini.
17 Ug labi pang masayon alang sa langit ug sa yuta nga mawagtang, kay sa usa ka kudlit sa kasugoan nga mapakyas.
18 Bisan kinsa nga mobulag sa iyang asawa, ug magminyo sa lain, nakapanapaw;
19 May isa ka manggaranon nga tawo, nga nagabayo sing purpura kag lino nga manipis, kag nagapatuyang sa pagpatuyang kada adlaw:
20 Ug dihay usa ka makililimos nga ginganlan si Lazaro, nga gibutang sa iyang ganghaan, nga puno sa mga samad,
21 Ug nangandoy nga pakan-on sa mga mumho nga nangahulog gikan sa lamesa sa dato: labut pa ang mga iro nangabut ug gitilapan ang iyang mga samad.
22 Ug nahitabo nga ang kabus namatay, ug gidala sa mga manolonda ngadto sa sabakan ni Abraham: ang tawong dato namatay usab, ug gilubong;
23 Ug didto sa infierno giyahat niya ang iyang mga mata, nga anaa sa mga kasakit, ug nakita niya si Abraham sa halayo, ug si Lazaro sa iyang sabakan.
24 Ug siya misinggit ug miingon, Amahan nga Abraham, kaloy-i intawon ako, ug ipadala si Lazaro, aron iyang ituslob ang tumoy sa iyang tudlo sa tubig, ug pabugnawan ang akong dila; kay gisakit ako niining siga.
25 Apan si Abraham miingon, Anak, hinumdumi nga sa buhi ka pa nakadawat ka sa imong maayong mga butang, ug sa ingon usab si Lazaro mga dautang butang: apan karon siya ginalipay, ug ikaw ginasakit.
26 Ug labut pa niining tanan, sa taliwala kanamo ug kaninyo adunay usa ka dakung bung-aw nga gibutang: aron sila nga buot molabang gikan dinhi nganha kaninyo dili makahimo; ni sila makaagi kanato, nga gikan didto.
27 Unya siya miingon: Busa, ako nagahangyo kanimo, amahan, nga imong ipadala siya ngadto sa balay sa akong amahan:
28 Kay ako adunay lima ka mga igsoon; aron siya makapamatuod ngadto kanila, tingali unya sila makaanhi niining dapita sa kasakit.
29 Si Abraham miingon kaniya: Anaa kanila si Moises ug ang mga manalagna; papatalinghuga sila kanila.
30 Ug siya miingon, Dili, amahan nga Abraham: apan kon adunay moadto kanila gikan sa mga patay, sila maghinulsol.
31 Ug siya miingon kaniya: Kong sila dili mamati kang Moises ug sa mga manalagna, dili usab sila malukmay, bisan pa nga adunay mabanhaw gikan sa mga patay.

KAPITULO 17

1 Unya miingon siya sa iyang mga tinon-an, Dili mahimo kondili nga moabut ang mga kahigayonan sa pagkapangdol: apan alaut siya nga pinaagi kaniya sila moabut!
2 Maayo pa alang kaniya nga hiktan ang iyang liog ug usa ka galingan nga bato, ug isalibay siya ngadto sa dagat, kay sa makapapangdol siya sa usa niining mga gagmay.
3 Bantayi ang inyong kaugalingon: Kon ang imong igsoon makasala batok kanimo, badlonga siya; ug kon siya maghinulsol, pasayloa siya.
4 Ug kong siya makasala batok kanimo sa makapito sa usa ka adlaw, ug sa makapito sa usa ka adlaw mobalik kanimo, nga magaingon: Ako nagabasul; pasayloon mo siya.
5 Ug ang mga apostoles miingon sa Ginoo, Dugangi ang among pagtoo.
6 Ug ang Ginoo miingon, Kon kamo adunay pagtoo nga ingon sa usa ka lugas sa mustasa, makaingon kamo niining kahoy nga sicomino, Maibut ka sa gamut, ug matanum ka sa dagat; ug kini kinahanglan nga mosunod kanimo.
7 Apan kinsa kaninyo, nga adunay usa ka sulogoon nga nagadaro o nagpasibsib ug mga baka, nga moingon kaniya sa dihadiha, sa diha nga siya moabut gikan sa uma, Lakaw ug lingkod sa kan-anan?
8 Ug dili ba hinoon magaingon kaniya: Andama ang akong ipanihapon, ug magbakus ka sa imong kaugalingon, ug mag-alagad kanako, hangtud nga ako makakaon ug makainum; ug unya mokaon ka ug moinum?
9 Nagpasalamat ba siya sa maong sulugoon tungod kay gibuhat niya ang mga butang nga gisugo kaniya? Dili ko moingon.
10 Sa ingon usab kamo, sa diha nga mabuhat na ninyo ang tanang mga butang nga gisugo kaninyo, ingna, Kami mga ulipon nga walay kapuslanan: kami nagbuhat niadtong mao ang among katungdanan sa pagbuhat.
11 Kag nahanabu, sang nagapakadto sia sa Jerusalem, nga nag-agi sia sa tunga sang Samaria kag Galilea.
12 Ug sa pagsulod niya sa usa ka balangay, dihay misugat kaniya nga napulo ka mga sanlahon, nga nanagtindog sa halayo:
13 Ug gipatugbaw nila ang ilang mga tingog, ug miingon, Jesus, Magtutudlo, kaloy-i kami.
14 Ug sa diha nga siya nakakita kanila, siya miingon ngadto kanila, Lakaw ug ipakita ang inyong kaugalingon ngadto sa mga pari. Ug nahitabo nga, sa nanagpanlakaw sila, nangahinlo sila.
15 Ug ang usa kanila, sa diha nga siya nakakita nga siya naayo, mibalik, ug uban sa makusog nga tingog naghimaya sa Dios,
16 Ug mihapa sa iyang tiilan, nga nagpasalamat kaniya: ug siya usa ka Samarianhon.

17 Ug si Jesus mitubag ug miingon, Dili ba napulo ang nangaayo? pero asa ang siyam?
18 Walay hingkaplagan nga mibalik aron sa paghatag ug himaya sa Dios, gawas niining dumuloong.
19 Ug siya miingon kaniya: Tumindog ka, lumakaw ka: ang imong pagtoo nakaayo kanimo.
20 Ug sa dihang gipangutana siya sa mga Pariseo, kanus-a moabot ang gingharian sa Diyos, siya mitubag kanila ug miingon, Ang gingharian sa Diyos dili moabot pinaagi sa pag-obserbar.
21 Ug dili usab sila magaingon, Ania dinhi! o, tan-awa didto! kay, tan-awa, ang gingharian sa Dios anaa sa sulod ninyo.
22 Ug siya miingon sa iyang mga tinon-an, Ang mga adlaw moabut, nga kamo magatinguha sa pagtan-aw sa usa sa mga adlaw sa Anak sa tawo, ug kamo dili makakita niini.
23 Ug sila magaingon kaninyo: Tan-awa dinhi; o, tan-awa didto: ayaw pagsunod kanila, ni pagsunod kanila.
24 Kay ingon sa kilat nga nagadan-ag gikan sa usa ka bahin sa silong sa langit, nagadan-ag ngadto sa laing bahin sa silong sa langit; maingon usab niana ang Anak sa tawo sa iyang adlaw.
25 Apan kinahanglan una siya mag-antus sa daghang mga butang, ug igasalikway niini nga kaliwatan.
26 Ug ingon sa nahitabo sa mga adlaw ni Noe, mao usab sa mga adlaw sa Anak sa tawo.
27 Sila nangaon, sila nanginum, sila nangasawa, sila gipangasawa, hangtud sa adlaw nga si Noe misulod sa arka, ug ang lunop miabut, ug naglaglag kanilang tanan.
28 Ingon usab sa nahitabo sa mga adlaw ni Lot; sila nanagpangaon, sila nanag-inum, sila namalit, sila namaligya, sila nanagtanom, sila nanagtukod;
29 Apan sa adlaw nga si Lot mipahawa sa Sodoma, miulan ug kalayo ug asupre gikan sa langit, ug milaglag kanilang tanan.
30 Ingon usab niini ang mahitabo sa adlaw nga ang Anak sa tawo igapadayag.
31 Nianang adlawa, siya nga anaa sa atop, ug ang iyang mga butang anaa sa sulod sa balay, dili na siya manaug aron sa pagkuha niini: ug siya nga atua sa uma, ayaw na usab siya pabalika.
32 Hinumdomi ang asawa ni Lot.
33 Bisan kinsa nga maninguha sa pagluwas sa iyang kinabuhi mawad-an niini; ug bisan kinsa nga mawad-an sa iyang kinabuhi, magapatunhay niini.
34 Sultihan ko kamo, niadtong gabhiona adunay duha ka tawo sa usa ka higdaanan; ang usa pagadad-on, ug ang usa ibilin.
35 Duha ka babaye magdungan sa paggaling; ang usa pagadad-on, ug ang usa pagabiyaan.
36 Duha ka tawo anha sa uma; ang usa pagadad-on, ug ang usa pagabiyaan.
37 Ug sila mitubag ug miingon ngadto kaniya, Hain, Ginoo? Ug siya miingon kanila: Kong hain gani ang lawas, didto magatigum ang mga agila.

KAPITULO 18

1 Ug siya misulti ug usa ka sambingay ngadto kanila niini nga katuyoan, nga ang mga tawo kinahanglan nga mag-ampo kanunay, ug dili mawad-an sa paglaum;
2 Nga nagaingon: Sa usa ka ciudad dihay usa ka maghuhukom, nga wala mahadlok sa Dios, ni magtagad sa tawo;
3 Ug dihay usa ka balo niadtong lungsora; ug siya miadto kaniya, nga nagaingon: Ipanimalus ako sa akong kaaway.
4 Ug siya wala mobuot sulod sa usa ka panahon: apan sa ulahi siya miingon sa iyang kaugalingon, Bisan ako wala mahadlok sa Dios, ni magtagad sa tawo;
5 Apan tungod kay kini nga babayeng balo nagsamok kanako, ako manimalos kaniya, tingali sa iyang kanunay nga pag-anhi siya makapaluya kanako.
6 Ug ang Ginoo miingon, Pamatia ninyo ang giingon sa dili matarung nga maghuhukom.
7 Ug dili ba ang Dios magapanimalus sa iyang kaugalingong mga pinili, nga nagatu-aw kaniya sa adlaw ug sa gabii, bisan tuod siya nag-antus uban kanila?
8 Sultihan ko kamo nga iyang panimaslan sila sa madali. Apan sa diha nga ang Anak sa tawo moanhi, makakaplag ba siya ug pagtoo sa yuta?
9 Ug siya misulti niini nga sambingay ngadto sa pipila nga misalig sa ilang kaugalingon nga sila mga matarung, ug nagtamay sa uban;
10 Duha ka tawo ang miadto sa templo aron sa pag-ampo; ang usa Pariseo, ug ang usa maniningil sa buhis.
11 Ang Fariseo mitindog ug nag-ampo sa ingon niini sa iyang kaugalingon: Dios, nagapasalamat ako kanimo, nga ako dili sama sa uban nga mga tawo, mga tikasan, mga dili matarung, mga mananapaw, o bisan ingon niining maniningil sa buhis.
12 Nagapuasa ako sing makaduha sa isa ka semana, nagahatag ako sang ikapulo sang tanan nga pagkabutang ko.
13 Ug ang maniningil sa buhis, nga nagatindog sa halayo, dili gayud moyahat bisan sa iyang mga mata ngadto sa langit, kondili nagpukpok sa iyang dughan, nga nagaingon: Oh Dios, malooy ka kanako nga usa ka makasasala.
14 Sultihan ko kamo, kini nga tawo mipauli sa iyang balay nga gipakamatarung kay sa usa: kay ang matag-usa nga magapataas sa iyang kaugalingon igapaubos; ug siya nga magpaubos sa iyang kaugalingon ipataas.
15 Ug sila nagdala usab ngadto kaniya ug mga masuso, aron iyang hikapon sila: apan sa diha nga ang iyang mga tinun-an nakakita niini, sila mibadlong kanila.
16 Apan si Jesus mitawag kanila ngadto kaniya, ug miingon, Pasagdi ang gagmay nga mga bata sa pagduol kanako, ug ayaw sila pagdid-i: kay ang gingharian sa Dios ila sa mga sama kanila.
17 Sa pagkatinuod, magaingon ako kaninyo, nga bisan kinsa nga dili modawat sa gingharian sa Dios ingon sa usa ka gamay nga bata, dili gayud makasulod niini.
18 Ug ang usa ka punoan nangutana kaniya, nga nagaingon: Maayong Magtutudlo, unsay akong buhaton aron makapanunod ako sa kinabuhing dayon?
19 Ug si Jesus miingon kaniya, Nganong gitawag mo ako nga maayo? walay maayo, gawas sa usa, nga mao, ang Dios.
20 Ikaw nahibalo sa mga sugo, Ayaw panapaw, Ayaw pagbuno, Ayaw pagpangawat, Ayaw pagsaksi ug bakak, Tahora ang imong amahan ug ang imong inahan.
21 Ug siya miingon: Kining tanan akong gibantayan sukad pa sa akong pagkabatan-on hangtud karon.
22 Karon sa pagkadungog ni Jesus niining mga butanga, siya miingon ngadto kaniya, Usa pa ka butang ang

nakulang kanimo: ibaligya ang tanan nga imong nabatonan, ug iapod-apod ngadto sa mga kabus, ug ikaw makabaton ug bahandi sa langit: ug umari ka, sunod kanako.
23 Ug sa pagkadungog niya niini, siya nasubo pag-ayo: kay siya dato kaayo.
24 Ug sa pagkakita ni Jesus nga siya nagmasulob-on kaayo, siya miingon, Pagkalisud gayud sa mga adunay bahandi ang pagsulod sa gingharian sa Dios!
25 Kay labi pang masayon alang sa usa ka camello ang paglusot sa mata sa dagom, kay sa usa ka dato nga tawo nga makasulod sa gingharian sa Dios.
26 Ug sila nga nakadungog niini miingon, Kinsa man diay ang maluwas?
27 Ug siya miingon, Ang mga butang nga dili mahimo sa mga tawo mahimo sa Dios.
28 Unya si Pedro miingon, Tan-awa, among gibiyaan ang tanan, ug misunod kanimo.
29 Ug siya miingon kanila, Sa pagkatinuod, magaingon ako kaninyo, nga walay tawo nga mibiya sa balay, o mga ginikanan, o mga igsoon, o asawa, o mga anak, tungod sa gingharian sa Dios,
30 Nga dili makadawat ug mas daghan pa niining panahona, ug sa umaabot nga kalibotan ang kinabuhing dayon.
31 Unya iyang gidala ngadto kaniya ang napulo ug duha, ug miingon ngadto kanila, Tan-awa, kita motungas ngadto sa Jerusalem, ug ang tanang mga butang nga gisulat sa mga manalagna mahitungod sa Anak sa tawo matuman.
32 Kay siya igatugyan ngadto sa mga Gentil, ug pagabugalbugalan, ug pagalud-on, ug pagalud-an:
33 Ug siya pagahampakon nila, ug pagapatyon, ug sa ikatulo ka adlaw mabanhaw siya.
34 Ug sila wala makasabut sa bisan unsa niining mga butanga: ug kini nga pulong natago gikan kanila, ug sila wala mahibalo sa mga butang nga gisulti.
35 Ug nahitabo nga sa nagkaduol na siya sa Jerico, may usa ka buta nga naglingkod sa daplin sa dalan nga nagpakilimos;
36 Ug sa pagkadungog niya sa panon sa katawhan nga nangagi, nangutana siya kon unsay kahulogan niini.
37 Ug sila miingon kaniya, nga si Jesus nga Nazaretnon moagi.
38 Ug siya misinggit, nga nagaingon: Jesus, ikaw nga Anak ni David, kaloy-i intawon ako.
39 Ug ang mga nag-una nagbadlong kaniya nga mohilum siya;
40 Ug si Jesus mitindog, ug misugo nga dad-on siya ngadto kaniya: ug sa diha nga siya duol na, siya nangutana kaniya,
41 Nga nagaingon: Unsay buot mo nga pagabuhaton ko kanimo? Ug siya miingon: Ginoo, aron ako makadawat sa akong panan-aw.
42 Ug si Jesus miingon kaniya, Dawata ang imong igtatan-aw: ang imong pagtoo nagluwas kanimo.
43 Ug dihadiha siya nakadawat sa iyang igtatan-aw, ug misunod kaniya, nga naghimaya sa Dios: ug ang tanang mga tawo, sa ilang pagkakita niini, nanagdayeg sa Dios.

KAPITULO 19

1 Ug si Jesus misulod ug milatas sa Jerico.
2 Ug, tan-awa, dihay usa ka tawo nga ginganlan si Zaqueo, nga pangulo sa mga maniningil sa buhis, ug siya dato.
3 Ug siya naninguha sa pagtan-aw kang Jesus kong kinsa siya; ug dili makahimo tungod sa panon sa katawhan, tungod kay siya gamay ug pamarog.
4 Ug siya midalagan sa unahan, ug misaka sa usa ka kahoy nga sicomoro aron sa pagtan-aw kaniya: kay siya moagi niadtong dalana.
5 Ug sa pag-abut ni Jesus niadtong dapita, siya mihangad, ug nakakita kaniya, ug miingon kaniya, Zaqueo, pagdali, ug kanaug; kay karong adlawa kinahanglan nga ako mopuyo sa imong balay.
6 Ug siya midali, ug nanaug, ug midawat kaniya nga malipayon.
7 Ug sa diha nga sila nakakita niini, silang tanan nagbagulbol, nga nagaingon, Nga siya miadto sa pagpuyo uban sa usa ka tawo nga usa ka makasasala.
8 Ug si Zaqueo mitindog, ug miingon sa Ginoo; Yari karon, Ginoo, ang katunga sang akon pagkabutang ihatag ko sa mga imol; ug kon ako nakakuha ug bisan unsa gikan kang bisan kinsa pinaagi sa bakak nga sumbong, akong iuli kaniya sa upat ka pilo.
9 Ug si Jesus miingon kaniya, Karong adlawa miabut ang kaluwasan niining balaya, tungod kay siya anak usab ni Abraham.
10 Kay ang Anak sa tawo mianhi sa pagpangita ug sa pagluwas niadtong nawala.
11 Ug samtang sila nakadungog niining mga butanga, siya midugang ug misulti ug usa ka sambingay, tungod kay siya haduol na sa Jerusalem, ug tungod kay sila naghunahuna nga ang gingharian sa Dios igapadayag dihadiha.
12 Busa siya miingon, Usa ka halangdon nga tawo miadto sa usa ka halayo nga yuta aron sa pagdawat alang sa iyang kaugalingon ug usa ka gingharian, ug sa pagpauli.
13 Kag gintawag niya ang iya napulo ka alagad, kag ginhatagan sila sing napulo ka mina, kag nagsiling sa ila, Pangitaa kamo tubtub nga mag-abut ako.
14 Apan ang iyang mga katagilungsod nagdumot kaniya, ug nagpadala ug usa ka mensahe sunod kaniya, nga nagaingon, Kami dili buot nga kining tawhana magahari kanamo.
15 Ug nahitabo, nga sa diha nga siya mibalik, nga nakadawat sa gingharian, unya siya misugo niini nga mga sulugoon nga ipatawag ngadto kaniya, kang kinsa siya mihatag sa salapi, aron siya mahibalo kon pila ang matag usa nga nakuha pinaagi sa patigayon.
16 Unya miabut ang nahauna, nga nagaingon, Ginoo, ang imong mina nakaganansya ug napulo ka mina.
17 Ug siya miingon ngadto kaniya, Maayo, maayo nga sulugoon: tungod kay ikaw nagmatinumanon sa gamay kaayo, ikaw adunay pagbulot-an sa napulo ka lungsod.
18 Ug ang ikaduha miabut, nga nagaingon: Ginoo, ang imong mina nakaganansya ug lima ka mina.
19 Ug siya miingon sa maong paagi ngadto kaniya, Ikaw usab sa ibabaw sa lima ka lungsod.
20 Ug dihay lain nga miabut, nga nagaingon, Ginoo, tan-awa, ania ang imong mina, nga akong gitagoan sa usa ka panyo:
21 Kay nahadlok ako kanimo, tungod kay ikaw usa ka tawo nga magahi: ginakuha mo ang wala nimo ibutang, ug ginaani mo ang wala nimo ipugas.
22 Ug siya miingon kaniya: Gikan sa imong kaugalingong baba pagahukman ko ikaw, dautan nga ulipon. Ikaw

nahibalo nga ako usa ka mapig-uton nga tawo, nga nagakuha sa wala ko ibutang, ug nagaani sa wala ko ipugas:
23 Ngano man nga wala nimo ihatag ang akong salapi sa bangko, aron sa akong pag-abut makapaningil ako sa akong kaugalingon uban ang tubo?
24 Ug siya miingon kanila nga nanagtindog sa duol, Kuhaa kaniya ang mina, ug ihatag kini kaniya nga adunay napulo ka mina.
25 (Ug sila miingon ngadto kaniya, Ginoo, siya adunay napulo ka mina.)
26 Kay nagaingon ako kaninyo, nga ang tanan nga adunay iya pagahatagan; ug gikan kaniya nga walay iya, bisan pa nga iyaha pagakuhaon gikan kaniya.
27 Apan kadtong akong mga kaaway, nga dili buot nga ako maghari kanila, dad-a dinhi, ug patya sila sa akong atubangan.
28 Ug sa nakapamulong siya niini, siya miuna, nga mitungas ngadto sa Jerusalem.
29 Ug nahitabo nga sa nagkahiduol na siya sa Betfage ug Betania, sa bukid nga gitawag ug bukid sa mga Olivo, gipadala niya ang duha sa iyang mga tinon-an,
30 Nga nagaingon: Umadto kamo sa balangay nga atbang kaninyo; diin sa inyong pagsulod, makakaplag kamo ug usa ka nati sa asno nga gihigot, nga wala pa gayud makabay-i ug tawo: hubara siya, ug dad-a dinhi.
31 Ug kon adunay mangutana kaninyo, Nganong gibadbaran ninyo siya? mao kini ang igaingon ninyo kaniya, Tungod kay ang Ginoo nagkinahanglan kaniya.
32 Ug sila nga gipadala milakaw, ug nakakaplag sumala sa iyang gisulti ngadto kanila.
33 Ug sa naghubad sila sa nati sa asno, ang mga tag-iya niini miingon kanila, Nganong gibadbaran ninyo ang nati?
34 Ug sila miingon, Ang Ginoo nagkinahanglan kaniya.
35 Ug ilang gidala siya ngadto kang Jesus: ug ilang gihapinan ang ilang mga kupo sa nati sa asno, ug ilang gipakabayo si Jesus niini.
36 Ug sa naglakaw siya, gibuklad nila ang ilang mga bisti sa dalan.
37 Ug sa nagkahiduol na siya, bisan karon sa lugsongan sa bukid sa mga Olivo, ang tibuok panon sa mga tinun-an misugod sa paglipay ug pagdayeg sa Dios uban sa makusog nga tingog tungod sa tanang mga katingalahang buhat nga ilang nakita;
38 Nga nagaingon, Bulahan ang Hari nga mianhi sa ngalan sa Ginoo: kalinaw sa langit, ug himaya sa kahitas-an.
39 Ug ang uban sa mga Fariseo gikan sa panon sa katawohan miingon kaniya: Magtutudlo, badlonga ang imong mga tinon-an.
40 Ug siya mitubag ug miingon ngadto kanila, Ako nagaingon kaninyo nga, kon kini sila managhilum, ang mga bato mosinggit dayon.
41 Ug sa diha nga siya duol na, siya nakakita sa siyudad, ug siya mihilak tungod niini,
42 Nga nagaingon, Kon ikaw nakahibalo, bisan ikaw, bisan niining imong adlaw, sa mga butang nga iya sa imong kalinaw! apan karon sila natago gikan sa imong mga mata.
43 Kay moabot kanimo ang mga adlaw, nga ang imong mga kaaway maghimo ug kuta libot kanimo, ug libotan ka, ug bantayan ka sa tanang kiliran,
44 Ug igabutang ka sa yuta, ug ang imong mga anak sa sulod nimo; ug dili sila magbilin kanimo ug usa ka bato ibabaw sa usa; tungod kay ikaw wala mahibalo sa panahon sa imong pagduaw.
45 Ug siya misulod sa templo, ug misugod sa pag-abog sa mga nanagbaligya didto, ug sa mga namalit;
46 Nga nagaingon ngadto kanila, Kini nahisulat, Ang akong balay mao ang balay sa pag-ampo: apan kamo naghimo niini nga lungib sa mga kawatan.
47 Ug siya nanudlo adlaw-adlaw sa templo. Apan ang mga punoan sa mga sacerdote ug ang mga escriba ug ang mga punoan sa katawohan naninguha sa paglaglag kaniya,
48 Ug wala silay hingkaplagan kong unsay ilang pagabuhaton: kay ang tanang mga tawo namati pag-ayo sa pagpatalinghug kaniya.

KAPITULO 20

1 Ug nahitabo nga sa usa niadtong mga adlawa, samtang siya nagtudlo sa mga tawo sa templo, ug nagmantala sa Maayong Balita, ang mga punoan sa mga sacerdote ug ang mga escriba miduol kaniya uban sa mga anciano,
2 Ug misulti kaniya, nga nagaingon: Suginli kami, pinaagi sa unsa nga pagbulot-an nagabuhat ikaw niining mga butanga? kun kinsa ba siya nga naghatag kanimo niini nga pagbulot-an?
3 Ug siya mitubag ug miingon ngadto kanila, Ako usab mangutana kaninyo ug usa ka butang; ug tubaga ako:
4 Ang bautismo ni Juan, gikan ba sa langit, o sa mga tawo?
5 Ug sila nanagtolotimbang sa ilang kaugalingon, nga nagaingon: Kong kita magaingon, Gikan sa langit; magaingon siya, Ngano man nga wala kamo motoo kaniya?
6 Apan ug kon kita moingon, Gikan sa mga tawo; ang tanan nga mga tawo magabato sa aton: kay nagatuo sila nga si Juan isa ka manalagna.
7 Ug sila mitubag, nga sila dili makahibalo diin kini gikan.
8 Ug si Jesus miingon ngadto kanila, Ako dili usab mosulti kaninyo pinaagi sa unsang pagbulot-an gibuhat ko kining mga butanga.
9 Unya misugod siya sa pagsulti ngadto sa katawhan niini nga sambingay; Usa ka tawo nagtanum ug usa ka parrasan, ug gipasaopan niya kini sa mga mag-uuma, ug miadto siya sa usa ka halayo nga yuta sa hataas nga panahon.
10 Ug sa panahon nga ting-ani siya nagpadala ug usa ka sulogoon ngadto sa mga mag-uuma, aron sila mohatag kaniya sa bunga sa parrasan: apan ang mga mag-uuma nagbunal kaniya, ug nagpalakaw kaniya nga walay dala.
11 Ug siya nagpadala pag-usab ug lain nga sulogoon: ug siya usab ilang gibunalan, ug gipakaulawan, ug gipapauli nga walay dala.
12 Ug siya mipadala pag-usab sa ikatulo: ug ilang gisamaran usab siya, ug gipapahawa siya.
13 Unya miingon ang tag-iya sa parasan, Unsa ang akong buhaton? Ipadala ko ang akong hinigugmang anak: basin sila motahud kaniya kon sila makakita kaniya.
14 Apan sa diha nga ang mga mag-uuma nakakita kaniya, sila nagtolotimbang sa ilang kaugalingon, nga nagaingon, Kini mao ang manununod: umari kamo, patyon ta siya, aron ang kabilin maato.
15 Busa ilang giabog siya sa gawas sa parrasan, ug gipatay siya. Busa unsa man ang pagabuhaton kanila sa tag-iya sa parrasan?

16 Moanhi siya ug laglagon niya kining mga mag-uuma,
ug igahatag niya ang parrasan sa uban. Ug sa pagkadungog
nila niini, sila ming-ingon: Ipahalayo kana.
17 Ug siya mitan-aw kanila, ug miingon, Unsa man diay
kining nahasulat, Ang bato nga gisalikway sa mga
magtutukod, mao ang nahimong pangulo sa pamag-ang?
18 Bisan kinsa nga mahulog sa ibabaw nianang batoha
mabuak; apan kang bisan kinsa nga mahulogan niini, kini
magagaling kaniya hangtud sa pagkapulbos.
19 Ug ang mga punoan sa mga sacerdote ug ang mga
escriba niadtong taknaa naninguha sa pagdakop kaniya; ug
sila nangahadlok sa mga tawo: kay sila nakasabut nga siya
nagsulti niini nga sambingay batok kanila.
20 Ug sila nagbantay kaniya, ug nagpadala ug mga espiya,
nga nagpakaaron-ingnon sa ilang kaugalingon nga mga
matarung, aron sila makadakop sa iyang mga pulong, aron
ilang ikatugyan siya ngadto sa gahum ug pagbulot-an sa
gobernador.
21 Ug sila nangutana kaniya, nga nagaingon, Magtutudlo,
kami nahibalo nga ikaw nagasulti ug nagatudlo sa
matarung, ug ikaw wala modawat sa panagway ni bisan
kinsa, kondili nagatudlo sa dalan sa Dios sa pagkatinuod;
22 Uyon ba sa balaod alang kanamo ang paghatag ug buhis
kang Cesar, o dili?
23 Apan siya nakasabut sa ilang lipatlipat, ug miingon
ngadto kanila, Nganong sulayan ninyo ako?
24 Ipakita kanako ang usa ka denario. Kang kinsang
hulagway ug superskripsiyon ang aduna niini? Sila
mitubag ug miingon, Kang Cesar.
25 Ug siya miingon ngadto kanila, Busa, ihatag kang Cesar
ang mga butang nga iya ni Cesar, ug ngadto sa Dios ang
mga butang nga iya sa Dios.
26 Ug sila wala makapugong sa iyang mga pulong sa
atubangan sa mga tawo: ug sila nahibulong sa iyang tubag,
ug sila nangahilum.
27 Unya miduol kaniya ang pipila sa mga Saduceo, nga
nanaglimod nga walay pagkabanhaw; ug sila nangutana
kaniya,
28 Nga nagaingon, Magtutudlo, si Moises nagsulat kanamo,
Kong ang igsoon sa usa ka tawo mamatay, nga may asawa,
ug siya mamatay nga walay anak, nga ang iyang igsoon
mangasawa sa iyang igsoon, ug magabangon sa kaliwat
alang sa iyang igsoon.
29 Busa dihay pito ka managsoon: ug ang nahauna
nangasawa, ug namatay nga walay anak.
30 Ug ang ikaduha nangasawa kaniya, ug siya namatay nga
walay anak.
31 Ug ang ikatolo nangasawa kaniya; ug sa samang paagi
ang pito usab: ug sila walay anak, ug nangamatay.
32 Sa kataposan sa tanan namatay usab ang babaye.
33 Busa sa pagkabanhaw, kang kinsa man kanila nga
asawa siya? kay ang pito nakapangasawa kaniya.
34 Ug si Jesus mitubag ug miingon ngadto kanila, Ang
mga anak niining kalibutana nagaminyo, ug
ginapangasawa;
35 Apan sila nga pagaisipon nga takus sa pag-angkon niana
nga kalibutan, ug sa pagkabanhaw gikan sa mga minatay,
dili magminyo, ni magpamana;
36 Ug sila dili na mamatay: kay sila sama sa mga
manolonda; ug sila mga anak sa Dios, sanglit mga anak sa
pagkabanhaw.
37 Karon nga ang mga minatay pagabanhawon, bisan si
Moises nagpahayag diha sa sapinit, sa diha nga siya
nagtawag sa Ginoo nga Dios ni Abraham, ug ang Dios ni
Isaac, ug ang Dios ni Jacob.
38 Kay siya dili Dios sa mga patay, kondili sa mga buhi:
kay ang tanan buhi alang kaniya.
39 Unya mitubag ang pipila sa mga escriba, Magtutudlo,
maayo ang imong pagkasulti.
40 Ug human niadto wala na sila mangahas sa
pagpangutana kaniya sa bisan unsa nga pangutana.
41 Ug siya miingon kanila, Nganong nagaingon sila nga
ang Cristo anak ni David?
42 Ug si David sa iyang kaugalingon nagaingon diha sa
basahon sa mga Salmo: Ang Ginoo miingon sa akong
Ginoo, Lumingkod ka sa akong too,
43 Hangtud nga himoon ko ang imong mga kaaway nga
tumbanan sa imong mga tiil.
44 Busa si David nagtawag kaniya nga Ginoo, nan unsaon
man niya pagkahimo nga iyang anak?
45 Unya sa igdulungog sa tanang katawhan siya miingon
sa iyang mga tinun-an,
46 Mag-andam kamo sa mga escriba, nga nagahandum sa
paglakat nga may malaba nga bayo, kag nagahigugma sa
mga pagtamyaw sa mga baligyaana, kag sa pinakamataas
nga mga lingkoranan sa mga sinagoga, kag sa mga nahauna
nga mga hulot sa mga kombira;
47 Nga naglamoy sa mga balay sa mga babayeng balo, ug
sa usa ka dayag naghimo ug tag-as nga mga pag-ampo: ang
mao magadawat ug labi pang daku nga silot.

KAPITULO 21

1 Ug mihangad siya, ug nakita niya ang mga dato nga
nanghulog sa ilang mga gasa ngadto sa panudlanan.
2 Ug nakita usab niya ang usa ka kabus nga babayeng balo
nga naghulog didto ug duha ka diyot.
3 Ug siya miingon, Sa pagkatinuod, magaingon ako
kaninyo, nga kining kabus nga babayeng balo mihulog ug
labaw pa kay kanilang tanan;
4 Kay kining tanan naghulog sa ilang kadagaya ngadto sa
mga halad sa Dios;
5 Ug samtang ang uban nagsulti mahitungod sa templo, sa
unsa nga paagi kini gidayandayanan sa maanindot nga mga
bato ug mga gasa, siya miingon,
6 Mahitungod niining mga butanga nga inyong ginatan-aw,
ang mga adlaw moabut, diin walay mahibilin nga usa ka
bato ibabaw sa usa, nga dili pagatumpagon.
7 Ug sila nangutana kaniya, nga nagaingon, Magtutudlo,
apan kanus-a man kini mahitabo? ug unsa ang ilhanan nga
mahitabo sa diha nga kining mga butanga mahitabo?
8 Ug siya miingon, Pagmatngon nga dili kamo
malimbongan: kay daghan ang moanhi sa akong ngalan,
nga magaingon, Ako mao ang Cristo; ug ang panahon
haduol na: busa ayaw kamo pagsunod kanila.
9 Apan inigkadungog ninyo sa mga gubat ug mga
kaguliyang, ayaw kamo kalisang; apan ang katapusan dili
pa.
10 Unya siya miingon ngadto kanila, Ang nasud motindog
batok sa nasud, ug ang gingharian batok sa gingharian:
11 Ug mahitabo ang dagkong mga linog sa nagkalainlaing
mga dapit, ug mga gutom, ug mga kamatay; ug adunay

mga makalilisang nga talan-awon ug dagkung mga ilhanan
gikan sa langit.
12 Apan sa dili pa kining tanan, sila dakpon sa ilang mga
kamot diha kanimo, ug magalutos kanimo, nga
magatugyan kanimo ngadto sa mga sinagoga, ug ngadto sa
mga bilanggoan, nga pagadad-on sa atubangan sa mga hari
ug mga punoan tungod sa akong ngalan.
13 Ug kini mamahimo kaninyo nga usa ka pagpamatuod.
14 Busa ibutang kini sa inyong mga kasingkasing, nga dili
magpalandong sa dili pa ninyo itubag:
15 Kay ako magahatag kaninyo ug usa ka baba ug kaalam,
nga ang tanan ninyong mga kabatok dili arang makasukol
ni makasukol.
16 Ug kamo igatugyan sa mga ginikanan, ug mga igsoon,
ug mga kabanayan, ug mga higala; ug ang uban kaninyo
pagapatyon nila.
17 Ug kamo pagadumtan sa tanang mga tawo tungod sa
akong ngalan.
18 Apan walay bisan usa ka buhok sa inyong ulo nga
mawala.
19 Sa inyong pagpailub maangkon ninyo ang inyong mga
kalag.
20 Ug sa diha nga kamo makakita sa Jerusalem nga
gilibutan sa mga kasundalohan, nan hibaloi nga ang
pagkalaglag niini haduol na.
21 Unya sila nga anaa sa Judea pakalagiwa ngadto sa
kabukiran; ug pabiyaa sila nga anaa sa taliwala niini; ug
ayaw itugot nga sila nga anaa sa kayutaan makasulod niini.
22 Kay kini mao ang mga adlaw sa pagpanimalus, aron ang
tanan nga mga butang nga nahisulat matuman.
23 Apan alaut sila nga mga mabdos, ug kanila nga mga
nagapasuso, niadtong mga adlawa! kay moabut ang dakung
kagul-anan sa yuta, ug ang kaligutgut niini nga katawohan.
24 Ug sila mangapukan pinaagi sa sulab sa espada, ug
pagadad-on nga bihag ngadto sa tanang mga nasud: ug ang
Jerusalem pagatamakan sa mga Gentil, hangtud nga ang
mga panahon sa mga Gentil matuman.
25 Ug adunay mga ilhanan sa adlaw, ug sa bulan, ug sa
mga bitoon; ug sa ibabaw sa yuta kasakit sa mga nasud,
uban ang kalibug; ang dagat ug ang mga balud nagdahunog;
26 Ang mga kasingkasing sa mga tawo mangaluya tungod
sa kahadlok, ug sa pagpaabut sa mga butang nga moabut sa
yuta: kay ang mga gahum sa langit pagauyogon.
27 Ug unya ilang makita ang Anak sa tawo nga moanhi sa
usa ka panganod uban ang gahum ug dakung himaya.
28 Ug sa diha nga kini nga mga butang magsugod sa
pagkahitabo, nan hangad, ug ihangad ang inyong mga ulo;
kay ang inyong pagtubos haduol na.
29 Ug siya misulti kanila ug usa ka sambingay; Tan-awa
ang higuera, ug ang tanang mga kahoy;
30 Sa diha nga sila karon manalingsing, kamo makakita ug
mahibalo sa inyong kaugalingon nga ang ting-init karon
haduol na.
31 Maingon man usab kamo, inigkakita ninyo niining mga
butanga nga nagakahitabo, hibaloi ninyo nga ang
gingharian sa Dios haduol na.
32 Sa pagkatinuod, magaingon ako kaninyo, Kini nga
kaliwatan dili mahanaw, hangtud ang tanan matuman.
33 Ang langit ug ang yuta mahanaw, apan ang akong mga
pulong dili mahanaw.
34 Ug pagbantay sa inyong kaugalingon, kay tingali unya
ang inyong mga kasingkasing mabug-atan sa pagpatuyang,
ug sa paghubog, ug sa mga kabalaka niining kinabuhia, ug
nga kanang adlawa moabut kaninyo nga wala mahibaloi.
35 Kay ingon sa usa ka lit-ag kini moabut sa tanan nga
nanagpuyo sa ibabaw sa nawong sa tibook nga yuta.
36 Busa managtukaw kamo, ug manag-ampo sa kanunay,
aron kamo maisip nga takus sa pag-ikyas niining tanan nga
mga butang nga mahitabo, ug sa pagtindog sa atubangan sa
Anak sa tawo.
37 Ug sa maadlaw nagpanudlo siya sa templo; ug sa
pagkagabii migula siya, ug mipuyo sa bukid nga gitawag
ug bukid sa mga Olivo.
38 Ug ang tanang mga tawo miadto kaniya sa templo sayo
sa buntag, aron sa pagpatalinghug kaniya.

KAPITULO 22

1 Karon nagkahiduol na ang fiesta sa mga tinapay nga
walay levadura, nga gitawag ug pasko.
2 Ug ang mga sacerdote nga punoan ug ang mga escriba
nanagpangita og paagi sa pagpatay kaniya; kay nahadlok
sila sa katawhan.
3 Unya misulod si Satanas kang Judas nga ginganlag
Iscariote, nga usa sa napulo ug duha.
4 Ug siya milakaw, ug nakigsulti sa mga punoan sa mga
sacerdote ug sa mga capitan, kong unsaon niya sa
pagtugyan kaniya ngadto kanila.
5 Ug sila nangalipay, ug nanagsabut sa paghatag kaniya ug
salapi.
6 Ug siya misaad, ug nangita ug higayon sa pagtugyan
kaniya ngadto kanila sa wala diha ang panon sa katawhan.
7 Unya miabut ang adlaw sa mga tinapay nga walay
levadura, sa diha nga ang pasko kinahanglan nga ihawon.
8 Ug iyang gipadala si Pedro ug si Juan, nga nagaingon:
Lakaw ug andama alang kanato ang pasko, aron kita
makakaon.
9 Ug sila miingon ngadto kaniya, Asa ang imong gusto nga
kami mag-andam?
10 Kag nagsiling sia sa ila, Yari karon, kon magsulud
kamo sa siudad, may isa ka tawo nga magasugat sa inyo,
nga nagadala sing tibod nga tubig; sunda ninyo siya sa
balay nga iyang pagasudlan.
11 Ug ingnon ninyo ang amahan sa panimalay, Ang
Magtutudlo nagaingon kanimo, Hain ang lawak nga
pagakan-an ko sa pasko uban sa akong mga tinon-an?
12 Ug igapakita niya kaninyo ang usa ka daku nga lawak
sa itaas nga sinangkapan: didto pag-andam kamo.
13 Ug sila nangadto, ug nakakaplag sumala sa iyang
giingon kanila: ug ilang giandam ang pasko.
14 Ug sa pag-abut sa takna, siya milingkod, ug ang napulo
ug duha ka mga apostoles uban kaniya.
15 Ug siya miingon ngadto kanila, Uban sa tinguha
gitinguha ko ang pagkaon niini nga pasko uban kaninyo sa
dili pa ako mag-antus:
16 Kay nagaingon ako kaninyo, nga dili na ako mokaon
niini hangtud nga kini matuman sa gingharian sa Dios.
17 Ug siya mikuha sa kopa, ug nagpasalamat, ug miingon,
Kuhaa kini, ug bahina kini sa inyong kaugalingon:
18 Kay nagaingon ako kaninyo, nga dili ako moinum sa
bunga sa parras, hangtud nga moabut ang gingharian sa
Dios.
19 Ug siya mikuha ug tinapay, ug nagpasalamat, ug
mipikas niini, ug mihatag kanila, nga nagaingon, Kini mao

ang akong lawas nga gihatag alang kaninyo: buhata ninyo
kini sa handumanan kanako.
20 Ingon man usab ang kopa human sa panihapon, nga
nagaingon, Kini nga kopa mao ang bag-ong tugon sa akong
dugo, nga giula alang kaninyo.
21 Apan, tan-awa, ang kamot sa magbudhi kanako ania
uban kanako sa lamesa.
22 Ug sa pagkatinuod ang Anak sa tawo moadto, ingon sa
gitagal: apan alaut kadtong tawo nga pinaagi kaniya
igatugyan siya!
23 Ug sila misugod sa pagpangutana sa ilang kaugalingon,
kinsa kanila ang mobuhat niining butanga.
24 Ug dihay usa usab ka panaglalis taliwala kanila, kinsa
kanila ang pagaisipon nga labing dako.
25 Ug siya miingon ngadto kanila, Ang mga hari sa mga
Gentil nagpakahari kanila; ug sila nga naggamit og
awtoridad diha kanila gitawag nga mga magbubuhat.
26 Apan dili kamo maingon niana: kondili ang labing daku
kaninyo, pasagdi nga ingon sa manghud; ug siya nga labaw,
sama kaniya nga nag-alagad.
27 Kay hain ang labing daku, ang nagalingkod tambong sa
kan-anan, o ang nagaalagad? dili ba siya nga nagalingkod
sa pagkaon? apan ako ania sa taliwala ninyo ingon sa usa
nga nagaalagad.
28 Kamo mao sila nga nagpadayon uban kanako sa akong
mga pagtintal.
29 Ug Ako motudlo nganha kaninyo og usa ka gingharian,
ingon nga ang akong Amahan mitudlo ngari kanako;
30 Aron kamo makakaon ug makainom sa akong lamesa sa
akong gingharian, ug makalingkod sa mga trono sa
paghukom sa napulo ug duha ka banay sa Israel.
31 Ug ang Ginoo miingon, Simon, Simon, tan-awa, si
Satanas nagtinguha nga maangkon kamo, aron iyang alig-
igon kamo sama sa trigo:
32 Apan ako nag-ampo alang kanimo, nga ang imong
pagtuo dili mapakyas: ug sa dihang ikaw mahibalik na, lig-
ona ang imong mga igsoon.
33 Ug siya miingon kaniya, Ginoo, ako andam sa pag-uban
kanimo, ngadto sa bilanggoan ug sa kamatayon.
34 Ug siya miingon, " Sultihan ko ikaw, Pedro, ang manok
dili motuktugaok karong adlawa, sa dili pa ikaw makatolo
nga igalimod nga ikaw nakaila kanako."
35 Ug siya miingon ngadto kanila, Sa diha nga gipadala ko
kamo nga walay puntil, ug balonan, ug mga sapin,
nakulangan ba kamo sa bisan unsa? Ug sila miingon: Wala.
36 Unya siya miingon kanila, Apan karon, siya nga adunay
puntil, dad-a kini, ug ingon man usab ang iyang balonan:
ug siya nga walay pinuti, ibaligya niya ang iyang kupo, ug
pagpalit ug espada.
37 Kay sultihan ko kamo, nga kini nga nahisulat
kinahanglan pa nga matuman kanako, Ug siya giisip uban
sa mga malapason: kay ang mga butang mahitungod
kanako adunay katapusan.
38 Ug sila miingon, Ginoo, tan-awa, aniay duha ka espada.
Ug siya miingon kanila: Igo na.
39 Ug siya migula, ug miadto, ingon sa iyang nabatasan,
ngadto sa bukid sa mga Olivo; ug ang iyang mga tinun-an
misunod usab kaniya.
40 Ug sa pag-abut niya niadtong dapita, siya miingon
kanila: Pag-ampo kamo aron dili kamo mahisulod sa
panulay.
41 Ug siya mipahawa gikan kanila sa hapit usa ka paglabay
sa bato, ug miluhod, ug nag-ampo,
42 Nga nagaingon, Amahan, kon buot ka, kuhaa kining
kopa gikan kanako: bisan pa niana dili ang akong pagbuot,
kondili ang imo, ang matuman.
43 Ug mipakita kaniya ang usa ka manolonda gikan sa
langit, nga nagapalig-on kaniya.
44 Ug sa diha sa kasakit siya nag-ampo sa labi pa ka
mainiton: ug ang iyang singot ingon sa mga tinulo sa dugo
nga nangatagak sa yuta.
45 Ug sa diha nga siya mibangon gikan sa pag-ampo, ug
miadto sa iyang mga tinon-an, siya nakakaplag kanila nga
nangatulog tungod sa kasubo,
46 Ug miingon ngadto kanila, Nganong nangatulog kamo?
bangon ug pag-ampo, aron dili kamo mahasulod sa panulay.
47 Ug samtang nagsulti pa siya, tan-awa ang usa ka panon
sa katawhan, ug siya nga ginganlag Judas, usa sa napulo ug
duha, nag-una kanila, ug miduol kang Jesus aron sa
paghalok kaniya.
48 Apan si Jesus miingon ngadto kaniya, Judas, gibudhian
mo ba ang Anak sa tawo pinaagi sa usa ka halok?
49 Sa diha nga sila nga naglibut kaniya nakakita sa
mahitabo, sila miingon ngadto kaniya, Ginoo, kami
motigbas ba sa espada?
50 Ug ang usa kanila mitigbas sa ulipon sa labawng
sacerdote, ug napalongan kini sa iyang too nga dalunggan.
51 Ug si Jesus mitubag ug miingon: Pasagdi ninyo kini. Ug
iyang gihikap ang iyang dalunggan, ug giayo siya.
52 Unya si Jesus miingon sa mga punoan sa mga sacerdote,
ug sa mga kapitan sa templo, ug sa mga anciano, nga
miduol kaniya, Nanganhi ba kamo ingon nga batok sa usa
ka kawatan, nga may mga espada ug mga bunal?
53 Sa diha ako sa adlaw-adlaw uban kaninyo sa templo,
kamo wala mobakyaw sa mga kamot batok kanako: apan
kini mao ang inyong takna, ug ang gahum sa kangitngit.
54 Unya ilang gidakup siya, ug gidala siya, ug gidala
ngadto sa balay sa labawng sacerdote. Ug si Pedro misunod
sa halayo.
55 Ug sa nakahaling sila ug kalayo sa taliwala sa hawanan,
ug nanaglingkod nga tingub, si Pedro milingkod uban
kanila.
56 Apan ang usa ka sulogoon nga babaye nakakita kaniya
sa naglingkod siya duol sa kalayo, ug mitutok kaniya sa
mainiton gayud, ug miingon, Kining tawhana usab uban
kaniya.
57 Ug siya milimod kaniya, nga nagaingon: Babaye, wala
ako makaila kaniya.
58 Ug sa wala madugay dihay lain nga nakakita kaniya, ug
miingon, Ikaw usab kauban nila. Ug si Pedro miingon:
Tawo, dili ako.
59 Ug sa tapus ang usa ka takna, lain na usab ang
nagmasaligon nga nag-ingon, Sa pagkatinuod kining
tawhana usab uban kaniya: kay siya usa ka Galileanhon.
60 Ug si Pedro miingon, Tawo, ako wala mahibalo sa
imong ginaingon. Ug dihadiha, samtang nagsulti pa siya,
mituktugaok ang manok.
61 Ug ang Ginoo milingi, ug mitan-aw kang Pedro. Ug si
Pedro nahinumdum sa pulong sa Ginoo, giunsa niya sa
pag-ingon kaniya: Sa dili pa motogaok ang manok,
igalimod mo ako sa makatolo.
62 Ug si Pedro migula, ug mihilak sa mapait.

63 Ug ang mga tawo nga nagkupot kang Jesus nagbiaybiay kaniya, ug nagbunal kaniya.
64 Ug sa gitaptapan nila siya, ilang gisagpa siya sa nawong, ug nangutana kaniya, nga nagaingon: Tagnaa, kinsa ang mihampak kanimo?
65 Ug daghan pang ubang mga butang ang ilang gipasipalahan batok kaniya.
66 Ug sa diha nga adlaw na, ang mga anciano sa katawhan ug ang mga punoan sa mga sacerdote ug ang mga escriba nanagtigum, ug midala kaniya ngadto sa ilang konseho, nga nagaingon,
67 Ikaw ba ang Cristo? sultihi kami. Ug siya miingon kanila, " Kon sultihan ko kamo, dili kamo motoo."
68 Ug kong ako usab mangutana kaninyo, kamo dili motubag kanako, ni motugot kanako sa pagpalakaw.
69 Human niini ang Anak sa tawo molingkod sa tuong kamot sa gahom sa Diyos.
70 Unya silang tanan miingon, Ikaw ba diay ang Anak sa Dios? Ug siya miingon kanila: Kamo nag-ingon nga ako mao.
71 Ug sila miingon, Unsa pa ang kinahanglan ta nga saksi? kay kita sa atong kaugalingon nakadungog sa iyang kaugalingong baba.

KAPITULO 23

1 Ug ang tibuok panon kanila mitindog, ug midala kaniya ngadto kang Pilato.
2 Ug sila misugod sa pagsumbong kaniya, nga nagaingon, Kami nakakaplag niini nga tawo nga nagapasalaag sa nasud, ug nagdili sa paghatag ug buhis kang Cesar, nga nagaingon nga siya sa iyang kaugalingon mao si Cristo nga Hari.
3 Ug si Pilato nangutana kaniya, nga nagaingon, Ikaw ba ang Hari sa mga Judio? Ug siya mitubag kaniya ug miingon: Ikaw mao ang nagsulti niini.
4 Unya miingon si Pilato sa mga sacerdote nga punoan ug sa mga tawo, Wala akoy nakitang sala niining tawhana.
5 Ug sila misamot kabangis, nga nagaingon, Siya nagasamok sa mga tawo, nga nagapanudlo sa tibook nga Judea, gikan sa Galilea hangtud niining dapita.
6 Sa pagkadungog ni Pilato mahitungod sa Galilea, nangutana siya kon ang tawo Galileanhon ba.
7 Ug sa pagkahibalo niya nga siya sakup sa ginsakupan ni Herodes, iyang gipadala siya ngadto kang Herodes, nga didto usab sa Jerusalem niadtong panahona.
8 Ug sa pagkakita ni Herodes kang Jesus, siya nalipay ug daku; ug naglaum siya nga makakita ug milagro nga iyang gibuhat.
9 Unya siya nangutana kaniya sa daghang mga pulong; apan wala siya motubag kaniya.
10 Ug ang mga punoan sa mga sacerdote ug ang mga escriba nanagtindog ug sa mainiton gayud misumbong kaniya.
11 Ug si Herodes uban sa iyang mga tawo sa gubat nagtamay kaniya, ug nagbiaybiay kaniya, ug gisul-oban siya sa usa ka matahum nga kupo, ug gipadala siya pag-usab ngadto kang Pilato.
12 Ug niadtong adlawa si Pilato ug si Herodes nahimong managhigala, kay kaniadto sila nanagkaaway.
13 Ug si Pilato, sa diha nga iyang gipatigum ang mga sacerdote nga punoan ug ang mga punoan ug ang mga tawo,
14 Miingon ngadto kanila, Kamo nagdala niining tawhana nganhi kanako, ingon sa usa nga nagtuis sa mga tawo: ug, tan-awa, ako, sa pag-usisa kaniya sa inyong atubangan, walay nakita nga sala niining tawhana mahitungod niadtong mga butang nga inyong gisumbong kaniya;
15 Wala, bisan pa si Herodes: kay gipadala ko kamo ngadto kaniya; ug, ania karon, walay nahimo kaniya nga takus sa kamatayon.
16 Busa pagahampakon ko siya, ug buhian ko siya.
17 (Kay kinahanglan nga buhian niya ang usa ngadto kanila sa fiesta.)
18 Ug sila naninggit tanan sa makausa, nga nagaingon, Pahawaa kining tawhana, ug buhii kanamo si Barrabas:
19 (Kinsa tungod sa usa ka sedisyon nga gihimo sa siyudad, ug tungod sa pagpatay, gibalhog sa bilanggoan.)
20 Busa si Pilato, kay buot buhian si Jesus, misulti pag-usab ngadto kanila.
21 Apan sila misinggit, nga nagaingon, Ilansang siya sa krus, ilansang siya sa krus.
22 Ug siya miingon kanila sa ikatolo, Ngano, unsa ang kadautan nga iyang nabuhat? Wala akoy hingkaplagan nga hinungdan sa kamatayon diha kaniya: busa pagahampakon ko siya, ug buhian ko siya.
23 Ug sila misukol uban sa makusog nga mga tingog, nga nangayo nga siya ilansang sa krus. Ug ang mga tingog nila ug sa mga pangulong sacerdote midaug.
24 Ug si Pilato mihatag ug hukom nga matuman ang ilang gipangayo.
25 Ug iyang gibuhian ngadto kanila siya nga tungod sa kagubot ug pagpatay gibalhog sa bilanggoan, nga ilang gipangayo; apan iyang gitugyan si Jesus sa ilang kabubut-on.
26 Ug samtang ilang gidala siya, ilang gidakop ang usa ka Simon nga taga-Cirene, nga gikan sa balangay, ug kaniya ilang gipapas-an ang krus, aron iyang dad-on kini sunod kang Jesus.
27 Ug misunod kaniya ang usa ka dakung panon sa katawohan, ug ang mga babaye, nga nanagminatay ug nanagminatay kaniya.
28 Apan si Jesus milingi kanila ug miingon, Mga anak nga babaye sa Jerusalem, ayaw kamo paghilak tungod kanako, kondili panghilak kamo alang sa inyong kaugalingon, ug alang sa inyong mga anak.
29 Kay, tan-awa, ang mga adlaw moabut, nga sila moingon, Bulahan ang mga apuli, ug ang mga sabakan nga wala manganak, ug ang mga suso nga wala makapasuso.
30 Unya sila mosugod sa pag-ingon sa mga bukid, 'Tumpagi kami; ug ngadto sa kabungtoran, Taboni kami.
31 Kay kon buhaton nila kining mga butanga sa usa ka lunhaw nga kahoy, unsa ang pagabuhaton sa uga?
32 Ug dihay laing duha usab ka mga kriminal nga gidala uban kaniya aron patyon.
33 Ug sa pag-abut nila sa dapit, nga gitawag ug Kalbaryo, didto ilang gilansang siya sa cruz, ug ang mga mamumuhat sa kadautan, ang usa sa too, ug ang usa sa wala.
34 Unya si Jesus miingon, Amahan, pasayloa sila; kay wala sila mahibalo sa ilang gibuhat. Ug ilang gibahinbahin ang iyang mga bisti, ug nanagpapalad.
35 Ug ang mga tawo nanagtindog nga nanagtan-aw. Ug ang mga punoan usab uban kanila nagyubit kaniya, nga nagaingon: Siya nagluwas sa uban; paluwasa siya sa iyang kaugalingon, kon siya mao si Kristo, ang pinili sa Dios.

36 Ug ang mga sundalo usab nagbiaybiay kaniya, nga miduol kaniya, ug naghatag kaniya ug suka,
37 Ug nagaingon: Kong ikaw mao ang hari sa mga Judio, luwasa ang imong kaugalingon.
38 Ug ang usa ka sinulat usab nahisulat sa ibabaw niya sa mga letra nga Griego, ug Latin, ug Hebreohanon, KINI MAO ANG HARI SA MGA JUDIO.
39 Ug ang usa sa mga tulisan nga gibitay mibiaybiay kaniya, nga nagaingon: Kong ikaw mao ang Cristo, luwasa ang imong kaugalingon ug kami.
40 Apan ang usa nga mitubag nagbadlong kaniya, nga nagaingon, Wala ka ba mahadlok sa Dios, sanglit anaa ka man sa mao nga pagkahinukman sa silot?
41 Ug kita sa pagkatinuod makiangayon; kay makadawat kita sa angay nga balus sa atong mga buhat: apan kining tawhana walay nahimo nga dautan.
42 Ug siya miingon kang Jesus, Ginoo, hinumdumi ako inig-abut mo sa imong gingharian.
43 Ug si Jesus miingon ngadto kaniya, Sa pagkatinuod Ako moingon nganha kanimo, Karong adlawa ikaw uban kanako sa paraiso.
44 Ug kadto mga ikaunom nga takna, ug dihay kangitngit sa ibabaw sa tibuok yuta hangtud sa ikasiyam nga takna.
45 Ug ang adlaw mingitngit, ug ang tabil sa templo nagisi sa taliwala.
46 Ug sa nakasinggit si Jesus sa makusog nga tingog, siya miingon, Amahan, nganha sa imong mga kamot itugyan ko ang akong espiritu: ug sa nakapamulong siya niini, nabugto ang iyang ginhawa.
47 Karon sa diha nga ang centurion nakakita sa nahitabo, siya naghimaya sa Dios, nga nagaingon, Sa pagkatinuod kini usa ka matarung nga tawo.
48 Ug ang tanang mga tawo nga nanagkatigum sa maong talan-awon, sa nakakita sa mga butang nga nahitabo, nanagpanampok sa ilang mga dughan, ug namalik.
49 Ug ang tanan niyang mga kaila, ug ang mga babaye nga misunod kaniya gikan sa Galilea, nanagtindog sa halayo, nga nagtan-aw niining mga butanga.
50 Ug, tan-awa, dihay usa ka tawo nga ginganlan si Jose, usa ka magtatambag; ug siya usa ka maayong tawo, ug usa ka matarung:
51 (Ang mao wala mouyon sa ilang tambag ug buhat;) siya taga-Arimatea, usa ka lungsod sa mga Judio: nga sa iyang kaugalingon naghulat usab sa gingharian sa Dios.
52 Kini nga tawo miadto kang Pilato, ug gipangayo ang lawas ni Jesus.
53 Ug iyang gihugos kini, ug giputos sa lino, ug gipahimutang sa usa ka lubnganan nga gisapsap sa bato, diin wala pa gayud malubngi ang tawo.
54 Ug niadtong adlawa mao ang Pangandam, ug nagkaduol na ang adlaw nga igpapahulay.
55 Ug ang mga babaye usab, nga nanguban kaniya gikan sa Galilea, misunod, ug nakakita sa lubnganan, ug giunsa sa pagpahiluna ang iyang lawas.
56 Ug sila namalik, ug nangandam ug mga pahumot ug mga pahumot; ug mipahulay sa adlaw nga igpapahulay sumala sa sugo.

KAPITULO 24

1 Karon sa nahaunang adlaw sa semana, sayo kaayo sa kabuntagon, sila nangadto sa lubnganan, nga nanagdala sa mga pahumot nga ilang giandam, ug ang uban uban kanila.
2 Ug ilang nakita nga ang bato naligid na gikan sa lubnganan.
3 Ug misulod sila, ug wala nila hikaplagi ang lawas sa Ginoong Jesus.
4 Ug nahitabo nga, samtang sila nangalibog pag-ayo mahitungod niini, tan-awa, duha ka tawo mibarog tupad kanila nga nagsul-ob ug sinaw nga mga bisti.
5 Ug samtang sila nangahadlok, ug nanagduko sa ilang mga nawong ngadto sa yuta, sila miingon ngadto kanila, Nganong gipangita ninyo ang buhi taliwala sa mga patay?
6 Wala siya dinhi, kondili nabanhaw: hinumdumi kung giunsa niya pagsulti kaninyo sa didto pa siya sa Galilea,
7 Nga nagaingon, Ang Anak sa tawo kinahanglan igatugyan ngadto sa mga kamot sa mga makasasala, ug igalansang sa cruz, ug sa ikatulo ka adlaw mabanhaw.
8 Ug nahinumdom sila sa iyang mga pulong,
9 Ug mibalik sila gikan sa lubnganan, ug gisugilon kining tanang mga butanga sa napulo ug usa, ug sa tanan nga uban pa.
10 Si Maria Magdalena, ug si Juana, ug si Maria nga inahan ni Santiago, ug ang ubang mga babaye nga kauban nila, mao ang nagsugilon niining mga butanga ngadto sa mga apostoles.
11 Ug alang kanila ang ilang mga pulong daw walay pulos, ug sila wala motoo kanila.
12 Unya mitindog si Pedro, ug midalagan ngadto sa lubnganan; ug sa pagduko niya, iyang nakita ang mga bisti nga lino nga nabutang sa ilang kaugalingon, ug mipahawa siya nga nahibulong sa iyang kaugalingon sa nahitabo.
13 Ug tan-awa, duha kanila miadto niadtong adlawa sa usa ka balangay nga ginganlag Emaus, nga gikan sa Jerusalem mga kan-uman ka estadio.
14 Ug sila nagsinultihay mahitungod niining tanan nga mga butang nga nahitabo.
15 Ug nahitabo, nga, samtang sila nagsultihanay ug nagtolotimbang, si Jesus sa iyang kaugalingon miduol, ug miuban kanila.
16 Apan ang ilang mga mata gipugngan aron sila dili makaila kaniya.
17 Ug siya miingon kanila, Unsang mga paagiha kini nga mga panagsultihanay nga inyong nabatonan sa usa ug usa, samtang kamo nagalakaw, ug nanagsubo?
18 Ug ang usa kanila, kansang ngalan mao si Cleopas, mitubag kaniya, Ikaw ba lamang ang usa ka dumuloong sa Jerusalem, ug wala mahibalo sa mga butang nga nanghitabo didto niining mga adlawa?
19 Ug siya miingon kanila, Unsang mga butanga? Ug sila miingon kaniya, "Mahitungod kang Jesus nga Nazaretnon, nga usa ka profeta nga gamhanan sa buhat ug sa pulong atubangan sa Dios ug sa tanang mga tawo."
20 Ug giunsa sa mga punoan sa mga sacerdote ug sa atong mga punoan sa pagtugyan kaniya aron pagahukman sa silot sa kamatayon, ug sa paglansang kaniya sa cruz.
21 Apan kami misalig nga siya mao unta ang magatubos sa Israel: ug labut pa niining tanan, karon mao ang ikatulo ka adlaw sukad kining mga butanga nahitabo.

22 Oo, ug ang pipila ka mga babaye usab sa among pundok nakapahibulong kanamo, nga sayo didto sa lubnganan;
23 Ug sa wala nila hikaplagi ang iyang lawas, sila miduol, nga nagaingon, nga sila nakakita usab ug usa ka panan-awon sa mga manolonda, nga nag-ingon nga siya buhi.
24 Ug ang uban kanila nga uban kanamo miadto sa lubnganan, ug nakakaplag niini ingon sa gisulti sa mga babaye: apan siya wala nila hikit-i.
25 Nian nagsiling sia sa ila, O mga buangbuang, kag mahinay sing tagiposoon sa pagtuo sang tanan nga ginhambal sang mga manalagna:
26 Dili ba kinahanglan nga si Kristo mag-antus niini nga mga butang, ug mosulod ngadto sa iyang himaya?
27 Ug sugod kang Moises ug sa tanang mga propeta, siya mipatin-aw ngadto kanila diha sa tibuok nga kasulatan sa mga butang mahitungod sa iyang kaugalingon.
28 Ug nagkahiduol na sila sa balangay nga ilang gipadulngan: ug iyang gihimo nga daw mopadayon siya sa unahan.
29 Apan ilang gipugngan siya, nga nagaingon, Pabilin uban kanamo: kay hapon na, ug tapus na ang adlaw. Ug siya misulod aron sa pagpabilin uban kanila.
30 Ug nahitabo nga sa naglingkod siya sa kan-anan uban kanila, mikuha siya ug tinapay, ug gipanalanginan kini, ug gipikaspikas niya, ug gihatag kanila.
31 Ug ang ilang mga mata nangabuka, ug sila nakaila kaniya; ug siya nahanaw sa ilang panan-aw.
32 Ug sila nanag-ingon sa usa ug usa, Wala ba ang atong mga kasingkasing nagdilaab sa sulod nato, samtang siya nakigsulti kanato sa dalan, ug samtang siya nagsaysay kanato sa mga kasulatan?
33 Ug sila nanindog niadtong taknaa, ug namalik sa Jerusalem, ug ilang nakita ang napulo ug usa nga nanagkatigum, ug sila nga uban kanila.
34 Nga nagaingon: Matuod gayud nga nabanhaw ang Ginoo, ug nagpakita kang Simon.
35 Ug ilang gisugilon ang mga butang nga nahitabo sa dalan, ug giunsa nila pag-ila siya sa pagpikaspikas sa tinapay.
36 Ug samtang sila nagsulti niini, si Jesus sa iyang kaugalingon mitindog sa ilang taliwala, ug miingon ngadto kanila, Ang kalinaw maanaa kaninyo.
37 Apan sila nangahadlok ug nangahadlok, ug nanagdahum nga sila nakakita ug usa ka espiritu.
38 Ug siya miingon kanila: Nganong nasamok kamo? ug nganong mitungha ang mga hunahuna sa inyong mga kasingkasing?
39 Tan-awa ang akong mga kamot ug ang akong mga tiil, nga ako gayud kini: kupti ako, ug tan-awa; kay ang espiritu walay unod ug bukog, ingon sa inyong nakita nga ania kanako.
40 Ug sa nakapamulong siya niini, iyang gipakita kanila ang iyang mga kamot ug mga tiil.
41 Ug samtang wala pa sila motoo tungod sa kalipay, ug nahibulong, siya miingon kanila: Aduna ba kamoy makaon dinhi?
42 Ug siya ilang gihatagan ug usa ka buok nga sinugba nga isda, ug usa ka udlan.
43 Ug siya mikuha niini, ug mikaon sa atubangan nila.
44 Ug siya miingon ngadto kanila, Kini mao ang mga pulong nga akong gisulti nganha kaninyo, samtang ako uban pa kaninyo, nga ang tanan nga mga butang kinahanglan gayud nga matuman, nga nahisulat diha sa balaod ni Moises, ug diha sa mga propeta, ug diha sa mga salmo, mahitungod kanako.
45 Unya iyang giablihan ang ilang salabutan, aron sila makasabut sa mga kasulatan,
46 Ug miingon ngadto kanila, Ingon niini ang nahisulat, ug sa ingon niini kinahanglan nga si Kristo mag-antus, ug mabanhaw gikan sa mga patay sa ikatulo ka adlaw;
47 Ug nga ang paghinulsol ug ang kapasayloan sa mga sala kinahanglan igawali diha sa iyang ngalan taliwala sa tanan nga mga nasud, sugod sa Jerusalem.
48 Ug kamo mga saksi niini nga mga butang.
49 Ug tan-awa, ipadala ko ang saad sa akong Amahan nganha kaninyo;
50 Ug iyang gidala sila sa gawas hangtud sa Betania, ug gibayaw niya ang iyang mga kamot, ug gipanalanginan sila.
51 Ug nahinabo, samtang siya nagpanalangin kanila, siya mibulag kanila, ug gibayaw ngadto sa langit.
52 Ug sila misimba kaniya, ug namalik sa Jerusalem uban ang dakung kalipay.
53 Ug sa kanunay didto sa templo, nga nagadayeg ug nagadayeg sa Dios. Amen.

Juan

KAPITULO 1

1 Sa sinugdan mao ang Pulong, ug ang Pulong uban sa Dios, ug ang Pulong mao ang Dios.
2 Mao usab kini sa sinugdan uban sa Dios.
3 Ang tanang butang gibuhat niya; ug kon wala kaniya walay bisan unsa nga nahimo nga nahimo.
4 Diha kaniya ang kinabuhi; ug ang kinabuhi mao ang kahayag sa mga tawo.
5 Ug ang kahayag nagadan-ag sa kangitngit; ug ang kangitngit wala makasabut niini.
6 May usa ka tawo nga gipadala gikan sa Dios, kansang ngalan mao si Juan.
7 Siya mianhi ingon nga saksi, aron sa pagpamatuod sa kahayag, aron ang tanan nga mga tawo pinaagi kaniya motoo.
8 Siya dili mao ang kahayag, kondili mianhi aron sa pagsaksi niana nga kahayag.
9 Kadto mao ang matuod nga kahayag, nga nagaiwag sa matag tawo nga moanhi sa kalibutan.
10 Dinhi siya sa kalibutan, ug ang kalibutan gibuhat niya, ug ang kalibutan wala makaila kaniya.
11 Siya mianhi sa iyang kaugalingon, ug ang iyang kaugalingon wala modawat kaniya.
12 Apan sa tanan nga midawat kaniya, ngadto kanila siya mihatag ug gahum nga mahimong mga anak sa Dios, bisan kanila nga misalig sa iyang ngalan:
13 Nga nangatawo, dili sa dugo, ni sa kabubut-on sa unod, ni sa kabubut-on sa tawo, kondili sa Dios.
14 Ug ang Pulong nahimong unod, ug mipuyo uban kanato, (ug among nakita ang iyang himaya, ang himaya ingon sa bugtong Anak sa Amahan,) puno sa grasya ug kamatuoran.
15 Si Juan nagpamatuod mahitungod kaniya, ug misinggit, nga nagaingon, Kini mao siya nga akong gihisgutan, Siya nga moabut sunod kanako gipalabi una kanako: kay siya una kanako.
16 Ug gikan sa iyang kahupnganan nadawat natong tanan, ug grasya alang sa grasya.
17 Kay ang Kasugoan gihatag pinaagi kang Moises, apan ang grasya ug ang kamatuoran miabut pinaagi kang Jesu-Cristo.
18 Walay tawo nga nakakita sa Dios sa bisan unsang panahon; ang bugtong Anak, nga anaa sa sabakan sa Amahan, siya ang nagpahayag kaniya.
19 Ug kini mao ang pagpamatuod ni Juan, sa diha nga ang mga Judio nagpadala ug mga sacerdote ug mga Levihanon gikan sa Jerusalem aron sa pagpangutana kaniya, Kinsa ba ikaw?
20 Ug siya misugid, ug wala maglimod; apan misugid, Ako dili mao ang Cristo.
21 Ug sila nangutana kaniya, Unsa man diay? Ikaw ba si Elias? Ug siya mitubag: Dili ako. Ikaw ba kana nga propeta? Ug siya mitubag: Dili.
22 Unya sila miingon ngadto kaniya, Kinsa ba ikaw? aron kami makahatag ug tubag kanila nga nagpadala kanamo. Unsa may imong ikasulti bahin sa imong kaugalingon?
23 Siya miingon, Ako mao ang tingog sa usa nga nagasinggit sa kamingawan, Tul-ira ninyo ang dalan sa Ginoo, sumala sa giingon ni propeta Isaias.
24 Ug sila nga gipadala gikan sa mga Fariseo.
25 Ug sila nangutana kaniya, ug miingon ngadto kaniya, Ngano man nga nagabautismo ka, kon ikaw dili mao ang Cristo, ni si Elias, ni ang manalagna?
26 Si Juan mitubag kanila, nga nagaingon, Ako nagabautismo sa tubig: apan adunay nagatindog sa taliwala ninyo, nga wala ninyo hiilhi;
27 Siya mao, ang moanhi sunod kanako gipalabi una kanako, kansang higot sa sapin dili ako takos sa paghubad.
28 Kining mga butanga nahitabo sa Betabara tabok sa Jordan, diin si Juan nagbautismo.
29 Sang madason nga adlaw, nakita ni Juan si Jesus nga nagapadulong sa iya, kag nagsiling, Yari karon ang Cordero sang Dios, nga nagakuha sang sala sang kalibutan.
30 Kini mao siya nga mahitungod kaniya ako miingon, Sunod kanako moabut ang usa ka tawo nga palabihon una kanako: kay siya una kanako.
31 Ug ako wala makaila kaniya: apan aron siya igapadayag ngadto sa Israel, busa mianhi ako nga nagabautismo sa tubig.
32 Ug si Juan nagpamatuod, nga nagaingon, Akong nakita ang Espiritu nga mikunsad gikan sa langit sama sa usa ka salampati, ug kini mipabilin diha kaniya.
33 Ug ako wala makaila kaniya: apan siya nga nagpadala kanako sa pagbautismo sa tubig, mao ang nag-ingon kanako, Kang kinsa imong makita ang Espiritu nga mikunsad, ug magapabilin diha kaniya, mao siya ang magabautismo sa Espiritu Santo.
34 Ug ako nakakita, ug nagpamatuod nga kini mao ang Anak sa Dios.
35 Ug sa sunod nga adlaw mitindog na usab si Juan, ug ang duha sa iyang mga tinon-an;
36 Ug siya mitan-aw kang Jesus samtang siya naglakaw, siya miingon, Tan-awa ang Cordero sa Dios!
37 Ug ang duha ka mga tinun-an nakadungog kaniya nga nagsulti, ug sila misunod kang Jesus.
38 Unya si Jesus milingi, ug nakakita kanila nga nagsunod, ug miingon kanila: Unsay inyong gipangita? Sila miingon kaniya: Rabbi, (nga sa ato pa, kong hubaron, Magtutudlo), hain ka magpuyo?
39 Siya miingon kanila, Umari kamo ug tan-awa. Nangadto sila ug nakita nila ang iyang gipuy-an, ug mipuyo uban kaniya niadtong adlawa: kay haduol na ang ikanapulo nga takna.
40 Usa sa duha nga nakadungog sa gisulti ni Juan, ug misunod kaniya, mao si Andres, igsoon ni Simon Pedro.
41 Siya unang nakakaplag sa iyang kaugalingong igsoon nga si Simon, ug miingon kaniya, Nakaplagan namo ang Mesiyas, nga kong hubaron, ang Cristo.
42 Ug iyang gidala siya ngadto kang Jesus. Ug sa pagkakita ni Jesus kaniya, siya miingon: Ikaw mao si Simon, ang anak ni Jonas;
43 Ug sa sunod nga adlaw si Jesus buot moadto sa Galilea, ug iyang nakit-an si Felipe, ug miingon kaniya: Sunod kanako.
44 Karon si Felipe taga-Betsaida, ang lungsod ni Andres ug ni Pedro.
45 Si Felipe nakakaplag kang Natanael, ug miingon ngadto kaniya, Among hingkaplagan siya, kang kinsa si Moises diha sa kasugoan, ug ang mga manalagna, gisulat, si Jesus nga Nazaretnon, ang anak ni Jose.

46 Ug si Natanael miingon kaniya: Aduna bay maayong butang nga mogula gikan sa Nazaret? Si Felipe miingon kaniya, Umari ka ug tan-awa.
47 Nakita ni Jesus si Natanael nga nagapadulong sa iya, kag nagsiling nahanungud sa iya, Yari karon ang matuod gid nga Israelinhon, nga sa iya wala sing daya!
48 Si Natanael miingon kaniya, Diin mo ako nakaila? Si Jesus mitubag ug miingon kaniya: Sa wala pa ikaw tawga ni Felipe, sa didto ka sa ilalum sa higuera, nakita ko na ikaw.
49 Si Natanael mitubag ug miingon ngadto kaniya, Rabbi, ikaw mao ang Anak sa Dios; ikaw ang Hari sa Israel.
50 Si Jesus mitubag ug miingon ngadto kaniya, Tungod kay ako nag-ingon nganha kanimo, Ako nakakita kanimo ilalom sa kahoyng igera, ikaw mituo? makakita ka ug dagkung mga butang kay niini.
51 Ug siya miingon kaniya: Sa pagkatinuod, sa pagkatinuod, magaingon ako kaninyo, nga makita ninyo ang langit nga maabli, ug ang mga manolonda sa Dios nga magakayab ug magakunsad sa ibabaw sa Anak sa tawo.

KAPITULO 2

1 Ug sa ikatolo ka adlaw may kasal sa Cana sa Galilea; ug didto ang inahan ni Jesus:
2 Ug si Jesus ug ang iyang mga tinun-an gitawag ngadto sa kasal.
3 Ug sa diha nga sila nahutdan ug bino, ang inahan ni Jesus miingon ngadto kaniya, Sila walay bino.
4 Si Jesus miingon kaniya, Babaye, unsay labut ko kanimo? ang akong takna wala pa moabut.
5 Ang iyang inahan miingon sa mga sulugoon, Bisan unsa ang iyang isulti kaninyo, buhata ninyo.
6 Ug dihay gibutang didto nga unom ka tadyaw sa tubig nga bato, subay sa paagi sa paghinlo sa mga Judeo, nga adunay sulod nga duha o tulo ka firkin ang matag usa.
7 Si Jesus nagsiling sa ila, Pun-a ninyo sing tubig ang mga tadyaw. Ug ilang gipuno kini hangtud sa ngilit.
8 Ug siya miingon ngadto kanila, Pagkuha kamo karon, ug dad-a ngadto sa gobernador sa kombira. Ug ilang gidala kini.
9 Sa dihang ang tigdumala sa kombira nakatilaw sa tubig nga nahimong bino, ug wala mahibalo kon diin kini gikan: (apan ang mga sulugoon nga nagkalos sa tubig nahibalo;) ang gobernador sa kombira mitawag sa pamanhonon,
10 Ug miingon kaniya, Ang matag tawo sa sinugdan nagatagana ug maayong bino; ug sa diha nga ang mga tawo makahubog na pag-ayo, nan ang mas dautan pa: apan ikaw nagtipig sa maayong bino hangtud karon.
11 Kini nga sinugdan sa mga milagro gibuhat ni Jesus sa Cana sa Galilea, ug nagpadayag sa iyang himaya; ug ang iyang mga tinon-an mitoo kaniya.
12 Tapus niini siya milugsong ngadto sa Capernaum, siya, ug ang iyang inahan, ug ang iyang mga igsoon, ug ang iyang mga tinon-an: ug sila mipabilin didto sa dili daghang mga adlaw.
13 Ug haduol na ang paskuwa sa mga Judio, ug si Jesus mitungas sa Jerusalem,
14 Ug nakaplagan niya sa templo ang mga namaligya ug mga baka ug mga karnero ug mga salampati, ug ang mga tig-ilis ug kuwarta nga nanaglingkod:
15 Ug sa diha nga siya nakahimo ug usa ka hampak sa gagmay nga mga pisi, iyang giabog silang tanan ngadto sa gawas sa templo, ug ang mga karnero, ug ang mga baka; ug giyabo ang salapi sa mga mag-ilis, ug gipanglintuwad ang mga lamesa;
16 Ug miingon kanila nga namaligya ug mga salampati, Kuhaa ninyo kining mga butanga dinhi; ayaw himoa ang balay sa akong Amahan nga balay sa patigayon.
17 Ug ang iyang mga tinon-an nahinumdom nga kini nahisulat, Ang kasibot sa imong balay naglamoy kanako.
18 Unya ang mga Judio mitubag ug miingon ngadto kaniya, Unsang ilhanan ang imong ikapakita kanamo, sanglit ikaw nagabuhat niining mga butanga?
19 Si Jesus mitubag ug miingon ngadto kanila, Gub-a kining templo, ug sa tulo ka adlaw patindugon ko kini.
20 Unya miingon ang mga Judio, Kap-atan ug unom ka tuig kining temploha gitukod, ug tukoron mo ba kini sulod sa tulo ka adlaw?
21 Apan siya nagsulti mahitungod sa templo sa iyang lawas.
22 Busa sa diha nga siya nabanhaw gikan sa mga patay, ang iyang mga tinun-an nahinumdom nga siya misulti niini ngadto kanila; ug sila mituo sa kasulatan, ug sa pulong nga gisulti ni Jesus.
23 Karon sa didto siya sa Jerusalem sa pasko, sa adlaw sa fiesta, daghan ang misalig sa iyang ngalan, sa diha nga sila nakakita sa mga milagro nga iyang gibuhat.
24 Apan si Jesus wala magtugyan sa iyang kaugalingon ngadto kanila, tungod kay siya nakaila sa tanang mga tawo,
25 Ug wala magkinahanglan nga adunay bisan kinsa nga magpamatuod mahitungod sa tawo: kay siya nahibalo kon unsa ang anaa sa tawo.

KAPITULO 3

1 Adunay usa ka tawo sa mga Fariseo, nga ginganlan si Nicodemo, usa ka punoan sa mga Judio:
2 Kini miduol kang Jesus sa gabii, ug miingon kaniya, Rabbi, kami nahibalo nga ikaw usa ka magtutudlo nga gikan sa Dios: kay walay tawo nga makahimo niining mga milagro nga imong ginabuhat, gawas kon ang Dios uban kaniya.
3 Si Jesus mitubag ug miingon ngadto kaniya, Sa pagkatinuod, sa pagkatinuod, Ako moingon nganha kanimo, gawas kon ang usa ka tawo matawo pag-usab, siya dili makakita sa gingharian sa Dios.
4 Si Nicodemo miingon ngadto kaniya, Unsaon sa usa ka tawo nga matawo sa diha nga siya tigulang na? Makasulod ba siya sa ikaduha nga higayon sa sabakan sa iyang inahan, ug matawo?
5 Si Jesus mitubag, Sa pagkatinuod, sa pagkatinuod, magaingon ako kanimo, gawas kon ang tawo matawo sa tubig ug sa Espiritu, dili siya makasulod sa gingharian sa Dios.
6 Ang gipanganak sa unod unod; ug kana nga gipanganak sa Espiritu mao ang espiritu.
7 Ayaw kahibulong nga ako miingon kanimo, Kinahanglan nga kamo matawo pag-usab.
8 Ang hangin mohuros sa iyang gusto, ug madungog nimo ang iyang huni, apan dili ka makahibalo diin kini gikan, ug asa kini padulong: mao usab ang matag usa nga gipanganak sa Espiritu.

9 Si Nicodemo mitubag ug miingon ngadto kaniya, Unsaon pagkahimo niining mga butanga?
10 Si Jesus mitubag ug miingon ngadto kaniya, Ikaw ba usa ka magtutudlo sa Israel, ug wala mahibalo niining mga butanga?
11 Sa pagkatinuod, sa pagkatinuod, ako moingon kanimo, Kami nagsulti sa among nahibaloan, ug nagpamatuod nga among nakita; ug wala kamo makadawat sa among pagpamatuod.
12 Kon gisultihan ko kamo sa mga butang nga yutan-on, ug wala kamo motoo, unsaon man ninyo sa pagtoo, kong sultihan ko kamo sa langitnong mga butang?
13 Ug walay tawo nga nakasaka sa langit, kondili siya nga nanaug gikan sa langit, bisan ang Anak sa tawo nga anaa sa langit.
14 Ug ingon nga giisa ni Moises ang bitin didto sa kamingawan, mao man usab kinahanglan nga igaisa ang Anak sa tawo:
15 Aron ang tanan nga mosalig kaniya dili malaglag, kondili may kinabuhing dayon.
16 Kay gihigugma pag-ayo sa Dios ang kalibotan, nga tungod niana gihatag niya ang iyang bugtong nga Anak, aron ang tanan nga mosalig kaniya dili malaglag, kondili may kinabuhing dayon.
17 Kay ang Dios wala magpadala sa iyang Anak nganhi sa kalibutan aron sa paghukom sa silot sa kalibutan; kondili aron ang kalibutan pinaagi kaniya maluwas.
18 Ang mosalig kaniya dili hinukman sa silot;
19 Ug kini mao ang pagkahinukman sa silot, nga ang kahayag mianhi sa kalibutan, ug ang mga tawo nahigugma sa kangitngit kay sa kahayag, tungod kay ang ilang mga buhat mga dautan.
20 Kay ang matag-usa nga nagabuhat ug dautan nagadumot sa kahayag, ug dili moduol sa kahayag, aron dili mabadlong ang iyang mga buhat.
21 Apan siya nga nagabuhat sa kamatuoran moduol sa kahayag, aron ang iyang mga buhat mapadayag, nga sila gibuhat diha sa Dios.
22 Human niining mga butanga si Jesus ug ang iyang mga tinun-an miadto sa yuta sa Judea; ug didto siya mipabilin uban kanila, ug nagbautismo.
23 Ug si Juan usab nagbautismo sa Enon duol sa Salim, tungod kay didto adunay daghang tubig: ug sila nangadto, ug gibautismohan.
24 Kay si Juan wala pa mabalhog sa bilanggoan.
25 Unya dihay usa ka panaglalis tali sa pipila sa mga tinun-an ni Juan ug sa mga Judio mahitungod sa paghinlo.
26 Ug sila miadto kang Juan, ug miingon kaniya: Rabbi, siya nga uban kanimo didto sa tabok sa Jordan, kang kinsa ikaw nagpamatuod, tan-awa, siya nagabautismo, ug ang tanang mga tawo miduol kaniya.
27 Si Juan mitubag ug miingon, Ang tawo dili makadawat ug bisan unsa, gawas kon kini igahatag kaniya gikan sa langit.
28 Kamo sa inyong kaugalingon nagpamatuod kanako, nga ako miingon, Ako dili mao ang Cristo, kondili nga ako gipadala una kaniya.
29 Siya nga adunay pangasaw-onon mao ang pamanhonon: apan ang higala sa pamanhonon, nga nagatindog ug nagapatalinghug kaniya, nalipay ug daku tungod sa tingog sa pamanhonon: busa kining akong kalipay natuman.
30 Siya kinahanglan nga motubo, apan ako kinahanglan nga mokunhod.
31 Siya nga gikan sa itaas labaw sa tanan: siya nga gikan sa yuta yutan-on, ug nagasulti mahitungod sa yuta: siya nga gikan sa langit labaw sa tanan.
32 Ug unsa ang iyang nakita ug nadungog, kana siya nagpamatuod; ug walay tawo nga modawat sa iyang pagpamatuod.
33 Siya nga midawat sa iyang pagpamatuod nagbutang sa iyang selyo nga ang Dios tinuod.
34 Kay siya nga gipadala sa Dios nagasulti sa mga pulong sa Dios: kay ang Dios wala maghatag sa Espiritu sa sukod ngadto kaniya.
35 Ang Amahan nahigugma sa Anak, ug nagtugyan sa tanang mga butang ngadto sa iyang kamot.
36 Ang motoo sa Anak may kinabuhing dayon: ug ang dili motoo sa Anak dili makakita sa kinabuhi; apan ang kaligutgut sa Dios nagapabilin diha kaniya.

KAPITULO 4

1 Busa sa diha nga ang Ginoo nahibalo giunsa sa mga Fariseo nakadungog nga si Jesus nakahimo ug nagbautismo sa mas daghang mga tinun-an kay kang Juan,
2 (Bisan tuod si Jesus mismo dili ang nagbautismo, kondili ang iyang mga tinun-an,)
3 Mibiya siya sa Judea ug mibalik sa Galilea.
4 Ug kinahanglan nga moagi siya sa Samaria.
5 Unya miadto siya sa usa ka siyudad sa Samaria, nga gitawag ug Sicar, duol sa luna sa yuta nga gihatag ni Jacob sa iyang anak nga si Jose.
6 Karon didto ang atabay ni Jacob. Busa si Jesus, nga gikapuyan sa iyang panaw, milingkod sa ibabaw sa atabay: ug mga ikaunom na ang takna.
7 May nag-abut nga isa ka babayi nga Samariahanon sa pagkalos sing tubig: si Jesus nagsiling sa iya, Paimna ako.
8 (Kay ang iyang mga tinon-an nangadto sa lungsod aron sa pagpalit ug makaon.)
9 Unya miingon kaniya ang babaye nga Samarianhon, Ngano nga ikaw, nga usa ka Judio, nangayo kanako nga paimnon, nga ako usa ka babaye sa Samaria? kay ang mga Judio walay pakiglabot sa mga Samarianhon.
10 Si Jesus mitubag ug miingon ngadto kaniya, Kon ikaw nahibalo sa gasa sa Dios, ug kinsa kini nga nagaingon kanimo, Paimna ako; mangayo ka unta kaniya, ug hatagan ka niya ug tubig nga buhi.
11 Ang babaye miingon ngadto kaniya, Ginoo, ikaw walay bisan unsa nga pagkalos, ug ang atabay halalum: diin ikaw nakakuha nianang buhi nga tubig?
12 Labaw pa ba ikaw sa among amahan nga si Jacob, nga naghatag kanamo sa atabay, ug miinum niini siya, ug ang iyang mga anak, ug ang iyang mga vaca?
13 Si Jesus mitubag ug miingon ngadto kaniya, Bisan kinsa nga moinom niini nga tubig pagauhawon pag-usab:
14 Apan bisan kinsa nga moinom sa tubig nga akong ihatag kaniya dili na gayud uhawon; apan ang tubig nga akong igahatag kaniya mahimo diha kaniya nga usa ka atabay sa tubig nga magatubo ngadto sa kinabuhi nga walay katapusan.
15 Ang babaye miingon ngadto kaniya, Ginoo, hatagi ako niini nga tubig, aron ako dili na uhawon, ni moanhi dinhi sa pagkalos.

16 Si Jesus nagsiling sa iya, Lakat, tawga ang imo bana, kag balik diri.
17 Ang babaye mitubag ug miingon, Ako walay bana. Si Jesus miingon kaniya: Maayo ang imong pagkasulti, Ako walay bana;
18 Kay ikaw adunay lima ka mga bana; ug siya nga anaa kanimo karon dili imong bana: niana ikaw nagsulti sa tinuod.
19 Ang babaye miingon kaniya, Ginoo, naila ko nga ikaw usa ka manalagna.
20 Ang among mga amahan nanagsimba niining bukira; ug kamo nagaingon, nga sa Jerusalem mao ang dapit diin ang mga tawo kinahanglan magsimba.
21 Si Jesus miingon kaniya, Babaye, tumoo ka kanako, moabut ang takna, nga bisan dinhi niining bukira, bisan sa Jerusalem, magasimba sa Amahan.
22 Kamo nagasimba, kamo wala mahibalo sa unsa: kami nahibalo sa among ginasimba: kay ang kaluwasan iya sa mga Judio.
23 Apan ang takna moabut, ug karon mao na, nga ang matuod nga mga magsisimba magasimba sa Amahan diha sa espiritu ug sa kamatuoran: kay ang Amahan nagapangita sa ingon nga mga magsisimba kaniya.
24 Ang Dios mao ang Espiritu: ug sila nga magasimba kaniya kinahanglan magasimba kaniya diha sa espiritu ug sa kamatuoran.
25 Ang babaye miingon ngadto kaniya, Ako nahibalo nga ang Mesiyas moabut, nga gitawag ug Kristo: inig-abut niya, siya mosulti kanato sa tanang mga butang.
26 Si Jesus miingon kaniya, Ako nga nakigsulti kanimo mao siya.
27 Ug niini miabut ang iyang mga tinon-an, ug nahibulong nga siya nakigsulti sa babaye: apan walay tawo nga miingon, Unsa may imong gipangita? o, Nganong nakigsulti ka kaniya?
28 Unya gibiyaan sa babaye ang iyang banga, ug miadto sa ciudad, ug miingon sa mga tawo,
29 Umari kamo, tan-awa ang usa ka tawo, nga misulti kanako sa tanang mga butang nga akong gibuhat: dili ba kini mao ang Cristo?
30 Unya nanggula sila sa lungsod, ug nangadto kaniya.
31 Sa laing bahin ang iyang mga tinon-an nangamuyo kaniya, nga nagaingon, Magtutudlo, kumaon ka.
32 Apan siya miingon kanila, Ako adunay kalan-on nga pagakan-on nga wala ninyo hiilhi.
33 Busa ang mga tinon-an nanag-ingon sa usa ug usa, May tawo ba nga nagdala kaniya ug pagkaon?
34 Si Jesus miingon kanila, Ang akong pagkaon mao ang pagbuhat sa kabubut-on sa nagpadala kanako, ug ang paghuman sa iyang buhat.
35 Wala ba kamo manag-ingon: May upat pa ka bulan, ug unya moabut ang ting-ani? tan-awa, ako nagaingon kaninyo, Iyahat ang inyong mga mata, ug tan-awa ang kaumahan; kay sila puti na aron anihon.
36 Ug ang magaani makadawat ug suhol, ug nagatigum ug mga bunga ngadto sa kinabuhi nga walay katapusan, aron ang magapugas ug ang magaani manag-uban sa kalipay.
37 Ug dinhi tinuod kanang panultihon, Usa ang magapugas, ug lain ang magaani.
38 Gipadala ko kamo sa pag-ani niadtong wala ninyo paghagoi: ang ubang mga tawo naghago, ug kamo misulod sa ilang mga kahago.
39 Ug daghan sa mga Samarianhon niadtong lungsora misalig kaniya tungod sa pulong sa babaye, nga nagpamatuod, Gisuginlan niya ako sa tanan nga akong gibuhat.
40 Busa sa diha nga ang mga Samarianhon miabut ngadto kaniya, sila nagpakilooy kaniya nga siya mopabilin uban kanila: ug siya mipabilin didto ug duha ka adlaw.
41 Ug daghan pa ang mituo tungod sa iyang kaugalingon nga pulong;
42 Ug miingon ngadto sa babaye, Karon kami mitoo, dili tungod sa imong pulong: kay kami nakadungog kaniya sa among kaugalingon, ug kami nasayud nga kini mao gayud ang Cristo, ang Manluluwas sa kalibutan.
43 Ug sa tapus ang duha ka adlaw siya mipahawa didto, ug miadto sa Galilea.
44 Kay si Jesus sa iyang kaugalingon nagpamatuod, nga ang manalagna walay dungog sa iyang kaugalingong yuta.
45 Unya sa pag-abut niya sa Galilea, gidawat siya sa mga Galileanhon, sa nakita nila ang tanang mga butang nga iyang gibuhat sa Jerusalem sa panahon sa fiesta: kay sila usab miadto sa fiesta.
46 Busa si Jesus miadto pag-usab sa Cana sa Galilea, diin iyang gihimo nga bino ang tubig. Ug dihay usa ka halangdon nga tawo, kansang anak nga lalake nagmasakiton sa Capernaum.
47 Sa pagkadungog niya nga si Jesus miabut gikan sa Judea ngadto sa Galilea, siya miadto kaniya, ug nagpakilooy kaniya nga siya manaog ug ayohon ang iyang anak: kay siya himalatyon.
48 Unya si Jesus miingon kaniya: Gawas kong kamo makakita sa mga ilhanan ug mga katingalahan, dili kamo motoo.
49 Ang halangdon nga tawo miingon ngadto kaniya, Ginoo, kanaug sa dili pa mamatay ang akong anak.
50 Si Jesus miingon kaniya, Lumakaw ka; ang imong anak buhi. Ug ang tawo mitoo sa pulong nga gisulti ni Jesus kaniya, ug siya milakaw.
51 Ug sa nagapalugsong siya karon, gisugat siya sa iyang mga sulogoon, ug gisuginlan siya, nga nagaingon: Ang imong anak buhi.
52 Unya siya nangutana kanila sa takna sa diha nga siya misugod sa pagkaayo. Ug sila miingon kaniya, "Kagahapon sa ikapitong takna gihuwasan siya sa hilanat."
53 Busa ang amahan nahibalo nga kadto mao ang takna, nga si Jesus miingon kaniya, Ang imong anak buhi: ug siya mituo, ug ang iyang tibuok panimalay.
54 Kini na usab ang ikaduhang milagro nga gibuhat ni Jesus, sa paggikan niya sa Judea ngadto sa Galilea.

KAPITULO 5

1 Human niini dihay pista sa mga Judio; ug si Jesus mitungas sa Jerusalem.
2 Karon, sa Jerusalem, duol sa merkado sa mga karnero, adunay usa ka linaw, nga sa Hebreo gitawag ug Betesda, nga may lima ka portiko.
3 Dinhi niini nanghigda ang usa ka dakung panon sa mga masakiton, mga buta, mga bakol, mga kuyos, nga naghulat sa paglihok sa tubig.
4 Kay ang usa ka manolonda manaog sa usa ka panahon ngadto sa linaw, ug magkutaw sa tubig: unya bisan kinsa

nga una nga nakatunob sa tapus ang pagkutaw sa tubig, naayo sa bisan unsang sakit nga iyang naangkon.
5 Ug didtoy usa ka tawo, nga adunay katloan ug walo ka tuig nga mga balatian.
6 Sa diha nga si Jesus nakakita kaniya nga naghigda, ug nahibalo nga siya dugay na nianang kahimtanga, siya miingon kaniya, Buot ba ikaw nga mamaayo?
7 Ang tawo nga masakiton mitubag kaniya, Ginoo, ako walay tawo, sa diha nga ang tubig makutaw, aron sa paghulog kanako ngadto sa linaw: apan sa akong pag-abut, adunay lain nga manaog una kanako.
8 Si Jesus nagsiling sa iya, Bangon, dalha ang imo higdaan, kag maglakat.
9 Ug dihadiha ang tawo naayo, ug gikuha niya ang iyang higdaanan, ug milakaw: ug niadtong adlawa mao ang adlaw nga igpapahulay.
10 Busa ang mga Judio miingon kaniya nga giayo, Adlaw karon nga igpapahulay: kini dili uyon sa balaod alang kanimo sa pagdala sa imong higdaanan.
11 Siya mitubag kanila, Siya nga nag-ayo kanako, mao ang nag-ingon kanako, Kuhaa ang imong higdaanan, ug lakaw.
12 Unya sila nangutana kaniya, Kinsang tawohana ang miingon kanimo, Kuhaa ang imong higdaanan, ug lakaw?
13 Ug siya nga naayo wala makaila kinsa kadto: kay si Jesus mipahawa sa iyang kaugalingon, sanglit usa ka panon sa katawohan didto niadtong dapita.
14 Human niini si Jesus nakakaplag kaniya sa templo, ug miingon ngadto kaniya, Tan-awa, ikaw naayo na: ayaw na pagpakasala, aron dili modangat kanimo ang labi pang dautan nga butang.
15 Ang tawo milakaw, ug misulti sa mga Judio nga si Jesus mao ang nag-ayo kaniya.
16 Ug busa ang mga Judeo naglutos kang Jesus, ug naninguha sa pagpatay kaniya, tungod kay siya nagbuhat niining mga butanga sa adlaw nga igpapahulay.
17 Apan si Jesus mitubag kanila, Ang akong Amahan nagabuhat hangtud karon, ug ako nagabuhat.
18 Busa ang mga Judio labi pang naninguha sa pagpatay kaniya, tungod kay wala lamang niya gilapas ang adlaw nga igpapahulay, kondili nag-ingon usab nga ang Dios mao ang iyang Amahan, nga nagahimo sa iyang kaugalingon nga tupong sa Dios.
19 Unya si Jesus mitubag ug miingon ngadto kanila, Sa pagkatinuod, sa pagkatinuod, Ako moingon nganha kaninyo, Ang Anak dili makahimo sa bisan unsa sa iyang kaugalingon, gawas kon unsa ang iyang makita nga ginabuhat sa Amahan: kay bisan unsa nga mga butang nga iyang ginabuhat, kini usab nagabuhat sa Anak sa samang paagi.
20 Kay ang Amahan nagahigugma sa Anak, ug nagapakita kaniya sa tanang mga butang nga iyang ginabuhat: ug siya magapakita kaniya ug labaw pa niini nga mga buhat, aron kamo mahibulong.
21 Kay ingon nga ang Amahan mobanhaw sa mga patay, ug mobuhi kanila; maingon man usab ang Anak nagahatag ug kinabuhi kang bisan kinsa nga iyang gusto.
22 Kay ang Amahan dili magahukom kang bisan kinsa, kondili nagtugyan sa tanang paghukom ngadto sa Anak:
23 Aron ang tanang mga tawo magpasidungog sa Anak, maingon nga sila nagpasidungog sa Amahan. Ang wala magpasidungog sa Anak wala magpasidungog sa Amahan nga nagpadala kaniya.
24 Sa pagkatinuod, sa pagkatinuod, magaingon ako kaninyo, Siya nga nagapatalinghug sa akong pulong, ug nagatoo kaniya nga nagpadala kanako, may kinabuhi nga walay katapusan, ug dili pagahukman sa silot; apan miagi na gikan sa kamatayon ngadto sa kinabuhi.
25 Sa pagkamatuod, sa pagkamatuod, nagaingon ako kaninyo, Ang takna moabut, ug karon miabut na, nga ang mga patay makadungog sa tingog sa Anak sa Dios: ug sila nga makadungog mabuhi.
26 Kay ingon nga ang Amahan adunay kinabuhi sa iyang kaugalingon; sa ingon usab niana gihatag niya sa Anak ang pagbaton ug kinabuhi sa iyang kaugalingon;
27 Ug gihatagan siya ug kagahum sa pagpahamtang usab sa hukom, tungod kay siya mao ang Anak sa tawo.
28 Ayaw kahibulong niini: kay ang takna moabut, nga ang tanan nga anaa sa mga lubnganan makadungog sa iyang tingog,
29 Ug motungha; sila nga nanagbuhat ug maayo, ngadto sa pagkabanhaw sa kinabuhi; ug sila nga nagbuhat ug dautan, ngadto sa pagkabanhaw sa silot.
30 Ako dili makahimo sa bisan unsa sa akong kaugalingon: sumala sa akong nadungog, ako nagahukom: ug ang akong paghukom matarung; kay wala ko pangitaa ang akong kaugalingong kabubut-on, kondili ang kabubut-on sa Amahan nga nagpadala kanako.
31 Kon ako nagpamatuod sa akong kaugalingon, ang akong pagpamatuod dili tinuod.
32 Adunay lain nga nagpamatuod kanako; ug ako nasayud nga ang pagpamatuod nga iyang gisaksi mahitungod kanako tinuod.
33 Kamo nagpadala ngadto kang Juan, ug siya nagpamatuod sa kamatuoran.
34 Apan wala ako makadawat sa pagpamatuod gikan sa tawo: apan kining mga butanga ginasulti ko, aron kamo maluwas.
35 Siya maoy usa ka nagsiga ug nagsiga nga suga: ug kamo andam sa usa ka panahon sa pagmaya diha sa iyang kahayag.
36 Apan ako adunay labaw pa nga pagpamatuod kay sa kang Juan: kay ang mga buhat nga gihatag sa Amahan kanako sa paghuman, ang mao nga mga buhat nga akong gibuhat, nagpamatuod kanako, nga ang Amahan nagpadala kanako.
37 Ug ang Amahan mismo, nga nagpadala kanako, nagpamatuod kanako. Wala kamo makadungog sa iyang tingog sa bisan unsang panahon, ni makakita sa iyang dagway.
38 Ug kamo wala makabaton sa iyang pulong nga nagapabilin diha kaninyo: kay kang kinsa nga iyang gipadala, kaniya wala kamo motoo.
39 Susiha ang mga kasulatan; kay diha kanila kamo naghunahuna nga kamo adunay kinabuhing dayon: ug sila mao sila ang nagpamatuod kanako.
40 Ug kamo dili moduol kanako, aron kamo makabaton ug kinabuhi.
41 Wala ako makadawat ug dungog gikan sa mga tawo.
42 Apan ako nakaila kaninyo, nga kamo walay gugma sa Dios diha kaninyo.
43 Ako mianhi sa ngalan sa akong Amahan, ug kamo wala modawat kanako: kon lain ang moanhi sa iyang kaugalingong ngalan, siya inyong pagadawaton.

44 Unsaon man ninyo sa pagtoo, nga nagadawat ug dungog sa usa ug usa, ug wala mangita sa dungog nga gikan sa Dios lamang?
45 Ayaw kamo paghunahuna nga ako ang mosumbong kaninyo ngadto sa Amahan: adunay usa nga nagasumbong kaninyo, nga mao si Moises, kang kinsa kamo misalig.
46 Kay kon mitoo pa kamo kang Moises, motoo unta kamo kanako: kay nagsulat siya mahitungod kanako.
47 Apan kon kamo dili motuo sa iyang mga sinulat, unsaon ninyo pagtuo sa akong mga pulong?

KAPITULO 6

1 Human niining mga butanga si Jesus mitabok sa dagat sa Galilea, nga mao ang dagat sa Tiberias.
2 Ug misunod kaniya ang usa ka dakung panon sa katawhan, tungod kay nakita nila ang iyang mga milagro nga iyang gibuhat sa mga masakiton.
3 Ug si Jesus mitungas sa usa ka bukid, ug didto milingkod siya uban sa iyang mga tinon-an.
4 Ug ang pasko, ang pista sa mga Judio, haduol na.
5 Sa diha nga si Jesus miyahat sa iyang mga mata, ug nakakita sa usa ka dakung panon nga miduol kaniya, siya miingon kang Felipe, Asa man kita mopalit ug tinapay, aron sila makakaon?
6 Ug kini iyang gisulti sa pagsulay kaniya: kay siya sa iyang kaugalingon nahibalo sa iyang pagabuhaton.
7 Si Felipe mitubag kaniya, Duha ka gatus ka denario nga tinapay dili paigo alang kanila, aron ang matag-usa kanila makakuha ug diyutay.
8 Usa sa iyang mga tinun-an, si Andres, igsoon ni Simon Pedro, miingon kaniya,
9 Adunay usa ka bata dinhi, nga adunay lima ka tinapay nga cebada, ug duha ka gagmay nga isda: apan unsa man kini sa daghan kaayo?
10 Ug si Jesus miingon, Palingkoda ang mga tawo. Karon may daghang balili niadtong dapita. Busa ang mga tawo nanglingkod, sa gidaghanon nga mga lima ka libo.
11 Ug gikuha ni Jesus ang mga tinapay; ug sa nakapasalamat siya, iyang giapod-apod ngadto sa mga tinon-an, ug ang mga tinon-an kanila nga nanaglingkod; ug ingon man usab sa mga isda kutob sa ilang gusto.
12 Ug sa nabusog na sila, siya miingon sa iyang mga tinon-an, Tiguma ninyo ang mga tipik nga nanghibilin, aron walay mausik.
13 Busa ilang gitigum kini, ug napuno ang napulo ug duha ka bukag sa mga tipik sa lima ka tinapay nga cebada, nga nanghibilin sa mga nangaon.
14 Unya kadtong mga tawohana, sa pagkakita nila sa milagro nga gibuhat ni Jesus, miingon, Kini sa pagkatinuod mao ang manalagna nga moanhi sa kalibutan.
15 Busa sa diha nga si Jesus nakasabut nga sila moanhi ug mokuha kaniya sa pinugos, aron mahimo siyang hari, siya mipahawa pag-usab ngadto sa usa ka bukid nga nag-inusara.
16 Ug sa diha nga ang kahaponon miabut na, ang iyang mga tinun-an nanglugsong ngadto sa dagat,
17 Ug misakay sila sa usa ka sakayan, ug mitabok sa dagat paingon sa Capernaum. Ug ngitngit na, ug si Jesus wala makaabut kanila.
18 Ug ang dagat misaka tungod sa usa ka dakung hangin nga mihuros.
19 Busa sa nakagaud na sila ug mga kaluhaan ug lima kun katloan ka estadio, ilang nakita si Jesus nga naglakaw sa ibabaw sa dagat, ug nagkahiduol sa sakayan: ug sila nangahadlok.
20 Apan siya miingon kanila, Ako kini; ayaw kahadlok.
21 Unya sila sa kinabubut-on midawat kaniya ngadto sa sakayan: ug dihadiha ang sakayan miabut sa yuta nga ilang gipadulngan.
22 Sa pagkasunod nga adlaw, sa diha nga ang mga tawo nga nagtindog sa pikas nga daplin sa dagat nakakita nga walay laing sakayan didto, gawas niadtong usa nga gisakyan sa iyang mga tinun-an, ug nga si Jesus wala miuban sa iyang mga tinun-an ngadto sa sakayan, kondili ang iyang mga tinun-an. ang mga disipulo nanglakaw nga nag-inusara;
23 (Bisan pa niana dihay nangabut nga ubang mga sakayan gikan sa Tiberias duol sa dapit diin sila nangaon sa tinapay, human nga ang Ginoo nakahatag ug mga pagpasalamat:)
24 Busa sa diha nga ang mga tawo nakakita nga si Jesus wala didto, ni ang iyang mga tinon-an, sila usab nanakay sa mga sakayan, ug miadto sa Capernaum, sa pagpangita kang Jesus.
25 Ug sa hingkit-an nila siya sa tabok sa dagat, sila miingon kaniya: Rabbi, kanus-a ka mianhi dinhi?
26 Si Jesus mitubag kanila ug miingon, Sa pagkatinuod, sa pagkatinuod, Ako moingon nganha kaninyo, Kamo nangita kanako, dili tungod kay kamo nakakita sa mga milagro, kondili tungod kay kamo nakakaon sa mga tinapay, ug nangabusog.
27 Dili kamo maghago alang sa kalan-on nga madunot, kondili alang sa kalan-on nga molungtad ngadto sa kinabuhing dayon, nga igahatag kaninyo sa Anak sa tawo: kay siya ang gitimbrehan sa Dios nga Amahan.
28 Unya sila miingon ngadto kaniya, Unsa ang among buhaton, aron kami makabuhat sa mga buhat sa Dios?
29 Si Jesus mitubag ug miingon ngadto kanila, Kini mao ang buhat sa Dios, nga kamo motoo kaniya nga iyang gipadala.
30 Busa sila miingon kaniya, Unsa man diay ang ilhanan nga imong gipakita, aron kami makakita, ug motoo kanimo? unsa imong trabaho?
31 Ang among mga amahan nanagkaon sa mana didto sa kamingawan; ingon sa nahisulat, Siya mihatag kanila ug tinapay gikan sa langit aron ilang kan-on.
32 Unya si Jesus miingon ngadto kanila, Sa pagkatinuod, sa pagkatinuod, Ako moingon nganha kaninyo, si Moises wala maghatag kaninyo nianang pan gikan sa langit; apan ang akong Amahan nagahatag kaninyo sa tinuod nga pan nga gikan sa langit.
33 Kay ang tinapay sa Dios mao siya nga nanaug gikan sa langit, ug naghatag ug kinabuhi sa kalibutan.
34 Unya sila miingon ngadto kaniya, Ginoo, hatagi kami kanunay niini nga tinapay.
35 Ug si Jesus miingon kanila, Ako mao ang tinapay sa kinabuhi: siya nga moari kanako dili na gayud pagagutomon; ug siya nga motoo kanako dili na gayud uhawon.
36 Apan ako nag-ingon nganha kaninyo, Nga kamo usab nakakita kanako, ug wala motoo.
37 Ang tanan nga gihatag sa Amahan kanako moduol kanako; ug siya nga moduol kanako dili ko gayud isalikway.

38 Kay nanaug ako gikan sa langit, dili sa pagbuhat sa akong kaugalingong kabubut-on, kondili sa kabubut-on sa nagpadala kanako.
39 Ug kini mao ang kabubut-on sa Amahan nga nagpadala kanako, nga sa tanan nga iyang gihatag kanako walay mawala, kondili banhawon ko kini pag-usab sa katapusan nga adlaw.
40 Ug kini mao ang kabubut-on sa nagpadala kanako, nga ang matag usa nga makakita sa Anak, ug motoo kaniya, makabaton ug kinabuhing dayon: ug banhawon ko siya sa kataposang adlaw.
41 Unya ang mga Judio nagbagulbol mahitungod kaniya, tungod kay siya miingon, Ako mao ang tinapay nga nanaug gikan sa langit.
42 Ug sila miingon, Dili ba kini si Jesus, ang anak ni Jose, kansang amahan ug inahan atong nailhan? Naunsa man diay nga nagaingon siya: Nanaug ako gikan sa langit?
43 Busa si Jesus mitubag ug miingon ngadto kanila, Ayaw kamo pagbagulbol sa inyong kaugalingon.
44 Walay tawo nga makaari kanako, gawas kon ang Amahan nga nagpadala kanako magkabig kaniya: ug ako magabanhaw kaniya sa katapusan nga adlaw.
45 Kini nahisulat diha sa mga profeta, Ug silang tanan pagatudloan sa Dios. Busa ang matag tawo nga nakadungog, ug nakakat-on gikan sa Amahan, moduol kanako.
46 Dili kay bisan kinsa nga tawo nakakita sa Amahan, gawas kaniya nga gikan sa Dios, siya nakakita sa Amahan.
47 Sa pagkatinuod, sa pagkatinuod, magaingon ako kaninyo, Siya nga motoo kanako adunay kinabuhing dayon.
48 Ako mao ang pan sa kinabuhi.
49 Ang inyong mga amahan nanagkaon sa mana didto sa kamingawan, ug nangamatay.
50 Kini mao ang tinapay nga nanaug gikan sa langit, aron ang tawo makakaon niini, ug dili mamatay.
51 Ako mao ang buhi nga tinapay nga nanaug gikan sa langit: kong bisan kinsa nga mokaon niini nga tinapay, siya mabuhi sa kahangturan: ug ang tinapay nga akong ihatag mao ang akong unod, nga akong ihatag alang sa kinabuhi sa kalibutan.
52 Busa ang mga Judio nanaglalisay sa ilang kaugalingon, nga nagaingon: Unsaon niining tawohana paghatag kanato sa iyang unod aron atong kan-on?
53 Unya si Jesus miingon ngadto kanila, Sa pagkatinuod, sa pagkatinuod, Ako moingon nganha kaninyo, gawas kon kamo mokaon sa unod sa Anak sa tawo, ug moinom sa iyang dugo, kamo walay kinabuhi diha kaninyo.
54 Bisan kinsa nga mokaon sa akong unod, ug moinom sa akong dugo, adunay kinabuhi nga dayon; ug banhawon ko siya sa kataposang adlaw.
55 Kay ang akong unod tinuod nga kalan-on, ug ang akong dugo tinuod nga ilimnon.
56 Siya nga mokaon sa akong unod, ug moinom sa akong dugo, nagpuyo kanako, ug ako diha kaniya.
57 Subong nga ang buhi nga Amay nagpadala sa akon, kag ako nagakabuhi paagi sa Amay: amo man ang nagakaon sa akon, magakabuhi sia paagi sa akon.
58 Kini mao ang tinapay nga nanaug gikan sa langit: dili ingon sa inyong mga amahan nga nanagkaon sa mana, ug nangamatay: siya nga mokaon niini nga tinapay mabuhi sa walay katapusan.
59 Kining mga butanga gisulti niya sa sinagoga, sa nagpanudlo siya sa Capernaum.
60 Busa daghan sa iyang mga tinon-an, sa pagkadungog nila niini, nanag-ingon, Kini usa ka malisud nga pulong; kinsay makadungog ani?
61 Sa dihang nahibaloan ni Jesus sa iyang kaugalingon nga ang iyang mga tinun-an nagbagulbol niini, siya miingon ngadto kanila, Nakapangdol ba kini kaninyo?
62 Unsa ug kon makita ninyo ang Anak sa tawo nga mokayab sa dapit diin siya kaniadto?
63 Ang espiritu mao ang nagahatag ug kinabuhi; ang unod walay kapuslanan: ang mga pulong nga akong gisulti kaninyo, sila espiritu, ug sila kinabuhi.
64 Apan adunay uban kaninyo nga dili motoo. Kay si Jesus nahibalo sukad sa sinugdan kon kinsa sila nga wala motoo, ug kinsa ang magabudhi kaniya.
65 Ug siya miingon, Busa miingon ako kaninyo, nga walay tawo nga makaduol kanako, gawas kon kini gihatag ngadto kaniya sa akong Amahan.
66 Sukad niadto daghan sa iyang mga tinon-an ang mitalikod, ug wala na maglakaw uban kaniya.
67 Unya si Jesus miingon sa napulo ug duha, Buot ba usab kamo mobiya?
68 Unya si Simon Pedro mitubag kaniya, Ginoo, kang kinsa kami moadto? ikaw adunay mga pulong sa kinabuhing dayon.
69 Ug kami mituo ug nakasiguro nga ikaw mao ang Kristo, ang Anak sa buhi nga Dios.
70 Si Jesus mitubag kanila, Wala ba Ako nagpili kaninyo nga napulo ug duha, ug ang usa kaninyo usa ka yawa?
71 Siya nagsulti mahitungod kang Judas Iscariote nga anak ni Simon: kay siya mao ang magbudhi kaniya, ingon nga usa sa napulo ug duha.

KAPITULO 7

1 Tapus niining mga butanga si Jesus milakaw sa Galilea: kay dili siya buot molakaw sa Judea, tungod kay ang mga Judio naninguha sa pagpatay kaniya.
2 Karon ang fiesta sa mga Judio sa mga tabernakulo haduol na.
3 Busa ang iyang mga igsoon miingon kaniya, Pahawa ka dinhi, ug umadto ka sa Judea, aron ang imong mga tinon-an makakita usab sa mga buhat nga imong ginabuhat.
4 Kay walay tawo nga nagabuhat sa bisan unsa sa tago, ug siya sa iyang kaugalingon naninguha nga mailhan siya sa dayag. Kong buhaton mo kining mga butanga, ipakita ang imong kaugalingon sa kalibutan.
5 Kay bisan ang iyang mga igsoon wala motuo kaniya.
6 Unya si Jesus miingon ngadto kanila, Ang akong panahon wala pa moabut: apan ang inyong panahon andam kanunay.
7 Ang kalibotan dili makadumot kaninyo; apan kini nagadumot kanako, tungod kay ako nagpamatuod niini, nga ang mga buhat niini mga dautan.
8 Pangadto kamo niini nga fiesta: dili pa ako motungas niini nga fiesta; kay ang akong panahon wala pa matuman.
9 Ug sa nakapamulong siya niining mga pulonga ngadto kanila, siya mipabilin pa sa Galilea.
10 Apan sa diha nga ang iyang mga igsoon mitungas, siya usab mitungas ngadto sa fiesta, dili sa dayag, kondili ingon nga sa tago.

11 Unya ang mga Judio nangita kaniya didto sa fiesta, ug nanag-ingon, Hain man siya?
12 Ug dihay daghang mga pagbagulbol sa taliwala sa mga tawo mahitungod kaniya: kay ang uban miingon, Siya usa ka maayong tawo: ang uban miingon, Dili; apan iyang gilimbongan ang mga tawo.
13 Apan walay tawo nga misulti sa dayag mahitungod kaniya tungod sa kahadlok sa mga Judio.
14 Karon sa tungatunga sa fiesta, si Jesus misaka sa templo, ug nanudlo.
15 Ug ang mga Judio nahibulong, nga nagaingon: Giunsa man niining tawhana pagkahibalo sa mga sulat, nga wala gayud makakat-on?
16 Si Jesus mitubag kanila, ug miingon, Ang akong pagtolon-an dili ako, kondili iya sa nagpadala kanako.
17 Kon bisan kinsa nga tawo buot mobuhat sa iyang kabubut-on, siya mahibalo sa doktrina, kon kini gikan ba sa Dios, o kon ako nagsulti sa akong kaugalingon.
18 Siya nga nagasulti sa iyang kaugalingon nagapangita sa iyang kaugalingong himaya;
19 Wala ba si Moises naghatag kaninyo sa balaod, ug walay usa kaninyo nga nagtuman sa balaod? Ngano nga nagtinguha kamo sa pagpatay kanako?
20 Ang mga tawo mitubag ug miingon, Ikaw adunay yawa: kinsay nagtinguha sa pagpatay kanimo?
21 Si Jesus mitubag ug miingon ngadto kanila, Ako nakahimo og usa ka buhat, ug kamong tanan nahibulong.
22 Busa si Moises naghatag kaninyo sa sirkunsisyon; (Dili tungod kay kini gikan kang Moises, kondili sa mga ginikanan;) ug sa adlaw nga igpapahulay nagacircuncidar kamo ug tawo.
23 Kon ang tawo magpatuli sa adlaw nga igpapahulay, aron ang kasugoan ni Moises dili malapas; Nasuko ba kamo kanako, tungod kay giayo ko ang usa ka tawo sa adlaw nga igpapahulay?
24 Dili kamo maghukom sumala sa panagway, kondili maghukom kamo sa matarung nga paghukom.
25 Unya ang uban kanila nga taga-Jerusalem miingon, Dili ba kini siya, nga ilang gipangita aron patyon?
26 Apan, tan-awa, siya nagasulti sa walay kahadlok, ug sila walay gisulti kaniya. Nasayod ba gayod ang mga punoan nga kini mao ang Kristo?
27 Apan nahibaloan nato kining tawhana kon diin siya gikan;
28 Unya si Jesus misinggit sulod sa templo samtang siya nagtudlo, nga nag-ingon, Kamo nakaila kanako, ug kamo nahibalo diin ako gikan: ug ako wala moanhi sa akong kaugalingon, kondili siya nga nagpadala kanako tinuod, nga wala ninyo hiilhi.
29 Apan ako nakaila kaniya: kay ako gikan kaniya, ug siya mao ang nagpadala kanako.
30 Unya sila naninguha sa pagdakop kaniya: apan walay tawo nga midakop kaniya, tungod kay ang iyang takna wala pa moabut.
31 Ug daghan sa mga tawo ang mingtoo kaniya, ug nanag-ingon: Sa diha nga ang Cristo moabut na, magabuhat ba siya ug labaw pa nga mga milagro kay sa gibuhat niining tawhana?
32 Ang mga Fariseo nakadungog nga ang mga tawo nagbagulbol sa maong mga butang mahitungod kaniya; ug ang mga Fariseo ug ang mga sacerdote nga punoan nagpadala ug mga polis sa pagdakop kaniya.
33 Unya si Jesus miingon ngadto kanila, Hamubo pa nga panahon uban ako kaninyo, ug unya ako moadto kaniya nga nagpadala kanako.
34 Kamo mangita kanako, ug dili makakaplag kanako: ug asa ako, didto kamo dili makaadto.
35 Unya ang mga Judio nasig-ingon sa ilang kaugalingon, Asa man siya paingon nga dili nato siya hikit-an? moadto ba siya ngadto sa nagkatibulaag taliwala sa mga Hentil, ug motudlo sa mga Hentil?
36 Unsang matang sa panultihon kining iyang giingon, Kamo mangita kanako, ug dili makakaplag kanako: ug asa ako, didto kamo dili makaadto?
37 Sa kataposang adlaw, ang dakong adlaw sa pista, mibarog si Jesus ug misinggit, nga nag-ingon, Kon adunay tawo nga giuhaw, umari siya kanako, ug moinom.
38 Ang motoo kanako, sumala sa giingon sa kasulatan, gikan sa iyang tiyan modagayday ang mga sapa sa tubig nga buhi.
39 (Apan kini siya misulti mahitungod sa Espiritu, nga sila nga mosalig kaniya kinahanglan makadawat: kay ang Espiritu Santo wala pa ikahatag, tungod kay si Jesus wala pa mahimaya.)
40 Busa daghan sa mga tawo, sa pagkadungog niini nga mga pulong, miingon, Sa pagkatinuod kini mao ang Manalagna.
41 Ang uban miingon, Kini mao ang Cristo. Apan ang uban nanag-ingon: Magagikan ba ang Cristo sa Galilea?
42 Wala ba ang kasulatan nag-ingon, Nga ang Kristo magagikan sa kaliwat ni David, ug gikan sa lungsod sa Betlehem, diin si David?
43 Busa nahitabo ang pagkabahinbahin sa mga tawo tungod kaniya.
44 Ug ang uban kanila buot unta modakop kaniya; apan walay tawo nga midakup kaniya.
45 Unya ang mga polis miadto sa mga sacerdote nga punoan ug sa mga Fariseo; ug sila miingon kanila: Nganong wala ninyo siya dad-a?
46 Ang mga polis mitubag, Wala pay tawo nga nakasulti sama niining tawhana.
47 Unya ang mga Fariseo mitubag kanila, Nalimbongan ba usab kamo?
48 Aduna bay usa sa mga punoan o sa mga Fariseo nga misalig kaniya?
49 Apan kini nga mga katawhan kinsa wala mahibalo sa balaod mga tinunglo.
50 Si Nicodemo miingon ngadto kanila, (siya nga miadto kang Jesus sa gabii, ingon nga usa kanila,)
51 Naghukom ba ang atong balaod kang bisan kinsa, sa wala pa kini makadungog kaniya, ug mahibalo sa iyang ginabuhat?
52 Sila mitubag ug miingon ngadto kaniya, Ikaw ba usab taga-Galilea? Susiha ug tan-awa, kay gikan sa Galilea walay mitungha nga propeta.
53 Ug ang matag tawo mipauli sa iyang kaugalingong balay.

KAPITULO 8

1 Si Jesus miadto sa bukid sa mga Olibo.
2 Ug sayo sa buntag siya miadto pag-usab sa templo, ug ang tanang mga tawo miduol kaniya; ug siya milingkod, ug mitudlo kanila.

3 Ug ang mga escriba ug ang mga Fariseo nagdala ngadto
kaniya ug usa ka babaye nga hingdakpan sa pagpanapaw;
ug sa diha nga ilang gibutang siya sa taliwala,
4 Sila miingon ngadto kaniya, Magtutudlo, kini nga babaye
nadakpan sa pagpanapaw, sa mao gayud nga buhat.
5 Karon si Moises diha sa balaod nagsugo kanamo, nga
ang mga ingon niana kinahanglan pagabatoon: apan unsay
imong igaingon?
6 Kini ilang gisulti, sa pagtintal kaniya, aron aduna silay
ikasumbong batok kaniya. Apan si Jesus miduko, ug
pinaagi sa iyang tudlo misulat sa yuta, nga daw wala siya
makadungog kanila.
7 Busa sa diha nga sila nagpadayon sa pagpangutana
kaniya, siya mituyhad sa iyang kaugalingon, ug miingon
ngadto kanila, Siya nga walay sala diha kaninyo, pasagdi
nga siya unang molabay ug bato ngadto kaniya.
8 Ug siya miduko pag-usab, ug misulat sa yuta.
9 Ug sila nga nakadungog niini, sanglit nahukman sa ilang
kaugalingong konsensya, nanggula nga tagsa-tagsa, sugod
sa mga tigulang, hangtud sa katapusan: ug si Jesus na
lamang ang nahibilin, ug ang babaye nga nagtindog sa
taliwala.
10 Sa diha nga si Jesus mituyhad sa iyang kaugalingon, ug
walay laing nakita gawas sa babaye, siya miingon ngadto
kaniya, Babaye, hain na ang imong mga magsusumbong?
wala bay tawo nga nagkondenar kanimo?
11 Siya miingon, Dili tawo, Ginoo. Ug si Jesus miingon
kaniya: Ako dili usab magahukom sa silot kanimo:
lumakaw ka, ug ayaw na pagpakasala.
12 Unya si Jesus misulti pag-usab ngadto kanila, nga
nagaingon, Ako mao ang kahayag sa kalibutan: siya nga
magasunod kanako dili magalakaw sa kangitngit, kondili
makabaton sa kahayag sa kinabuhi.
13 Busa ang mga Fariseo miingon kaniya: Ikaw
nagapamatuod sa imong kaugalingon; ang imong rekord
dili tinuod.
14 Si Jesus mitubag ug miingon ngadto kanila, Bisan ako
nagpamatuod sa akong kaugalingon, apan ang akong
pagpamatuod tinuod: kay ako nahibalo diin ako gikan, ug
asa ako paingon; apan dili kamo makahibalo kong diin ako
gikan, ug asa ako paingon.
15 Kamo nagahukom sumala sa unod; Wala ako
maghukom sa tawo.
16 Ug bisan pa kon ako maghukom, ang akong hukom
tinuod: kay ako dili mag-inusara, kondili ako ug ang
Amahan nga nagpadala kanako.
17 Kini usab nahisulat sa inyong balaod, nga ang
pagpamatuod sa duha ka tawo tinuod.
18 Ako usa nga nagpamatuod sa akong kaugalingon, ug
ang Amahan nga nagpadala kanako nagpamatuod kanako.
19 Unya sila miingon ngadto kaniya, Hain ang imong
Amahan? Si Jesus mitubag, Kamo wala makaila kanako, ni
sa akong Amahan: kon nakaila pa kamo kanako, nakaila
usab unta kamo sa akong Amahan.
20 Kining mga pulonga gisulti ni Jesus didto sa tipiganan
sa mga bahandi, samtang siya nagtudlo sa templo: ug
walay tawo nga midakop kaniya; kay ang iyang takna wala
pa moabut.
21 Unya si Jesus miingon pag-usab ngadto kanila, Ako
moadto sa akong dalan, ug kamo mangita kanako, ug
mangamatay sa inyong mga sala: asa ako moadto, kamo
dili makaadto.
22 Unya miingon ang mga Judio, Magpatay ba siya sa
iyang kaugalingon? kay siya nagaingon, Bisan asa ako
moadto, dili kamo makaadto.
23 Ug siya miingon kanila: Kamo taga-ilalum; Ako gikan
sa itaas: kamo iya niining kalibutana; Dili ako iya niining
kalibotana.
24 Busa ako miingon kaninyo, nga kamo mangamatay sa
inyong mga sala: kay kon kamo dili motoo nga Ako mao
siya, kamo mangamatay diha sa inyong mga sala.
25 Unya sila miingon ngadto kaniya, Kinsa ba ikaw? Ug si
Jesus miingon kanila: Bisan ang mao nga giingon ko
kaninyo sukad sa sinugdan.
26 Ako adunay daghang mga butang nga isulti ug ihukom
mahitungod kaninyo: apan siya nga nagpadala kanako
tinuod; ug ako misulti ngadto sa kalibutan niadtong mga
butang nga akong nadungog gikan kaniya.
27 Sila wala makasabut nga siya misulti ngadto kanila
mahitungod sa Amahan.
28 Niyan si Jesus nagsiling sa ila, Kon mabayaw na ninyo
ang Anak sang tawo, niyan makilala ninyo nga ako amo sia,
kag nga wala ako nagahimo sing bisan ano sa akon
kaugalingon; apan ingon sa gitudlo kanako sa akong
Amahan, ginasulti ko kining mga butanga.
29 Ug siya nga nagpadala kanako ania uban kanako: ang
Amahan wala magbiya kanako nga mag-inusara; kay
ginabuhat ko kanunay kadtong mga butang nga
makapahimuot kaniya.
30 Samtang nagsulti siya niining mga pulonga, daghan ang
mituo kaniya.
31 Unya si Jesus miingon niadtong mga Judio nga misalig
kaniya, Kon kamo magpadayon sa akong pulong, nan
kamo tinuod gayod nga akong mga tinun-an;
32 Ug kamo mahibalo sa kamatuoran, ug ang kamatuoran
magahatag kaninyog kagawasan.
33 Sila mitubag kaniya, Kami kaliwat ni Abraham, ug wala
gayud maulipon ni bisan kinsa: ngano nga ikaw nagaingon,
Kamo pagahatagan ug kagawasan?
34 Si Jesus mitubag kanila: Sa pagkatinuod, sa
pagkatinuod, magaingon ako kaninyo, nga bisan kinsa nga
magabuhat ug sala, ulipon sa sala.
35 Ug ang ulipon dili magapabilin sa balay sa walay
katapusan;
36 Busa, kon ang Anak magahatag kaninyog kagawasan,
kamo mahimong gawasnon gayod.
37 Ako nasayud nga kamo mga kaliwat ni Abraham; apan
kamo nagtinguha sa pagpatay kanako, tungod kay ang
akong pulong walay dapit diha kaninyo.
38 Ako nagsulti sa akong nakita sa akong Amahan: ug
kamo nagabuhat sa inyong nakita sa inyong amahan.
39 Sila mitubag ug miingon ngadto kaniya, Si Abraham
mao ang among amahan. Si Jesus miingon kanila: Kong
kamo mga anak pa ni Abraham, magabuhat unta kamo sa
mga buhat ni Abraham.
40 Apan karon naninguha kamo sa pagpatay kanako, usa
ka tawo nga nagsugilon kaninyo sa kamatuoran, nga akong
nadungog gikan sa Dios: kini wala buhata ni Abraham.
41 Kamo nagabuhat sa mga buhat sa inyong amahan. Unya
sila miingon kaniya: Kami wala mangatawo sa
pakighilawas; kita adunay usa ka Amahan, ang Dios.
42 Si Jesus miingon ngadto kanila, Kon ang Dios mao ang
inyong Amahan, kamo mahigugma kanako: kay Ako

migula ug mianhi gikan sa Dios; ni mianhi ako sa akong kaugalingon, kondili gipadala niya ako.
43 Ngano nga wala kamo makasabut sa akong sinultihan? gani tungod kay kamo dili makadungog sa akong pulong.
44 Kamo gikan sa inyong amahan nga yawa, ug ang mga kailibgon sa inyong amahan buot ninyong buhaton. Siya usa ka mamumuno sukad pa sa sinugdan, ug wala magpabilin sa kamatuoran, tungod kay walay kamatuoran diha kaniya. Sa diha nga siya nagasulti ug bakak, siya nagasulti sa iyang kaugalingon: kay siya bakakon, ug ang amahan niini.
45 Ug tungod kay ako nagsulti kaninyo sa kamatuoran, kamo wala motoo kanako.
46 Kinsa kaninyo ang makakabig kanako sa sala? Ug kon nagsulti ako sa kamatuoran, nganong dili man kamo motoo kanako?
47 Siya nga iya sa Dios nagapatalinghug sa mga pulong sa Dios: busa kamo wala mamati kanila, tungod kay kamo dili iya sa Dios.
48 Unya mitubag ang mga Judio, ug miingon ngadto kaniya, Dili ba maayo ang among pag-ingon nga ikaw usa ka Samarianhon, ug adunay usa ka yawa?
49 Si Jesus mitubag, Ako walay yawa; apan ako nagpasidungog sa akong Amahan, ug kamo nagpakaulaw kanako.
50 Ug ako wala mangita sa akong kaugalingong himaya: adunay usa nga nangita ug nagahukom.
51 Sa pagkatinuod, sa pagkatinuod, magaingon ako kaninyo, Kon ang usa ka tawo magabantay sa akong pulong, siya dili gayud makakita sa kamatayon.
52 Unya ang mga Judio miingon kaniya, Karon kami nahibalo nga ikaw adunay usa ka yawa. Si Abraham patay na, ug ang mga manalagna; ug ikaw nagaingon, Kong ang usa ka tawo magabantay sa akong pulong, siya dili gayud makatilaw sa kamatayon.
53 Labaw pa ba ikaw sa among amahan nga si Abraham, nga namatay? ug ang mga manalagna nangamatay: kinsa ba ang imong kaugalingon?
54 Si Jesus mitubag, Kong ako magapasidungog sa akong kaugalingon, ang akong dungog walay kapuslanan: ang akong Amahan mao ang nagapasidungog kanako; kang kinsa kamo nagaingon, nga siya mao ang inyong Dios:
55 Apan kamo wala makaila kaniya; apan ako nakaila kaniya: ug kon ako moingon, Ako wala makaila kaniya, ako mahimong bakakon sama kaninyo: apan ako nakaila kaniya, ug nagabantay sa iyang pulong.
56 Ang inyong amahan nga si Abraham nalipay sa pagtan-aw sa akong adlaw: ug siya nakakita niini, ug nalipay.
57 Unya ang mga Judio miingon kaniya, Ikaw wala pa kalim-an ka tuig, ug nakakita ka na kang Abraham?
58 Si Jesus miingon kanila, Sa pagkatinuod, sa pagkatinuod, magaingon ako kaninyo, Sa wala pa matawo si Abraham, mao na ako.
59 Unya namunit sila ug mga bato aron ilabay kaniya: apan si Jesus mitago sa iyang kaugalingon, ug migula sa templo, nga miagi sa ilang taliwala, ug miagi.

KAPITULO 9

1 Ug sa miagi si Jesus, hingkit-an niya ang usa ka tawo nga buta sukad pa sa iyang pagkatawo.
2 Ug ang iyang mga tinon-an nangutana kaniya, nga nagaingon, Magtutudlo, kinsa ang nakasala, kini nga tawo, o ang iyang mga ginikanan, nga siya natawo nga buta?
3 Si Jesus mitubag, Dili kining tawhana nakasala, ni ang iyang mga ginikanan, kondili aron ang mga buhat sa Dios mapadayag diha kaniya.
4 Kinahanglan kong buhaton ang mga buhat niya nga nagpadala kanako, samtang adlaw pa: moabut ang gabii, nga walay tawo nga makahimo sa pagbuhat.
5 Samtang ania pa ako sa kalibutan, ako mao ang kahayag sa kalibutan.
6 Sa diha nga siya nakasulti niini, siya miluwa sa yuta, ug naghimo ug lapok sa laway, ug iyang gidihogan ang mga mata sa buta sa lapok,
7 Ug miingon ngadto kaniya, Lakaw, panghilam-os didto sa linaw sa Siloam, (nga sa ato pa, Sinugo.) Busa siya milakaw, ug nanghilam-os, ug mianhi nga nakakita na.
8 Busa ang mga silingan, ug sila nga nakakita kaniya kaniadto nga siya buta, miingon, Dili ba kini siya mao ang naglingkod ug nagpakilimos?
9 Ang uban miingon, Kini siya: ang uban miingon, Siya sama kaniya: apan siya miingon, Ako mao siya.
10 Busa sila miingon ngadto kaniya, Sa unsang paagi nabuka ang imong mga mata?
11 Siya mitubag ug miingon, Usa ka tawo nga ginganlag Jesus naghimo ug lapok, ug gidihogan ang akong mga mata, ug miingon kanako, Lakaw ngadto sa linaw sa Siloam, ug panghilam-os: ug ako miadto ug nanghilam-os, ug ako nakadawat sa igtatan-aw.
12 Unya sila miingon ngadto kaniya, Hain man siya? Siya miingon, Wala ako mahibalo.
13 Ilang gidala ngadto sa mga Fariseo siya nga kaniadto buta.
14 Ug kadto mao ang adlaw nga igpapahulay sa paghimo ni Jesus sa lapok, ug sa pagpabuka sa iyang mga mata.
15 Unya gipangutana usab siya sa mga Pariseo giunsa niya pagkadawat sa iyang panan-aw. Ug siya miingon kanila: Gibutangan niya ug lapok ang akong mga mata, ug nanghilam-os ako, ug nakakita.
16 Busa ang uban sa mga Fariseo miingon, Kining tawhana dili gikan sa Dios, kay siya wala magbantay sa adlaw nga igpapahulay. Ang uban nanag-ingon, Unsaon sa usa ka tawo nga makasasala sa pagbuhat sa maong mga milagro? Ug dihay pagkabahin sa taliwala nila.
17 Sila miingon pag-usab sa buta, Unsa ang imong ikasulti mahitungod kaniya, nga siya mipabuka sa imong mga mata? Siya miingon, Siya usa ka propeta.
18 Apan ang mga Judio wala motoo mahitungod kaniya, nga siya kaniadto buta, ug nakadawat sa iyang igtatan-aw, hangtud nga ilang gitawag ang mga ginikanan niadtong nakadawat sa iyang panan-aw.
19 Ug sila nangutana kanila, nga nagaingon, Mao ba kini ang inyong anak, nga giingon ninyo nga natawo nga buta? nan unsaon man niya karon sa pagtan-aw?
20 Ang iyang mga ginikanan mitubag kanila ug miingon, Kami nahibalo nga kini mao ang among anak, ug nga siya natawo nga buta:
21 Apan sa unsang paagi siya nakakita karon, kami wala mahibalo; kun kinsa ang nagpabuka sa iyang mga mata, kami wala makaila: siya may edad na; pangutan-a siya: siya mosulti alang sa iyang kaugalingon.

22 Kini nga mga pulonga gisulti sa iyang mga ginikanan,
tungod kay sila nahadlok sa mga Judio: kay ang mga Judeo
nagkasabut na, nga kon si bisan kinsa nga tawo mosugid
nga siya mao ang Cristo, siya papahawaon sa sinagoga.
23 Busa miingon ang iyang mga ginikanan, Siya may edad
na; pangutan-a siya.
24 Unya gitawag nila pag-usab ang tawo nga buta kaniadto,
ug miingon kaniya, Ihatag ang pagdayeg sa Dios: kami
nahibalo nga kining tawhana usa ka makasasala.
25 Siya mitubag ug miingon, Kon siya usa ka makasasala o
dili, ako wala mahibalo: usa ka butang ang akong
nahibaloan, nga, samtang ako kaniadto buta, karon ako
makakita.
26 Unya sila miingon kaniya pag-usab, Unsa may iyang
gibuhat kanimo? Giunsa niya pagpabuka ang imong mga
mata?
27 Siya mitubag kanila, Gisultihan ko na kamo, ug wala
kamo makadungog: nganong buot ba kamo nga
magpatalinghug pag-usab? buot ba usab kamo mahimong
iyang mga tinun-an?
28 Unya sila mibiaybiay kaniya, ug miingon, Ikaw iyang
tinun-an; apan kami mga tinun-an ni Moises.
29 Kami nahibalo nga ang Dios nakigsulti kang Moises:
mahitungod niining tawhana, kami wala mahibalo kong
diin siya gikan.
30 Ang tawo mitubag ug miingon ngadto kanila, Ngano
nga kini usa ka kahibulongan nga butang, nga kamo wala
masayud diin siya gikan, ug bisan pa niana siya mipabuka
sa akong mga mata.
31 Karon kita nahibalo nga ang Dios dili mamati sa mga
makasasala: apan kon ang bisan kinsa nga tawo
magsisimba sa Dios, ug magabuhat sa iyang kabubut-on,
kaniya siya iyang pagapatalinghugan.
32 Sukad sa sinugdan sa kalibutan wala pa gayud
madungog nga adunay tawo nga nagpabuka sa mga mata sa
usa nga natawo nga buta.
33 Kon kining tawhana dili iya sa Dios, wala siyay
mahimo.
34 Sila mitubag ug miingon ngadto kaniya, Ikaw natawo sa
hingpit sa sala, ug ikaw motudlo kanamo? Ug ilang
gihinginlan siya.
35 Si Jesus nakadungog nga ilang gihinginlan siya; ug sa
iyang hingkaplagan siya, siya miingon kaniya: Nagatoo ba
ikaw sa Anak sa Dios?
36 Siya mitubag ug miingon, Kinsa siya, Ginoo, aron ako
motoo kaniya?
37 Ug si Jesus miingon kaniya, Ikaw nakakita kaniya, ug
siya mao ang nakigsulti kanimo.
38 Ug siya miingon, Ginoo, ako mitoo. Ug siya misimba
kaniya.
39 Ug si Jesus miingon, Alang sa paghukom mianhi ako
niining kalibutana, aron ang dili makakita makakita; ug nga
sila nga makakita mahimo nga buta.
40 Ug ang pipila sa mga Fariseo nga diha uban kaniya
nakadungog niini nga mga pulong, ug miingon ngadto
kaniya, Kami ba usab mga buta?
41 Si Jesus miingon ngadto kanila, Kon kamo buta pa,
kamo wala untay sala: apan karon kamo nagaingon, Kami
nakakita; busa ang inyong sala nagpabilin.

KAPITULO 10

1 Sa pagkatinuod, sa pagkatinuod, magaingon ako kaninyo,
Siya nga dili mosulod sa pultahan sa toril, kondili mokatkat
sa laing dalan, kana maoy usa ka kawatan ug tulisan.
2 Apan ang mosulod agi sa pultahan mao ang magbalantay
sa mga karnero.
3 Kaniya ang magbalantay sa pultahan moabli; ug ang mga
karnero makadungog sa iyang tingog: ug siya nagatawag sa
iyang kaugalingong mga karnero sa ngalan, ug nagamando
kanila sa gawas.
4 Ug sa diha nga siya mopagawas sa iyang kaugalingong
mga karnero, siya mag-una kanila, ug ang mga karnero
mosunod kaniya: kay sila nakaila sa iyang tingog.
5 Ug ang usa ka dumuloong dili sila mosunod, kondili
mokalagiw gikan kaniya: kay wala sila makaila sa tingog
sa mga estranyo.
6 Kini nga sambingay gisulti ni Jesus ngadto kanila: apan
sila wala makasabut sa mga butang nga ilang gipamulong
ngadto kanila.
7 Unya si Jesus miingon pag-usab ngadto kanila, Sa
pagkatinuod, sa pagkatinuod, Ako moingon nganha
kaninyo, Ako mao ang pultahan sa mga karnero.
8 Ang tanan nga mianhi una kanako mga kawatan ug mga
tulisan: apan ang mga karnero wala mamati kanila.
9 Ako mao ang pultahan: pinaagi kanako kon adunay
mosulod, siya maluwas, ug mosulod ug mogula, ug
makakaplag ug sibsibanan.
10 Ang kawatan dili moanhi, kondili sa pagpangawat, ug
sa pagpatay, ug sa paglaglag: Ako mianhi aron sila
makabaton ug kinabuhi, ug aron sila makabaton niini sa
madagayaon gayud.
11 Ako mao ang maayong magbalantay: ang maayong
magbalantay naghatag sa iyang kinabuhi alang sa mga
karnero.
12 Apan ang sinuholan, ug dili ang magbalantay, nga dili
tag-iya sa mga karnero, makakita sa lobo nga moabut, ug
biyaan niya ang mga karnero, ug mokalagiw: ug ang lobo
modakop kanila, ug magpatibulaag sa mga karnero.
13 Ang sinuholan mokalagiw, kay sinuholan man siya, ug
wala magtagad sa mga karnero.
14 Ako mao ang maayong magbalantay, ug nakaila sa
akong mga karnero, ug ako nailhan sa ako.
15 Subong nga ang Amay nakakilala sa akon, ako
nakakilala man sa Amay: kag ginahatag ko ang akon
kabuhi para sa mga karnero.
16 Ug ako adunay uban nga mga karnero, nga dili niini nga
toril: sila kinahanglan usab nga akong dad-on, ug sila
magapatalinghug sa akong tingog; ug adunay usa ka panon,
ug usa ka magbalantay.
17 Busa ang akong Amahan nahigugma kanako, tungod
kay ako nagtugyan sa akong kinabuhi, aron mabawi ko kini
pag-usab.
18 Walay tawo nga makakuha niini gikan kanako, apan ako
magahatag niini sa akong kaugalingon. Ako adunay gahum
sa pagtugyan niini, ug ako adunay gahum sa pagkuha niini
pag-usab. Kini nga sugo nadawat ko gikan sa akong
Amahan.
19 Busa dihay pagkabahin pag-usab taliwala sa mga Judio
tungod niining mga pulonga.
20 Ug daghan kanila ang nanag-ingon, Siya adunay usa ka
yawa, ug nabuang; nganong namati kamo kaniya?

21 Ang uban nanag-ingon, Kini dili mga pulong sa usa nga adunay yawa. Makabuka ba ang yawa sa mga mata sa buta?
22 Ug didto sa Jerusalem ang fiesta sa pagpahinungod, ug tingtugnaw kadto.
23 Ug si Jesus naglakawlakaw sulod sa templo sa portiko ni Solomon.
24 Unya mialirong kaniya ang mga Judio, ug nanag-ingon kaniya: Hangtud anus-a ikaw magapaduhaduha kanamo? Kong ikaw mao ang Cristo, sultihi kami sa dayag gayud.
25 Si Jesus mitubag kanila, Ako misulti kaninyo, ug kamo wala motoo: ang mga buhat nga akong gibuhat sa ngalan sa akong Amahan, sila nagpamatuod kanako.
26 Apan kamo wala motoo, tungod kay kamo dili sa akong mga karnero, ingon sa akong giingon kaninyo.
27 Ang akong mga karnero mamati sa akong tingog, ug ako nakaila kanila, ug sila nagsunod kanako:
28 Ug Ako mohatag ngadto kanila og kinabuhi nga dayon; ug sila dili gayud malaglag, ni adunay bisan kinsa nga makaagaw kanila gikan sa akong kamot.
29 Ang akong Amahan, nga naghatag kanila kanako, labaw sa tanan; ug walay tawo nga makahimo sa pag-agaw kanila gikan sa kamot sa akong Amahan.
30 Ako ug ang akong Amahan usa ra.
31 Unya ang mga Judio namunit pag-usab ug mga bato aron sa pagbato kaniya.
32 Si Jesus mitubag kanila, Daghan ang mga maayong buhat nga akong gipakita kaninyo gikan sa akong Amahan; hain sa mga buhat nga inyo akong gibato?
33 Ang mga Judio mitubag kaniya, nga nagaingon: Tungod sa usa ka maayong buhat dili kami magabato kanimo; kondili tungod sa pagpasipala; ug tungod kay ikaw, ingon nga usa ka tawo, naghimo sa imong kaugalingon nga Dios.
34 Si Jesus mitubag kanila, Wala ba nahisulat sa inyong balaod, Ako miingon, Kamo mga dios?
35 Kon siya nagtawag kanila nga mga dios, ngadto kang kinsa ang pulong sa Dios miabut, ug ang kasulatan dili mabungkag;
36 Nag-ingon kamo mahitungod kaniya, nga gibalaan ug gipadala sa Amahan nganhi sa kalibutan, Ikaw nagapasipala; tungod kay ako miingon, Ako mao ang Anak sa Dios?
37 Kon ako wala magbuhat sa mga buhat sa akong Amahan, ayaw ako tuohi.
38 Apan kon ako nagabuhat, bisan kamo dili motoo kanako, toohi ang mga buhat: aron kamo mahibalo, ug motoo, nga ang Amahan ania kanako, ug ako anaa kaniya.
39 Busa sila naninguha pag-usab sa pagdakup kaniya: apan siya nakaikyas gikan sa ilang mga kamot,
40 Ug miadto siya pag-usab sa tabok sa Jordan ngadto sa dapit diin si Juan nagbautismo pag-una; ug didto siya mipuyo.
41 Ug daghan ang nangadto kaniya, ug nanag-ingon, Si Juan wala magbuhat ug mga milagro;
42 Ug daghan ang misalig kaniya didto.

KAPITULO 11

1 Karon may usa ka tawo nga nagmasakiton, nga ginganlan si Lazaro, sa Betania, ang lungsod ni Maria ug sa iyang igsoon nga si Marta.
2 (Kini mao ang Maria nga nagdihog sa Ginoo sa pahumot, ug nagpahid sa iyang mga tiil sa iyang buhok, kansang igsoon nga si Lazaro nagmasakiton.)
3 Busa ang iyang mga igsoong babaye nagpasugo ngadto kaniya, nga nagaingon, Ginoo, tan-awa, siya nga imong gihigugma nagmasakiton.
4 Sa pagkadungog ni Jesus niini, siya miingon, Kini nga sakit dili ngadto sa kamatayon, kondili alang sa himaya sa Dios, aron ang Anak sa Dios mahimaya pinaagi niini.
5 Karon gihigugma ni Jesus si Marta, ug ang iyang igsoon nga babaye, ug si Lazaro.
6 Busa sa diha nga siya nakadungog nga siya nagmasakiton, siya mipabilin pa ug duha ka adlaw sa dapit diin siya didto.
7 Unya sa tapus niana siya miingon sa iyang mga tinon-an, Mangadto kita pag-usab sa Judea.
8 Ang iyang mga tinun-an miingon ngadto kaniya, Magtutudlo, ang mga Judio karong bag-o naninguha sa pagbato kanimo; ug moadto ka didto pag-usab?
9 Si Jesus mitubag, Dili ba napulo ug duha ka takna ang adlaw? Ang bisan kinsa nga magalakaw sa adlaw, dili siya mahipangdol, tungod kay siya nakakita sa kahayag niining kalibutana.
10 Apan kong ang usa ka tawo magalakaw sa kagabhion, siya mahipangdol, tungod kay walay kahayag diha kaniya.
11 Kining mga butanga iyang gisulti: ug sa tapus niana siya miingon kanila, Ang atong higala nga si Lazaro natulog; apan moadto ako, aron pukawon ko siya gikan sa pagkatulog.
12 Unya ang iyang mga tinun-an miingon, Ginoo, kon siya matulog, siya mamaayo.
13 Apan si Jesus nagsulti mahitungod sa iyang kamatayon: apan sila naghunahuna nga siya nagsulti mahitungod sa pagpahulay sa pagkatulog.
14 Unya si Jesus miingon kanila sa dayag, Si Lazaro patay na.
15 Ug ako nalipay tungod kaninyo nga ako wala didto, sa tuyo nga kamo motuo; bisan pa niana mangadto kita kaniya.
16 Unya si Tomas, nga ginganlag Didimo, miingon sa iyang mga masigka tinon-an, Mangadto usab kita, aron mamatay kita uban kaniya.
17 Ug sa pag-abut ni Jesus, iyang nakaplagan nga upat na ka adlaw nga siya naghigda sa lubnganan.
18 Karon ang Betania haduol sa Jerusalem, mga napulo ug lima ka estadio ang gilay-on:
19 Ug daghan sa mga Judio ang miadto kang Marta ug Maria, sa paglipay kanila mahitungod sa ilang igsoon.
20 Unya si Marta, sa diha nga siya nakadungog nga si Jesus nagpadulong, miadto ug misugat kaniya: apan si Maria milingkod pa sa balay.
21 Unya si Marta miingon kang Jesus, Ginoo, kon dinhi ka pa, wala unta mamatay ang akong igsoon.
22 Apan ako nahibalo, nga bisan karon, bisan unsa ang imong pangayoon sa Dios, ang Dios magahatag niini kanimo.
23 Si Jesus miingon kaniya, Ang imong igsoon mabanhaw.
24 Si Marta miingon kaniya, Ako nahibalo nga siya mabanhaw pag-usab sa pagkabanhaw sa kataposang adlaw.
25 Si Jesus miingon kaniya, Ako mao ang pagkabanhaw, ug ang kinabuhi: siya nga motoo kanako, bisan siya patay, siya mabuhi;
26 Ug bisan kinsa nga buhi ug nagasalig kanako dili na gayud mamatay. Nagatoo ka ba niini?

27 Siya miingon ngadto kaniya, Oo, Ginoo: Ako mituo nga ikaw mao ang Kristo, ang Anak sa Dios, nga moanhi sa kalibutan.

28 Ug sa nakasulti na siya niini, milakaw siya, ug gitawag sa tago si Maria nga iyang igsoon, nga nagaingon, Ang Magtutudlo mianhi, ug nagatawag kanimo.

29 Sa diha nga siya nakadungog niana, siya mitindog sa madali, ug miadto kaniya.

30 Karon si Jesus wala pa makasulod sa lungsod, kondili didto na siya niadtong dapita diin si Marta nakigtagbo kaniya.

31 Unya ang mga Judio nga didto uban kaniya sa balay, ug naglipay kaniya, sa diha nga sila nakakita kang Maria, nga siya midali sa pagbangon ug migula, misunod kaniya, nga nagaingon, Siya moadto sa lubnganan aron sa paghilak didto.

32 Ug sa pag-abut ni Maria sa dapit diin atua si Jesus, ug sa pagkakita kaniya, mihapa siya sa tiilan ni Jesus, nga nagaingon kaniya: Ginoo, kon dinhi ka pa, wala unta mamatay ang akong igsoon.

33 Busa sa diha nga si Jesus nakakita kaniya nga naghilak, ug ang mga Judio usab nga miuban kaniya nga naghilak, siya nanghupaw sa espiritu, ug naguol,

34 Ug miingon: Hain ninyo siya ibutang? Sila miingon kaniya, Ginoo, umari ka ug tan-awa.

35 Mihilak si Jesus.

36 Unya ang mga Judio miingon, Tan-awa, pagkadaku sa iyang paghigugma kaniya!

37 Ug ang uban kanila miingon, Dili ba kini nga tawo, nga nagpabuka sa mga mata sa buta, makahimo nga bisan kining tawhana dili unta mamatay?

38 Busa si Jesus nga nag-agulo pag-usab sa iyang kaugalingon miadto sa lubnganan. Usa kadto ka langob, ug usa ka bato ang ibabaw niini.

39 Si Jesus miingon, Kuhaa ninyo ang bato. Si Marta, nga igsoon sa namatay, miingon kaniya: Ginoo, baho na siya karon, kay upat na ka adlaw nga namatay siya.

40 Si Jesus miingon kaniya: Wala ba ako mag-ingon kanimo, nga, kong motoo ka, makakita ka sa himaya sa Dios?

41 Unya gikuha nila ang bato sa dapit diin gibutang ang mga patay. Ug si Jesus miyahat sa iyang mga mata, ug miingon: Amahan, nagapasalamat ako kanimo nga gipatalinghugan mo ako.

42 Ug ako nahibalo nga ikaw nagapatalinghug kanako sa kanunay: apan tungod sa mga tawo nga nanagtindog tupad ako misulti niini, aron sila motoo nga ikaw mao ang nagpadala kanako.

43 Ug sa diha nga siya nakasulti niini, siya misinggit sa makusog nga tingog, Lazarus, umari ka.

44 Ug ang namatay migula, nga ginapus ang mga kamot ug mga tiil sa mga saput: ug ang iyang nawong naputos sa usa ka panyo. Si Jesus miingon kanila, Hubara siya ug palakta siya.

45 Unya daghan sa mga Judio nga nangadto kang Maria, ug nakakita sa mga butang nga gibuhat ni Jesus, mingtoo kaniya.

46 Apan ang uban kanila miadto sa mga Fariseo, ug nagsugilon kanila sa mga butang nga gibuhat ni Jesus.

47 Unya ang mga punoan sa mga sacerdote ug ang mga Fariseo nanagtigum sa Sanhedrin, ug nanag-ingon, Unsay atong pagabuhaton? kay kining tawhana nagabuhat ug daghang mga milagro.

48 Kon pasagdan nato siya sa ingon niini, ang tanang mga tawo motoo kaniya: ug ang mga Romano manganhi ug magakuha sa atong dapit ug nasud.

49 Ug ang usa kanila, nga ginganlan si Caifas, ang labawng sacerdote niadtong tuiga, miingon kanila: Wala gayud kamo mahibalo;

50 Ni hunahunaa nga maayo alang kanato, nga ang usa ka tawo mamatay alang sa katawhan, ug nga ang tibuok nasud dili malaglag.

51 Ug kini wala siya magsulti sa iyang kaugalingon, kondili ingon nga labawng sacerdote niadtong tuiga, siya nagtagna nga si Jesus mamatay alang niadtong nasud;

52 Ug dili lamang alang nianang nasora, kondili aron iyang tigomon sa usa ang mga anak sa Diyos nga nagkatibulaag.

53 Ug sukad niadtong adlawa nanagsabut sila sa pagpatay kaniya.

54 Busa si Jesus wala na maglakaw sa dayag taliwala sa mga Judio; apan gikan didto miadto sa usa ka yuta nga haduol sa kamingawan, ngadto sa usa ka lungsod nga ginganlan Ephraim, ug didto mipadayon uban sa iyang mga tinun-an.

55 Ug ang pasko sa mga Judio haduol na: ug daghan ang nanggula gikan sa kayutaan ngadto sa Jerusalem sa wala pa ang pasko, aron sa paghinlo sa ilang kaugalingon.

56 Unya gipangita nila si Jesus, ug nagsultihanay sa ilang kaugalingon, samtang nagtindog sila sa templo, Unsay hunahuna ninyo, nga dili man siya moanhi sa fiesta?

57 Karon ang pangulong mga pari ug ang mga Pariseo naghatag ug usa ka sugo, nga kon kinsa ang nahibalo kon hain siya, kinahanglang iyang ipahibalo kini aron ilang dakpon siya.

KAPITULO 12

1 Unya si Jesus unom ka adlaw sa wala pa ang pasko, miadto sa Betania, diin si Lazaro nga namatay, nga iyang gibanhaw gikan sa mga patay.

2 Didto giandam nila siya ug usa ka panihapon; ug si Marta nag-alagad: apan si Lazaro maoy usa kanila nga milingkod sa lamesa uban kaniya.

3 Unya si Maria mikuha ug usa ka libra nga pahumot nga nardo, nga mahal kaayo, ug gidihogan ang mga tiil ni Jesus, ug gipahiran ang iyang mga tiil sa iyang buhok: ug ang balay napuno sa kahumot sa pahumot.

4 Unya miingon ang usa sa iyang mga tinun-an, si Judas Iscariote, ang anak ni Simon, ang magbudhi kaniya,

5 Ngano man nga kining pahumot wala ibaligya sa tulo ka gatus ka denario, ug ihatag ngadto sa mga kabus?

6 Kini iyang gisulti, dili tungod kay siya may kahangawa sa mga kabus; apan tungod kay siya usa ka kawatan, ug aduna siyay puntil, ug iyang gikuha ang gisulod niini.

7 Unya si Jesus miingon, Pasagdi siya: alang sa adlaw sa akong paglubong gitipigan niya kini.

8 Kay ang mga kabus kanunay ninyong kauban; apan ako dili kanunay kaninyo.

9 Busa daghang mga tawo sa mga Judio ang nakahibalo nga siya atua didto: ug sila nangadto dili lamang tungod kang Jesus, kondili aron ilang makita usab si Lazaro, nga iyang gibanhaw gikan sa mga patay.

10 Apan ang puno nga mga pari nagsabut nga ilang patyon usab si Lazaro;
11 Kay tungod kaniya daghan sa mga Judio ang mipahawa, ug misalig kang Jesus.
12 Sa sunod nga adlaw daghang mga tawo nga nangadto sa pista, sa pagkadungog nila nga si Jesus nagpaingon sa Jerusalem,
13 Mikuha ug mga sanga sa mga palma, ug miadto sa pagsugat kaniya, ug misinggit, Hosanna: Bulahan ang Hari sa Israel nga mianhi sa ngalan sa Ginoo.
14 Ug si Jesus, sa nakakaplag siya ug usa ka nating asno, milingkod niini; ingon sa nahisulat,
15 Ayaw kahadlok, anak nga babaye sa Sion: tan-awa, ang imong Hari mianhi, nga nagakabayo sa usa ka nati sa asno.
16 Kining mga butanga wala makasabut sa iyang mga tinon-an sa sinugdan;
17 Busa ang mga tawo nga uban kaniya sa dihang iyang gitawag si Lazaro gikan sa iyang lubnganan, ug gibanhaw siya gikan sa mga patay, nagpamatuod.
18 Tungod niini nga hinungdan gisugat usab siya sa mga tawo, kay nakadungog sila nga gibuhat niya kini nga milagro.
19 Busa ang mga Pariseo nasig-ingon sa ilang kaugalingon, Nakasabut ba kamo nga wala kamo makadaug? tan-awa, ang kalibutan misunod kaniya.
20 Ug dihay pipila ka mga Gresyanhon taliwala kanila nga mitungas aron sa pagsimba sa fiesta:
21 Busa sila miadto kang Felipe, nga taga-Betsaida sa Galilea, ug nagpakilooy kaniya, nga nagaingon: Ginoo, kami buot makigkita kang Jesus.
22 Si Felipe miadto ug misulti kang Andres: ug si Andres ug si Felipe misulti pag-usab kang Jesus.
23 Ug si Jesus mitubag kanila, nga nagaingon: Ang takna miabut, nga ang Anak sa tawo pagahimayaon.
24 Sa pagkatinuod, sa pagkatinuod, magaingon ako kaninyo, gawas kon ang usa ka lugas sa trigo mahulog sa yuta ug mamatay, kini magapabilin nga nag-inusara;
25 Ang mahigugma sa iyang kinabuhi mawad-an niini; ug siya nga nagadumot sa iyang kinabuhi niini nga kalibutan, magatipig niini alang sa kinabuhing dayon.
26 Kong kinsa ang moalagad kanako, pasunod siya kanako; ug kon asa ako, atua usab ang akong sulugoon: kon kinsa ang moalagad kanako, siya pagapasidunggan sa akong Amahan.
27 Karon nasamok ang akong kalag; ug unsa ang akong isulti? Amahan, luwasa ako gikan niining taknaa: apan alang niini nga hinungdan mianhi ako niining taknaa.
28 Amahan, himayaa ang imong ngalan. Unya miabut ang usa ka tingog gikan sa langit, nga nagaingon: Gihimaya ko na kini, ug pagahimayaon ko kini pag-usab.
29 Busa ang mga tawo, nga nagtindog duol, ug nakadungog niini, miingon nga kini midalogdog: ang uban miingon, Usa ka manolonda nakigsulti kaniya.
30 Si Jesus mitubag ug miingon, Kini nga tingog miabut dili tungod kanako, kondili tungod kaninyo.
31 Karon mao ang paghukom niini nga kalibutan: karon ang principe niini nga kalibutan isalikway.
32 Ug Ako, kon Ako bayawon gikan sa yuta, modani sa tanan nga mga tawo ngari kanako.
33 Kini iyang gisulti, nga nagpaila sa kamatayon nga iyang pagakamatyan.
34 Ang mga tawo mitubag kaniya, Kami nakadungog gikan sa balaod nga ang Cristo molungtad sa kahangturan: ug unsaon nimo pag-ingon, Ang Anak sa tawo kinahanglan igaisa? kinsa man kining Anak sa tawo?
35 Unya si Jesus miingon ngadto kanila, Hamubo pa nga panahon ang kahayag anaa uban kaninyo. Panglakaw kamo samtang anaa pa kaninyo ang kahayag, kay tingali unya nga moabut kaninyo ang kangitngit: kay siya nga nagalakaw sa kangitngit wala mahibalo kong asa siya paingon.
36 Samtang may kahayag pa kamo, tumoo kamo sa kahayag, aron mahimo kamo nga mga anak sa kahayag. Kining mga butanga gisulti ni Jesus, ug mipahawa siya, ug nagtago sa iyang kaugalingon gikan kanila.
37 Apan bisan tuod nakahimo siya ug daghan kaayong mga milagro sa ilang atubangan, apan sila wala motoo kaniya:
38 Aron matuman ang pulong ni Isaias nga manalagna, nga iyang gisulti, Ginoo, kinsa ba ang mitoo sa among balita? ug kang kinsa gipadayag ang bukton sa Ginoo?
39 Busa sila dili makatuo, tungod kay si Isaias miingon pag-usab,
40 Iyang gibutaan ang ilang mga mata, ug gipatig-a ang ilang kasingkasing; aron sila dili makakita uban sa ilang mga mata, ni makasabut uban sa ilang kasingkasing, ug makabig, ug ako moayo kanila.
41 Kining mga butanga gisulti ni Isaias, sa diha nga siya nakakita sa iyang himaya, ug misulti mahitungod kaniya.
42 Bisan pa niana sa taliwala sa mga punoan nga punoan daghan usab ang mingtoo kaniya; apan tungod sa mga Fariseo wala sila mosugid kaniya, aron dili sila palagputon sa sinagoga.
43 Kay sila nahigugma sa pagdayeg sa mga tawo labaw pa sa pagdayeg sa Dios.
44 Si Jesus misinggit ug miingon, Ang motoo kanako, dili motoo kanako, kondili kaniya nga nagpadala kanako.
45 Ug siya nga nakakita kanako nakakita kaniya nga nagpadala kanako.
46 Ako mianhi nga kahayag sa kalibutan, aron bisan kinsa nga motoo kanako dili makapabilin sa kangitngit.
47 Ug kon adunay makadungog sa akong mga pulong, ug dili motoo, ako dili maghukom kaniya: kay ako mianhi dili sa paghukom sa kalibutan, kondili sa pagluwas sa kalibutan.
48 Siya nga nagasalikway kanako, ug dili modawat sa akong mga pulong, adunay usa nga magahukom kaniya: ang pulong nga akong gisulti, mao ang magahukom kaniya sa katapusan nga adlaw.
49 Kay ako wala magsulti sa akong kaugalingon; apan ang Amahan nga nagpadala kanako, siya naghatag kanako ug usa ka sugo, unsa ang akong igasulti, ug unsa ang akong igasulti.
50 Ug ako nahibalo nga ang iyang sugo mao ang kinabuhing dayon: busa bisan unsa nga akong igasulti, ingon sa gisulti kanako sa Amahan, mao usab ang akong ginasulti.

KAPITULO 13

1 Karon sa wala pa ang fiesta sa pasko, sa diha nga si Jesus nahibalo nga ang iyang takna miabut na nga siya kinahanglan mobiya niini nga kalibutan ngadto sa Amahan, nga nahigugma sa iya nga ania sa kalibutan, siya nahigugma kanila hangtud sa katapusan.

2 Ug sa natapus na ang panihapon, ang yawa karon nagbutang sa kasingkasing ni Judas Iscariote, ang anak ni Simon, sa pagbudhi kaniya;
3 Si Jesus nahibalo nga ang Amahan mitugyan sa tanang mga butang ngadto sa iyang mga kamot, ug nga siya gikan sa Dios, ug miadto sa Dios;
4 Siya mibangon gikan sa panihapon, ug mihukas sa iyang mga saput; ug mikuha siya ug tualya, ug gibaksan niya ang iyang kaugalingon.
5 Human niana siya nagbubo ug tubig sa planggana, ug misugod sa paghugas sa mga tiil sa mga tinon-an, ug sa pagpahid kanila sa tualya nga iyang gibakus.
6 Unya miadto siya kang Simon Pedro: ug si Pedro miingon kaniya, Ginoo, hugasan mo ba ang akong mga tiil?
7 Si Jesus mitubag ug miingon ngadto kaniya, Unsa ang akong gibuhat ikaw wala mahibalo karon; apan mahibaloan mo unya.
8 Si Pedro miingon kaniya, Dili ka gayud maghugas sa akong mga tiil. Si Jesus mitubag kaniya, Kon dili ko ikaw hugasan, ikaw walay bahin kanako.
9 Si Simon Pedro miingon kaniya, Ginoo, dili lamang ang akong mga tiil, kondili usab ang akong mga kamot ug ang akong ulo.
10 Si Jesus miingon ngadto kaniya, Siya nga nahugasan dili kinahanglan nga manghugas gawas sa iyang mga tiil, apan mahinlo sa tanan: ug kamo mahinlo, apan dili ang tanan.
11 Kay siya nahibalo kon kinsa ang magbudhi kaniya; busa miingon siya, Dili kamong tanan mahinlo.
12 Busa human siya makahugas sa ilang mga tiil, ug nakakuha sa iyang mga saput, ug milingkod pag-usab, siya miingon ngadto kanila, Nahibalo ba kamo sa akong nabuhat kaninyo?
13 Kamo nagatawag kanako nga Magtutudlo ug Ginoo: ug kamo nanag-ingon sa maayo; kay mao man ako.
14 Busa kon ako, nga inyong Ginoo ug Magtutudlo, naghugas sa inyong mga tiil; kamo kinahanglan usab nga maghinugasay sa inyong mga tiil.
15 Kay gihatagan ko kamo ug panig-ingnan, aron buhaton ninyo ang sama sa akong gibuhat kaninyo.
16 Sa pagkatinuod, sa pagkatinuod, magaingon ako kaninyo, Ang ulipon dili labaw sa iyang agalon; ni ang gipadala labaw pa sa nagpadala kaniya.
17 Kon kamo nasayud niini nga mga butang, bulahan kamo kon kamo mobuhat kanila.
18 Ako wala magsulti mahitungod kaninyong tanan: Ako nakaila kung kinsa ang akong gipili: apan aron ang kasulatan matuman, Siya nga mokaon ug tinapay uban kanako nagpataas sa iyang tikod batok kanako.
19 Karon sultihan ko kamo sa dili pa kini mahitabo, aron nga kon mahitabo na, motoo kamo nga ako mao siya.
20 Sa pagkatinuod, sa pagkatinuod, magaingon ako kaninyo, Siya nga nagadawat kang bisan kinsa nga akong ipadala, nagadawat kanako; ug siya nga modawat kanako modawat kaniya nga nagpadala kanako.
21 Sa diha nga si Jesus nakasulti niini, siya naguol sa espiritu, ug mipamatuod, ug miingon, Sa pagkatinuod, sa pagkatinuod, Ako moingon nganha kaninyo, nga usa kaninyo magbudhi kanako.
22 Unya ang mga tinon-an nagtinan-away ang usa sa usa, nga nagduhaduha kong kinsa ang iyang gisulti.
23 Karon dihay nagsandig sa sabakan ni Jesus usa sa iyang mga tinun-an, ang gihigugma ni Jesus.
24 Busa si Simon Pedro misinyas kaniya, nga iyang pangutan-on kong kinsa ang iyang gisulti.
25 Unya siya nga naguraray sa dughan ni Jesus miingon kaniya, Ginoo, kinsa ba siya?
26 Si Jesus mitubag, Siya mao, kang kinsa ako magahatag ug usa ka pan, sa diha nga ako nakatuslob niini. Ug sa natuslob niya ang pan, gihatag niya kang Judas Iscariote, ang anak ni Simon.
27 Ug human sa pan si Satanas misulod kaniya. Unya si Jesus miingon kaniya: Ang imong ginabuhat, buhata dayon.
28 Karon walay tawo nga diha sa kan-anan ang nakahibalo sa unsa nga tuyo nga siya misulti niini ngadto kaniya.
29 Kay ang uban kanila naghunahuna, tungod kay si Judas ang may puntil, nga si Jesus miingon kaniya, Pagpalit sa mga butang nga atong gikinahanglan alang sa fiesta; o, nga siya kinahanglan mohatag ug usa ka butang ngadto sa mga kabus.
30 Unya siya sa nakadawat sa pan migula gilayon: ug gabii kadto.
31 Busa, sa nakagula na siya, si Jesus miingon, Karon ang Anak sa tawo gihimaya, ug ang Dios gihimaya diha kaniya.
32 Kon ang Dios pagahimayaon diha kaniya, ang Dios usab magahimaya kaniya diha sa iyang kaugalingon, ug dihadiha magahimaya kaniya.
33 Mga anak, sa mubo pa nga panahon ako uban kaninyo. Kamo mangita kanako: ug ingon sa akong giingon sa mga Judio, Kung asa ako moadto, dili kamo makaadto; busa karon sultihan ko ikaw.
34 Ihatag ko kaninyo ang usa ka bag-ong sugo, nga maghigugmaay kamo ang usa sa usa; maingon nga ako nahigugma kaninyo, maghigugmaay usab kamo ang usa sa usa.
35 Pinaagi niini ang tanang mga tawo makaila nga kamo akong mga tinun-an, kon kamo maghigugmaay ang usa sa usa.
36 Si Simon Pedro miingon kaniya, Ginoo, asa ka paingon? Si Jesus mitubag kaniya, Kon asa ako moadto, dili ka makasunod kanako karon; apan ikaw mosunod kanako sa ulahi.
37 Si Pedro miingon kaniya, Ginoo, nganong dili ako makasunod kanimo karon? Ihatag ko ang akong kinabuhi tungod kanimo.
38 Si Jesus mitubag kaniya, Ihatag mo ba ang imong kinabuhi tungod kanako? Sa pagkatinuod, sa pagkatinuod, magaingon ako kanimo, Ang manok dili motuktugaok, hangtod nga igalimod mo ako sa makatulo.

KAPITULO 14

1 Ayaw itugot nga malisang ang inyong kasingkasing: tumoo kamo sa Dios, tumoo usab kamo kanako.
2 Sa balay sa akong Amahan adunay daghang puloy-anan: kon dili pa, sultihan ko unta kamo. Ako moadto aron sa pag-andam ug dapit alang kaninyo.
3 Ug kon ako moadto ug mag-andam ug usa ka dapit alang kaninyo, Ako mobalik pag-usab, ug modawat kaninyo nganhi sa akong kaugalingon; aron nga kon asa ako, atua usab kamo.
4 Ug kon asa ako moadto kamo nahibalo, ug kamo nahibalo sa dalan.

5 Si Tomas miingon kaniya, Ginoo, wala kami mahibalo kon asa ikaw paingon; ug unsaon nato pagkahibalo sa dalan?
6 Si Jesus miingon kaniya, Ako mao ang dalan, ang kamatuoran, ug ang kinabuhi: walay tawo nga makaadto sa Amahan, kondili pinaagi kanako.
7 Kon nakaila pa kamo kanako, nakaila usab unta kamo sa akong Amahan: ug sukad karon nakaila kamo kaniya, ug nakakita kaniya.
8 Si Felipe miingon kaniya, Ginoo, ipakita kanamo ang Amahan, ug igo na kana kanamo.
9 Si Jesus miingon ngadto kaniya, Kadugay na ba ako uban kaninyo, ug wala ka pa makaila kanako, Felipe? siya nga nakakita kanako nakakita sa Amahan; ug unsaon nimo pag-ingon, Ipakita kanamo ang Amahan?
10 Wala ka ba motoo nga ako anaa sa Amahan, ug ang Amahan ania kanako? ang mga pulong nga akong gisulti kaninyo wala ko isulti sa akong kaugalingon: kondili ang Amahan nga nagapuyo kanako, siya ang nagabuhat sa mga buhat.
11 Toohi ako nga ako anaa sa Amahan, ug ang Amahan ania kanako;
12 Sa pagkatinuod, sa pagkatinuod, magaingon ako kaninyo, Siya nga motoo kanako, ang mga buhat nga akong ginabuhat pagabuhaton usab niya; ug labaw pa niini ang iyang pagabuhaton; kay ako moadto sa akong Amahan.
13 Ug bisan unsa nga inyong pangayoon sa akong ngalan, kana akong pagabuhaton, aron ang Amahan mahimaya diha sa Anak.
14 Kon mangayo kamo ug bisan unsa sa akong ngalan, buhaton ko kini.
15 Kon nahigugma kamo kanako, tumana ang akong mga sugo.
16 Ug ako mangamuyo sa Amahan, ug siya magahatag kaninyo ug lain nga Maghuhupay, aron siya magauban kaninyo hangtud sa kahangturan;
17 Bisan ang Espiritu sa kamatuoran; nga ang kalibutan dili makadawat, tungod kay kini wala makakita kaniya, ni makaila kaniya: apan kamo nakaila kaniya; kay siya nagapuyo uban kaninyo, ug maanaa kaninyo.
18 Dili ko kamo biyaan nga mga ilo: Ako moanha kaninyo.
19 Hamubo na lamang nga panahon, ug ang kalibutan dili na makakita kanako; apan kamo nakakita kanako: tungod kay ako buhi, kamo mabuhi usab.
20 Nianang adlawa kamo makaila nga ako anaa sa akong Amahan, ug kamo ania kanako, ug ako anaa kaninyo.
21 Siya nga nagabaton sa akong mga sugo, ug nagatuman niini, siya mao ang nahigugma kanako: ug siya nga nahigugma kanako higugmaon sa akong Amahan, ug ako mahigugma kaniya, ug magapakita sa akong kaugalingon ngadto kaniya.
22 Si Judas miingon kaniya, dili Iscariote, Ginoo, sa unsang paagiha nga ikaw magapadayag sa imong kaugalingon kanamo, ug dili ngadto sa kalibutan?
23 Si Jesus mitubag ug miingon ngadto kaniya, Kon ang usa ka tawo nahigugma kanako, siya magabantay sa akong mga pulong: ug ang akong Amahan mahigugma kaniya, ug kami moduol kaniya, ug mopuyo uban kaniya.
24 Siya nga wala mahigugma kanako wala magabantay sa akong mga pulong: ug ang pulong nga inyong nadungog dili akoa, kondili iya sa Amahan nga nagpadala kanako.
25 Kining mga butanga gisulti ko kaninyo, samtang ania pa ako uban kaninyo.
26 Apan ang Maghuhupay, nga mao ang Espiritu Santo, nga ipadala sa Amahan sa akong ngalan, siya magatudlo kaninyo sa tanang mga butang, ug magapahinumdum kaninyo sa tanang mga butang, bisan unsa nga akong gisulti kaninyo.
27 Ang kalinaw ibilin ko kaninyo, ang akong kalinaw ihatag ko kaninyo: dili sama sa paghatag sa kalibotan, ihatag ko kaninyo. Ayaw itugot nga malisang ang imong kasingkasing, ni malisang kini.
28 Kamo nakadungog sa akong pag-ingon kaninyo, Ako molakaw, ug moanhi pag-usab kaninyo. Kon kamo nahigugma kanako, kamo malipay, tungod kay ako miingon, Ako moadto sa Amahan: kay ang akong Amahan labaw pa kay kanako.
29 Ug karon gisultihan ko na kamo sa wala pa kini mahitabo, aron nga kon mahitabo na, motoo kamo.
30 Sukad karon dili na ako makigsulti ug daghan kaninyo: kay ang principe niini nga kalibutan moabut, ug walay bisan unsa kanako.
31 Apan aron ang kalibutan makaila nga ako nahigugma sa Amahan; ug ingon nga ang Amahan mihatag kanako og sugo, mao nga Ako nagbuhat. Tindog, mangadto kita dinhi.

KAPITULO 15

1 Ako mao ang matuod nga punoan sa parras, ug ang akong Amahan mao ang mag-uuma.
2 Ang matag sanga nga ania kanako nga dili mamunga iyang pagaputlon;
3 Karon kamo mahinlo na pinaagi sa pulong nga akong gisulti kaninyo.
4 Pabilin kamo kanako, ug ako kaninyo. Ingon nga ang sanga dili makapamunga sa iyang kaugalingon, gawas kon kini magapabilin sa punoan; dili na kamo makahimo, gawas kon kamo magpabilin kanako.
5 Ako mao ang punoan sa parras, kamo mao ang mga sanga: Siya nga nagapabilin kanako, ug ako kaniya, kini mamunga ug daghan: kay gawas kanako wala kamoy mahimo.
6 Kong ang usa ka tawo dili mopabilin kanako, igasalibay siya sa gawas ingon sa usa ka sanga, ug malaya; ug ang mga tawo nanagtigum kanila, ug nagsalibay kanila ngadto sa kalayo, ug sila nangasunog.
7 Kong kamo magpabilin kanako, ug ang akong mga pulong magapabilin kaninyo, pangayo kamo sa bisan unsa nga inyong gusto, ug kini pagabuhaton kaninyo.
8 Niini ginahimaya ang akong Amahan, nga mamunga kamo ug daghan; busa kamo mahimo nga akong mga tinun-an.
9 Subong nga ang Amay naghigugma sa akon, amo man ang akon paghigugma sa inyo: magpadayon kamo sa akon gugma.
10 Kon tumanon ninyo ang akong mga sugo, magapabilin kamo sa akong gugma; maingon nga ako nagtuman sa mga sugo sa akong Amahan, ug nagapabilin sa iyang gugma.
11 Kining mga butanga gisulti ko kaninyo, aron ang akong kalipay magpabilin kaninyo, ug ang inyong kalipay mamahingpit.
12 Kini mao ang akong sugo, nga maghigugmaay kamo ang usa sa usa, ingon nga ako nahigugma kaninyo.

13 Walay bisan kinsa nga may gugma nga labaw pa niini, nga ang usa ka tawo magahatag sa iyang kinabuhi alang sa iyang mga higala.
14 Kamo akong mga higala, kon kamo magabuhat sa bisan unsa nga akong isugo kaninyo.
15 Sukad karon dili ko na kamo tawgon nga mga sulugoon; kay ang ulipon wala mahibalo sa ginabuhat sa iyang agalon: apan gitawag ko kamo nga mga higala; kay ang tanan nga mga butang nga akong nadungog gikan sa akong Amahan gipahibalo ko kaninyo.
16 Kamo wala magpili kanako, apan Ako nagpili kaninyo, ug nag-orden kaninyo, aron kamo moadto ug mamunga, ug nga ang inyong bunga magpabilin: nga bisan unsa nga inyong pangayoon sa Amahan sa akong ngalan, siya mohatag niini kaninyo. .
17 Kining mga butanga ginasugo ko kaninyo, nga maghigugmaay kamo ang usa sa usa.
18 Kong ang kalibutan nagadumot kaninyo, nan, kamo nasayud nga kini nagdumot kanako sa wala pa kini magdumot kaninyo.
19 Kong kamo iya pa sa kalibutan, ang kalibutan mahigugma sa iya: apan tungod kay kamo dili iya sa kalibutan, kondili gipili ko kamo gikan sa kalibutan, busa ang kalibutan nagadumot kaninyo.
20 Hinumdumi ang pulong nga akong giingon kaninyo, Ang ulipon dili labaw sa iyang agalon. Kon sila naglutos kanako, sila usab magalutos kaninyo; kon ilang gibantayan ang akong pulong, sila magabantay usab sa inyo.
21 Apan kining tanang mga butanga ilang pagabuhaton nganha kaninyo tungod sa akong ngalan, tungod kay sila wala makaila kaniya nga nagpadala kanako.
22 Kon wala pa ako moanhi ug mosulti kanila, wala unta silay sala: apan karon wala silay ikatabon sa ilang sala.
23 Ang nagadumot kanako nagadumot usab sa akong Amahan.
24 Kon wala ko pa mahimo sa taliwala nila ang mga buhat nga walay laing tawo nga nakahimo, wala unta silay sala: apan karon sila nakakita ug nagdumot kanako ug sa akong Amahan.
25 Apan kini mahitabo, aron matuman ang pulong nga nahisulat sa ilang balaod, Sila nagdumot kanako sa walay hinungdan.
26 Apan inig-abut sa Maglilipay, nga akong ipadala kaninyo gikan sa Amahan, ang Espiritu sa kamatuoran, nga nagagikan sa Amahan, siya magapamatuod kanako.
27 Ug kamo usab magpamatuod, tungod kay kamo uban kanako sukad pa sa sinugdan.

KAPITULO 16

1 Kining mga butanga gisulti ko kaninyo, aron kamo dili mapandol.
2 Sila magapagula kaninyo sa mga sinagoga: oo, ang takna moabut, nga bisan kinsa nga mopatay kaninyo magahunahuna nga siya nagaalagad sa Dios.
3 Ug kini nga mga butang ilang pagabuhaton nganha kaninyo, tungod kay sila wala makaila sa Amahan, ni kanako.
4 Apan kining mga butanga gisulti ko kaninyo, aron nga inig-abut sa takna, kamo mahinumdom nga ako misulti kaninyo mahitungod kanila. Ug kining mga butanga wala ko isulti kaninyo sa sinugdan, tungod kay ako uban kaninyo.
5 Apan karon moadto na ako sa nagpadala kanako; ug walay usa kaninyo nga nangutana kanako: Asa ka paingon?
6 Apan tungod kay Ako misulti niini nga mga butang nganha kaninyo, kasubo mipuno sa inyong kasingkasing.
7 Bisan pa niana sultihan ko kamo sa kamatuoran; Maayo alang kaninyo nga ako mopahawa: kay kon ako dili mopahawa, ang Maglilipay dili moanha kaninyo; apan kon ako mobiya, siya akong ipadala kaninyo.
8 Ug inig-abut niya, iyang badlongon ang kalibutan sa sala, ug sa pagkamatarung, ug sa paghukom;
9 Mahitungod sa sala, tungod kay wala sila motoo kanako;
10 Sa pagkamatarung, kay ako moadto sa akong Amahan, ug kamo dili na makakita kanako;
11 Mahitungod sa paghukom, kay ang principe niining kalibutana ginahukman na.
12 Ako adunay daghan pa nga mga butang nga isulti nganha kaninyo, apan kamo dili makaagwanta niini karon.
13 Apan sa diha nga siya, ang Espiritu sa kamatuoran, moabut na, siya magatultol kaninyo ngadto sa tibuok nga kamatuoran: kay siya dili magasulti sa iyang kaugalingon; apan bisan unsa nga iyang madungog, kana iyang igasulti: ug siya magapakita kaninyo sa mga butang nga umalabut.
14 Siya magahimaya kanako: kay siya magadawat sa ako, ug magapahayag niini nganha kaninyo.
15 Ang tanang butang nga iya sa Amahan akoa: busa miingon ako, nga siya mokuha sa ako, ug igapahayag kini kaninyo.
16 Sa mubo nga panahon, ug kamo dili makakita kanako: ug usab, sa hamubo nga panahon, ug kamo makakita kanako, tungod kay ako moadto sa Amahan.
17 Unya ang uban sa iyang mga tinun-an miingon sa ilang kaugalingon, Unsa kining iyang gisulti kanato, Sa mubo nga panahon, ug kamo dili makakita kanako: ug usab, sa mubo nga panahon, ug kamo makakita kanako: ug, Tungod kay ako moadto sa Amahan?
18 Busa sila nanag-ingon, Unsa kining iyang giingon, Hamubo nga panahon? dili kita makasulti sa iyang gisulti.
19 Karon si Jesus nahibalo nga sila matinguhaon sa pagpangutana kaniya, ug miingon ngadto kanila, Nagpangutana ba kamo sa inyong kaugalingon mahitungod sa akong giingon, Sa mubo nga panahon, ug kamo dili makakita kanako: ug pag-usab, sa mubo nga panahon, ug kamo makakita kanako. ?
20 Sa pagkatinuod, sa pagkatinuod, magaingon ako kaninyo, Nga kamo managpanghilak ug managbakho, apan ang kalibutan magakalipay: ug kamo managsubo, apan ang inyong kasubo mahimong kalipay.
21 Ang usa ka babaye sa diha nga siya magaanak adunay kasubo, tungod kay ang iyang takna miabut: apan sa diha nga siya manganak, siya dili na mahinumdom sa kasakit, tungod sa kalipay nga ang usa ka tawo matawo sa kalibutan.
22 Ug karon kamo adunay kasubo: apan ako makigkita kaninyo pag-usab, ug ang inyong kasingkasing magakalipay, ug walay bisan kinsa nga makakuha sa inyong kalipay gikan kaninyo.
23 Ug niadtong adlawa kamo dili mangutana kanako sa bisan unsa. Sa pagkatinuod, sa pagkatinuod, magaingon ako kaninyo, nga bisan unsa nga inyong pangayoon sa Amahan pinaagi sa akong ngalan, kini iyang ihatag kaninyo.

24 Hangtud karon wala pa kamo mangayo ug bisan unsa sa akong ngalan: pangayo, ug kamo makadawat, aron ang inyong kalipay mamahingpit.
25 Kining mga butanga gisulti ko kaninyo sa mga sambingay: apan ang panahon moabut, nga ako dili na mosulti kaninyo pinaagi sa mga sambingay, kondili ako magasulti kaninyo sa mahayag gayud mahitungod sa Amahan.
26 Sa sina nga adlaw magapangayo kamo sa akon ngalan: kag wala ako nagasiling sa inyo, nga ako magapangamuyo sa Amay para sa inyo:
27 Kay ang Amahan mismo nahigugma kaninyo, tungod kay kamo nahigugma kanako, ug mituo nga ako gikan sa Diyos.
28 Ako gikan sa Amahan, ug mianhi sa kalibutan: pag-usab, Ako mobiya sa kalibutan, ug moadto sa Amahan.
29 Ang iya mga disipulo nagsiling sa iya, Yari karon, nagahambal ka sing maathag, kag wala nagahambal sing hulubaton.
30 Karon kami nakasiguro nga ikaw nahibalo sa tanang mga butang, ug wala magkinahanglan nga bisan kinsa nga mangutana kanimo: pinaagi niini kami mitoo nga ikaw gikan sa Dios.
31 Si Jesus mitubag kanila, Mituo na ba kamo karon?
32 Tan-awa, ang takna moabut, oo, karon miabut na, nga kamo magkatibulaag, ang matag usa ngadto sa iyang kaugalingon, ug biyaan ako nga mag-inusara: apan ako wala mag-inusara, tungod kay ang Amahan uban kanako.
33 Kining mga butanga gisulti ko kaninyo, aron nga dinhi kanako makabaton kamog kalinaw. Dinhi sa kalibutan aduna kamoy kagul-anan: apan sumalig kamo; Gibuntog ko ang kalibotan.

KAPITULO 17

1 Kining mga pulonga gisulti ni Jesus, ug miyahat sa iyang mga mata ngadto sa langit, ug miingon, Amahan, ang takna miabut na; himayaa ang imong Anak, aron ang imong Anak usab maghimaya kanimo.
2 Ingon nga ikaw naghatag kaniya ug gahum sa ibabaw sa tanan nga unod, aron siya maghatag ug kinabuhing dayon sa tanan nga imong gihatag kaniya.
3 Ug kini mao ang kinabuhing dayon, nga sila makaila kanimo nga mao ang bugtong matuod nga Dios, ug kang Jesu-Cristo nga imong gipadala.
4 Gihimaya ko ikaw dinhi sa yuta: Natapus ko na ang buhat nga imong gihatag kanako nga pagabuhaton.
5 Ug karon, O Amahan, himayaa ako uban sa imong kaugalingon uban sa himaya nga akong nabatonan uban kanimo sa wala pa ang kalibutan.
6 Gipadayag ko ang imong ngalan sa mga tawo nga imong gihatag kanako gikan sa kalibutan: imo sila, ug ikaw naghatag kanila kanako; ug ilang gibantayan ang imong pulong.
7 Karon sila nahibalo nga ang tanang butang nga imong gihatag kanako, gikan kanimo.
8 Kay ginhatag ko sa ila ang mga pulong nga ginhatag mo sa akon; ug ilang gidawat kini, ug hingbaloan gayud nila nga ako gikan kanimo, ug sila mitoo nga ikaw mao ang nagpadala kanako.
9 Ako nag-ampo alang kanila: Ako wala mag-ampo alang sa kalibutan, kondili alang kanila nga imong gihatag kanako; kay sila imo man.
10 Ug ang tanan nga ako imo, ug ang imo ako; ug ako gihimaya diha kanila.
11 Ug karon wala na ako sa kalibutan, apan kini sila ania sa kalibutan, ug ako moanha kanimo. Balaan nga Amahan, bantayi pinaagi sa imong kaugalingong ngalan sila nga imong gihatag kanako, aron sila mahimong usa, maingon nga kita usa.
12 Samtang ako uban pa kanila sa kalibutan, gibantayan ko sila sa imong ngalan: kadtong imong gihatag kanako gibantayan ko, ug walay usa kanila nga nawala, kondili ang anak sa pagkawala; aron ang kasulatan matuman.
13 Ug karon mianhi ako kanimo; ug kining mga butanga akong gisulti sa kalibutan, aron sila makabaton sa akong kalipay nga matuman diha sa ilang mga kaugalingon.
14 Gihatag ko kanila ang imong pulong; ug ang kalibutan nagdumot kanila, tungod kay sila dili iya sa kalibutan, maingon nga ako dili iya sa kalibutan.
15 Wala ako nagapangamuyo nga kuhaon mo sila sa kalibutan, kundi nga bantayan mo sila gikan sa malaut.
16 Sila dili iya sa kalibutan, maingon nga ako dili iya sa kalibutan.
17 Balaana sila pinaagi sa imong kamatuoran: ang imong pulong mao ang kamatuoran.
18 Subong nga ginpadala mo ako sa kalibutan, ginpadala ko man sila sa kalibutan.
19 Ug tungod kanila Ako nagbalaan sa akong kaugalingon, aron sila usab mabalaan pinaagi sa kamatuoran.
20 Ako nag-ampo dili lamang alang kanila, kondili alang usab kanila nga mosalig kanako pinaagi sa ilang pulong;
21 Nga silang tanan mahimo nga usa; maingon nga ikaw, Amahan, ania kanako, ug ako anaa kanimo, aron sila usab mahiusa kanato: aron ang kalibutan motoo nga ikaw mao ang nagpadala kanako.
22 Ug ang himaya nga imong gihatag kanako akong gihatag kanila; aron sila mahimong usa, maingon nga kita usa:
23 Ako anaa kanila, ug ikaw ania kanako, aron sila mamahingpit nga usa; ug aron ang kalibutan makaila nga ikaw nagpadala kanako, ug nahigugma kanila, ingon nga ikaw nahigugma kanako.
24 Amahan, buot ko nga sila usab, kinsa imong gihatag kanako, makauban kanako kon asa ako; aron sila makakita sa akong himaya, nga imong gihatag kanako: kay ikaw nahigugma kanako sa wala pa ang pagkatukod sa kalibutan.
25 O Amahan nga matarung, ang kalibutan wala makaila kanimo: apan ako nakaila kanimo, ug kini sila nakaila nga ikaw mao ang nagpadala kanako.
26 Ug gipahayag ko kanila ang imong ngalan, ug igapahayag ko kini: aron ang gugma nga imong gihigugma kanako maanaa kanila, ug ako anaa kanila.

KAPITULO 18

1 Ug sa nakapamulong si Jesus niining mga pulonga, siya miadto uban sa iyang mga tinon-an tabok sa sapa sa Cedron, diin may usa ka tanaman, diin misulod siya ug ang iyang mga tinon-an.

2 Ug si Judas usab, nga nagbudhi kaniya, nahibalo sa dapit:
kay si Jesus sa makadaghan moadto didto uban sa iyang
mga tinon-an.
3 Unya si Judas, sa nakadawat ug usa ka panon sa mga
tawo ug mga polis gikan sa mga sacerdote nga punoan ug
sa mga Fariseo, miadto didto nga may mga parol ug mga
sulo ug mga hinagiban.
4 Busa si Jesus, nga nahibalo sa tanang mga butang nga
mahitabo kaniya, migula, ug miingon ngadto kanila, Kinsa
ang inyong gipangita?
5 Sila mitubag kaniya, Si Jesus nga Nazaretnon. Si Jesus
miingon kanila, Ako mao siya. Ug si Judas usab, ang
nagtugyan kaniya, mitindog uban kanila.
6 Unya sa diha nga siya miingon ngadto kanila, Ako mao
siya, sila misibog, ug nangatumba sa yuta.
7 Unya nangutana siya pag-usab kanila, Kinsay inyong
gipangita? Ug sila miingon: Si Jesus nga Nazaretnon.
8 Si Jesus mitubag, Ako misulti kaninyo nga Ako mao siya:
busa kon kamo nangita kanako, palakta sila sa ilang dalan:
9 Aron matuman ang pulong nga iyang gisulti, Sa mga
gihatag mo kanako wala ako kawad-i.
10 Unya si Simon Pedro nga may espada, milanit niini ug
mitigbas sa ulipon sa labawng sacerdote, ug napalongan
kini sa iyang too nga dalunggan. Ang ngalan sa sulugoon
mao si Malco.
11 Unya si Jesus miingon kang Pedro, Isulod ang imong
espada sa sakoban: ang kopa nga gihatag kanako sa akong
Amahan, dili ko ba kini imnon?
12 Unya ang panon ug ang kapitan ug ang mga polis sa
mga Judio midakop kang Jesus, ug migapos kaniya,
13 Ug gidala siya pag-una ngadto kang Anas; kay siya
ugangan ni Caifas, nga mao ang labawng sacerdote
niadtong tuiga.
14 Karon si Caifas mao siya, nga naghatag ug tambag
ngadto sa mga Judeo, nga maayo nga usa ka tawo ang
mamatay alang sa katawhan.
15 Ug si Simon Pedro misunod kang Jesus, ug mao usab
ang usa ka tinon-an: ang maong tinon-an nailhan sa
labawng sacerdote, ug misulod uban kang Jesus ngadto sa
hawanan sa balay sa labawng sacerdote.
16 Apan si Pedro nagtindog sa gawas sa pultahan. Unya
migula kadtong usa ka tinon-an, nga nailhan sa labawng
sacerdote, ug misulti sa nagbantay sa pultahan, ug iyang
gipasulod si Pedro.
17 Unya ang dalaga nga nagbantay sa pultahan miingon
kang Pedro, Dili ba usab ikaw usa sa mga tinon-an niining
tawhana? Siya miingon, Dili ako.
18 Ug ang mga sulugoon ug mga opisyal nagbarog didto,
nga naghaling ug kalayo sa uling; kay matugnaw man: ug
nagpainit-init sila sa ilang kaugalingon: ug si Pedro
mitindog uban kanila, ug nagpainit sa iyang kaugalingon.
19 Unya ang labawng sacerdote nangutana kang Jesus
mahitungod sa iyang mga tinon-an, ug sa iyang pagtolon-
an.
20 Si Jesus mitubag kaniya, Ako misulti sa dayag ngadto
sa kalibutan; Ako kanunay nagtudlo sa sinagoga, ug sa
templo, diin ang mga Judio kanunay magtigom; ug sa tago
wala akoy gisulti.
21 Nganong nangutana ka kanako? pangutan-a sila nga
nakadungog kanako, unsa ang akong gisulti kanila: tan-awa,
sila nahibalo sa akong gisulti.
22 Ug sa nakapamulong siya niini, usa sa mga polis nga
nagtindog sa duol misagpa kang Jesus sa palad sa iyang
kamot, nga nagaingon: Ingon ba niana ang imong tubag sa
labawng sacerdote?
23 Si Jesus mitubag kaniya, Kong dautan man ang akong
gisulti, pamatud-i ang kadautan: apan kong maayo,
nganong gisagpa mo ako?
24 Karon gipadala siya ni Anas nga ginapus ngadto kang
Caifas nga labawng sacerdote.
25 Ug si Simon Pedro mitindog ug nagpadangdang sa
iyang kaugalingon. Busa sila miingon kaniya: Dili ba ikaw
usab usa sa iyang mga tinon-an? Ug kini gilimod niya, ug
miingon: Dili ako.
26 Usa sa mga ulipon sa labawng sacerdote, nga iyang
paryenti kansang dalunggan giputol ni Pedro, miingon:
Wala ko ba ikaw hikit-i didto sa tanaman uban kaniya?
27 Unya si Pedro milimod pag-usab: ug dihadiha
mituktugaok ang manok.
28 Unya ilang gidala si Jesus gikan kang Caifas ngadto sa
hawanan sa hukmanan: ug sayo kadto; ug sila sa ilang mga
kaugalingon wala moadto sa hukmanan, basin pa unya og
sila mahugawan; kondili aron sila makakaon sa pasko.
29 Unya si Pilato migula ngadto kanila, ug miingon,
Unsang sumbonga ang inyong gidala batok niining
tawhana?
30 Sila mitubag ug miingon ngadto kaniya, Kon siya dili
pa mamumuhat sa dautan, kami wala unta magtugyan
kaniya nganha kanimo.
31 Unya si Pilato miingon kanila, Dad-a ninyo siya, ug
hukmi siya sumala sa inyong balaod. Busa ang mga Judio
miingon kaniya: Dili uyon sa balaod alang kanamo ang
pagpatay kang bisan kinsa;
32 Aron matuman ang pulong ni Jesus, nga iyang
gipamulong, nga nagapasabut kong unsa nga kamatayon
ang iyang pagakamatyan.
33 Unya si Pilato misulod pag-usab sa hukmanan, ug
gitawag si Jesus, ug miingon kaniya, Ikaw ba ang Hari sa
mga Judio?
34 Si Jesus mitubag kaniya, Nagasulti ka ba niini sa imong
kaugalingon lamang, o gisuginlan ka ba sa uban
mahitungod kanako?
35 Si Pilato mitubag, "Judio ba ako?" Ang imong
kaugalingong nasud ug ang mga sacerdote nga punoan mao
ang nagtugyan kanimo nganhi kanako: unsay imong
nabuhat?
36 Si Jesus mitubag, Ang akong gingharian dili iya niining
kalibutana;
37 Busa si Pilato miingon kaniya, Hari ba ikaw? Si Jesus
mitubag, Ikaw nagaingon nga ako hari. Alang niini nga
katuyoan ako natawo, ug tungod niini nga hinungdan
mianhi ako sa kalibutan, aron ako magpamatuod sa
kamatuoran. Ang matag usa nga iya sa kamatuoran
makadungog sa akong tingog.
38 Si Pilato miingon kaniya, Unsa ang kamatuoran? Ug sa
nakapamulong siya niini, migula siya pag-usab ngadto sa
mga Judio, ug miingon kanila: Wala akoy hingkaplagan
nga kasal-anan kaniya.
39 Apan kamo adunay batasan, nga ako kinahanglan nga
magpagawas alang kaninyo ug usa sa pasko: busa buot ba
kamo nga akong buhian nganha kaninyo ang Hari sa mga
Judio?

40 Unya silang tanan misinggit pag-usab, nga nagaingon, Dili kining tawhana, kondili si Barrabas. Karon si Barrabas maoy usa ka tulisan.

KAPITULO 19

1 Unya gikuha ni Pilato si Jesus, ug gihampak siya.
2 Ug ang mga sundalo nanagsalapid ug usa ka purongpurong nga sampinit, ug gibutang kini sa iyang ulo, ug ilang gisul-oban siya sa usa ka kupo nga purpura,
3 Ug miingon, Mabuhi, Hari sa mga Judio! ug ilang gibunalan siya sa ilang mga kamot.
4 Busa si Pilato migula pag-usab, ug miingon ngadto kanila, Tan-awa, ako nagdala kaniya nganha kaninyo, aron kamo mahibalo nga ako walay hingkaplagan nga sayop diha kaniya.
5 Unya migula si Jesus, nga sinul-oban sa purongpurong nga tunokon, ug sa kupo nga purpura. Ug si Pilato miingon kanila: Tan-awa ang tawo!
6 Busa sa pagkakita kaniya sa mga sacerdote nga punoan ug sa mga polis, sila misinggit, nga nagaingon, Ilansang siya sa krus, ilansang siya sa krus. Si Pilato miingon kanila: Dad-a ninyo siya, ug ilansang siya sa cruz, kay wala akoy nakita nga sala kaniya.
7 Ang mga Judio mitubag kaniya, Kami adunay usa ka balaod, ug pinaagi sa among balaod siya kinahanglan nga mamatay, tungod kay siya naghimo sa iyang kaugalingon nga Anak sa Dios.
8 Busa sa pagkadungog ni Pilato niadtong mga pulonga, misamot siya sa kahadlok;
9 Ug misulod siya pag-usab sa hukmanan, ug miingon kang Jesus, Taga-diin ka? Apan si Jesus wala motubag kaniya.
10 Niyan si Pilato nagsiling sa iya, Wala ka bala nagahambal sa akon? wala ka ba mahibalo nga ako adunay gahum sa paglansang kanimo sa krus, ug adunay gahum sa pagbuhi kanimo?
11 Si Jesus mitubag, Ikaw wala gayuy gahum batok kanako, gawas kon kini gihatag kanimo gikan sa itaas: busa siya nga nagtugyan kanako nganha kanimo adunay labing daku nga sala.
12 Ug sukad niadto si Pilato naninguha sa pagbuhi kaniya: apan ang mga Judio misinggit, nga nagaingon, Kong imong buhian kining tawhana, ikaw dili higala ni Cesar: bisan kinsa nga nagahimo sa iyang kaugalingon nga hari nagasulti batok kang Cesar.
13 Busa sa pagkadungog ni Pilato niadtong mga pulonga, iyang gidala si Jesus sa gawas, ug milingkod sa lingkoranan sa hukmanan sa dapit nga gitawag ug Salog nga Bato, apan sa Hebreohanon, Gabbatha.
14 Ug kadto mao ang pangandam sa pasko, ug sa may ikaunom nga takna: ug siya miingon sa mga Judio, Tan-awa ang inyong Hari!
15 Apan sila misinggit, Palayoa siya, pahawaa siya, ilansang siya sa krus. Si Pilato miingon kanila, Ilansang ko ba sa krus ang inyong Hari? Ang pangulong mga pari mitubag, Kami walay hari gawas kang Cesar.
16 Unya iyang gitugyan siya ngadto kanila aron ilansang sa krus. Ug ilang gikuha si Jesus, ug gidala siya sa gawas.
17 Ug siya nga nagpas-an sa iyang krus miadto sa usa ka dapit nga gitawag ug dapit sa bagolbagol, nga sa Hebreohanon gitawag Golgota:
18 Diin ilang gilansang siya sa krus, ug ang duha pa uban kaniya, usa sa masigkakilid, ug si Jesus sa taliwala.
19 Ug si Pilato misulat ug usa ka ulohan, ug gibutang kini sa krus. Ug ang nahisulat mao kini, SI JESUS NGA Nazaretnon, ANG HARI SA MGA JUDIO.
20 Kini nga titulo nabasa sa daghan sa mga Judio: kay ang dapit diin si Jesus gilansang sa cruz haduol sa siyudad: ug kini nahisulat sa Hebreohanon, ug sa Gresyanhon, ug sa Latin.
21 Unya ang mga punoan sa mga sacerdote sa mga Judio miingon kang Pilato, Ayaw isulat, Ang Hari sa mga Judio; apan nga siya miingon, Ako mao ang Hari sa mga Judio.
22 Si Pilato mitubag, Unsa ang akong gisulat gisulat ko.
23 Unya ang mga sundalo, sa diha nga ilang gilansang si Jesus sa cruz, mikuha sa iyang mga saput, ug naghimo ug upat ka bahin, sa matag sundalo usa ka bahin; ug usab ang iyang bisti: karon ang sinina walay tinahian, hinabol gikan sa ibabaw paubos.
24 Busa sila nanag-ingon sa usag usa, Dili nato kini paggisi-gisi, kondili pagripahan ta, kong kang kinsa ang makatag-iya niini: aron matuman ang kasulatan, nga nagaingon, Gibahinbahin nila ang akong mga bisti alang kanila, ug ang akong kupo sila nanagripa. Busa kining mga butanga gibuhat sa mga sundalo.
25 Karon didto nagtindog duol sa krus ni Jesus ang iyang inahan, ug ang igsoong babaye sa iyang inahan, si Maria nga asawa ni Cleofas, ug si Maria Magdalena.
26 Busa sa pagkakita ni Jesus sa iyang inahan, ug sa tinon-an nga iyang gihigugma nga nagatindog sa duol, siya miingon sa iyang inahan, Babaye, tan-awa ang imong anak!
27 Unya miingon siya sa tinon-an, Tan-awa ang imong inahan! Ug sukad niadtong taknaa ang tinon-an midala kaniya ngadto sa iyang kaugalingong balay.
28 Sa tapus niini, si Jesus nga nahibalo nga ang tanang mga butang natuman na, aron matuman ang kasulatan, miingon, Giuhaw ako.
29 Karon may gibutang nga usa ka sudlanan nga puno sa suka: ug ilang gipuno ang usa ka espongha sa suka, ug gibutang kini sa hisopo, ug gibutang kini sa iyang baba.
30 Busa sa diha nga si Jesus nakadawat sa suka, siya miingon, Natapus na: ug siya miduko sa iyang ulo, ug mitugyan sa iyang ginhawa.
31 Busa ang mga Judio, tungod kay kadto mao ang pagpangandam, nga ang mga lawas dili magpabilin sa krus sa adlaw nga igpapahulay, (kay ang adlaw nga igpapahulay usa ka hataas nga adlaw,) mihangyo kang Pilato nga ang ilang mga bitiis mabali, ug sila unta gikuha.
32 Unya nangabut ang mga sundalo, ug gibali nila ang mga bitiis sa nahauna, ug sa usa nga gilansang sa cruz uban kaniya.
33 Apan sa diha nga sila miadto kang Jesus, ug nakakita nga siya patay na, wala nila balia ang iyang mga bitiis:
34 Apan usa sa mga sundalo midunggab sa iyang kilid pinaagi sa usa ka bangkaw, ug dihadiha miagay ang dugo ug tubig.
35 Ug siya nga nakakita niini nagpamatuod, ug ang iyang pagpamatuod tinuod: ug siya nahibalo nga siya nagsulti sa tinuod, aron kamo managpanoo.
36 Kay kining mga butanga nahitabo, aron matuman ang kasulatan, Usa ka bukog niya dili mabali.
37 Ug usab ang laing kasulatan nagaingon, Sila motan-aw kaniya nga ilang gidughang.

38 Ug sa tapus niini si Jose nga taga-Arimatea, nga tinon-an ni Jesus, apan sa tago tungod sa kahadlok sa mga Judio, nagpakilooy kang Pilato nga iyang kuhaon ang lawas ni Jesus: ug gitugotan siya ni Pilato. Busa miduol siya ug gikuha niya ang lawas ni Jesus.
39 Ug didto usab miabut si Nicodemo, nga sa sinugdan miadto kang Jesus sa kagabhion, ug nagdala ug sinagol nga mirra ug aloe, nga mga usa ka gatus ka libra ang gibug-aton.
40 Unya ilang gikuha ang lawas ni Jesus, ug giputos kini sa mga panapton nga lino uban ang mga pahumot, ingon sa batasan sa mga Judio sa paglubong.
41 Karon sa dapit diin siya gilansang sa krus, adunay usa ka tanaman; ug sa tanaman usa ka bag-ong lubnganan, diin wala pa gayud mapahimutang ang tawo.
42 Busa didto ilang gibutang si Jesus tungod sa adlaw sa pangandam sa mga Judio; kay ang lubnganan haduol na.

KAPITULO 20

1 Sa unang adlaw sa semana, sayo sa ngitngit pa, miadto si Maria Magdalena sa lubnganan, ug nakita niya ang bato nga nakuha na gikan sa lubnganan.
2 Unya siya midalagan, ug miadto kang Simon Pedro, ug sa lain nga tinon-an, nga gihigugma ni Jesus, ug miingon ngadto kanila, Ilang gikuha ang Ginoo gikan sa lubnganan, ug kami wala mahibalo kon diin nila siya ibutang.
3 Busa si Pedro migula, ug kadtong usa ka tinon-an, ug miadto sa lubnganan.
4 Busa silang duha nanagan pagdungan: ug ang usa ka tinon-an midagan kay kang Pedro, ug una nga miabut sa lubnganan.
5 Ug sa pagduko niya, ug sa paglili niya, iyang nakita ang mga panapton nga lino nga nahimutang; apan wala siya mosulod.
6 Unya miadto si Simon Pedro nga nagsunod kaniya, ug misulod sa lubnganan, ug nakita niya ang mga panapton nga lino nga nahimutang,
7 Ug ang panyo, nga diha sa iyang ulo, wala mahihiluna uban sa mga panapton nga lino, kondili giputos sa usa ka dapit nga linain.
8 Unya misulod usab kadtong lain nga tinon-an, nga unang miabut sa lubnganan, ug siya nakakita, ug mitoo.
9 Kay wala pa sila makahibalo sa kasulatan, nga kinahanglan mabanhaw siya gikan sa mga patay.
10 Unya ang mga tinon-an namauli pag-usab sa ilang kaugalingong balay.
11 Apan si Maria nagtindog sa gawas sa lubnganan nga naghilak: ug samtang siya naghilak, siya miduko, ug mitan-aw ngadto sa lubnganan,
12 Ug nakita niya ang duha ka manolonda nga nagbisti ug puti nga naglingkod, ang usa sa ulohan, ug ang usa sa tiilan, diin gibutang ang lawas ni Jesus.
13 Ug sila miingon kaniya, Babaye, nganong naghilak ka? Siya miingon kanila, "Kay ilang gikuha ang akong Ginoo, ug wala ako mahibalo kon diin nila siya ibutang."
14 Ug sa diha nga siya nakasulti niini, siya milingi sa iyang kaugalingon, ug nakakita kang Jesus nga nagtindog, ug wala makaila nga kadto mao si Jesus.
15 Si Jesus miingon kaniya, Babaye, nganong naghilak ka? kinsa bay imong gipangita? Siya, nga nagadahum nga siya mao ang magbalantay sa tanaman, miingon kaniya: Ginoo, kon gikuha mo man siya dinhi, tug-ani ako kong diin mo siya ibutang, ug pagakuhaon ko siya.
16 Si Jesus miingon kaniya, Maria. Siya miliso sa iyang kaugalingon, ug miingon kaniya: Rabboni; nga sa ato pa, Magtutudlo.
17 Si Jesus miingon kaniya, Ayaw ako paghikap; kay wala pa ako makasaka sa akong Amahan: apan umadto ka sa akong mga igsoon, ug ingna sila, Mosaka ako ngadto sa akong Amahan, ug inyong Amahan; ug sa akong Dios, ug sa imong Dios.
18 Si Maria Magdalena miadto ug misulti sa mga tinon-an nga siya nakakita sa Ginoo, ug nga siya misulti niining mga butanga ngadto kaniya.
19 Unya sa maong adlaw sa pagkagabii, nga mao ang nahaunang adlaw sa semana, sa diha nga ang mga pultahan gitakpan diin ang mga tinon-an nanagkatigum tungod sa kahadlok sa mga Judio, si Jesus miduol ug mitindog sa taliwala, ug miingon ngadto kanila, Ang kalinaw maanaa kaninyo.
20 Ug sa nakasulti na siya niini, iyang gipakita kanila ang iyang mga kamot ug ang iyang kilid. Unya nangalipay ang mga tinon-an sa pagkakita nila sa Ginoo.
21 Unya si Jesus miingon pag-usab ngadto kanila, Ang kalinaw maanaa kaninyo: ingon nga ang akong Amahan nagpadala kanako, sa mao nga pagkaagi gipadala ko kamo.
22 Ug sa nakaingon siya niini, gihuypan niya sila, ug miingon kanila, Dawata ninyo ang Espiritu Santo;
23 Kang bisan kinsa nga mga sala nga inyong pasayloon, sila gipasaylo ngadto kanila; ug kang bisan kinsa nga mga sala nga inyong pugngan, sila pagapugngan.
24 Apan si Tomas, usa sa napulo ug duha, nga ginganlan si Didimo, wala uban kanila sa pag-abut ni Jesus.
25 Busa ang ubang mga tinun-an miingon ngadto kaniya, Kami nakakita sa Ginoo. Apan siya miingon kanila: Gawas kong makita ko sa iyang mga kamot ang agi sa mga lansang, ug mabutang ko ang akong tudlo sa agi sa mga lansang, ug isulod ko ang akong kamot sa iyang kilid, dili ako motoo.
26 Ug tapus sa walo ka adlaw, ang iyang mga tinun-an didto na usab sa sulod, ug si Tomas uban kanila: unya miabut si Jesus, nga gisirhan ang mga pultahan, ug mitindog sa taliwala, ug miingon, Ang kalinaw maanaa kaninyo.
27 Unya siya miingon kang Tomas, Iabut dinhi ang imong tudlo, ug tan-awa ang akong mga kamot; ug ikab-ot dinhi ang imong kamot, ug ihikap kini sa akong kilid: ug dili ka magmaluya, kondili magtoo.
28 Ug si Tomas mitubag ug miingon ngadto kaniya, Ginoo ko ug akong Dios.
29 Si Jesus miingon kaniya, Tomas, tungod kay ikaw nakakita kanako, ikaw mituo: bulahan sila nga wala makakita, apan mituo.
30 Ug daghan pang ubang mga ilhanan ang tinuod nga gibuhat ni Jesus sa atubangan sa iyang mga tinun-an, nga wala mahisulat niini nga basahon:
31 Apan kini gisulat, aron kamo motuo nga si Jesus mao ang Kristo, ang Anak sa Dios; ug nga sa pagtoo makabaton kamo ug kinabuhi pinaagi sa iyang ngalan.

KAPITULO 21

1 Tapus niining mga butanga si Jesus nagpakita pag-usab sa iyang kaugalingon ngadto sa mga tinon-an didto sa dagat sa Tiberias; ug niining paagiha nagpakita siya sa iyang kaugalingon.
2 Didto nagkauban si Simon Pedro, ug si Tomas nga ginganlag Didimo, ug si Natanael nga taga-Cana sa Galilea, ug ang mga anak ni Zebedeo, ug ang duha pa sa iyang mga tinon-an.
3 Si Simon Pedro miingon kanila, Mangisda ako. Sila miingon kaniya, Kami usab mouban kanimo. Nangadto sila, ug misakay dayon sa usa ka sakayan; ug niadtong gabhiona wala silay nakuha.
4 Apan sa diha nga ang kabuntagon miabut na, si Jesus mitindog sa baybayon: apan ang mga tinon-an wala makaila nga kadto mao si Jesus.
5 Unya si Jesus miingon kanila, Mga anak, aduna ba kamoy makaon? Sila mitubag kaniya, Dili.
6 Ug siya miingon kanila: Itaktak ninyo ang pukot dapit sa too sa sakayan, ug kamo makakaplag. Busa ilang gisalibay, ug karon wala na sila makahimo sa pagbira niini tungod sa kadaghan sa mga isda.
7 Busa kadtong tinon-an nga gihigugma ni Jesus miingon kang Pedro, Kini mao ang Ginoo. Karon sa pagkadungog ni Simon Pedro nga kadto mao ang Ginoo, iyang gibaksan ngadto kaniya ang iyang bisti sa mangingisda, (kay siya hubo,) ug milukso sa iyang kaugalingon ngadto sa dagat.
8 Ug ang ubang mga tinon-an miabut sakay sa usa ka gamay nga sakayan; (kay dili man sila halayo sa yuta, kondili ingon sa duha ka gatus ka maniko,) nga nagguyod sa pukot nga adunay mga isda.
9 Ug sa diha nga sila nakadunggo sa yuta, sila nakakita ug usa ka kalayo sa mga uling didto, ug mga isda nga gibutang sa ibabaw niini, ug mga tinapay.
10 Si Jesus nagsiling sa ila, Pagdala kamo sang isda nga inyo nakuha karon.
11 Si Simon Pedro misaka, ug gibutad ang pukot ngadto sa mamala nga napuno sa dagkung mga isda, usa ka gatus ug kalim-an ug tulo: ug bisan pa niana daghan kaayo, apan ang pukot wala mabuak.
12 Si Jesus miingon kanila, Umari kamo ug pangaon. Ug walay usa sa mga tinon-an nga nangahas sa pagpangutana kaniya: Kinsa ba ikaw? sa pagkahibalo nga kadto mao ang Ginoo.
13 Unya si Jesus miduol, ug mikuha sa tinapay, ug mihatag kanila, ug sa mao usab nga isda.
14 Kini na ang ikatulo nga higayon nga si Jesus nagpakita sa iyang kaugalingon ngadto sa iyang mga tinun-an, human siya nabanhaw gikan sa mga patay.
15 Busa sa nakapamahaw na sila, si Jesus miingon kang Simon Pedro, Simon, anak ni Jonas, gihigugma mo ba ako labaw pa niini? Siya miingon kaniya, Oo, Ginoo; nasayod ka nga gihigugma ko ikaw. Siya miingon kaniya, Pakan-a ang akong mga nating karnero.
16 Siya miingon kaniya pag-usab sa ikaduha, Simon, anak ni Jonas, gihigugma mo ba ako? Siya miingon kaniya, Oo, Ginoo; nasayod ka nga gihigugma ko ikaw. Siya miingon kaniya, Pakan-a ang akong mga karnero.
17 Siya miingon kaniya sa ikatulo, Simon, anak ni Jonas, gihigugma mo ba ako? Si Pedro nasubo tungod kay miingon siya kaniya sa ikatulo, Gihigugma mo ba ako? Ug siya miingon kaniya: Ginoo, ikaw nahibalo sa tanang mga butang; nasayod ka nga gihigugma ko ikaw. Si Jesus miingon kaniya, Pakan-a ang akong mga karnero.
18 Sa pagkatinuod, sa pagkatinuod, Ako moingon nganha kanimo, Sa diha nga ikaw batan-on pa, ikaw nagbakus sa imong kaugalingon, ug ikaw milakaw bisan asa nga imong gusto: apan sa diha nga ikaw matigulang na, ikaw mobakyaw sa imong mga kamot, ug lain ang mobakus kanimo, ug magdala kanimo bisan asa ka. dili unta.
19 Kini iyang gisulti, nga nagpaila pinaagi sa unsa nga kamatayon ang iyang pagahimayaon sa Dios. Ug sa nakapamulong siya niini, siya miingon kaniya: Sunod kanako.
20 Unya si Pedro, sa milingi, nakakita sa tinon-an nga gihigugma ni Jesus nga nagasunod; nga misandig usab sa iyang dughan sa panihapon, ug miingon, Ginoo, kinsa ba ang magbudhi kanimo?
21 Si Pedro, sa pagkakita kaniya, miingon kang Jesus, Ginoo, ug unsa ang pagabuhaton niining tawhana?
22 Si Jesus nagsiling sa iya, Kon luyag ko nga magpabilin sia tubtob sa akon pag-abot, ano ang labot mo? sunod ka kanako.
23 Unya kining mga pulonga mikaylap sa taliwala sa mga kaigsoonan, nga kanang tinon-an dili mamatay: apan si Jesus wala mag-ingon kaniya, Siya dili mamatay; apan, Kong ako buot nga siya magapabilin hangtud nga ako moanhi, unsay labut kanimo?
24 Kini mao ang tinon-an nga nagpamatuod niining mga butanga, ug nagsulat niining mga butanga: ug kita nahibalo nga ang iyang pagpamatuod tinuod.
25 Ug adunay daghan usab nga uban nga mga butang nga gibuhat ni Jesus, nga, kon sila isulat ang matag usa, ako nagtuo nga bisan ang kalibutan sa iyang kaugalingon dili makasulod sa mga basahon nga kinahanglan isulat. Amen.

Mga Buhat sa mga Apostoles

KAPITULO 1

1 Ang nahaunang sinulat gihimo ko, O Teofilo, sa tanan nga gisugdan ni Jesus sa pagbuhat ug sa pagpanudlo,
2 Tubtob sa adlaw nga ginbayaw sia, pagkatapos nga paagi sa Balaan nga Espiritu naghatag sia sing mga sugo sa mga apostoles nga iya ginpili:
3 Nga kaniya usab siya nagpakita sa iyang kaugalingon nga buhi human sa iyang pagsakit pinaagi sa daghang dili masayop nga mga pagpamatuod, nga nakita kanila sulod sa kap-atan ka adlaw, ug nagsulti sa mga butang mahitungod sa gingharian sa Dios:
4 Ug, ingon nga nagkatigum uban kanila, misugo kanila nga sila dili mobiya sa Jerusalem, kondili maghulat sa saad sa Amahan, nga, siya miingon, kamo nakadungog kanako.
5 Kay si Juan sa pagkatinuod nagbautismo sa tubig; apan kamo pagabautismohan sa Espiritu Santo sa dili madugay gikan karon.
6 Busa sa diha nga sila nanagkatigum, sila nangutana kaniya, nga nagaingon: Ginoo, igauli mo ba pag-usab ang gingharian sa Israel niining panahona?
7 Ug siya miingon ngadto kanila, Dili alang kaninyo ang pagkahibalo sa mga panahon o mga panahon, nga gibutang sa Amahan sa iyang kaugalingong gahum.
8 Apan kamo makadawat ug gahum, sa diha nga ang Espiritu Santo mokunsad kaninyo: ug kamo mahimo nga akong mga saksi sa Jerusalem, ug sa tibuok Judea, ug sa Samaria, ug hangtud sa kinatumyan sa yuta.
9 Ug sa diha nga siya nakapamulong niini nga mga butang, samtang sila nagtan-aw, siya gibayaw sa itaas; ug usa ka panganod midawat kaniya gikan sa ilang panan-aw.
10 Ug samtang sila nagtutok sa langit sa iyang pagsaka, tan-awa, duha ka tawo mibarog tupad kanila nga nagsapot ug puti;
11 Nga nag-ingon usab, Kamong mga tawo sa Galilea, nganong nagatindog kamo nga nagatutok sa langit? Kining mao nga Jesus, nga gibayaw gikan kaninyo ngadto sa langit, moanhi sa ingon nga paagi ingon sa inyong nakita nga siya misaka sa langit.
12 Unya namalik sila sa Jerusalem gikan sa bukid nga gitawag ug Olivo, nga gikan sa Jerusalem usa ka panaw sa adlaw nga igpapahulay.
13 Ug sa diha nga sila misulod, sila misaka sa usa ka lawak sa itaas, diin mipuyo si Pedro, ug si Santiago, ug si Juan, ug si Andres, si Felipe, ug si Tomas, si Bartolome, ug si Mateo, si Santiago nga anak ni Alfeo, ug si Simon Zelotes, ug si Judas nga igsoon ni Santiago.
14 Kini silang tanan nagpadayon sa paghiusa sa pag-ampo, uban sa mga babaye, ug ni Maria nga inahan ni Jesus, ug uban sa iyang mga igsoon.
15 Ug niadtong mga adlawa si Pedro mitindog sa taliwala sa mga tinon-an, ug miingon, (ang gidaghanon sa mga ngalan sa tingub mga usa ka gatus ug kaluhaan,)
16 Mga kaigsoonan, kini nga kasulatan kinahanglan gayud nga matuman, nga gipamulong kaniadto sa Espiritu Santo pinaagi sa baba ni David mahitungod kang Judas, nga maoy naggiya kanila nga midakop kang Jesus.
17 Kay siya giihap uban kanamo, ug nakabaton ug bahin niini nga pagpangalagad.
18 Karon kini nga tawo mipalit ug usa ka uma uban sa balus sa kadautan; ug natumba siya, nabuak siya sa taliwala, ug nanggula ang tanan niyang mga tinae.
19 Ug kini nahibaloan sa tanang mga pumoluyo sa Jerusalem; sa pagkaagi nga kadtong yutaa gitawag sa ilang kaugalingong pinulongan, Aceldama, nga sa ato pa, Ang yuta sa dugo.
20 Kay kini nahisulat sa basahon sa mga Salmo, Himoa nga ang iyang puloy-anan mahimong biniyaan, ug walay bisan kinsa nga magapuyo niini: ug ang iyang obispo ipakuha sa lain.
21 Busa niining mga tawhana nga nakig-uban kanato sa tanang panahon nga ang Ginoong Jesus misulod ug migula sa atong taliwala,
22 Sugod sa bautismo ni Juan, hangtud niadtong adlawa nga gibayaw siya gikan kanato, kinahanglan nga adunay usa nga itudlo nga mahimong saksi uban kanato sa iyang pagkabanhaw.
23 Ug sila nagtudlo ug duha, si Jose nga ginganlag Barsabas, nga gianggaan Justo, ug si Matias.
24 Ug sila nag-ampo, ug miingon, Ikaw, Ginoo, nga nakaila sa mga kasingkasing sa tanang mga tawo, ipakita kong kinsa niining duha ang imong gipili,
25 Aron makaambit siya niini nga ministeryo ug pagkaapostol, diin nahulog si Judas pinaagi sa paglapas, aron makaadto siya sa iyang kaugalingon nga dapit.
26 Ug sila mihatag sa ilang mga ripa; ug ang ripa nahulog kang Matias; ug siya giihap uban sa napulo ug usa ka mga apostoles.

KAPITULO 2

1 Ug sa pag-abut sa adlaw sa Pentecostes, silang tanan nanaghiusa sa paghiusa sa usa ka dapit.
2 Ug sa kalit miabut ang usa ka lanog gikan sa langit ingon sa huros sa makusog nga hangin, ug kini mipuno sa tibuok balay diin sila nanaglingkod.
3 Ug dihay mipakita ngadto kanila nga nabahin nga mga dila sama sa kalayo, ug kini mitungtong sa matag usa kanila.
4 Ug silang tanan napuno sa Espiritu Santo, ug misugod sa pagsulti sa lain nga mga pinulongan, ingon sa gihatag sa Espiritu kanila nga isulti.
5 Ug dihay nanagpuyo sa Jerusalem nga mga Judio, mga tawong masimbahon, gikan sa tagsatagsa ka nasud sa ilalum sa langit.
6 Karon sa diha nga kini nadungog sa gawas, ang panon sa katawhan midugok, ug nangalibog, tungod kay ang matag tawo nakadungog kanila nga nagsulti sa iyang kaugalingon nga pinulongan.
7 Ug silang tanan nahibulong ug nahibulong, nga nanag-ingon ang usa sa usa, Tan-awa, dili ba mga Galileanhon man kining tanan nga nagasulti?
8 Ug giunsa nato pagkadungog ang matag-usa sa atong kaugalingong pinulongan, diin kita natawo?
9 Ang mga Parthia, ug ang mga Medianhon, ug ang mga Elamhanon, ug ang mga pumoluyo sa Mesopotamia, ug sa Judea, ug sa Capadocia, sa Ponto, ug sa Asia,

10 Frigia, ug Pamfilia, sa Ehipto, ug sa mga bahin sa Libya sa palibot sa Cirene, ug mga langyaw sa Roma, mga Judio ug mga kinabig,
11 Mga Creta ug mga Arabianhon, nadungog nato sila nga nagasulti sa atong mga dila sa mga katingalahang buhat sa Dios.
12 Ug silang tanan nahibulong, ug nangalibog, nga nagaingon ang usa sa usa, Unsa ang kahulogan niini?
13 Ang uban nga nagbiaybiay miingon, Kining mga tawhana nangapuno sa bag-ong bino.
14 Apan si Pedro, nga mitindog uban sa napulo ug usa, mipatugbaw sa iyang tingog, ug miingon ngadto kanila, Kamong mga tawo sa Judea, ug kamong tanan nga nagpuyo sa Jerusalem, hibaloi ninyo kini, ug patalinghugi ninyo ang akong mga pulong;
15 Kay kini sila dili mga hubog, ingon sa inyong pagdahum, sanglit ikatulo na lang ang takna sa adlaw.
16 Apan kini mao ang gipamulong pinaagi ni propeta Joel;
17 Ug mahitabo sa kataposang mga adlaw, nag-ingon ang Diyos, igabubo ko ang akong Espiritu sa tanang unod: ug ang inyong mga anak nga lalaki ug ang inyong mga anak nga babaye managna, ug ang inyong batan-ong mga lalaki makakitag mga panan-awon, ug ang inyong mga tigulang magdamgo ug mga damgo. :
18 Ug sa akong mga sulogoon nga lalake ug sa akong mga sulogoon nga babaye igabubo ko niadtong mga adlawa ang akong Espiritu; ug sila managna:
19 Ug ako magapakita ug mga katingalahan sa langit sa itaas, ug mga ilhanan sa yuta sa ubos; dugo, ug kalayo, ug inalisngaw sa aso:
20 Ang adlaw mahimong kangitngit, ug ang bulan mahimong dugo, sa dili pa moabut kanang dako ug bantogan nga adlaw sa Ginoo:
21 Ug mahitabo nga bisan kinsa nga magatawag sa ngalan sa Ginoo maluwas.
22 Kamo nga mga tawo sa Israel, patalinghugi ninyo kining mga pulonga; Si Jesus nga taga-Nazaret, usa ka tawo nga gipamatud-an sa Dios sa taliwala ninyo pinaagi sa mga milagro ug mga kahibulongan ug mga ilhanan, nga gibuhat sa Dios pinaagi kaniya sa taliwala ninyo, ingon sa inyong nahibaloan usab.
23 Siya, ingon nga gitugyan pinaagi sa determinado nga tambag ug daan nga kahibalo sa Dios, inyong gikuha, ug pinaagi sa dautan nga mga kamot gilansang ug gipatay:
24 Nga gibanhaw sa Dios, nga nagbadbad sa mga kasakit sa kamatayon: kay dili mahimo nga siya makuptan niini.
25 Kay si David namulong mahitungod kaniya, Ako nakakita sa Ginoo sa kanunay sa akong atubangan, kay siya ania sa akong tuo nga kamot, aron ako dili matarug.
26 Busa ang akong kasingkasing nagmaya, ug ang akong dila nagmaya; labut pa usab ang akong unod magapahulay sa paglaum.
27 Tungod kay dili mo pagabiyaan ang akong kalag sa impyerno, ni motugot ka nga ang imong Balaan makakita sa pagkadunot.
28 Gipahibalo mo kanako ang mga dalan sa kinabuhi; pagapun-on mo ako sa kalipay uban sa imong nawong.
29 Mga kaigsoonan, tugoti ako sa pagsulti kaninyo sa walay bayad mahitungod sa patriarka nga si David, nga siya namatay ug gilubong, ug ang iyang lubnganan ania kanato hangtud niining adlawa.
30 Busa ingon nga usa ka propeta, ug nasayud nga ang Dios nanumpa uban sa usa ka panumpa ngadto kaniya, nga sa bunga sa iyang mga bat-ang, sumala sa unod, siya mopatindog kang Kristo aron molingkod sa iyang trono;
31 Siya nga nakakita niini kaniadto nagsulti mahitungod sa pagkabanhaw ni Kristo, nga ang iyang kalag wala pasagdi sa infierno, ni ang iyang unod makakita sa pagkadunot.
32 Kini nga Jesus gibanhaw sa Dios, diin kaming tanan mga saksi.
33 Busa ingon nga pinaagi sa tuo nga kamot sa Dios gibayaw, ug nakadawat gikan sa Amahan sa saad sa Espiritu Santo, siya mipaagas niini, diin kamo karon nakakita ug nakadungog.
34 Kay si David wala mokayab sa langit: apan siya nag-ingon sa iyang kaugalingon, Ang Ginoo miingon sa akong Ginoo, Lumingkod ka sa akong tuo nga kamot,
35 Hangtud nga himoon ko ang imong mga kaaway nga tumbanan sa imong mga tiil.
36 Busa himoa nga ang tibuok balay ni Israel mahibalo sa pagkatinuod, nga ang Dios naghimo nianang mao nga Jesus, kinsa inyong gilansang, nga Ginoo ug Kristo.
37 Karon sa pagkadungog nila niini, gisakitan sila sa ilang kasingkasing, ug miingon kang Pedro ug sa uban nga mga apostoles, Mga igsoon, unsay among buhaton?
38 Unya si Pedro miingon ngadto kanila, Paghinulsol, ug pagpabautismo ang matag usa kaninyo sa ngalan ni Jesukristo alang sa kapasayloan sa mga sala, ug kamo makadawat sa gasa sa Espiritu Santo.
39 Kay ang saad alang kaninyo, ug sa inyong mga anak, ug sa tanan nga atua sa halayo, bisan sa kadaghanon nga pagatawgon sa Ginoo nga atong Dios.
40 Ug uban sa daghang uban pang mga pulong siya nagpamatuod ug nag-awhag, nga nag-ingon, Luwasa ang inyong kaugalingon gikan niining baliko nga kaliwatan.
41 Unya sila nga malipayong midawat sa iyang pulong gibautismohan: ug niadtong adlawa may gidugang ngadto kanila nga mga tulo ka libo ka mga kalag.
42 Ug sila nagpadayon nga malig-on sa pagtolon-an sa mga apostoles ug sa pakig-ambitay, ug sa pagpikaspikas sa tinapay, ug sa mga pag-ampo.
43 Ug giabut sa kahadlok ang matag kalag: ug daghang mga katingalahan ug mga ilhanan ang gibuhat sa mga apostoles.
44 Ug ang tanan nga mingtoo nanag-ipon, ug ang tanang mga butang gipanag-iya;
45 Ug gibaligya nila ang ilang mga kabtangan ug mga kabtangan, ug gibahinbahin kini sa tanan nga mga tawo, sumala sa kinahanglan sa matag usa.
46 Ug sila, nga nagpadayon sa matag-adlaw uban sa usa ka paghiusa diha sa templo, ug sa pagpikaspikas sa tinapay gikan sa balay ngadto sa balay, nangaon sa ilang kalan-on uban sa kalipay ug kaputli sa kasingkasing,
47 Nga nagadayeg sa Dios, ug nahamut-an sa tanang mga tawo. Ug ang Ginoo midugang ngadto sa iglesia sa matag-adlaw niadtong mga maluwas.

KAPITULO 3

1 Karon si Pedro ug si Juan nanagdungan sa pagsaka sa templo sa takna sa pag-ampo, nga mao ang ikasiyam nga takna.

2 Ug may gidala nga usa ka tawo nga bakol sukad pa sa sabakan sa iyang inahan, nga ilang gibutang adlaw-adlaw sa pultahan sa templo, nga ginganlag Matahum, aron sa pagpangayo ug limos kanila nga nanulod sa templo;
3 Nga sa pagkakita kang Pedro ug kang Juan nga mosulod sa templo, nangayo ug limos.
4 Ug si Pedro, uban ni Juan, sa gitutukan siya sa iyang mga mata, miingon: Tan-awa kami.
5 Ug siya namati kanila, nga nagpaabut nga makadawat ug usa ka butang gikan kanila.
6 Unya si Pedro miingon, Ang salapi ug bulawan wala ako; apan ang ania kanako ihatag ko kanimo: Sa ngalan ni Jesu-Cristo nga Nazaretnon tumindog ka ug lumakaw ka.
7 Ug iyang gikuptan siya sa tuong kamot, ug gialsa siya: ug dihadiha ang iyang mga tiil ug mga buolbuol nakabaton ug kusog.
8 Ug siya sa paglukso mitindog, ug milakaw, ug misulod uban kanila sa templo, nga nagalakaw, ug nagalukso-lukso, ug nagadayeg sa Dios.
9 Ug ang tanang mga tawo nakakita kaniya nga naglakaw ug nagdayeg sa Dios:
10 Ug sila nakaila nga siya mao ang milingkod alang sa limos sa Matahum nga ganghaan sa templo: ug sila napuno sa kahibulong ug kahibulong sa nahitabo kaniya.
11 Ug samtang ang bakol nga naayo nagkupot kang Pedro ug kang Juan, ang tanang mga tawo midugok ngadto kanila sa portiko nga ginganlag portiko ni Solomon, nga nahibulong pag-ayo.
12 Ug sa pagkakita ni Pedro niini, siya mitubag sa mga tawo, Kamong mga tawo sa Israel, nganong nahibulong kamo niini? o nganong nagtutok man kamo kanamo, nga daw pinaagi sa among kaugalingong gahom o pagkabalaan among gipalakaw kining tawhana?
13 Ang Dios ni Abraham, ug ni Isaac, ug ni Jacob, ang Dios sa atong mga amahan, naghimaya sa iyang Anak nga si Jesus; nga inyong gitugyan, ug gilimod siya sa atubangan ni Pilato, sa nakahukom siya sa pagpalakaw kaniya.
14 Apan inyong gilimod ang Usa nga Balaan ug ang Matarung, ug mihangyo nga usa ka mamumuno nga ihatag nganha kaninyo;
15 Ug gipatay ninyo ang Prinsipe sa kinabuhi, nga gibanhaw sa Dios gikan sa mga patay; diin kami mga saksi.
16 Ug ang iyang ngalan pinaagi sa pagtoo sa iyang ngalan nakapahimo niining tawhana nga malig-on, nga inyong nakita ug nailhan: oo, ang pagtoo nga pinaagi kaniya naghatag kaniya niining hingpit nga pagkaayo sa atubangan ninyong tanan.
17 Ug karon, mga igsoon, nasayod ako nga tungod sa kawalay-alamag gibuhat ninyo kini, ingon sa gibuhat usab sa inyong mga punoan.
18 Apan kadtong mga butanga, nga gipakita sa Dios kaniadto pinaagi sa baba sa tanan niyang mga manalagna, nga si Cristo kinahanglan mag-antus, iyang gituman.
19 Busa paghinulsol kamo, ug pagbag-o, aron ang inyong mga sala mapapas, sa diha nga ang mga panahon sa kahayahay moabut gikan sa atubangan sa Ginoo;
20 Ug igapadala niya si Jesu-Cristo, nga kaniadto giwali kaninyo.
21 Nga kinahanglan dawaton sa langit hangtud sa mga panahon sa pag-uli sa tanang mga butang, nga gipamulong sa Dios pinaagi sa baba sa tanan niyang balaan nga mga manalagna sukad pa sa sinugdan sa kalibutan.
22 Kay si Moises sa pagkatinuod nag-ingon ngadto sa mga amahan, Usa ka manalagna ang Ginoo nga inyong Dios mopatindog alang kaninyo gikan sa inyong mga igsoon, sama kanako; kaniya kamo makadungog sa tanan nga mga butang bisan unsa nga iyang igasulti nganha kaninyo.
23 Ug mahitabo nga ang matag kalag, nga dili mamati niana nga manalagna, pagalaglagon gikan sa taliwala sa katawohan.
24 Oo, ug ang tanang mga manalagna gikan kang Samuel ug kanila nga misunod, sa kapid-an nga namulong, sa samang paagi nanagna mahitungod niining mga adlawa.
25 Kamo mao ang mga anak sa mga propeta, ug sa pakigsaad nga gihimo sa Dios uban sa atong mga amahan, nga nag-ingon ngadto kang Abraham, Ug diha sa imong kaliwat mapanalanginan ang tanan nga mga kabanayan sa yuta.
26 Kaninyo una ang Dios, nga nagbanhaw sa iyang Anak nga si Jesus, nagpadala kaniya aron sa pagpanalangin kaninyo, sa pagpatalikod sa matag-usa kaninyo gikan sa iyang mga kadautan.

KAPITULO 4

1 Ug samtang nagsulti sila ngadto sa katawhan, ang mga pari, ug ang kapitan sa templo, ug ang mga Saduceo, misulong kanila,
2 Nga nasubo nga sila nanudlo sa mga tawo, ug nagwali pinaagi kang Jesus sa pagkabanhaw gikan sa mga patay.
3 Ug ilang gidakop sila, ug gibilanggo sila hangtud sa sunod nga adlaw: kay gabii na man kadto.
4 Apan daghan sa mga nakadungog sa pulong mituo; ug ang gidaghanon sa mga tawo mga lima ka libo.
5 Ug nahitabo sa pagkaugma, nga ang ilang mga punoan, ug mga anciano, ug mga escriba,
6 Ug si Anas nga labawng sacerdote, ug si Caifas, ug si Juan, ug si Alejandro, ug ang tanan nga mga kabanayan sa labawng sacerdote, nanagtigum sa Jerusalem.
7 Ug sa gibutang nila sila sa taliwala, sila nangutana, Pinaagi sa unsa nga gahum, o pinaagi sa unsa nga ngalan, gibuhat ninyo kini?
8 Unya si Pedro, nga napuno sa Espiritu Santo, miingon kanila, Kamong mga punoan sa katawohan, ug mga anciano sa Israel,
9 Kon kita karon pagasusihon mahitungod sa maayong buhat nga nahimo ngadto sa tawong walay gahum, sa unsang paagiha siya naayo;
10 Angay nga masayran ninyong tanan, ug sa tibuok katawhan sa Israel, nga pinaagi sa ngalan ni Jesu-Cristo nga Nazaretnon, nga inyong gilansang sa krus, nga gibanhaw sa Dios gikan sa mga patay, bisan pinaagi kaniya kining tawhana nagabarog dinhi nga maayo sa inyong atubangan.
11 Kini mao ang bato nga gisalikway ninyong mga magtutukod, nga nahimong ulohan sa pamag-ang.
12 Ug walay kaluwasan diha kang bisan kinsa, kay walay lain nga ngalan sa silong sa langit nga gihatag sa mga tawo, nga pinaagi niini kita maluwas.
13 Karon sa diha nga sila nakakita sa kaisug ni Pedro ug ni Juan, ug nakasabut nga sila mga walay kahibalo ug mga

walay alamag nga mga tawo, sila nahibulong; ug ilang nahibaloan nga sila kauban ni Jesus.
14 Ug sa pagkakita nila sa tawo nga giayo nga nagtindog uban kanila, sila wala makasulti bisan unsa batok niini.
15 Apan sa diha nga sila misugo kanila sa pagpahawa sa konseho, sila nagsinumtanay sa ilang kaugalingon,
16 Nga nagaingon: Unsay atong pagabuhaton niining mga tawohana? kay sa pagkatinuod ang usa ka talagsaong milagro nga nahimo nila dayag sa tanan nga nagpuyo sa Jerusalem; ug dili nato kini ikalimod.
17 Apan aron dili na kini mokaylap pa taliwala sa katawhan, atong hulgaon sila sa hugot nga paagi, nga sukad karon dili na sila magsulti kang bisan kinsa niining ngalana.
18 Ug ilang gitawag sila, ug gisugo sila sa dili na gayud pagsulti ni pagpanudlo sa ngalan ni Jesus.
19 Apan si Pedro ug si Juan mitubag ug miingon ngadto kanila, Kon matarung ba sa panan-aw sa Dios ang pagpatalinghug kaninyo labaw pa sa Dios, hukmi ninyo.
20 Kay dili kami makapugong sa pagsulti sa mga butang nga among nakita ug nadungog.
21 Busa, sa diha nga sila mipadayon sa paghulga kanila, sila gibuhian, nga walay hingkaplagan nga paagi sa pagsilot kanila, tungod sa katawhan: kay ang tanang mga tawo naghimaya sa Dios tungod sa nahitabo.
22 Kay ang tawo kapin na sa kap-atan ka tuig ang kagulangon, nga kaniya gipakitaan kini nga milagro sa pag-ayo.
23 Ug sa gibuhian na sila, nangadto sila sa ilang kaugalingong mga kauban, ug gisugilon nila ang tanan nga gisulti kanila sa mga punoan sa mga sacerdote ug sa mga anciano.
24 Ug sa pagkadungog nila niini, giisa nila ang ilang tingog ngadto sa Dios, ug nanag-ingon, Ginoo, ikaw mao ang Dios, nga nagbuhat sa langit, ug sa yuta, ug sa dagat, ug sa tanan nga anaa kanila;
25 Nga pinaagi sa baba sa imong alagad nga si David miingon: Ngano nga ang mga nasud nangasuko, ug ang mga katawohan nanaghunahuna ug mga butang nga kawang?
26 Ang mga hari sa yuta nanindog, ug ang mga punoan nanagtigum batok sa Ginoo, ug batok sa iyang Kristo.
27 Kay sa pagkatinuod batok sa imong balaang Anak nga si Jesus, nga imong gidihogan, si Herodes, ug si Poncio Pilato, uban sa mga Gentil, ug ang mga tawo sa Israel, nanagkatigum;
28 Kay sa pagbuhat sa bisan unsa nga gitinguha sa imong kamot ug sa imong pagtambag kaniadto nga pagabuhaton.
29 Ug karon, Ginoo, tan-awa ang ilang mga paghulga: ug ihatag ngadto sa imong mga alagad, nga uban sa bug-os nga kaisug makasulti sila sa imong pulong,
30 Pinaagi sa pag-untay sa imong kamot sa pag-ayo; ug nga ang mga ilhanan ug mga kahibulongan mahimo pinaagi sa ngalan sa imong balaang anak nga si Jesus.
31 Ug sa nakaampo na sila, nauyog ang dapit diin sila nanagkatigum; ug silang tanan napuno sa Espiritu Santo, ug sila namulong sa pulong sa Dios uban ang kaisug.
32 Ug ang panon sa mga tawo nga mingtoo nausa sa kasingkasing ug sa usa ka kalag: ug walay bisan kinsa kanila nga nag-ingon nga bisan unsa sa mga butang nga iyang gipanag-iya iya; apan sila adunay tanan nga mga butang nga komon.
33 Ug uban sa dakung gahum nanagpamatuod ang mga apostoles sa pagkabanhaw sa Ginoong Jesus: ug ang dakung grasya diha kanilang tanan.
34 Ug walay bisan kinsa kanila nga nakulangan: kay ang tanan nga nanag-iya sa mga yuta o mga balay nagbaligya kanila, ug nagdala sa mga bili sa mga butang nga gibaligya,
35 Ug gibutang kini sa tiilan sa mga apostoles: ug giapod-apod ngadto sa matag-usa sumala sa iyang gikinahanglan.
36 Ug si Jose, nga gianggaan sa mga apostoles ug Bernabe, (nga kong hubaron, Anak sa paglipay), usa ka Levihanon, ug sa yuta sa Cipro,
37 Sa may yuta, gibaligya niya kini, ug gidala ang salapi, ug gibutang sa tiilan sa mga apostoles.

KAPITULO 5

1 Apan usa ka tawo nga ginganlan si Ananias, uban sa iyang asawa nga si Safira, nagbaligya ug usa ka yuta,
2 Ug gitagoan niya ang bahin sa bili, nga nahibaloan usab sa iyang asawa, ug gidala niya ang usa ka bahin, ug gibutang sa tiilan sa mga apostoles.
3 Apan si Pedro miingon, Ananias, nganong gipuno ni Satanas ang imong kasingkasing sa pagpamakak sa Espiritu Santo, ug sa pagtago sa bahin sa bili sa yuta?
4 Sa wala pa kini, dili ba imoha? ug human kini ikabaligya, dili ba sa imong kaugalingong gahum? nganong gimugna mo kining butanga sa imong kasingkasing? wala ka namakak sa mga tawo, kondili sa Dios.
5 Ug sa pagkadungog ni Ananias niining mga pulonga, natumba ug nabugtoan sa ginhawa;
6 Ug ang mga batan-ong lalake mitindog, ug giputos siya, ug gidala siya sa gawas, ug gilubong siya.
7 Ug human sa mga tulo ka takna, misulod ang iyang asawa, nga wala mahibalo sa nahitabo.
8 Ug si Pedro mitubag kaniya, Suginli ako, gibaligya ba ninyo ang yuta sa maong bili? Ug siya miingon: Oo, sa ingon niana.
9 Unya si Pedro miingon ngadto kaniya, Nganong nagkasabut kamo sa pagsulay sa Espiritu sa Ginoo? ania karon, ang mga tiil niadtong naglubong sa imong bana anaa sa pultahan, ug ikaw pagadad-on nila sa gawas.
10 Unya siya natumba dihadiha sa iyang tiilan, ug nabugtoan sa ginhawa: ug ang mga batan-ong lalake misulod, ug hingkaplagan siya nga patay na, ug, gidala siya ngadto sa gawas, gilubong siya tupad sa iyang bana.
11 Ug ang dakong kahadlok miabut sa tibuok simbahan, ug sa tanan nga nakadungog niini nga mga butang.
12 Ug pinaagi sa mga kamot sa mga apostoles daghan nga mga ilhanan ug mga katingalahan ang nahimo taliwala sa mga katawhan; (ug silang tanan didto nagkahiusa sa portiko ni Solomon.
13 Ug sa uban walay bisan kinsa nga nangahas sa pag-ipon kanila: apan ang katawohan nagpadaku kanila.
14 Ug ang mga magtotoo misamot nga nadugang ngadto sa Ginoo, mga panon sa mga lalake ug mga babaye.)
15 Sa pagkaagi nga ilang gidala ang mga masakiton ngadto sa kadalanan, ug gipahamutang sila sa mga higdaanan ug mga higdaanan, aron nga bisan ang anino ni Pedro nga moagi malandongan ang uban kanila.
16 May nag-abot man nga kadam-an gikan sa mga siudad sa palibot sang Jerusalem, nga nagadala sing mga

masakiton, kag mga ginatublag sang malaut nga mga espiritu, kag nag-ayo sila tanan.
17 Unya mitindog ang labawng sacerdote, ug ang tanan nga uban kaniya, (nga mao ang sekta sa mga Saduceo), ug napuno sila sa kasuko,
18 Ug ilang gidakop ang mga apostoles, ug gibalhog sila sa bilanggoan.
19 Apan ang anghel sa Ginoo sa gabii miabli sa mga pultahan sa bilanggoan, ug mipagula kanila, ug miingon,
20 Lakaw, tindog ug isulti sa templo ngadto sa mga tawo ang tanang mga pulong niini nga kinabuhi.
21 Ug sa pagkadungog nila niini, misulod sila sa templo sayo sa kabuntagon, ug nagpanudlo. Apan ang labawng sacerdote miabut, ug sila nga uban kaniya, ug ilang gipatigum ang Sanhedrin, ug ang tanang mga senado sa mga anak sa Israel, ug nagpaadto sa bilanggoan aron sa pagpakuha kanila.
22 Apan sa diha nga ang mga polis miabut, ug wala sila hikit-i sa bilanggoan, sila mibalik, ug misulti,
23 Nga nagaingon: Ang bilanggoan sa pagkatinuod hingkaplagan namo nga gisirhan sa bug-os nga kasigurohan, ug ang mga bantay nagtindog sa gawas sa mga pultahan: apan sa pag-abli namo, kami walay nakita nga bisan kinsa sa sulod.
24 Karon sa diha nga ang labawng sacerdote ug ang kapitan sa templo ug ang pangulong mga pari nakadungog niining mga butanga, sila nagduhaduha mahitungod kanila kon asa kini motubo.
25 Unya miabut ang usa ug misulti kanila, nga nagaingon: Tan-awa, ang mga tawo nga inyong gisulod sa bilanggoan, nagatindog sa templo, ug nagatudlo sa katawohan.
26 Unya miadto ang kapitan uban ang mga polis, ug gidala sila sa walay paglugos: kay nahadlok sila sa katawhan nga tingali unyag batoon sila.
27 Ug sa diha nga sila gidala na nila, ilang gipaatubang sila sa atubangan sa konseho: ug ang labawng sacerdote nangutana kanila,
28 Nga nagaingon, Wala ba kami magsugo kaninyo nga dili kamo magtudlo niini nga ngalan? ug, tan-awa, inyong gipuno ang Jerusalem sa inyong pagtolon-an, ug kamo nagtinguha sa pagdala sa dugo niining tawhana kanamo.
29 Unya si Pedro ug ang ubang mga apostoles mitubag ug miingon, Kami kinahanglan nga mosunod sa Dios kay sa mga tawo.
30 Ang Dios sa atong mga ginikanan nagbanhaw kang Jesus, nga inyong gipatay ug gibitay sa usa ka kahoy.
31 Siya gibayaw sa Dios sa iyang tuong kamot aron mahimong Prinsipe ug Manluluwas, aron sa paghatag ug paghinulsol sa Israel, ug sa kapasayloan sa mga sala.
32 Ug kami mao ang iyang mga saksi niini nga mga butang; ug mao usab ang Espiritu Santo, nga gihatag sa Dios kanila nga nagasugot kaniya.
33 Sa pagkadungog nila niini, nasakitan sila sa ilang kasingkasing, ug nanagsabut sila sa pagpatay kanila.
34 Unya mitindog didto ang usa sa Sanhedrin, nga usa ka Fariseo, nga ginganlan si Gamaliel, usa ka magtutudlo sa balaod, nga inila sa tanang mga tawo, ug nagsugo sa pagpagula sa mga apostoles sa makadiyut;
35 Ug miingon kanila: Kamo nga mga tawo sa Israel, pagbantay sa inyong kaugalingon kong unsa ang inyong pagabuhaton mahitungod niining mga tawohana.
36 Kay sa wala pa kining mga adlawa mitindog si Teudas, nga nagpasigarbo sa iyang kaugalingon ingon nga usa; nga kaniya mitipon ang usa ka gidaghanon sa mga tawo, duolan sa upat ka gatus: nga gipatay; ug ang tanan, kutob sa misugot kaniya, nagkatibulaag, ug nangawala.
37 Sa tapus niini, mitindog si Judas nga taga-Galilea sa mga adlaw sa padron, ug nagpasalaag sa daghang mga tawo sa pagsunod kaniya: siya usab namatay; ug ang tanan, bisan kutob sa misugot kaniya, nagkatibulaag.
38 Ug karon sultihan ko kamo, Likayi kining mga tawhana, ug pasagdi sila;
39 Apan kon kini gikan sa Dios, kamo dili makabuntog niini; tingali unya nga kamo makaplagan nga nakig-away batok sa Dios.
40 Ug ngadto kaniya sila miuyon: ug sa diha nga ilang gitawag ang mga apostoles, ug gibunalan sila, sila mimando nga dili na sila managsulti sa ngalan ni Jesus, ug ilang gibuhian sila.
41 Ug sila namahawa gikan sa atubangan sa Sanhedrin, nga nalipay nga sila giisip nga takus sa pag-antus sa kaulawan tungod sa iyang ngalan.
42 Ug sa matag-adlaw diha sa templo, ug sa matag balay, sila wala mohunong sa pagpanudlo ug sa pagsangyaw kang Jesu-Cristo.

KAPITULO 6

1 Ug niadtong mga adlawa, sa diha nga ang gidaghanon sa mga tinon-an misanay, ang mga Greciahanon nanagbagulbol batok sa mga Hebreohanon, tungod kay ang ilang mga babayeng balo gipasagdan sa matag-adlaw nga pag-alagad.
2 Unya ang Napulog-Duha mitawag sa panon sa mga tinon-an ngadto kanila, ug miingon, Dili matarung nga kami mobiya sa pulong sa Dios, ug mag-alagad sa mga lamesa.
3 Busa, mga igsoon, pangitaa ninyo ang pito ka tawo nga matinud-anon nga taho, puno sa Espiritu Santo ug kaalam, nga mahimo namo nga itudlo ibabaw niini nga buluhaton.
4 Apan kami magahatag sa among kaugalingon sa kanunay sa pag-ampo, ug sa ministeryo sa pulong.
5 Ug ang pulong nakapahimuot sa tibuok panon: ug ilang gipili si Esteban, usa ka tawo nga puno sa pagtoo ug sa Espiritu Santo, ug si Felipe, ug si Procoro, ug si Nicanor, ug si Timon, ug si Parmenas, ug si Nicolas nga kinabig sa Antioquia.
6 Nga ilang gipaatubang sa mga apostoles: ug sa nakaampo na sila, ilang gipandongan sila sa ilang mga kamot.
7 Ug ang pulong sa Dios mitubo; ug ang gidaghanon sa mga tinon-an misanay pag-ayo sa Jerusalem; ug ang usa ka dakung panon sa mga sacerdote nagmasinugtanon sa pagtoo.
8 Ug si Esteban, nga puno sa pagtoo ug gahum, nagbuhat ug dagkung mga kahibulongan ug mga milagro taliwala sa katawhan.
9 Unya dihay nanindog sa pipila sa sinagoga, nga gitawag ug sinagoga sa mga Libertino, ug sa mga taga-Cirene, ug sa mga Alejandria, ug sa mga taga-Cilicia ug sa Asia, nga nakiglantugi kang Esteban.
10 Ug sila wala makasukol sa kaalam ug sa espiritu nga pinaagi niini siya misulti.

11 Unya sila nagsugyot ug mga tawo, nga nagaingon: Kami nakadungog kaniya nga nagsulti ug mga pulong nga mapasipalahon batok kang Moises, ug batok sa Dios.
12 Ug ilang gihulhogan ang mga tawo, ug ang mga anciano, ug ang mga escriba, ug miduol kaniya, ug gidakop siya, ug gidala siya ngadto sa Sanhedrin.
13 Ug nagbutang ug bakakon nga mga saksi, nga nanag-ingon, Kining tawhana wala mohunong sa pagsulti ug mga pulong nga mapasipalahon batok niining balaang dapit, ug sa Kasugoan;
14 Kay kami nakadungog kaniya nga nag-ingon, nga kining Jesus nga Nazaretnon molaglag niining dapita, ug mag-usab sa mga batasan nga gihatag ni Moises kanato.
15 Ug ang tanan nga nanaglingkod sa Sanhedrin, sa mitutok kaniya, nakakita sa iyang nawong ingon sa nawong sa usa ka manolonda.

KAPITULO 7

1 Unya miingon ang labawng sacerdote: Matuod ba kining mga butanga?
2 Ug siya miingon: Mga kaigsoonan, ug mga amahan, patalinghug; Ang Dios sa himaya mipakita sa atong amahan nga si Abraham, sa didto pa siya sa Mesopotamia, sa wala pa siya mopuyo sa Charan,
3 Ug miingon kaniya: Pahawa ka sa imong yuta, ug sa imong kaubanan, ug umadto ka sa yuta nga igapakita ko kanimo.
4 Unya siya mipahawa sa yuta sa mga Caldeahanon, ug mipuyo sa Haran: ug gikan didto, sa pagkamatay sa iyang amahan, iyang gibalhin siya niining yutaa, diin kamo karon nagapuyo.
5 Ug siya wala maghatag kaniya ug bisan unsa nga kabilin niini, dili, bisan pa sa pagtunob sa iyang tiil: apan siya misaad nga iyang ihatag kini kaniya ingon nga usa ka pagpanag-iya, ug sa iyang kaliwatan sunod kaniya, sa diha nga siya wala pay anak. .
6 Ug ang Dios misulti sa ingon niini, Nga ang iyang kaliwat magapuyo sa laing yuta; ug nga ilang dad-on sila sa pagkaulipon, ug daugdaugon sila sulod sa upat ka gatus ka tuig.
7 Ug ang nasud nga ilang maulipon pagahukman ko, nagaingon ang Dios: ug sa tapus niana sila mamahawa, ug magaalagad kanako niining dapita.
8 Ug siya mihatag kaniya sa tugon sa circuncicion: ug si Abraham nanganak kang Isaac, ug iyang gicircuncidahan siya sa ikawalo ka adlaw; ug si Isaac nanganak kang Jacob; ug si Jacob nanganak sa napulog duha ka mga patriarka.
9 Ug ang mga patriarka, tungod sa kasina, nagbaligya kang Jose ngadto sa Egipto: apan ang Dios nag-uban kaniya,
10 Ug nagluwas kaniya sa tanan niyang mga kasakit, ug naghatag kaniya ug kalooy ug kaalam sa atubangan ni Faraon nga hari sa Egipto; ug gihimo siya nga gobernador sa Egipto ug sa tibook niya nga balay.
11 Karon miabut ang gutom sa tibook nga yuta sa Egipto ug sa Canaan, ug dakung kasakitan: ug ang atong mga amahan wala makakaplag ug makaon.
12 Apan sa pagkadungog ni Jacob nga may trigo sa Egipto, iyang gipadala pag-una ang atong mga amahan.
13 Ug sa ikaduhang higayon si Jose gipahibalo sa iyang mga igsoon; ug ang kabanayan ni Jose gipahibalo kang Faraon.
14 Unya gipadala si Jose, ug gipatawag niya ang iyang amahan nga si Jacob, ug ang tanan niyang kabanayan, kapitoan ug lima ka tawo.
15 Busa si Jacob milugsong ngadto sa Egipto, ug namatay, siya, ug ang atong mga amahan,
16 Ug gidala sila ngadto sa Sichem, ug gipahamutang sa lubnganan nga gipalit ni Abraham sa kantidad nga salapi sa mga anak ni Emmor nga amahan sa Sichem.
17 Apan sa nagkahiduol na ang panahon sa saad, nga gipanumpa sa Dios kang Abraham, ang katawohan mitubo ug misanay didto sa Egipto,
18 Hangtud nga mitindog ang laing hari, nga wala makaila kang Jose.
19 Kini usab naglimbong sa atong mga kaubanan, ug nagdaugdaug sa atong mga amahan, sa pagkaagi nga ilang gihinginlan ang ilang mga gagmayng bata, aron sila dili mabuhi.
20 Sa maong panahon natawo si Moises, ug maanyag kaayo, ug gialimahan sulod sa balay sa iyang amahan sulod sa tulo ka bulan:
21 Ug sa gihinginlan na siya, gikuha siya sa anak nga babaye ni Faraon, ug gialimahan siya ingon nga iyang kaugalingong anak.
22 Ug si Moises gitudloan sa tanang kaalam sa mga Egiptohanon, ug siya gamhanan sa mga pulong ug sa mga buhat.
23 Ug sa kap-atan na ka tuig ang iyang panuigon, mianhi sa iyang kasingkasing ang pagduaw sa iyang mga igsoon nga mga anak sa Israel.
24 Ug sa pagkakita niya sa usa kanila nga gisakit, iyang gilabanan siya, ug gipanimalus niya ang gidaugdaug, ug gisamaran niya ang Egiptohanon.
25 Kay siya nagdahum nga ang iyang mga igsoon makasabut sa unsa nga paagi nga ang Dios pinaagi sa iyang kamot magaluwas kanila: apan sila wala makasabut.
26 Ug sa sunod nga adlaw siya nagpakita sa iyang kaugalingon ngadto kanila samtang sila nag-away, ug buot unta niya nga hiusahon sila pag-usab, nga nagaingon, Mga ginoo, kamo managsoon; nganong nagabuhat kamo ug dautan sa usa ug usa?
27 Apan siya nga nagbuhat ug dautan sa iyang isigkatawo misalikway kaniya, nga nagaingon: Kinsay nagbutang kanimo nga punoan ug maghuhukom kanamo?
28 Buot mo ba akong patyon, ingon sa imong pagpatay sa Ehiptohanon kagahapon?
29 Unya mikalagiw si Moises niining pulonga, ug nahimong dumuloong sa yuta sa Madian, diin nanganak siya ug duha ka anak nga lalake.
30 Ug sa pagkatapus sa kap-atan ka tuig, nagpakita kaniya sa kamingawan sa bukid sa Sinai ang usa ka manolonda sa Ginoo sa siga sa kalayo sa usa ka sapinit.
31 Sa pagkakita ni Moises niini, nahibulong siya sa talan-awon: ug sa nagpaduol siya sa pagtan-aw niini, ang tingog ni Jehova midangat kaniya,
32 Nga nagaingon, Ako mao ang Dios sa imong mga amahan, ang Dios ni Abraham, ug ang Dios ni Isaac, ug ang Dios ni Jacob. Unya si Moises mikurog, ug wala mangahas sa pagtan-aw.
33 Unya ang Ginoo miingon kaniya, Huboa ang imong mga sapin gikan sa imong mga tiil: kay ang dapit nga imong gitindogan yuta nga balaan.

34 Nakita ko, nakita ko ang kagul-anan sa akong katawohan nga atua sa Egipto, ug nadungog ko ang ilang mga pag-agulo, ug nanaug ako sa pagluwas kanila. Ug karon umari ka, ipadala ko ikaw ngadto sa Egipto.
35 Kini si Moises nga ilang gisalikway, nga nagaingon: Kinsa ba ang nagbutang kanimo nga punoan ug maghuhukom? mao usab ang gipadala sa Dios aron mahimong punoan ug manluluwas pinaagi sa kamot sa manolonda nga nagpakita kaniya sa sapinit.
36 Iyang gipagula sila, sa tapus nga siya makabuhat ug mga katingalahan ug mga ilhanan sa yuta sa Egipto, ug sa Dagat nga Mapula, ug sa kamingawan sulod sa kap-atan ka tuig.
37 Kini mao ang Moises nga nag-ingon sa mga anak sa Israel, Usa ka manalagna nga sama kanako pagabangonon sa Ginoo nga inyong Dios gikan sa inyong mga igsoon; kaniya kamo makadungog.
38 Kini mao siya, nga didto sa iglesia sa kamingawan uban sa manolonda nga nakigsulti kaniya didto sa bukid sa Sina, ug uban sa atong mga amahan: nga midawat sa buhi nga mga pulong nga igahatag kanato.
39 Nga kaniya ang atong mga amahan dili mosugot, kondili nagsalikway kaniya gikan kanila, ug sa ilang mga kasingkasing mibalik pag-usab ngadto sa Egipto,
40 Nga nagaingon kang Aaron: Buhati kami ug mga dios sa pag-una kanamo: kay mahitungod niining Moises, nga nagkuha kanamo gikan sa yuta sa Egipto, kami wala manghibalo kong unsa ang nahitabo kaniya.
41 Ug nanagbuhat sila ug usa ka nating vaca niadtong mga adlawa, ug nanaghalad sila sa diosdios, ug nanagkalipay sila sa mga buhat sa ilang kaugalingong mga kamot.
42 Unya ang Dios mitalikod, ug mitugyan kanila sa pagsimba sa panon sa langit; ingon sa nahisulat sa basahon sa mga propeta, O balay ni Israel, naghalad ba kamo kanako ug mga mananap nga gipatay ug mga halad sulod sa kap-atan ka tuig didto sa kamingawan?
43 Oo, gidala ninyo ang tabernaculo ni Moloch, ug ang bitoon sa inyong dios nga si Remphan, mga larawan nga inyong gibuhat aron sa pagsimba kanila: ug dad-on ko kamo ngadto sa unahan sa Babilonia.
44 Ang atong mga amahan may tabernaculo sa pagpamatuod didto sa kamingawan, ingon sa iyang gisugo, nga misulti kang Moises, nga iyang pagabuhaton kini sumala sa dagway nga iyang nakita.
45 Nga mao usab ang atong mga amahan nga misunod, ug gidala uban kang Jesus ngadto sa pagpanag-iya sa mga Gentil, nga gihinginlan sa Dios sa atubangan sa atong mga ginikanan, hangtud sa mga adlaw ni David;
46 Nga nakakaplag ug kalooy sa atubangan sa Dios, ug nangamuyo sa pagpangita ug usa ka tabernaculo alang sa Dios ni Jacob.
47 Apan si Salomon nagtukod alang kaniya ug usa ka balay.
48 Apan ang Labing Halangdon wala magpuyo sa mga templo nga hinimo sa mga kamot; ingon sa giingon sa propeta,
49 Ang langit mao ang akong trono, ug ang yuta mao ang tumbanan sa akong mga tiil: unsa nga balay ang pagatukoron ninyo kanako? nag-ingon ang Ginoo: o unsa ang dapit nga akong pahulayanan?
50 Wala ba ang akong kamot nagbuhat niining tanan?
51 Kamo nga mga tikig ug liog ug walay sirkunsisyon sa kasingkasing ug sa mga igdulungog, kamo sa kanunay nagasukol sa Espiritu Santo: ingon sa inyong mga amahan, mao usab ang inyong ginabuhat.
52 Kinsa sa mga manalagna ang wala lutosa sa inyong mga amahan? ug ilang gipamatay sila nga nagpahibalo kaniadto sa pag-anhi sa Matarung; kang kinsa kamo karon mao ang nagbudhi ug mga mamumuno:
53 Nga nakadawat sa balaod pinaagi sa disposisyon sa mga anghel, ug wala motuman niini.
54 Sa pagkadungog nila niining mga butanga, nasakitan sila sa kasingkasing, ug nanagkagot sila sa ilang mga ngipon batok kaniya.
55 Apan siya, nga puno sa Espiritu Santo, mihangad sa langit, ug nakakita sa himaya sa Dios, ug kang Jesus nga nagatindog sa tuo sa Dios,
56 Ug miingon: Tan-awa, nakita ko ang mga langit nga naabli, ug ang Anak sa tawo nga nagatindog sa too sa Dios.
57 Unya sila misinggit sa usa ka makusog nga tingog, ug gitakpan ang ilang mga dalunggan, ug midagan ngadto kaniya uban sa usa ka dungan,
58 Ug giabog siya sa gawas sa siyudad, ug gibato siya;
59 Ug ilang gibato si Esteban, nga nagatawag sa Dios, ug nagaingon, Ginoong Jesus, dawata ang akong espiritu.
60 Ug siya miluhod, ug misinggit sa makusog nga tingog, Ginoo, dili mo sila pagsang-atan niini nga sala. Ug sa nakasulti siya niini, nahikatulog siya.

KAPITULO 8

1 Ug si Saul miuyon sa iyang kamatayon. Ug niadtong panahona dihay usa ka dako nga paglutos batok sa simbahan nga didto sa Jerusalem; ug silang tanan nagkatibulaag sa tibuok kayutaan sa Judea ug Samaria, gawas sa mga apostoles.
2 Ug si Esteban gilubong sa mga tawong masimbahon, ug nanagminatay sila pag-ayo tungod kaniya.
3 Mahitungod kang Saulo, iyang gilaglag ang simbahan, nga misulod sa matag balay, ug nagguyod sa mga lalaki ug mga babaye, ug gibalhog sila sa bilanggoan.
4 Busa sila nga mga nagkatibulaag miadto sa tanang dapit nga nagwali sa pulong.
5 Unya si Felipe milugsong ngadto sa lungsod sa Samaria, ug nagwali kang Cristo ngadto kanila.
6 Ug ang mga tawo sa tingub namati sa mga butang nga gisulti ni Felipe, nga nakadungog ug nakakita sa mga milagro nga iyang gibuhat.
7 Kay ang mga mahugaw nga espiritu, nga nanagsinggit sa makusog nga tingog, nanggula gikan sa daghang mga giyawaan: ug daghan ang mga paralitico, ug mga bakul, nangaayo.
8 Ug dihay dakung kalipay niadtong ciudara.
9 Apan dihay usa ka tawo, nga ginganlag Simon, nga kaniadto sa mao nga siyudad naggamit ug salamangka, ug nakapahibulong sa mga tawo sa Samaria, nga nagaingon nga siya usa ka bantugan:
10 Nga kaniya silang tanan namati, gikan sa labing gagmay ngadto sa labing dagku, nga nagaingon, Kining tawhana mao ang dakung gahum sa Dios.
11 Ug sila nagtagad kaniya, tungod kay sa hataas nga panahon sila gilimbongan niya pinaagi sa mga salamangka.
12 Apan sa diha nga sila mitoo kang Felipe nga nagmantala sa mga butang mahitungod sa gingharian sa Dios, ug sa

ngalan ni Jesu-Cristo, sila gibautismohan, mga lalaki ug mga babaye.
13 Unya si Simon sa iyang kaugalingon mitoo usab: ug sa nabautismohan na siya, siya mipadayon uban kang Felipe, ug nahibulong, sa pagkakita sa mga milagro ug mga ilhanan nga nangahimo.
14 Karon sa pagkadungog sa mga apostoles nga didto sa Jerusalem nga ang Samaria midawat sa pulong sa Dios, ilang gipadala ngadto kanila si Pedro ug si Juan:
15 Nga, sa pagkanaog nila, nag-ampo alang kanila, nga unta makadawat sila sa Espiritu Santo:
16 (Kay sa wala pa siya nahulog sa bisan kinsa kanila: sila gibautismohan lamang sa ngalan sa Ginoong Jesus.)
17 Unya sila mipandong sa ilang mga kamot diha kanila, ug sila nakadawat sa Espiritu Santo.
18 Ug sa diha nga si Simon nakakita nga pinaagi sa pagpandong sa mga kamot sa mga apostoles ang Espiritu Santo gihatag, siya mitanyag kanila ug salapi,
19 Nga nagaingon, Hatagi usab ako niini nga gahum, aron nga bisan kinsa nga akong pandungan sa mga kamot, makadawat siya sa Espiritu Santo.
20 Apan si Pedro miingon kaniya, Ang imong salapi mawala uban kanimo, tungod kay ikaw naghunahuna nga ang gasa sa Dios mapalit sa salapi.
21 Ikaw walay bahin ni kapalaran niining butanga: kay ang imong kasingkasing dili matarung sa atubangan sa Dios.
22 Busa hinulsoli kining imong pagkadautan, ug pag-ampo sa Dios, basin pa nga ang hunahuna sa imong kasingkasing mapasaylo kanimo.
23 Kay ako nakasabut nga ikaw anaa sa apdo sa kapaitan, ug sa gapus sa kadautan.
24 Unya mitubag si Simon, ug miingon, Pag-ampo kamo sa Ginoo alang kanako, nga walay bisan unsa niining mga butanga nga inyong gisulti nga mahitabo kanako.
25 Ug sila, sa nakapamatuod na sila ug nakamantala sa pulong sa Ginoo, mibalik sa Jerusalem, ug nagmantala sa Maayong Balita sa daghang mga balangay sa mga Samarianhon.
26 Ug ang manolonda sa Ginoo misulti kang Felipe, nga nagaingon: Tumindog ka, ug umadto ka sa habagatan, sa dalan nga lugsongon gikan sa Jerusalem ngadto sa Gaza, nga mao ang kamingawan.
27 Ug siya mitindog ug miadto: ug, ania karon, ang usa ka tawo sa Etiopia, usa ka eunuko sa dakung pagbulot-an ilalum ni Candace nga reyna sa mga Etiopiahanon, nga mao ang gitugyanan sa tanan niyang mga bahandi, ug miadto sa Jerusalem aron sa pagsimba,
28 Mibalik, ug naglingkod sa iyang karwahe ug nagbasa sa Isaias nga manalagna.
29 Unya ang Espiritu miingon kang Felipe, Dumuol ka, ug duyog niini nga karwahe.
30 Ug si Felipe midalagan ngadto kaniya, ug nakadungog kaniya nga nagbasa sa manalagna nga si Isaias, ug miingon, Nakasabut ka ba sa imong ginabasa?
31 Ug siya miingon: Unsaon ko pagbuhat, gawas kong adunay motudlo kanako? Ug iyang gihangyo si Felipe nga mosaka ug molingkod uban kaniya.
32 Ang dapit sa kasulatan nga iyang gibasa mao kini: Sama sa karnero siya gidala ngadto sa ihawan; ug sama sa usa ka cordero nga amang sa atubangan sa iyang mag-aalot, mao nga wala niya bukha ang iyang baba.
33 Sa iyang pagpaubos, ang iyang paghukom gikuha: ug kinsay makapahayag sa iyang kaliwatan? kay ang iyang kinabuhi gikuha gikan sa yuta.
34 Ug ang eunoco mitubag kang Felipe, ug miingon: Ako nagahangyo kanimo, kang kinsa namulong niini ang manalagna? sa iyang kaugalingon, o sa laing tawo?
35 Unya si Felipe mibuka sa iyang baba, ug misugod sa mao nga kasulatan, ug nagwali ngadto kaniya ni Jesus.
36 Ug sa nagpadayon sila sa ilang panaw, nahiabut sila sa usa ka tubig: ug ang eunoco miingon: Tan-awa, ania ang tubig; unsay nakababag kanako sa pagpabautismo?
37 Ug si Felipe miingon: Kong ikaw mitoo sa bug-os mong kasingkasing, mahimo. Ug siya mitubag ug miingon: Nagatoo ako nga si Jesucristo mao ang Anak sa Dios.
38 Ug iyang gipahunong ang carro: ug nanaug silang duha sa tubig, si Felipe ug ang eunoco; ug iyang gibautismohan siya.
39 Ug sa nakahaw-as sila sa tubig, si Felipe gikuha sa Espiritu sa Ginoo, nga tungod niana wala na siya hikit-i sa eunoco: ug mipadayon siya sa iyang dalan nga malipayon.
40 Apan si Felipe hingkaplagan didto sa Azotus: ug sa iyang pag-agi didto nagwali siya sa tanang mga ciudad, hangtud nga miabut siya sa Cesarea.

KAPITULO 9

1 Ug si Saulo, nga nagaginhawa pa ug mga paghulga ug pagpamatay batok sa mga tinon-an sa Ginoo, miadto sa labawng sacerdote.
2 Ug nangayo kaniya ug mga sulat ngadto sa Damasco ngadto sa mga sinagoga, nga kong may hikaplagan siya niining paagiha, bisan mga lalake o mga babaye, iyang pagadad-on nga ginapus ngadto sa Jerusalem.
3 Ug samtang siya mipanaw, siya nahiabut sa Damasco: ug sa kalit may midan-ag libut kaniya ang usa ka kahayag gikan sa langit:
4 Ug natumba siya sa yuta, ug nadungog niya ang usa ka tingog nga nagaingon kaniya: Saulo, Saulo, nganong ginalutos mo ako?
5 Ug siya miingon, Kinsa ba ikaw, Ginoo? Ug ang Ginoo miingon, Ako mao si Jesus nga imong ginalutos;
6 Ug siya nga nagkurog ug nahibulong, miingon, Ginoo, unsa may imong gusto nga akong buhaton? Ug ang Ginoo miingon kaniya: Tumindog ka, ug umadto ka sa ciudad, ug igatug-an kanimo ang kinahanglan mong pagabuhaton.
7 Ug ang mga tawo nga mikuyog kaniya mitindog nga wala makatingog, nga nakadungog ug tingog, apan walay tawo nga ilang nakita.
8 Ug si Saulo mibangon gikan sa yuta; ug sa pagbuka sa iyang mga mata, wala siyay nakitang tawo: apan ilang giagak siya sa kamot, ug gidala siya ngadto sa Damasco.
9 Ug sulod sa tulo ka adlaw siya walay igtatan-aw, ug wala mokaon ni moinum.
10 Ug didtoy usa ka tinon-an sa Damasco, nga ginganlan si Ananias; ug kaniya miingon ang Ginoo sa usa ka panan-awon, Ananias. Ug siya miingon: Ania ako, Ginoo.
11 Ug ang Ginoo miingon kaniya, Tumindog ka, ug umadto ka sa dalan nga gitawag ug Matul-id, ug pangitaa diha sa balay ni Judas ang usa nga ginganlan si Saulo, nga taga-Tarso: kay, tan-awa, siya nag-ampo,

12 Ug hingkit-an niya sa usa ka panan-awon ang usa ka tawo nga ginganlan si Ananias nga misulod, ug mitapion sa iyang kamot kaniya, aron makakita siya.
13 Unya si Ananias mitubag, Ginoo, nakadungog ako sa kadaghanan mahitungod niini nga tawo, unsa ka daghan ang pagkadautan nga iyang nabuhat sa imong mga balaan sa Jerusalem;
14 Ug dinhi siya adunay kagahum gikan sa pangulong mga sacerdote sa paggapus sa tanan nga nagatawag sa imong ngalan.
15 Apan ang Ginoo miingon kaniya, Lakaw sa imong dalan: kay siya maoy usa ka pinili nga sudlanan alang kanako, aron sa pagdala sa akong ngalan sa atubangan sa mga Gentil, ug sa mga hari, ug sa mga anak sa Israel;
16 Kay ipakita ko kaniya unsa ka dagku nga mga butang ang kinahanglan niyang antuson tungod sa akong ngalan.
17 Ug si Ananias milakaw, ug misulod sa balay; ug sa pagpandong sa iyang mga kamot kaniya, miingon: Igsoong Saulo, ang Ginoo, bisan si Jesus, nga nagpakita kanimo sa dalan sa imong pag-abut, nagsugo kanako, aron ikaw makadawat sa imong igtatan-aw, ug mapuno sa Espiritu Santo.
18 Ug dihadiha nangahulog gikan sa iyang mga mata ang ingon sa mga himbis: ug siya nakadawat dayon sa igtatan-aw, ug mitindog, ug gibautismohan.
19 Ug sa nakakaon na siya, nabaskug siya. Unya si Saulo didto sa pipila ka mga adlaw uban sa mga tinon-an didto sa Damasco.
20 Ug dihadiha siya nagwali kang Cristo sa mga sinagoga, nga siya mao ang Anak sa Dios.
21 Apan ang tanan nga nakadungog kaniya nahibulong, ug miingon; Dili ba kini siya mao ang naglaglag sa mga nanagtawag niining ngalana sa Jerusalem, ug mianhi dinhi alang sa maong tuyo, aron iyang dad-on sila nga ginapus ngadto sa mga pangulong sacerdote?
22 Apan si Saulo misamot sa pagkabaskug, ug iyang gipalibog ang mga Judio nga nagpuyo sa Damasco, nga nagpamatuod nga kini mao ang Cristo.
23 Ug sa tapus ang daghang mga adlaw natuman, ang mga Judio nagsabut sa pagpatay kaniya:
24 Apan ang ilang laraw nahibaloan ni Saulo. Ug ilang gibantayan ang mga ganghaan adlaw ug gabii aron sa pagpatay kaniya.
25 Unya gikuha siya sa mga tinon-an sa kagabhion, ug gitonton siya sa paril sa usa ka bukag.
26 Ug sa pag-abut ni Saulo sa Jerusalem, siya misulay sa pag-ipon sa iyang kaugalingon sa mga tinon-an: apan silang tanan nangahadlok kaniya, ug wala motoo nga siya usa ka tinon-an.
27 Apan si Bernabe mikuha kaniya, ug gidala siya ngadto sa mga apostoles, ug nagsugilon kanila kong giunsa niya pagkakita sa Ginoo diha sa dalan, ug nga siya nakigsulti kaniya, ug giunsa niya sa pagwali nga maisugon sa Damasco sa ngalan ni Jesus.
28 Ug siya uban kanila nga nagasulod ug nagagula sa Jerusalem.
29 Ug siya misulti nga walay kahadlok sa ngalan sa Ginoong Jesus, ug nakiglantugi batok sa mga Greciahanon: apan sila naninguha sa pagpatay kaniya.
30 Sa pagkahibalo niini sa mga igsoon, ilang gidala siya ngadto sa Cesarea, ug gipadala siya ngadto sa Tarso.
31 Unya may kalinaw ang mga simbahan sa tibuok Judea ug Galilea ug Samaria, ug napalig-on sila; ug naglakaw sa kahadlok sa Ginoo, ug sa paglipay sa Espiritu Santo, misanay.
32 Ug nahitabo nga, samtang si Pedro misuroy sa tanang dapit, siya milugsong usab ngadto sa mga balaan nga nanagpuyo sa Lidda.
33 Ug didto iyang hingkaplagan ang usa ka tawo nga ginganlan si Eneas, nga naghigda sa iyang higdaanan sa walo na ka tuig, ug nagmasakiton sa paralitiko.
34 Ug si Pedro miingon kaniya, Eneas, si Jesucristo nagaayo kanimo: bumangon ka, ug himoa ang imong higdaanan. Ug siya mibangon dayon.
35 Ug ang tanang nanagpuyo sa Lida ug Saron nakakita kaniya, ug mingbalik ngadto sa Ginoo.
36 Karon didto sa Joppe may usa ka tinon-an nga ginganlan si Tabita, nga kong hubaron Dorcas: kining babayehana puno sa mga maayong buhat ug mga limos nga iyang gibuhat.
37 Ug nahitabo niadtong mga adlawa, nga siya nagmasakiton, ug namatay;
38 Ug sanglit ang Lida haduol man sa Joppe, ug ang mga tinon-an nakadungog nga si Pedro atua didto, sila nagpadala ngadto kaniya ug duha ka tawo, nga naghangyo kaniya nga dili siya maglangan sa pag-anha kanila.
39 Unya mitindog si Pedro ug miuban kanila. Ug sa pag-abut niya, ilang gidala siya sa itaas nga lawak;
40 Apan silang tanan gipagula ni Pedro, ug miluhod siya, ug nag-ampo; ug milingi kaniya ngadto sa lawas ug miingon: Tabita, bumangon ka. Ug gibuka niya ang iyang mga mata, ug sa pagkakita niya kang Pedro, milingkod siya.
41 Ug iyang gitunol kaniya ang iyang kamot, ug gipatindog siya, ug sa diha nga iyang gitawag ang mga balaan ug ang mga babayeng balo, iyang gipaatubang siya nga buhi.
42 Ug kini nabantug sa tibook Joppe; ug daghan ang mituo sa Ginoo.
43 Ug nahitabo nga siya mipabilin sa daghang mga adlaw sa Joppe uban sa usa ka Simon nga magtatabas sa panit.

KAPITULO 10

1 May usa ka tawo sa Cesarea nga ginganlag Cornelio, usa ka senturyon sa pundok nga gitawag ug Italyano nga pundok,
2 Usa ka tawo nga masimbahon, ug usa nga mahadlokon sa Dios uban sa iyang tibook nga panimalay, nga naghatag ug daghang mga limos sa katawohan, ug nag-ampo sa Dios sa kanunay.
3 Siya nakakita sa dayag sa usa ka panan-awon sa may ikasiyam nga takna sa adlaw nga usa ka manolonda sa Dios nga misulod ngadto kaniya, ug nagaingon ngadto kaniya, Cornelio.
4 Ug sa diha nga siya mitutok kaniya, siya nahadlok, ug miingon, Unsa kini, Ginoo? Ug siya miingon kaniya: Ang imong mga pag-ampo ug ang imong mga limos mitungas ingon nga handumanan sa atubangan sa Dios.
5 Ug karon pagpadala ug mga tawo ngadto sa Joppe, ug ipakuha ang usa ka Simon, nga ginganlag Pedro:
6 Siya nagpuyo uban sa usa ka Simon nga magtatabas sa panit, kansang balay anaa sa daplin sa dagat: siya mosulti kanimo sa angay mong buhaton.

7 Ug sa diha nga ang manolonda nga nakigsulti kang Cornelio mipahawa, iyang gitawag ang duha sa iyang mga sulugoon sa panimalay, ug usa ka masimbahong sundalo sa mga nagaalagad kaniya sa kanunay;
8 Ug sa nakapahayag siya niining tanang mga butanga ngadto kanila, iyang gipadala sila ngadto sa Joppe.
9 Sa sunod nga adlaw, samtang sila nagpadayon sa ilang panaw, ug nagkaduol na sa siyudad, si Pedro misaka sa atop sa balay aron sa pag-ampo sa mga ikaunom nga takna:
10 Ug siya gigutom pag-ayo, ug buot unta mokaon: apan samtang sila nangandam, siya nahulog sa usa ka panan-awon,
11 Ug nakita niya ang langit nga naabli, ug ang usa ka sudlanan nga nanaug ngadto kaniya, ingon sa usa ka dakung habol nga gihigot sa upat ka mga suok, ug gitunton ngadto sa yuta:
12 Diin diha ang tanan nga matang sa upat ka tiil nga mananap sa yuta, ug ihalas nga mga mananap, ug nagkamang nga mga butang, ug mga langgam sa kahanginan.
13 Ug miabut kaniya ang usa ka tingog: Tumindog ka, Pedro; pag-ihaw, ug kaon.
14 Apan si Pedro miingon, Dili, Ginoo; kay wala pa gayud ako makakaon ug bisan unsa nga dili binalaan o mahugaw.
15 Ug ang tingog misulti kaniya pag-usab sa ikaduha, Unsa ang gihinloan sa Dios, ayaw pagtawga nga bastos.
16 Kini nahitabo sa makatulo: ug ang sudlanan gibayaw pag-usab ngadto sa langit.
17 Karon samtang si Pedro nagduhaduha sa iyang kaugalingon kon unsa ang kahulogan niining panan-awon nga iyang nakita, tan-awa, ang mga tawo nga gipadala ni Cornelio nagpakisayud sa balay ni Simon, ug nanagtindog sa atubangan sa ganghaan,
18 Ug mitawag ug nangutana kon si Simon, nga gianggaan Pedro, nagpuyo ba didto.
19 Samtang si Pedro naghunahuna sa panan-awon, ang Espiritu miingon ngadto kaniya, Tan-awa, tulo ka tawo nangita kanimo.
20 Busa tumindog ka, ug manaug ka, ug umadto ka uban kanila, sa walay pagduhaduha: kay ako nagpadala kanila.
21 Unya si Pedro milugsong ngadto sa mga tawo nga gipadala ngadto kaniya ni Cornelio; ug miingon: Ania karon, ako mao siya nga inyong gipangita: unsay hinungdan nga mianhi kamo?
22 Ug sila miingon, Si Cornelio nga centurion, usa ka matarung nga tawo, ug usa nga mahadlokon sa Dios, ug sa maayong balita sa tibuok nasud sa mga Judio, gipahimangnoan sa Dios pinaagi sa usa ka balaan nga manolonda sa pagpatawag kanimo ngadto sa iyang balay, ug sa pagpamati. mga pulong nimo.
23 Unya iyang gitawag sila sa sulod, ug gipapuyo sila. Ug sa sunod nga adlaw si Pedro milakaw uban kanila, ug ang pipila ka mga igsoon gikan sa Joppe mikuyog kaniya.
24 Ug sa sunod nga adlaw sila misulod sa Cesarea. Ug si Cornelio naghulat kanila, ug gipatawag niya ang iyang mga paryenti ug suod nga mga higala.
25 Ug sa pagsulod ni Pedro, si Cornelio misugat kaniya, ug mihapa sa iyang tiilan, ug misimba kaniya.
26 Apan gipatindog siya ni Pedro, nga nagaingon: Tumindog ka; Ako sa akong kaugalingon lalaki usab.
27 Ug samtang siya nakigsulti kaniya, siya misulod, ug hingkaplagan niya ang daghan nga nanagtigum.
28 Ug siya miingon ngadto kanila, Kamo nahibalo nga supak sa balaod alang sa usa ka tawo nga Judio ang pagpakig-uban, o ang pag-adto sa usa sa laing nasud; apan ang Dios mipakita kanako nga ako dili motawag ni bisan kinsang tawo nga bastos o mahugaw.
29 Busa mianhi ako kaninyo sa walay pagsupak, sa diha nga gipakuha ako: busa mangutana ako sa unsa nga tuyo nga gipakuha ninyo ako?
30 Ug si Cornelio miingon: Upat ka adlaw na ang milabay ako nagpuasa hangtud niining taknaa; ug sa ikasiyam nga takna nag-ampo ako sa akong balay, ug, ania karon, usa ka tawo mitindog sa akong atubangan nga nagsul-ob ug masilaw nga bisti,
31 Ug miingon: Cornelio, ang imong pag-ampo gipatalinghugan, ug ang imong mga limos ginahinumduman sa atubangan sa Dios.
32 Busa, pagpasugo ngadto sa Joppe, ug tawgon dinhi si Simon, nga ginganlag Pedro; nagapuyo siya sa balay ni Simon nga magtatabas sa panit sa daplin sa dagat;
33 Busa gilayon gipasugoan ko ikaw; ug maayo ang imong nabuhat nga mianhi ka. Busa karon ania kaming tanan dinhi sa atubangan sa Dios, aron sa pagpatalinghug sa tanang mga butang nga gisugo kanimo sa Dios.
34 Unya si Pedro mibuka sa iyang baba, ug miingon, Sa pagkatinuod ako nakasabut nga ang Dios walay pinalabi sa mga tawo:
35 Apan sa matag nasud siya nga mahadlok kaniya, ug magabuhat sa pagkamatarung, pagadawaton uban niya.
36 Ang pulong nga gipadala sa Dios ngadto sa mga anak sa Israel, nga nagmantala sa pakigdait pinaagi kang Jesu-Cristo: (siya mao ang Ginoo sa tanan:)
37 Kanang pulonga, ako nagaingon, kamo nasayud, nga gimantala sa tibuok Judea, ug nagsugod sa Galilea, human sa bautismo nga giwali ni Juan;
38 Giunsa sa Dios pagdihog si Jesus nga Nazaretnon sa Espiritu Santo ug sa gahum: nga naglakawlakaw sa pagbuhat ug maayo, ug nag-ayo sa tanan nga gisakit sa yawa; kay ang Dios nag-uban kaniya.
39 Ug kami mga saksi sa tanan nga mga butang nga iyang gibuhat sa yuta sa mga Judeo, ug sa Jerusalem; nga ilang gipatay ug gibitay sa usa ka kahoy:
40 Siya gibanhaw sa Dios sa ikatolo ka adlaw, ug nagpakita kaniya sa dayag;
41 Dili sa tanang mga tawo, kondili sa mga saksi nga gipili sa Dios kaniadto, bisan kanamo, nga nangaon ug nanginum uban kaniya sa tapus siya mabanhaw gikan sa mga minatay.
42 Ug siya misugo kanamo sa pagsangyaw ngadto sa mga katawhan, ug sa pagpamatuod nga siya mao ang gi-orden sa Dios nga mahimong Maghuhukom sa mga buhi ug sa mga patay.
43 Ngadto kaniya ang tanang mga profeta nagpamatuod, nga pinaagi sa iyang ngalan ang tanan nga motoo kaniya makadawat ug kapasayloan sa mga sala.
44 Samtang si Pedro nagsulti pa niini nga mga pulong, ang Espiritu Santo mikunsad sa tanan nga nakadungog sa pulong.
45 Ug ang mga sa may sirkunsisyon nga mingtoo nahibulong, ang tanan nga miuban kang Pedro, tungod kay sa mga Gentil usab gibubo ang gasa sa Espiritu Santo.
46 Kay sila nakadungog kanila nga nanagsulti sa mga pinulongan, ug naghimaya sa Dios. Unya mitubag si Pedro,

47 Aduna bay tawo nga makapugong sa tubig, aron kini sila dili mabunyagan, nga nakadawat sa Espiritu Santo sama kanato?
48 Ug siya misugo kanila sa pagpabautismo sa ngalan sa Ginoo. Unya sila mihangyo kaniya sa pagpabilin ug pipila ka adlaw.

KAPITULO 11

1 Ug ang mga apostoles ug ang mga igsoon nga didto sa Judea nakadungog nga ang mga Gentil midawat usab sa pulong sa Dios.
2 Ug sa diha nga si Pedro mitungas sa Jerusalem, sila nga mga sa may sirkunsisyon nakiglalis kaniya,
3 Nga nagaingon: Miadto ka sa mga tawo nga walay sirkunsisyon, ug mikaon uban kanila.
4 Apan gisubli ni Pedro ang butang gikan sa sinugdanan, ug gipatin-aw kini pinaagi sa han-ay ngadto kanila, nga nag-ingon,
5 Ako didto sa ciudad sa Joppe nga nag-ampo: ug sa usa ka panan-awon nakita ko ang usa ka panan-awon, Usa ka sudlanan nga nanaog, ingon sa usa ka dakung habol, nga gitunton gikan sa langit sa upat ka mga suok; ug kini miabut kanako:
6 Sa diha nga gitutukan ko ang akong mga mata, ako nagpalandong, ug nakakita sa upat ka tiil nga mananap sa yuta, ug ihalas nga mga mananap, ug nagakamang nga mga butang, ug mga langgam sa kahanginan.
7 Ug nadungog ko ang usa ka tingog nga nag-ingon kanako, Tumindog ka, Pedro; pag-ihaw ug kaon.
8 Apan ako miingon: Dili, Ginoo: kay walay bisan unsa nga bastos o mahugaw nga nakasulod sa bisan unsang panahon sa akong baba.
9 Apan ang tingog mitubag kanako pag-usab gikan sa langit, Unsa ang gihinloan sa Dios, ayaw pagtawga nga bastos.
10 Ug kini nahitabo sa makatulo: ug ang tanan gibayaw pag-usab ngadto sa langit.
11 Ug, tan-awa, dihadiha may tulo ka tawo nga miadto sa balay diin ako, nga gipadala gikan sa Cesarea nganhi kanako.
12 Ug ang Espiritu misugo kanako sa pag-uban kanila, sa walay pagduhaduha. Labut pa kining unom ka mga igsoon miuban kanako, ug misulod kami sa balay sa tawo.
13 Ug siya misugilon kanamo sa unsang paagi siya nakakita ug usa ka manolonda sa iyang balay, nga nagtindog ug miingon kaniya: Pagsugo ug mga tawo ngadto sa Joppe, ug ipatawag si Simon, nga ginganlan si Pedro;
14 Nga magasugilon kanimo ug mga pulong, nga pinaagi niini ikaw ug ang tibook mong panimalay maluwas.
15 Ug sa misugod ako sa pagsulti, ang Espiritu Santo mikunsad kanila, ingon nga diha kanato sa sinugdan.
16 Unya nahinumdum ako sa pulong sa Ginoo, giunsa niya sa pag-ingon, Sa pagkatinuod si Juan nagbautismo sa tubig; apan kamo pagabautismohan sa Espiritu Santo.
17 Busa tungod kay ang Dios naghatag kanila sa sama nga gasa sama sa iyang gihatag kanato, nga mingtoo kang Ginoong Jesu-Cristo; Unsa man ako, nga makasukol ako sa Dios?
18 Sa pagkadungog nila niining mga butanga, sila nanghilum, ug naghimaya sa Dios, nga nagaingon: Nan ang Dios usab mihatag sa mga Gentil sa paghinulsol ngadto sa kinabuhi.
19 Karon sila nga nagkatibulaag sa halayong dapit tungod sa paglutos nga nahitabo mahitungod kang Esteban mipanaw hangtud sa Fenicia, ug sa Cipro, ug sa Antioquia, nga wala magwali sa pulong ngadto kang bisan kinsa kondili ngadto sa mga Judio lamang.
20 Ug ang uban kanila mga tawo sa Cipro ug Cirene, nga, sa pag-abut nila sa Antioquia, nagsulti sa mga Greciahanon, nga nagmantala sa Ginoong Jesus.
21 Ug ang kamot sa Ginoo nag-uban kanila: ug daghan ang mingtoo, ug mingbalik ngadto sa Ginoo.
22 Unya ang balita mahitungod niining mga butanga miabut sa mga igdulungog sa iglesia nga didto sa Jerusalem: ug ilang gipadala si Bernabe, aron siya moadto hangtud sa Antioquia.
23 Nga, sa diha nga siya miabut, ug nakakita sa gracia sa Dios, nalipay, ug nagtambag kanilang tanan, nga uban sa tinguha sa kasingkasing sila managhiusa ngadto sa Ginoo.
24 Kay siya usa ka maayong tawo, ug puno sa Espiritu Santo ug sa pagtoo: ug daghang mga tawo ang gidugang ngadto sa Ginoo.
25 Unya si Bernabe miadto sa Tarso, aron sa pagpangita kang Saulo:
26 Ug sa diha nga siya nakakaplag kaniya, iyang gidala siya ngadto sa Antioquia. Ug nahinabo nga sa tibuok tuig sila nagtigom sa ilang kaugalingon uban sa simbahan, ug nagtudlo sa daghang mga tawo. Ug ang mga tinon-an gitawag una nga mga Cristohanon sa Antioquia.
27 Ug niadtong mga adlawa nangabut ang mga manalagna gikan sa Jerusalem ngadto sa Antioquia.
28 Ug mitindog ang usa kanila nga ginganlan si Agabo, ug pinaagi sa Espiritu mipahibalo nga moabut ang dakung gutom sa tibook nga kalibutan: nga nahitabo sa mga adlaw ni Claudio Cesar.
29 Unya ang mga tinun-an, ang matag tawo sumala sa iyang katakos, nakahukom sa pagpadala ug hinabang ngadto sa mga igsoon nga nagpuyo sa Judea.
30 Ug gibuhat usab nila kini, ug gipadala kini ngadto sa mga anciano pinaagi sa mga kamot ni Bernabe ug ni Saulo.

KAPITULO 12

1 Ug niadtong panahona si Herodes nga hari mibakyaw sa iyang mga kamot aron sa pagsamok sa pipila sa iglesia.
2 Ug iyang gipatay si Santiago nga igsoon ni Juan pinaagi sa espada.
3 Ug tungod kay iyang nakita nga kini nakapahimuot sa mga Judio, siya mipadayon sa pagdakup kang Pedro usab. (Unya ang mga adlaw sa mga tinapay nga walay levadura.)
4 Ug sa diha nga iyang nadakpan siya, iyang gibalhog siya sa bilanggoan, ug gitugyan siya sa upat ka pundok sa mga sundalo aron sa pagbantay kaniya; nga nagtinguha sa paghatud kaniya human sa Pasko sa Pagkabanhaw ngadto sa katawhan.
5 Busa si Pedro gibantayan sa bilanggoan: apan ang iglesia naghimo sa walay hunong nga pag-ampo ngadto sa Dios alang kaniya.
6 Ug sa diha nga si Herodes buot mopagula kaniya, niadtong gabhiona si Pedro natulog taliwala sa duha ka sundalo, nga ginapus sa duha ka talikala: ug ang mga bantay sa atubangan sa pultahan nagbantay sa bilanggoan.

7 Ug ania karon, ang manolonda sa Ginoo mitungha kaniya, ug misidlak ang usa ka kahayag sa sulod sa bilanggoan; Ug ang iyang mga talikala nangatangtang gikan sa iyang mga kamot.
8 Ug ang manolonda miingon kaniya: Baksi ang imong kaugalingon, ug ihigot ang imong mga sapin. Ug mao nga iyang gibuhat. Ug siya miingon kaniya: Isul-ob ang imong kupo ug sumunod kanako.
9 Ug siya migula, ug misunod kaniya; ug wala makahibalo nga kini tinuod nga gibuhat sa anghel; apan naghunahuna siya nga nakakita siya ug usa ka panan-awon.
10 Sa pag-agi nila sa nahauna ug ikaduha nga bantay, nahiabut sila sa puthaw nga ganghaan nga nagpadulong sa ciudad; nga miabli kanila sa iyang kaugalingong pagbuot: ug sila nanggula, ug miagi sa usa ka dalan; ug dihadiha ang manolonda mibiya kaniya.
11 Ug sa naulian na si Pedro sa iyang kaugalingon, siya miingon, Karon nahibalo na ako sa pagkatinuod, nga ang Ginoo nagpadala sa iyang manolonda, ug nagluwas kanako gikan sa kamot ni Herodes, ug gikan sa tanang pagpaabut sa katawohan sa mga Judio.
12 Ug sa diha nga siya naghunahuna niini, siya miadto sa balay ni Maria nga inahan ni Juan, nga ginganlag Marcos; diin daghan ang nanagkatigum sa pag-ampo.
13 Ug sa pagtuktok ni Pedro sa pultahan, miabut ang usa ka dalaga sa pagpatalinghug, nga ginganlan si Roda.
14 Ug sa pagkaila niya sa tingog ni Pedro, wala niya ablihi ang pultahan tungod sa kalipay, kondili midalagan siya sa sulod, ug gisugilon niya nga si Pedro nagatindog sa atubangan sa ganghaan.
15 Ug sila miingon kaniya: Nabuang ka. Apan kanunay niya nga gipamatud-an nga ingon niana. Unya sila miingon: Kini mao ang iyang manolonda.
16 Apan si Pedro nagpadayon sa pagtuktok: ug sa pag-abli nila sa pultahan, ug sa ilang pagkakita kaniya, sila nahibulong.
17 Apan siya, misinyas kanila sa kamot aron managhilum, misugilon kanila giunsa sa Ginoo ang pagpagula kaniya gikan sa bilanggoan. Ug siya miingon: Lakaw ug ipahibalo kining mga butanga kang Santiago ug sa mga igsoon. Ug siya mipahawa, ug miadto sa laing dapit.
18 Ug sa pagkabuntag na, dihay dili diyutay nga kaguliyang sa mga sundalo, kong unsa ang nahitabo kang Pedro.
19 Ug sa diha nga si Herodes nangita kaniya, ug wala niya hikaplagi, iyang gisusi ang mga bantay, ug nagsugo nga sila pagapatyon. Ug milugsong siya gikan sa Judea ngadto sa Cesarea, ug mipabilin didto.
20 Ug si Herodes nasuko pag-ayo sa mga taga-Tiro ug sa mga taga-Sidon: apan sila nagkahiusa sa pag-adto kaniya, ug, sa nahimo nila nga higala si Blasto, ang tinugyanan sa lawak sa hari, nangayo ug pakigdait; tungod kay ang ilang yuta gipakaon sa yuta sa hari.
21 Ug sa gitagal nga adlaw si Herodes, nagsul-ob ug harianong bisti, milingkod sa iyang trono, ug namulong ngadto kanila.
22 Ug ang mga tawo misinggit, nga nagaingon, Kini mao ang tingog sa usa ka dios, ug dili sa usa ka tawo.
23 Ug dihadiha gihampak siya sa manolonda sa Ginoo, tungod kay wala niya ihatag ang himaya sa Dios: ug gikaon siya sa mga ulod, ug nabugto ang iyang ginhawa.
24 Apan ang pulong sa Dios mitubo ug misanay.
25 Ug si Bernabe ug si Saulo namalik gikan sa Jerusalem, sa natapus nila ang ilang ministerio, ug gidala uban kanila si Juan, nga ginganlan si Marcos.

KAPITULO 13

1 Karon diha sa simbahan nga didto sa Antioquia dihay pipila ka mga propeta ug mga magtutudlo; ingon nga si Bernabe, ug si Simeon nga ginganlan Niger, ug si Lucio nga taga-Cirene, ug si Manaen, nga nagdako uban ni Herodes nga tetrarca, ug si Saulo.
2 Samtang sila nag-alagad sa Ginoo, ug nagpuasa, ang Espiritu Santo miingon, Ilain kanako si Bernabe ug si Saulo alang sa bulohaton diin ako nagtawag kanila.
3 Ug sa nakapuasa na sila ug nakaampo, ug nakapandong sa ilang mga kamot sa ibabaw nila, ilang gipapauli sila.
4 Busa sila, nga gipadala sa Espiritu Santo, miadto sa Seleucia; ug gikan didto milawig sila padulong sa Cipro.
5 Ug sa diha nga sila didto sa Salamis, sila nagmantala sa pulong sa Dios sa mga sinagoga sa mga Judio: ug sila usab adunay Juan nga ilang alagad.
6 Ug sa nakalatas na sila sa pulo ngadto sa Pafos, ilang hingkaplagan ang usa ka salamangkero, usa ka mini nga manalagna, usa ka Judio, kansang ngalan mao si Barjesus;
7 Nga kauban sa gobernador nga si Sergio Paulo, usa ka mabuot nga tawo; nga nagpatawag kang Bernabe ug kang Saulo, ug gitinguha nila nga maminaw sa pulong sa Dios.
8 Apan si Elimas nga salamangkero (kay mao kini ang iyang ngalan sa paghubad) misukol kanila, nga naninguha sa pagpahilayo sa gobernador gikan sa pagtoo.
9 Unya si Saulo, (nga gitawag usab ug Pablo), nga napuno sa Espiritu Santo, mitutok kaniya,
10 Kag nagsiling, O puno sang tanan nga daya kag tanan nga kalautan, ikaw nga anak sang yawa, ikaw nga kaaway sang tanan nga pagkamatarong, indi bala ikaw mag-untat sa pagtuis sang matarong nga mga dalanon sang Ginuo?
11 Ug karon, tan-awa, ang kamot sa Ginoo anaa kanimo, ug ikaw mabuta, nga dili makakita sa adlaw sulod sa usa ka panahon. Ug dihadiha miabut kaniya ang usa ka gabon ug usa ka kangitngit; ug siya misuroysuroy sa pagpangita ug makaagak kaniya pinaagi sa kamot.
12 Unya ang gobernador, sa pagkakita niya sa nahitabo, mitoo, nga nahibulong sa pagtolon-an sa Ginoo.
13 Karon sa diha nga si Pablo ug ang iyang mga kauban migikan sa Pafo, sila miabut sa Perga sa Pamfilia: ug si Juan mipahawa gikan kanila ug mibalik sa Jerusalem.
14 Apan sa paggikan nila sa Perga, miadto sila sa Antioquia sa Pisidia, ug misulod sila sa sinagoga sa adlaw nga igpapahulay, ug milingkod.
15 Ug sa tapus sa pagbasa sa Kasugoan ug sa mga manalagna, ang mga punoan sa sinagoga nagpadala ngadto kanila, nga nagaingon: Mga igsoon, kong kamo adunay pulong sa pagtambag alang sa katawohan, isulti.
16 Unya si Pablo mitindog, ug misinyas sa iyang kamot, nga nagaingon: Mga tawo sa Israel, ug kamo nga nangahadlok sa Dios, maminaw.
17 Ang Dios niining katawohan sa Israel nagpili sa atong mga amahan, ug nagbayaw sa katawohan sa diha nga sila nagpuyo ingon nga mga dumuloong sa yuta sa Egipto, ug uban sa hataas nga bukton iyang gipagula sila gikan niini.
18 Ug sa mga kap-atan ka tuig iyang giantus ang ilang mga pamatasan didto sa kamingawan.

19 Ug sa diha nga iyang gilaglag ang pito ka mga nasud sa yuta sa Canaan, iyang gibahin ang ilang yuta ngadto kanila pinaagi sa ripa.
20 Ug human niana siya mihatag kanila ug mga maghuhukom sa mga upat ka gatus ug kalim-an ka tuig, hangtud kang Samuel nga manalagna.
21 Ug unya nangayo sila ug hari: ug gihatag sa Dios kanila si Saul nga anak ni Cis, usa ka tawo sa banay ni Benjamin, sulod sa kap-atan ka tuig.
22 Ug sa iyang gikuha siya, iyang gipatindog si David ngadto kanila aron mahimong ilang hari; kang kinsa usab siya naghatag ug pagpamatuod, ug miingon: Akong hingkaplagan si David ang anak nga lalake ni Isai, usa ka tawo nga uyon sa akong kaugalingong kasingkasing, nga magatuman sa tanan ko nga kabubut-on.
23 Gikan sa binhi niini nga tawo ang Dios sumala sa iyang saad nagpatindog sa Israel ug usa ka Manluluwas, si Jesus:
24 Sa wala pa siya moanhi si Juan nagwali una sa bautismo sa paghinulsol ngadto sa tanang katawhan sa Israel.
25 Ug sa nagtuman si Juan sa iyang buluhaton, siya miingon, Kinsa ba ako sa inyong paghunahuna? Dili ako siya. Apan, tan-awa, adunay moabut sunod kanako, kansang mga sapin sa iyang mga tiil dili ako takus sa paghubad.
26 Mga tawo ug mga igsoon, mga anak sa kaliwatan ni Abraham, ug bisan kinsa kaninyo nga nahadlok sa Dios, nganha kaninyo gipadala ang pulong niini nga kaluwasan.
27 Kay ang mga nagapuyo sa Jerusalem, ug ang ilang mga punoan, tungod kay wala sila makaila kaniya, ni bisan pa ang mga tingog sa mga manalagna nga ginabasa sa matag adlaw nga igpapahulay, ilang gituman kini sa pagkondenar kaniya.
28 Ug bisan tuod sila walay hingkaplagan nga hinungdan sa kamatayon diha kaniya, sila mihangyo kang Pilato nga siya pagapatyon.
29 Ug sa diha nga sila nakatuman sa tanan nga nahisulat mahitungod kaniya, sila mikuha kaniya gikan sa kahoy, ug mipahiluna kaniya sa usa ka lubnganan.
30 Apan gibanhaw siya sa Dios gikan sa mga patay:
31 Ug siya nagpakita sa daghang mga adlaw niadtong mitungas uban kaniya gikan sa Galilea ngadto sa Jerusalem, nga mao ang iyang mga saksi ngadto sa katawhan.
32 Ug among ipahayag kaninyo ang maayong balita, nga ang saad nga gihimo ngadto sa mga amahan,
33 Ang Dios nagtuman niini kanato nga ilang mga anak, nga iyang gibanhaw si Jesus; ingon sa nahisulat usab sa ikaduhang salmo, Ikaw mao ang akong Anak, niining adlawa gipanganak ko ikaw.
34 Ug mahitungod sa iyang pagbanhaw kaniya gikan sa mga minatay, ug karon dili na mobalik sa pagkadunot, siya miingon sa ingon niini: Igahatag ko kaninyo ang kasaligan nga mga kalooy ni David.
35 Busa siya nagaingon usab sa laing salmo, Dili mo itugot nga ang imong Balaan makakita ug pagkadunot.
36 Kay si David, sa human siya makaalagad sa iyang kaugalingong kaliwatan pinaagi sa kabubut-on sa Dios, nahikatulog, ug gilubong ngadto sa iyang mga amahan, ug nakakita sa pagkadunot.
37 Apan siya, nga gibanhaw sa Dios, wala makakita sa pagkadunot.
38 Busa hibaloi ninyo, mga igsoon, nga pinaagi niini nga tawo ginawali kaninyo ang kapasayloan sa mga sala.
39 Ug pinaagi kaniya ang tanan nga mituo gipakamatarung gikan sa tanan nga mga butang, nga gikan niini kamo dili mamatarung pinaagi sa balaod ni Moises.
40 Busa pagbantay, kay tingali unya kana moabut kaninyo, nga gipamulong sa mga manalagna;
41 Tan-awa, kamong mga mayubiton, ug kahibulong, ug pangawala: kay ako nagabuhat ug usa ka buhat sa inyong mga adlaw, usa ka buhat nga dili gayud ninyo pagatuohan, bisan pa ang usa ka tawo magapahayag niini nganha kaninyo.
42 Ug sa paggula sa mga Judio sa sinagoga, ang mga Gentil nangamuyo nga kining mga pulonga igawali kanila sa sunod nga igpapahulay.
43 Karon sa dihang nabungkag na ang kongregasyon, daghan sa mga Hudiyo ug mga kinabig nga relihiyoso ang misunod kang Pablo ug kang Bernabe: kinsa, sa nakigsulti kanila, nagdani kanila sa pagpadayon sa grasya sa Diyos.
44 Ug sa sunod nga adlaw nga igpapahulay, hapit ang tibook nga lungsod nanagtigum sa pagpatalinghug sa pulong sa Dios.
45 Apan sa diha nga ang mga Judio nakakita sa mga panon sa katawhan, sila napuno sa kasina, ug misulti batok sa mga butang nga gisulti ni Pablo, nga nanagsupak ug nagpasipala.
46 Unya si Pablo ug si Bernabe nahimong maisugon, ug miingon, Kinahanglan nga ang pulong sa Dios igasulti unta pag-una nganha kaninyo: apan sa nakita nga inyong gisalikway kini gikan kaninyo, ug nagahukom sa inyong kaugalingon nga dili takus sa kinabuhing dayon, tan-awa, kami mobalik ngadto sa mga Gentil. .
47 Kay sa ingon ang Ginoo misugo kanamo, nag-ingon, Ako mibutang kanimo nga usa ka kahayag sa mga Hentil, nga ikaw mahimo nga alang sa kaluwasan ngadto sa mga kinatumyan sa yuta.
48 Ug sa pagkadungog niini sa mga Gentil, nangalipay sila, ug gihimaya nila ang pulong sa Ginoo;
49 Ug ang pulong sa Ginoo gimantala sa tibuok rehiyon.
50 Apan gihulhogan sa mga Judio ang mga masimbahon ug halangdon nga mga babaye, ug ang mga kadagkoan sa siyudad, ug nagpatunghag paglutos batok kang Pablo ug kang Bernabe, ug gipapahawa sila sa ilang mga utlanan.
51 Apan gitaktak nila ang abog sa ilang mga tiil batok kanila, ug miadto sila sa Iconio.
52 Ug ang mga tinun-an napuno sa kalipay, ug sa Espiritu Santo.

KAPITULO 14

1 Ug nahitabo sa Iconio, nga silang duha nangadto sa sinagoga sa mga Judio, ug nanagsulti, nga tungod niana mingtoo ang usa ka dakung panon sa katawohan sa mga Judio ug usab sa mga Greciahanon.
2 Apan ang dili matinohoon nga mga Judio mihulhog sa mga Gentil, ug naghimo sa ilang mga hunahuna nga dautan batok sa mga igsoon.
3 Busa sa hataas nga panahon sila nanagpabilin nga nagasulti sa walay kahadlok diha sa Ginoo, nga nagpamatuod sa pulong sa iyang grasya, ug naghatag ug mga ilhanan ug mga katingalahan nga pagabuhaton pinaagi sa ilang mga kamot.

4 Apan ang panon sa katawhan sa siyudad nabahin: ug ang uban midapig sa mga Judio, ug ang uban midapig sa mga apostoles.
5 Ug sa diha nga adunay usa ka pag-atake nga gihimo sa duha sa mga Gentil, ug usab sa mga Judio uban sa ilang mga punoan, aron sa pagbiaybiay kanila, ug sa pagbato kanila,
6 Nakabantay sila niini, ug nangalagiw sila ngadto sa Listra ug Derbe, mga siyudad sa Licaonia, ug ngadto sa kayutaan nga naglibot.
7 Ug didto ilang giwali ang maayong balita.
8 Ug dihay naglingkod nga usa ka tawo sa Listra, bakol ang iyang mga tiil, bakol sukad pa sa sabakan sa iyang inahan, nga wala gayud makalakaw.
9 Kini mao ang nakadungog kang Pablo nga nagsulti: kinsa mitutok kaniya, ug nakasabut nga siya adunay pagtoo nga mamaayo,
10 Miingon sa makusog nga tingog, Tumindog ka nga matul-id sa imong mga tiil. Ug siya milukso ug milakaw.
11 Ug sa pagkakita sa mga tawo sa gibuhat ni Pablo, gipatugbaw nila ang ilang mga tingog, nga nanag-ingon sa pinulongan nga Licaonia, Ang mga dios nanganaug nganhi kanato sa dagway sa mga tawo.
12 Ug ilang gihinganlan si Bernabe, Jupiter; ug si Pablo, si Mercurius, tungod kay siya mao ang pangulong mamumulong.
13 Unya ang pari ni Jupiter, nga diha sa atbang sa ilang siyudad, nagdalag mga baka ug mga purongpurong ngadto sa mga ganghaan, ug buot unta nga maghalad uban sa katawhan.
14 Nga sa pagkadungog niini sa mga apostoles, si Bernabe ug si Pablo, ilang gigisi ang ilang mga saput, ug midalagan ngadto sa taliwala sa mga tawo, nga nanagsinggit,
15 Ug nanag-ingon, Mga ginoo, nganong nagbuhat kamo niining mga butanga? Kami usab mga tawo nga sama sa mga pagbati uban kaninyo, ug nagwali kaninyo nga kamo managtalikod gikan niining mga kakawangan ngadto sa buhi nga Dios, nga nagbuhat sa langit, ug sa yuta, ug sa dagat, ug sa tanang mga butang nga anaa niini.
16 Nga sa nangaging mga panahon mitugot sa tanang kanasuran sa paglakaw sa ilang kaugalingong mga dalan.
17 Bisan pa niana wala niya pasagdi ang iyang kaugalingon nga walay saksi, nga siya nagbuhat ug maayo, ug naghatag kanato ug ulan gikan sa langit, ug mga panahon nga mabungahon, nga nagpuno sa atong mga kasingkasing sa pagkaon ug kalipay.
18 Ug uban niining mga pulonga sila naglisud sa pagpugong sa mga tawo, nga sila wala maghalad ngadto kanila.
19 Ug dihay nangabut didto nga pipila ka mga Judio gikan sa Antioquia ug sa Iconio, nga nagdani sa mga tawo, ug sa ilang gibato si Pablo, giguyod siya ngadto sa gawas sa siyudad, sa pagdahum nga siya patay na.
20 Apan, samtang ang mga tinon-an nagtindog libut kaniya, siya mitindog, ug miadto sa ciudad: ug sa sunod nga adlaw siya migikan uban ni Bernabe ngadto sa Derbe.
21 Ug sa nakamantala na sila sa Maayong Balita sa maong lungsod, ug nakatudlo sa daghan, sila mibalik pag-usab sa Listra, ug sa Iconio, ug sa Antioquia.
22 Nga nagapalig-on sa mga kalag sa mga tinon-an, ug nagatambag kanila sa pagpadayon sa pagtoo, ug nga kita kinahanglan pinaagi sa daghang kagul-anan sa pagsulod sa gingharian sa Dios.
23 Ug sa diha nga sila naka-orden kanila nga mga anciano sa matag simbahan, ug nakaampo uban ang pagpuasa, sila mitugyan kanila ngadto sa Ginoo, kang kinsa sila mituo.
24 Ug sa nakaagi sila sa Pisidia, miabut sila sa Pamfilia.
25 Ug sa nakamantala sila sa pulong didto sa Perga, sila milugsong ngadto sa Atalia:
26 Ug gikan didto milawig sila padulong sa Antioquia, diin sila gitugyan ngadto sa grasya sa Dios alang sa buhat nga ilang natuman.
27 Ug sa pag-abut nila, ug sa natigum nila ang iglesia, ilang gisugilon ang tanan nga gibuhat sa Dios uban kanila, ug giunsa niya pag-abli ang pultahan sa pagtoo ngadto sa mga Gentil.
28 Ug didto mipabilin sila ug dugay uban sa mga tinon-an.

KAPITULO 15

1 Ug dihay mga tawo nga milugsong gikan sa Judea ug nanagtudlo sa mga igsoon, nga nagaingon: Gawas kong kamo magpacircuncicion sumala sa batasan ni Moises, dili kamo maluwas.
2 Busa, sa diha nga si Pablo ug si Bernabe adunay dili diyutay nga panagsumpaki ug panaglalis uban kanila, ilang gikauyonan nga si Pablo ug si Bernabe, ug ang uban pa kanila, motungas sa Jerusalem ngadto sa mga apostoles ug sa mga anciano mahitungod niining pangutanaha.
3 Ug sa gidala sila sa iglesia sa ilang dalan, milatas sila sa Fenicia ug sa Samaria, nga nagmantala sa pagkakabig sa mga Gentil: ug nakahatag sila ug dakung kalipay sa tanang mga igsoon.
4 Ug sa pag-abut nila sa Jerusalem, gidawat sila sa iglesia, ug sa mga apostoles ug sa mga anciano, ug ilang gisugilon ang tanang mga butang nga gibuhat sa Dios uban kanila.
5 Apan dihay mitindog nga pipila sa pundok sa mga Fariseo nga mingtoo, nga nagaingon: Kinahanglan nga tulion sila, ug sugoon sila sa pagtuman sa Kasugoan ni Moises.
6 Ug ang mga apostoles ug ang mga anciano nanagtigum aron sa paghisgot niining butanga.
7 Ug sa diha nga dihay daghan nga mga panaglalis, si Pedro mitindog, ug miingon ngadto kanila, Mga kaigsoonan, kamo nasayud nga sa kanhi pa dugay nga panahon ang Dios nagpili kanato, nga ang mga Gentil pinaagi sa akong baba makadungog sa pulong sa Maayong Balita, ug motuo.
8 Ug ang Dios, nga nakaila sa mga kasingkasing, nagpamatuod kanila, nga naghatag kanila sa Espiritu Santo, sama sa iyang gibuhat kanato;
9 Ug wala magbutang ug kalainan tali kanato ug kanila, nga nagputli sa ilang mga kasingkasing pinaagi sa pagtoo.
10 Busa karon nganong ginatintal ninyo ang Dios, sa pagbutang ug yugo sa liog sa mga tinon-an, nga bisan ang atong mga amahan o kita dili makahimo sa pagpas-an?
11 Apan kami nagtuo nga pinaagi sa grasya sa Ginoong Jesu-Cristo kita maluwas, sama kanila.
12 Unya ang tibook panon sa katawohan nanghilum, ug namati kang Bernabe ug kang Pablo, nga nagsugilon kong unsa nga mga milagro ug mga katingalahan ang gibuhat sa Dios sa taliwala sa mga Gentil pinaagi kanila.

13 Ug human sila makahilom, si Santiago mitubag, nga nag-ingon, Mga tawo ug mga igsoon, patalinghug kamo kanako:
14 Si Simeon nagsugilon giunsa sa Dios sa sinugdan pagduaw ang mga Gentil, aron sa pagkuha gikan kanila ug usa ka katawhan alang sa iyang ngalan.
15 Ug niini nahiuyon ang mga pulong sa mga propeta; ingon sa nahisulat,
16 Sa tapus niini ako mobalik, ug tukoron ko pag-usab ang tabernaculo ni David, nga napukan; ug tukoron ko pag-usab ang mga guba niini, ug patindogon ko kini.
17 Aron ang nahibilin sa mga tawo mangita unta sa Ginoo, ug ang tanan nga mga Hentil, kang kinsa ang akong ngalan gitawag, nag-ingon ang Ginoo, kinsa nagbuhat niining tanan nga mga butang.
18 Nailhan sa Dios ang tanan niyang mga buhat sukad sa sinugdan sa kalibutan.
19 Busa ang akong hukom mao, nga dili nato samokon sila nga gikan sa taliwala sa mga Gentil nangakabig ngadto sa Dios.
20 Apan nga sulatan ta sila, nga maglikay sila sa mga kahugawan sa mga diosdios, ug sa pakighilawas, ug sa mga linuok, ug sa dugo.
21 Kay si Moises sa karaang panahon adunay mga tawo nga nagawali kaniya sa matag lungsod, nga ginabasa sa mga sinagoga sa matag adlaw nga igpapahulay.
22 Unya gikahimut-an sa mga apostoles ug sa mga anciano, uban sa tibook nga iglesia, ang pagpili ug mga tawo sa ilang kaugalingong pundok ngadto sa Antioquia uban kang Pablo ug Bernabe; nga mao, si Judas nga gianggaan ug Barsabas, ug si Silas, mga punoan sa mga igsoon.
23 Ug sila misulat ug mga sulat pinaagi kanila sa ingon niini nga paagi; Ang mga apostoles ug ang mga anciano ug mga igsoon nangumosta sa mga igsoon nga gikan sa mga Gentil sa Antioquia ug sa Siria ug sa Cilicia.
24 Tungod kay kami nakadungog, nga ang uban nga nanggula gikan kanamo nagsamok kaninyo pinaagi sa mga pulong, nga nagtuis sa inyong mga kalag, nga nag-ingon, Kinahanglan nga kamo magpatuli, ug magtuman sa balaod: kang kinsa kami wala maghatag ug ingon nga sugo;
25 Gikaayo namo, sa nagkatigom kami nga nagkahiusa, sa pagpadala ug piniling mga tawo nganha kaninyo uban sa among hinigugma nga Bernabe ug Pablo,
26 Mga tawo nga nagtugyan sa ilang kinabuhi alang sa ngalan sa atong Ginoong Jesu-Cristo.
27 Busa among gipadala si Judas ug si Silas, nga mosulti usab kaninyo sa mao gihapong mga butang pinaagi sa baba.
28 Kay kini daw maayo ngadto sa Espiritu Santo, ug kanamo, nga magbutang diha kaninyo ug walay labaw nga palas-anon kay niining mga butanga nga gikinahanglan;
29 Nga maglikay kamo sa mga kalan-on nga gihalad ngadto sa mga dios-dios, ug sa dugo, ug sa mga linuok, ug sa pakighilawas; Maayo ka.
30 Busa sa diha nga sila gipalakaw na, sila miadto sa Antioquia: ug sa diha nga ilang natigum ang panon sa katawhan, ilang gihatag ang sulat:
31 Nga sa diha nga sila nakabasa, sila nangalipay tungod sa paglipay.
32 Ug si Judas ug si Silas, sanglit mga manalagna usab, nanagtambag sa mga igsoon sa daghang mga pulong, ug nagpalig-on kanila.
33 Ug human sila makapabilin didto sa makadiyot, sila gipalakaw nga malinawon gikan sa mga kaigsoonan ngadto sa mga apostoles.
34 Bisan pa niana, nalipay si Silas sa pagpabilin didto.
35 Si Pablo usab ug si Bernabe nagpadayon sa Antioquia, nga nagpanudlo ug nagmantala sa pulong sa Ginoo, uban sa daghan pang uban.
36 Ug sa tapus ang pipila ka adlaw si Pablo miingon kang Bernabe, Mangadto kita pag-usab ug duawon ta ang atong mga igsoon sa tagsatagsa ka lungsod diin atong giwali ang pulong sa Ginoo, ug tan-awon ta naunsa sila.
37 Ug gitinguha ni Bernabe nga paubanon nila si Juan, nga ginganlag Marcos.
38 Apan si Pablo naghunahuna nga dili maayo nga dad-on siya uban kanila, nga mibiya kanila sa Pamfilia, ug wala mouban kanila sa bulohaton.
39 Ug ang panaglalis hilabihan kabug-at sa taliwala nila, nga tungod niana sila nagbulag ang usa gikan sa usa: ug si Bernabe midala kang Marcos, ug milawig paingon sa Cipro;
40 Ug si Pablo mipili kang Silas, ug milakaw, nga gitugyan sa mga igsoon ngadto sa gracia sa Dios.
41 Ug siya miagi sa Siria ug Cilicia, sa pagpalig-on sa mga iglesia.

KAPITULO 16

1 Unya miadto siya sa Derbe ug Listra: ug, ania karon, didto ang usa ka tinon-an, nga ginganlan si Timoteo, anak sa usa ka babaye nga Judio, ug mingtoo; apan ang iyang amahan usa ka Griego:
2 Nga gibalitaan pag-ayo sa mga igsoon sa Listra ug sa Iconio.
3 Siya buot ni Pablo nga mouban kaniya; ug iyang gikuha ug gicircuncidahan siya tungod sa mga Judio nga didto niadtong mga dapita: kay silang tanan nahibalo nga ang iyang amahan usa ka Gresyanhon.
4 Ug sa ilang paglatas sa mga kalungsoran, ilang gihatag kanila ang mga sugo nga ilang pagabantayan, nga gikauyonan sa mga apostoles ug sa mga anciano nga didto sa Jerusalem.
5 Ug mao nga ang mga simbahan natukod diha sa pagtuo, ug miuswag sa gidaghanon matag adlaw.
6 Karon sa diha nga sila nakalibut sa Frigia ug sa rehiyon sa Galacia, ug gidid-an sa Espiritu Santo sa pagwali sa pulong sa Asia,
7 Sa pag-abut nila sa Misia, sila misulay sa pag-adto sa Bitinia: apan ang Espiritu wala motugot kanila.
8 Ug sila nga milabay sa Misia milugsong ngadto sa Troas.
9 Ug usa ka panan-awon mipakita kang Pablo sa kagabhion; May nagtindog nga usa ka tawo nga taga-Macedonia, ug nag-ampo kaniya, nga nagaingon: Umari ka sa Macedonia, ug tabangi kami.
10 Ug sa diha nga siya nakakita sa panan-awon, dihadiha naninguha kami sa pag-adto sa Macedonia, sa among pagkatinuud nga ang Ginoo nagtawag kanamo aron sa pagsangyaw sa Maayong Balita ngadto kanila.
11 Busa sa milawig kami gikan sa Troas, mipadulong kami sa Samotracia, ug sa sunod nga adlaw ngadto sa Neapolis;
12 Ug gikan didto ngadto sa Filipos, nga mao ang punoan nga lungsod niadtong dapita sa Macedonia, ug usa ka kolonya: ug didto kami mipabilin niadtong ciudara ug pipila ka adlaw.

13 Ug sa adlaw nga igpapahulay mipahawa kami sa lungsod nga haduol sa daplin sa suba, diin nabatasan ang pag-ampo; ug milingkod kami, ug nakigsulti sa mga babaye nga nangadto didto.
14 Ug ang usa ka babaye nga ginganlan si Lydia, usa ka magbabaligya ug purpura, sa lungsod sa Tiatira, nga nagsimba sa Dios, nakadungog kanamo: kansang kasingkasing giablihan sa Ginoo, aron siya maminaw sa mga butang nga gisulti ni Pablo.
15 Ug sa nabautismohan na siya, ug ang iyang panimalay, nangamuyo siya kanamo, nga nagaingon: Kong kamo nagahunahuna nga ako matinumanon sa Ginoo, sulod sa akong balay, ug pabilin didto. Ug iya ming gipugngan.
16 Ug nahitabo, sa diha nga kami miadto sa pag-ampo, usa ka babaye nga gisudlan sa usa ka espiritu sa pagpanag-an misugat kanamo, nga nakahatag ug daghang ganansya sa iyang mga agalon pinaagi sa pagpanagna:
17 Kini misunod kang Pablo ug kanamo, ug misinggit, nga nagaingon: Kining mga tawhana mga alagad sa Labing Halangdon nga Dios, nga nagatudlo kanato sa dalan sa kaluwasan.
18 Ug kini iyang gibuhat sa daghang mga adlaw. Apan si Pablo, nga nasubo, milingi ug miingon sa espiritu: Sa ngalan ni Jesu-Cristo, ginasugo ko ikaw sa paggula kaniya. Ug migula siya niadtong taknaa.
19 Ug sa diha nga ang iyang mga agalon nakakita nga ang paglaum sa ilang mga ganancia nahanaw, ilang gidakop si Pablo ug si Silas, ug giguyod sila ngadto sa tiyanggihan ngadto sa mga punoan.
20 Ug gidala sila ngadto sa mga maghuhukom, nga nagaingon: Kining mga tawhana, sanglit mga Judio, nagasamok pag-ayo sa atong siyudad,
21 Ug nagatudlo ug mga kostumbre, nga dili uyon sa balaod alang kanato sa pagdawat, ni sa pagtuman, ingon nga mga Romano.
22 Ug ang panon sa katawohan mitindog sa tingub batok kanila: ug ang mga maghuhukom migisi sa ilang mga saput, ug nagsugo sa pagbunal kanila.
23 Ug sa diha nga ilang gibunalan sila sa makadaghan, ilang gibalhog sila sa bilanggoan, nga nagsugo sa magbalantay sa bilanggoan nga bantayan sila nga luwas.
24 Nga, sa pagkadawat sa maong sugo, gibalhog sila sa kinasuloran nga bilanggoan, ug gipalig-on ang ilang mga tiil sa mga sepohan.
25 Ug sa tungang gabii si Pablo ug si Silas nag-ampo, ug nanag-awit sa mga pagdayeg sa Dios: ug ang mga binilanggo nakadungog kanila.
26 Ug sa kalit miabut ang usa ka dakung linog, sa pagkaagi nga ang mga patukoranan sa bilanggoan nauyog: ug dihadiha ang tanang mga pultahan nangaabli, ug ang tanan nga mga gapus nangatangtang.
27 Ug ang magbalantay sa bilanggoan nahigmata gikan sa iyang pagkatulog, ug sa pagkakita sa mga pultahan sa bilanggoan naabli, siya miibut sa iyang pinuti, ug maghikog unta sa iyang kaugalingon, sa pagdahum nga ang mga binilanggo nanagpangalagiw.
28 Apan si Pablo misinggit sa makusog nga tingog, nga nagaingon: Ayaw pagbuhat ug dautan sa imong kaugalingon: kay ania kaming tanan.
29 Unya nangayo siyag suga, ug milukso sa sulod, ug miduol nga nagkurog, ug mihapa sa atubangan ni Pablo ug ni Silas,
30 Ug ilang gidala sila sa gawas, ug miingon, Mga ginoo, unsay kinahanglan kong buhaton aron maluwas?
31 Ug sila miingon, Tumoo ka sa Ginoong Jesucristo, ug mamaluwas ka, ug ang imong panimalay.
32 Ug sila misulti ngadto kaniya sa pulong sa Ginoo, ug ngadto sa tanan nga diha sa iyang balay.
33 Ug iyang gikuha sila niadtong taknaa sa kagabhion, ug iyang gihugasan ang ilang mga samad; ug dihadiha gibautismohan siya ug ang tanan nga iyaha.
34 Ug sa gipasulod niya sila sa iyang balay, iyang gidulotan sila ug pagkaon, ug nangalipay siya uban ang tibook niya nga panimalay, nga mitoo sa Dios.
35 Ug sa pagkabuntag na, ang mga maghuhukom nagpadala ug mga sulogoon, nga nagaingon: Buhii kadtong mga tawohana.
36 Ug ang magbalantay sa bilanggoan misugilon niini nga pulong ngadto kang Pablo: Ang mga maghuhukom nagpasugo sa pagpalakaw kaninyo: busa lakaw karon, ug lakaw nga malinawon.
37 Apan si Pablo miingon kanila: Kami ilang gibunalan sa dayag nga wala pa hukmi, ingon nga mga Romanhon, ug gibalhog kami sa bilanggoan; ug karon gihinginlan ba nila kami sa tago? dili sa pagkatinuod; apan paanhia sila sa ilang kaugalingon ug pakuhaa kami.
38 Ug ang mga sulogoon nagsugilon niining mga pulonga ngadto sa mga maghuhukom: ug sila nangahadlok, sa pagkadungog nila nga sila mga Romanhon.
39 Ug sila miadto ug nagpakilooy kanila, ug nagdala kanila sa gawas, ug mihangyo kanila sa pagpahawa sa siyudad.
40 Ug sila migula sa bilanggoan, ug misulod sa balay ni Lydia: ug sa hingkit-an nila ang mga igsoon, ilang gilipay sila, ug nanglakaw sila.

KAPITULO 17

1 Karon sa diha nga sila miagi sa Amfipolis ug sa Apolonia, sila miabut sa Tesalonica, diin didto ang usa ka sinagoga sa mga Judio:
2 Ug si Pablo, sumala sa iyang batasan, misulod ngadto kanila, ug tulo ka adlaw nga igpapahulay nakiglantugi kanila pinasikad sa mga kasulatan,
3 Nga nagapahayag ug nagapahayag, nga si Cristo kinahanglan gayud nga mag-antus, ug mabanhaw gikan sa mga patay; ug nga kini nga Jesus, nga akong giwali nganha kaninyo, mao si Kristo.
4 Ug ang uban kanila mingtoo, ug ming-uban kang Pablo ug kang Silas; ug sa mga masimbahon nga Gresyanhon usa ka dakung panon sa katawohan, ug sa mga halangdon nga babaye dili diyutay.
5 Apang ang mga Judiyo nga wala nagatuo, nahulag sa kasina, nagkuha sa ila sing pila ka makihilawason nga mga tawo sang malain nga sahi, kag nagtipon sing isa ka kadam-an, kag gintublag ang bug-os nga siudad, kag ginsalakay ang balay ni Jason, kag gintinguhaan nga paguwaon sila. ngadto sa katawhan.
6 Ug sa wala nila hikit-i sila, ilang giguyod si Jason ug ang pipila ka mga igsoon ngadto sa mga punoan sa ciudad, nga nanagsinggit, Kini nga mga nanagbalit-ad sa kalibutan mianhi usab dinhi;
7 Nga gidawat ni Jason: ug kining tanan nagabuhat supak sa mga sugo ni Cesar, nga nagaingon nga adunay lain nga hari, usa ka Jesus.

8 Ug ilang gisamok ang mga tawo ug ang mga punoan sa siyudad, sa pagkadungog nila niining mga butanga.
9 Ug sa diha nga sila nakadawat ug garantiya kang Jason, ug sa uban, ilang gibuhian sila.
10 Ug sa kagabhion gipadala sa mga igsoon si Pablo ug si Silas ngadto sa Berea: ug sa pag-abut nila didto, misulod sila sa sinagoga sa mga Judio.
11 Kini sila labi pang halangdon kay sa mga taga-Tesalonica, nga ilang gidawat ang pulong uban ang bug-os nga kaandam sa hunahuna, ug nagsusi sa mga kasulatan adlaw-adlaw, kung tinuod ba kadtong mga butanga.
12 Busa daghan kanila ang mituo; ug sa mga halangdon nga babaye nga mga Gresyanhon, ug sa mga lalake, dili diyutay.
13 Apan sa diha nga ang mga Judio sa Tesalonica nahibalo nga ang pulong sa Dios ginawali ni Pablo sa Berea, sila nangadto usab didto, ug nagpagubot sa mga tawo.
14 Ug dihadiha gipagikan sa mga igsoon si Pablo aron moadto sa dagat: apan si Silas ug si Timoteo nagpabilin didto.
15 Ug ang mga naghatud kang Pablo midala kaniya ngadto sa Atenas: ug sa pagkadawat sa sugo ngadto kang Silas ug kang Timoteo sa pag-adto kaniya sa labing madali, sila namahawa.
16 Karon samtang si Pablo naghulat kanila sa Atenas, ang iyang espiritu natandog diha kaniya, sa diha nga iyang nakita ang siyudad nga bug-os nga natugyan sa pagsimba sa mga diosdios.
17 Busa nakiglantugi siya sa mga Judio sulod sa sinagoga, ug sa mga tawong masimbahon, ug sa tiyanggihan sa matag-adlaw uban sa mga nakigkita kaniya.
18 Unya ang pipila ka mga pilosopo sa mga Epicureo, ug sa mga Estoico, nakig-away kaniya. Ug ang uban nanag-ingon: Unsay igaingon niining tabian? ang uban, Siya daw usa ka tigmantala sa lain nga mga dios: tungod kay siya nagwali kanila ni Jesus, ug sa pagkabanhaw.
19 Ug ilang gikuha siya, ug gidala siya ngadto sa Areopago, nga nagaingon: Mahimo ba kaming mahibalo kong unsa kining bag-o nga pagtolon-an, nga imong ginapamulong?
20 Kay ikaw nagdala ug pipila ka mga butang nga katingalahan sa among mga igdulungog: busa kami buot nga mahibalo kong unsa ang kahulogan niining mga butanga.
21 (Kay ang tanan nga mga taga-Atenas ug ang mga dumuloong nga nagpuyo didto wala'y lain, gawas sa pagsulti, o pagpaminaw sa bag-ong butang.)
22 Unya si Pablo mitindog sa taliwala sa bungtod sa Mars, ug miingon: Kamong mga taga-Atenas, naila ko nga sa tanang mga butang kamo hilabihan ka matuohon.
23 Kay sa akong pag-agi, ug sa pagtan-aw sa inyong mga debosyon, akong hingkaplagan ang usa ka halaran uban niini nga sinulat, ALANG SA DIOS NGA WALA HI-ILHI. Busa ang inyong gisimba nga wala mahibalo, siya ang akong igapahayag kaninyo.
24 Ang Dios nga nagbuhat sa kalibutan ug sa tanang mga butang nga anaa niini, sanglit siya mao ang Ginoo sa langit ug sa yuta, wala magpuyo sa mga templo nga binuhat sa mga kamot;
25 Ni simbahon sa mga kamot sa tawo, nga daw nagkinahanglag bisan unsa, sanglit siya ang nagahatag sa tanang kinabuhi, ug gininhawa, ug sa tanang mga butang;
26 Ug gibuhat gikan sa usa ka dugo ang tanang mga nasud sa mga tawo aron sa pagpuyo sa ibabaw sa tibook nga nawong sa yuta, ug gitagal ang mga panahon nga gitudlo nga daan, ug ang mga utlanan sa ilang puloy-anan;
27 Nga ilang pangitaon ang Ginoo, basin pa unta nga sila makahikap kaniya, ug makakaplag kaniya, bisan tuod siya dili halayo gikan sa matag usa kanato:
28 Kay diha kaniya kita nangabuhi, ug nagalihok, ug nagabaton sa atong pagkaanaa; ingon sa giingon usab sa pipila sa inyong kaugalingong mga magbabalak, Kay kita usab iyang kaliwat.
29 Busa tungod kay kita mga kaliwat man sa Dios, dili kita angay maghunahuna nga ang pagka-Dios sama sa bulawan, o plata, o bato, nga gikulit pinaagi sa kabatid ug sa lalang sa tawo.
30 Ug ang mga panahon niini nga pagkawalay alamag gikidnap sa Dios; apan karon nagasugo sa tanang mga tawo bisan asa sa paghinulsol;
31 Tungod kay siya nagtagal ug usa ka adlaw, diin siya magahukom sa kalibutan sa pagkamatarung pinaagi niadtong tawo nga iyang gitudlo; diin siya naghatag ug kasigurohan sa tanan nga mga tawo, nga iyang gibanhaw siya gikan sa mga patay.
32 Ug sa diha nga sila nakadungog mahitungod sa pagkabanhaw sa mga patay, ang uban nagbiaybiay: ug ang uban miingon, Kami mamati kanimo pag-usab mahitungod niining butanga.
33 Busa si Pablo mipahawa gikan kanila.
34 Apan dihay mga tawo nga miipon kaniya, ug mingtoo: nga lakip kanila mao si Dionisio nga Areopagohanon, ug ang usa ka babaye nga ginganlan si Damaris, ug ang uban uban kanila.

KAPITULO 18

1 Tapus niining mga butanga si Pablo mipahawa sa Atenas, ug miadto sa Corinto;
2 Ug hingkit-an niya ang usa ka Judio nga ginganlan si Aquila, natawo sa Ponto, bag-o lang miabut gikan sa Italia, uban sa iyang asawa nga si Priscila; (kay si Claudio nagsugo sa tanang Judio sa pagpahawa sa Roma:) ug miadto kanila.
3 Ug tungod kay siya usa ra ka bulohaton, siya mipuyo uban kanila, ug nagbuhat: kay sa ilang panguma sila mga magbubuhat ug mga tolda.
4 Ug siya nangatarungan sulod sa sinagoga sa matag-adlaw nga igpapahulay, ug naglukmay sa mga Judio ug sa mga Greciahanon.
5 Ug sa pag-abut ni Silas ug ni Timoteo gikan sa Macedonia, si Pablo napugos sa espiritu, ug nagpamatuod sa mga Judio nga si Jesus mao ang Cristo.
6 Ug sa diha nga sila misupak sa ilang kaugalingon, ug nagpasipala, siya giyabyab ang iyang mga saput, ug miingon ngadto kanila, Ang inyong dugo maanaa sa inyong kaugalingong mga ulo; Ako mahinlo: sukad karon moadto ako sa mga Gentil.
7 Ug siya mipahawa didto, ug misulod sa balay sa usa ka tawo, nga ginganlan si Justo, usa nga nagasimba sa Dios, kansang balay nagdugtong sa sinagoga.
8 Ug si Crispo, ang punoan sa sinagoga, mitoo sa Ginoo uban ang tibook niya nga panimalay; ug daghan sa mga taga-Corinto nga nakadungog, mingtoo, ug nagpabautismo.

9 Unya ang Ginoo misulti kang Pablo sa kagabhion pinaagi sa usa ka panan-awon, Ayaw kahadlok, kondili pagsulti, ug ayaw paghilum:
10 Kay ako nagauban kanimo, ug walay tawo nga magabutang kanimo sa pagdaut kanimo: kay ako adunay daghan nga katawohan niining ciudara.
11 Ug siya mipabilin didto ug usa ka tuig ug unom ka bulan, nga nagatudlo sa pulong sa Dios sa taliwala nila.
12 Ug sa diha nga si Galio mao ang gobernador sa Acaya, ang mga Judio nagkahiusa sa pag-alsa batok kang Pablo, ug gidala siya ngadto sa hukmanan.
13 Nga nagaingon, Kining tawhana nagadani sa mga tawo sa pagsimba sa Dios supak sa kasugoan.
14 Ug sa diha nga si Pablo karon mobuka na unta sa iyang baba, si Galio miingon ngadto sa mga Judeo, Kon kini usa ka butang sa sayop o dautan nga kaulag, Oh kamo nga mga Judio, katarungan nga ako moantus kaninyo.
15 Apan kon kini usa ka pangutana sa mga pulong ug mga ngalan, ug sa inyong balaod, tan-awa ninyo kini; kay ako dili maghuhukom sa maong mga butang.
16 Ug iyang gipapahawa sila gikan sa hukmanan.
17 Unya ang tanang mga Gresyanhon midakop kang Sostenes, ang pangulo sa sinagoga, ug mibunal kaniya atubangan sa hukmanan. Ug si Galio wala magtagad sa bisan unsa niadtong mga butanga.
18 Ug sa tapus niini si Pablo mipabilin didto ug hataas nga panahon, ug unya nanamilit sa mga igsoon, ug gikan didto milayag padulong sa Siria, ug uban kaniya si Priscila ug si Aquila; nga nagpaalot sa iyang ulo didto sa Cencrea: kay siya adunay usa ka panaad.
19 Ug siya miadto sa Efeso, ug iyang gibiyaan sila didto: apan siya sa iyang kaugalingon misulod sa sinagoga, ug nakiglantugi sa mga Judio.
20 Sa diha nga sila mihangyo kaniya sa pagpabilin ug taas nga panahon uban kanila, siya wala mosugot;
21 Apan nanamilit sila, nga nagaingon: Kinahanglan gayud nga saulogon ko kining fiesta nga umalabut sa Jerusalem: apan mobalik ako pag-usab kaninyo, kong itugot sa Dios. Ug siya milawig gikan sa Efeso.
22 Ug sa nakadunggo siya sa Cesarea, ug mitungas, ug nangumosta sa iglesia, milugsong siya ngadto sa Antioquia.
23 Ug sa nakapabilin siya didto ug pipila ka panahon, siya mipahawa, ug gilibot niya ang tibuok kayutaan sa Galacia ug Frigia, nga nagpalig-on sa tanang mga tinon-an.
24 Ug dihay usa ka Judio nga ginganlan si Apolos, nga natawo sa Alejandria, usa ka tawo nga maayog manulti, ug gamhanan sa mga kasulatan, miadto sa Efeso.
25 Kining tawhana gitudloan sa dalan sa Ginoo; ug ingon nga mainiton sa espiritu, siya misulti ug nagtudlo sa makugihon gayud sa mga butang sa Ginoo, nga nahibalo lamang sa bautismo ni Juan.
26 Ug siya misugod sa pagsulti nga maisugon didto sa sinagoga: nga sa pagkadungog kaniya ni Aquila ug ni Priscila, ilang gidala siya ngadto kanila, ug ilang gisaysay kaniya ang dalan sa Dios sa labi pang hingpit.
27 Ug sa diha nga siya buot na nga moagi sa Acaya, ang mga igsoon misulat, nga nag-awhag sa mga tinon-an sa pagdawat kaniya: kinsa, sa pag-abut niya, nakatabang pag-ayo kanila nga mingtoo pinaagi sa grasya;
28 Kay sa makusganon gayud siya sa pagdani sa mga Judio, ug kana sa dayag, nga nagapakita pinaagi sa mga kasulatan nga si Jesus mao ang Cristo.

KAPITULO 19

1 Ug nahitabo nga, samtang si Apolos didto sa Corinto, si Pablo, sa nakaagi na sa ibabaw nga kayutaan, miabut sa Efeso;
2 Siya miingon kanila, Nakadawat ba kamo sa Espiritu Santo sukad nga kamo mitoo? Ug sila miingon kaniya: Kami wala makadungog kong adunay Espiritu Santo.
3 Ug siya miingon kanila, Sa unsa man diay kamo gibautismohan? Ug sila miingon: Alang sa bautismo ni Juan.
4 Unya miingon si Pablo, Si Juan sa pagkatinuod nagbautismo sa bautismo sa paghinulsol, nga nagaingon ngadto sa mga tawo, nga sila kinahanglan motoo kaniya nga moabut sunod kaniya, nga mao, kang Cristo Jesus.
5 Sa pagkadungog nila niini, gibautismohan sila sa ngalan sa Ginoong Jesus.
6 Ug sa gipandongan sila ni Pablo sa iyang mga kamot, ang Espiritu Santo mikunsad kanila; ug sila misulti sa mga pinulongan, ug nanagna.
7 Ug ang tanang mga tawo mga napulo ug duha.
8 Ug siya misulod sa sinagoga, ug misulti nga walay kahadlok sulod sa tulo ka bulan, nga nakiglantugi ug nagdani sa mga butang mahitungod sa gingharian sa Dios.
9 Apan sa diha nga ang uban nagpatig-a, ug wala motoo, kondili nanagpasipala niadtong dalan sa atubangan sa panon sa katawohan, siya mipahawa gikan kanila, ug iyang gibulag ang mga tinon-an, nga sa matag-adlaw nakiglantugi sa eskwelahan sa usa ka Tirano.
10 Ug kini nagpadayon sulod sa duha ka tuig; sa pagkaagi nga ang tanan nga nanagpuyo sa Asia nakadungog sa pulong sa Ginoong Jesus, mga Judio ug mga Greciahanon.
11 Ug ang Dios nagbuhat ug talagsaong mga milagro pinaagi sa mga kamot ni Pablo:
12 Sa pagkaagi nga gikan sa iyang lawas gidala ngadto sa mga masakiton ang mga panyo o mga tapis, ug ang mga sakit nawala kanila, ug ang mga dautang espiritu nanggula kanila.
13 Unya ang pipila sa mga Judio nga naglibud-suroy, mga exorsista, mikuha sa ilang kaugalingon sa pagtawag sa ngalan sa Ginoong Jesus batok kanila nga adunay mga dautang espiritu, nga nagaingon, Kami nanumpa kaninyo pinaagi kang Jesus nga ginawali ni Pablo.
14 Ug dihay pito ka mga anak nga lalake sa usa ka Esceva, usa ka Judio, ug pangulo sa mga sacerdote, nga nagbuhat sa ingon.
15 Ug ang dautang espiritu mitubag ug miingon: Nakaila ako kang Jesus, ug nakaila ako kang Pablo; pero kinsa ka?
16 Ug ang tawo nga gisudlan sa dautang espiritu milukso kanila, ug gidaug sila, ug gidaug sila, mao nga nanagpangalagiw sila gikan niadtong balaya nga hubo ug mga samaran.
17 Ug kini nahibaloan sa tanang mga Judio ug mga Greciahanon usab nga nanagpuyo sa Efeso; ug ang kahadlok miabut kanilang tanan, ug ang ngalan sa Ginoong Jesus gipadaku.
18 Ug daghan sa mga mingtoo miduol, ug nanagsugid, ug nanagpahayag sa ilang mga buhat.
19 Daghan usab kanila nga naggamit ug mga salamangka nanagdala sa ilang mga basahon, ug nagsunog kanila sa atubangan sa tanang mga tawo: ug ilang giihap ang bili niini, ug ilang nakita nga kalim-an ka libo ka mga salapi.

20 Busa ang pulong sa Dios mitubo sa hilabihan gayud ug midaug.
21 Human niining mga butanga, si Pablo mituyo diha sa espiritu, sa diha nga siya miagi sa Macedonia ug sa Acaya, sa pag-adto sa Jerusalem, nga nagaingon, Human ako makaadto didto, kinahanglan usab nga makigkita ako sa Roma.
22 Busa iyang gipadala ngadto sa Macedonia ang duha sa mga nag-alagad kaniya, si Timoteo ug si Erasto; apan siya sa iyang kaugalingon nagpabilin sa Asia sulod sa usa ka panahon.
23 Ug sa maong panahon mitungha ang dili diyutay nga kasamok mahitungod niadtong dalan.
24 Kay ang usa ka tawo nga ginganlan si Demetrio, usa ka platero, nga nagbuhat ug mga templo nga salapi ni Diana, nakahatag ug dili diyutay nga ganancia sa mga panday;
25 Nga iyang gipatawag uban sa mga mamumuo sa mao usab nga mga bulohaton, ug miingon: Mga ginoo, kamo nasayud nga pinaagi niini nga patigayon kita nakabaton sa atong bahandi.
26 Labut pa, kamo nakakita ug nakadungog, nga dili lamang sa Efeso, kondili hapit sa tibuok Asia, kini nga Pablo nakakabig ug nakapahisalaag sa daghang mga tawo, nga nagaingon nga sila dili mga dios, nga gibuhat sa mga kamot;
27 Sa pagkaagi nga dili lamang niini ang atong batid nga buhat nameligro nga mawalay pulos; kondili usab nga ang templo sa dakung diosa nga si Diana pagatamayon, ug ang iyang pagkahalangdon pagalaglagon, nga ginasimba sa tibook Asia ug sa kalibutan.
28 Ug sa diha nga sila nakadungog niini nga mga pulong, sila napuno sa kaligutgut, ug misinggit, nga nagaingon, Daku si Diana sa mga taga-Efeso.
29 Ug ang tibuok siyudad napuno sa kaguliyang: ug sa nadakpan na nila si Gayo ug si Aristarco, ang mga tawo sa Macedonia, nga mga kauban ni Pablo sa panaw, sila nanagdungan sa pagdasdas ngadto sa teatro.
30 Ug sa diha nga si Pablo buot unta mosulod ngadto sa mga tawo, ang mga tinon-an wala motugot kaniya.
31 Ug ang pipila sa mga punoan sa Asia, nga iyang mga higala, nagpadala ngadto kaniya, nga nagpakilooy kaniya nga dili siya mosulay sa pagsulod sa teatro.
32 Busa ang uban misinggit ug usa ka butang, ug ang uban sa lain: kay ang katilingban nagubot; ug ang kadaghanan wala mahibalo ngano nga sila nagkatigum.
33 Ug ilang gikuha si Alejandro gikan sa panon sa katawhan, nga ang mga Judio nagbutang kaniya sa unahan. Ug misinyas si Alejandro sa iyang kamot, buot unta siyang modepensa sa iyang kaugalingon sa atubangan sa katawhan.
34 Apan sa diha nga sila nakahibalo nga siya usa ka Judio, silang tanan sa usa ka tingog sulod sa mga duha ka takna misinggit, Daku si Diana sa mga taga-Efeso.
35 Ug sa diha nga ang bantay sa lungsod nakapahupay sa mga tawo, siya miingon, Kamong mga tawo sa Efeso, kinsa ba ang tawo nga wala mahibalo nga ang siyudad sa mga taga-Efeso maoy usa ka magsisimba sa dakung diosa nga si Diana, ug sa larawan nga nahulog gikan kang Jupiter. ?
36 Busa kay dili man malalis kining mga butanga, kinahanglan nga maghilum kamo, ug dili magbuhat sa hinanali.
37 Kay inyong gidala dinhi kining mga tawhana, nga dili mga tulisan sa mga simbahan, ni mga tigpasipala sa inyong diyosa.
38 Busa, kon si Demetrio ug ang iyang mga panday nga kauban niya adunay buroka batok kang bisan kinsa, ang balaod bukas, ug adunay mga tinugyanan: pasagdi nga sila maghusayay ang usa sa usa.
39 Apan kon kamo mangutana sa bisan unsa mahitungod sa uban nga mga butang, kini pagahukman sa usa ka uyon sa balaod nga katiguman.
40 Kay kita anaa sa kapeligrohan nga pagkuwestiyon tungod sa kaguliyang karong adlawa, nga walay hinungdan nga kita makahatag ug husay niini nga panagtapok.
41 Ug sa nakapamulong siya niini, iyang gipapauli ang katilingban.

KAPITULO 20

1 Ug sa nahunong na ang kaguliyang, gitawag ni Pablo ang mga tinon-an, ug giabiabi sila, ug migikan siya padulong sa Macedonia.
2 Ug sa nakalatas na siya niadtong mga dapita, ug nakahatag kanila ug daghang pagtambag, siya miadto sa Grecia,
3 Ug didto mipabilin ug tolo ka bulan. Ug sa diha nga ang mga Judio nag-atang kaniya, sa molayag na unta siya padulong sa Siria, siya mituyo sa pagbalik agi sa Macedonia.
4 Ug didto miuban kaniya ngadto sa Asia si Sopater nga taga-Berea; ug sa mga taga-Tesalonica, si Aristarco ug si Segundo; ug si Gayo nga taga-Derbe, ug si Timoteo; ug sa Asia, si Tiquico ug si Trofimo.
5 Kini sila nanag-una ug naghulat kanamo sa Troas.
6 Ug kami milayag gikan sa Filipos tapus sa mga adlaw sa mga tinapay nga walay levadura, ug sa lima ka adlaw ming-abut ngadto kanila sa Troas; diin mipuyo kami sulod sa pito ka adlaw.
7 Ug sa nahaunang adlaw sa semana, sa nagkatigum ang mga tinon-an sa pagpikaspikas sa tinapay, si Pablo nagwali kanila, nga andam sa paggikan sa pagkaugma; ug nagpadayon sa iyang pakigpulong hangtod sa tungang gabii.
8 Ug dihay daghang mga suga sa itaas nga lawak, diin sila nanagkatigum.
9 Ug dihay naglingkod sa tamboanan nga usa ka batan-ong lalaki nga ginganlag Eutico, nga nahinanok sa halalum nga paghinanok: ug samtang si Pablo taas pa nga nagwali, siya naunlod sa pagkatulog, ug nahulog gikan sa ikatulong andana, ug gisakwat nga patay.
10 Ug si Pablo nanaug, ug mihapa kaniya, ug migakos kaniya, ug miingon: Ayaw kamo pagsamok sa inyong kaugalingon; kay ang iyang kinabuhi anaa kaniya.
11 Busa sa misaka siya pag-usab, ug nagpikaspikas sa tinapay, ug nakakaon, ug nakigsulti sa hataas nga panahon, bisan hangtud sa pagbanagbanag sa adlaw, mao nga siya migikan.
12 Ug ilang gidala ang batan-ong lalake nga buhi, ug nangalipay sa dili diyutay.
13 Ug miuna kami sa sakayan, ug milawig paingon sa Asos, didto nagplano nga pasakyon si Pablo;
14 Ug sa pagsugat niya kanamo sa Asos, gisakyan namo siya, ug miabut sa Mitilene.

15 Ug gikan didto milawig kami, ug sa sunod nga adlaw miabut kami sa atbang sa Chios; ug sa sunod nga adlaw miabut kami sa Samos, ug mipabilin kami sa Trogyllium; ug sa sunod nga adlaw miabut kami sa Mileto.
16 Kay si Pablo nakahukom sa paglawig agi sa Efeso, kay dili siya mogugol ug panahon didto sa Asia: kay siya nagdali, kon mahimo alang kaniya, sa pag-adto sa Jerusalem sa adlaw sa Pentecostes.
17 Ug gikan sa Mileto nagpasugo siya ngadto sa Efeso, ug gipatawag niya ang mga anciano sa iglesia.
18 Ug sa diha nga sila miabut ngadto kaniya, siya miingon ngadto kanila, Kamo nahibalo, sukad sa unang adlaw nga ako mianhi sa Asia, sa unsa nga paagi ako nakig-uban kaninyo sa tanang mga panahon,
19 Nga nagaalagad sa Ginoo uban ang bug-os nga pagpaubos sa hunahuna, ug uban ang daghang mga luha, ug mga pagtintal, nga miabut kanako pinaagi sa pagbanhig sa mga Judio;
20 Ug giunsa ko pagtago ang bisan unsang butang nga mapuslanon kanimo, kondili gipakita ko kanimo, ug gitudloan ko ikaw sa dayag, ug sa balay ug balay,
21 Nga nagpamatuod ngadto sa mga Judio ug sa mga Greciahanon usab, sa paghinulsol ngadto sa Dios, ug sa pagtoo ngadto sa atong Ginoong Jesu-Cristo.
22 Ug karon, tan-awa, ako moadto sa Jerusalem nga ginapus sa espiritu, nga wala mahibalo sa mga butang nga mahitabo kanako didto:
23 Gawas nga ang Espiritu Santo nagpamatuod sa matag siyudad, nga nag-ingon nga ang mga gapos ug mga kasakitan nagpabilin kanako.
24 Apan walay bisan unsa niining mga butanga nga magpalihok kanako, ni mag-isip sa akong kinabuhi nga mahal alang sa akong kaugalingon, aron akong mahuman ang akong lumba uban ang kalipay, ug ang ministeryo, nga akong nadawat gikan sa Ginoong Jesus, sa pagpamatuod sa ebanghelyo sa grasya sa Dios. .
25 Ug karon, tan-awa, ako nahibalo nga kamong tanan, nga akong giadtoan sa pagsangyaw sa gingharian sa Dios, dili na makakita sa akong nawong.
26 Gani ginadala ko kamo sa pagrekord sini nga adlaw, nga putli ako gikan sa dugo sang tanan nga tawo.
27 Kay ako wala maglikay sa pagpahayag nganha kaninyo sa tanang tambag sa Dios.
28 Busa pagbantay sa inyong mga kaugalingon, ug sa tibuok panon, diin ang Espiritu Santo mihimo kaninyo nga mga tigdumala, sa pagpakaon sa simbahan sa Dios, nga iyang gipalit sa iyang kaugalingong dugo.
29 Kay nahibal-an ko kini, nga human sa akong paggikan, ang mabangis nga mga lobo mosulod sa inyong taliwala, nga dili magpagawas sa panon.
30 Ug gikan sa inyong kaugalingon adunay mga tawo nga manindog, nga magasulti ug mga butang nga balit-ad, aron sa pagpahilayo sa mga tinon-an sunod kanila.
31 Busa pagbantay, ug hinumdumi, nga sulod sa tulo ka tuig wala ako mohunong sa pagpasidaan sa matag-usa sa gabii ug sa adlaw uban ang mga luha.
32 Kag karon, mga kauturan, ginatugyan ko kamo sa Dios, kag sa pulong sang iya bugay, nga sarang makapalig-on sa inyo, kag sa paghatag sa inyo sing palanublion sa tunga sang tanan nga ginpakabalaan.
33 Wala ko maibog ang plata, o bulawan, o bisti ni bisan kinsa.
34 Oo, kamo sa inyong kaugalingon nasayud, nga kini nga mga kamot nag-alagad sa akong mga kinahanglanon, ug ngadto kanila nga uban kanako.
35 Gipakita ko kaninyo ang tanang mga butang, nga sa ingon nga paghago kinahanglan kamo sa pagtabang sa mga mahuyang, ug sa paghinumdom sa mga pulong sa Ginoong Jesus, giunsa niya sa pag-ingon, Labi pang bulahan ang paghatag kay sa pagdawat.
36 Ug sa diha nga siya nakasulti niini, siya miluhod, ug nag-ampo uban kanilang tanan.
37 Ug silang tanan nanghilak sa hilabihan, ug migakus sila sa liog ni Pablo, ug mihalok kaniya.
38 Nga nagsubo labaw sa tanan tungod sa mga pulong nga iyang gisulti, nga sila dili na makakita sa iyang nawong. Ug sila mikuyog kaniya ngadto sa sakayan.

KAPITULO 21

1 Kag natabo ini, nga sang nakahalin na kami gikan sa ila, kag nagpanakayon, nag-abut kami nga matul-id pakadto sa Coos, kag sang masunod nga adlaw sa Rodas, kag gikan didto padulong sa Patara:
2 Ug sa nakakaplag kami ug usa ka sakayan nga molawig paingon sa Fenicia, kami misakay, ug migikan.
3 Karon sa diha nga among nakaplagan ang Cipro, kami mibiya niini sa wala, ug milawig paingon sa Siria, ug midunggo sa Tiro: kay didto ang sakayan magdiskarga sa iyang luwan.
4 Ug sa hingkaplagan namo ang mga tinon-an, kami mipabilin didto ug pito ka adlaw: nga nanag-ingon kang Pablo pinaagi sa Espiritu, nga dili siya motungas sa Jerusalem.
5 Ug sa diha nga kami nakatuman niadtong mga adlawa, kami migikan ug milakaw; ug silang tanan nagdala kanamo sa among panaw, uban ang mga asawa ug mga anak, hangtud nga kami nakagula sa lungsod: ug nangluhod kami sa baybayon, ug nag-ampo.
6 Ug sa nakapanamilit na kami sa usa ug usa, nanakay kami sa sakayan; ug namauli sila pag-usab.
7 Ug sa nakahuman na kami sa among panaw gikan sa Tiro, miabut kami sa Tolemaida, ug nangomusta kami sa mga igsoon, ug mipuyo uban kanila ug usa ka adlaw.
8 Ug sa sunod nga adlaw kami nga mga kauban ni Pablo migikan ug miabut sa Cesarea: ug misulod kami sa balay ni Felipe nga ebanghelista, nga usa sa pito; ug mipuyo uban kaniya.
9 Ug ang mao nga tawo may upat ka anak nga babaye, mga ulay, nga nanagpanagna.
10 Ug samtang nagpabilin kami didto sa daghang mga adlaw, may milugsong gikan sa Judea nga usa ka manalagna, nga ginganlan si Agabus.
11 Ug sa pag-abut niya kanamo, iyang gikuha ang bakus ni Pablo, ug gigapus niya ang iyang kaugalingon nga mga kamot ug mga tiil, ug miingon, Mao kini ang giingon sa Espiritu Santo, Sa ingon niana gapuson sa mga Judio sa Jerusalem ang tawo nga tag-iya niini nga bakus, ug itugyan siya sa ang mga kamot sa mga Hentil.
12 Ug sa pagkadungog namo niining mga butanga, kami, ug ang mga taga-didto, nagpakilooy kaniya nga dili siya motungas sa Jerusalem.
13 Unya si Pablo mitubag: Unsay ipasabut ninyo sa paghilak ug sa pagdugmok sa akong kasingkasing? kay

andam ako dili lamang sa pagpagapos, kondili usab sa pagpakamatay sa Jerusalem tungod sa ngalan sa Ginoong Jesus.
14 Ug sa wala siya madani, kami mihunong, nga nagaingon, Ang kabubut-on sa Ginoo matuman.
15 Ug sa tapus niadtong mga adlawa, nanagdala kami sa among mga carro, ug mitungas kami ngadto sa Jerusalem.
16 Ug miuban usab kanamo ang pipila sa mga tinon-an sa Cesarea, ug gidala uban kanila ang usa ka Mnason nga taga-Cipro, usa ka tigulang nga tinon-an, nga uban kanila kami magapuyo.
17 Ug sa pag-abut namo sa Jerusalem, ang mga igsoon midawat kanamo nga malipayon.
18 Ug sa pagkasunod nga adlaw si Pablo misulod uban kanamo ngadto kang Santiago; ug ang tanang mga anciano didto.
19 Ug sa nakapangumosta na siya kanila, gipahayag niya ang mga butang nga nahimo sa Dios taliwala sa mga Gentil pinaagi sa iyang pag-alagad.
20 Ug sa pagkadungog nila niini, gihimaya nila ang Ginoo, ug miingon kaniya: Nakita mo, igsoon, kong pila ka libo ka mga Judio ang nanagpanoo; ug silang tanan mga masibuton sa balaod:
21 Ug sila gipahibalo mahitungod kanimo, nga ikaw nagatudlo sa tanang mga Judio nga anaa sa taliwala sa mga Gentil sa pagsalikway kang Moises, nga nagaingon nga sila dili kinahanglan nga tulion ang ilang mga anak, ni maglakaw subay sa mga kostumbre.
22 Busa unsa man kini? kinahanglan nga magtigum ang panon sa katawohan: kay sila makadungog nga ikaw mianhi.
23 Busa buhata kini nga among isulti kanimo: Kami adunay upat ka tawo nga adunay usa ka panaad diha kanila;
24 Dad-a sila, ug magputli ka sa imong kaugalingon uban kanila, ug bayran mo sila, aron magpakiskis sila sa ilang mga ulo: ug ang tanan mahibalo nga kadtong mga butanga, nga ilang gipahibalo mahitungod kanimo, walay kapuslanan; kondili nga ikaw sa imong kaugalingon usab nagalakaw nga hapsay, ug nagabantay sa kasugoan.
25 Mahitungod sa mga Gentil nga mituo, kami nagsulat ug mihukom nga sila wala magtuman sa maong butang, gawas lamang nga sila maglikay sa mga butang nga gihalad ngadto sa mga diosdios, ug gikan sa dugo, ug gikan sa linuok, ug gikan sa pakighilawas.
26 Unya gidala ni Pablo ang mga tawo, ug sa pagkasunod nga adlaw nagputli sa iyang kaugalingon uban kanila, misulod sa templo, aron sa pagpahibalo sa pagkatapus sa mga adlaw sa pagpaputli, hangtud nga ang usa ka halad ikahatag alang sa tagsatagsa kanila.
27 Ug sa diha nga ang pito ka adlaw hapit na mahuman, ang mga Judio nga gikan sa Asia, sa ilang pagkakita kaniya sa templo, nagpagubot sa tanang mga tawo, ug midakop kaniya,
28 Nagasinggit, Mga tawo sa Israel, tabang: Kini mao ang tawo, nga nagatudlo sa tanan nga mga tawo bisan diin batok sa mga tawo, ug sa balaod, ug niining dapita: ug labut pa nagdala usab sa mga Gresyanhon ngadto sa templo, ug naghugaw niining balaang dapit.
29 (Kay sila nakakita kaniadto uban kaniya sa siyudad si Trofimo nga taga-Efeso, nga ilang gihunahuna nga gidala ni Pablo sa templo.)
30 Ug ang tibook nga ciudad naukay, ug ang mga tawo nanagdalagan pagdungan: ug ilang gikuha si Pablo, ug giguyod siya ngadto sa gawas sa templo;
31 Ug samtang naninguha sila sa pagpatay kaniya, miabut ang mga balita ngadto sa pangulong capitan sa panon, nga ang tibook Jerusalem nangagubot.
32 Ug dihadiha mikuha siya ug mga sundalo ug mga centurion, ug midalagan ngadto kanila;
33 Unya ang pangulong capitan miduol, ug midakop kaniya, ug nagsugo nga gapuson siya sa duha ka talikala; ug nangutana kon kinsa siya, ug unsa ang iyang nabuhat.
34 Ug ang uban misinggit ug usa ka butang, ug ang uban sa lain, taliwala sa panon sa katawhan: ug sa wala siya mahibalo sa katinoan tungod sa kasamok, siya nagsugo nga dad-on siya ngadto sa kuta.
35 Ug sa pag-abut niya sa hagdanan, nahitabo nga gisakwat siya sa mga sundalo tungod sa kapintasan sa mga tawo.
36 Kay ang panon sa katawohan misunod, nga nanagsinggit, Papahawaa siya!
37 Ug sa hapit na ihatud si Pablo ngadto sa kuta, siya miingon sa pangulong capitan, Mahimo ba akong makigsulti kanimo? Kinsa miingon, Makamao ka ba mosulti ug Griego?
38 Dili ba ikaw ang Egiptohanon, nga sa wala pa niining mga adlawa naghimo ug kasamok, ug nagdala ngadto sa kamingawan ug upat ka libo ka mga tawo nga mga mamumuno?
39 Apan si Pablo miingon, Ako usa ka Judio nga taga-Tarso, usa ka lungsod sa Cilicia, usa ka lungsoranon sa dili ubos nga lungsod: ug, nangaliyupo ako kanimo, tugoti ako sa pagsulti sa mga tawo.
40 Ug sa nakahatag na siya ug pagtugot kaniya, si Pablo mitindog sa hagdanan, ug misinyas sa iyang kamot ngadto sa mga tawo. Ug sa diha nga nahimo ang usa ka dakung kahilum, siya misulti kanila sa pinulongan nga Hebreohanon, nga nagaingon:

KAPITULO 22

1 Mga kaigsoonan, ug mga amahan, patalinghugi ninyo ang akong depensa nga gihimo ko karon kaninyo.
2 (Ug sa diha nga sila nakadungog nga siya nagsulti sa Hebreohanong pinulongan ngadto kanila, sila misamot kakahilum: ug siya miingon,)
3 Ako sa pagkatinuod usa ka tawo nga usa ka Judeo, natawo sa Tarsus, usa ka siyudad sa Cilicia, apan nagdako niini nga siyudad sa tiilan ni Gamaliel, ug mitudlo sumala sa hingpit nga paagi sa balaod sa mga amahan, ug madasigon ngadto sa Dios, sama kaninyong tanan niining adlawa.
4 Ug gilutos ko kining paagiha hangtod sa kamatayon, nga ginagapos ug gitugyan ngadto sa mga bilanggoan ang mga lalaki ug mga babaye.
5 Ingon usab ang labawng sacerdote nagpamatuod kanako, ug ang tanang kahimtang sa mga anciano: gikan kanila nakadawat usab ako ug mga sulat ngadto sa mga igsoon, ug miadto ako sa Damasco, aron sa pagdala kanila nga didto ginapus ngadto sa Jerusalem, aron pagasilotan.
6 Kag nahanabu, nga, sang nagalakat ako, kag nagahilapit sa Damasco sang udto, sa hinali nagsilak gikan sa langit ang daku nga kapawa sa palibot ko.

7 Ug natumba ako sa yuta, ug nadungog ko ang usa ka tingog nga nagaingon kanako, Saulo, Saulo, nganong ginalutos mo ako?
8 Ug ako mitubag: Kinsa ba ikaw, Ginoo? Ug siya miingon kanako, Ako mao si Jesus nga Nazaretnon, nga imong ginalutos.
9 Ug sila nga uban kanako nakakita sa kahayag, ug nangahadlok; apan wala sila makadungog sa tingog niya nga nakigsulti kanako.
10 Ug ako miingon, Unsa ang akong buhaton, Ginoo? Ug ang Ginoo miingon kanako: Tumindog ka, ug umadto ka sa Damasco; ug didto igasulti kanimo ang tanan nga mga butang nga gitudlo kanimo nga buhaton.
11 Ug sa diha nga ako dili makakita tungod sa kasanag niadtong kahayag, nga giagak sa kamot sa mga kauban nako, miadto ako sa Damasco.
12 Ug ang usa ka Ananias, usa ka tawong masimbahon sumala sa kasugoan, nga may maayong taho sa tanang mga Judio nga nanagpuyo didto,
13 Miduol kanako, ug mitindog, ug miingon kanako, Igsoong Saulo, dawata ang imong igtatan-aw. Ug sa samang takna ako mihangad kaniya.
14 Ug siya miingon: Ang Dios sa atong mga amahan nagpili kanimo, aron ikaw mahibalo sa iyang kabubut-on, ug makakita niadtong Matarung, ug makadungog sa tingog sa iyang baba.
15 Kay ikaw mahimong iyang saksi ngadto sa tanang mga tawo sa imong nakita ug nadungog.
16 Ug karon nganong maglangan ka? Tumindog ka, ug magpabautismo, ug hugasi ang imong mga sala, nga magatawag sa ngalan sa Ginoo.
17 Ug nahitabo, nga, sa diha nga ako nahiabut pag-usab sa Jerusalem, bisan samtang ako nag-ampo sa templo, ako diha sa usa ka panan-awon;
18 Ug nakita ko siya nga nag-ingon kanako, Pagdali, ug pahawa ka dayon sa Jerusalem: kay sila dili modawat sa imong pagpamatuod mahitungod kanako.
19 Ug ako miingon, Ginoo, sila nahibalo nga ako nagbilanggo ug naghampak sa matag sinagoga niadtong mituo kanimo.
20 Ug sa giula ang dugo sa imong martir nga si Esteban, ako usab nagtindog sa duol, ug miuyon sa iyang kamatayon, ug gibantayan ko ang mga bisti niadtong nagpatay kaniya.
21 Ug siya miingon kanako, Lumakaw ka: kay ipadala ko ikaw sa halayo ngadto sa mga Gentil.
22 Ug ilang gipatalinghugan siya hangtud niining pulonga, ug unya gipatugbaw nila ang ilang mga tingog, ug nanag-ingon, Pahawaa ang maong tawo gikan sa yuta: kay dili angay nga siya mabuhi.
23 Ug samtang sila nanagsinggit, ug gihukas ang ilang mga saput, ug nagsalibay ug abug ngadto sa hangin,
24 Ang pangulong kapitan misugo nga dad-on siya ngadto sa kuta, ug nagsugo nga usisaon siya pinaagi sa paghampak; aron siya masayud ngano nga sila misinggit sa ingon batok kaniya.
25 Ug sa gigapus nila siya sa mga pisi, si Pablo miingon sa centurion nga nagtindog sa duol, Uyon ba sa balaod alang kaninyo ang paglatos sa usa ka tawo nga Romanhon, ug wala pa mahukmi?
26 Sa pagkadungog niini sa centurion, miadto siya ug misulti sa pangulong capitan, nga nagaingon: Pagmatngon sa imong pagabuhaton: kay kining tawhana usa ka Romanhon.
27 Unya ang pangulong capitan miduol ug miingon kaniya, Suginli ako, Romano ba ikaw? Siya miingon, Oo.
28 Ug ang pangulong capitan mitubag, Sa dakung kantidad nakuha ko kini nga kagawasan. Ug si Pablo miingon, Apan ako natawo nga gawasnon.
29 Ug dihadiha mibiya kaniya ang mga tawo nga mao untay mosusi kaniya;
30 Ug sa sunod nga adlaw, tungod kay buot niya nga mahibaloan ang kasigurohan ngano nga giakusar siya sa mga Judio, iyang gibadbaran siya gikan sa iyang mga gapos, ug nagsugo sa mga punoan sa mga sacerdote ug sa tibook nga konseho sa pagpakita, ug gipakanaug si Pablo, ug gipaatubang siya kanila.

KAPITULO 23

1 Ug si Pablo, sa nagatutok sa Sanhedrin, miingon: Mga igsoon, nagkinabuhi ako sa bug-os nga maayong kaisipan sa atubangan sa Dios hangtud niining adlawa.
2 Ug ang labawng sacerdote nga si Ananias misugo kanila nga nanagtindog tupad kaniya sa pagsagpa kaniya sa baba.
3 Unya si Pablo miingon kaniya: Ang Dios magahampak kanimo, ikaw nga gipaputi nga bongbong: kay ikaw nagalingkod sa paghukom kanako subay sa balaod, ug nagsugo nga hampakon ako supak sa balaod?
4 Ug sila nga nanagtindog sa duol miingon, Gipasipalahan mo ba ang labawng sacerdote sa Dios?
5 Unya si Pablo miingon: Wala ako mahibalo, mga igsoon, nga siya mao ang labawng sacerdote: kay nahisulat na, Dili ka magsulti ug dautan batok sa punoan sa imong katawohan.
6 Apan sa diha nga si Pablo nakasabut nga ang usa ka bahin mga Saduceo, ug ang uban nga mga Fariseo, siya misinggit diha sa Sanhedrin, Mga igsoon, ako usa ka Fariseo, ang anak sa usa ka Fariseo: mahitungod sa paglaum ug sa pagkabanhaw sa mga patay ako gitawag. sa pangutana.
7 Ug sa diha nga siya nakasulti niini, miabut ang usa ka panagsumpaki tali sa mga Fariseo ug sa mga Saduceo: ug ang panon sa katawohan nabahin.
8 Kay ang mga Saduceo nagaingon nga walay pagkabanhaw, bisan manolunda, bisan espiritu: apan ang mga Fariseo nagasugid niining duha.
9 Ug miabut ang usa ka dakung singgit: ug ang mga escriba nga sa bahin sa mga Fariseo mitindog, ug nakiglantugi, nga nagaingon, Kami walay nakita nga kadautan niini nga tawo: apan kon ang usa ka espiritu o usa ka manolonda nakigsulti kaniya, dili kita makig-away batok kaniya. Dios.
10 Ug sa diha nga miabut ang usa ka dakung paglalisay, ang pangulong capitan, nga nahadlok nga si Pablo pagakuniskunison kanila, nagsugo sa mga sundalo sa pagkanaug, ug sa pagpugos kaniya sa pagkuha gikan kanila, ug sa pagdala kaniya ngadto sa kuta.
11 Ug sa pagkagabii nga misunod ang Ginoo mitindog tupad kaniya, ug miingon, Paglipay, Paul: kay ingon nga ikaw nagpamatuod kanako sa Jerusalem, sa ingon usab kinahanglan nga magpamatuod ka sa Roma.
12 Ug sa pagkaadlaw na, ang pipila sa mga Judio nanagtigum, ug nanagpanumpa sa ilang kaugalingon, nga

nagaingon nga dili na sila mokaon ni moinum hangtud
ilang mapatay si Pablo.
13 Ug kapin sa kap-atan sila nga naghimo niini nga
panagkunsabo.
14 Ug nangadto sila sa mga sacerdote nga punoan ug sa
mga anciano, ug nanag-ingon: Kami nagsinaad sa among
kaugalingon ilalum sa usa ka dakung tunglo, nga dili kami
mokaon bisan unsa hangtud nga among mapatay si Pablo.
15 Busa karon kamo uban sa Sanhedrin magpahibalo sa
pangulong kapitan nga iyang dad-on siya nganha kaninyo
ugma, ingon nga daw kamo mangutana sa usa ka butang
nga mas hingpit mahitungod kaniya: ug kami, o bisan
kanus-a siya moduol, andam sa pagpatay kaniya.
16 Ug sa diha nga ang anak nga lalake sa igsoon nga
babaye ni Pablo nakadungog mahitungod sa ilang
pagbanhig, siya miadto ug misulod sa kuta, ug nagsugilon
kang Pablo.
17 Unya gitawag ni Pablo ang usa sa mga centurion ngadto
kaniya, ug miingon: Dad-a kining batan-on ngadto sa
pangulong capitan: kay aduna siyay isulti kaniya.
18 Busa iyang gikuha siya, ug gidala ngadto sa pangulong
capitan, ug miingon: Si Pablo nga binilanggo mitawag
kanako ngadto kaniya, ug mihangyo kanako nga dad-on
kining batan-on nganhi kanimo, nga adunay isulti kanimo.
19 Unya ang pangulong capitan migunit kaniya sa kamot,
ug miuban kaniya sa hilit, ug nangutana kaniya, Unsa may
imong isulti kanako?
20 Ug siya miingon: Ang mga Judio nanagsabut sa
paghangyo kanimo nga imong dad-on si Pablo ugma
ngadto sa Sanhedrin, ingon nga daw sila mangutana kaniya
sa labi pang hingpit.
21 Apang indi ka magtugyan sa ila: kay may nagahulat sa
iya sa ila kapin sa kap-atan ka tawo, nga nagsumpa sa ila
kaugalingon sing isa ka panumpa, nga indi sila magkaon
ukon mag-inom tubtob nga mapatay nila sia: kag karon
handa na sila, nangita ug saad gikan kanimo.
22 Busa gipalakaw sa pangulong capitan ang batan-ong
lalaki, ug mitugon kaniya, Magmatngon nga dili ka
magsugilon kang bisan kinsa nga ikaw nagpahayag niining
mga butanga kanako.
23 Ug iyang gitawag ngadto kaniya ang duha ka senturyon,
nga nagaingon: Andama ang duha ka gatus ka sundalo sa
pag-adto sa Cesarea, ug ang mga mangangabayo kapitoan,
ug ang mga bangkaw nga duha ka gatus, sa ikatulong takna
sa kagabhion;
24 Ug hatagi sila ug mga mananap, aron ilang pasakyon si
Pablo, ug dad-on siya nga luwas ngadto kang Felix nga
gobernador.
25 Ug siya misulat ug usa ka sulat subay niini nga paagi:
26 Si Claudio Lisias nangumosta sa labing halangdon nga
gobernador nga si Felix.
27 Kining tawhana gidakop sa mga Judeo, ug pagapatyon
na unta nila: unya mianhi ako uban ang kasundalohan, ug
giluwas siya, sa akong nasabtan nga siya usa ka Romanhon.
28 Ug sa diha nga ako buot unta nga mahibalo sa
hinungdan nga sila nagsumbong kaniya, ako midala kaniya
ngadto sa ilang konseho.
29 Nga akong nasabtan nga gisumbong sa mga pangutana
sa ilang balaod, apan walay bisan unsa nga ikasumbong
batok kaniya nga takus sa kamatayon o sa mga gapus.
30 Ug sa diha nga kini gisugilon kanako nga ang mga
Judeo nag-atang sa tawo, ako nagpadala dihadiha kanimo,
ug nagsugo usab sa iyang mga magsusumbong sa pagsulti
sa imong atubangan sa ilang nabatonan batok kaniya.
Panamilit.
31 Unya ang mga sundalo, ingon sa gisugo kanila, gikuha
si Pablo, ug gidala siya sa kagabhion ngadto sa Antipatris.
32 Sa pagkaugma ilang gibiyaan ang mga mangangabayo
sa pag-uban kaniya, ug namalik sila sa kuta:
33 Nga, sa pag-abut nila sa Cesarea, ug gitunol nila ang
sulat ngadto sa gobernador, gipaatubang usab niya si Pablo.
34 Ug sa pagkabasa sa gobernador sa sulat, siya nangutana
kong tagadiin siya. Ug sa iyang pagkasayud nga siya taga-
Cilicia;
35 Patalinghugan ko ikaw, miingon siya, inig-abut na usab
sa imong mga magsusumbong. Ug siya nagsugo nga
pabantayan siya sa hawanan sa hukmanan ni Herodes.

KAPITULO 24

1 Ug sa tapus ang lima ka adlaw, milugsong ang labawng
sacerdote nga si Ananias uban sa mga anciano, ug uban sa
usa ka mamumulong nga ginganlan si Tertulo, nga
nagpahibalo sa gobernador batok kang Pablo.
2 Ug sa dihang gipatawag siya, si Tertulo misugod sa
pagsumbong kaniya, nga nag-ingon, Sa nakita nga pinaagi
kanimo kami nakatagamtam ug dakong kalinaw, ug nga
ang takus kaayo nga mga buhat nahimo alang niining
nasora pinaagi sa imong pagdumala,
3 Gidawat namo kini kanunay, ug sa tanang dapit, labing
halangdon nga Felix, uban ang bug-os nga pagpasalamat.
4 Bisan pa niana, aron ako dili na makakalaay pag-ayo
kanimo, ako nagahangyo kanimo nga patalinghugan mo
kami sa imong kalooy sa pipila ka mga pulong.
5 Kay hingkaplagan namo kining tawhana nga usa ka tawo
nga masakiton, ug usa ka tigpalihok sa kagubot sa tanang
mga Judio sa tibuok kalibutan, ug usa ka pangulo sa sekta
sa mga Nazareno:
6 Nga naninguha usab sa pagpasipala sa templo;
7 Apan ang pangulong kapitan nga si Lisias misulong
kanamo, ug uban sa dakong kapintasan gikuha siya gikan
sa among mga kamot.
8 Nga nagsugo sa iyang mga magsusumbong sa pag-anha
kanimo: pinaagi sa pagsusi kang kinsa ang imong
kaugalingon makahibalo niining tanan nga mga butang,
nga among gisumbong kaniya.
9 Ug ang mga Judio usab miuyon, nga nagaingon nga
kining mga butanga tinuod.
10 Unya si Pablo, sa tapus sinyasan siya sa gobernador sa
pagsulti, mitubag: Tungod kay ako nahibalo nga sa
daghang katuigan ikaw nahimong maghuhukom niining
nasud, ako nagatubag sa labi pang malipayon alang sa
akong kaugalingon;
11 Kay aron imong masabtan, nga aduna pay napulo ug
duha ka adlaw sukad ako mitungas sa Jerusalem aron sa
pagsimba.
12 Ug wala nila ako hikaplagi sa templo nga nakiglantugi
kang bisan kinsa, bisan sa pagsamok sa katawohan, bisan
sa mga sinagoga, bisan sa ciudad;
13 Ni sila makapamatuod sa mga butang diin sila karon
nagsumbong kanako.
14 Apan kini isugid ko kanimo, nga sumala sa dalan nga
ilang gitawag ug erehiya, mao nga nagasimba ako sa Dios

sa akong mga amahan, nga nagatoo sa tanang mga butang nga nahisulat sa Kasugoan ug sa mga manalagna:
15 Ug adunay paglaum ngadto sa Dios, diin sila sa ilang kaugalingon usab mitugot, nga adunay usa ka pagkabanhaw sa mga patay, alang sa matarung ug sa dili matarung.
16 Ug niini ako naningkamot sa akong kaugalingon, sa pagbaton kanunay ug usa ka tanlag nga walay sala ngadto sa Dios, ug ngadto sa mga tawo.
17 Karon human sa daghang mga tuig mianhi ako aron sa pagdala ug mga limos sa akong nasud, ug mga halad.
18 Nga niana ang pipila ka mga Judio gikan sa Asia nakakaplag kanako nga giputli sulod sa templo, bisan sa panon sa katawohan, bisan sa kasamok.
19 Nga kinahanglan nga ania dinhi sa imong atubangan, ug mosukol, kon sila adunay bisan unsa batok kanako.
20 O kon dili, pasultiha sila dinhi, kon sila nakakaplag ug bisan unsang daotang buhat kanako, samtang ako nagbarog atubangan sa konseho,
21 Gawas lamang niining usa ka tingog, nga ako misinggit nga nagatindog sa taliwala nila, Mahitungod sa pagkabanhaw sa mga minatay ginapangutana ako kaninyo niining adlawa.
22 Ug sa pagkadungog ni Felix niining mga butanga, nga may labaw pa nga hingpit nga kahibalo sa maong dalan, iyang gilangan sila, ug miingon: Sa diha nga si Lisias nga pangulong capitan manaog na, ako mahibalo sa katapusan sa inyong mga butang.
23 Ug iyang gisugo ang usa ka centurion sa pagbantay kang Pablo, ug sa paghatag kaniya ug kagawasan, ug nga dili niya pagdid-an ang bisan kinsa sa iyang mga kaila sa pag-alagad o pag-adto kaniya.
24 Ug sa tapus ang pila ka adlaw, sa pag-abut ni Felix uban sa iyang asawa nga si Drusila, nga usa ka Judio, iyang gipakuha si Pablo, ug gipatalinghugan siya mahatungod sa pagtoo kang Cristo.
25 Ug samtang siya nangatarungan mahitungod sa pagkamatarung, ug sa pagpugong sa kaugalingon, ug sa paghukom nga umalabut, si Felix mikurog, ug mitubag: Lumakaw ka sa imong dalan alang niining panahona; sa diha nga ako adunay usa ka kombenyente nga panahon, tawgon ko ikaw.
26 Naglaum usab siya nga hatagan siya ni Pablo ug salapi, aron iyang mabadbaran siya;
27 Apan sa tapus ang duha ka tuig si Porcio Festo mipuli kang Felix: ug si Felix, kay buot magpahimuot sa mga Judio, gipasagdan niya si Pablo nga ginapus.

KAPITULO 25

1 Karon sa pag-abut ni Festo sa lalawigan, tapus sa tulo ka adlaw mitungas siya gikan sa Cesarea ngadto sa Jerusalem.
2 Unya ang labawng sacerdote ug ang mga punoan sa mga Judio misugilon kaniya batok kang Pablo, ug nagpakilooy kaniya,
3 Ug nangayo ug kalooy batok kaniya, nga iyang ipakuha siya ngadto sa Jerusalem, nga nagabanhig sa dalan aron sa pagpatay kaniya.
4 Apan si Festo mitubag, nga si Pablo gibantayan sa Cesarea, ug nga siya sa iyang kaugalingon moadto didto sa dili madugay.
5 Busa palugsonga sila, miingon siya, nga anaa kaninyo ang makahimo, molugsong uban kanako, ug magsumbong niining tawhana, kon aduna may pagkadautan diha kaniya.
6 Ug sa nakapabilin siya uban kanila ug labaw sa napulo ka adlaw, milugsong siya sa Cesarea; ug sa sunod nga adlaw milingkod sa lingkoranan sa hukmanan ug nagsugo nga paatubangon si Pablo.
7 Ug sa pag-abut niya, ang mga Judio nga milugsong gikan sa Jerusalem nanag-alirong, ug nagbutang ug daghan ug mabug-at nga mga sumbong batok kang Pablo, nga dili nila mapamatud-an.
8 Samtang siya mitubag alang sa iyang kaugalingon, Bisan batok sa balaod sa mga Judio, bisan batok sa templo, bisan batok kang Cesar, ako walay bisan unsa nga nakasala.
9 Apan si Festo, kay buot magpahimuot sa mga Judio, mitubag kang Pablo, ug miingon: Buot ka ba nga motungas sa Jerusalem, ug didto pagahukman sa akong atubangan mahitungod niining mga butanga?
10 Unya si Pablo miingon, Ako nagatindog sa lingkoranan sa hukmanan ni Cesar, diin ako kinahanglan pagahukman: ngadto sa mga Judio ako walay nahimo nga dautan, ingon sa imong nahibaloan pag-ayo.
11 Kay kon nakasala man ako, o nakabuhat ug bisan unsa nga angay sa kamatayon, dili ako magdumili sa pagpakamatay; Moapelar ako kang Cesar.
12 Unya si Festo, sa human siya makigsulti sa konseho, mitubag, Midangop ka ba kang Cesar? kang Cesar ikaw moadto.
13 Ug sa tapus ang pipila ka adlaw, si hari Agripa ug si Bernice ming-abut sa Cesarea aron sa pagyukbo kang Festo.
14 Ug sa nakapabilin sila didto sa daghang mga adlaw, si Festo misugilon sa hari sa hinungdan ni Pablo, nga nagaingon: Adunay usa ka tawo nga gibilin nga binilanggo ni Felix;
15 Mahitungod kaniya, sa didto pa ako sa Jerusalem, ang mga punoan sa mga sacerdote ug ang mga anciano sa mga Judio misugilon kanako, nga nagatinguha nga hukman siya.
16 Ngadto kanila mitubag ako, Dili batasan sa mga Romano ang pagtugyan kang bisan kinsa aron mamatay, sa dili pa ang akusado makig-atubang sa mga magsusumbong, ug makabaton ug katungod sa pagtubag sa iyang kaugalingon mahitungod sa krimen nga gipasaka batok kaniya.
17 Busa, sa pag-abut nila dinhi, sa walay paglangan sa pagkaugma milingkod ako sa hukmanan, ug misugo nga dad-on ang tawo.
18 Batok kaniya sa diha nga ang mga magsusumbong mitindog, sila wala magdala ug bisan unsa nga sumbong sa mga butang nga ingon sa akong gihunahuna:
19 Apan adunay mga pangutana batok kaniya mahitungod sa ilang kaugalingong patuotuo, ug mahitungod sa usa ka Jesus, nga namatay, nga gipamatud-an ni Pablo nga buhi.
20 Ug tungod kay nagduhaduha ako sa maong matang sa mga pangutana, nangutana ako kaniya kon buot ba siya moadto sa Jerusalem, ug didto pagahukman niining mga butanga.
21 Apan sa diha nga si Pablo miapelar nga tipigan ngadto sa husay ni Augusto, ako nagsugo nga bantayan siya hangtud nga ikapadala ko siya kang Cesar.
22 Unya si Agripa miingon kang Festo, Ako usab maminaw sa maong tawo. Ugma, miingon siya, maminaw ka kaniya.

23 Ug sa pagkasunod nga adlaw, sa miabut si Agripa ug si Bernice, uban ang dakung pagpasigarbo, ug misulod sila sa dapit nga husayanan, uban sa mga pangulong capitan, ug sa mga kadagkuan sa ciudad, sa sugo ni Festo si Pablo gipagula.
24 Ug si Festo miingon, Haring Agripa, ug ang tanang mga tawo nga ania dinhi uban kanamo, nakita ninyo kining tawhana, nga mahitungod kaniya ang tanang panon sa mga Judio nakiglabot kanako, sa Jerusalem, ug usab dinhi, nga nagasinggit nga dili siya angay mabuhi pa.
25 Apan sa diha nga ako nakakaplag nga siya walay nahimo nga takus sa kamatayon, ug nga siya sa iyang kaugalingon midangup kang Augusto, ako nakahukom sa pagpadala kaniya.
26 Mahitungod kaniya wala akoy tinong butang nga ikasulat sa akong ginoo. Busa gidala ko siya sa atubangan ninyo, ug ilabina sa imong atubangan, Oh hari nga Agripa, aron, human sa pagsusi, aduna akoy ikasulat.
27 Kay alang kanako daw dili makatarunganon ang pagpadala ug usa ka binilanggo, ug dili sa pagpahayag sa mga krimen nga gipasaka batok kaniya.

KAPITULO 26

1 Unya si Agripa miingon kang Pablo: Gitugotan ka sa pagsulti alang sa imong kaugalingon. Unya gituy-od ni Pablo ang kamot, ug mitubag alang sa iyang kaugalingon:
2 Gihunahuna ko ang akong kaugalingon nga malipayon, hari Agripa, tungod kay ako motubag alang sa akong kaugalingon niining adlawa sa imong atubangan mahitungod sa tanang mga butang diin ako gisumbong sa mga Judio:
3 Labi na kay nakaila ako nga batid ka sa tanang mga kostumbre ug mga pangutana nga anaa sa taliwala sa mga Judio;
4 Ang akong paagi sa pagkinabuhi sukad sa akong pagkabatan-on, nga sa sinugdan diha sa akong kaugalingon nga nasud sa Jerusalem, nakaila sa tanang mga Judeo;
5 Nga nakaila kanako sukad sa sinugdan, kon sila magpamatuod, nga sumala sa labing higpit nga sekta sa atong tinohoan nagkinabuhi ako nga usa ka Fariseo.
6 Ug karon ako nagatindog ug gihukman tungod sa paglaum sa saad nga gihimo sa Dios ngadto sa atong mga amahan:
7 Nga sa maong saad ang among napulog-duha ka mga banay, nga dihadiha sa pag-alagad sa Dios adlaw ug gabii, naglaum nga moabut. Tungod sa maong paglaom, Hari Agripa, gisumbong ako sa mga Judio.
8 Ngano ba nga kamo maghunahuna nga usa ka butang nga dili katuohan, nga ang Dios magabanhaw sa mga minatay?
9 Ako sa pagkatinuod naghunahuna sa akong kaugalingon, nga ako kinahanglan nga mobuhat sa daghang mga butang batok sa ngalan ni Jesus nga Nazaretnon.
10 Kini nga butanga gibuhat ko usab sa Jerusalem: ug daghan sa mga balaan akong gibanlud sa bilanggoan, sa nakadawat ako ug pagbulot-an gikan sa pangulong mga sacerdote; ug sa diha nga sila gipamatay, Ako mihatag sa akong tingog batok kanila.
11 Ug gisilotan ko sila kanunay sa matag sinagoga, ug gipugos ko sila sa pagpasipala; ug tungod sa hilabihan nga pagkasuko batok kanila, gilutos ko sila bisan ngadto sa langyaw nga mga siyudad.
12 Busa sa miadto ako sa Damasco uban ang pagbulot-an ug sugo gikan sa pangulong mga sacerdote,
13 Sa udto, O hari, nakita ko sa dalan ang usa ka kahayag gikan sa langit, labaw sa kahayag sa adlaw, nga misidlak libut kanako ug kanila nga mipanaw uban kanako.
14 Ug sa nangapukan kaming tanan sa yuta, nadungog ko ang usa ka tingog nga misulti kanako, nga nagaingon sa pinulongan nga Hebreohanon, Saulo, Saulo, nganong ginalutos mo ako? malisud alang kanimo ang pagpatid batok sa mga tunok.
15 Ug ako miingon: Kinsa ba ikaw, Ginoo? Ug siya miingon: Ako mao si Jesus nga imong ginalutos.
16 Apan bumangon ka, ug tumindog ka sa imong mga tiil: kay ako mipakita kanimo alang niini nga katuyoan, sa paghimo kanimo nga usa ka ministro ug usa ka saksi niining mga butanga nga imong nakita, ug niadtong mga butanga diin ako magpakita kanimo;
17 Nagaluwas kanimo gikan sa mga tawo, ug gikan sa mga Gentil, kang kinsa karon gipadala ko ikaw,
18 Aron sa pagpabuka sa ilang mga mata, ug sa pagpabalik kanila gikan sa kangitngit ngadto sa kahayag, ug gikan sa gahum ni Satanas ngadto sa Dios, aron sila makadawat sa kapasayloan sa mga sala, ug sa kabilin uban kanila nga gibalaan pinaagi sa pagtoo nga ania kanako.
19 Busa, Oh hari nga Agripa, wala ako magsupak sa langitnong panan-awon:
20 Apan nagpahibalo una kanila sa Damasco, ug sa Jerusalem, ug sa tibuok kayutaan sa Judea, ug unya ngadto sa mga Gentil, nga sila kinahanglan maghinulsol ug mobalik ngadto sa Dios, ug magbuhat sa mga buhat nga takus sa paghinulsol.
21 Tungod niini nga mga hinungdan gidakop ako sa mga Judio sa templo, ug naninguha sila sa pagpatay kanako.
22 Busa sa nakabaton ako ug panabang sa Dios, ako nagpadayon hangtud niining adlawa, nga nagpamatuod sa gagmay ug sa mga dagku, nga walay lain nga gisulti gawas niadtong giingon sa mga manalagna ug ni Moises nga moabut:
23 Nga si Kristo kinahanglan mag-antus, ug nga siya mao ang una nga mabanhaw gikan sa mga patay, ug magpakita sa kahayag ngadto sa mga tawo, ug ngadto sa mga Gentil.
24 Ug samtang nagsulti siya niini alang sa iyang kaugalingon, si Festo miingon sa makusog nga tingog, Pablo, nabuang ka; ang daghang pagkat-on nakapabuang kanimo.
25 Apan siya miingon: Wala ako buang, labing halangdon nga Festo; apan isulti ang mga pulong sa kamatuoran ug kaligdong.
26 Kay ang hari nahibalo niining mga butanga, kang kinsa usab ako nagasulti sa walay bayad; kay kining butanga wala buhata sa usa ka suok.
27 Hari Agripa, mitoo ba ikaw sa mga profeta? Ako nahibalo nga ikaw mitoo.
28 Unya si Agripa miingon kang Pablo, "Hapit na ako makabig mo nga usa ka Cristohanon."
29 Ug si Pablo miingon, Ako manghinaut sa Dios, nga dili lamang ikaw, kondili usab ang tanan nga nagapatalinghug kanako niining adlawa, sa hapit ug sa tanan mahisama kanako, gawas niining mga gapus.
30 Ug sa diha nga siya nakasulti niini, ang hari mitindog, ug ang gobernador, ug si Bernice, ug sila nga naglingkod uban kanila;

31 Ug sa pagbulag nila, nagsinultihay sila sa ilang kaugalingon, nga nagaingon: Kining tawohana wala magbuhat ug bisan unsa nga takus sa kamatayon o sa mga gapus.
32 Unya si Agripa miingon kang Festo, Kining tawhana buhian unta kong wala pa siya modangop kang Cesar.

KAPITULO 27

1 Ug sa gikahukom na nga kami molawig paingon sa Italia, ilang gitugyan si Pablo ug ang uban pang mga binilanggo ngadto sa usa nga ginganlan si Julius, usa ka centurion sa pundok ni Augusto.
2 Ug sa misakay kami sa usa ka sakayan nga taga-Adramitium, milayag kami, nga buot molawig sa mga baybayon sa Asia; usa ka Aristarco nga taga-Tesalonica nga taga-Macedonia, uban kanamo.
3 Ug sa sunod nga adlaw midunggo kami sa Sidon. Ug si Julio sa mapuanguron nalooy kang Pablo, ug gihatagan siya ug kagawasan sa pag-adto sa iyang mga higala aron sa pagpahayahay sa iyang kaugalingon.
4 Ug sa nakagikan na kami didto, milawig kami sa ilawom sa Cipro, kay sungsungon man ang hangin.
5 Ug sa nakatabok na kami sa dagat sa Cilicia ug Pamfilia, miabut kami sa Mira, usa ka lungsod sa Licia.
6 Ug didto ang centurion nakakaplag ug usa ka sakayan nga taga-Alejandria nga milawig paingon sa Italia; ug gibutang niya kami didto.
7 Ug sa nakalawig na kami sa hinayhinay sulod sa daghang mga adlaw, ug naglisud sa pag-abut sa atbang sa Cnido, ang hangin wala motugot kanamo, milawig kami sa ilalum sa Creta, atbang sa Salmone;
8 Ug, sa lisud nga paglatas niini, miabut sa usa ka dapit nga gitawag Ang matahum nga mga dunggoanan; haduol niini ang siyudad sa Lasea.
9 Karon sa diha nga ang daghang panahon nahurot na, ug sa diha nga ang paglawig delikado na, tungod kay ang puasa milabay na man, si Pablo mitambag kanila,
10 Ug miingon ngadto kanila, Mga ginoo, akong nasabtan nga kini nga paglawig adunay kadaut ug daghang kadaot, dili lamang sa lulan ug sakayan, kondili usab sa atong mga kinabuhi.
11 Bisan pa niana ang centurion mitoo sa agalon ug sa tag-iya sa sakayan, labaw pa sa mga butang nga gisulti ni Pablo.
12 Ug tungod kay ang dunggoanan dili maayo nga kasudlan sa tingtugnaw, ang kadaghanan mitambag sa paggikan usab didto, kong sa bisan unsang paagi makaabut sila sa Fenicia, ug didto sa tingtugnaw; nga mao ang dunggoanan sa Creta, ug nahimutang sa habagatan sa kasadpan ug sa amihanang kasadpan.
13 Ug sa mihuros ug mahinay ang habagat, nga sa pagdahum nila nga natuman na nila ang ilang tuyo, mipahawa sila gikan didto, milawig sila duol sa Creta.
14 Apan sa wala madugay mihuros batok niini ang usa ka unos nga ginganlag Euroclydon.
15 Ug sa diha nga ang sakayan naanod, ug dili na makaagwanta sa hangin, kami nagpaaron kaniya.
16 Ug sa pagdagan sa ilalum sa usa ka pulo nga gitawag ug Clauda, kami adunay daghang buluhaton nga maabut sakay sa sakayan:
17 Ug sa napasaka nila kini, migamit sila ug mga tabang, nga gibakos sa ilalum sa sakayan; ug, sa kahadlok nga tingali unyag mahulog sila sa mga balas, gibuak ang layag, ug sa ingon gipadpad.
18 Ug sa gikusokuso kami sa hilabihan gayud sa unos, sa pagkasunod nga adlaw gipagaan nila ang sakayan;
19 Ug sa ikatulo ka adlaw gisalibay namo sa among kaugalingong mga kamot ang mga kasangkapan sa sakayan.
20 Ug sa diha nga walay adlaw o mga bitoon sa daghang mga adlaw mipakita, ug dili gamay nga unos nga mikusokuso kanamo, ang tanan nga paglaum nga kami maluwas nahanaw.
21 Apan sa tapus ang hataas nga pagpuasa, si Pablo mitindog sa ilang taliwala, ug miingon: Mga ginoo, nagpatalinghug unta kamo kanako, ug wala mopahawa gikan sa Creta, ug nahiagum niining kadaut ug kapildihan.
22 Ug karon awhagon ko kamo nga magmalipayon kamo: kay walay mawad-an sa kinabuhi ni bisan kinsa diha kaninyo, kondili sa sakayan lamang.
23 Kay may mitindog tupad kanako karong gabhiona ang anghel sa Dios, kang kinsa ako, ug kinsa akong gialagaran,
24 Nga nagaingon, Ayaw kahadlok, Pablo; kinahanglan nga dad-on ka sa atubangan ni Cesar: ug, tan-awa, ang Dios naghatag kanimo sa tanan nga naglawig uban kanimo.
25 Busa, mga ginoo, paglipay kamo: kay ako mitoo sa Dios, nga kini mahitabo sumala sa gisulti kanako.
26 Apan kinahanglan itambog kita sa usa ka isla.
27 Apan sa diha nga ang ikanapulo ug upat ka gabii miabut, samtang kami gianod-anod didto sa Adria, sa may tungang gabii ang mga sakayanon naghunahuna nga sila haduol na sa usa ka yuta;
28 Ug ilang gihuyop, ug hingkaplagan kini nga kaluhaan ka dupa: ug sa nakalakaw sila ug diyutay, ilang gisusi pag-usab, ug hingkaplagan kini nga napulo ug lima ka dupa.
29 Unya kay nahadlok sila nga tingali unyag mahulog kami sa mga bato, ilang gihulog ang upat ka angkla sa ulin, ug nangandoy nga maadlaw.
30 Ug sa diha nga ang mga sakayanon mokalagiw na gikan sa sakayan, sa dihang ilang gitonton ang sakayan ngadto sa dagat, ubos sa kolor nga daw sila mohulog ug mga angkla gikan sa atubangan,
31 Si Pablo miingon sa senturyon ug sa mga sundalo, Gawas kon kini sila magpabilin sa sakayan, dili kamo maluwas.
32 Unya giputol sa mga sundalo ang mga pisi sa sakayan, ug gipasagdan kini nga mahulog.
33 Ug samtang nagsingabut na ang adlaw, si Pablo nagpakilooy kanilang tanan sa pagkaon, nga nagaingon: Kini nga adlaw mao ang ikanapulo ug upat ka adlaw nga kamo nagapabilin ug nagapadayon sa pagpuasa, nga walay gikaon.
34 Busa ako nagahangyo kaninyo nga kumaon kamo: kay kini alang sa inyong kahimsog: kay walay bisan usa ka buhok nga mahulog sa ulo ni bisan kinsa kaninyo.
35 Ug sa nakapamulong siya niini, mikuha siya ug tinapay, ug nagpasalamat sa Dios sa atubangan nilang tanan: ug sa gipikaspikas niya kini, misugod siya sa pagkaon.
36 Unya nalipay silang tanan, ug nangaon usab sila.
37 Ug kaming tanan diha sa sakayan duha ka gatus kapitoan ug unom ka tawo.
38 Ug sa nabusog na sila, gipagaan nila ang sakayan, ug gisalibay nila sa dagat ang trigo.

39 Ug sa pagkabuntag na, wala sila makaila sa yuta: apan nakakaplag sila ug usa ka sapa nga may baybayon, diin sila naghunahuna, kong mahimo, nga itulod ang sakayan.
40 Ug sa diha nga ilang gikuha ang mga angkla, ilang gitugyan ang ilang kaugalingon ngadto sa dagat, ug gihubad ang mga higot sa timon, ug giisa ang layag ngadto sa hangin, ug mipadulong sa baybayon.
41 Ug sa pagkahulog nila sa dapit nga gitagboan sa duha ka dagat, ilang napasangyad ang sakayan; ug ang atubangan mipilit, ug nagpabilin nga dili matarug, apan ang likod nga bahin nabuak tungod sa kakusog sa mga balud.
42 Ug ang tambag sa mga sundalo mao ang pagpatay sa mga binilanggo, aron walay bisan kinsa kanila nga manglangoy, ug makakalagiw.
43 Apan ang centurion, kay buot moluwas kang Pablo, nagpugong kanila sa ilang tuyo; ug nagsugo nga sila nga makamaong molangoy, molukso una sa ilang kaugalingon ngadto sa dagat, ug moadto sa mamala.
44 Ug ang uban, ang uban sa mga tabla, ug ang uban sa mga guba sa sakayan. Ug mao nga nahitabo, nga silang tanan nakagawas nga luwas ngadto sa yuta.

KAPITULO 28

1 Ug sa nakagawas na sila, naila nila nga ang pulo gitawag ug Melita.
2 Ug ang mga lumalangyaw nagpakita kanamo sa dili diyutay nga pagkamaloloy-on: kay sila naghaling ug kalayo, ug midawat kanamong tanan, tungod sa ulan karon, ug tungod sa katugnaw.
3 Ug sa nanguha si Pablo ug usa ka bugkos sa mga sanga, ug gibutang kini sa kalayo, migula ang usa ka bitin gikan sa kainit, ug mikupot sa iyang kamot.
4 Ug sa diha nga ang mga barbaro nakakita sa mapintas nga mananap nga nagbitay sa iyang kamot, sila nasig-ingon sa ilang kaugalingon, Sa walay duhaduha kining tawhana maoy usa ka mamumuno, kinsa, bisan tuod siya nakaikyas sa dagat, apan ang panimalus dili motugot nga mabuhi.
5 Ug gisawilik niya ang mananap ngadto sa kalayo, ug wala siya mobati ug kadaot.
6 Bisan pa niana sila mitan-aw sa diha nga siya mohubag, o mapukan nga patay sa kalit: apan sa tapus sila nagpaabut sa hataas nga panahon, ug nakakita nga walay kadaot nga midangat kaniya, sila nausab sa ilang mga hunahuna, ug miingon nga siya usa ka dios.
7 Sa maong dapit adunay mga yuta sa punoan sa pulo, kansang ngalan mao si Publio; nga midawat kanamo, ug nagpaabut kanamo sa totolo ka adlaw nga maabiabihon.
8 Ug nahitabo nga ang amahan ni Publio naghigda nga gihilantan ug gitalinug-an;
9 Busa sa diha nga kini nahimo, ang uban usab, nga adunay mga sakit sa pulo, miabut, ug nangaayo:
10 Nga nagpasidungog kanamo sa daghang mga dungog; ug sa paggikan namo, ilang gikargahan kami sa mga butang nga gikinahanglan.
11 Ug sa tapus ang tulo ka bulan migikan kami sakay sa usa ka sakayan sa Alejandria, nga nagpalabay sa tingtugnaw didto sa pulo, kansang timaan mao si Castor ug Pollux.
12 Ug midunggo kami sa Siracusa, ug mipabilin kami didto ug tolo ka adlaw.
13 Ug gikan didto milikos kami, ug miabut sa Regio: ug sa tapus ang usa ka adlaw mihuyop ang habagat, ug miabut kami sa sunod nga adlaw sa Puteoli:
14 Diin kami nakakaplag ug mga igsoon, ug kami gihangyo sa pagpabilin uban kanila sa pito ka adlaw: ug busa kami miadto sa Roma.
15 Ug gikan didto, sa pagkadungog sa mga igsoon mahitungod kanamo, sila nangadto sa pagsugat kanamo hangtud sa Appii forum, ug sa tulo ka taberna: ug sa pagkakita ni Pablo kanila, siya nagpasalamat sa Dios, ug nadasig.
16 Ug sa pag-abut namo sa Roma, ang centurion nagtugyan sa mga binilanggo ngadto sa kapitan sa mga bantay: apan si Pablo gitugotan sa pagpuyo nga mag-inusara uban sa usa ka sundalo nga nagbantay kaniya.
17 Ug nahitabo nga sa tapus ang tulo ka adlaw gipatawag ni Pablo ang mga punoan sa mga Judio: ug sa diha nga sila nanagkatigum, siya miingon kanila, Mga igsoon, bisan ako walay nahimo batok sa katawohan, kun sa mga batasan sa atong mga amahan. , bisan pa niana ako gitugyan nga binilanggo gikan sa Jerusalem ngadto sa mga kamot sa mga Romano.
18 Nga, sa diha nga gisusi nila ako, buot unta nga buhian ako, tungod kay ako walay hinungdan sa kamatayon.
19 Apan sa diha nga ang mga Judio misupak niini, ako napugos sa pagdangup ngadto kang Cesar; dili tungod kay kinahanglan ko nga akusahan ang akong nasud.
20 Tungod niini nga hinungdan gipatawag ko kamo, aron makigkita kaninyo, ug makigsulti kaninyo: tungod kay tungod sa paglaum sa Israel ako gigapus niini nga talikala.
21 Ug sila miingon kaniya, Kami wala makadawat ug mga sulat gikan sa Judea mahitungod kanimo, ni bisan kinsa sa mga igsoon nga mianhi ang mipahibalo o nagsulti ug bisan unsa nga kadautan mahitungod kanimo.
22 Apan buot kami nga maminaw kanimo sa imong hunahuna: kay mahitungod niini nga pundok, kami nahibalo nga bisan asa kini ginasupak.
23 Ug sa diha nga sila nakatudlo kaniya ug usa ka adlaw, dihay daghan nga nangadto kaniya sa iyang puloy-anan; Nga kaniya iyang gipatin-aw ug gipamatud-an ang gingharian sa Dios, nga nagdani kanila mahitungod kang Jesus, gikan sa Kasugoan ni Moises, ug gikan sa mga manalagna, sukad sa buntag hangtud sa gabii.
24 Ug ang uban mituo sa mga butang nga gisulti, ug ang uban wala motoo.
25 Ug sa wala sila magkauyon sa usag usa, sila namahawa, human si Pablo makasulti ug usa ka pulong, Maayo ang gisulti sa Espiritu Santo pinaagi kang Isaias nga manalagna ngadto sa atong mga amahan,
26 Nga nagaingon: Umadto ka niini nga katawohan, ug umingon ka, Sa pagpamati kamo makadungog, ug dili makasabut; ug sa pagtan-aw kamo makakita, ug dili makasabut:
27 Kay ang kasingkasing niini nga mga katawhan nahimong matig-a, ug ang ilang mga igdulungog amang sa pagpaminaw, ug ang ilang mga mata ilang gipiyong; tingali unya sila makakita uban sa ilang mga mata, ug makadungog uban sa ilang mga igdulungog, ug makasabut uban sa ilang kasingkasing, ug makabig, ug ako moayo kanila.
28 Busa hibaloi ninyo, nga ang kaluwasan sa Dios gipadala ngadto sa mga Gentil, ug nga sila magapatalinghug niini.

29 Ug sa diha nga siya nakasulti niini nga mga pulong, ang mga Judeo mipahawa, ug adunay dagkung mga pangatarungan sa ilang kaugalingon.
30 Ug si Pablo mipuyo sa tibuok duha ka tuig sa iyang kaugalingong sinuholan nga balay, ug gidawat niya ang tanan nga miduol kaniya,
31 Nga nagawali sa gingharian sa Dios, ug nagatudlo sa mga butang mahitungod sa Ginoong Jesu-Cristo, sa bug-os nga pagsalig, walay bisan kinsa nga nagdili kaniya.

Mga Romano

KAPITULO 1

1 Si Pablo, alagad ni Jesu-Cristo, gitawag aron mahimong apostol, gilain alang sa Maayong Balita sa Dios,
2 (Nga iyang gisaad kaniadto pinaagi sa iyang mga propeta diha sa balaang kasulatan,)
3 Mahitungod sa iyang Anak nga si Jesu-Cristo nga atong Ginoo, nga natawo sa kaliwat ni David sumala sa unod;
4 Ug gipahayag nga Anak sa Dios nga adunay gahum, sumala sa espiritu sa pagkabalaan, pinaagi sa pagkabanhaw gikan sa mga patay:
5 Nga pinaagi kaniya nakadawat kami sa grasya ug pagkaapostol, alang sa pagkamasinugtanon sa pagtoo taliwala sa tanan nga mga nasud, alang sa iyang ngalan:
6 Taliwala kanila kamo usab gitawag ni Jesu-Kristo:
7 Ngadto sa tanan nga anaa sa Roma, mga hinigugma sa Dios, gitawag aron mahimong mga santos: Ang grasya maanaa kaninyo ug ang kalinaw gikan sa Dios nga atong Amahan, ug sa Ginoong Jesu-Cristo.
8 Una, nagapasalamat ako sa akon Dios paagi kay Jesu-Cristo para sa inyo tanan, nga ang inyo pagtuo ginasugid sa bug-os nga kalibutan.
9 Kay ang Dios mao ang akong saksi, nga akong gialagaran uban sa akong espiritu diha sa ebanghelyo sa iyang Anak, nga sa walay hunong ako naghisgut kaninyo sa kanunay sa akong mga pag-ampo;
10 Nga nagahangyo, kong sa bisan unsa nga paagi karon ako unta makabaton ug usa ka mauswagon nga panaw pinaagi sa kabubut-on sa Dios sa pag-anha kaninyo.
11 Kay ako nangandoy sa pagpakigkita kaninyo, aron ako makapaambit kaninyo ug espirituhanong gasa, aron kamo mamalig-on;
12 Sa ato pa, aron ako malipay uban kaninyo pinaagi sa pagtuo sa usag usa kaninyo ug kanako.
13 Karon dili ko buot nga dili ninyo mahibaloan, mga igsoon, nga sa makadaghan gitinguha ko ang pag-anha kaninyo, (apan gitugutan ako hangtud karon,) aron makabaton usab ako ug bunga diha kaninyo, maingon sa uban nga mga Gentil.
14 Utangan ako sa mga Griego ug sa mga Barbaro; sa mga maalam ug sa mga dili maalamon.
15 Busa, kutob sa anaa kanako, andam ako sa pagwali sa maayong balita kaninyo nga atua usab sa Roma.
16 Kay wala ko ikaulaw ang Maayong Balita ni Cristo: kay kini mao ang gahum sa Dios alang sa kaluwasan sa matag usa nga motoo; sa Judio una, ug usab sa Gresyanhon.
17 Kay niini gipadayag ang pagkamatarung sa Dios gikan sa pagtoo ngadto sa pagtoo: ingon sa nahisulat na, Ang matarung mabuhi pinaagi sa pagtoo.
18 Kay ang kapungot sa Dios ginapadayag gikan sa langit batok sa tanang pagkadili-diosnon ug pagkadili-matarung sa mga tawo, nga nanaghupot sa kamatuoran diha sa pagkadili-matarung;
19 Kay ang mahibaloan mahitungod sa Dios dayag diha kanila; kay ang Dios nagpadayag niini ngadto kanila.
20 Kay ang iyang dili makita nga mga butang sukad sa pagkabuhat sa kalibutan tin-aw nga makita, nga masabtan pinaagi sa mga butang nga gibuhat, bisan ang iyang walay katapusan nga gahum ug pagka-Dios; aron sila walay ikabalibad.
21 Tungod kay, sa diha nga sila nakaila sa Dios, sila wala maghimaya kaniya ingon nga Dios, ni magpasalamat; apan nahimong kawang sa ilang mga handurawan, ug ang ilang buangbuang nga kasingkasing gingitngitan.
22 Sa pag-angkon sa ilang kaugalingon nga sila maalamon, sila nahimong mga buang-buang,
23 Ug giilisan ang himaya sa dili madunoton nga Dios ngadto sa usa ka larawan nga gihimo sama sa madunoton nga tawo, ug sa mga langgam, ug sa mga mananap nga upat ang tiil, ug sa mga nagakamang nga mga butang.
24 Busa gitugyan usab sila sa Dios ngadto sa kahugawan pinaagi sa mga kailibgon sa ilang kaugalingong mga kasingkasing, aron sa pagpakaulaw sa ilang kaugalingong mga lawas tali sa ilang kaugalingon.
25 Nga nagbaylo sa kamatuoran sa Dios ngadto sa bakak, ug nagsimba ug nag-alagad sa mga binuhat labaw pa sa Magbubuhat, nga mao ang dalayegon hangtud sa kahangturan. Amen.
26 Tungod niini nga hinungdan gitugyan sila sa Dios ngadto sa malaw-ay nga mga pagbati: kay bisan ang ilang mga babaye nag-ilis sa kinaiyanhon nga paggamit ngadto sa supak sa kinaiya.
27 Ingon man usab ang mga lalaki, gibiyaan ang kinaiyanhon nga paggamit sa babaye, nagdilaab ang ilang kaibog sa usag usa; mga lalaki uban sa mga lalaki nga nagbuhat sa dili angay, ug nagdawat sa ilang kaugalingon nga balos sa ilang kasaypanan nga angay.
28 Ug bisan ingon nga sila dili ganahan nga magpabilin ang Dios diha sa ilang kahibalo, ang Dios mitugyan kanila ngadto sa usa ka salawayon nga hunahuna, sa pagbuhat niadtong mga butang nga dili angay;
29 Nga napuno sa tanang pagkadili-matarung, pakighilawas, pagkadautan, kadalo, pagkamadinauton; puno sa kasina, pagpatay, debate, limbong, pagkadaotan; mga hunghong,
30 Mga libakon, mga magdumot sa Dios, mga mapasipalahon, mga palabilabihon, mga hambogiro, mga tig-imbento sa dautang mga butang, mga dili-masinugtanon sa mga ginikanan,
31 Walay salabutan, mga malapason sa tugon, walay kinaiyanhon nga pagbati, walay kalooy, walay kalooy:
32 Nga sa hingbaloan nila ang paghukom sa Dios, nga sila nga nagabuhat sa maong mga butang takus sa kamatayon, dili lamang sa pagbuhat sa mao, kondili sa kalipay niadtong nagabuhat kanila.

KAPITULO 2

1 Busa ikaw walay ikapangulipas, O tawo, bisan kinsa ka nga magahukom: kay sa diha nga ikaw nagahukom sa uban, ikaw nagahukom sa silot sa imong kaugalingon; kay ikaw nga nagahukom nagabuhat sa mao gihapon nga mga butang.
2 Apan kami nakasiguro nga ang paghukom sa Dios sumala sa kamatuoran batok kanila nga nagabuhat sa maong mga butang.
3 Ug naghunahuna ka ba niini, O tawo, nga nagahukom sa mga nagabuhat sa maong mga butang, ug nagabuhat sa mao gihapon, nga ikaw makalingkawas sa paghukom sa Dios?
4 O ginatamay mo ang kadagaya sa iyang kaayo ug pagkamainantuson ug pagkamainantuson; Wala ka

mahibalo nga ang kaayo sa Dios nagatultol kanimo ngadto sa paghinulsol?
5 Apan human sa imong katig-a ug dili mahinulsulon nga kasingkasing nagtipig alang sa imong kaugalingon og kaligutgut batok sa adlaw sa kaligutgut ug pagpadayag sa matarung nga paghukom sa Dios;
6 Nga magabalus sa tagsatagsa ka tawo sumala sa iyang mga buhat:
7 Alang kanila nga pinaagi sa mapailubon nga pagpadayon sa maayong pagbuhat nangita alang sa himaya ug dungog ug pagka-imortal, kinabuhi nga dayon:
8 Apan alang kanila nga makiglalis, ug dili motuman sa kamatuoran, kondili mosugot sa pagkadili-matarung, kasuko ug kaligutgut,
9 Kagul-anan ug kasakit, sa matag kalag sa tawo nga nagbuhat og dautan, sa Judeo una, ug usab sa Hentil;
10 Apan himaya, dungog, ug pakigdait, alang sa matag tawo nga nagbuhat ug maayo, una sa mga Judio, ug usab sa mga Hentil.
11 Kay ang Dios walay pinalabi sa mga tawo.
12 Kay ang tanan nga nakasala nga walay balaod malaglag usab nga walay balaod: ug ang tanan nga nakasala diha sa balaod pagahukman pinaagi sa balaod;
13 (Kay dili ang mga tigpaminaw sa balaod mao ang matarong atubangan sa Diyos, kondili ang mga magbubuhat sa balaod mao ang matarong.
14 Kay sa diha nga ang mga Gentil, nga walay balaod, sa kinaiyanhon nga pagbuhat sa mga butang nga anaa sa kasugoan, kini sila, nga walay kasugoan, maoy balaod sa ilang kaugalingon;
15 Nga nagpakita sa buhat sa balaod nga nahisulat diha sa ilang mga kasingkasing, ang ilang tanlag usab nagpamatuod, ug ang ilang mga hunahuna nagpasabot sa pag-akusar o sa dili pa mangatarungan sa usag usa;)
16 Sa adlaw nga ang Dios magahukom sa mga tinago sa mga tawo pinaagi kang Jesu-Cristo sumala sa akong ebanghelyo.
17 Tan-awa, ikaw gitawag nga usa ka Judeo, ug mipahulay diha sa balaod, ug naghimo sa imong pagpanghambog sa Dios,
18 Ug nahibalo sa iyang kabubut-on, ug miuyon sa mga butang nga labing maayo, nga natudloan gikan sa balaod;
19 Ug masaligon nga ikaw sa imong kaugalingon usa ka giya sa mga buta, usa ka kahayag kanila nga anaa sa kangitngit,
20 Magtutudlo sa mga buangbuang, magtutudlo sa mga bata, nga adunay dagway sa kahibalo ug sa kamatuoran diha sa kasugoan.
21 Busa ikaw nga nagatudlo sa uban, wala ka ba magtudlo sa imong kaugalingon? Ikaw nga nagmantala sa tawo nga dili mangawat, mangawat ka ba?
22 Ikaw nga nagaingon nga ang tawo dili angay manapaw, nanapaw ka ba? ikaw nga nagadumot sa mga dios-dios, nagabuhat ka ba ug sakrilehiyo?
23 Ikaw nga nagpasigarbo sa imong balaod, pinaagi sa imong paglapas sa balaod gipakaulawan mo ba ang Dios?
24 Kay ang ngalan sa Dios gipasipalahan taliwala sa mga Gentil pinaagi kanimo, ingon sa nahisulat.
25 Kay ang sirkunsisyon may kapuslanan gayud, kon tumanon mo ang kasugoan;
26 Busa, kon ang walay sirkunsisyon magabantay sa pagkamatarung sa Kasugoan, dili ba ang iyang pagkawalay sirkunsisyon maisip nga circuncicion?
27 Ug ang pagkawalay sirkunsisyon nga kinaiyanhon, kon kini nagatuman sa balaod, dili ba maghukom kanimo, nga pinaagi sa letra ug sirkunsisyon naglapas sa balaod?
28 Kay siya dili usa ka Judio, nga mao ang sa gawas; ni ang sirkunsisyon, nga sa gawas diha sa unod.
29 Apan siya usa ka Judeo, nga usa sa sulod; ug ang circuncicion iya sa kasingkasing, sa espiritu, ug dili sa letra; kansang pagdayeg dili sa mga tawo, kondili sa Dios.

KAPITULO 3

1 Nan, unsay bintaha sa Judio? kun unsa may kapuslanan sa circuncicion?
2 Daghan sa tanang paagi: labaw sa tanan, kay ngadto kanila gitugyan ang mga pulong sa Dios.
3 Kay unsa man kon ang uban wala motoo? ang ilang pagkawalay pagtoo makapawala sa pagtoo sa Dios?
4 Idili: oo, himoa nga ang Dios maminatud-on, apan ang matag tawo bakakon; ingon sa nahisulat, Aron ikaw pagamatarungon sa imong mga pulong, ug makadaug sa diha nga ikaw pagahukman.
5 Apan kon ang atong pagkadilimatarung nagapasundayag sa pagkamatarung sa Dios, unsa may atong igaingon? Ang Dios ba dili matarung nga nagapanimalus? (Nagsulti ko isip usa ka tawo)
6 Dili itugot sa Dios: kay unya unsaon paghukom sa Dios ang kalibutan?
7 Kay kon ang kamatuoran sa Dios midagaya pa pinaagi sa akong pagpamakak ngadto sa iyang himaya; nganong gihukman pa man usab ako ingon nga makasasala?
8 Ug dili hinoon, (sumala sa ginabutang-butangan kanato, ug ingon sa gipamatud-an sa uban nga kita nagaingon,) Magbuhat kita ug dautan, aron moabut ang maayo? kansang silot mao ang makiangayon.
9 Unya unsa man? mas maayo pa ba ta nila? Dili, sa bisan unsa nga paagi: kay atong napamatud-an kaniadto ang mga Judio ug ang mga Gentil, nga silang tanan anaa sa ilalum sa sala;
10 Ingon sa nahisulat na, Walay bisan kinsa nga matarung, wala, bisan usa:
11 Walay bisan kinsa nga nakasabut, walay bisan kinsa nga nangita sa Dios.
12 Silang tanan nanghisalaag, sila sa tingub nahimong walay kapuslanan; walay bisan kinsa nga nagabuhat ug maayo, wala, bisan usa.
13 Ang ilang totonlan maoy usa ka bukas nga lubnganan; sa ilang mga dila sila naggamit ug limbong; ang lala sa mga halas nga malala anaa sa ilalum sa ilang mga ngabil:
14 Kansang baba napuno sa panunglo ug kapaitan:
15 Ang ilang mga tiil matulin sa pag-ula ug dugo:
16 Ang kalaglagan ug pagkaalaut anaa sa ilang mga dalan:
17 Ug ang dalan sa pakigdait wala nila mahibaloi:
18 Walay kahadlok sa Diyos atubangan sa ilang mga mata.
19 Karon kita nahibalo nga bisan unsa nga butang nga ginaingon sa Kasugoan, kini ginaingon ngadto kanila nga anaa sa ilalum sa kasugoan: aron ang matag baba matak-opan, ug ang tibuok kalibutan mahimong sad-an sa atubangan sa Dios.

20 Busa pinaagi sa mga buhat sa balaod walay unod nga pagamatarungon sa iyang atubangan: kay pinaagi sa balaod mao ang kahibalo sa sala.
21 Apan karon ang pagkamatarung sa Dios nga walay kasugoan ginapadayag, nga gipamatud-an sa kasugoan ug sa mga manalagna;
22 Bisan ang pagkamatarong sa Diyos nga pinaagi sa pagtuo kang Jesu-Cristo alang sa tanan ug sa tanan nga nagtuo: kay walay kalainan.
23 Kay ang tanan nakasala, ug nakabsan sa himaya sa Dios;
24 Nga gipakamatarung nga walay bayad pinaagi sa iyang grasya pinaagi sa pagtubos nga anaa kang Cristo Jesus:
25 Nga gibutang sa Dios ingon nga halad sa pagpasig-uli pinaagi sa pagtoo diha sa iyang dugo, sa pagpahayag sa iyang pagkamatarung alang sa kapasayloan sa mga sala nga nangagi na, pinaagi sa pagpailub sa Dios;
26 Sa pagpahayag, ako nagaingon, niining panahona sa iyang pagkamatarong: aron siya mahimong matarung, ug ang magmatarung kaniya nga nagatoo kang Jesus.
27 Nan, hain man ang pagpanghambog? Wala kini iapil. Sa unsa nga balaod? sa mga buhat? Dili: kondili pinaagi sa balaod sa pagtoo.
28 Busa atong ginaingon nga ang tawo gipakamatarung pinaagi sa pagtoo nga walay mga buhat sa kasugoan.
29 Siya ba ang Dios sa mga Judio lamang? dili ba usab siya sa mga Gentil? Oo, sa mga Gentil usab:
30 Sanglit kini usa lamang ka Dios, nga magapakamatarung sa circuncicion pinaagi sa pagtoo, ug sa pagkawalay sirkunsisyon pinaagi sa pagtoo.
31 Busa gihimo ba nato nga walay kapuslanan ang balaod pinaagi sa pagtuo? Idili unta: oo, among gitukod ang balaod.

KAPITULO 4

1 Nan, unsa man ang atong igaingon nga hingkaplagan sa atong amahan nga si Abraham, mahitungod sa unod?
2 Kay kon si Abraham gipakamatarung tungod sa mga buhat, aduna siyay ikapasigarbo; apan dili atubangan sa Dios.
3 Kay unsa ang giingon sa kasulatan? Si Abraham mitoo sa Dios, ug kini giisip kaniya nga alang sa pagkamatarung.
4 Karon kaniya nga nagabuhat, ang balus dili pagaisipon nga gracia, kondili nga utang.
5 Apan kaniya nga wala magbuhat, kondili nagatoo kaniya nga nagapakamatarung sa dili diosnon, ang iyang pagtoo pagaisipon nga alang sa pagkamatarung.
6 Ingon nga si David usab naghulagway sa pagkabulahan sa tawo, kang kinsa ang Dios nag-isip sa pagkamatarung nga walay mga buhat,
7 Nga nagaingon, Bulahan sila kansang mga kasal-anan gipasaylo, ug kansang mga sala gitabonan.
8 Bulahan ang tawo nga dili pagaisipon sa Ginoo nga sala.
9 Nan, kini ba nga kabulahanan alang lamang sa mga may sirkunsisyon, o alang usab sa mga walay sirkunsisyon? kay kita nagaingon nga ang pagtoo giisip kang Abraham alang sa pagkamatarung.
10 Busa giunsa kini pag-isip? sa diha pa siya sa sirkunsisyon, o sa wala pa siya matuli? Dili sa pagkatinuli, kondili sa pagkawalay sirkunsisyon.
11 Ug siya nakadawat sa ilhanan sa sirkunsisyon, usa ka timri sa pagkamatarung sa pagtoo nga iyang nabatonan sa wala pa siya matuli: aron siya mahimong amahan sa tanan nga mingtoo, bisan sila wala matuli; aron nga ang pagkamatarung maisip usab ngadto kanila:
12 Ug ang amahan sa circuncicion kanila nga dili lamang sa mga may sirkunsisyon, kondili usab sa mga nagalakaw sa mga lakang sa pagtoo sa atong amahan nga si Abraham, nga diha kaniya sa wala pa siya matuli.
13 Kay ang saad, nga siya mahimong manunulod sa kalibutan, wala ngadto kang Abraham, o sa iyang kaliwatan, pinaagi sa Kasugoan, kondili pinaagi sa pagkamatarung sa pagtoo.
14 Kay kon sila nga anaa sa balaod mahimong mga manununod, ang pagtuo mahimong walay pulos, ug ang saad mahimong walay kapuslanan.
15 Tungod kay ang balaod nagabuhat ug kaligutgut: kay diin walay balaod, walay paglapas.
16 Busa kini gikan sa hugot nga pagtuo, nga kini mahimo pinaagi sa grasya; hangtod sa kataposan ang saad mahimong matino sa tanang kaliwat; dili lamang sa iya sa kasugoan, kondili sa iya usab sa pagtoo ni Abraham; kinsa ang amahan natong tanan,
17 (Sumala sa nahisulat na, Gibuhat ko ikaw nga amahan sa daghang mga nasud,) sa atubangan niya nga iyang gitoohan, nga mao ang Dios, nga nagbuhi sa mga patay, ug nagtawag niadtong mga butang nga wala na ingon nga sila mao na.
18 Nga batok sa paglaum mitoo sa paglaum, aron siya mahimong amahan sa daghang mga nasud, sumala sa giingon, Maingon niana ang imong kaliwatan.
19 Ug tungod kay dili maluya sa pagtoo, wala niya isipa ang iyang kaugalingong lawas nga karon patay na, sa diha nga mga usa ka gatus ka tuig ang iyang panuigon, bisan pa ang pagkapatay sa sabakan ni Sara.
20 Siya wala magduhaduha sa saad sa Dios pinaagi sa pagkawalay pagtoo; apan malig-on sa pagtoo, nga nagahimaya sa Dios;
21 Ug sa hingpit nga pagsalig nga, unsa ang iyang gisaad, siya makahimo usab sa pagtuman.
22 Ug busa kini giisip kaniya alang sa pagkamatarung.
23 Karon kini wala nahisulat alang sa iyang kaayohan lamang, nga kini giisip ngadto kaniya;
24 Apan alang usab kanato, kang kinsa pagaisipon, kon kita motoo kaniya nga nagbanhaw kang Jesus nga atong Ginoo gikan sa mga patay;
25 Nga gitugyan tungod sa atong mga paglapas, ug gibanhaw pag-usab alang sa atong pagpakamatarung.

KAPITULO 5

1 Busa, sanglit gipakamatarung man kita pinaagi sa pagtoo, kita may pakigdait sa Dios pinaagi sa atong Ginoong Jesu-Cristo:
2 Nga pinaagi kaniya usab kita adunay agianan pinaagi sa pagtoo niini nga gracia diin kita nagatindog, ug nagakalipay sa paglaum sa himaya sa Dios.
3 Ug dili lamang kana, kondili nagahimaya usab kita sa mga kasakitan;
4 Ug ang pailub, kasinatian; ug kasinatian, paglaum:
5 Ug ang paglaum dili makapakaulaw; tungod kay ang gugma sa Dios gibubo sa atong mga kasingkasing pinaagi sa Espiritu Santo nga gihatag kanato.

6 Kay sa wala pa kitay kusog, sa gitagal nga panahon si Cristo namatay alang sa mga dili diosnon.
7 Kay halos alang sa usa ka matarung nga tawo adunay usa nga mamatay;
8 Apan ang Dios nagapadayag sa iyang gugma alang kanato, nga sa mga makasasala pa kita, si Cristo namatay alang kanato.
9 Labi pa gayud, nga karon gipakamatarung na pinaagi sa iyang dugo, maluwas kita gikan sa kaligutgut pinaagi kaniya.
10 Kay kon, sa diha nga mga kaaway pa kita, kita gipasig-uli ngadto sa Dios pinaagi sa kamatayon sa iyang Anak, labi na gayud, nga napasig-uli na, kita maluwas pinaagi sa iyang kinabuhi.
11 Ug dili lamang kana, kondili kita usab nagakalipay diha sa Dios pinaagi sa atong Ginoong Jesu-Cristo, nga pinaagi kaniya nakadawat kita karon sa pagtabon-sa-sala.
12 Busa, ingon nga pinaagi sa usa ka tawo ang sala misulod sa kalibutan, ug ang kamatayon pinaagi sa sala; ug busa ang kamatayon midangat sa tanang mga tawo, kay ang tanan nakasala.
13 (Kay hangtod sa balaod ang sala diha sa kalibotan: apan ang sala dili maisip kon walay balaod.
14 Bisan pa niana ang kamatayon naghari sukad kang Adan hangtod kang Moises, bisan pa kanila nga wala makasala sumala sa pagkasama sa kalapasan ni Adan, nga mao ang dagway niya nga moanhi.
15 Apan dili ingon sa paglapas, mao usab ang walay bayad nga gasa. Kay kon tungod sa paglapas sa usa ka tawo daghan ang nangamatay, labi pa gayud nga ang grasya sa Dios, ug ang gasa pinaagi sa grasya, nga pinaagi sa usa ka tawo, si Jesu-Cristo, midagaya sa daghan.
16 Ug dili ingon sa usa nga nakasala, mao usab ang gasa: kay ang paghukom pinaagi sa usa ngadto sa pagkahinukman sa silot, apan ang walay bayad nga gasa gikan sa daghang mga paglapas ngadto sa pagkamatarung.
17 Kay kon tungod sa paglapas sa usa ka tawo ang kamatayon naghari pinaagi sa usa; labi pa nga sila nga nakadawat sa kadagaya sa grasya ug sa gasa sa pagkamatarung, magahari sa kinabuhi pinaagi sa usa, si Jesu-Kristo.)
18 Busa ingon nga pinaagi sa paglapas sa usa ka paghukom miabut sa tanan nga mga tawo ngadto sa pagkahinukman sa silot; maingon man usab pinaagi sa pagkamatarung sa usa ang walay bayad nga gasa miabut sa tanan nga mga tawo ngadto sa pagkamatarung sa kinabuhi.
19 Kay ingon nga pinaagi sa pagkadili-masinugtanon sa usa ka tawo daghan ang nahimong makasasala, mao man usab pinaagi sa pagkamasinugtanon sa usa daghan ang mahimong matarung.
20 Dugang pa, ang balaod misulod, aron ang paglapas modagaya. Apan diin midagsang ang sala, ang grasya milabaw pa gayud sa kadagaya.
21 Aron maingon nga ang sala mihari ngadto sa kamatayon, ingon man usab ang grasya maghari pinaagi sa pagkamatarung ngadto sa kinabuhing dayon pinaagi kang Jesu-Cristo nga atong Ginoo.

KAPITULO 6

1 Nan, unsa may atong igaingon? Magpadayon ba kita sa pagpakasala, aron ang grasya modagaya?
2 Itugot sa Diyos. Unsaon man nato nga mga patay na sa sala, magkinabuhi pa kita niini?
3 Wala ba kamo mahibalo, nga kitang tanan nga gibautismohan ngadto kang Jesu-Cristo gibautismohan ngadto sa iyang kamatayon?
4 Busa kita gilubong uban kaniya pinaagi sa bautismo ngadto sa kamatayon: nga ingon nga si Kristo gibanhaw gikan sa mga patay pinaagi sa himaya sa Amahan, kita usab kinahanglan maglakaw diha sa kabag-o sa kinabuhi.
5 Kay kon kita gihiusa sa pagkasama sa iyang kamatayon, kita usab mahisama sa iyang pagkabanhaw.
6 Sa hingbaloan kini, nga ang atong daan nga tawo gilansang sa cruz uban kaniya, aron ang lawas sa sala malaglag, aron kita dili na maulipon sa sala.
7 Kay ang patay nahilway na sa sala.
8 Karon kon kita nangamatay uban kang Kristo, kita nagtuo nga kita usab mabuhi uban kaniya:
9 Sa hingbaloan nga si Cristo nabanhaw gikan sa mga patay dili na mamatay; ang kamatayon wala nay kagahum ibabaw kaniya.
10 Kay sa iyang pagkamatay, siya namatay sa makausa ngadto sa sala: apan sa iyang pagkinabuhi, siya nabuhi alang sa Dios.
11 Sa samang paagi isipa usab ninyo ang inyong kaugalingon nga mga patay gayod ngadto sa sala, apan buhi alang sa Diyos pinaagi kang Jesu-Cristo nga atong Ginoo.
12 Busa, ayaw itugot nga ang sala maghari sa inyong may kamatayon nga lawas, aron kamo managtuman niini sa mga kailibgon niini.
13 Ug ayaw ninyo itugyan ang inyong mga bahin sa sala ingon nga mga galamiton sa pagkadili-matarung: kondili itugyan ninyo ang inyong kaugalingon ngadto sa Dios, ingon nga mga buhi gikan sa mga minatay, ug ang inyong mga bahin ingon nga mga galamiton sa pagkamatarung ngadto sa Dios.
14 Kay ang sala dili makagagahum ibabaw kaninyo: kay kamo dili ilalum sa kasugoan, kondili ilalum sa grasya.
15 Nan, unsa man? magpakasala ba kita, tungod kay wala kita ilalum sa kasugoan, kondili ilalum sa grasya? Itugot sa Dios.
16 Wala ba kamo mahibalo, nga kang kinsa kamo motugyan sa inyong mga kaugalingon nga mga alagad sa pagsugot, iyang mga alagad kamo kang kinsa kamo misugot; kon sa sala ngadto sa kamatayon, o sa pagkamasinugtanon ngadto sa pagkamatarung?
17 Apan salamat sa Dios, nga mga ulipon kamo kaniadto sa sala, apan sa kinasingkasing gituman ninyo ang dagway sa doktrina nga gihatag kaninyo.
18 Busa, sa nangaluwas kamo gikan sa sala, nahimo kamo nga mga ulipon sa pagkamatarung.
19 Nagasulti ako sa paagi sa mga tawo tungod sa kaluyahon sa inyong unod: kay ingon nga inyong gitugyan ang inyong mga bahin nga mga ulipon sa kahugawan ug sa kadautan ngadto sa kadautan; maingon man usab karon itugyan ang inyong mga bahin nga mga alagad sa pagkamatarung ngadto sa pagkabalaan.
20 Kay sa mga ulipon pa kamo sa sala, nahigawas kamo sa pagkamatarung.
21 Unsang bunga ang inyong nabatonan kaniadto niadtong mga butanga nga karon inyong gikaulaw? kay ang katapusan niadtong mga butanga mao ang kamatayon.

22 Apan karon nga nahimo nang gawasnon gikan sa sala, ug nahimong mga alagad sa Dios, kamo adunay inyong bunga ngadto sa pagkabalaan, ug ang katapusan mao ang kinabuhi nga walay katapusan.
23 Kay ang bayad sa sala mao ang kamatayon; apan ang gasa sa Dios mao ang kinabuhing dayon pinaagi kang Jesu-Cristo nga atong Ginoo.

KAPITULO 7

1 Wala ba kamo manghibalo, mga igsoon, (kay nagasulti ako kanila nga nakahibalo sa Kasugoan), nga ang Kasugoan nagagahum sa usa ka tawo samtang siya buhi?
2 Kay ang babaye nga adunay bana nahigot sa kasugoan ngadto sa iyang bana samtang buhi pa kini; apan kon ang bana patay na, siya mahigawas gikan sa balaod sa iyang bana.
3 Busa kon, samtang buhi pa ang iyang bana, siya maminyo sa lain, siya pagatawgon nga mananapaw; sa pagkaagi nga siya dili mananapaw, bisan siya maminyo sa laing lalake.
4 Busa, akong mga kaigsoonan, kamo usab nahimong patay ngadto sa balaod pinaagi sa lawas ni Kristo; aron kamo maminyo sa lain, bisan ngadto kaniya kinsa nabanhaw gikan sa mga patay, aron kita mamunga ngadto sa Dios.
5 Kay sa diha pa kita sa unod, ang mga tinguha sa mga sala, nga pinaagi sa kasugoan, nagbuhat sa atong mga bahin sa pagpamunga ngadto sa kamatayon.
6 Apan karon giluwas na kita gikan sa balaod, nga ingon nga mga patay diin kita gibilanggo; aron kita manag-alagad diha sa kabag-o sa espiritu, ug dili sa pagkadaan sa letra.
7 Nan, unsa may atong igaingon? Sala ba ang balaod? Itugot sa Dios. Dili, wala ako makaila sa sala, apan pinaagi sa balaod: kay wala ako makaila sa kailibgon, gawas kon ang balaod nag-ingon, Dili ka maibug.
8 Apan ang sala, sa nakapahimulos ug higayon pinaagi sa sugo, nakapahimo kanako sa tanang matang sa kailibgon. Kay kon wala ang kasugoan patay ang sala.
9 Kay ako buhi kaniadto nga walay kasugoan: apan sa pag-abut sa sugo, ang sala nabuhi, ug ako namatay.
10 Ug ang sugo, nga gikatagana alang sa kinabuhi, akong nakaplagan nga ngadto sa kamatayon.
11 Kay ang sala, nga nakakuha ug higayon pinaagi sa sugo, naglimbong kanako, ug pinaagi niini mipatay kanako.
12 Busa ang balaod balaan, ug ang sugo balaan, ug matarong, ug maayo.
13 Nan ang maayo nahimo bang kamatayon alang kanako? Itugot sa Dios. Apan ang sala, aron kini magpakita nga sala, nagabuhat ug kamatayon kanako pinaagi sa maayo; aron ang sala pinaagi sa sugo mahimo nga hilabihan ka makasasala.
14 Kay kita nasayud nga ang kasugoan espirituhanon: apan ako lawasnon, gibaligya ilalum sa sala.
15 Kay ang akong ginabuhat wala ko itugot: kay ang buot ko, kana wala nako buhata; apan ang akong gikasilagan, mao kana ang akong gibuhat.
16 Busa kon ako mobuhat niana nga ako dili buot, ako miuyon ngadto sa balaod nga kini maayo.
17 Busa karon dili na ako ang nagbuhat niini, kondili ang sala nga nagapuyo kanako.
18 Kay ako nahibalo nga dinhi kanako (nga sa ato pa, sa akong unod,) walay maayong butang nga nagpuyo: kay ang pagbuot ania uban kanako; apan unsaon pagbuhat sa maayo wala nako hikaplagi.
19 Kay wala ko ginabuhat ang maayo nga akong gitinguha: apan ang dautan nga dili ko buot, kana akong ginabuhat.
20 Karon kon buhaton ko ang dili ko buot buhaton, dili na ako ang nagbuhat niini, kondili ang sala nga nagapuyo kanako.
21 Busa nakakaplag ako ug balaod, nga, sa diha nga ako buot magbuhat ug maayo, ang dautan ania kanako.
22 Kay ako nahimuot sa balaod sa Diyos sumala sa sulod nga tawo:
23 Apan nakita ko ang lain nga balaod sa akong mga bahin, nga nakiggubat batok sa balaod sa akong hunahuna, ug nagdala kanako ngadto sa pagkabihag sa balaod sa sala nga ania sa akong mga bahin.
24 O alaut ako nga tawo! kinsa ang makaluwas kanako gikan sa lawas niining kamatayon?
25 Nagapasalamat ako sa Dios pinaagi kang Jesu-Cristo nga atong Ginoo. Busa sa akong hunahuna ako sa akong kaugalingon nagaalagad sa kasugoan sa Dios; apan uban sa unod ang balaod sa sala.

KAPITULO 8

1 Busa karon walay pagkahinukman sa silot ngadto kanila nga anaa kang Cristo Jesus, nga wala nagalakaw uyon sa unod, kondili uyon sa Espiritu.
2 Kay ang balaod sa Espiritu sa kinabuhi diha kang Cristo Jesus nagluwas kanako gikan sa balaod sa sala ug kamatayon.
3 Kay kon unsa ang dili mahimo sa balaod, tungod kay kini huyang pinaagi sa unod, ang Dios nagpadala sa iyang kaugalingong Anak sa dagway sa makasasala nga unod, ug alang sa sala, naghukom sa sala diha sa unod.
4 Aron ang pagkamatarung sa Kasugoan matuman dinhi kanato, nga wala maglakaw uyon sa unod, kondili uyon sa Espiritu.
5 Kay sila nga nanagsunod sa unod, nanaghunahuna sa mga butang sa unod; apan sila nga nagsunod sa Espiritu sa mga butang sa Espiritu.
6 Kay ang paghunahuna sa lawasnon mao ang kamatayon; apan ang paghunahuna nga espirituhanon mao ang kinabuhi ug kalinaw.
7 Kay ang unodnon nga hunahuna maoy pagpakig-away batok sa Dios;
8 Busa sila nga anaa sa unod dili makapahimuot sa Dios.
9 Apan kamo wala diha sa unod, kondili diha sa Espiritu, kong mao nga ang Espiritu sa Dios nagapuyo diha kaninyo. Karon kon adunay tawo nga walay Espiritu ni Cristo, siya dili iya.
10 Ug kon si Kristo anaa kaninyo, ang lawas patay tungod sa sala; apan ang Espiritu mao ang kinabuhi tungod sa pagkamatarung.
11 Apan kon ang Espiritu niadtong nagbanhaw kang Jesus gikan sa mga patay nagapuyo diha kaninyo, siya nga nagbanhaw kang Kristo gikan sa mga patay magahatag usab ug kinabuhi sa inyong mga lawas nga may kamatayon pinaagi sa iyang Espiritu nga nagapuyo diha kaninyo.
12 Busa, mga igsoon, mga utangan kita, dili sa unod, aron magkinabuhi uyon sa unod.

13 Kay kon kamo magkinabuhi uyon sa unod, kamo mamatay: apan kon kamo pinaagi sa Espiritu mopatay sa mga buhat sa lawas, kamo mabuhi.
14 Kay kutob sa gimandoan sa Espiritu sa Dios, sila mga anak sa Dios.
15 Kay kamo wala makadawat sa espiritu sa pagkaulipon pag-usab ngadto sa kahadlok; apan kamo nakadawat sa Espiritu sa pagkasinagop, nga pinaagi niini kita nagasinggit, Abba, Amahan.
16 Ang Espiritu mismo nagpamatuod uban sa atong espiritu, nga kita mga anak sa Diyos:
17 Ug kon mga anak, nan mga manununod; mga manununod sa Dios, ug mga isigkamanununod ni Kristo; kon mao nga kita mag-antus uban kaniya, aron kita pagahimayaon usab uban kaniya.
18 Kay ginahunahuna ko nga ang mga pag-antus niining panahona karon dili takus ikatandi sa himaya nga igapadayag dinhi kanato.
19 Kay ang mainiton nga pagpaabut sa mga binuhat nagahulat sa pagpadayag sa mga anak sa Dios.
20 Kay ang binuhat gipasakup sa kakawangan, dili sa kinabubut-on, kondili tungod kaniya nga nagpasakup niini diha sa paglaum,
21 Kay ang binuhat usab pagaluwason gikan sa kaulipnan sa pagkamadunoton ngadto sa mahimayaong kagawasan sa mga anak sa Dios.
22 Kay nasayod kita nga ang tibuok kabuhatan nag-agulo ug nag-antos sa kasakit hangtod karon.
23 Ug dili lamang sila, kondili kita usab, nga adunay unang mga bunga sa Espiritu, bisan pa kita sa atong kaugalingon nagaagulo sa sulod sa atong kaugalingon, nga nagahulat sa pagkasinagop, nga mao, ang pagtubos sa atong lawas.
24 Kay kita nangaluwas pinaagi sa paglaum: apan ang paglaum nga makita dili paglaum: kay unsa ang makita sa usa ka tawo, nganong ginalauman pa niya?
25 Apan kon kita magalaum niadtong wala nato makita, nan uban sa pailub magahulat kita niini.
26 Sa amo man nga paagi ang Espiritu nagabulig man sa aton mga kaluyahon: kay wala kita makahibalo kon ano ang dapat naton ipangamuyo subong sang dapat naton: apang ang Espiritu gid nagapangamuyo para sa aton nga may mga pag-ugayong nga indi malitok.
27 Ug siya nga nagasusi sa mga kasingkasing nahibalo kon unsa ang hunahuna sa Espiritu, tungod kay siya nagapangamuyo alang sa mga balaan sumala sa kabubut-on sa Dios.
28 Ug kita nahibalo nga ang tanang mga butang maghiusa sa pagbuhat alang sa kaayohan kanila nga nahigugma sa Dios, kanila nga mga tinawag sumala sa iyang katuyoan.
29 Kay sila nga iyang nailhan nang daan, siya usab nagbuot nga daan nga mahisama sa dagway sa iyang Anak, aron siya mahimong panganay sa daghang mga igsoon.
30 Labut pa, ang iyang gipili nga daan, sila usab iyang gitawag: ug ang iyang gitawag, sila usab iyang gipakamatarung: ug ang iyang gipakamatarung, sila usab iyang gihimaya.
31 Unsa man unya ang atong igaingon niining mga butanga? Kon ang Dios dapig kanato, kinsa man ang batok kanato?
32 Siya nga wala magpagawas sa iyang kaugalingong Anak, kondili nagtugyan kaniya alang kanatong tanan, unsaon man niya nga dili usab niya ihatag kanato ang tanang mga butang uban kaniya?
33 Kinsay makasumbong sa mga pinili sa Dios? Ang Dios mao ang nagapakamatarung.
34 Kinsa ba siya nga nagahukom sa silot? Si Cristo mao ang namatay, oo, ang nabanhaw pag-usab, nga anaa sa tuo sa Dios, nga mao usab ang nagapangamuyo alang kanato.
35 Kinsa ang makapahimulag kanato gikan sa gugma ni Cristo? Ang kasakitan ba, o ang kasakitan, o ang paglutos, o ang gutom, o ang pagkahubo, o ang katalagman, o ang espada?
36 Ingon sa nahisulat na, Tungod kanimo gipamatay kami sa tibook nga adlaw; kami giisip nga mga karnero nga ihawonon.
37 Dili, sa tanan niining mga butanga kita labaw pa sa mga mananaug pinaagi kaniya nga nahigugma kanato.
38 Kay ako masaligon, nga bisan ang kamatayon, bisan ang kinabuhi, bisan ang mga manolonda, bisan ang mga punoan, bisan ang mga gahum, bisan ang mga butang karon, bisan ang mga butang nga moabut,
39 Bisan ang kahitas-an, bisan ang giladmon, bisan ang uban nga mga binuhat, dili arang makapahimulag kanato gikan sa gugma sa Dios, nga anaa kang Cristo Jesus nga atong Ginoo.

KAPITULO 9

1 Nagasulti ako sa kamatuoran diha kang Cristo, wala ako magbakak, ang akong konsensya usab nagpamatuod kanako diha sa Espiritu Santo,
2 Nga ako adunay dako nga kaguol ug padayon nga kasubo sa akong kasingkasing.
3 Kay buot ko unta nga ang akong kaugalingon tinunglo gikan kang Cristo alang sa akong mga igsoon, akong mga kabanay sumala sa unod.
4 Kinsa ang mga Israelinhon; kang kinsa iya ang pagkasinagop, ug ang himaya, ug ang mga tugon, ug ang paghatag sa Kasugoan, ug ang pag-alagad sa Dios, ug ang mga saad;
5 Kang kinsa ang mga amahan, ug gikan kanila si Cristo mahitungod sa unod, nga mao ang labaw sa tanan, ang Dios dalaygon hangtud sa kahangturan. Amen.
6 Dili ingon nga ang pulong sa Dios walay kapuslanan. Kay sila dili ang tanan nga Israel, nga iya sa Israel:
7 Dili usab, tungod kay sila mga kaliwat ni Abraham, silang tanan mga anak: kondili, Kang Isaac pagatawgon ang imong kaliwat.
8 Sa ato pa, Sila nga mga anak sa unod, kini sila dili mga anak sa Dios;
9 Kay kini mao ang pulong sa saad, Niining panahona ako moanhi, ug si Sara makabaton ug usa ka anak nga lalake.
10 Ug dili lamang kini; apan sa diha nga si Rebecca usab nanamkon pinaagi sa usa, gani pinaagi sa atong amahan nga si Isaac;
11 (Kay ang mga anak nga wala pa matawo, ni nakabuhat ug bisan unsa nga maayo o dautan, aron ang katuyoan sa Dios sumala sa pagpili molungtad, dili sa mga buhat, kondili sa nagatawag;)
12 Kini giingon kaniya: Ang magulang magaalagad sa manghud.
13 Ingon sa nahisulat na, Si Jacob akong gihigugma, apan si Esau akong gidumtan.
14 Nan, unsa may atong igaingon? Aduna bay pagkadili-matarong sa Dios? Itugot sa Dios.

15 Kay siya nag-ingon kang Moises, Ako magakaloy-an niadtong akong pagakaloy-an, ug ako adunay kalooy niadtong akong pagakaloy-an.
16 Busa, kini dili sa iyang buot, ni sa nagadalagan, kondili sa Dios nga nagapakita ug kalooy.
17 Kay ang kasulatan nagaingon kang Faraon, Bisan niini nga katuyoan gibangon ko ikaw, aron ikapakita ko ang akong gahum diha kanimo, ug aron ang akong ngalan igapahayag sa tibook nga yuta.
18 Busa siya adunay kalooy ngadto kang kinsa nga iyang kaluy-an, ug kinsa nga iyang gusto iyang gipatig-a.
19 Unya moingon ka kanako, Nganong nangita pa man siya ug sayop? Kay kinsa ba ang nakasukol sa iyang kabubut-on?
20 Dili, kondili, O tawo, kinsa ka nga motubag batok sa Dios? Moingon ba ang butang nga giumol niadtong nag-umol niini: Ngano nga gibuhat mo ako sa ingon niini?
21 Wala bay kagahum ang magkokolon ibabaw sa yutang kolonon, sa mao rang umol sa pagbuhat ug usa ka sudlanan alang sa kadungganan, ug ang usa alang sa kaulawan?
22 Unsa kaha kon ang Diyos, nga buot mopakita sa iyang kapungot, ug magpahibalo sa iyang gahom, milahutay uban ang dakong pailob sa mga sudlanan sa kapungot nga angay sa pagkalaglag;
23 Ug aron iyang ikapahibalo ang mga bahandi sa iyang himaya sa mga sudlanan sa kalooy, nga iyang giandam nang daan alang sa himaya,
24 Bisan kita, nga iyang gitawag, dili lamang sa mga Judio, kondili sa mga Gentil usab?
25 Ingon sa iyang giingon usab sa Oseas, Tawgon ko sila nga akong katawhan, nga dili akong katawhan; ug ang iyang hinigugma, nga dili hinigugma.
26 Ug mahitabo, nga sa dapit diin kini giingon kanila: Kamo dili akong katawohan; didto sila pagatawgon nga mga anak sa buhi nga Dios.
27 Si Esaias usab misinggit mahatungod sa Israel, Bisan ang gidaghanon sa mga anak sa Israel ingon sa balas sa dagat, usa ka salin ang maluwas:
28 Kay iyang tapuson ang buhat, ug pagaputlon kini diha sa pagkamatarung: tungod kay usa ka hamubo nga buhat ang pagabuhaton sa Ginoo dinhi sa yuta.
29 Ug ingon sa giingon ni Isaias kaniadto, Gawas nga ang Ginoo sa mga kasundalohan wala magbilin kanato ug usa ka kaliwat, kita mahisama unta sa Sodoma, ug mahimong sama sa Gomorra.
30 Nan, unsa may atong igaingon? Nga ang mga Gentil, nga wala magsunod sa pagkamatarung, nakadangat sa pagkamatarung, bisan sa pagkamatarung nga pinaagi sa pagtoo.
31 Apan ang Israel, nga nagsunod sa balaod sa pagkamatarung, wala makadangat sa balaod sa pagkamatarung.
32 Ngano man? Tungod kay wala sila nangita niini pinaagi sa pagtoo, kondili ingon nga kini pinaagi sa mga buhat sa kasugoan. Kay sila nanghipangdol niadtong bato sa pagkapangdol;
33 Ingon sa nahisulat na, Tan-awa, gibutang ko sa Sion ang usa ka bato sa pagkapangdol ug bato sa pagkahulog: ug bisan kinsa nga motoo kaniya dili maulawan.

KAPITULO 10

1 Mga igsoon, ang tinguha sa akong kasingkasing ug ang pag-ampo sa Dios alang sa Israel mao nga mangaluwas sila.
2 Kay ako nagpamatuod kanila nga sila adunay kasibot sa Dios, apan dili sumala sa kahibalo.
3 Kay sila nga wala mahibalo sa pagkamatarung sa Dios, ug naninguha sa pagtukod sa ilang kaugalingon nga pagkamatarung, wala sila magpasakup sa ilang kaugalingon ngadto sa pagkamatarung sa Dios.
4 Kay si Cristo mao ang katapusan sa kasugoan alang sa pagkamatarung sa tagsatagsa nga motoo.
5 Kay si Moises naghulagway sa pagkamatarung nga pinaagi sa kasugoan, Nga ang tawo nga nagabuhat niadtong mga butanga mabuhi tungod niini.
6 Apan ang pagkamatarung nga pinaagi sa pagtoo nagasulti sa ingon niini, Ayaw pag-ingon sa imong kasingkasing, Kinsa ang mosaka sa langit? (nga mao, ang pagdala kang Kristo gikan sa itaas:)
7 O, Kinsa ang mokanaug ngadto sa kahiladman? (nga mao, ang pagdala kang Kristo pag-usab gikan sa mga patay.)
8 Apan unsa ang ginaingon niini? Ang pulong anaa haduol kanimo, bisan sa imong baba, ug sa imong kasingkasing: nga mao, ang pulong sa pagtoo, nga among ginawali;
9 Nga kon igasugid mo sa imong baba ang Ginoong Jesus, ug motoo ka sa imong kasingkasing nga ang Dios nagbanhaw kaniya gikan sa mga patay, maluwas ka.
10 Kay uban sa kasingkasing ang tawo mitoo ngadto sa pagkamatarung; ug pinaagi sa baba ang pagsugid gihimo ngadto sa kaluwasan.
11 Kay ang kasulatan nagaingon, Bisan kinsa nga motoo kaniya dili maulawan.
12 Kay walay kalainan tali sa Judio ug sa Gresyanhon: kay ang mao nga Ginoo sa tanan dato alang sa tanan nga nagatawag kaniya.
13 Kay bisan kinsa nga magatawag sa ngalan sa Ginoo maluwas.
14 Nan unsaon man nila sa pagtawag kaniya nga wala nila tuohi? ug unsaon nila pagtoo kaniya nga wala nila hidunggan? ug unsaon nila pagkadungog nga walay magwawali?
15 Ug unsaon nila sa pagsangyaw, gawas kon sila ipadala? ingon sa nahisulat na, Pagkatahum sa mga tiil niadtong nanagwali sa Maayong Balita sa pakigdait, ug nanagdala sa maayong balita sa maayong mga butang!
16 Apan dili silang tanan misunod sa ebanghelyo. Kay si Isaias nagaingon, Ginoo, kinsa ba ang mitoo sa among balita?
17 Busa ang pagtoo nagagikan sa pagpatalinghug, ug ang pagpatalinghug sa pulong sa Dios.
18 Apan ako nagaingon, Wala ba sila makadungog? Oo, sa pagkamatuod, ang ilang tingog milanog sa tibook nga yuta, Ug ang ilang mga pulong ngadto sa kinatumyan sa kalibutan.
19 Apan ako nagaingon: Wala ba mahibalo ang Israel? Si Moises nag-ingon nahauna, Pagahagiton ko kamo sa pangabugho tungod kanila nga dili mga katawohan, ug pinaagi sa usa ka nasud nga buangbuang pagasuk-on ko kamo.
20 Apan si Isaias maisugon kaayo, ug miingon, Ako hingkaplagan niadtong wala mangita kanako; Ako gipadayag ngadto kanila nga wala mangutana kanako.

21 Apan mahitungod sa Israel siya nagaingon, Sa tibook nga adlaw gituy-od ko ang akong mga kamot ngadto sa usa ka masupilon ug masinupakon nga katawohan.

KAPITULO 11

1 Busa nagaingon ako: Gisalikway ba sa Dios ang iyang katawohan? Itugot sa Dios. Kay ako usab usa ka Israelite, sa binhi ni Abraham, sa tribo ni Benjamin.

2 Ang Dios wala magsalikway sa iyang mga tawo nga iyang giila nang daan. Wala ba kamo masayud unsa ang ginaingon sa kasulatan mahitungod kang Elias? giunsa niya sa pagpangamuyo sa Dios batok sa Israel, nga nagaingon,

3 Ginoo, ilang gipamatay ang imong mga propeta, ug gigun-ob ang imong mga halaran; ug ako nahibilin nga nag-inusara, ug sila nangita sa akong kinabuhi.

4 Apang ano ang ginasiling sang sabat sang Dios sa iya? Ako naggahin alang sa akong kaugalingon ug pito ka libo ka tawo, nga wala makaluhod sa larawan ni Baal.

5 Ingon man usab niini nga panahon karon adunay usa ka salin sumala sa pagpili sa grasya.

6 Ug kon pinaagi sa grasya, nan kini dili na sa mga buhat: kon dili ang grasya dili na grasya. Apan kong kini tungod sa mga buhat, nan dili na grasya;

7 Unya unsa man? Ang Israel wala makabaton niana nga iyang gipangita; apan ang mga pinili nakabaton niini, ug ang uban gibutaan

8 (Sumala sa nahisulat, Ang Dios naghatag kanila sa espiritu sa pagduka, mga mata nga dili makakita, ug mga dalunggan nga dili makadungog;) hangtud niining adlawa.

9 Ug si David miingon: Himoa nga ang ilang lamesa mahimo nga usa ka lit-ag, ug usa ka lit-ag, ug usa ka kapangdolan, ug usa ka balus alang kanila;

10 Pangitngiti ang ilang mga mata, aron sila dili makakita, Ug iduko kanunay ang ilang likod.

11 Busa nagaingon ako, Nanghipangdol ba sila aron sila mapukan? Dili unta itugot sa Dios: kondili tungod sa ilang pagkapukan ang kaluwasan miabut sa mga Gentil, aron sa paghagit kanila sa pangabugho.

12 Karon kon ang pagkahulog nila mao ang kadato sa kalibutan, ug ang pagkagamay kanila mao ang bahandi sa mga Gentil; unsa pa kaha ang ilang kahupnganan?

13 Kay ako nagasulti kaninyo nga mga Gentil, sanglit ako apostol sa mga Hentil, ako nagpadako sa akong katungdanan:

14 Kon sa bisan unsa nga paagi ako makahagit sa pagbiaybiay kanila nga akong unod, ug makaluwas sa uban kanila.

15 Kay kon ang pagsalikway kanila mao ang pagpasig-uli sa kalibutan, unsa man ang ilang pagdawat kanila, kondili kinabuhi gikan sa mga patay?

16 Kay kon ang nahaunang bunga balaan, ang minasa usab balaan: ug kon ang gamut balaan, mao usab ang mga sanga.

17 Ug kon ang pipila sa mga sanga mabali, ug ikaw, ingon nga usa ka ihalas nga kahoy nga olibo, gisumpay diha kanila, ug uban kanila nakaambit sa gamut ug katambok sa kahoy nga oliba;

18 Ayaw pagpasigarbo batok sa mga sanga. Apan kong ikaw magapasigarbo, ikaw dili mao ang nagadala sa gamut, kondili ang gamut kanimo.

19 Unya moingon ka, Ang mga sanga giputol, aron ako isumpay.

20 Aw; tungod sa pagkawalay pagtuo sila gibalibaran, ug ikaw mibarog tungod sa pagtuo. Ayaw pagmapahitas-on, kondili kahadloki:

21 Kay kon ang Dios wala magpagawas sa natural nga mga sanga, pagbantay nga siya usab dili magpagawas kanimo.

22 Busa, tan-awa ang kaayo ug ang kabangis sa Dios: sa mga nangapukan, kabangis; apan alang kanimo, pagkamaayo, kon ikaw magpadayon sa iyang pagkamaayo: kay kon dili, ikaw usab pagaputlon.

23 Ug sila usab, kong dili sila magpabilin sa pagkawalay pagtoo, igasumpay sila: kay ang Dios makahimo sa pagsumpay kanila pag-usab.

24 Kay kon ikaw giputol gikan sa kahoy nga olibo nga ihalas sa kinaiya, ug gisumpay batok sa kinaiya ngadto sa usa ka maayong kahoy nga olibo: unsa pa kaha kini nga mga sanga nga kinaiyanhon, igasumpay ngadto sa ilang kaugalingong kahoy nga olibo?

25 Kay dili ko buot, mga igsoon, nga kamo dili mahibalo niini nga tinago, aron dili kamo mahimong manggialamon sa inyong kaugalingong paghunahuna; nga ang pagkabuta sa usa ka bahin nahitabo sa Israel, hangtud nga ang kahupnganan sa mga Gentil makasulod.

26 Ug sa ingon niana ang tibuok Israel maluwas: ingon sa nahisulat, Mogula gikan sa Sion ang Manluluwas, ug magapahilayo sa pagkadili-diosnon gikan kang Jacob:

27 Kay kini mao ang akong tugon ngadto kanila, sa diha nga kuhaon ko ang ilang mga sala.

28 Kon mahitungod sa ebanghelyo, sila mga kaaway tungod kaninyo: apan mahitungod sa pagpili, sila mga hinigugma tungod sa mga amahan.

29 Kay ang mga gasa ug pagtawag sa Dios walay paghinulsol.

30 Kay maingon nga kamo kaniadto wala motoo sa Dios, apan karon nakadawat na ug kalooy tungod sa ilang pagkawalay pagtoo;

31 Sa ingon usab kini sila karon wala motoo, aron nga pinaagi sa imong kalooy makabaton usab sila ug kalooy.

32 Kay ang Dios nagbutang kanilang tanan sa pagkawalay pagtoo, aron siya malooy sa tanan.

33 O pagkalawom sa kaadunahan sa kaalam ug kahibalo sa Dios! pagkadili matukib sa iyang mga paghukom, ug pagkadili matukib sa iyang mga dalan!

34 Kay kinsa bay nakahibalo sa hunahuna sa Ginoo? kun kinsa ang iyang magtatambag?

35 O kinsa ang unang nakahatag ngadto kaniya, ug kini pagabalusan ngadto kaniya pag-usab?

36 Kay gikan kaniya, ug pinaagi kaniya, ug ngadto kaniya, ang tanang mga butang: kang kinsa ang himaya hangtud sa kahangturan. Amen.

KAPITULO 12

1 Busa mangamuyo ako kaninyo, mga igsoon, tungod sa mga kalooy sa Dios, nga itugyan ninyo ang inyong mga lawas ingon nga halad nga buhi, balaan, ug nahamut-an sa Dios, nga mao ang inyong makatarunganon nga pag-alagad.

2 Ug ayaw kamo pagpahiuyon niining kalibutana: kondili pag-usab kamo pinaagi sa pagbag-o sa inyong hunahuna, aron inyong mapamatud-an kong unsa ang maayo, ug makapahimuot, ug hingpit nga kabubut-on sa Dios.

3 Kay ako moingon, pinaagi sa grasya nga gihatag kanako, ngadto sa matag tawo nga anaa sa taliwala ninyo, nga dili

maghunahuna sa iyang kaugalingon nga labaw pa kay sa angay niyang hunahunaon; kondili sa paghunahuna nga may kabuotan, ingon nga ang Dios naghatag sa tagsatagsa ka tawo sa sukod sa pagtoo.
4 Kay maingon nga kita adunay daghang mga bahin sa usa ka lawas, ug ang tanan nga mga bahin dili managsama nga katungdanan;
5 Busa kita, bisan daghan, usa ka lawas diha kang Cristo, ug ang matag-usa ka bahin ang usa sa usa.
6 Busa, sa nabatonan ta ang nagkalainlaing mga gasa sumala sa gracia nga gihatag kanato, kong pagpanagna, managna kita sumala sa sukod sa pagtoo;
7 O ministeryo, maghulat kita sa atong pag-alagad: o siya nga nagatudlo, sa pagpanudlo;
8 O siya nga nagtambag, sa pagtambag; siya nga nagmando, uban ang kakugi; siya nga nagapakita ug kalooy, uban ang kalipay.
9 Himoa nga ang gugma walay pagminaut. Kanira ang dautan; hugti ang maayo.
10 Paghigugmaay kamo sa usag usa uban ang gugma nga inigsoon; sa kadungganan palabihon ninyo ang usa ug usa;
11 Dili tapolan sa negosyo; mainiton sa espiritu; pag-alagad sa Ginoo;
12 Pagmaya sa paglaom; mapailubon sa kasakitan; pagpadayon dayon sa pag-ampo;
13 Ipang-apod-apod ngadto sa panginahanglan sa mga balaan; gihatag sa pagkamaabiabihon.
14 Panalangini sila nga nagalutos kaninyo: panalangini, ug ayaw pagtunglo.
15 Pagmaya uban kanila nga nangalipay, ug paghilak uban kanila nga naghilak.
16 Pagbaton sa samang hunahuna ang usa ngadto sa usa. Ayaw paghunahuna ug hatag-as nga mga butang, kondili pagpaubos sa mga tawo nga ubos ug kahimtang. Ayaw pagpakamaalamon sa imong kaugalingong paghunahuna.
17 Ayaw pagbalos kang bisan kinsa ug dautan sa dautan. Ihatag ang mga butang nga matinuoron sa panan-aw sa tanan nga mga tawo.
18 Kon mahimo, kutob sa anaa kaninyo, pagkinabuhi nga malinawon uban sa tanang tawo.
19 Mga hinigugma, ayaw kamo pagpanimalus sa inyong kaugalingon, kondili hatagi ug dapit ang kapungot: kay nahisulat na, Akoa ang pagpanimalus; Ako ang mobayad, nag-ingon ang Ginoo.
20 Busa kon ang imong kaaway gigutom, pakan-a siya; kong siya giuhaw, paimna siya;
21 Dili ka magpadaug sa dautan, kondili dag-a ang dautan pinaagi sa maayo.

KAPITULO 13

1 Ang matag kalag kinahanglan magpailalum sa labaw nga mga gahum. Kay walay gahum gawas sa Dios;
2 Busa, bisan kinsa nga mosukol sa gahum, mosukol sa tulomanon sa Dios;
3 Kay ang mga punoan dili kalisangan sa mga maayong buhat, kondili sa mga dautan. Unya dili ka ba mahadlok sa gahum? buhata ang maayo, ug makabaton ka ug pagdayeg niini:
4 Kay siya mao ang alagad sa Dios alang sa imong kaayohan. Apan kong ikaw magabuhat nianang dautan, mahadlok ka; kay siya wala magdala sa espada sa walay kapuslanan: kay siya mao ang alagad sa Dios, usa ka tigpanimalus sa pagpahamtang sa kaligutgut kaniya nga nagabuhat ug dautan.
5 Busa kinahanglang magpasakop kamo, dili lamang tungod sa kapungot, kondili tungod usab sa konsensya.
6 Kay tungod niini nga hinungdan nagabayad usab kamo ug buhis: kay sila mga ministro sa Dios, nga nagaalagad sa kanunay niining maong butanga.
7 Busa, ihatag ninyo sa tanan ang mga angay kanila: buhis ngadto kang kinsa angay ang buhis; kostumbre kang kinsa kostumbre; kahadlok kang kinsa ang kahadlokan; dungog ngadto kang kinsa dungog.
8 Dili kamo mangutang ug bisan unsa kang bisan kinsa, gawas sa paghigugmaay ang usa sa usa: kay siya nga nagahigugma sa uban nakatuman sa kasugoan.
9 Kay kini, Dili ka manapaw, dili ka magpatay, dili ka mangawat, dili ka magsaksi sa bakak, dili ka maibug; ug kon aduna pay lain nga sugo, kini sa makadiyut masabtan niini nga panulti, nga mao, Higugmaon mo ang imong silingan sama sa imong kaugalingon.
10 Ang gugma dili magabuhat ug dautan sa iyang isigkatawo: busa ang gugma mao ang katumanan sa kasugoan.
11 Ug kana, sa hingbaloan ang takna, nga takna na karon sa pagmata gikan sa pagkatulog: kay karon ang atong kaluwasan haduol na kay sa diha nga kita mingtoo.
12 Ang kagabhion milabay na, ang adlaw haduol na: busa isalikway ta ang mga buhat sa kangitngit, ug isul-ob ta ang hinagiban sa kahayag.
13 Magkinabuhi kita nga matinud-anon, sama sa adlaw; dili sa kagubot ug sa paghuboghubog, dili sa mga lawak ug kaulag, dili sa panag-away ug kasina.
14 Apan isul-ob ninyo ang Ginoong Jesu-Cristo, ug ayaw pag-andam alang sa unod, aron matuman ang mga kailibgon niini.

KAPITULO 14

1 Dawata ninyo ang maluya sa pagtoo, apan dili sa mga pagduhaduha nga maduhaduhaon.
2 Kay ang usa mitoo nga siya makakaon sa tanang butang: ang usa nga maluya, nagakaon ug mga utanon.
3 Ayaw itugot nga ang nagakaon magtamay sa wala magkaon; ug ang wala mokaon dili maghukom sa nagakaon: kay gidawat siya sa Dios.
4 Kinsa ka ba nga nagahukom sa ulipon sa laing tawo? sa iyang kaugalingong agalon siya mobarog o mapukan. Oo, siya pagabayawon; kay ang Dios makahimo sa pagpatindog kaniya.
5 Ang usa ka tawo nag-isip sa usa ka adlaw nga labaw sa usa: ang usa nag-isip sa matag adlaw nga managsama. Himoa nga ang matag tawo bug-os nga madani sa iyang kaugalingong hunahuna.
6 Siya nga nagatagad sa adlaw, nagatagad niini alang sa Ginoo; ug siya nga wala magtagad sa adlaw, ngadto sa Ginoo siya dili magtagad niini. Siya nga nagakaon, nagakaon alang sa Ginoo, kay siya nagapasalamat sa Dios; ug siya nga wala mokaon, alang sa Ginoo siya dili mokaon, ug magapasalamat sa Dios.
7 Kay walay bisan kinsa kanato nga nagakinabuhi alang sa iyang kaugalingon, ug walay bisan kinsa nga mamatay alang sa iyang kaugalingon.

8 Kay kon kita buhi, kita nabuhi alang sa Ginoo; ug kon kita mamatay, kita mamatay alang sa Ginoo: busa bisan kita mabuhi, o mamatay, kita iya sa Ginoo.
9 Kay alang niini nga katuyoan si Kristo namatay, ug nabanhaw, ug nabuhi, aron siya mahimong Ginoo sa mga patay ug sa mga buhi.
10 Apan nganong nagahukom ka sa imong igsoon? kun nganong ginatamay mo ang imong igsoon? kay kitang tanan mobarog atubangan sa hukmanan ni Kristo.
11 Kay nahisulat na, Ingon nga ako buhi, nagaingon ang Ginoo, ang tanang tuhod moluhod kanako, ug ang tanang dila magasugid sa Dios.
12 Busa ang matag-usa kanato magahatag ug husay sa iyang kaugalingon ngadto sa Dios.
13 Busa dili na kita maghinukmanay sa usag usa: kondili hinunoa, hukmi ninyo kini, nga walay tawo nga magbutang ug kapandolan o kahigayonan sa pagkahulog sa dalan sa iyang igsoon.
14 Ako nahibalo, ug nasalig sa Ginoong Jesus, nga walay bisan unsa nga mahugaw sa iyang kaugalingon: apan kaniya nga nagaisip sa bisan unsa nga butang nga mahugaw, alang kaniya kini mahugaw.
15 Apan kon ang imong igsoon nasubo tungod sa imong pagkaon, karon wala ka maglakaw sa gugma. Ayaw paglaglaga siya uban sa imong pagkaon, alang kang kinsa si Kristo namatay.
16 Nan, ayaw itugot nga ang inyong kaayohan mapasipalahan:
17 Kay ang gingharian sa Dios dili pagkaon ug ilimnon; kondili ang pagkamatarung, ug ang pakigdait, ug ang kalipay diha sa Espiritu Santo.
18 Kay siya nga niining mga butanga nagaalagad kang Cristo, nahamut-an sa Dios, ug giuyonan sa mga tawo.
19 Busa, tinguhaon ta ang mga butang nga makahatag ug kalinaw, ug ang mga butang nga makapalig-on sa usa ug usa.
20 Tungod sa pagkaon ayaw pagguba sa buhat sa Dios. Ang tanang mga butang sa pagkatinuod putli; apan kini dautan alang niadtong tawo nga mokaon uban sa pagkapangdol.
21 Maayo ang dili pagkaon ug unod, o pag-inom ug bino, o bisan unsang butang nga makapapangdol sa imong igsoon, o mapandol, o maluya.
22 Aduna ka bay pagtoo? ibutang kana sa imong kaugalingon atubangan sa Dios. Bulahan siya nga wala maghukom sa silot sa iyang kaugalingon sa butang nga iyang gitugot.
23 Ug siya nga nagduhaduha pagahukman sa silot kon siya mokaon, tungod kay siya mokaon dili sa pagtoo: kay bisan unsa nga dili sa pagtoo sala.

KAPITULO 15

1 Busa kita nga mga lig-on kinahanglan nga mopas-an sa mga kaluyahon sa mga mahuyang, ug dili sa pagpahimuot sa atong kaugalingon.
2 Himoa nga ang matag usa kanato makapahimuot sa iyang isigkatawo alang sa iyang kaayohan ngadto sa pagpalig-on.
3 Kay bisan si Kristo wala magpahimuot sa iyang kaugalingon; apan, ingon sa nahisulat na, Ang mga pagpakaulaw nila nga nagpakaulaw kanimo nangahulog sa ibabaw nako.
4 Kay bisan unsa nga mga butang nga gisulat kaniadto gisulat alang sa atong pagkat-on, aron kita pinaagi sa pailub ug paglipay sa mga kasulatan makabaton ug paglaum.
5 Karon ang Dios sa pagpailub ug paglipay maghatag kaninyo nga managsama ang hunahuna sa usa ug usa sumala kang Cristo Jesus:
6 Aron uban sa usa ka hunahuna ug usa ka baba magahimaya kamo sa Dios, nga mao ang Amahan sa atong Ginoong Jesu-Cristo.
7 Busa pagdinawatay kamo ang usa sa usa, ingon nga si Cristo usab midawat kanato alang sa himaya sa Dios.
8 Karon ako moingon nga si Jesu-Cristo maoy usa ka ministro sa sirkunsisyon alang sa kamatuoran sa Dios, aron sa paglig-on sa mga saad nga gihimo ngadto sa mga amahan:
9 Ug nga ang mga Hentil unta makahimaya sa Dios tungod sa iyang kalooy; ingon sa nahisulat, Tungod niini igasugid ko kanimo sa taliwala sa mga Gentil, ug magaawit ako sa imong ngalan.
10 Ug usab siya miingon, Paglipay, kamong mga Gentil, uban sa iyang mga katawhan.
11 Ug usab, Dayega ang Ginoo, tanan kamong mga Hentil; ug dayega siya, kamong tanang katawhan.
12 Ug usab, si Esaias nag-ingon, Adunay usa ka gamut ni Jesse, ug siya nga mobangon aron sa paghari ibabaw sa mga Hentil; diha kaniya mosalig ang mga Gentil.
13 Karon ang Dios sa paglaum magapuno kaninyo sa tanang kalipay ug kalinaw diha sa pagtoo, aron kamo modagaya sa paglaum, pinaagi sa gahum sa Espiritu Santo.
14 Ug ako sa akong kaugalingon usab masaligon mahitungod kaninyo, akong mga igsoon, nga kamo usab puno sa kaayo, napuno sa tanang kahibalo, ug makahimo usab sa pagtinambagay sa usag usa.
15 Bisan pa niana, mga igsoon, gisulatan ko kamo sa labi pang maisugon sa usa ka paagi, ingon nga nagpahinumdom kaninyo, tungod sa grasya nga gihatag kanako sa Dios,
16 Nga ako mahimo nga ministro ni Jesu-Kristo ngadto sa mga Hentil, nga nag-alagad sa ebanghelyo sa Dios, aron ang paghalad sa mga Hentil mahimo nga madawat, ingon nga gibalaan pinaagi sa Espiritu Santo.
17 Busa aduna akoy ikapasigarbo pinaagi kang Jesu-Cristo sa mga butang nga iya sa Dios.
18 Kay dili ako mangahas sa pagsulti sa bisan unsa niadtong mga butanga nga wala buhata ni Cristo pinaagi kanako, aron sa paghimo sa mga Gentil nga masinugtanon, pinaagi sa pulong ug sa buhat,
19 Pinaagi sa gamhanang mga ilhanan ug mga katingalahan, pinaagi sa gahum sa Espiritu sa Dios; sa pagkaagi nga gikan sa Jerusalem, ug sa palibut ngadto sa Ilirico, gimantala ko sa hingpit ang Maayong Balita ni Cristo.
20 Oo, sa ingon naningkamot ako sa pagsangyaw sa maayong balita, dili sa dapit diin si Kristo ginganlan, aron ako dili magtukod ibabaw sa patukoranan sa laing tawo:
21 Apan ingon sa nahisulat na, Kang kinsa wala siya isulti, sila makakita: ug sila nga wala makadungog makasabut.
22 Tungod niini nga hinungdan usab ako nababagan pag-ayo sa pag-anha kaninyo.
23 Apan karon kay wala nay dapit niini nga mga bahin, ug adunay dako nga tinguha niining daghan nga mga tuig sa pag-anha nganha kaninyo;

24 Bisan kanus-a ako mogikan paingon sa España, ako moanha kaninyo: kay ako naglaum nga makigkita kaninyo sa akong panaw, ug nga dad-on ninyo sa akong dalan paingon didto, kon ako mapuno pag-una uban kaninyo.
25 Apan karon moadto ako sa Jerusalem aron sa pag-alagad sa mga balaan.
26 Kay kini nakapahimuot kanila sa Macedonia ug sa Acaya sa paghatag ug usa ka amot alang sa kabus nga mga balaan nga atua sa Jerusalem.
27 Kini nakapahimuot kanila sa pagkatinuod; ug sila mga utangan. Kay kon ang mga Gentil nahimo nga umalambit sa ilang espirituhanong mga butang, ang ilang katungdanan mao usab ang pag-alagad kanila sa mga butang nga lawasnon.
28 Busa sa diha nga ako makabuhat niini, ug makatimaan kanila niini nga bunga, ako moanha diha kaninyo ngadto sa Espanya.
29 Ug ako nakasiguro nga, sa diha nga ako moanha kaninyo, ako moanha diha sa kahupnganan sa panalangin sa ebanghelyo ni Kristo.
30 Karon mangamuyo ako kaninyo, mga igsoon, tungod sa Ginoo nga si Jesukristo, ug tungod sa gugma sa Espiritu, nga kamo maningkamot uban kanako sa inyong mga pag-ampo ngadto sa Dios alang kanako;
31 Aron ako maluwas gikan kanila nga dili motoo sa Judea; ug nga ang akong pag-alagad diin Ako alang sa Jerusalem mahimo nga dawaton sa mga santos;
32 Aron ako moanha kaninyo uban ang kalipay pinaagi sa kabubut-on sa Dios, ug unta uban kaninyo ang kahayahay.
33 Karon ang Dios sa kalinaw magauban kaninyong tanan. Amen.

KAPITULO 16

1 Itugyan ko kaninyo si Febe nga atong igsoon nga babaye, nga usa ka alagad sa iglesia sa Cencrea.
2 Nga dawaton ninyo siya diha sa Ginoo, ingon nga angay sa mga balaan, ug nga inyong tabangan siya sa bisan unsa nga bulohaton nga iyang gikinahanglan kaninyo: kay siya nahimong magtatabang sa kadaghanan, ug sa akong kaugalingon usab.
3 Ipangomusta ako kang Priscila ug Aquila nga akong mga katabang diha kang Cristo Jesus:
4 Nga tungod sa akong kinabuhi gibutang nila ang ilang kaugalingong mga liog: ngadto kanila dili lamang ako magpasalamat, kondili usab ang tanang mga iglesia sa mga Gentil.
5 Ingon usab, pangumostaha ninyo ang iglesia nga anaa sa ilang balay. Ipangomusta ako sa akong hinigugma nga si Epeneto, nga mao ang unang mga bunga sa Acaya ngadto kang Cristo.
6 Ipangomusta ako kang Maria, nga naghago pag-ayo kanato.
7 Pangumostaha ninyo si Andronicus ug si Junia, nga akong mga paryenti, ug mga kauban kong binilanggo, nga mga bantugan sa taliwala sa mga apostoles, nga diha usab kang Cristo una kanako.
8 Ipangomusta ako kang Amplias nga akong hinigugma diha sa Ginoo.
9 Ipangomusta ako kang Urbane, ang atong magtatabang diha kang Cristo, ug kang Staquis nga akong hinigugma.
10 Ipangomusta ako kang Apeles nga giuyonan diha kang Cristo. Pangumostaha ninyo ang mga sakop sa panimalay ni Aristobulo.
11 Ipangomusta ako kang Herodion nga akong paryente. Ipangomusta ako kanila nga anaa sa panimalay ni Narciso, nga anaa sa Ginoo.
12 Ipangomusta ako kang Trifena ug Trifosa, nga nanaghago diha sa Ginoo. Ipangomusta ako sa hinigugmang Persis, nga naghago pag-ayo diha sa Ginoo.
13 Pangumostaha ninyo si Rufo nga pinili sa Ginoo, ug ang iyang inahan ug akoa.
14 Pangumostaha ninyo si Asincritus, si Flegon, si Hermas, si Patrobas, si Hermes, ug ang mga igsoon nga uban kanila.
15 Ipangomusta ako kang Filologo, ug kang Julia, kang Nereo, ug sa iyang igsoon nga babaye, ug kang Olimpas, ug sa tanang mga balaan nga kauban nila.
16 Pangumostaha ninyo ang usa sa usa pinaagi sa balaan nga halok. Ang mga simbahan ni Kristo nangomusta kaninyo.
17 Karon hangyoon ko kamo, mga igsoon, timan-i ninyo sila nga maoy hinungdan sa pagkabahinbahin ug pagpakasala batok sa doktrina nga inyong nakat-onan; ug likayi sila.
18 Kay sila nga ingon niana wala mag-alagad sa atong Ginoong Jesu-Cristo, kondili sa ilang kaugalingong tiyan; ug pinaagi sa maayong mga pulong ug maanyag nga mga sinultihan gilimbongan ang mga kasingkasing sa mga yano.
19 Kay ang inyong pagkamasinugtanon mikaylap sa tanang tawo. Busa nalipay ako tungod kaninyo; apan buot ko nga magmaalam kamo sa maayo, ug walay-pagtagad mahitungod sa dautan.
20 Ug ang Dios sa kalinaw magadugmok kang Satanas sa ilalum sa inyong mga tiil sa dili madugay. Ang grasya sa atong Ginoong Jesu-Cristo maanaa kaninyo. Amen.
21 Si Timoteo nga akong kauban sa trabaho, ug si Lucio, ug si Jason, ug si Sosipatro, nga akong mga paryenti, nangomusta kaninyo.
22 Ako si Tercio, nga nagsulat niini nga sulat, nangumosta kaninyo diha sa Ginoo.
23 Si Gayo, nga akong tagbalay, ug ang tibuok simbahan, nangomusta kaninyo. Nangumosta kaninyo si Erasto, ang punoan sa lungsod, ug si Quartus nga igsoon.
24 Ang grasya sa atong Ginoong Jesu-Cristo maanaa kaninyong tanan. Amen.
25 Karon ngadto kaniya nga adunay gahum sa pagpalig-on kaninyo sumala sa akong ebanghelyo, ug sa pagwali ni Jesukristo, sumala sa pagpadayag sa misteryo, nga gitagoan nga tinago sukad sa sinugdanan sa kalibutan,
26 Apan karon gipadayag na, ug pinaagi sa mga kasulatan sa mga propeta, sumala sa sugo sa walay kataposang Diyos, gipahibalo sa tanang kanasoran alang sa pagkamasinugtanon sa pagtuo:
27 Sa Dios lamang nga maalam, ang himaya pinaagi kang Jesu-Cristo hangtod sa kahangtoran. Amen. (Gisulat sa mga Romano gikan sa Corinto, ug gipadala ni Phebe nga sulugoon sa simbahan sa Cencrea.)

1 Mga Taga-Corinto

KAPITULO 1

1 Si Pablo, nga gitawag aron mahimong apostol ni Jesu-Cristo pinaagi sa kabubut-on sa Dios, ug si Sostenes nga atong igsoon,
2 Ngadto sa iglesia sa Dios nga anaa sa Corinto, ngadto kanila nga gibalaan diha kang Cristo Jesus, nga gitawag aron mahimong mga santos, uban sa tanan nga sa tanang dapit nagtawag sa ngalan ni Jesu-Cristo nga atong Ginoo, ila ug kanato.
3 Ang grasya maanaa kaninyo, ug ang kalinaw, gikan sa Dios nga atong Amahan, ug gikan sa Ginoong Jesu-Cristo.
4 Nagapasalamat ako kanunay sa akong Dios alang kaninyo, tungod sa grasya sa Dios nga gihatag kaninyo pinaagi kang Jesu-Cristo;
5 Nga sa tanang butang kamo gipadato niya, sa tanang sinultihan, ug sa tanang kahibalo;
6 Ingon nga ang pagpamatuod ni Cristo napamatud-an diha kaninyo:
7 Sa pagkaagi nga kamo wala magkulang sa gasa; naghulat sa pag-abot sa atong Ginoong Jesu-Cristo:
8 Nga mao usab ang magapalig-on kaninyo hangtud sa katapusan, aron kamo mahimong walay ikasaway sa adlaw sa atong Ginoong Jesu-Cristo.
9 Ang Dios kasaligan, nga pinaagi kaniya gitawag kamo ngadto sa pakig-ambitay sa iyang Anak nga si Jesu-Cristo nga atong Ginoo.
10 Karon hangyoon ko kamo, mga igsoon, pinaagi sa ngalan sa atong Ginoong Jesu-Cristo, nga kamong tanan managsulti sa usa ka butang, ug nga walay pagkabahin-bahin diha kaninyo; kondili nga kamo mahiusa sa hingpit diha sa usa ka hunahuna ug sa mao usab nga paghukom.
11 Kay kini gipahayag ngari kanako mahitungod kaninyo, akong mga kaigsoonan, pinaagi kanila nga gikan sa balay ni Chloe, nga adunay mga panagbingkil diha kaninyo.
12 Karon ginaingon ko kini, nga ang matag-usa kaninyo nagaingon, Ako iya ni Pablo; ug ako kang Apolos; ug ako kang Cefas; ug ako ni Kristo.
13 Nabahin ba si Kristo? gilansang ba si Pablo sa krus alang kaninyo? o gibautismohan ba kamo sa ngalan ni Pablo?
14 Nagapasalamat ako sa Dios nga wala ako nagbautismo kang bisan kinsa kaninyo, kondili si Crispo ug si Gayo;
15 Tingali unya adunay moingon nga ako nagbunyag sa akong kaugalingon nga ngalan.
16 Ug gibautismohan ko usab ang panimalay ni Estefanas: labut pa, wala ako mahibalo kong nagbautismo ba ako sa uban.
17 Kay si Cristo wala magpadala kanako aron sa pagbautismo, kondili sa pagwali sa Maayong Balita: dili pinaagi sa kaalam sa mga pulong, aron ang krus ni Cristo dili mapakyas.
18 Kay ang pagwali mahitungod sa krus alang kanila nga nangawala kabuangan; apan alang kanato nga nangaluwas kini mao ang gahum sa Dios.
19 Kay nahisulat na, Pagalaglagon ko ang kaalam sa mga manggialamon, ug pagawagtangon ko ang pagsabut sa mga masinabuton.
20 Hain ang manggialamon? asa ang eskriba? hain na ang makiglalis niining kalibutana? wala ba gihimo sa Dios nga binuang ang kaalam niining kalibutana?
21 Kay sa tapus nga diha sa kaalam sa Dios ang kalibutan pinaagi sa kaalam wala makaila sa Dios, kini nakapahimuot sa Dios pinaagi sa kabuangan sa pagwali sa pagluwas kanila nga mingtoo.
22 Kay ang mga Judio nagkinahanglan ug usa ka ilhanan, ug ang mga Greciahanon nagapangita sa kaalam:
23 Apan kami nagwali kang Cristo nga gilansang sa krus, alang sa mga Judio usa ka kapandolan, ug alang sa mga Gresyanhon kabuangan;
24 Apan alang kanila nga gitawag, mga Judio ug mga Gresyanhon, si Cristo mao ang gahum sa Dios, ug ang kaalam sa Dios.
25 Kay ang kabuangan sa Dios labi pang maalam kay sa mga tawo; ug ang kaluyahon sa Dios labi pang kusgan kay sa mga tawo.
26 Kay nakita ninyo ang inyong pagkatinawag, mga igsoon, nga dili daghan ang maalam nga mga tawo sumala sa unod, dili daghan ang mga gamhanan, dili daghan ang mga hamili, ang gitawag;
27 Apan gipili sa Dios ang mga binuang sa kalibutan aron sa pagpakaulaw sa mga manggialamon; ug gipili sa Dios ang mahuyang nga mga butang sa kalibutan aron sa pagpakaulaw sa mga butang nga gamhanan;
28 Ug ang ubos nga mga butang sa kalibutan, ug ang mga butang nga ginatamay, gipili sa Dios, oo, ug ang mga butang nga wala, aron sa pagwagtang sa mga butang nga anaa.
29 Aron walay unod nga magahimaya sa iyang atubangan.
30 Apan gikan kaniya anaa kamo kang Cristo Jesus, nga gikan sa Dios gihimo alang kanato nga kaalam, ug pagkamatarung, ug pagkabalaan, ug pagtubos.
31 Nga, sumala sa nahisulat, Siya nga magahimaya, pahimayaa siya diha sa Ginoo.

KAPITULO 2

1 Ug ako, mga igsoon, sa pag-anha ko kaninyo, wala ako moanha nga may katahum sa pagsulti o sa kaalam, sa pagpahayag kaninyo sa pagpamatuod sa Dios.
2 Kay gituyo ko nga dili mahibalo sa bisan unsa diha kaninyo, gawas kang Jesu-Cristo, ug kaniya nga gilansang sa krus.
3 Ug ako uban kaninyo diha sa kahuyang, ug sa kahadlok, ug sa hilabihan nga pagkurog.
4 Ug ang akong sinultihan ug ang akong pagwali dili pinaagi sa madanihong mga pulong sa kaalam sa tawo, kondili sa pagpasundayag sa Espiritu ug sa gahum:
5 Aron ang inyong pagtuo dili mobarog diha sa kaalam sa mga tawo, kondili diha sa gahom sa Diyos.
6 Apang nagahambal kami sing kaalam sa tunga nila nga mga himpit: apang indi ang kaalam sining kalibutan, ukon sang mga prinsipe sining kalibutan, nga nagakadula.
7 Apan kami nagasulti sa kaalam sa Dios sa usa ka tinago, bisan sa tinago nga kaalam, nga gitudlo sa Dios sa wala pa ang kalibutan alang sa atong himaya.
8 Nga walay bisan kinsa sa mga principe niining kalibutana nga nakahibalo: kay kon sila nakahibalo pa niini, wala unta nila ilansang sa cruz ang Ginoo sa himaya.
9 Apan ingon sa nahisulat, Ang mata wala makakita, ni madungog sa dalunggan, ni makasulod sa kasingkasing sa

tawo, ang mga butang nga gitagana sa Dios alang kanila nga nahigugma kaniya.
10 Apan ang Dios nagpadayag niini kanato pinaagi sa iyang Espiritu: kay ang Espiritu nagasusi sa tanang mga butang, oo, sa halalum nga mga butang sa Dios.
11 Kay kinsa bang tawohana ang nasayud sa mga butang sa usa ka tawo, gawas sa espiritu sa tawo nga anaa kaniya? gani ang mga butang sang Dios wala sing tawo nga nakahibalo, kundi ang Espiritu sang Dios.
12 Karon kita nakadawat, dili sa espiritu sa kalibutan, kondili sa espiritu nga gikan sa Dios; aron kita mahibalo sa mga butang nga walay bayad nga gihatag kanato sa Dios.
13 Nga mga butang usab among gisulti, dili sa mga pulong nga gitudlo sa kaalam sa tawo, kondili nga gitudlo sa Espiritu Santo; pagtandi sa espirituhanon nga mga butang sa espirituhanon.
14 Apan ang kinaiyanhon nga tawo dili makadawat sa mga butang sa Espiritu sa Dios: kay alang kaniya kini mga kabuangan: ug siya dili makaila kanila, tungod kay sila sa espirituhanong paagi pagatukion.
15 Apan siya nga espirituhanon nagahukom sa tanang mga butang, apan siya sa iyang kaugalingon dili pagahukman ni bisan kinsa.
16 Kay kinsa bay nakahibalo sa hunahuna sa Ginoo, aron siya makatudlo kaniya? Apan aduna kitay hunahuna ni Kristo.

KAPITULO 3

1 Ug ako, mga igsoon, dili makasulti nganha kaninyo ingon nga ngadto sa espirituhanon, apan ingon ngadto sa lawasnon, bisan ngadto sa mga bata diha kang Kristo.
2 Gipakaon ko kamo sa gatas, ug dili sa kalan-on: kay hangtud karon wala pa kamo makaagwanta niini, ni karon dili pa kamo makahimo.
3 Kay kamo mga lawasnon pa: kay samtang anaa kaninyo ang kasina, ug ang panag-away, ug ang pagkabahinbahin, dili ba kamo mga lawasnon, ug nanaggawi ingon sa mga tawo?
4 Kay samtang ang usa nagaingon, Ako iya ni Pablo; ug ang usa, Ako iya ni Apolos; dili ba kamo mga lawasnon?
5 Nan kinsa man si Pablo, ug kinsa si Apolos, kondili mga ministro nga pinaagi kanila mingtoo kamo, ingon sa gihatag sa Ginoo sa tagsatagsa ka tawo?
6 Ako ang nagtanum, si Apolos ang nagbisibis; apan ang Dios maoy nagpatubo.
7 Busa walay bisan unsa ang nagtanum, ni ang nagbisibis; kondili ang Dios nga nagapatubo.
8 Karon siya nga nagatanum ug siya nga nagabisibis usa ra: ug ang tagsatagsa ka tawo makadawat sa iyang kaugalingong balus sumala sa iyang kaugalingong kahago.
9 Kay kami mga mamumuo uban sa Dios: kamo mao ang uma sa Dios, kamo mao ang tinukod sa Dios.
10 Sumala sa grasya sa Dios nga gihatag kanako, ingon nga usa ka batid nga magtutukod, ako nagbutang sa patukoranan, ug lain ang magatukod sa ibabaw niini. Apan pabantaya ang matag-usa kon giunsa niya sa pagtukod sa ibabaw niini.
11 Kay walay laing patukoranan nga ikabutang ni bisan kinsa kay sa napahimutang na, nga mao si Jesu-Cristo.
12 Karon kon adunay tawo nga magtukod ibabaw niini nga patukoranan nga bulawan, salapi, mga mahal nga bato, kahoy, dagami, tuod sa balili;
13 Ang buhat sa matag tawo igapadayag: kay ang adlaw magapahayag niini, tungod kay kini igapadayag pinaagi sa kalayo; ug ang kalayo magasulay sa buhat sa tagsatagsa ka tawo kong unsa kini nga matang.
14 Kon ang buhat ni bisan kinsang tawo magpadayon nga iyang gitukod sa ibabaw niini, siya makadawat ug ganti.
15 Kon ang buhat ni bisan kinsa masunog, siya makaagum ug kapildihan: apan siya sa iyang kaugalingon maluwas; apan ingon nga pinaagi sa kalayo.
16 Wala ba kamo masayud nga kamo mao ang templo sa Dios, ug nga ang Espiritu sa Dios nagapuyo diha kaninyo?
17 Kon adunay magahugaw sa templo sa Dios, siya pagalaglagon sa Dios; kay ang templo sa Dios balaan, nga mao kamo.
18 Ayaw itugot nga adunay maglimbong sa iyang kaugalingon. Kong kinsa kaninyo ang nagadahum nga siya manggialamon niining kalibutana, pasagdi siya nga mahimong buang-buang, aron siya mahimong manggialamon.
19 Kay ang kaalam niining kalibotana kabuangan sa Diyos. Kay kini nahisulat, Siya nagdakup sa mga manggialamon sa ilang kaugalingong pagkamalalangon.
20 Ug usab, Ang Ginoo nasayud sa mga hunahuna sa mga maalamon, nga sila kawang.
21 Busa ayaw itugot nga bisan kinsa nga maghimaya sa mga tawo. Kay ang tanan nga mga butang imo;
22 Bisan si Pablo, o si Apolos, o si Cefas, o ang kalibutan, o ang kinabuhi, o ang kamatayon, o ang mga butang karon, o ang mga butang nga umalabut; ang tanan imo;
23 Ug kamo iya ni Kristo; ug si Kristo iya sa Dios.

KAPITULO 4

1 Pasagdi nga ang tawo isipon kanamo ingon nga mga ministro ni Cristo, ug mga piniyalan sa mga misteryo sa Dios.
2 Labut pa niini gikinahanglan sa mga piniyalan, nga ang usa ka tawo makaplagan nga matinumanon.
3 Apan alang kanako kini maoy usa ka diyutay nga butang nga ako pagahukman ninyo, kun sa paghukom sa tawo: oo, ako wala maghukom sa akong kaugalingon.
4 Kay ako walay nahibaloan sa akong kaugalingon; bisan pa niini dili ako pakamatarungon: apan ang magahukom kanako mao ang Ginoo.
5 Busa, ayaw hukmi bisan unsa sa dili pa ang panahon, hangtud nga moabut ang Ginoo, nga mao ang magapadayag sa mga tinago nga mga butang sa kangitngit, ug magapadayag sa mga tuyo sa mga kasingkasing: ug unya ang matag-usa ka tawo makabaton sa pagdayeg sa Dios.
6 Ug kining mga butanga, mga igsoon, sa usa ka dagway gibalhin ko sa akong kaugalingon ug kang Apolos tungod kaninyo; aron kamo makakat-on diha kanamo sa dili paghunahuna sa mga tawo nga labaw pa sa nahasulat, aron walay bisan kinsa kaninyo nga magapaburot alang sa usa batok sa usa.
7 Kay kinsa bay naghimo kanimo nga lahi sa uban? ug unsa ang anaa kanimo nga wala nimo madawat? karon kon

ikaw nakadawat niini, nganong ikaw nagpasigarbo, ingon nga kon ikaw wala makadawat niini?
8 Karon busog na kamo, karon dato na kamo, nanaghari na kamo nga wala kami;
9 Kay nagahunahuna ako nga ang Dios nagbutang sa amon nga mga apostoles sa katapusan, subong nga ginpili sa kamatayon: kay ginhimo kami nga talan-awon sa kalibutan, kag sa mga anghel, kag sa mga tawo.
10 Kami mga buang tungod kang Cristo, apan kamo mga maalamon diha kang Cristo; kami mga mahuyang, apan kamo mga kusgan; kamo mga dungganan, apan kami gitamay.
11 Bisan hangtud niining taknaa kami gigutom, ug giuhaw, ug mga hubo, ug gihampak, ug walay piho nga puloy-anan;
12 Ug naghago, nga nagabuhat uban sa among kaugalingong mga kamot: sa gipasipalahan, kami nagapanalangin; sa ginalutos, kami nagaantus niini:
13 Sa gipakaulawan kami, kami nangamuyo: kami nahimo nga ingon sa hugaw sa kalibutan, ug mao ang sinaliw sa tanang mga butang hangtud niining adlawa.
14 Wala ako nagsulat niining mga butanga sa pagpakaulaw kaninyo, kondili ingon nga akong hinigugmang mga anak, ako nagpasidaan kaninyo.
15 Kay bisan tuod kamo adunay napulo ka libo nga mga magtutudlo diha kang Cristo, dili daghan ang inyong mga amahan: kay diha kang Cristo Jesus gipanganak ko kamo pinaagi sa Maayong Balita.
16 Busa mangamuyo ako kaninyo, magmaawaton kamo kanako.
17 Tungod niini nga hinungdan gipadala ko kaninyo si Timoteo, nga akong pinalangga nga anak, ug matinumanon sa Ginoo, nga magapahinumdum kaninyo sa akong mga dalan nga anaa kang Cristo, ingon sa akong pagtudlo bisan asa sa matag simbahan.
18 Karon ang uban nagpaburot, nga daw dili ako moanha kaninyo.
19 Apan ako moanha kaninyo sa dili madugay, kon itugot sa Ginoo, ug mahibaloan ko, dili ang sinultihan sa mga tigpaburot, kondili ang gahom.
20 Kay ang gingharian sa Dios dili sa pulong, kondili sa gahum.
21 Unsay buot ninyo? moanha ba ako kaninyo uban ang bunal, o sa gugma, ug sa espiritu sa kaaghup?

KAPITULO 5

1 Nabalitaan sa kadaghanan nga adunay pakighilawas sa taliwala ninyo, ug ang ingon nga pakighilawas nga wala kaayo matawag sa taliwala sa mga Gentil, nga ang usa makabaton sa asawa sa iyang amahan.
2 Ug kamo nanagpaburot, ug wala hinoon magbangotan, aron siya nga nagabuhat niining buhata pagakuhaon gikan kaninyo.
3 Kay ako, sa pagkatinuod, ingon nga wala diha sa lawas, apan anaa sa espiritu, nakahukom na, nga daw anaa ako, mahitungod kaniya nga nagbuhat niini nga buhat,
4 Sa ngalan sa atong Ginoong Jesu-Cristo, sa dihang kamo magkatigom, ug ang akong espiritu, uban sa gahom sa atong Ginoong Jesu-Kristo,
5 Sa pagtugyan sa maong usa ngadto kang Satanas alang sa paglaglag sa unod, aron ang espiritu maluwas sa adlaw sa Ginoong Jesus.
6 Ang inyong pagpasigarbo dili maayo. Wala ba kamo manghibalo nga ang diyutay nga levadura makapatubo sa tibuok minasa?
7 Busa kuhaa ang daan nga levadura, aron mahimo kamong bag-ong minasa, ingon nga kamo walay levadura. Kay bisan si Cristo nga atong pasko gihalad na alang kanato.
8 Busa atong saulogon ang fiesta, dili sa daan nga levadura, ni sa levadura sa pagkamadinauton ug pagkadautan; kondili uban sa tinapay nga walay levadura sa pagkasinsero ug kamatuoran.
9 Nagsulat ako sa inyo sa isa ka sulat nga indi kamo magpakig-upod sa mga makihilawason:
10 Apan dili sa bug-os sa mga makihilawason niining kalibotana, o sa mga hakog, o mga tikasan, o sa mga tigsimbag mga diyosdiyos; kay niana kinahanglan gayud nga kamo mopahawa sa kalibutan.
11 Apan karon nagsulat ako kaninyo nga dili kamo makig-uban, kon ang bisan kinsang tawo nga gitawag nga igsoon makihilawason, o dalo, o tigsimbag mga diosdios, o tigpasipala, o palahubog, o tikasan; uban sa maong usa nga dili sa pagkaon.
12 Kay unsa may akong labut sa paghukom usab kanila nga anaa sa gawas? wala ba kamo maghukom kanila nga anaa sa sulod?
13 Apan sila nga anaa sa gawas ang Dios mao ang magahukom. Busa ipahilayo gikan sa inyong kaugalingon kanang tawong daotan.

KAPITULO 6

1 Nangahas ba ang bisan kinsa kaninyo, nga adunay buroka batok sa lain, sa pagpasaka sa husay sa atubangan sa mga dili matarung, ug dili sa atubangan sa mga balaan?
2 Wala ba kamo mahibalo nga ang mga santos mohukom sa kalibotan? ug kon ang kalibutan pagahukman ninyo, dili ba kamo takus sa paghukom sa labing gagmay nga mga butang?
3 Wala ba kamo masayud nga kita magahukom sa mga manolonda? unsa pa ka labaw nga mga butang nga may kalabotan niini nga kinabuhi?
4 Busa kon kamo adunay mga paghukom sa mga butang kalabut niini nga kinabuhi, ibutang sila sa paghukom sa mga labing ubos sa simbahan.
5 Nagasulti ako alang sa imong kaulawan. Mao ba kini, nga walay usa ka manggialamon nga tawo sa taliwala ninyo? dili, walay usa nga arang makahukom sa taliwala sa iyang mga igsoon?
6 Apan ang igsoon makighusay sa igsoon, ug kana sa atubangan sa mga dili magtotoo.
7 Busa karon adunay usa ka bug-os nga kasaypanan sa taliwala ninyo, tungod kay kamo nakighusay sa usa ug usa. Ngano nga dili ninyo palabihon ang dautan? nganong dili man ninyo tugotan ang inyong kaugalingon nga limbongan?
8 Dili, kamo nagabuhat ug dautan, ug nagalimbong, ug kana sa inyong mga igsoon.
9 Wala ba kamo masayud nga ang dili matarung dili makapanunod sa gingharian sa Dios? Ayaw kamo palimbong: bisan ang mga makihilawason, o mga tigsimbag mga dios-dios, o mga mananapaw, o mga makihilawason, o mga mag-abuso sa ilang kaugalingon uban sa mga tawo,

10 Bisan ang mga kawatan, bisan ang mga dalo, bisan ang mga palahubog, bisan ang mga mapasipalahon, bisan ang mga mangingilad, dili makapanunod sa gingharian sa Dios.
11 Ug ingon niana ang uban kaninyo: apan kamo nahugasan na, apan kamo gibalaan na, apan kamo gipakamatarung na sa ngalan sa Ginoong Jesus, ug pinaagi sa Espiritu sa atong Dios.
12 Ang tanang mga butang gitugot alang kanako, apan ang tanang mga butang dili angay: ang tanang mga butang gitugot alang kanako, apan ako dili magpailalom sa gahom ni bisan kinsa.
13 Ang mga kalan-on alang sa tiyan, ug ang tiyan alang sa mga kalan-on: apan kini ug sila pagalaglagon sa Dios. Karon ang lawas dili alang sa pakighilawas, kondili alang sa Ginoo; ug ang Ginoo alang sa lawas.
14 Ug gibanhaw sa Dios ang Ginoo, ug pagabanhawon usab kita pinaagi sa iyang kaugalingong gahum.
15 Wala ba kamo mahibalo nga ang inyong mga lawas mga bahin ni Kristo? kuhaon ko ba unya ang mga bahin ni Cristo, ug himoon ko sila nga mga bahin sa usa ka bigaon? Itugot sa Dios.
16 Unsa? Wala ba kamo manghibalo nga ang naipon sa usa ka bigaon usa ka lawas? kay ang duha, nag-ingon siya, mahimong usa ka unod.
17 Apan siya nga nahiusa ngadto sa Ginoo usa ka espiritu.
18 Kalagiw kamo sa pakighilawas. Ang matag sala nga mabuhat sa usa ka tawo wala sa lawas; apan siya nga nagapakighilawas nakasala batok sa iyang kaugalingong lawas.
19 Unsa? Wala ba kamo mahibalo nga ang inyong lawas mao ang templo sa Espiritu Santo nga anaa kaninyo, nga inyong nabatonan gikan sa Dios, ug kamo dili inyong kaugalingon?
20 Kay gipalit na kamo sa usa ka bili: busa himayaa ang Dios sa inyong lawas, ug sa inyong espiritu, nga iya sa Dios.

KAPITULO 7

1 Karon mahitungod sa mga butang diin kamo misulat ngari kanako: Maayo alang sa lalaki ang dili paghikap ug babaye.
2 Bisan pa niana, aron malikayan ang pakighilawas, pasagdi nga ang matag lalaki magbaton ug kaugalingong asawa, ug ang matag babaye nga magbaton ug kaugalingong bana.
3 Ihatag sa bana ngadto sa asawa ang angay nga kalooy, ug ingon man usab ang asawa ngadto sa bana.
4 Ang asawa walay gahum sa iyang kaugalingong lawas, kondili ang bana;
5 Ayaw kamo paglimbong sa usag usa, gawas kon kini inubanan sa pag-uyon sulod sa usa ka panahon, aron kamo maghatag sa inyong mga kaugalingon sa pagpuasa ug pag-ampo; ug managtigum kamo pag-usab, aron dili kamo matintal ni Satanas tungod sa inyong pagkawalay pagpugong.
6 Apan ako nagasulti niini pinaagi sa pagtugot, ug dili sa sugo.
7 Kay buot ko nga ang tanan nga mga tawo maingon kanako sa akong kaugalingon. Apan ang matag tawo adunay iyang tukma nga gasa sa Dios, ang usa ingon niini nga paagi, ug ang usa ingon niana.
8 Busa ako moingon ngadto sa dili minyo ug sa mga balo, Kini maayo alang kanila kon sila magpabilin nga sama kanako.
9 Apan kon dili sila makapugong, paminyoa sila: kay mas maayo pa nga magminyo kay sa masunog.
10 Ug sa mga minyo ako nagsugo, apan dili ako, kondili ang Ginoo, Ayaw itugot nga ang asawa mobiya sa iyang bana.
11 Apan ug kon siya mobulag, pasagdi siya nga magpabiling dili minyo, o makig-uli sa iyang bana: ug ang bana dili magbulag sa iyang asawa.
12 Apan ngadto sa uban nagasulti ako, dili ang Ginoo: Kon adunay igsoon nga adunay asawa nga dili magtotoo, ug siya nahamuot sa pagpuyo uban kaniya, ayaw siya pagbulagan.
13 Ug ang babaye nga adunay bana nga dili matoohon, ug kong siya nahamuot sa pagpuyo uban kaniya, ayaw siya pabiyaa kaniya.
14 Kay ang dili matinohoon nga bana ginabalaan pinaagi sa iyang asawa, ug ang dili matinohoon nga asawa ginabalaan pinaagi sa bana: sa laing paagi ang imong mga anak mahugaw; apan karon sila mga balaan.
15 Apan kon ang dili matinohoon mobulag, pabulaga siya. Ang igsoon nga lalake o babaye dili nailalum sa pagkaulipon sa maong mga kahimtang: apan ang Dios nagtawag kanato ngadto sa pakigdait.
16 Kay unsa may imong nahibaloan, Oh asawa, kong maluwas mo ba ang imong bana? o unsaon nimo pagkahibalo, oh lalaki, kong maluwas mo ba ang imong asawa?
17 Apan ingon sa gibahinbahin sa Dios ngadto sa matag-usa, ingon sa pagtawag sa Ginoo sa matag-usa, kinahanglan nga maglakaw siya. Ug sa ingon niana ako nag-orden sa tanang mga simbahan.
18 Aduna bay tawo nga gitawag nga tinuli? ayaw siya pagpatuli. Aduna bay bisan kinsa nga gitawag sa pagkawalay sirkunsisyon? ayaw siya pagpatuli.
19 Ang sirkunsisyon walay bili, ug ang pagkawalay sirkunsisyon walay bili, kondili ang pagtuman sa mga sugo sa Dios.
20 Ang matag-usa ka tawo kinahanglan magpabilin sa mao gihapon nga pagtawag diin siya gitawag.
21 Gitawag ka ba ingon nga ulipon? ayaw kini kabalaka: apan kon mahimo ka nga gawasnon, gamita kini.
22 Kay siya nga gitawag diha sa Ginoo, ingon nga usa ka ulipon, mao ang tawo nga gawasnon sa Ginoo;
23 Kamo gipalit sa usa ka bili; dili kamo magpaulipon sa mga tawo.
24 Mga igsoon, pasagdi nga ang matag tawo, diin siya gitawag, diha niana magpabilin uban sa Dios.
25 Karon mahitungod sa mga ulay wala akoy sugo sa Ginoo;
26 Busa sa akong paghunahuna nga kini maayo alang sa karon nga kalisdanan, ako moingon, nga maayo alang sa usa ka tawo nga magpabilin sa ingon.
27 Nabugkos ka ba sa usa ka asawa? ayaw pangitaa nga mabadbaran. Gibuhian ka na ba sa usa ka asawa? ayaw pagpangita ug asawa.
28 Apan kon ikaw magminyo, ikaw wala makasala; ug kon ang usa ka ulay magminyo, siya wala makasala. Bisan pa niana sila adunay kagul-anan sa unod: apan ako nagpagawas kaninyo.

29 Apan kini isulti ko, mga igsoon, ang panahon hamubo na: kini mao ang nagapabilin, nga silang duha nga adunay mga asawa maingon nga sila walay asawa;
30 Ug sila nga nanghilak, ingon nga sila wala maghilak; ug sila nga nagmaya, ingon nga sila wala magmaya; ug sila nga namalit, ingon nga sila walay gipanag-iya;
31 Ug sila nga nagagamit niining kalibutana, ingon nga wala mag-abuso niini: kay ang uso niining kalibutana moagi.
32 Apan buot ko nga dili kamo mabalaka. Siya nga dili minyo nabalaka sa mga butang nga iya sa Ginoo, kon unsaon niya sa pagpahimuot sa Ginoo.
33 Apan ang minyo mabalaka sa mga butang nga iya sa kalibotan, kon unsaon niya sa pagpahimuot sa iyang asawa.
34 Adunay kalainan usab sa usa ka asawa ug usa ka ulay. Ang dili minyo nga babaye nagaatiman sa mga butang sa Ginoo, aron siya mahimong balaan sa lawas ug sa espiritu;
35 Ug kini Ako namulong alang sa imong kaugalingon nga kaayohan; dili aron ako makabutang ug usa ka lit-ag diha kaninyo, kondili alang niana nga maayo, ug aron kamo makaalagad sa Ginoo nga walay pagkabalda.
36 Apang kon ang bisan sin-o nga lalaki nagahunahuna nga wala sia sing batasan sa iya kaugalingon nga ulay, kon lapas na sia sa edad sang iya pangidaron, kag kinahanglan niya ini, pabay-i sia nga himuon ang iya luyag, wala sia makasala: paminyoa sila.
37 Bisan pa niana siya nga nagbarug nga malig-on diha sa iyang kasingkasing, nga walay panginahanglan, apan adunay gahum sa iyang kaugalingon nga kabubut-on, ug nagbuot sa iyang kasingkasing nga siya motipig sa iyang ulay, nagbuhat ug maayo.
38 Busa siya nga nagapaminyo kaniya nagabuhat ug maayo; apan siya nga dili makapaminyo kaniya nagabuhat ug mas maayo.
39 Ang asawa nahigot sa balaod samtang buhi pa ang iyang bana; apan kong ang iyang bana patay na, may kagawasan na siya sa pagminyo kang bisan kinsa nga buot niya; diha lamang sa Ginoo.
40 Apan siya labi pang malipayon kon siya magpabilin sa ingon, sumala sa akong paghukom: ug ako naghunahuna nga ako usab adunay Espiritu sa Dios.

KAPITULO 8

1 Karon mahitungod sa mga butang nga gihalad ngadto sa mga diosdios, kita nasayud nga kitang tanan adunay kahibalo. Ang kahibalo nagapaburot, apan ang gugmang putli nagapalig-on.
2 Kag kon ang bisan sin-o nga tawo nagahunahuna nga nakahibalo sia sing bisan ano, wala pa sia makahibalo sang bisan ano nga dapat niya mahibaluan.
3 Apan kon adunay tawo nga nahigugma sa Dios, ang mao mailhan niya.
4 Busa mahitungod sa pagkaon sa mga butang nga gihalad ngadto sa mga diosdios, kita nahibalo nga ang diosdios walay bili sa kalibutan, ug nga walay laing Dios gawas sa usa.
5 Kay bisan pa adunay gitawag nga mga dios, bisan sa langit o sa yuta, (ingon nga adunay daghan nga mga dios, ug mga ginoo daghan,)
6 Apan alang kanato adunay usa lamang ka Dios, ang Amahan, nga gikan kaniya ang tanang mga butang, ug kita diha kaniya; ug usa ka Ginoong Jesu-Cristo, pinaagi kang kinsa ang tanang mga butang, ug kita pinaagi kaniya.
7 Apan wala sa matag tawo ang maong kahibalo; ug ang ilang tanlag nga huyang nahugawan.
8 Apan ang kalan-on dili makapahaduol kanato ngadto sa Dios: kay bisan, kon kita mokaon, kita dili labi pang maayo; ni, kon kita dili mokaon, kita mas dautan.
9 Apan pagbantay nga tingali kining inyong kagawasan mahimong kapandolan sa mga mahuyang.
10 Kay kon adunay makakita kanimo nga may kahibalo nga naglingkod tambong sa kan-anan sa templo sa mga diosdios, dili ba ang kaisipan niadtong mahuyang madasig sa pagkaon sa mga butang nga gihalad ngadto sa mga diosdios?
11 Ug pinaagi sa imong kahibalo mawala ang mahuyang nga igsoon, kang kinsa si Kristo namatay?
12 Apan sa diha nga kamo makasala sa ingon batok sa mga igsoon, ug makasamad sa ilang huyang nga kaisipan, kamo nakasala batok kang Cristo.
13 Busa, kon ang kalan-on makahimo sa akong igsoon nga makasala, ako dili mokaon ug unod samtang ang kalibutan nagalungtad, tingali unya ako makahimo sa akong igsoon nga makasala.

KAPITULO 9

1 Dili ba ako apostol? dili ba ako libre? wala ko ba makita si Jesu-Cristo nga atong Ginoo? dili ba kamo akong buhat diha sa Ginoo?
2 Kon ako dili apostol sa uban, apan sa walay duhaduha apostol ako kaninyo: kay ang timri sa akong pagkaapostol mao kamo diha sa Ginoo.
3 Ang akong tubag kanila nga nagasusi kanako mao kini,
4 Wala ba kamiy katungod sa pagkaon ug pag-inom?
5 Wala ba kamiy katungod sa pagdala sa usa ka igsoong babaye, usa ka asawa, ingon man sa ubang mga apostoles, ug ingon nga mga igsoon sa Ginoo, ug kang Cefas?
6 O ako lamang ug si Bernabe, wala ba kamiy katungod sa paghunong sa pagtrabaho?
7 Kinsay moadto sa panggubatan sa bisan unsang panahona sa iyang kaugalingong bayad? kinsa ba ang nagatanum ug usa ka parrasan, ug wala mokaon sa bunga niini? kun kinsa ba ang nagpasibsib sa usa ka panon, ug wala mokaon sa gatas sa panon?
8 Gisulti ko ba kining mga butanga ingon nga tawo? o dili ba ang balaod mao usab ang giingon?
9 Kay nahisulat sa kasugoan ni Moises, Dili mo pagbusalan ang baba sa baka nga nagagiuk sa trigo. Magaatiman ba ang Dios sa mga baka?
10 O gisulti ba niya kini sa bug-os alang kanato? Alang kanato, sa walay duhaduha, kini nahisulat: nga siya nga nagadaro kinahanglan magdaro sa paglaum; ug nga siya nga naggiuk sa paglaum kinahanglan makaambit sa iyang paglaum.
11 Kon kami nagpugas nganha kaninyo sa espirituhanon nga mga butang, usa ba ka dakung butang nga kami magaani sa inyong unodnong mga butang?
12 Kon ang uban makaambit niini nga gahum ibabaw kaninyo, dili ba kami labaw pa? Bisan pa niana kami wala mogamit niini nga gahum; apan antusa ang tanang mga butang, aron dili kami makababag sa ebanghelyo ni Kristo.

13 Wala ba kamo mahibalo nga sila nga nag-alagad sa
balaan nga mga butang nangabuhi sa mga butang sa templo?
ug sila nga nanag-alagad sa halaran mga umalambit sa
halaran?
14 Sa ingon usab niana ang Ginoo nagsugo nga sila nga
nagmantala sa Maayong Balita kinahanglan magkinabuhi
diha sa ebanghelyo.
15 Apan ako wala mogamit sa bisan unsa niining mga
butanga: ni magsulat ako niining mga butanga, aron kini
pagabuhaton kanako: kay maayo pa alang kanako nga
mamatay, kay sa bisan kinsa nga maghimo sa akong
paghimaya nga walay kapuslanan.
16 Kay bisan ako nagwali sa Maayong Balita, wala akoy
angay nga ipasigarbo: kay ang kinahanglan gipahamutang
kanako; oo, alaut ako, kon ako dili magwali sa ebanghelyo!
17 Kay kon buhaton ko kining butanga sa kinabubut-on,
ako adunay balos;
18 Nan, unsa man ang akong balus? Sa pagkatinuod, nga sa
akong pagwali sa Maayong Balita, mahimo ko nga walay
bayad ang Maayong Balita ni Cristo, aron dili ko pag-
abuso ang akong gahum diha sa Maayong Balita.
19 Kay bisan tuod ako gawasnon gikan sa tanang mga tawo,
ako naghimo sa akong kaugalingon nga ulipon sa tanan,
aron ako makaangkon ug labaw pa.
20 Ug ngadto sa mga Judeo ako nahimo nga ingon sa usa
ka Judeo, nga ako unta makaangkon sa mga Judeo; ngadto
kanila nga anaa sa ilalum sa balaod, ingon nga sa ilalum sa
balaod, aron makabig ko sila nga anaa sa ilalum sa balaod;
21 Ngadto kanila nga walay balaod, ingon nga walay
balaod, (dili kay walay balaod sa Diyos, kondili ilalom sa
balaod ni Kristo,) aron makabig ko sila nga walay balaod.
22 Ngadto sa mga mahuyang, ako nahimong ingon sa
mahuyang, aron makabig ko ang mga mahuyang: Ako
nahimong tanang mga butang ngadto sa tanang mga tawo,
aron sa tanang paagi maluwas ko ang uban.
23 Ug kini gibuhat ko tungod sa ebanghelyo, aron ako
mahimong umalambit niini uban kaninyo.
24 Wala ba kamo mahibalo nga sila nga nanagdalagan sa
usa ka lumba nanagdalagan tanan, apan usa lamang ang
makadawat sa ganti? Busa dagan, aron kamo makabaton.
25 Ug ang matag tawo nga makigbisog alang sa pagdaog
maoy pagpugong sa kaugalingon sa tanang butang. Karon
ilang gibuhat kini aron makaangkon og usa ka madunot
nga purongpurong; apan kita usa ka dili madunot.
26 Busa ako nagadalagan, dili ingon nga walay
kasigurohan; busa nakig-away ako, dili sama sa usa nga
nagbunal sa hangin:
27 Apan gitagoan ko ang akong lawas, ug gipasakup ko
kini: aron nga sa bisan unsang paagi, sa nakawali na ako sa
uban, ako sa akong kaugalingon isalikway.

KAPITULO 10

1 Labut pa, mga igsoon, dili ako buot nga kamo dili
mahibalo, nga ang tanan natong mga amahan anaa sa
ilalum sa panganod, ug silang tanan milatas sa dagat;
2 Ug ang tanan gibunyagan ngadto kang Moises diha sa
panganod ug sa dagat;
3 Ug ang tanan nangaon sa mao rang kalan-on nga
espirituhanon;
4 Ug ang tanan nanginum sa mao ra nga espirituhanong
ilimnon: kay nanginum sila sa espirituhanon nga Bato nga
nagsunod kanila: ug ang Bato mao si Cristo.
5 Apan sa kadaghanan kanila ang Dios wala mahimuot:
kay sila nangapukan didto sa kamingawan.
6 Karon kining mga butanga maoy atong mga panig-ingnan,
sa tuyo nga dili kita maibug sa dautang mga butang, ingon
sa ilang pagkaibog usab.
7 Dili usab kamo magsimbag mga diosdios, sama sa uban
kanila; ingon sa nahisulat na, Ang mga tawo nanglingkod
aron sa pagkaon ug pag-inum, ug nanindog sila sa pagdula.
8 Dili usab kita makighilawas, sama sa uban kanila nga
nakighilawas, ug sa usa ka adlaw nangapukan ang
kaluhaan ug tolo ka libo.
9 Dili usab nato pagtintalon si Cristo, sama sa pagtintal sa
uban kanila, ug gilaglag sila sa mga bitin.
10 Dili usab kamo magbagulbol, ingon nga ang uban kanila
nagbagulbol, ug gilaglag sila sa maglalaglag.
11 Karon kining tanang mga butanga nahitabo kanila ingon
nga mga panig-ingnan: ug sila gisulat alang sa atong
pagtambag, kang kinsa ang mga katapusan sa kalibutan
miabut.
12 Busa himoa nga siya nga naghunahuna nga siya
nagbarug magbantay basin siya mapukan.
13 Walay bisan unsa nga panulay nga miabut kaninyo
gawas niadtong maantus sa tawo: apan ang Dios
matinumanon, nga dili motugot kaninyo nga pagatintalon
labaw sa inyong maarangan; apan uban sa panulay
magabuhat usab siya ug usa ka paagi sa paglikay, aron
kamo makahimo sa pag-antus niini.
14 Busa, mga hinigugma ko, likayi ang pagsimba sa mga
diosdios.
15 Nagahambal ako subong nga sa maalam nga mga tawo;
hukmi ninyo ang akong gisulti.
16 Ang kopa sa panalangin nga atong gipanalanginan, dili
ba kini mao ang pagpakig-ambit sa dugo ni Cristo? Ang
pan nga atong ginatipiktipik, dili ba kini mao ang pakig-
ambit sa lawas ni Cristo?
17 Kay kita bisan daghan usa ka tinapay, ug usa ka lawas:
kay kitang tanan umalambit nianang usa ka tinapay.
18 Tan-awa ang Israel sumala sa unod: dili ba sila nga
nagakaon sa mga halad makaambit sa halaran?
19 Busa unsa may akong igaingon? Nga ang diosdios kay
bisan unsa, o kanang ginahalad sa mga diosdios, bisan unsa?
20 Apan ako nagaingon, nga ang mga butang nga
ginahalad sa mga Gentil, ginahalad nila ngadto sa mga
yawa, ug dili sa Dios: ug dili ako buot nga kamo makig-
ambitay sa mga yawa.
21 Dili kamo makainum sa kopa sa Ginoo, ug sa kopa sa
mga yawa: dili kamo mahimong umalambit sa lamesa sa
Ginoo, ug sa lamesa sa mga yawa.
22 Gihagit ba nato ang Ginoo sa pangabugho? mas kusgan
ba ta niya?
23 Ang tanang mga butang gitugot alang kanako, apan ang
tanang mga butang dili angay: ang tanang mga butang
gitugot alang kanako, apan ang tanang mga butang dili
makapalig-on.
24 Ayaw itugot nga si bisan kinsa nga tawo mangita sa
iyang kaugalingon, kondili ang matag-usa ka tawo sa
bahandi sa lain.
25 Kan-a ninyo ang bisan unsa nga ginabaligya sa mga
baligyaanan, sa walay pagpangutana tungod sa kaisipan:

26 Kay ang yuta iya sa Ginoo, ug ang kahupnganan niini.
27 Kon ang bisan sin-o sa ila nga wala nagatuo mag-imbitar sa inyo sa isa ka sinalusalo, kag luyag ninyo magkadto; kan-a ninyo ang bisan unsa nga igabutang sa inyong atubangan, sa walay pagpangutana tungod sa kaisipan.
28 Apan kon adunay moingon kaninyo, Kini gihalad ngadto sa mga diosdios, ayaw kamo pagkaon tungod kaniya nga nagpadayag niini, ug tungod sa konsensya: kay ang yuta iya sa Ginoo, ug ang kahupnganan niini.
29 Ang tanlag, nagaingon ako, dili sa imong kaugalingon, kondili sa uban: kay nganong ang akong kagawasan pagahukman sa konsensya sa laing tawo?
30 Kay kon ako pinaagi sa grasya mahimong umalambit, ngano nga ako sultihan ug dautan alang niana diin ako nagpasalamat?
31 Busa, bisan mokaon kamo, o moinom, o bisan unsa nga inyong pagabuhaton, buhata ang tanan alang sa kahimayaan sa Dios.
32 Ayaw kamo paghatag ug kahigayonan sa pagkapangdol, bisan sa mga Judio, ni sa mga Gentil, ni sa iglesia sa Dios;
33 Subong nga ako nagapahamuot sa tanan nga mga tawo sa tanan nga mga butang, wala nagapangita sang akon kaugalingon nga kapuslanan, kundi sang kapuslanan sang madamo, agud nga maluwas sila.

KAPITULO 11

1 Magmaawaton kamo kanako, maingon nga ako usab kang Cristo.
2 Karon nagadayeg ako kaninyo, mga igsoon, nga kamo nahinumdom kanako sa tanang mga butang, ug nagabantay sa mga tulomanon, ingon sa akong pagtugyan kanila kaninyo.
3 Apan buot ko nga mahibalo kamo, nga ang ulo sa matag lalaki mao si Kristo; ug ang ulo sa babaye mao ang lalaki; ug ang ulo ni Kristo mao ang Dios.
4 Ang tagsa ka lalaki nga nagapangamuyo ukon nagapanagna, nga nagapandong sang iya ulo, nagapakahuya sang iya ulo.
5 Apan ang matag babaye nga mag-ampo o magtagna nga walay pandong ang iyang ulo nagpakaulaw sa iyang ulo: kay kana ang tanan ingon nga siya gikiskisan.
6 Kay kon ang babaye dili magpandong, magpaalot usab siya;
7 Kay ang lalaki sa pagkatinuod dili angay nga magpandong sa iyang ulo, kay siya dagway ug himaya sa Diyos: apan ang babaye mao ang himaya sa lalaki.
8 Kay ang lalaki dili gikan sa babaye; apan ang babaye sa lalaki.
9 Ni ang lalaki gibuhat alang sa babaye; apan ang babaye para sa lalaki.
10 Tungod niini nga hinungdan ang babaye kinahanglan nga adunay gahum sa iyang ulo tungod sa mga manolonda.
11 Bisan pa niana walay lalaki gawas sa babaye, ni ang babaye gawas sa lalaki, diha sa Ginoo.
12 Kay ingon nga ang babaye gikan sa lalaki, mao man usab ang lalaki pinaagi sa babaye; apan ang tanang butang iya sa Dios.
13 Hukmi diha sa inyong kaugalingon: takus ba nga ang babaye mag-ampo sa Dios nga walay pandong?
14 Dili ba bisan ang kinaiyahan mismo magtudlo kaninyo, nga, kon ang lalaki taas ug buhok, kini makauulaw kaniya?
15 Apan kon ang usa ka babaye adunay taas nga buhok, kini usa ka himaya alang kaniya: kay ang iyang buhok gihatag kaniya ingon nga pandong.
16 Apan kon adunay tawo nga daw makiglalis, kami walay ingon niana nga batasan, bisan ang mga iglesia sa Dios.
17 Karon sa sini nga ginapahayag ko sa inyo wala ako nagadayaw sa inyo, nga nagatilipon kamo indi para sa kaayuhan, kundi sa malain.
18 Kay una sa tanan, inigkatigum ninyo sa iglesia, nadungog ko nga adunay mga pagkabahinbahin diha kaninyo; ug ako nagtuo niini.
19 Kay kinahanglan usab nga adunay mga pagsupak sa inyong taliwala, aron sila nga giuyonan mapadayag diha kaninyo.
20 Busa, sa diha nga kamo managtigum sa usa ka dapit, kini dili mao ang pagkaon sa panihapon sa Ginoo.
21 Kay sa pagpangaon ang matag-usa magauna sa uban sa iyang kaugalingong panihapon: ug ang usa gigutom, ug ang usa hubog.
22 Unsa? Wala ba kamoy mga balay nga kaonon ug imnan? o ginatamay ba ninyo ang iglesia sa Dios, ug gipakaulawan ninyo sila nga wala? Unsa may akong isulti kanimo? daygon ko ba ikaw niini? Dili ko ikaw dayegon.
23 Kay nadawat ko gikan sa Ginoo ang gihatag ko usab kaninyo, nga ang Ginoong Jesus niadtong gabhiona nga gitugyan kaniya mikuha ug tinapay;
24 Ug sa nakapasalamat na siya, gipikaspikas niya kini, ug miingon, Kuhaa, kaon: kini mao ang akong lawas, nga gipikaspikas alang kaninyo: buhata kini sa handumanan kanako.
25 Sa samang paagi usab siya mikuha sa kopa, sa human siya makapanihapon, nga nagaingon, Kini nga kopa mao ang bag-ong tugon sa akong dugo: buhata ninyo kini, sa matag pag-inom ninyo niini, sa paghandum kanako.
26 Kay sa matag kaon ninyo niining pan, ug sa matag pag-inom ninyo niini nga kopa, ginamantala ninyo ang kamatayon sa Ginoo hangtud sa iyang pag-anhi.
27 Busa, bisan kinsa nga mokaon niini nga tinapay, ug moinum niining kopa sa Ginoo, nga dili takus, makasala sa lawas ug dugo sa Ginoo.
28 Apan pasusiha sa usa ka tawo ang iyang kaugalingon, ug pakan-a siya sa tinapay, ug painom sa kopa.
29 Kay ang mokaon ug moinom nga dili takos, mokaon ug moinom sa hukom sa silot sa iyang kaugalingon, nga wala makaila sa lawas sa Ginoo.
30 Tungod niini nga hinungdan daghan kaninyo ang maluya ug masakiton, ug daghan ang nangatulog.
31 Kay kon kita maghukom sa atong kaugalingon, kita dili pagahukman.
32 Apan sa diha nga kita pagahukman, kita gicastigo sa Ginoo, aron kita dili pagahukman sa silot uban sa kalibutan.
33 Gani, mga kauturan ko, kon magtipon kamo sa pagpangaon, maghinulatay ang isa kag isa.
34 Ug kon adunay tawo nga gigutom, pakan-a siya sa iyang balay; aron dili kamo managtigum ngadto sa pagkahinukman sa silot. Ug ang uban ihaum ko inig-abut ko.

KAPITULO 12

1 Karon mahitungod sa espirituhanong mga gasa, mga igsoon, dili ko buot nga kamo dili mahibalo.
2 Kamo nasayud nga kamo sa mga Gentil, gidala ngadto niining amang nga mga dios-dios, ingon nga kamo gidala.
3 Busa ako naghatag kaninyo sa pagsabot, nga walay tawo nga nagasulti pinaagi sa Espiritu sa Dios nga nagtawag kang Jesus nga tinunglo: ug walay tawo nga makaingon nga si Jesus mao ang Ginoo, kondili pinaagi sa Espiritu Santo.
4 Karon adunay nagkalainlain nga mga gasa, apan mao ra nga Espiritu.
5 Ug adunay nagkalainlain nga mga pagdumala, apan mao ra nga Ginoo.
6 Ug adunay nagakalainlaing mga buhat, apan mao ra nga Dios nga nagabuhat sa tanan diha sa tanan.
7 Apan ang pagpadayag sa Espiritu gihatag ngadto sa matag tawo aron sa kaayohan.
8 Kay sa usa gihatag pinaagi sa Espiritu ang pulong sa kaalam; sa usa ang pulong sa kahibalo pinaagi sa mao ra nga Espiritu;
9 Sa usa ang pagtoo pinaagi sa mao ra nga Espiritu; sa usa ang mga gasa sa pagpang-ayo pinaagi sa mao ra nga Espiritu;
10 Sa usa ang pagbuhat ug mga milagro; sa lain nga tagna; sa usa ang pag-ila sa mga espiritu; ngadto sa lain nagkadaiya nga mga dila; sa usa ang paghubad sa mga dila:
11 Apan kining tanan nagabuhat sa usa ug sa mao ra nga Espiritu, nga nagabahinbahin ngadto sa tagsatagsa sa tagsatagsa sumala sa iyang kabubut-on.
12 Kay maingon nga ang lawas usa, ug adunay daghang mga bahin, ug ang tanang mga bahin nianang usa ka lawas, bisan daghan, usa ka lawas: mao man usab si Cristo.
13 Kay pinaagi sa usa ka Espiritu kitang tanan gibautismohan ngadto sa usa ka lawas, bisan kita mga Judio o mga Gentil, bisan kita mga ulipon o mga gawasnon; ug kitang tanan gipainum sa usa ka Espiritu.
14 Kay ang lawas dili usa ka bahin, kondili daghan.
15 Kong ang tiil magaingon, Tungod kay ako dili kamot, ako dili iya sa lawas; Busa dili ba kini bahin sa lawas?
16 Ug kon ang dalunggan magaingon, Tungod kay ako dili mata, ako dili iya sa lawas; Busa dili ba kini bahin sa lawas?
17 Kon ang tibuok lawas mata man, asa man ang igdulungog? Kung ang tanan nakadungog, asa ang pagpanimaho?
18 Apan karon ang Dios nagbutang sa mga sangkap, ang matag-usa kanila diha sa lawas, ingon nga kini nakapahimuot kaniya.
19 Ug kon silang tanan usa lang ka bahin, hain na ang lawas?
20 Apan karon sila daghan nga mga bahin, apan usa ra ka lawas.
21 Ug ang mata dili makaingon sa kamot, Wala ako magkinahanglan kanimo: ni usab ang ulo sa tiil, Wala ako magkinahanglan kanimo.
22 Hinoon, labaw pa gayud ang mga bahin sa lawas, nga daw mas mahuyang, gikinahanglan:
23 Ug kadtong mga bahin sa lawas, nga ginahunahuna ta nga dili kaayo dungganan, kanila ginahatagan ta ug labaw nga dungog; ug ang atong dili maayong mga bahin adunay labaw nga katahum.
24 Kay ang atong matahum nga mga bahin wala magkinahanglan;
25 Aron walay pagkabahinbahin sa lawas; apan nga ang mga bahin kinahanglan adunay managsama nga pag-atiman sa usag usa.
26 Ug kon ang usa ka bahin magaantus, ang tanang mga bahin magaantus uban niini; kun usa ka bahin pagapasidunggan, ang tanan nga mga bahin magakalipay uban niini.
27 Karon kamo mao ang lawas ni Cristo, ug ang mga bahin sa partikular.
28 Ug ang Dios nagbutang ug uban diha sa iglesia, una mga apostoles, ikaduha mga manalagna, ikatulo mga magtutudlo, unya mga milagro, unya mga gasa sa pagpang-ayo, mga tabang, mga kagamhanan, mga nagkalainlaing mga pinulongan.
29 Ang tanan ba mga apostoles? mga propeta ba ang tanan? maestra ba tanan? ang tanan ba magbubuhat sa mga milagro?
30 Aduna bay tanang gasa sa pagpang-ayo? ang tanan ba nagasulti ug mga dila? nag interpret ba tanan?
31 Apan tinguhaa pag-ayo ang labing maayo nga mga gasa: ug bisan pa niana ipakita ko kaninyo ang usa ka labing maayo nga dalan.

KAPITULO 13

1 Bisan ako magsulti sa mga sinultihan sa mga tawo ug sa mga manolonda, ug walay gugma, ako nahimo nga ingon sa nagatunog nga tumbaga, kun usa ka piyangpiyang nga nagtagingting.
2 Ug bisan ako adunay gasa sa pagpanagna, ug nakasabut sa tanang mga misteryo, ug sa tanang kahibalo; ug bisan ako adunay bug-os nga pagtoo, aron mabalhin ko ang mga bukid, ug walay gugma, ako walay kapuslanan.
3 Ug bisan ako ihatag ang tanan ko nga mga butang sa pagpakaon sa mga kabus, ug bisan ako ihatag ang akong lawas aron sunogon, ug walay gugma, kini walay kapuslanan kanako.
4 Ang gugma mapailubon, ug maloloy-on; ang gugma dili masina; ang gugma wala magpasigarbo sa iyang kaugalingon, dili magpaburot,
5 Wala maggawi nga dili angay, dili mangita sa iyang kaugalingon, dili dali masuko, dili maghunahuna ug dautan;
6 Wala nagakalipay sa pagkadautan, kondili nagakalipay sa kamatuoran;
7 Moantus sa tanang butang, motoo sa tanang butang, molaum sa tanang butang, moantus sa tanang butang.
8 Ang gugma dili gayud mapakyas: apan kong adunay mga panagna, sila mangapakyas; kon adunay mga pinulongan, sila mohunong; kon adunay kahibalo, kini mahanaw.
9 Kay bahin lamang ang atong nahibaloan, ug bahin lamang ang atong pagpanagna.
10 Apan sa diha nga ang hingpit moabut na, nan ang usa ka bahin mahanaw.
11 Sa bata pa ako, nagsulti ako ingon sa usa ka bata, nakasabut ako ingon sa usa ka bata, naghunahuna ako nga ingon sa usa ka bata;
12 Kay karon nagatan-aw kita sa mangitngit diha sa salamin; apan unya nawong ug nawong: karon nahibaloan ko ang bahin; apan unya ako makaila ingon nga ako nailhan usab.

13 Ug karon nagapabilin ang pagtoo, paglaum, gugma, kining tulo; apan ang labing daku niini mao ang gugma nga putli.

KAPITULO 14

1 Paninguhaa ang gugma, ug tinguhaa ang mga hiyas nga espirituhanon, apan labi pa gayud nga managpanagna kamo.
2 Kay siya nga nagasulti sa usa ka sinultihan wala nagasulti sa mga tawo, kondili sa Dios: kay walay bisan kinsa nga nakasabut kaniya; apan diha sa espiritu siya nagasulti sa mga tinago.
3 Apan siya nga nagapanagna nagasulti sa mga tawo sa pagpalig-on, ug sa pagtambag, ug sa paglipay.
4 Siya nga nagasulti sa usa ka sinultihan nagapalig-on sa iyang kaugalingon; apan siya nga nagapanagna nagapalig-on sa iglesia.
5 Buot ko nga kamong tanan managsulti sa mga pinulongan, apan labi pang managna kamo: kay siya nga nagapanagna mas daku pa kay kaniya nga nagasulti sa mga dila, gawas kon siya makahubad, aron ang iglesia makadawat ug pagpalig-on.
6 Karon, mga igsoon, kon moanha ako kaninyo nga magsultig mga pinulongan, unsa may kapuslanan ko kaninyo, gawas kon ako makigsulti kaninyo pinaagi sa pagpadayag, o pinaagi sa kahibalo, o pinaagi sa pagpanagna, o pinaagi sa doktrina?
7 Ug bisan pa ang mga butang nga walay kinabuhi nga nagahatag ug tingog, bisan plawta o alpa, gawas kong sila magahatag ug kalainan sa mga paningog, unsaon man sa pag-ila kong unsa ang gipatunog o gialpahan?
8 Kay kon ang trompeta mohatag ug dili matino nga tingog, kinsay mangandam sa iyang kaugalingon alang sa gubat?
9 Maingon man usab kamo, gawas kon kamo magasulti sa mga pulong nga sayon sabton, unsaon pagkahibalo sa ginasulti? kay kamo mosulti ngadto sa hangin.
10 Tingali adunay daghan kaayong mga tingog sa kalibotan, ug walay usa kanila nga walay kahulogan.
11 Busa kong wala ako mahibalo sa kahulogan sa tingog, ako alang kaniya nga nagasulti mahimong usa ka dumuloong, ug siya nga nagasulti mahimong usa ka langyaw alang kanako.
12 Ingon man usab kamo, tungod kay kamo madasigon sa espirituhanong mga gasa, tinguhaa nga kamo molabaw sa pagpalig-on sa iglesia.
13 Busa pasagdi nga siya nga nagasulti sa usa ka sinultihan mag-ampo nga siya makahubad.
14 Kay kon mag-ampo ako sa laing pinulongan, ang akong espiritu nag-ampo, apan ang akong pagsabot dili mabungahon.
15 Nan, unsa man kini? Mag-ampo ako uban ang espiritu, ug mag-ampo usab ako uban ang salabutan: Magaawit ako uban ang espiritu, ug magaawit usab ako uban ang salabutan.
16 Sa laing bahin, sa diha nga ikaw mopanalangin uban sa espiritu, sa unsa nga paagi siya nga anaa sa lawak sa mga walay kahibalo makaingon Amen sa imong paghatag sa mga pasalamat, sanglit siya wala makasabut sa imong gisulti?
17 Kay ikaw sa pagkatinuod nagpasalamat ug maayo, apan ang uban wala mapalig-on.
18 Nagapasalamat ako sa akong Dios, nagasulti ako sa mga dila labaw pa kaninyong tanan:
19 Apan sa simbahan palabihon ko nga mosulti og lima ka mga pulong uban sa akong salabutan, nga pinaagi sa akong tingog ako makatudlo usab sa uban, kay sa napulo ka libo ka mga pulong sa usa ka wala mailhi nga pinulongan.
20 Mga igsoon, dili kamo magpakabata sa pagsabut;
21 Sa kasugoan nahisulat kini, Uban sa mga tawo nga lain ang mga sinultihan ug lain nga mga ngabil ako mosulti niini nga katawohan; ug bisan pa sa tanan niana sila dili mamati kanako, nag-ingon ang Ginoo.
22 Busa ang mga dila maoy usa ka ilhanan, dili sa mga nagatoo, kondili sa mga dili nagatoo;
23 Busa, kon ang tibuok simbahan matigom sa usa ka dapit, ug ang tanan magasultig mga pinulongan, ug mosulod ang mga walay kahibalo, o mga dili magtutuo, dili ba sila moingon nga kamo nangabuang?
24 Apan kon ang tanan managna, ug adunay mosulod nga usa nga dili motoo, o usa ka walay kahibalo, siya matoo sa tanan, siya pagahukman sa tanan;
25 Ug sa ingon ang mga tinago sa iyang kasingkasing gipakita; ug sa ingon niana mohapa siya sa pagsimba sa Dios, ug magasugid nga ang Dios anaa kaninyo sa kamatuoran.
26 Nan, unsa na man kini, mga igsoon? Sa diha nga kamo managtigum, ang matag-usa kaninyo adunay usa ka salmo, adunay usa ka pagtolon-an, adunay usa ka sinultihan, adunay usa ka pagpadayag, adunay usa ka paghubad. Himoa nga ang tanan nga mga butang mahimo sa paglig-on.
27 Kon ang bisan sin-o nga tawo maghambal sing lain nga lingguahe, pabay-i nga duha, ukon labing daku sa tatlo, kag ina nga paagi; ug pasagdi ang usa nga maghubad.
28 Apan kon walay maghuhubad, pahiloma siya diha sa simbahan; ug pasultiha siya sa iyang kaugalingon, ug sa Dios.
29 Pasultiha ang mga manalagna sa duha o tulo, ug pasagdi nga ang usa maghukom.
30 Kon adunay igapadayag sa lain nga nagalingkod, pahiluma ang nahauna.
31 Kay kamong tanan mahimo nga managna sa tinagsa, aron ang tanan makakat-on, ug ang tanan mahupay.
32 Ug ang mga espiritu sa mga propeta nailalum sa mga propeta.
33 Kay ang Dios dili mao ang magbubuhat sa kasamok, kondili sa pakigdait, ingon sa tanan nga mga iglesia sa mga santos.
34 Pahiloma ang inyong mga babaye sulod sa mga simbahan: kay wala itugot kanila ang pagsulti; apan sila gisugo nga ubos sa pagkamasulundon, ingon usab sa giingon sa balaod.
35 Ug kon sila buot makakat-on ug bisan unsa, papangutana sila sa ilang mga bana sa balay: kay makauulaw alang sa mga babaye ang pagsulti diha sa iglesia.
36 Unsa? gikan kanimo ang pulong sa Dios? kun kanimo lamang kini miabut?
37 Kon ang bisan sin-o nga tawo nagahunahuna nga sia isa ka manalagna, ukon espirituhanon, dapat magkilala sia nga ang mga butang nga ginasulat ko sa inyo amo ang mga sugo sang Ginoo.
38 Apan kon adunay bisan kinsa nga walay kahibalo, pasagdi siya nga walay alamag.

39 Busa, mga igsoon, tinguhaa ang pagpanagna, ug ayaw pagdili sa pagsulti sa mga dila.
40 Himoa nga ang tanan nga mga butang pagabuhaton sa disente ug sa kahusay.

KAPITULO 15

1 Dugang pa, mga igsoon, ipahayag ko kaninyo ang ebanghelyo nga akong giwali kaninyo, nga inyong nadawat usab, ug diin kamo nagbarog;
2 Nga pinaagi niini usab kamo maluwas, kon inyong huptan sa handumanan ang akong giwali kaninyo, gawas kon kamo mituo sa kawang.
3 Kay gitugyan ko kaninyo una sa tanan ang akong nadawat usab, nga si Kristo namatay alang sa atong mga sala sumala sa kasulatan;
4 Ug nga siya gilubong, ug nga siya nabanhaw pag-usab sa ikatulo ka adlaw sumala sa kasulatan:
5 Ug nga siya nagpakita kang Cefas, unya sa napulo ug duha;
6 Human niadto, nagpakita siya sa kapin sa lima ka gatos ka mga igsoon sa dungan; nga ang kadaghanan kanila nagpabilin hangtud karon, apan ang uban nangatulog na.
7 Human niadto, nagpakita siya kang Santiago; unya sa tanang mga apostoles.
8 Ug sa katapusan sa tanan, nagpakita usab siya kanako, ingon sa usa nga natawo sa wala sa panahon.
9 Kay ako ang labing ubos sa mga apostoles, nga dili takus tawgon nga apostol, tungod kay gilutos ko ang iglesia sa Dios.
10 Apan pinaagi sa grasya sa Dios ako mao ako karon: ug ang iyang grasya nga gihatag kanako wala makawang; apan naghago ako sa hilabihan gayud kay kanilang tanan: apan dili ako, kondili ang gracia sa Dios nga uban kanako.
11 Busa bisan ako o sila, mao usab ang among ginawali, ug sa ingon niana kamo mingtoo.
12 Karon kon si Kristo giwali nga siya nabanhaw gikan sa mga patay, nganong ang uban kaninyo makaingon nga walay pagkabanhaw sa mga patay?
13 Apan kon walay pagkabanhaw sa mga patay, nan si Cristo wala mabanhaw.
14 Ug kon si Kristo wala mabanhaw, nan ang among pagwali kawang, ug ang inyong pagtuo kawang usab.
15 Oo, ug kami hikaplagan nga bakakon nga mga saksi sa Dios; kay kami nagpamatuod mahitungod sa Dios nga iyang gibanhaw si Cristo: nga wala niya banhawa, kong mao nga ang mga patay dili banhawon.
16 Kay kon ang mga patay dili banhawon, nan si Kristo wala gibanhaw:
17 Ug kon si Kristo wala mabanhaw, ang inyong pagtuo kawang; kamo anaa pa sa inyong mga sala.
18 Unya sila usab nga nangatulog diha kang Cristo nangawala.
19 Kon niining kinabuhia lamang kita adunay paglaum diha kang Cristo, kita sa tanang mga tawo mao ang labing makalolooy.
20 Apan karon si Cristo nabanhaw gikan sa mga patay, ug nahimong unang mga bunga sa mga nangatulog.
21 Kay sanglit pinaagi sa tawo miabut ang kamatayon, pinaagi sa tawo miabut usab ang pagkabanhaw sa mga minatay.
22 Kay maingon nga diha kang Adan ang tanan nangamatay, maingon man usab diha kang Kristo ang tanan mangabuhi.
23 Apan ang matag tawo sa iyang kaugalingon nga han-ay: si Kristo ang unang mga bunga; unya sila nga iya ni Kristo sa iyang pag-abot.
24 Unya moabut ang katapusan, sa diha nga itugyan na niya ang gingharian ngadto sa Dios, nga mao ang Amahan; sa diha nga mawagtang na niya ang tanang pagbulot-an ug tanang pagbulot-an ug gahum.
25 Kay kinahanglan nga maghari siya hangtod nga ikabutang niya ang tanang mga kaaway sa ilalom sa iyang mga tiil.
26 Ang kataposang kaaway nga pagalaglagon mao ang kamatayon.
27 Kay ang tanan gibutang niya sa ilalum sa iyang mga tiil. Apan sa diha nga siya nag-ingon nga ang tanang mga butang gipasakup kaniya, dayag nga wala siya, ang nagpasakup sa tanang mga butang sa ilalum niya.
28 Ug sa diha nga ang tanang mga butang masakop na ngadto kaniya, nan ang Anak usab sa iyang kaugalingon magpailalum kaniya nga nagbutang sa tanang mga butang ilalum kaniya, aron ang Dios mahimong tanan diha sa tanan.
29 Sa lain nga paagi, unsa ang buhaton sa mga gibautismohan alang sa mga patay, kon ang mga patay dili gayud mabanhaw? nganong gibautismohan man sila alang sa mga patay?
30 Ug nganong anaa man kita sa kakuyaw matag takna?
31 Ako nagapamatuod pinaagi sa inyong pagkalipay nga akong nabatonan diha kang Cristo Jesus nga atong Ginoo, ako mamatay adlaw-adlaw.
32 Kon sa Efeso nakig-away ako sa paagi sa mga tawo batok sa mga mananap, unsa may kapuslanan kanako, kon ang mga patay dili mabanhaw? mangaon kita ug manginum; kay ugma mangamatay kita.
33 Ayaw kamo pagpalimbong: ang dautan nga pakig-uban makadaot sa maayong pamatasan.
34 Pagmata sa pagkamatarung, ug ayaw pagpakasala; kay ang uban walay kahibalo sa Dios: Gisulti ko kini aron maulawan kamo.
35 Apan ang uban moingon, Giunsa pagbanhaw ang mga patay? ug uban sa unsa nga lawas sila moabut?
36 Buang ka, kanang imong gipugas dili hatagan ug kinabuhi, gawas kon kini mamatay:
37 Ug ang imong gipugas, dili ang lawas nga motungha, kondili ang lunhaw nga lugas, tingalig trigo, o sa ubang lugas.
38 Apan ang Dios naghatag niini ug lawas sumala sa iyang gikahimut-an, ug sa matag binhi sa iyang kaugalingong lawas.
39 Ang tanan nga unod dili managsama nga unod: apan adunay usa ka matang sa unod sa mga tawo, lain nga unod sa mga mananap, lain sa mga isda, ug lain sa mga langgam.
40 Adunay usab mga lawas nga langitnon, ug mga lawas nga yutan-on: apan ang himaya sa langitnon usa, ug lain ang himaya sa yutan-on.
41 Adunay usa ka himaya sa adlaw, ug lain ang himaya sa bulan, ug lain ang himaya sa mga bitoon: kay ang usa ka bitoon lahi sa himaya sa lain nga bitoon.
42 Mao usab ang pagkabanhaw sa mga patay. Kini gipugas sa pagkadunot; kini gibanhaw sa pagkadili madunot:

43 Kini gipugas sa kaulawan; ginabanhaw sa himaya: ginapugas sa kahuyang; kini gibanhaw sa gahum:
44 Kini gipugas sa lawas nga kinaiyanhon; kini pagabanhawon nga espirituhanon nga lawas. Adunay usa ka natural nga lawas, ug adunay usa ka espirituhanon nga lawas.
45 Ug mao usab kini ang nahisulat, Ang unang tawo nga si Adan nahimong kalag nga buhi; ang kataposang Adan nahimong espiritu nga nagahatag ug kinabuhi.
46 Apan ang espirituhanon dili mao ang nahauna, kondili ang kinaiyanhon; ug pagkahuman niana nga espirituhanon.
47 Ang nahaunang tawo iya sa yuta, yutan-on: ang ikaduhang tawo mao ang Ginoo gikan sa langit.
48 Kon unsa ang yutan-on, mao usab sila ang yutan-on: ug kon unsa ang langitnon, mao usab sila ang mga langitnon.
49 Ug ingon nga kita nagdala sa dagway sa yutan-on, kita usab magdala sa dagway sa langitnon.
50 Karon ginaingon ko kini, mga igsoon, nga ang unod ug dugo dili makapanunod sa gingharian sa Dios; ni ang pagkadunot dili makapanunod sa pagkadili madunot.
51 Yari karon, ginapakita ko sa inyo ang isa ka misteryo; Dili kitang tanan mangatulog, apan kitang tanan mausab,
52 Sa kalit, sa usa ka pagpamilok, sa katapusan nga budyong: kay ang trumpeta motingog, ug ang mga patay pagabanhawon nga dili madunoton, ug kita pagaalid-an.
53 Kay kining madunoton kinahanglang magsul-ob sa pagkadili-madunoton, ug kining mamalatyon kinahanglang magsul-ob sa pagkadili mamatay.
54 Busa sa diha nga kining madunoton masul-oban sa pagkadili madunot, ug kining mamalatyon masul-oban sa pagkadili-mamalatyon, unya matuman ang pulong nga nahisulat, Ang kamatayon gilamoy sa kadaugan.
55 O kamatayon, hain na ang imong ikot? Oh lubnganan, hain na ang imong kadaugan?
56 Ang ikot sa kamatayon mao ang sala; ug ang kusog sa sala mao ang balaod.
57 Apan salamat sa Dios, nga naghatag kanato sa kadaugan pinaagi sa atong Ginoong Jesu-Cristo.
58 Busa, hinigugma kong mga igsoon, magmalig-on kamo, dili matarug, magmadagayaon kanunay sa buhat sa Ginoo, kay nahibalo kamo nga ang inyong paghago dili makawang diha sa Ginoo.

KAPITULO 16

1 Karon mahitungod sa amot alang sa mga balaan, sumala sa akong gisugo sa mga simbahan sa Galacia, mao usab ang inyong buhaton.
2 Sa nahauna nga adlaw sang semana, ang kada isa sa inyo magtipon sa iya, subong nga ang Dios nagpauswag sa iya, agud nga wala sing mga pagtilipon sa akon pag-abut.
3 Ug sa diha nga ako moabut, bisan kinsa nga inyong uyonan pinaagi sa inyong mga sulat, sila akong ipadala sa pagdala sa inyong pagkamahinatagon ngadto sa Jerusalem.
4 Ug kon angay nga ako moadto usab, sila mouban kanako.
5 Karon moanha ako kaninyo, inig-agi ko sa Macedonia: kay moagi ako sa Macedonia.
6 Ug mahimo nga ako magpabilin, oo, ug tingtugnaw uban kaninyo, aron kamo makadala kanako sa akong panaw bisan asa ako moadto.
7 Kay dili na ako makigkita kanimo karon sa dalan; apan nagasalig ako sa pagpabilin uban kaninyo sa makadiyut, kong itugot sa Ginoo.
8 Apan magpabilin ako sa Efeso hangtod sa Pentecostes.
9 Kay usa ka dako nga pultahan ug epektibo nga giablihan ngari kanako, ug adunay daghan nga mga kaaway.
10 Karon kon moabut si Timoteo, tan-awa nga siya magauban kaninyo nga walay kahadlok: kay siya nagabuhat sa bulohaton sa Ginoo, ingon sa akong gibuhat usab.
11 Busa walay bisan kinsa nga magtamay kaniya: apan dad-a siya sa kalinaw, aron siya moanhi kanako: kay ako nangita kaniya uban sa mga igsoon.
12 Mahitungod sa atong igsoon nga si Apolos, gihangyo ko siya pag-ayo nga moanha kaninyo uban sa mga igsoon; apan siya moabut sa diha nga siya adunay kombenyente nga panahon.
13 Pagtukaw kamo, pagbarug nga malig-on sa pagtoo, biyai kamo ingon nga mga lalaki, pagmalig-on.
14 Himoa nga ang tanan ninyong mga butang pagabuhaton uban sa gugma nga putli.
15 Ako nangamuyo kaninyo, mga igsoon, (kamo nahibalo sa balay ni Estefanas, nga kini mao ang unang mga bunga sa Acaya, ug nga sila nanagtugyan sa ilang kaugalingon sa pag-alagad sa mga balaan,)
16 Nga managpasakup kamo sa inyong kaugalingon ngadto kanila, ug sa tanan nga nagatabang kanamo, ug nagabuhat.
17 Nalipay ako sa pag-abot ni Estefanas, ug ni Fortunato, ug ni Acaico: kay ilang gitagana ang nakulang kaninyo.
18 Kay ilang gipalagsik ang akong espiritu ug ang inyoha: busa ilha ninyo sila nga ingon niana.
19 Ang mga simbahan sa Asia nangomusta kaninyo. Si Aquila ug si Priscila nangumosta kaninyo pag-ayo diha sa Ginoo, uban sa iglesia nga anaa sa ilang balay.
20 Ang tanang mga igsoon nangumusta kaninyo. Pagpangomustahay kamo ang usa sa usa pinaagi sa balaan nga halok.
21 Ang pagpangumosta nako nga si Pablo pinaagi sa akong kaugalingong kamot.
22 Kon adunay tawo nga wala mahigugma sa Ginoong Jesu-Cristo, ipatunglo siya sa Maranatha.
23 Ang grasya sa atong Ginoong Jesu-Cristo maanaa kaninyo.
24 Ang akong gugma maanaa kaninyong tanan diha kang Cristo Jesus. Amen. (Ang unang epistola ngadto sa mga taga-Corinto gisulat gikan sa Filipos ni Estefanas ug Fortunato ug Acaicus ug Timoteo.)

2 Corinto

KAPITULO 1

1 Si Pablo, nga apostol ni Jesu-Cristo tungod sa kabubut-on sa Dios, ug si Timoteo nga atong igsoon, alang sa iglesia sa Dios nga anaa sa Corinto, uban sa tanang mga balaan nga anaa sa tibuok Acaya.
2 Ang grasya maanaa kaninyo ug ang kalinaw gikan sa Dios nga atong Amahan, ug gikan sa Ginoong Jesu-Cristo.
3 Bulahan ang Dios, gani ang Amahan sa atong Ginoong Jesukristo, ang Amahan sa mga kalooy, ug ang Dios sa tanan nga paghupay;
4 Nga mao ang nagalipay kanamo sa tanan namong kasakitan, aron kami makahimo sa paglipay kanila nga anaa sa bisan unsa nga kalisdanan, pinaagi sa paglipay diin kami sa among kaugalingon ginalipay sa Dios.
5 Kay maingon nga ang mga pag-antus ni Cristo nagadagaya dinhi kanamo, ang among paglipay usab nagadagaya pinaagi kang Cristo.
6 Ug kon kami gisakit, kini alang sa inyong kalipay ug kaluwasan, nga epektibo sa pag-antos sa samang mga pag-antos nga among giantos: o kon kami gilipay, kini alang sa inyong paglipay ug kaluwasan.
7 Ug malig-on ang among paglaum alang kaninyo, sa hingbaloan nga maingon nga mga umalambit kamo sa mga pag-antus, maingon usab nga mga umalambit kamo sa paglipay.
8 Kay dili namo buot, mga igsoon, nga dili ninyo hikalimtan ang among kagul-anan nga miabut kanamo sa Asia, nga kami gipit-os sa hilabihan, labaw sa kusog, sa pagkaagi nga kami nawad-an na sa paglaum sa kinabuhi.
9 Apan kami adunay hukom sa kamatayon sa among kaugalingon, aron kami dili mosalig sa among kaugalingon, kondili sa Dios nga nagabanhaw sa mga patay.
10 Nga mao ang nagluwas kanamo gikan sa daku nga kamatayon, ug nagluwas kanamo: kang kinsa kami nagasalig nga siya magaluwas pa kanamo;
11 Kamo usab nga nagtinabangay pinaagi sa pag-ampo alang kanamo, aron tungod sa gasa nga gihatag kanamo pinaagi sa daghang mga tawo magpasalamat unta ang kadaghanan alang kanamo.
12 Kay ang among pagkalipay mao kini, ang pagpamatuod sa among kaisipan, nga diha sa kayano ug diosnon nga kamatinud-anon, dili sa kaalam nga unodnon, kondili pinaagi sa grasya sa Dios, kami nagkinabuhi sa kalibutan, ug labi pa gayud kaninyo.
13 Kay kami walay laing isulat kaninyo, gawas sa inyong gibasa o giila; ug ako misalig nga kamo moila bisan hangtud sa katapusan;
14 Ingon nga sa usa ka bahin kamo usab miila kanamo, nga kami mao ang inyong paghimaya, maingon nga kamo mamahimo usab kanamo sa adlaw sa Ginoong Jesus.
15 Ug niini nga pagsalig nakahunahuna ako sa pag-anha kaninyo kaniadto, aron kamo makabaton sa ikaduha nga kaayohan;
16 Ug sa pag-agi kaninyo ngadto sa Macedonia, ug gikan sa Macedonia mobalik nganha kaninyo, ug gikan kaninyo aron dad-on ako sa akong dalan paingon sa Judea.
17 Busa sa diha nga naghunahuna ako sa ingon niini, gigamit ba nako ang pagkagaan? o ang mga butang nga akong gitinguha, gitinguha ko ba sumala sa unod, nga uban kanako adunay oo, ug dili dili?
18 Apan ingon nga ang Dios tinuod, ang among pulong nganha kaninyo dili oo ug dili.
19 Kay ang Anak sa Dios, si Jesu-Kristo, nga giwali kaninyo pinaagi kanamo, bisan kanako ug ni Silvano ug ni Timoteo, dili oo ug dili, kondili diha kaniya mao ang oo.
20 Kay ang tanang mga saad sa Dios diha kaniya mao ang oo, ug diha kaniya Amen, alang sa himaya sa Dios pinaagi kanato.
21 Karon siya nga nagapalig-on kanamo uban kaninyo diha kang Cristo, ug nagdihog kanamo, mao ang Dios;
22 Nga mao usab ang nagtimbre kanato, ug naghatag sa pasalig sa Espiritu sa atong mga kasingkasing.
23 Labut pa ako nagtawag sa Dios alang sa usa ka pagpamatuod sa akong kalag, nga aron sa pagpalingkawas kaninyo ako wala pa moanha sa Corinto.
24 Dili tungod kay kami adunay gahum sa inyong pagtoo, kondili mga katabang sa inyong kalipay: kay pinaagi sa pagtoo kamo nagabarug.

KAPITULO 2

1 Apan gituyo ko kini sa akong kaugalingon, nga dili na ako moanha pag-usab kaninyo nga may kasubo.
2 Kay kon ako makapasubo kaninyo, kinsa man siya nga makapalipay kanako, kondili siya nga akong gipasubo?
3 Ug ako misulat niini nga mao usab nganha kaninyo, tingali, sa akong pag-abut, ako makabaton ug kasubo gikan kanila nga kanila kinahanglan ako maglipay; nga may pagsalig kaninyong tanan, nga ang akong kalipay mao ang kalipay ninyong tanan.
4 Kay gikan sa daghang kagul-anan ug kaguol sa kasingkasing gisulatan ko kamo uban ang daghang mga luha; dili aron kamo managsubo, kondili aron mahibaloan ninyo ang gugma nga akong gibatonan alang kaninyo sa madagayaon gayud.
5 Apan kon adunay nakapasubo, wala niya ako gipaguol, kondili sa usa ka bahin: aron dili ko mabug-atan kamong tanan.
6 Igo na alang sa maong tawo kining silot, nga gipahamtang sa daghan.
7 Busa, sa laing bahin, kinahanglan nga pasayloon ninyo siya, ug lipayon siya, kay tingali unya nga magalamoy siya sa hilabihang kasubo.
8 Busa hangyoon ko kamo nga pamatud-an ninyo ang inyong gugma kaniya.
9 Kay alang niini nga katuyoan usab ako misulat, aron ako mahibalo sa pagpamatuod kaninyo, kong kamo masinugtanon ba sa tanang mga butang.
10 Kang bisan kinsa nga inyong pasayloon sa bisan unsa, ako nagapasaylo usab;
11 Tingali unya si Satanas makadaug kanato: kay kita wala manghibalo sa iyang mga lalang.
12 Dugang pa, sa pag-abot ko sa Troas aron sa pagwali sa ebanghelyo ni Kristo, ug ang pultahan giablihan kanako gikan sa Ginoo,
13 Wala akoy pahulay sa akong espiritu, tungod kay wala nako hikaplagi si Tito nga akong igsoon: apan nanamilit ako kanila, ug gikan didto miadto ako sa Macedonia.
14 Karon salamat sa Dios, nga sa kanunay nagahimo kanato sa pagdaug diha kang Cristo, ug nagapadayag sa baho sa iyang kahibalo pinaagi kanato sa tanang dapit.

15 Kay kita alang sa Dios usa ka matam-is nga kaamyon ni Cristo, diha kanila nga nangaluwas, ug kanila nga nagakawala.
16 Sa usa kita ang baho sa kamatayon ngadto sa kamatayon; ug sa uban ang baho sa kinabuhi ngadto sa kinabuhi. Ug kinsa ang igo alang niining mga butanga?
17 Kay kami dili ingon sa daghan nga nagadaut sa pulong sa Dios: kondili ingon nga sa pagkamaminatud-on, kondili ingon nga iya sa Dios, sa atubangan sa Dios nagasulti kami diha kang Cristo.

KAPITULO 3

1 Nagasugod ba kami pag-usab sa pagdayeg sa among kaugalingon? kun nagakinahanglan ba kami, ingon sa uban, ug mga sulat sa pagdayeg kaninyo, kun mga sulat sa pagdayeg gikan kaninyo?
2 Kamo mao ang among sulat nga nahisulat sa among mga kasingkasing, nga nailhan ug nabasa sa tanang tawo:
3 Tungod kay kamo dayag nga gipahayag nga mao ang sulat ni Cristo nga among gialagaran, nga gisulat dili sa tinta, kondili sa Espiritu sa buhi nga Dios; dili sa mga papan nga bato, kondili sa unod nga mga papan sa kasingkasing.
4 Ug ang maong pagsalig nabatonan namo pinaagi kang Cristo ngadto sa Dios:
5 Dili nga kami igo sa among kaugalingon sa paghunahuna sa bisan unsa nga butang ingon sa among kaugalingon; apan ang among pagkaigo iya sa Dios;
6 Siya usab ang naghimo kanamo nga takus nga mga ministro sa bag-ong tugon; dili sa letra, kondili sa espiritu: kay ang letra makapatay, apan ang espiritu nagahatag ug kinabuhi.
7 Apan kon ang pag-alagad sa kamatayon, nga gisulat ug gikulit sa mga bato, mahimayaon, mao nga ang mga anak sa Israel dili makatutok sa nawong ni Moises tungod sa himaya sa iyang nawong; nga ang himaya pagawagtangon:
8 Sa unsang paagi nga ang pag-alagad sa espiritu dili labi pang mahimayaon?
9 Kay kon ang pag-alagad sa pagkahinukman sa silot maoy himaya, labi pa gayud nga ang pag-alagad sa pagkamatarung molabaw sa himaya.
10 Kay bisan kadtong gihimo nga mahimayaon walay himaya niining bahina, tungod sa himaya nga milabaw.
11 Kay kon mahimayaon ang nawagtang, labi pa nga mahimayaon ang nagapadayon.
12 Busa, sanglit aduna man kami sa maong paglaum, kami naggamit ug dakung katin-aw sa pagsulti:
13 Ug dili sama kang Moises, nga nagtabon sa iyang nawong, aron ang mga anak sa Israel dili makatutok sa katapusan niadtong nahanaw;
14 Apan ang ilang mga hunahuna nabutaan: kay hangtud niining adlawa ang mao gihapon nga tabil nagpabilin nga wala makuha sa pagbasa sa daang tugon; nga ang tabil gikuha diha kang Kristo.
15 Apan bisan hangtud niining adlawa, sa diha nga basahon si Moises, ang taptap anaa sa ilang kasingkasing.
16 Bisan pa niana sa diha nga kini mobalik ngadto sa Ginoo, ang tabil pagakuhaon.
17 Karon ang Ginoo mao ang Espiritu: ug diin gani ang Espiritu sa Ginoo, adunay kagawasan.
18 Apan kitang tanan, uban ang bukas nga nawong nga nagtan-aw ingon sa salamin sa himaya sa Ginoo, giusab ngadto sa samang dagway gikan sa himaya ngadto sa himaya, ingon nga pinaagi sa Espiritu sa Ginoo.

KAPITULO 4

1 Busa, sanglit aduna man kami niini nga ministerio, ingon nga nadawat namo ang kalooy, kami wala maluya;
2 Apan gisalikway namo ang tinago nga mga butang sa pagkadili-matarung, nga wala maglakaw sa limbong, ni naggamit sa pulong sa Dios nga malimbongon; kondili pinaagi sa pagpadayag sa kamatuoran nagatugyan sa among kaugalingon ngadto sa kaisipan sa matag-usa ka tawo sa atubangan sa Dios.
3 Apan kon ang among ebanghelyo natago, kini natago kanila nga nangawala:
4 Nga diha kaniya ang dios niining kalibutana nagbuta sa mga hunahuna niadtong mga dili motoo, aron dili sila modan-ag sa kahayag sa mahimayaong Maayong Balita ni Cristo, nga mao ang dagway sa Dios.
5 Kay kami wala magwali sa among kaugalingon, kondili kang Cristo Jesus nga Ginoo; ug kami inyong mga alagad tungod kang Jesus.
6 Kay ang Dios, nga nagsugo sa kahayag nga modan-ag gikan sa kangitngit, nagdan-ag sa among mga kasingkasing, aron sa paghatag sa kahayag sa kahibalo sa himaya sa Dios diha sa nawong ni Jesu-Cristo.
7 Apan aduna kami niini nga bahandi sa mga sudlanan nga yuta, aron ang pagkahalangdon sa gahum iya sa Dios, ug dili gikan kanamo.
8 Kami ginasamok sa tanang dapit, apan wala maguol; kami nangalibog, apan wala sa pagkawalay paglaum;
9 Gilutos, apan wala biyai; gipukan, apan wala malaglag;
10 Sa kanunay ginadala diha sa lawas ang kamatayon ni Ginoong Jesus, aron ang kinabuhi usab ni Jesus madayag sa among lawas.
11 Kay kami nga buhi sa kanunay gitugyan ngadto sa kamatayon tungod kang Jesus, aron ang kinabuhi usab ni Jesus madayag sa among may kamatayon nga unod.
12 Busa ang kamatayon nagabuhat sa sulod namo, apan ang kinabuhi diha kaninyo.
13 Kami nga adunay sama nga espiritu sa hugot nga pagtuo, sumala sa nahisulat, Ako mituo, ug busa ako misulti; mituo usab kami, ug busa nagsulti;
14 Sa hingbaloan nga siya nga nagbanhaw sa Ginoong Jesus magabanhaw usab kanamo pinaagi kang Jesus, ug magapakita kanamo uban kaninyo.
15 Kay ang tanang mga butang alang sa inyong kaayohan, aron ang madagayaon nga grasya modagaya pinaagi sa pagpasalamat sa daghan ngadto sa himaya sa Dios.
16 Tungod niini nga hinungdan kami dili mawad-an sa paglaum; apan bisan ang atong pagkatawo sa gawas nagakahanaw, ang sa sulod nga pagkatawo ginabag-o sa adlaw-adlaw.
17 Kay ang among magaan nga kagul-anan, nga sa makadiyut, nagabuhat alang kanamo ug usa ka labaw pa gayud ug walay katapusan nga kabug-at sa himaya;
18 Samtang wala kami magatan-aw sa mga butang nga makita, kondili sa mga butang nga dili makita: kay ang mga butang nga makita temporaryo lamang; apan ang mga butang nga dili makita walay katapusan.

KAPITULO 5

1 Kay kita nasayud nga kon ang atong yutan-on nga balay niini nga tabernakulo mabungkag, kita adunay usa ka tinukod sa Dios, usa ka balay nga dili binuhat sa mga kamot, nga walay katapusan didto sa mga langit.
2 Kay niini kami nanag-agulo, sa mainiton gayud nga tinguha nga masul-oban sa among balay nga gikan sa langit:
3 Kong mao nga sa nabistihan kita, dili kita hikaplagan nga hubo.
4 Kay kita nga ania niini nga tabernaculo nagaagulo, sanglit nabug-atan: dili kay buot kita nga mahuboan, kondili masul-oban kita, aron ang may kamatayon pagalamyon sa kinabuhi.
5 Karon siya nga nagbuhat kanato alang sa mao nga butang mao ang Dios, nga naghatag usab kanato sa pasalig sa Espiritu.
6 Busa kita kanunay nga masaligon, sa pagkahibalo nga, samtang ania pa kita sa lawas, kita wala diha sa Ginoo:
7 (Kay kita nagalakaw pinaagi sa pagtoo, dili pinaagi sa panan-aw:)
8 Kami masaligon, ako moingon, ug buot namo nga mahimulag sa lawas, ug maanaa uban sa Ginoo.
9 Busa kita nagapangabudlay, aron, bisan ania o wala, kita pagadawaton niya.
10 Kay kitang tanan kinahanglang moatubang sa hukmanan ni Kristo; aron ang matag-usa makadawat sa mga butang nga nahimo sa iyang lawas, sumala sa iyang nabuhat, bisan kini maayo o dautan.
11 Busa, sa nahibaloan namo ang kahadlok sa Ginoo, kami nagadani sa mga tawo; apan kita gipadayag ngadto sa Dios; ug ako nagasalig nga mapadayag usab sa inyong mga konsensya.
12 Kay kami wala magdayeg pag-usab sa among kaugalingon nganha kaninyo, kondili nagahatag kaninyo ug higayon sa pagpasigarbo tungod kanamo, aron kamo adunay ikatubag niadtong nagapasigarbo sa panagway, ug dili sa kasingkasing.
13 Kay kon kami nangabuang, kini alang sa Diyos: o kon kami buotan, kini alang kaninyo.
14 Kay ang gugma ni Cristo nagapugos kanamo; kay nagahukom kami sa ingon niini, nga kon ang usa namatay alang sa tanan, nan ang tanan nangamatay;
15 Ug nga siya namatay alang sa tanan, aron sila nga mga buhi dili na magkinabuhi alang sa ilang kaugalingon, kondili ngadto kaniya nga namatay alang kanila, ug nabanhaw.
16 Busa sukad karon wala na kami makaila kang bisan kinsa sumala sa unod: oo, bisan tuod kami nakaila kang Cristo sumala sa unod, apan karon wala na kami makaila kaniya.
17 Busa kong bisan kinsa nga tawo anaa kang Cristo, bag-o siya nga binuhat: ang mga butang nga daan nangagi na; tan-awa, ang tanang mga butang nahimong bag-o.
18 Ug ang tanang mga butang iya sa Dios, nga nagpasig-uli kanamo ngadto sa iyang kaugalingon pinaagi kang Jesu-Cristo, ug naghatag kanamo sa ministerio sa pagpasig-uli;
19 Sa ato pa, nga ang Dios diha kang Kristo, nagpasig-uli sa kalibutan ngadto sa iyang kaugalingon, nga wala mag-ihap sa ilang mga kalapasan ngadto kanila; ug gitugyan kanamo ang pulong sa pagpasig-uli.
20 Karon kami mga embahador alang kang Cristo, ingon nga ang Dios nangamuyo kaninyo pinaagi kanamo: kami nangamuyo kaninyo sa dapit ni Cristo, nga magpasig-uli kamo ngadto sa Dios.
21 Kay siya nga wala makaila ug sala gihimo niya nga sala alang kanato; aron kita mahimo nga pagkamatarung sa Dios diha kaniya.

KAPITULO 6

1 Busa kami, ingon nga mga magbubuhat uban kaniya, nagahangyo usab kaninyo nga dili ninyo dawaton ang gracia sa Dios sa walay kapuslanan.
2 (Kay siya nag-ingon, Ako nakadungog kanimo sa panahon nga gidawat, ug sa adlaw sa kaluwasan Ako nagtabang kanimo: tan-awa, karon mao ang panahon nga gidawat; tan-awa, karon mao ang adlaw sa kaluwasan.)
3 Nga wala maghatag ug bisan unsa nga kapangdolan sa bisan unsa, aron ang ministeryo dili mabasol:
4 Apan sa tanan nga mga butang nagapamatuod sa among kaugalingon ingon nga mga ministro sa Dios, sa hilabihan nga pagpailub, sa mga kasakit, sa mga kinahanglan, sa mga kalisdanan,
5 Sa mga hampak, sa mga pagkabilanggo, sa mga kaguliyang, sa mga paghago, sa mga pagtukaw, sa mga pagpuasa;
6 Pinaagi sa kaputli, sa kahibalo, sa pagkamainantuson, sa pagkamapuanguron, sa Espiritu Santo, sa gugma nga tiunay,
7 Pinaagi sa pulong sa kamatuoran, pinaagi sa gahum sa Diyos, pinaagi sa hinagiban sa pagkamatarong sa tuo ug sa wala,
8 Pinaagi sa kadungganan ug sa kaulawan, pinaagi sa dautang taho ug maayong taho: ingon nga mga limbongan, apan tinuod;
9 Ingon nga wala hiilhi, apan nailhan; ingon nga mga nangamatay, ug, ania karon, kami buhi; ingon nga gipanton, ug wala gipatay;
10 Ingon nga mga masulob-on, apan sa kanunay malipayon; ingon nga mga kabus, apan nagapadato sa daghan; ingon nga walay bisan unsa, apan nanag-iya sa tanang mga butang.
11 O kamo nga mga taga-Corinto, ang among baba nangaabli nganha kaninyo, ang among kasingkasing gipadako.
12 Kamo wala mapiit kanamo, kondili kamo napiutan sa inyong kaugalingong kasingkasing.
13 Karon alang sa usa ka balus sa mao gihapon, (ako nagasulti ingon nga ngadto sa akong mga anak,) kamo usab magpadaku.
14 Dili kamo magpayugo nga dili patas uban sa mga dili magtotoo: kay unsa may pakig-uban sa pagkamatarung ug sa pagkadili-matarung? ug unsa may pakig-ambitay ang kahayag ug ang kangitngit?
15 Ug unsa may pakig-uyonan ni Cristo uban kang Belial? kun unsa may bahin kaniya nga nagatoo uban sa usa ka dili magtotoo?
16 Ug unsa may pakig-uyonan sa templo sa Dios uban sa mga dios-dios? kay kamo mao ang templo sa buhi nga Dios; ingon sa giingon sa Dios, Ako magapuyo diha kanila, ug magalakaw diha kanila; ug Ako mahimo nga ilang Dios, ug sila mahimo nga akong mga katawhan.

17 Busa gumula kamo gikan sa ilang taliwala, ug magpalain kamo, nag-ingon ang Ginoo, ug ayaw paghikap sa mahugaw nga butang; ug dawaton ko ikaw,
18 Ug ako mahimong Amahan nganha kaninyo, ug kamo mahimo nga akong anak nga mga lalaki ug mga anak nga babaye, nag-ingon ang Ginoo nga Makagagahum sa tanan.

KAPITULO 7

1 Busa, sa pagbaton niining mga saad, mga hinigugma, hinloan ta ang atong kaugalingon gikan sa tanang kahugawan sa unod ug espiritu, nga maghingpit sa pagkabalaan diha sa kahadlok sa Dios.
2 Dawata kami; kami wala magbuhat ug dautan kang bisan kinsa, kami wala magdaut kang bisan kinsa, kami wala maglimbong kang bisan kinsa.
3 Wala ako magsulti niini aron sa pagkondenar kaninyo: kay ako nag-ingon kaniadto, nga kamo ania sa among mga kasingkasing aron mamatay ug mabuhi uban kaninyo.
4 Daku ang akong kaisug sa pagsulti nganha kaninyo, daku ang akong paghimaya kaninyo: napuno ako sa paglipay, nalipay ako sa hilabihan sa tanan namong kagul-anan.
5 Kay, sa pag-abut namo sa Macedonia, ang among unod walay pahulay, hinonoa ginasamok kami sa tanang dapit; sa gawas adunay mga panag-away, sa sulod mao ang mga kahadlok.
6 Bisan pa niana ang Dios, nga nagalipay sa mga nangasubo, naglipay kanamo pinaagi sa pag-abut ni Tito;
7 Ug dili lamang pinaagi sa iyang pag-abot, kondili pinaagi sa paglipay nga iyang gilipay diha kaninyo, sa dihang gisultihan niya kami sa inyong mainitong tinguha, sa inyong pagbangotan, sa inyong mainitong hunahuna alang kanako; mao nga ako labaw nga nalipay.
8 Kay bisan tuod ako nakapasubo kaninyo pinaagi sa usa ka sulat, ako wala magbasul, bisan ako nagbasul: kay ako nakasabut nga ang mao nga sulat nakapasubo kaninyo, bisan tuod kini sa makadiyut lamang.
9 Karon ako nalipay, dili tungod kay kamo nasubo, kondili nga kamo nanagsubo ngadto sa paghinulsol;
10 Kay ang diosnon nga kasubo nagabunga ug paghinulsol ngadto sa kaluwasan nga dili pagabasulanan;
11 Kay tan-awa kining mao nga butang, nga kamo nagsubo subay sa usa ka diosnon nga matang, unsa nga pagkamabinantayon kini mibuhat diha kaninyo, oo, unsa nga katin-awan sa inyong mga kaugalingon, oo, unsa nga kaligutgut, oo, unsa nga kahadlok, oo, unsa nga mainit nga tinguha, oo, unsa nga kasibot, oo, unsa nga panimalos! Sa tanan nga mga butang kamo miuyon sa inyong kaugalingon nga matin-aw niining butanga.
12 Busa, bisan tuod ako nagsulat nganha kaninyo, ako wala magbuhat niini alang sa iyang kawsa nga nakahimo og sayop, ni alang sa iyang kawsa nga nag-antus sa sayop, kondili aron ang among pag-atiman kaninyo sa atubangan sa Dios mapakita nganha kaninyo.
13 Busa kami nalipay sa inyong paglipay: oo, ug labaw pa ang among kalipay tungod sa kalipay ni Tito, kay ang iyang espiritu nabag-o kaninyong tanan.
14 Kay kon aduna man akoy gipasigarbo kaniya mahitungod kaninyo, wala ako maulaw; apan maingon nga kami nagsulti kaninyo sa tanang mga butang sa kamatuoran, mao man usab ang among pagpanghambog, nga akong gihimo sa atubangan ni Tito, hingkaplagan nga kamatuoran.
15 Ug ang iyang kinasulorang pagbati modagaya nganha kaninyo, samtang siya mahinumdom sa pagkamasinugtanon ninyong tanan, sa unsa nga paagi nga uban sa kahadlok ug pagkurog inyong gidawat kaniya.
16 Busa nalipay ako nga may pagsalig ako kaninyo sa tanang butang.

KAPITULO 8

1 Labut pa, mga igsoon, among gipahibalo kaninyo ang gracia sa Dios nga gikahatag sa mga iglesia sa Macedonia;
2 Naunsa nga sa usa ka dakung pagsulay sa kasakit, ang kadagaya sa ilang kalipay ug ang ilang halalum nga kakabus midagaya ngadto sa kadagaya sa ilang pagkamahinatagon.
3 Kay sa ilang gahum, Ako nagpamatuod, oo, ug labaw sa ilang gahum sila andam sa ilang mga kaugalingon;
4 Nga nagapangamuyo kanamo uban ang dakung pag-ampo nga kami makadawat sa gasa, ug magbaton sa ibabaw namo sa pakig-ambit sa pag-alagad sa mga balaan.
5 Ug kini ilang gibuhat, dili ingon sa among gilauman, kondili gihatag una nila ang ilang kaugalingon ngadto sa Ginoo, ug kanamo pinaagi sa kabubut-on sa Dios.
6 Sa pagkaagi nga among gihangyo si Tito, nga ingon sa iyang pagsugod, mao usab nga iyang tapuson diha kaninyo ang mao nga grasya usab.
7 Busa, maingon nga kamo nagadagaya sa tanang butang, sa pagtoo, ug sa pagsulti, ug sa kahibalo, ug sa tanang kakugi, ug sa inyong gugma kanamo, tan-awa nga kamo modagaya usab niini nga grasya.
8 Wala ako nagasulti pinaagi sa sugo, kondili tungod sa pagkamaabtikon sa uban, ug sa pagsulay sa pagkamaminatud-on sa inyong gugma.
9 Kay nasayod kamo sa grasya sa atong Ginoong Jesu-Cristo, nga bisan tuod siya dato, siya nahimong kabos tungod kaninyo, aron nga pinaagi sa iyang kakabos magmadato kamo.
10 Ug niini ako nagahatag sa akong tambag: kay kini mao ang mapuslanon alang kaninyo, nga nagsugod sa una, dili lamang sa pagbuhat, kondili usab sa pagpadayon sa usa ka tuig na ang milabay.
11 Busa karon buhata ang pagbuhat niini; aron maingon nga dihay kaandam sa kabubut-on, sa ingon niana mahimo usab nga mahimo gikan sa unsay anaa kaninyo.
12 Kay kon adunay una nga andam nga hunahuna, kini pagadawaton sumala sa anaa sa tawo, ug dili sumala sa wala kaniya.
13 Kay dili ko buot ipasabut nga ang ubang mga tawo magaan, ug kamo nabug-atan:
14 Apan pinaagi sa pagkaparehas, aron karon ang inyong kadagaya mahimong ikasangkap sa ilang kawalad-on, aron ang ilang kadagaya mahimo usab nga ikasangkap sa inyong kawalad-on:
15 Ingon sa nahisulat na, Siya nga nakahipos ug daghan walay kapin; ug siya nga nakatigum ug diyutay walay kulang.
16 Apan salamat sa Dios, nga nagbutang sa samang mainitong pagtagad sa kasingkasing ni Tito alang kaninyo.
17 Kay sa pagkatinuod gidawat niya ang pag-awhag; apan sa labaw nga pagkamaabtikon, sa iyang kaugalingong pagbuot miadto siya kaninyo.

18 Ug among gipadala uban kaniya ang igsoon, kansang pagdayeg anaa sa ebanghelyo sa tanan nga mga simbahan;
19 Ug dili lamang kana, kondili gipili usab siya sa mga iglesia sa pagpanaw uban kanamo uban niini nga grasya, nga among gihatag alang sa himaya sa mao nga Ginoo, ug sa pagpahayag sa inyong andam nga hunahuna.
20 Sa paglikay niini, aron walay bisan kinsa nga mabasol kanamo niining kadagaya nga among ginaalagad:
21 Nga nagatagana alang sa mga butang nga matarung, dili lamang sa atubangan sa Ginoo, kondili usab sa atubangan sa mga tawo.
22 Ug among gipadala uban kanila ang among igsoon, nga sa makadaghan among napamatud-an nga makugihon sa daghang mga butang, apan karon labi pang makugihon, tungod sa dako nga pagsalig nga akong nabatonan kanimo.
23 Kon adunay mangutana mahitungod kang Tito, siya akong kauban ug masigkatabang mahitungod kaninyo;
24 Busa ipakita ninyo kanila, ug sa atubangan sa mga iglesia, ang pagpamatuod sa inyong gugma, ug sa among pagpasigarbo tungod kaninyo.

KAPITULO 9

1 Kay mahitungod sa pag-alagad sa mga balaan, dili na kinahanglan nga sulatan ko kamo:
2 Kay hingbaloan ko ang pagkamaabtikon sa inyong hunahuna, nga tungod niini gipasigarbo ko kamo ngadto sa mga taga-Macedonia, nga ang Acaya andam na sa miaging tuig; ug ang imong kasibut nakapasuko sa daghan.
3 Pero ginpadala ko ang mga kauturan, kay basi ang amon pagpabugal nahanungod sa inyo mangin wala sing pulos sa sini nga butang; aron, ingon sa akong giingon, kamo mahimong andam:
4 Tingali unya kon ang mga taga-Macedonia mouban kanako, ug hikaplagan kamo nga dili andam, kami (aron kami dili moingon, kamo) maulawan niining mao nga pagsalig nga pagpasigarbo.
5 Busa gihunahuna ko nga kinahanglan ang pag-awhag sa mga igsoon, nga sila mag-una nganha kaninyo, ug mag-andam daan sa inyong kadagaya, nga inyong namatikdan kaniadto, aron ang mao maandam, ingon sa usa ka butang sa kadagaya, ug dili ingon sa kadalo. .
6 Apan kini ang ginaingon ko, Siya nga nagapugas ug kanihit, magaani usab ug kanihit; ug siya nga nagapugas nga madagayaon magaani usab nga madagayaon.
7 Ang tagsatagsa ka tawo sumala sa iyang gitinguha sa iyang kasingkasing, pahataga siya; dili sa pagdumili, o sa kinahanglan: kay ang Dios nahigugma sa malipayong maghahatag.
8 Ug ang Dios makahimo sa pagpadagaya sa tanang grasya nganha kaninyo; aron kamo, nga sa kanunay makabaton sa tanang kaigoan sa tanang mga butang, modagaya sa tanang maayong buhat;
9 (Ingon sa nahisulat, Siya nagsabwag sa gawas; siya mihatag sa mga kabus: ang iyang pagkamatarung nagapadayon sa walay katapusan.
10 Karon siya nga nagaalagad ug binhi sa magpupugas mag-alagad ug tinapay alang sa inyong pagkaon, ug magpadaghan sa inyong binhi nga gipugas, ug magadugang sa mga bunga sa inyong pagkamatarung;)
11 Nga madato sa tanang butang ngadto sa bug-os nga kadagaya, nga nagadala kanato sa pagpasalamat sa Dios.
12 Kay ang pag-alagad niini nga pag-alagad dili lamang makasangkap sa kawalad-on sa mga balaan, kondili madagayaon usab sa daghang mga pagpasalamat ngadto sa Dios;
13 Samtang pinaagi sa pagsulay niini nga pag-alagad sila naghimaya sa Dios tungod sa inyong pag-angkon nga pagpasakop sa ebanghelyo ni Kristo, ug tungod sa inyong maalwan nga pagpang-apod-apod ngadto kanila, ug ngadto sa tanang mga tawo;
14 Ug pinaagi sa ilang pag-ampo alang kaninyo, nga nangandoy kaninyo tungod sa hilabihan nga grasya sa Dios diha kaninyo.
15 Salamat sa Dios tungod sa iyang dili ikaasoy nga gasa.

KAPITULO 10

1 Karon ako nga si Pablo, sa akong kaugalingon, nangamuyo kaninyo pinaagi sa kaaghup ug kalumo ni Cristo, nga sa atubangan ako ubos kaninyo, apan sa wala diha maisugon ako nganha kaninyo:
2 Apan nangamuyo ako kaninyo, nga dili unta ako magmaisugon sa diha nga ania ako uban ang pagsalig, nga tungod niini gihunahuna ko nga maisugon batok sa uban, nga nagahunahuna kanamo ingon nga kami nagagawi sumala sa unod.
3 Kay bisan tuod kami nagkinabuhi diha sa unod, kami wala makiggubat sumala sa unod.
4 (Kay ang mga hinagiban sa among pakiggubat dili unodnon, kondili gamhanan pinaagi sa Dios sa paglumpag sa mga kuta;)
5 Nga nagalumpag sa mga hunahuna, ug sa matag hatag-as nga butang nga nagapakataas sa iyang kaugalingon batok sa kahibalo sa Dios, ug nagdala ngadto sa pagkabihag sa matag hunahuna ngadto sa pagkamasinugtanon kang Kristo;
6 Ug nga andam sa pagpanimalus sa tanan nga pagkadili-masinugtanon, sa diha nga ang inyong pagkamasinugtanon matuman na.
7 Nagatan-aw ba kamo sa mga butang sumala sa panagway sa gawas? Kong kinsa ang mosalig sa iyang kaugalingon nga siya iya ni Cristo, pasagdi nga siya sa iyang kaugalingon maghunahuna pag-usab niini, nga maingon nga siya iya ni Cristo, maingon nga kami iya ni Cristo.
8 Kay bisan ako magpasigarbo ug dugang bahin sa among pagbulot-an, nga gihatag kanamo sa Ginoo alang sa pagpalig-on, ug dili alang sa paglaglag kaninyo, dili ako ikaulaw.
9 Aron dili ako maingon nga daw ako magpahadlok kaninyo pinaagi sa mga sulat.
10 Kay ang iyang mga sulat, nag-ingon sila, mga mabug-at ug gamhanan; apan ang iyang lawasnong presensya huyang, ug ang iyang sinultihan talamayon.
11 Pahunahunaa kini sa usa nga ingon niana, nga, ingon nga kami sa pulong pinaagi sa mga sulat sa wala kami diha, mao usab kami sa buhat sa diha nga kami anaa.
12 Kay kami dili mangahas sa paghimo sa among kaugalingon sa gidaghanon, o sa pagtandi sa among kaugalingon sa uban nga nagadayeg sa ilang kaugalingon: apan sila sa pagsukod sa ilang kaugalingon sa ilang kaugalingon, ug sa pagtandi sa ilang kaugalingon sa ilang kaugalingon, dili maalamon.

13 Apan kami dili magpasigarbo sa mga butang nga walay sukod, kondili sumala sa sukod sa lagda nga gibahinbahin sa Dios kanamo, usa ka sukod nga makaabut bisan kaninyo.
14 Kay kami wala magsangkad sa among kaugalingon nga labaw sa among sukod, ingon nga daw kami wala makaabut kaninyo: kay kami nakaabut man hangtud kaninyo sa pagsangyaw sa Maayong Balita ni Cristo;
15 Ang dili pagpasigarbo sa mga butang nga dili masukod, sa ato pa, sa mga kahago sa uban; apan nga may paglaum, sa diha nga ang inyong pagtoo motubo, nga kami pagapadakuon pinaagi kaninyo sumala sa among lagda sa madagayaon gayud;
16 Aron sa pagsangyaw sa maayong balita sa mga rehiyon sa unahan ninyo, ug sa dili pagpasigarbo sa linya sa laing tawo sa mga butang nga naandam na sa among kamot.
17 Apan siya nga nagapasigarbo, pahimayaa siya diha sa Ginoo.
18 Kay dili ang nagadayeg sa iyang kaugalingon mao ang nahamut-an, kondili ang ginadayeg sa Ginoo.

KAPITULO 11

1 Hinaot nga makaantus pa unta kamo uban kanako ug diyutay sa akong kabuang;
2 Kay nangabugho ako kaninyo uban ang diosnon nga pangabugho: kay gipakasal ko kamo sa usa ka bana, aron ikatugyan ko kamo ingon nga ulay nga putli ngadto kang Cristo.
3 Apan nahadlok ako, nga tingali sa bisan unsa nga paagi, ingon nga ang bitin naglimbong kang Eva pinaagi sa iyang pagkamalimbongon, sa ingon niana ang inyong mga hunahuna madaut gikan sa kaputli nga anaa kang Cristo.
4 Kay kon siya nga moanhi magwali ug lain nga Jesus, nga wala namo iwali, o kong kamo makadawat ug lain nga espiritu, nga wala ninyo madawat, o lain nga ebanghelyo, nga wala ninyo dawata, maayo unta nga inyong maantus uban kaniya.
5 Kay sa akong paghunahuna dili ako ubos sa labing hawod nga mga apostoles.
6 Apan bisan ako bastos sa pagsulti, apan dili sa kahibalo; apan kami napadayag sa hingpit diha kaninyo sa tanang mga butang.
7 Nakasala ba ako sa akong pagpaubos sa akong kaugalingon aron kamo mabayaw, tungod kay nagwali ako kaninyo sa ebanghelyo sa Dios nga walay bayad?
8 Gitulis ko ang ubang mga simbahan, nga nagdawat ug suhol gikan kanila, aron sa pag-alagad kaninyo.
9 Ug sa diha ako uban kaninyo, ug nawad-an, ako walay gipas-an kang bisan kinsa: kay ang nakulang kanako ang mga igsoon nga nangabut gikan sa Macedonia maoy nagsangkap; ampingan ko ba akong kaugalingon.
10 Ingon nga ang kamatuoran ni Cristo ania kanako, walay tawo nga makapugong kanako niining pagpasigarbo sa kayutaan sa Acaya.
11 Ngano man? kay love tika dili? Ang Dios nahibalo.
12 Apan ang akong ginabuhat, kana akong pagabuhaton, aron maputol ko ang kahigayonan gikan kanila nga nagatinguha ug kahigayonan; aron nga diha sa ilang pagpasigarbo, makaplagan sila sama kanato.
13 Kay ang maong mga tawo bakakon nga mga apostoles, malimbongon nga mga magbubuhat, nga nanagpakaapostol sa ilang kaugalingon ingon nga mga apostoles ni Cristo.
14 Ug dili kahibulongan; kay si Satanas sa iyang kaugalingon nahimo nga usa ka manolonda sa kahayag.
15 Busa dili usa ka dakung butang kon ang iyang mga ministro usab mag-ilis-ilis ingon nga mga ministro sa pagkamatarung; kansang katapusan maingon sa ilang mga buhat.
16 Moingon ako pag-usab, Ayaw itugot nga adunay maghunahuna kanako nga usa ka buang; kong sa laing paagi, dawata ako ingon sa usa ka buang, aron ako makapasigarbo ug diyutay sa akong kaugalingon.
17 Ang akong ginasulti, wala ko ginasulti sumala sa Ginoo, kondili ingon nga binuang, niining pagsalig sa pagpasigarbo.
18 Sanglit daghan ang nanghambog sumala sa unod, ako usab magahimaya.
19 Kay malipayon kamo nga nagaantus sa mga buang, sanglit kamo mga manggialamon man.
20 Kay kamo nag-antus, kon ang usa ka tawo moulipon kaninyo, kon ang usa ka tawo molamoy kaninyo, kon ang usa ka tawo mokuha kaninyo, kon ang usa ka tawo mopataas sa iyang kaugalingon, kon ang usa ka tawo mosagpa kaninyo sa nawong.
21 Nagahambal ako nahanungod sa pagpakahuya, subong nga maluya kami. Apan bisan asa nga adunay maisugon, (ako nagasulti nga binuang,) ako maisugon usab.
22 Mga Hebreohanon ba sila? mao man usab ako. Mga Israelinhon ba sila? mao man usab ako. Mga kaliwat ba sila ni Abraham? mao man ko.
23 Mga ministro ba sila ni Kristo? (Ako nagasulti ingon sa usa ka buang) Ako labaw pa; sa mga paghago labi pa kadaghan, sa mga hampak nga labaw sa sukod, sa mga bilanggoan nga labi ka masubsob, sa mga kamatayon sa kanunay.
24 Sa mga Judio sa lima ka higayon nakadawat ako ug kap-atan ka mga hampak gawas sa usa.
25 Makatulo ako gibunalan sa mga bunal, makausa gibato ako, makatulo nalunod ako, usa ka gabii ug usa ka adlaw nga didto ako sa lawod;
26 Sa mga panaw kanunay, sa mga kapeligrohan sa mga tubig, sa mga kapeligrohan sa mga tulisan, sa mga kapeligrohan sa akong kaugalingon nga mga katagilungsod, sa mga kapeligrohan sa mga pagano, sa mga kapeligrohan sa siyudad, sa mga kapeligrohan sa kamingawan, sa mga kapeligrohan sa dagat, sa mga kapeligrohan taliwala sa mga bakakon. mga igsoon;
27 Sa kakapoy ug kasakit, sa kanunay nga pagtukaw, sa kagutom ug kauhaw, sa kanunay nga pagpuasa, sa katugnaw ug sa pagkahubo.
28 Gawas pa niadtong mga butanga nga anaa sa gawas, ang nagadangat kanako adlaw-adlaw, ang pag-atiman sa tanang mga iglesia.
29 Kinsa ang maluya, ug ako dili maluya? kinsa ba ang nasuko, ug ako wala masunog?
30 Kon kinahanglan ko ang paghimaya, ipasigarbo ko ang mga butang nga may kalabotan sa akong mga kaluyahon.
31 Ang Dios ug Amahan sa atong Ginoong Jesu-Cristo, nga dalaygon hangtud sa kahangturan, nahibalo nga ako wala mamakak.
32 Sa Damasco ang gobernador ilalom ni Aretas nga hari nagbantay sa siyudad sa mga taga-Damasco pinaagi sa usa ka garison, nga nagtinguha sa pagdakop kanako:

33 Ug sa usa ka tamboanan sa usa ka bukag gitonton ako agi sa kuta, ug nakaikyas ako sa iyang mga kamot.

KAPITULO 12

1 Sa walay duhaduha dili angay alang kanako ang paghimaya. Moadto ako sa mga panan-awon ug mga pagpadayag sa Ginoo.
2 Nakaila ako ug usa ka tawo diha kang Cristo kapin sa napulog-upat ka tuig na ang milabay, (kon sa lawas ba, dili ko mahibaloan; o sa gawas ba sa lawas, dili ko mahibaloan: ang Dios nahibalo;) ang maong usa gisakgaw ngadto sa ikatulong langit.
3 Ug ako nakaila sa maong tawo, (kon diha sa lawas, o sa gawas sa lawas, ako dili makaila: ang Dios nahibalo;)
4 Naunsa nga gisakgaw siya ngadto sa paraiso, ug nakadungog sa mga pulong nga dili ikaasoy, nga dili tugot sa usa ka tawo nga isulti.
5 Sa maong tawo ako magahimaya: apan sa akong kaugalingon ako dili magahimaya, kondili sa akong mga kaluyahon.
6 Kay bisan ako buot magpasigarbo, ako dili mahimong buang; kay ako mosulti sa kamatuoran: apan karon ako magpugong, tingali unya adunay tawo nga maghunahuna kanako nga labaw sa iyang nakita kanako, o nga siya nakadungog kanako.
7 Ug aron dili ako igatuboy sa labaw sa sukod pinaagi sa kadagaya sa mga pinadayag, gihatagan ako ug usa ka tunok sa unod, ang sinugo ni Satanas aron sa paghampak kanako, aron ako dili mabayaw sa hilabihan.
8 Tungod niining butanga, nakatulo ako nag-ampo sa Ginoo, nga unta kini mobiya kanako.
9 Ug siya miingon kanako: Ang akong grasya igo alang kanimo: kay ang akong kusog ginahingpit diha sa kahuyang. Busa labi pang ikalipay ko ang paghimaya sa akong mga kaluyahon, aron ang gahum ni Cristo magapabilin kanako.
10 Busa nalipay ako sa mga kaluyahon, sa mga pagbiaybiay, sa mga panginahanglan, sa mga paglutos, sa mga kasakitan tungod kang Cristo: kay sa diha nga ako maluya, niana ako kusgan.
11 Nahimo akong buang sa pagpasigarbo; gipugos ninyo ako: kay angay unta nga dayegon ninyo ako;
12 Sa pagkatinuod ang mga ilhanan sa usa ka apostol nahimo diha kaninyo sa bug-os nga pagpailub, pinaagi sa mga ilhanan, ug mga katingalahan, ug mga gamhanang buhat.
13 Kay unsa man kini diin kamo nahimong ubos sa ubang mga simbahan, gawas nga ako sa akong kaugalingon wala magsamok kaninyo? pasayloa ko niining sayop.
14 Yari karon, sa ikatlo nga tion handa na ako sa pagkadto sa inyo; ug dili ako magpabug-at kaninyo: kay wala ako mangita sa inyo, kondili kaninyo: kay ang mga anak dili kinahanglan magtigum alang sa mga ginikanan, kondili ang mga ginikanan alang sa mga anak.
15 Ug ikalipay ko pag-ayo ang paggasto ug paggasto alang kaninyo; bisan pa sa labi nga paghigugma ko kaninyo, labi pa nga wala ako gihigugma.
16 Apan bisan pa niana, ako wala magpabug-at kaninyo: bisan pa niana, ingon nga malimbungon, gidakop ko kamo sa limbong.
17 Nakaginansya ba ako kaninyo pinaagi ni bisan kinsa kanila nga akong gipadala nganha kaninyo?
18 Gihangyo ko si Tito, ug gipadala ko ang usa ka igsoon uban kaniya. Si Tito ba nakaganansiya kaninyo? wala ba kami naglakaw sa samang espiritu? wala ba kita maglakaw sa samang mga lakang?
19 Sa liwat, nagahunahuna bala kamo nga nagapamalibad kami sang amon kaugalingon sa inyo? nagasulti kami sa atubangan sa Dios diha kang Cristo: apan ginabuhat namo ang tanang mga butang, mga hinigugma, alang sa paglig-on kaninyo.
20 Kay nahadlok ako, nga tingali unya, sa akong pag-abut, dili ko kamo makaplagan nga ingon sa akong gusto, ug nga ako makaplagan kaninyo nga sama sa dili ninyo gusto: tingali unya adunay mga panaglalis, mga kasina, mga kasuko, mga panag-away, mga paglibak, mga hunghong, paghubag, kasamok:
21 Ug tingali unya, sa akong pag-anhi pag-usab, ang akong Dios magpaubos kanako diha kaninyo, ug nga ako magbakho sa daghan nga nakasala na, ug wala maghinulsol sa kahugawan ug pakighilawas ug kaulag nga ilang nahimo.

KAPITULO 13

1 Kini ang ikatulo nga higayon nga moanha ako kanimo. Sa baba sa duha o tulo ka mga saksi ang matag pulong matukod.
2 Gisultihan ko na kamo kaniadto, ug gitagna ko na kamo, nga daw ania ako, sa ikaduha; ug sa wala ako karon nagasulat ako kanila nga kaniadto nakasala, ug sa tanan nga uban pa, nga, kong ako moanhi pag-usab, ako dili mopagawas;
3 Sanglit nangita kamo ug usa ka pagpamatuod ni Cristo nga nagasulti kanako, nga alang kaninyo dili mahuyang, kondili gamhanan diha kaninyo.
4 Kay bisan tuod siya gilansang sa krus tungod sa kahuyang, siya nabuhi pinaagi sa gahum sa Dios. Kay kami usab maluya diha kaniya, apan kami mabuhi uban kaniya pinaagi sa gahum sa Dios alang kaninyo.
5 Susiha ang inyong kaugalingon, kon anaa ba kamo sa pagtuo; pamatud-i ang imong kaugalingon. Wala ba kamo mahibalo sa inyong kaugalingon, nga si Jesu-Cristo anaa kaninyo, gawas kon kamo mga sinalikway?
6 Apan ako misalig nga kamo makahibalo nga kami dili mga sinalikway.
7 Karon ako nag-ampo sa Dios nga kamo dili magbuhat ug dautan; dili aron kami magpakita nga inuyonan, kondili aron kamo magbuhat sa matarung, bisan tuod kami ingon sa mga sinalikway.
8 Kay kami walay mahimo batok sa kamatuoran, kondili alang sa kamatuoran.
9 Kay kami nalipay, sa diha nga kami maluya, ug kamo malig-on: ug kini usab among gitinguha, bisan ang inyong pagkahingpit.
10 Gani ginasulat ko ini nga mga butang samtang wala ako, kay basi kon magkadto ako diri ako maggamit sing mahait, suno sa gahom nga ginhatag sa akon sang Ginoo sa pagpalig-on, kag indi sa paglaglag.
11 Sa kataposan, mga igsoon, panamilit. Pagmahingpit, paglipay, paghiusa sa hunahuna, pagkinabuhi nga malinawon; ug ang Dios sa gugma ug kalinaw magauban kaninyo.

12 Pagpangomustahay ang usa sa usa pinaagi sa balaan nga
halok.
13 Ang tanang mga balaan nangomusta kaninyo.
14 Ang grasya sa Ginoong Jesu-Cristo, ug ang gugma sa
Dios, ug ang pakig-ambit sa Espiritu Santo, magauban
kaninyong tanan. Amen. (Ang ikaduhang epistola ngadto
sa mga taga-Corinto gisulat gikan sa Filipos, usa ka
siyudad sa Macedonia, ni Tito ug Lucas.)

Mga taga-Galacia

KAPITULO 1

1 Si Pablo, usa ka apostol, (dili sa mga tawo, ni pinaagi sa tawo, kondili pinaagi kang Jesu-Cristo, ug sa Dios nga Amahan, nga nagbanhaw kaniya gikan sa mga patay;)

2 Ug ang tanang mga igsoon nga ania uban kanako, ngadto sa mga iglesia sa Galacia.

3 Ang grasya maanaa kaninyo ug ang kalinaw gikan sa Dios nga Amahan, ug sa atong Ginoong Jesu-Cristo,

4 Nga naghatag sa iyang kaugalingon alang sa atong mga sala, aron siya makaluwas kanato gikan niining dautan nga kalibutan karon, sumala sa kabubut-on sa Dios ug sa atong Amahan:

5 Nga kaniya ang himaya hangtud sa kahangturan. Amen.

6 Natingala ako nga dali ra kaayo kamong gibalhin gikan kaniya nga nagtawag kaninyo ngadto sa grasya ni Cristo ngadto sa laing ebanghelyo.

7 Nga dili lain; apan adunay uban nga nagasamok kaninyo, ug buot magtuis sa Maayong Balita ni Cristo.

8 Apan bisan pa kami, o usa ka manolunda gikan sa langit, magwali kaninyo ug lain nga Maayong Balita kay sa among giwali kaninyo, ipatunglo siya.

9 Sama sa among giingon kaniadto, ako usab karon moingon pag-usab, Kon adunay magwali kaninyo ug lain nga maayong balita kay sa inyong nadawat, ipatunglo siya.

10 Kay karon ba ako nagadani sa mga tawo, o sa Dios? o nangita ba ako sa pagpahimuot sa mga tawo? kay kon nagpahimuot pa ako sa mga tawo, dili unta ako ulipon ni Cristo.

11 Apan ako nagapamatuod kaninyo, mga igsoon, nga ang Maayong Balita nga giwali kanako dili sumala sa tawo.

12 Kay wala ko kini nadawat gikan sa tawo, ni gitudloan ako niini, kondili pinaagi sa pagpadayag ni Jesukristo.

13 Kay nabatian ninyo ang akon paggawi sang una sa relihion sang mga Judiyo, nga ginhingabot ko sing labi ang iglesia sang Dios, kag ginlaglag ini.

14 Ug nakaganansya sa relihiyon sa mga Judeo labaw sa kadaghanan sa akong mga kapareho sa akong kaugalingon nga nasud, ingon nga labi ka madasigon sa mga tradisyon sa akong mga amahan.

15 Apan sa diha nga kini nakapahimuot sa Dios, nga nagbulag kanako gikan sa tagoangkan sa akong inahan, ug nagtawag kanako pinaagi sa iyang grasya,

16 Sa pagpadayag sa iyang Anak ngari kanako, aron ako makawali kaniya taliwala sa mga pagano; dihadiha wala ako makigsabut sa unod ug dugo:

17 Ni mitungas ako sa Jerusalem ngadto sa mga apostoles nga una kanako; apan miadto ako sa Arabia, ug mibalik pag-usab sa Damasco.

18 Unya tapus sa tulo ka tuig mitungas ako sa Jerusalem aron sa pagpakigkita kang Pedro, ug mipabilin ako uban kaniya sa napulo ug lima ka adlaw.

19 Apan ang uban sa mga apostoles wala akoy nakita, gawas kang Santiago nga igsoon sa Ginoo.

20 Karon ang mga butang nga akong gisulat nganha kaninyo, tan-awa, sa atubangan sa Dios, ako wala mamakak.

21 Unya miadto ako sa mga rehiyon sa Siria ug Cilicia;

22 Ug wala mailhi sa nawong sa mga iglesia sa Judea nga anaa kang Cristo;

23 Apan sila nakadungog lamang, Nga siya nga naglutos kanato kaniadto, karon nagmantala sa pagtoo nga kaniadto iyang gilaglag.

24 Ug ilang gihimaya ang Dios tungod kanako.

KAPITULO 2

1 Unya human sa napulo ug upat ka tuig, mitungas ako pag-usab sa Jerusalem uban kang Bernabe, ug gidala ko usab si Tito uban kanako.

2 Ug mitungas ako pinaagi sa pinadayag, ug akong gipahibalo kanila ang Maayong Balita nga akong ginawali sa taliwala sa mga Gentil, apan sa tago ngadto kanila nga mga dungganan, tingali sa bisan unsa nga paagi ako modagan, o midagan, sa kawang.

3 Apan bisan si Tito, nga uban kanako, nga usa ka Greciahanon, wala pugsa nga magpacircuncicion.

4 Ug kana tungod sa mini nga mga igsoon nga wala hibaloi nga gipasulod, nga misulod sa tago aron sa pagsusi sa atong kagawasan nga atong nabatonan diha kang Cristo Jesus, aron sila makadala kanato ngadto sa pagkaulipon.

5 Nga kanila kami mihatag ug luna pinaagi sa pagpasakop, dili, bisan sa usa ka takna; aron ang kamatuoran sa ebanghelyo magpadayon uban kaninyo.

6 Apan niini nga daw medyo, (bisan unsa sila kaniadto, kini dili igsapayan kanako: Ang Dios dili modawat sa persona sa bisan kinsang tawo:) kay sila kinsa daw ingon og sa komperensya wala makadugang kanako:

7 Apan sa kasukwahi, sa pagkakita nila nga ang Maayong Balita sa mga walay sirkunsisyon gitugyan kanako, ingon nga ang Maayong Balita sa mga may sirkunsisyon kay kang Pedro;

8 (Kay siya nga nagbuhat nga mapugsanon diha kang Pedro ngadto sa pagkaapostol sa mga may sirkunsisyon, siya mao ang gamhanan kanako ngadto sa mga Gentil:)

9 Ug sa diha nga si Santiago, si Cefas, ug si Juan, nga daw mga haligi, nakasabut sa gracia nga gihatag kanako, sila mihatag kanako ug kang Bernabe sa too nga mga kamot sa pakig-ambitay; nga kita moadto sa mga pagano, ug sila ngadto sa mga circuncicion.

10 Buot lamang nila nga among hinumduman ang mga kabus; ang mao usab nga akong gipaabut nga buhaton.

11 Apan sa pag-abut ni Pedro sa Antioquia, gisukol ko siya sa nawong, tungod kay siya ang sad-an.

12 Kay sa wala pa moabut ang pipila gikan kang Santiago, siya nakigsalo sa pagkaon uban sa mga Gentil;

13 Ug ang uban nga mga Judio nagminaut usab uban kaniya; sa pagkaagi nga si Bernabe usab nadala sa ilang pagminaut.

14 Apan sa diha nga ako nakakita nga sila wala maglakaw sa matarung nga paagi sumala sa kamatuoran sa ebanghelyo, ako miingon kang Pedro sa atubangan sa tanan, Kon ikaw, ingon nga usa ka Judeo, nagkinabuhi sumala sa batasan sa mga Gentil, ug dili sama sa mga Judio, nganong ikaw nagpugos ang mga Hentil sa pagkinabuhi sama sa mga Judio?

15 Kita nga mga Judio sa kinaiya, ug dili mga makasasala sa mga Gentil,

16 Sa pagkahibalo nga ang usa ka tawo dili pagamatarungon pinaagi sa mga buhat sa balaod, kondili pinaagi sa hugot nga pagtuo kang Jesu-Cristo, bisan kita

mituo kang Jesu-Cristo, aron kita pagamatarungon pinaagi sa pagtuo kang Kristo, ug dili pinaagi sa mga buhat sa balaod. : kay pinaagi sa mga buhat sa kasugoan walay unod nga pagamatarungon.
17 Apan kon, samtang kita naninguha nga pagamatarungon pinaagi kang Cristo, kita sa atong kaugalingon makaplagan nga mga makasasala, busa si Cristo mao ang ministro sa sala? Itugot sa Dios.
18 Kay kon tukoron ko pag-usab ang mga butang nga akong giguba, gihimo ko ang akong kaugalingon nga malapason.
19 Kay ako pinaagi sa balaod patay ngadto sa balaod, aron ako mabuhi alang sa Dios.
20 Ako gilansang sa cruz uban ni Kristo: bisan pa niana ako buhi; apan dili ako, kondili si Cristo ang nabuhi kanako: ug ang kinabuhi nga akong gikinabuhi karon sa unod, gikinabuhi ko pinaagi sa pagtoo sa Anak sa Dios, nga nahigugma kanako, ug mitugyan sa iyang kaugalingon alang kanako.
21 Wala ko pakyasa ang grasya sa Diyos: kay kon ang pagkamatarong moabot pinaagi sa balaod, nan, si Kristo namatay sa kawang.

KAPITULO 3

1 O buangbuang nga mga taga-Galacia, kinsa ang naghaylo kaninyo, aron kamo dili motuman sa kamatuoran, sa atubangan sa kang kinsang mga mata si Jesu-Kristo dayag nga gipakita, gilansang sa krus diha kaninyo?
2 Kini lamang ang buot ko nga hibaloan gikan kaninyo, Nakadawat ba kamo sa Espiritu pinaagi sa mga buhat sa kasugoan, o tungod sa pagpatalinghug sa pagtoo?
3 Buang ba kaayo kamo? Sa nakasugod na kamo sa Espiritu, nahimo na ba kamo karon nga hingpit pinaagi sa unod?
4 Nag-antus ba kamo sa daghang mga butang sa kawang? kon kini kawang pa.
5 Busa siya nga nagaalagad kaninyo sa Espiritu, ug nagabuhat ug mga milagro sa taliwala ninyo, nagabuhat ba siya niini tungod sa mga buhat sa Kasugoan, kun tungod ba sa pagpatalinghug sa pagtoo?
6 Maingon nga si Abraham mitoo sa Dios, ug kini giisip kaniya nga pagkamatarung.
7 Busa hibaloi ninyo nga sila nga anaa sa pagtoo, sila mao ang mga anak ni Abraham.
8 Ug ang kasulatan, nga nakakita nang daan nga ang Dios magapakamatarung sa mga Gentil pinaagi sa pagtoo, nagwali sa wala pa ang Maayong Balita ngadto kang Abraham, nga nagaingon: Diha kanimo ang tanang mga nasud mapanalanginan.
9 Busa sila nga anaa sa pagtoo gipanalanginan uban sa matinumanon nga si Abraham.
10 Kay ang tanan nga anaa sa mga buhat sa balaod anaa sa ilalum sa tunglo: kay nahisulat na, Tinunglo ang matag usa nga dili magpadayon sa tanang mga butang nga nahisulat sa basahon sa balaod sa pagbuhat niini.
11 Apan kini dayag nga walay tawo nga gipakamatarung pinaagi sa kasugoan sa atubangan sa Dios, kay, Ang matarung mabuhi pinaagi sa pagtoo.
12 Ug ang kasugoan dili gikan sa pagtoo: kondili, Ang tawo nga nagabuhat niini mabuhi diha kanila.
13 Gitubos kita ni Kristo gikan sa tunglo sa balaod, nga gihimong tunglo alang kanato: kay nahisulat na, Tinunglo ang tanan nga gibitay sa usa ka kahoy;
14 Aron ang panalangin ni Abraham moabut sa mga Gentil pinaagi kang Jesu-Cristo; aron kita makadawat sa saad sa Espiritu pinaagi sa pagtoo.
15 Mga kauturan, nagahambal ako suno sa paagi sang mga tawo; Bisan pa nga kini usa lamang ka tugon sa usa ka tawo, apan kong kini mapamatud-an, walay tawo nga makawagtang, kun makadugang niini.
16 Karon ngadto kang Abraham ug sa iyang kaliwat ang mga saad gihimo. Siya wala mag-ingon, Ug sa mga binhi, ingon sa daghan; apan ingon sa usa, Ug sa imong kaliwat, nga mao si Kristo.
17 Ug kini ako moingon, nga ang pakigsaad, nga gipamatud-an kaniadto sa Dios diha kang Kristo, ang balaod, nga upat ka gatus ug katloan ka tuig human niana, dili makabungkag, nga kini maghimo sa saad nga walay kapuslanan.
18 Kay kon ang panulondon gikan sa kasugoan, kini dili na tungod sa saad: apan ang Dios naghatag niini kang Abraham pinaagi sa saad.
19 Ngano man diay nga nag-alagad sa balaod? Kini gidugang tungod sa mga paglapas, hangtud nga ang kaliwat moabut kang kinsa ang saad gihimo; ug kini gi-orden sa mga anghel diha sa kamot sa usa ka tigpataliwala.
20 Karon ang tigpataliwala dili tigpataliwala sa usa, apan ang Dios usa ra.
21 Nan, ang balaod ba batok sa mga saad sa Dios? Dili unta itugot sa Diyos: kay kon may balaod pa nga gihatag nga makahatag ug kinabuhi, sa pagkatinuod ang pagkamatarong pinaagi unta sa balaod.
22 Apan ang kasulatan naglukob sa tanan sa ilalum sa sala, aron ang saad pinaagi sa pagtoo kang Jesu-Cristo ikahatag ngadto kanila nga mingtoo.
23 Apan sa wala pa moabut ang pagtoo, kita gibantayan sa ilalum sa kasugoan, natakpan hangtud sa pagtoo nga sa ulahi igapadayag.
24 Busa ang balaod mao ang atong magtutudlo sa pagdala kanato ngadto kang Kristo, aron kita pagamatarungon pinaagi sa pagtuo.
25 Apan sa diha nga ang pagtoo miabut na, kita wala na sa ilalum sa usa ka magtutudlo.
26 Kay kamong tanan mga anak sa Dios pinaagi sa pagtoo kang Cristo Jesus.
27 Kay ang tanan kaninyo nga gibautismohan ngadto kang Cristo nagsul-ob kang Cristo.
28 Walay Judio ni Griego, walay ulipon ni gawasnon, walay lalaki o babaye: kay kamong tanan usa ra diha kang Cristo Jesus.
29 Ug kon kamo iya ni Kristo, nan kaliwat kamo ni Abraham, ug mga manununod sumala sa saad.

KAPITULO 4

1 Karon nagaingon ako, Nga ang manununod, samtang bata pa siya, walay kalainan sa usa ka ulipon, bisan siya ginoo sa tanan;
2 Apan ubos sa mga magtutudlo ug mga gobernador hangtod sa panahon nga gitagal sa amahan.
3 Ingon man usab kita, sa mga bata pa kita, naulipon sa ilalum sa mga elemento sa kalibutan:

4 Apan sa diha nga ang kahingpitan sa panahon miabut, ang Dios mipadala sa iyang Anak, nga gihimo sa usa ka babaye, nga gihimo ilalum sa balaod,
5 Aron sa pagtubos kanila nga anaa sa ilalum sa kasugoan, aron kita makadawat sa pagsagop sa mga anak.
6 Ug tungod kay kamo mga anak, ang Dios mipadala sa Espiritu sa iyang Anak nganhi sa inyong mga kasingkasing, nga nagasinggit, Abba, Amahan.
7 Busa ikaw dili na usa ka sulugoon, kondili usa ka anak; ug kon anak, nan manununod sa Dios pinaagi kang Cristo.
8 Apan kaniadto, sa wala pa kamo makaila sa Dios, kamo nag-alagad kanila nga sa kinaiya dili mga dios.
9 Apan karon, human kamo makaila sa Dios, o hinoon nailhan sa Dios, unsaon ninyo pagbalik pag-usab ngadto sa huyang ug kabus nga mga elemento, diin kamo nagtinguha pag-usab sa pagkaulipon?
10 Gibantayan ninyo ang mga adlaw, ug mga bulan, ug mga panahon, ug mga tuig.
11 Nahadlok ako kaninyo, kay basig walay pulos ang akong paghago kaninyo.
12 Mga igsoon, mangamuyo ako kaninyo, nga manig-ingon kamo kanako; kay ako sama kaninyo: wala gayud ninyo ako buhata.
13 Kamo nahibalo nga pinaagi sa kaluyahon sa unod giwali ko ang Maayong Balita kaninyo sa sinugdan.
14 Ug ang akong pagtintal nga diha sa akong unod wala ninyo pagtamaya, ni isalikway; apan midawat kanako ingon nga usa ka manolonda sa Dios, sama kang Cristo Jesus.
15 Nan, hain na man ang kalipay nga inyong gihisgutan? kay ako nagpamatuod kaninyo, nga, kon mahimo pa, lugita unta ninyo ang inyong kaugalingong mga mata, ug ihatag sila kanako.
16 Busa nahimo ba ako nga inyong kaaway, tungod kay ako nagsulti kaninyo sa kamatuoran?
17 Sila masibuton nga nagaapektar kanimo, apan dili maayo; oo, sila dili moapil kaninyo, nga kamo unta makaapekto kanila.
18 Apan maayo nga magmasiboton kanunay sa maayong butang, ug dili lamang sa diha nga anaa ako uban kaninyo.
19 Mga anak ko, nga tungod kanila ako nag-antos pag-usab hangtod nga si Kristo maporma diha kaninyo,
20 Gusto ko nga moanha uban kaninyo karon, ug sa pag-ilis sa akong tingog; kay nagduhaduha ako kanimo.
21 Sultihi ako, kamo nga buot magpailalum sa balaod, wala ba kamo makadungog sa balaod?
22 Kay nahisulat na, nga si Abraham may duha ka anak nga lalake, ang usa sa usa ka ulipon nga babaye, ang usa sa usa ka babaye nga may kagawasan.
23 Apan siya nga sa babayeng ulipon natawo sumala sa unod; apan siya sa babaye nga may kagawasan pinaagi sa saad.
24 Ang maong mga butang maoy usa ka sambingay: kay kini mao ang duha ka tugon; ang usa gikan sa bukid sa Sinai, nga nanganak ngadto sa pagkaulipon, nga mao si Agar.
25 Kay kini nga Agar mao ang bukid sa Sinai sa Arabia, ug tubag sa Jerusalem nga mao karon, ug anaa sa pagkaulipon uban sa iyang mga anak.
26 Apan ang Jerusalem nga atua sa itaas gawasnon, nga mao ang inahan natong tanan.
27 Kay nahisulat na, Paglipay, ikaw apuli nga wala manganak; hugyaw ug suminggit ka, ikaw nga wala mag-anak: kay ang biniyaan adunay daghan nga mga anak kay kaniya nga adunay bana.
28 Karon kita, mga igsoon, sama kang Isaac, mga anak sa saad.
29 Apan maingon nga siya nga natawo sumala sa unod naglutos kaniya nga natawo sumala sa Espiritu, mao usab kini karon.
30 Bisan pa niana unsa ang giingon sa kasulatan? Isalikway ang ulipon nga babaye ug ang iyang anak, kay ang anak sa ulipon nga babaye dili makapanunod uban sa anak sa babaye nga may kagawasan.
31 Busa, mga igsoon, kita dili mga anak sa ulipon nga babaye, kondili sa gawasnon.

KAPITULO 5

1 Busa, barug kamo nga malig-on diha sa kagawasan nga pinaagi niini gibuhian kita ni Cristo, ug ayaw na kamo pagpagapus pag-usab sa yugo sa pagkaulipon.
2 Tan-awa, ako si Pablo nagaingon kaninyo, nga kon kamo magpatuli, si Kristo walay kapuslanan kaninyo.
3 Kay ako nagpamatuod pag-usab sa matag-usa ka tawo nga nagpatuli, nga siya may utang sa pagtuman sa tibuok nga balaod.
4 Si Kristo nahimong walay kapuslanan nganha kaninyo, bisan kinsa kaninyo nga gipakamatarung pinaagi sa balaod; nangahulog kamo gikan sa grasya.
5 Kay kita pinaagi sa Espiritu nagahulat sa paglaum sa pagkamatarung pinaagi sa pagtoo.
6 Kay diha kang Jesu-Cristo, bisan ang pagpatuli walay bisan unsa nga kapuslanan, bisan ang pagkawalay sirkunsisyon; kondili ang pagtoo nga nagabuhat pinaagi sa gugma.
7 Maayo ang inyong dagan; kinsa ang nagpugong kaninyo aron kamo dili motuman sa kamatuoran?
8 Kini nga pagdani dili gikan kaniya nga nagtawag kaninyo.
9 Ang gamay nga levadura makapatubo sa tibuok minasa.
10 Ako masaligon kaninyo pinaagi sa Ginoo, nga kamo dili magbaton ug lain nga hunahuna: apan siya nga nagasamok kaninyo magapas-an sa iyang hukom, bisan kinsa siya.
11 Ug ako, mga igsoon, kong nagawali pa ako sa pagpatuli, nganong ginalutos pa ako? unya ang paglapas sa krus nahunong na.
12 Buot ko pa unta nga putlon sila nga nagasamok kanimo.
13 Kay, mga kauturan, gintawag kamo sa kahilwayan; ayaw lamang gamita ang kagawasan alang sa usa ka higayon sa unod, kondili pinaagi sa gugma mag-alagad ang usa sa usa.
14 Kay ang tanan nga balaod natuman sa usa ka pulong, gani niini; Higugmaon mo ang imong silingan sama sa imong kaugalingon.
15 Apan kon kamo magpinatyanay ug maglamoy sa usag usa, pagbantay nga dili kamo mangaut-ut ang usa sa usa.
16 Mao kini ang giingon ko: Paglakaw kamo diha sa Espiritu, ug dili ninyo matuman ang mga pangibog sa unod.
17 Kay ang unod nagaibog batok sa Espiritu, ug ang Espiritu batok sa unod;
18 Apan kon kamo gigiyahan sa Espiritu, kamo wala sa ilalum sa balaod.

19 Karon ang mga buhat sa unod dayag, nga mao kini; Panapaw, pakighilawas, kahugawan, kaulag,
20 Pagsimba sa mga dios-dios, pagpang-ungo, pagdumot, panagsumpaki, pagbiaybiay, kapungot, panag-away, mga pag-alsa, mga pagkaerehes,
21 Kasina, pagbuno, paghuboghubog, hudyaka, ug uban pa: nga mahitungod niini gisultihan ko na kamo kaniadto, ingon sa gisulti ko usab kaninyo kaniadto, nga sila nga nagabuhat sa maong mga butang dili makapanunod sa gingharian sa Dios.
22 Apan ang bunga sa Espiritu mao ang gugma, kalipay, kalinaw, pailub, kalumo, pagkamaayo, pagtuo,
23 Kaaghup, pagpugong sa kaugalingon: batok sa maong mga butang walay balaod.
24 Ug sila nga iya ni Cristo naglansang sa unod uban ang mga pagbati ug mga kailibgon.
25 Kon kita nagkinabuhi diha sa Espiritu, maglakaw usab kita diha sa Espiritu.
26 Dili kita magtinguha sa kawang nga himaya, nga maghagit sa usa ug usa, nga maghinasa sa usag usa.

KAPITULO 6

1 Mga igsoon, kon ang usa ka tawo mahup-an sa usa ka kasaypanan, kamo nga espirituhanon, ipahiuli siya sa espiritu sa kaaghup; sa pagmatngon sa imong kaugalingon, aron dili ka usab matintal.
2 Magtambayayong kamo sa mga palas-anon sa usa ug usa, ug sa ingon niana tumana ang kasugoan ni Cristo.
3 Kay kon ang usa ka tawo maghunahuna sa iyang kaugalingon nga usa ka butang, sa diha nga siya walay kapuslanan, siya nagalimbong sa iyang kaugalingon.
4 Apan himoa nga ang matag usa mosulay sa iyang kaugalingon nga buhat, ug unya siya makabaton sa pagmaya diha sa iyang kaugalingon lamang, ug dili sa uban.
5 Kay ang matag tawo magpas-an sa iyang kaugalingong palas-anon.
6 Siya nga natudloan sa pulong pahataga kaniya nga nagatudlo sa tanang maayong mga butang.
7 Ayaw kamo palimbong; Ang Dios dili mabiaybiay: kay bisan unsa ang igapugas sa tawo, kana mao usab ang iyang anihon.
8 Kay ang magapugas alang sa iyang unod, gikan sa unod magaani ug pagkadunot; apan ang magapugas alang sa Espiritu, gikan sa Espiritu magaani ug kinabuhi nga walay katapusan.
9 Ug dili kita managkaluya sa pagbuhat ug maayo: kay sa tukma nga panahon kita magaani, kon kita dili magakaluya.
10 Busa samtang aduna kitay kahigayonan, magbuhat kita ug maayo ngadto sa tanang mga tawo, ilabina kanila nga mga sakop sa panimalay sa pagtoo.
11 Nakita ninyo kon daw ano kadaku sang letra ang ginsulat ko sa inyo paagi sa akon kaugalingon nga kamot.
12 Ang tanan nga buot magpakaaron-ingnon diha sa unod, sila nagapugos kaninyo sa pagpacircuncicion; lamang aron dili sila mag-antus sa paglutos tungod sa krus ni Kristo.
13 Kay bisan sila sa ilang kaugalingon nga mga may sirkunsisyon wala magtuman sa balaod; apan gitinguha nila nga magpacircuncidar kamo, aron sila managhimaya sa inyong unod.
14 Apan idili sa Dios nga ako maghimaya, gawas sa krus sa atong Ginoong Jesu-Cristo, pinaagi kang kinsa ang kalibutan gilansang sa krus ngari kanako, ug ako ngadto sa kalibutan.
15 Kay diha kang Cristo Jesus walay bisan unsa nga kapuslanan ang sirkunsisyon, bisan ang pagkawalay sirkunsisyon, kondili ang bag-ong binuhat.
16 Ug sa tanan nga nagalakaw uyon niini nga lagda, ang kalinaw maanaa kanila, ug ang kalooy, ug sa ibabaw sa Israel sa Dios.
17 Sukad karon walay bisan kinsa nga magsamok kanako: kay ako nagadala sa akong lawas sa mga marka ni Ginoong Jesus.
18 Mga igsoon, ang grasya sa atong Ginoong Jesu-Cristo maanaa sa inyong espiritu. Amen. (Sa mga taga-Galacia gisulat gikan sa Roma.)

Mga Taga-Efeso

KAPITULO 1

1 Si Pablo, apostol ni Jesu-Cristo pinaagi sa kabubut-on sa Dios, alang sa mga balaan nga anaa sa Efeso, ug sa mga matinumanon diha kang Cristo Jesus:
2 Ang grasya maanaa kaninyo, ug ang kalinaw gikan sa Dios nga atong Amahan, ug gikan sa Ginoong Jesu-Cristo.
3 Dalaygon ang Dios ug Amahan sa atong Ginoong Jesu-Cristo, nga nagpanalangin kanato sa tanang espirituhanong mga panalangin sa langitnong mga dapit diha kang Cristo:
4 Ingon nga iya kitang gipili diha kaniya sa wala pa ang pagkatukod sa kalibutan, aron kita mahimong balaan ug walay ikasaway sa iyang atubangan diha sa gugma.
5 Kay gipili kita daan ngadto sa pagsagop sa mga anak pinaagi kang Jesu-Cristo alang sa iyang kaugalingon, sumala sa gikahimut-an sa iyang kabubut-on,
6 Alang sa pagdayeg sa himaya sa iyang grasya, diin kita iyang gihimo nga nahamut-an diha sa hinigugma.
7 Diha kang kinsa kita adunay katubsanan pinaagi sa iyang dugo, ang kapasayloan sa mga sala, sumala sa kadagaya sa iyang grasya;
8 Nga niini siya midagaya kanato sa tanang kaalam ug kabuotan;
9 Sa pagpahibalo kanato sa tinago sa iyang kabubut-on, sumala sa iyang maayong kahimuot nga iyang gitinguha sa iyang kaugalingon.
10 Aron diha sa dispensasyon sa kahingpitan sa mga panahon siya unta makatigum sa tanan nga mga butang diha kang Kristo, ang anaa sa langit, ug ang ania sa yuta; bisan sa iya:
11 Diha kaniya usab kita nakabaton ug usa ka panulondon, nga gipili nang daan sumala sa katuyoan niya nga nagabuhat sa tanang mga butang sumala sa tambag sa iyang kaugalingong kabubut-on:
12 Aron kita mahimong alang sa pagdayeg sa iyang himaya, nga unang misalig kang Cristo.
13 Nga kaniya usab kamo misalig, human kamo makadungog sa pulong sa kamatuoran, ang Maayong Balita sa inyong kaluwasan;
14 Nga mao ang pasalig sa atong kabilin hangtud sa katubsanan sa napalit nga katigayonan, alang sa pagdayeg sa iyang himaya.
15 Busa ako usab, human ako makadungog sa inyong pagtuo kang Ginoong Jesus, ug sa gugma ngadto sa tanang mga santos,
16 Ayaw paghunong sa pagpasalamat alang kanimo, nga naghisgut kanimo sa akong mga pag-ampo;
17 Aron ang Diyos sa atong Ginoong Jesu-Kristo, ang Amahan sa himaya, maghatag kaninyo sa espiritu sa kaalam ug pagpadayag sa kahibalo bahin kaniya:
18 Ang mga mata sa imong salabutan nalamdagan; aron kamo mahibalo kon unsa ang paglaum sa iyang pagtawag, ug unsa ang kadagaya sa himaya sa iyang kabilin diha sa mga balaan,
19 Ug unsa ang hilabihan nga pagkadaku sa iyang gahum alang kanato-nga mituo, sumala sa buhat sa iyang gamhanan nga gahum,
20 Nga iyang gibuhat diha kang Cristo, sa iyang pagbanhaw kaniya gikan sa mga patay, ug gibutang siya sa iyang kaugalingong tuong kamot sa langitnong mga dapit,
21 Labaw sa tanan nga pamunoan, ug gahum, ug gahum, ug pagbulot-an, ug sa matag ngalan nga ginganlan, dili lamang niini nga kalibutan, kondili usab sa umalabut.
22 Ug gibutang niya ang tanan sa ilalum sa iyang mga tiil, ug gihatag siya nga mahimong ulo sa tanan nga mga butang sa iglesia,
23 Nga mao ang iyang lawas, ang kahupnganan niya nga nagapuno sa tanan diha sa tanan.

KAPITULO 2

1 Ug kamo gibuhi niya, kinsa nangamatay tungod sa mga paglapas ug mga sala;
2 Diin sa miagi nga panahon naglakaw kamo uyon sa dalan niining kalibotana, sumala sa prinsipe sa gahom sa hangin, ang espiritu nga karon nagalihok diha sa mga anak sa pagkadili-masinugtanon;
3 Sa taliwala nila usab kitang tanan nanagkinabuhi kaniadto sa mga kailibgon sa atong unod, nga nagatuman sa mga tinguha sa unod ug sa hunahuna; ug sa kinaiyanhon mga anak sa kaligutgut, sama sa uban.
4 Apan ang Dios, nga dato sa kalooy, tungod sa iyang dakung gugma nga iyang gihigugma kanato,
5 Bisan sa mga patay pa kita sa sala, gibuhi kita uban kang Cristo, (pinaagi sa grasya kamo nangaluwas;)
6 Ug gibanhaw kita nga dungan, ug gipalingkod kita uban sa langitnong mga dapit diha kang Cristo Jesus:
7 Aron sa umaabot nga mga katuigan iyang ikapakita ang hilabihang kadato sa iyang grasya sa iyang pagkamapuanguron kanato pinaagi kang Cristo Jesus.
8 Kay tungod sa grasya kamo nangaluwas pinaagi sa pagtoo; ug kana dili sa inyong kaugalingon: kini gasa sa Dios.
9 Dili tungod sa mga buhat, aron walay bisan kinsa nga manghambog.
10 Kay kita iyang mga binuhat, nga gibuhat diha kang Cristo Jesus alang sa mga maayong buhat, nga giandam na sa Dios nga daan aron kita managgawi diha kanila.
11 Gani dumduma, nga sang nagligad nga mga Gentil sa unod, nga ginatawag nga pagkawalay sirkunsisyon sa sadtong ginatawag nga sirkunsisyon sa unod nga ginhimo sang mga kamot;
12 Nga niadtong panahona kamo walay Cristo, mga dumuloong sa katilingban sa Israel, ug mga dumuloong gikan sa mga tugon sa saad, nga walay paglaum, ug walay Dios dinhi sa kalibutan;
13 Apan karon diha kang Cristo Jesus kamo nga kaniadto halayo, gipahiduol kamo pinaagi sa dugo ni Cristo.
14 Kay siya mao ang atong pakigdait, nga naghimo sa duha nga usa, ug naglumpag sa tunga-tunga nga paril nga nagbulag kanato;
15 Nga nagwagtang sa panag-away diha sa iyang unod, gani ang balaod sa mga sugo nga anaa sa mga ordinansa; aron sa paghimo sa iyang kaugalingon gikan sa duha nga usa ka bag-ong tawo, sa ingon naghimo sa pakigdait;
16 Ug aron iyang mapasig-uli ang duha ngadto sa Dios sa usa ka lawas pinaagi sa krus, nga nagpatay sa panag-away pinaagi niini;
17 Ug mianhi ug nagwali sa pakigdait nganha kaninyo nga atua sa halayo, ug kanila nga ania sa haduol.

18 Kay pinaagi kaniya kitang duha adunay dalan pinaagi sa usa ka Espiritu ngadto sa Amahan.
19 Busa karon dili na kamo mga dumuloong ug mga dumuloong, kondili mga katagilungsod na sa mga balaan, ug sa panimalay sa Dios;
20 Ug gitukod sa ibabaw sa patukoranan sa mga apostoles ug sa mga manalagna, nga si Jesu-Cristo sa iyang kaugalingon mao ang ulohang bato sa pamag-ang;
21 Diha kaniya ang tibuok nga tinukod nga nahiusa pag-ayo nagatubo ngadto sa usa ka balaan nga templo diha sa Ginoo.
22 Diha kang kinsa kamo usab gitukod sa tingub alang sa usa ka puloy-anan sa Dios pinaagi sa Espiritu.

KAPITULO 3

1 Tungod niini, ako si Pablo, ang binilanggo ni Jesu-Cristo tungod kaninyo nga mga Gentil,
2 Kon kamo nakadungog mahitungod sa dispensasyon sa grasya sa Dios nga gihatag kanako nganha kaninyo:
3 Sa unsang paagi nga pinaagi sa pinadayag gipahibalo niya kanako ang tinago; (sama sa akong gisulat kaniadto sa pipila ka mga pulong,
4 Tungod niini, sa diha nga kamo magbasa, kamo makasabut sa akong kahibalo sa tinago ni Cristo)
5 Nga sa ubang mga kapanahonan wala ipahibalo ngadto sa mga anak sa tawo, ingon nga kini karon gipadayag ngadto sa iyang balaan nga mga apostoles ug mga propeta pinaagi sa Espiritu;
6 Nga ang mga Gentil mahimong mga isigkamanununod, ug sa mao ra nga lawas, ug mga umalambit sa iyang saad diha kang Cristo pinaagi sa ebanghelyo:
7 Nga niini nahimo ako nga ministro, sumala sa gasa sa grasya sa Dios nga gihatag kanako pinaagi sa buhat sa iyang gahum.
8 Ngari kanako, nga mao ang labing ubos sa labing ubos sa tanan nga mga santos, gihatag kini nga grasya, nga akong iwali taliwala sa mga Gentil ang dili matukib nga mga bahandi ni Kristo;
9 Ug aron sa pagpakita sa tanang mga tawo unsa ang panag-uban sa tinago, nga sukad sa sinugdan sa kalibutan natago diha sa Dios, nga nagbuhat sa tanang mga butang pinaagi kang Jesu-Cristo:
10 Sa tuyo nga karon sa mga punoan ug sa mga kagamhanan sa langitnong mga dapit mahibaloan sa iglesia ang nagkalainlain nga kaalam sa Dios,
11 Sumala sa walay kataposang katuyoan nga iyang gituyo diha kang Kristo Jesus nga atong Ginoo:
12 Diha kaniya kita adunay kaisug ug pagduol nga may pagsalig pinaagi sa pagtoo kaniya.
13 Gani ginahandum ko nga indi kamo magkaluya sa akon mga kapipit-an para sa inyo, nga amo ang inyo himaya.
14 Tungod niini giluhod ko ang akong mga tuhod ngadto sa Amahan sa atong Ginoong Jesu-Kristo,
15 Nga kaniya ang tibuok pamilya sa langit ug yuta ginganlan,
16 Nga siya motugot kaninyo, sumala sa mga katigayunan sa iyang himaya, nga malig-on uban sa gahum pinaagi sa iyang Espiritu diha sa sulod nga pagkatawo;
17 Aron si Kristo mopuyo sa inyong mga kasingkasing pinaagi sa pagtuo; nga kamo, nga nakagamot ug gipasukad sa gugma,
18 Hinaot nga makahimo sa pagsabut uban sa tanan nga mga santos unsa ang gilapdon, ug ang gitas-on, ug ang giladmon, ug ang gitas-on;
19 Ug sa pag-ila sa gugma ni Cristo, nga lapaw sa kahibalo, aron kamo mapuno sa bug-os nga kahupnganan sa Dios.
20 Karon ngadto kaniya nga makahimo sa pagbuhat sa hilabihan ka madagayaon labaw sa tanan nga atong pangayoon o gihunahuna, sumala sa gahum nga nagabuhat dinhi kanato,
21 Kaniya ang himaya diha sa iglesia pinaagi kang Cristo Jesus sa tanang mga katuigan, sa walay katapusan. Amen.

KAPITULO 4

1 Busa, ako, ang binilanggo sa Ginoo, nagahangyo kaninyo nga kamo managgawi nga takus sa bokasyon diin kamo gitawag,
2 Uban ang bug-os nga pagpaubos ug kaaghup, uban ang pagkamapailubon, pag-inantusay ang usa sa usa diha sa gugma;
3 Nga naningkamot sa paghupot sa panaghiusa sa Espiritu diha sa higot sa pakigdait.
4 Adunay usa ka lawas, ug usa ka Espiritu, ingon nga kamo gitawag sa usa ka paglaum sa inyong pagkatinawag;
5 Usa ka Ginoo, usa ka pagtuo, usa ka bautismo,
6 Usa ka Dios ug Amahan sa tanan, nga labaw sa tanan, ug anaa sa tanan, ug anaa kaninyong tanan.
7 Apan ang matag-usa kanato gihatagan ug grasya sumala sa sukod sa gasa ni Cristo.
8 Busa siya nagaingon, Sa diha nga siya mikayab sa kahitas-an, siya midala sa pagkabinihag nga binihag, ug mihatag ug mga gasa sa mga tawo.
9 (Karon nga siya mikayab, unsa man kini gawas nga siya usab mikanaug una ngadto sa ubos nga mga bahin sa yuta?
10 Siya nga mikunsad mao usab ang mikayab ngadto sa itaas sa tanang mga langit, aron iyang mapuno ang tanang mga butang.)
11 Ug iyang gihatag ang uban, mga apostoles; ug ang uban, mga manalagna; ug ang uban, mga ebanghelista; ug ang uban, mga pastor ug mga magtutudlo;
12 Alang sa paghingpit sa mga balaan, alang sa buhat sa pag-alagad, alang sa pagpalig-on sa lawas ni Cristo:
13 Hangtud nga kitang tanan moabut sa panaghiusa sa pagtoo, ug sa kahibalo sa Anak sa Dios, ngadto sa usa ka hingpit nga tawo, ngadto sa sukod sa gidak-on sa kahupnganan ni Cristo;
14 Nga kita sukad karon dili na mga bata, nga ginatuya-tuya ngadto-nganhi, ug gipalid sa matag hangin sa pagtulon-an, pinaagi sa limbong sa mga tawo, ug maliputon nga lipatlipat, diin sila nag-atang aron sa paglimbong;
15 Apan sa pagsulti sa kamatuoran diha sa gugma, motubo ngadto kaniya sa tanang butang, nga mao ang ulo, nga mao si Cristo:
16 Nga gikan kaniya ang tibuok lawas nga nadugtong ug nahiusa pag-ayo pinaagi nianang gitagana sa matag lutahan, sumala sa epektibong paglihok sa sukod sa matag bahin, nagapatubo sa lawas ngadto sa pagpalig-on sa iyang kaugalingon diha sa gugma.
17 Busa ginaingon ko kini, ug ginapamatud-an ko diha sa Ginoo, nga sukad karon dili na kamo maglakaw sama sa

paglakaw sa ubang mga Gentil, sa kakawangan sa ilang mga hunahuna,
18 Nga ang salabutan gingitngitan, nga nahimulag gikan sa kinabuhi sa Dios tungod sa pagkawalay alamag nga anaa kanila, tungod sa pagkabuta sa ilang kasingkasing:
19 Nga sa walay pagbati, mitugyan sa ilang kaugalingon ngadto sa pagpatuyang, sa pagbuhat sa tanang kahugawan uban ang kadalo.
20 Apan kamo wala makakat-on sa ingon ni Kristo;
21 Kon mao nga kamo nakadungog kaniya, ug natudloan pinaagi kaniya, ingon nga ang kamatuoran anaa kang Jesus:
22 Nga isalikway ninyo ang daan nga tawo mahitungod sa unang paggawi, nga dunot sumala sa malimbongon nga mga kailibgon;
23 Ug bag-oha diha sa espiritu sa inyong hunahuna;
24 Ug nga isul-ob ninyo ang bag-ong tawo, nga gibuhat sumala sa Dios diha sa pagkamatarung ug sa matuod nga pagkabalaan.
25 Busa biyai ang bakak, isulti ang matag-usa sa kamatuoran sa iyang isigkatawo: kay mga bahin kita sa usa ug usa.
26 Managkasuko kamo, ug dili kamo magpakasala: ayaw pagpatunob sa adlaw ang inyong kasuko:
27 Ayaw usab paghatag ug dapit sa yawa.
28 Siya nga nangawat kinahanglan dili na mangawat: hinonoa maghago siya, nga magbuhat uban sa iyang mga kamot sa butang nga maayo, aron siya adunay ikahatag ngadto kaniya nga nanginahanglan.
29 Ayaw itugot nga mogula ang pulong nga mahugaw gikan sa inyong baba, kondili kanang maayo nga magamit sa pagpalig-on, aron kini makahatag ug grasya sa mga nagapatalinghug.
30 Ug ayaw pagsub-a ang balaan nga Espiritu sa Dios, diin kamo nasilyohan ngadto sa adlaw sa katubsanan.
31 Ipahilayo gikan kaninyo ang tanang kayugot, ug kasuko, ug kasuko, ug kasamok, ug pagsultig dautan, uban ang tanang pagkadautan:
32 Ug magmaluloton kamo sa usag usa, magmalumo sa kasingkasing, magpinasayloay sa usag usa, maingon nga ang Dios tungod kang Kristo nagpasaylo kaninyo.

KAPITULO 5

1 Busa magmaawaton kamo sa Dios, ingon nga mga anak;
2 Ug paglakaw diha sa gugma, ingon nga si Cristo usab nahigugma kanato, ug nagtugyan sa iyang kaugalingon alang kanato ingon nga halad ug usa ka halad ngadto sa Dios alang sa usa ka maamyon nga pahumot.
3 Apan ang pakighilawas, ug ang tanan nga kahugawan, o kahakog, ayaw itugot nga kini sa makausa pagahinganlan diha kaninyo, ingon nga angay sa mga santos;
4 Bisan ang kalaw-ayan, bisan ang binuang nga sinultihan, o ang kataw-anan, nga dili angay: kondili hinoon ang pagpasalamat.
5 Kay hingbaloan ninyo kini, nga walay makihilawason, o mahugaw nga tawo, o tawong dalo, nga usa ka magsisimba sa mga dios-dios, nga adunay panulondon sa gingharian ni Cristo ug sa Dios.
6 Ayaw kamo palimbong ni bisan kinsa sa mga pulong nga walay pulos, kay tungod niining mga butanga moabut ang kaligutgut sa Dios sa mga anak sa pagkadili-masinugtanon.
7 Busa ayaw kamo pag-ambit kanila.
8 Kay kamo kaniadto kangitngit, apan karon kamo kahayag diha sa Ginoo: paglakaw kamo ingon nga mga anak sa kahayag:
9 (Kay ang bunga sa Espiritu anaa sa tanang kaayo ug pagkamatarung ug kamatuoran;)
10 Nga pamatud-an kung unsa ang nahamut-an sa Ginoo.
11 Ug dili kamo makig-ambit sa dili mabungahong mga buhat sa kangitngit, kondili badlonga sila.
12 Kay makauulaw bisan ang pagsulti sa mga butang nga gibuhat nila sa tago.
13 Apan ang tanang mga butang nga ginabadlong ginapadayag pinaagi sa kahayag: kay bisan unsa nga ginapadayag kahayag.
14 Busa siya nagaingon, Pagmata ikaw nga natulog, ug bumangon ka gikan sa mga patay, ug si Kristo magahatag kanimo ug kahayag.
15 Busa tan-awa nga kamo maglakaw nga mabinantayon, dili ingon sa mga buang, kondili ingon nga mga maalam,
16 Gamita ang panahon, kay ang mga adlaw dautan.
17 Busa, dili kamo magpakabuang, kondili sabton ninyo ang kabubut-on sa Ginoo.
18 Ug ayaw paghubog sa vino, diin anaa ang pagpatuyang; apan mapuno kamo sa Espiritu;
19 Nga nagasulti sa inyong kaugalingon pinaagi sa mga salmo ug mga alawiton ug mga alawiton nga espirituhanon, nga nanag-awit ug nanag-awit diha sa inyong kasingkasing ngadto sa Ginoo;
20 Pagpasalamat kanunay sa tanang butang ngadto sa Diyos ug Amahan sa ngalan sa atong Ginoong Jesu-Kristo;
21 Magpasakop kamo sa usag usa diha sa pagkahadlok sa Diyos.
22 Mga asawa, magpasakop kamo sa inyong kaugalingon nga mga bana, ingon nga sa Ginoo.
23 Kay ang bana mao ang ulo sa asawa, maingon nga si Cristo mao ang ulo sa iglesia, ug siya mao ang manluluwas sa lawas.
24 Busa ingon nga ang iglesia nagpasakup kang Cristo, ang mga asawa kinahanglan usab nga magpasakup sa ilang kaugalingong mga bana sa tanang butang.
25 Mga bana, higugmaa ninyo ang inyong mga asawa, maingon nga si Kristo nahigugma usab sa iglesia, ug mihatag sa iyang kaugalingon alang niini;
26 Aron iyang mabalaan ug mahinloan kini pinaagi sa paghugas sa tubig pinaagi sa pulong,
27 Aron iyang ikapresentar kini ngadto sa iyang kaugalingon nga usa ka mahimayaon nga simbahan, walay buling, o kunot, o bisan unsa nga ingon niana; kondili nga kini kinahanglan nga balaan ug walay ikasaway.
28 Sa ingon usab, ang mga lalaki kinahanglan maghigugma sa ilang mga asawa ingon sa ilang kaugalingon nga mga lawas. Siya nga nahigugma sa iyang asawa nahigugma sa iyang kaugalingon.
29 Kay wala pay tawo nga nagdumot sa iyang kaugalingong unod; apan nag-alima ug nag-amuma niini, sama sa Ginoo sa simbahan.
30 Kay mga bahin kita sa iyang lawas, sa iyang unod, ug sa iyang mga bukog.
31 Tungod niini ang lalaki mobiya sa iyang amahan ug inahan, ug moipon sa iyang asawa, ug silang duha mahimong usa ka unod.
32 Kini maoy usa ka dakung tinago: apan ako nagasulti mahitungod kang Cristo ug sa iglesia.

33 Bisan pa niana, ang matag usa kaninyo kinahanglan nga maghigugma sa iyang asawa sama sa iyang kaugalingon; ug ang asawa makakita nga siya nagtahud sa iyang bana.

KAPITULO 6

1 Mga anak, managtuman kamo sa inyong mga ginikanan diha sa Ginoo: kay kini matarung.
2 Tahura ang imong amahan ug inahan; (nga mao ang nahaunang sugo nga may saad;)
3 Aron mamaayo alang kanimo, ug magkinabuhi ka ug hataas sa yuta.
4 Ug, kamong mga amahan, dili ninyo pagsuk-a ang inyong mga anak sa kasuko;
5 Kamong mga ulipon, magmasinugtanon kamo sa inyong mga agalon sumala sa unod, uban ang kahadlok ug pagkurog, sa kaputli sa inyong kasingkasing, ingon nga kang Cristo;
6 Dili pinaagi sa pag-alagad sa mata, ingon nga mga tawo; kondili ingon nga mga alagad ni Cristo, nga nagabuhat sa kabubut-on sa Dios gikan sa kasingkasing;
7 Uban ang maayong kabubut-on sa pagbuhat ug pag-alagad, ingon nga sa Ginoo, ug dili sa mga tawo:
8 Sa hingbaloan nga bisan unsa nga maayong butang nga pagabuhaton ni bisan kinsa, mao usab ang iyang madawat gikan sa Ginoo, bisan siya ulipon o gawasnon.
9 Ug, kamong mga agalon, buhata ang mao usab nga mga butang ngadto kanila, likayi ang paghulga; ni may pagpasulabi sa mga tawo kaniya.
10 Sa kataposan, mga igsoon, magmalig-on kamo diha sa Ginoo, ug diha sa gahom sa iyang gahom.
11 Isul-ob ninyo ang tibuok hinagiban sa Dios, aron kamo makasukol batok sa mga limbong sa yawa.
12 Kay ang atong pakigdumog dili batok sa unod ug dugo, kondili batok sa mga punoan, batok sa mga kagamhanan, batok sa mga punoan sa kangitngit niining kalibutana, batok sa espirituhanong pagkadautan sa kahitas-an.
13 Busa dad-a ninyo ang tibuok hinagiban sa Dios, aron kamo makahimo sa pag-asdang sa adlaw nga dautan, ug sa mabuhat na ninyo ang tanan, makabarug kamo.
14 Busa, barug kamo, nga binaksan ang inyong mga hawak sa kamatuoran, ug nagsul-ob sa panagang sa dughan sa pagkamatarung;
15 Ug ang inyong mga tiil gisapinan sa pagpangandam sa ebanghelyo sa kalinaw;
16 Labaw sa tanan, gamita ninyo ang taming sa pagtuo, nga pinaagi niini arang ninyo mapalong ang tanang nagdilaab nga pana sa daotan.
17 Ug kuhaa ang helmet sa kaluwasan, ug ang espada sa Espiritu, nga mao ang pulong sa Diyos:
18 Mag-ampo kanunay uban sa tanang pag-ampo ug pag-ampo diha sa Espiritu, ug magbantay niini uban ang bug-os nga paglahutay ug pag-ampo alang sa tanang mga santos;
19 Ug alang kanako, nga ang pulong mahatag kanako, aron ako makabuka sa akong baba nga maisugon, sa pagpahibalo sa misteryo sa ebanghelyo,
20 Nga tungod niini ako usa ka embahador sa mga gapus: aron niini makasulti ako nga maisugon, ingon sa kinahanglan kong isulti.
21 Apan aron mahibaloan usab ninyo ang akong mga kahimtang, ug kon unsa ang akong ginabuhat, si Tiquico, usa ka hinigugmang igsoon ug kasaligan nga ministro sa Ginoo, magapahibalo kaninyo sa tanang mga butang.
22 Nga gipadala ko kaninyo alang sa mao nga katuyoan, aron mahibaloan ninyo ang among mga kahimtang, ug aron iyang mahupay ang inyong mga kasingkasing.
23 Ang kalinaw maanaa sa mga igsoon, ug ang gugma uban ang pagtoo, gikan sa Dios nga Amahan ug sa Ginoong Jesucristo.
24 Ang grasya maanaa sa tanan nga nahigugma sa atong Ginoong Jesu-Cristo sa kamatinud-anon. Amen. (Sa mga taga-Efeso nga gisulat gikan sa Roma, ni Tiquicus.)

Mga taga-Filipos

KAPITULO 1

1 Si Pablo ug si Timoteo, nga mga alagad ni Jesu-Cristo,
alang sa tanang mga balaan diha kang Cristo Jesus nga
anaa sa Filipos, uban sa mga obispo ug mga diakono:
2 Ang grasya maanaa kaninyo, ug ang kalinaw gikan sa
Dios nga atong Amahan, ug gikan sa Ginoong Jesu-Cristo.
3 Nagpasalamat ako sa akong Diyos sa matag paghandom
kaninyo,
4 Kanunay sa matag pag-ampo ko alang kaninyong tanan
nangayo uban ang kalipay,
5 Alang sa inyong panag-ambitay sa ebanghelyo sukad sa
unang adlaw hangtod karon;
6 Sa pagkamasaligon niining butanga gayud, nga siya nga
nagsugod sa usa ka maayong buhat diha kaninyo
magabuhat niini hangtud sa adlaw ni Jesucristo:
7 Ingon nga angay alang kanako ang paghunahuna niini
mahitungod kaninyong tanan, tungod kay anaa kamo sa
akong kasingkasing; tungod kay sa akong mga gapus, ug sa
pagpanalipod ug pagkumpirma sa ebanghelyo, kamong
tanan mga umalambit sa akong grasya.
8 Kay ang Dios mao ang akong saksi, unsa ka dako ang
akong pagpangandoy kaninyong tanan diha sa
kasingkasing ni Jesu-Cristo.
9 Ug kini giampo ko, nga ang inyong gugma modagaya sa
labi pa gayud sa kaalam ug sa tanang paghukom;
10 Aron kamo makauyon sa mga butang nga labing maayo;
aron kamo magmaminatud-on ug walay kasaypanan
hangtud sa adlaw ni Cristo;
11 Nga napuno sa mga bunga sa pagkamatarung, nga
pinaagi kang Jesu-Cristo, alang sa himaya ug pagdayeg sa
Dios.
12 Apan buot ko nga kamo makasabut, mga igsoon, nga
ang mga butang nga nahitabo kanako nahulog hinoon
ngadto sa kauswagan sa ebanghelyo;
13 Sa pagkaagi nga ang akong mga gapus diha kang Cristo
dayag sa tibook nga palasyo, ug sa tanang ubang mga dapit;
14 Ug daghan sa mga igsoon diha sa Ginoo, nga nangalig-
on tungod sa akong mga gapus, labi pang maisugon sa
pagsulti sa pulong nga walay kahadlok.
15 Ang uban sa pagkatinuod nagwali kang Cristo bisan
tungod sa kasina ug panag-away; ug ang uban usab sa
maayong kabubut-on:
16 Ang usa nagwali kang Cristo pinaagi sa pakiglalis, dili
sa kinasingkasing, nga nagadahum nga makadugang sa
kasakit sa akong mga gapus:
17 Apan ang usa tungod sa gugma, sa hingbaloan nga ako
gibutang alang sa pagpanalipod sa Maayong Balita.
18 Nan, unsa man? bisan pa niana, sa tanang paagi, bisan
sa pagpakaaron-ingnon, o sa kamatuoran, si Kristo
gisangyaw; ug Ako diha niana nagmaya, oo, ug magmaya.
19 Kay ako nasayud nga kini mobalik ngadto sa akong
kaluwasan pinaagi sa inyong pag-ampo, ug sa suplay sa
Espiritu ni Jesukristo,
20 Sumala sa akong mainiton nga pagpaabut ug sa akong
paglaum, nga sa bisan unsa nga butang dili ko igakaulaw,
kondili nga uban sa bug-os nga kaisug, ingon sa kanunay,
mao usab karon si Cristo pagapadakuon sa akong lawas,
bisan kini pinaagi sa kinabuhi, o pinaagi sa kamatayon.
21 Kay alang kanako ang pagkinabuhi mao si Cristo, ug
ang pagkamatay maoy ganancia.
22 Apan kon ako magkinabuhi diha sa unod, kini mao ang
bunga sa akong paghago;
23 Kay ako anaa sa usa ka kasigpit taliwala sa duha, nga
adunay tinguha sa pagbiya, ug makig-uban kang Kristo;
nga mas maayo:
24 Bisan pa niana, ang pagpabilin diha sa unod mas
gikinahanglan alang kaninyo.
25 Ug sa pagbaton niini nga pagsalig, ako nasayud nga ako
magpabilin ug magpadayon uban kaninyong tanan alang sa
inyong kauswagan ug kalipay sa pagtuo;
26 Aron ang inyong pagmaya modagaya diha kang Jesu-
Cristo alang kanako pinaagi sa akong pag-anha pag-usab
kaninyo.
27 Himoa lamang nga ang inyong paggawi mahisama sa
maayong balita ni Kristo: nga kon ako moanhi ug makakita
kaninyo, o sa wala diha, ako makadungog sa inyong mga
kalihokan, nga kamo mobarug nga lig-on sa usa ka espiritu,
uban sa usa ka hunahuna nga maningkamot alang sa pagtoo.
sa ebanghelyo;
28 Ug sa bisan unsa nga butang nga kalisang sa inyong
mga kabatok: nga alang kanila usa ka dayag nga timaan sa
pagkawala, apan kaninyo sa kaluwasan, ug nga iya sa Dios.
29 Kay alang kaninyo kini gihatag alang kang Kristo, dili
lamang sa pagtuo diha kaniya, kondili usab sa pag-antos
alang kaniya;
30 Nga nanagbaton sa mao nga pakigbisug nga inyong
nakita kanako, ug karon nadungog ninyo nga ania kanako.

KAPITULO 2

1 Busa, kon adunay bisan unsa nga paglipay diha kang
Cristo, kon adunay bisan unsa nga paglipay sa gugma, kon
bisan unsa nga pakig-ambitay sa Espiritu, kon adunay
bisan unsa nga pag-ampo ug kalooy,
2 Tumana ninyo ang akong kalipay, nga managhiusa kamo
sa hunahuna, nga managbaton sa samang gugma, nga
nagkahiusa, ug usa sa hunahuna.
3 Himoa nga walay bisan unsa nga mahimo pinaagi sa
panag-away o kawang nga garbo; apan sa pagpaubos sa
hunahuna pasagdi ang matag-usa nga magtamod sa usag
usa nga labi pang maayo kay sa ilang kaugalingon.
4 Ayaw pagtan-aw ang matag-usa sa iyang kaugalingon
nga mga butang, kondili ang matag-usa usab sa mga butang
sa uban.
5 Himoa kini nga hunahuna diha kaninyo, nga diha usab
kang Cristo Jesus:
6 Nga, nga diha sa dagway sa Dios, wala maghunahuna
nga usa ka kawatan ang pagkatupong sa Dios;
7 Apan gihimo niya ang iyang kaugalingon nga walay
dungog, ug nagsul-ob sa dagway sa usa ka sulugoon, ug
nahimo nga sama sa mga tawo.
8 Ug sa hingkaplagan siya sa dagway sa usa ka tawo, siya
nagpaubos sa iyang kaugalingon, ug nahimong
masinugtanon hangtud sa kamatayon, bisan sa kamatayon
sa krus.
9 Busa gibayaw usab siya sa Dios ug gihatagan siya ug
ngalan nga labaw sa tanang ngalan.
10 Nga sa ngalan ni Jesus ang matag tuhod moluhod, sa
mga butang sa langit, ug sa mga butang sa yuta, ug sa mga
butang sa ilalum sa yuta;

11 Ug nga ang tanang dila magsugid nga si Jesu-Cristo mao ang Ginoo, alang sa himaya sa Dios nga Amahan.
12 Busa, mga hinigugma, maingon nga kamo nagmasinugtanon sa kanunay, dili lamang sa akong atubangan, kondili labi pa gayud karon sa akong pagkawala, buhata ninyo ang inyong kaugalingong kaluwasan uban ang kahadlok ug pagkurog.
13 Kay ang Dios mao ang nagabuhat diha kaninyo sa pagtinguha ug sa pagbuhat alang sa iyang kahimuot.
14 Buhata ang tanang butang nga walay pagbagulbol ug mga panaglalis:
15 Aron kamo mahimo nga walay ikasaway ug walay sala, ang mga anak sa Dios, nga walay pagbadlong, sa taliwala sa usa ka hiwi ug hiwi nga nasud, diin kamo nagadan-ag ingon nga mga kahayag sa kalibutan;
16 Nga nagkupot sa pulong sa kinabuhi; aron ako magmalipayon sa adlaw ni Kristo, nga ako wala modagan sa kawang, ni maghago sa kawang.
17 Oo, ug kon ako ihalad diha sa sakripisyo ug pag-alagad sa inyong pagtuo, ako malipay, ug malipay uban kaninyong tanan.
18 Sa amo man nga kabangdanan magkalipay man kamo, kag magkalipay upod sa akon.
19 Apan nagasalig ako sa Ginoong Jesus sa pagpadala kang Timoteo sa dili madugay nganha kaninyo, aron ako usab malipay, kong mahibaloan ko ang inyong kahimtang.
20 Kay ako walay tawo nga sama sa hunahuna, nga sa kinaiyanhon magtagad sa inyong kahimtang.
21 Kay ang tanan nangita sa ilang kaugalingon, dili sa mga butang nga iya ni Jesu-Cristo.
22 Apan kamo nahibalo sa pagpamatuod kaniya, nga, ingon nga anak uban sa amahan, siya nag-alagad uban kanako sa Maayong Balita.
23 Busa siya naglaum ako nga ipadala dayon, sa diha nga ako makakita kon unsa ang mahitabo kanako.
24 Apan nagasalig ako sa Ginoo nga ako usab moanha sa dili madugay.
25 Apan gihunahuna ko nga kinahanglan ipadala nganha kaninyo si Epafrodito, akong igsoon, ug kauban sa paghago, ug isigkasundalo, apan inyong sinugo, ug siya nga nag-alagad sa akong mga panginahanglan.
26 Kay siya nangandoy kaninyong tanan, ug napuno sa kaguol, tungod kay kamo nakadungog nga siya nagmasakiton.
27 Kay sa pagkatinuod siya nagsakit nga haduol sa kamatayon: apan ang Dios nalooy kaniya; ug dili lamang kaniya, kondili kanako usab, aron dili ako makabaton ug kasub-anan ibabaw sa kasubo.
28 Busa gipadala ko siya sa labi ka mabinantayon, aron nga inigkakita ninyo kaniya pag-usab, managkalipay kamo, ug aron ako maminusan ang akong kasubo.
29 Busa dawata siya diha sa Ginoo uban ang bug-os nga kalipay; ug huptan ang ingon niini sa dungog:
30 Kay tungod sa buhat ni Cristo haduol siya sa kamatayon, nga wala magtagad sa iyang kinabuhi, aron sa paghatag sa inyong mga kakulangan sa pag-alagad kanako.

KAPITULO 3

1 Sa kataposan, mga igsoon, paglipay kamo diha sa Ginoo. Ang pagsulat kaninyo sa samang mga butang, alang kanako sa pagkatinuod dili mabug-at, apan alang kaninyo kini luwas.
2 Pagbantay sa mga iro, likayi ang mga mamumuhat sa daotan, likayi ang konsisyon.
3 Kay kita mao ang mga may sirkunsisyon, nga nagasimba sa Dios diha sa espiritu, ug nagakalipay diha kang Cristo Jesus, ug walay pagsalig sa unod.
4 Bisan tuod ako may pagsalig usab sa unod. Kong adunay laing tawo nga nagahunahuna nga aduna siyay pagsalig sa unod, labaw pa ako.
5 Gicircuncidahan sa ikawalo ka adlaw, sa kaliwatan ni Israel, sa banay ni Benjamin, Hebreohanon sa mga Hebreohanon; kon mahitungod sa balaod, usa ka Pariseo;
6 Mahatungod sa kakugi, nagalutos sa iglesia; mahatungod sa pagkamatarung nga anaa sa kasugoan, walay ikasaway.
7 Apan ang mga butang nga nahimong ganansya alang kanako, kini giisip ko nga kapildihan tungod kang Cristo.
8 Oo, sa walay duhaduha, ug giisip ko ang tanang mga butang nga kapildihan lamang tungod sa pagkahalangdon sa kahibalo ni Cristo Jesus nga akong Ginoo: nga tungod kaniya giantus ko ang pagkawala sa tanang mga butang, ug giisip ko sila nga kinalibang, aron madaug ko si Cristo,
9 Ug makaplagan diha kaniya, nga wala magbaton sa akong kaugalingong pagkamatarung, nga gikan sa Kasugoan, kondili kanang pinaagi sa pagtoo kang Cristo, ang pagkamatarung nga gikan sa Dios pinaagi sa pagtoo;
10 Aron ako makaila kaniya, ug sa gahum sa iyang pagkabanhaw, ug sa pagpakig-ambit sa iyang mga pag-antus, nga gihimo nga mahiuyon ngadto sa iyang kamatayon;
11 Kon sa bisan unsang paagi makakab-ot ako sa pagkabanhaw sa mga patay.
12 Dili ingon nga daw nakab-ot ko na, o nahingpit na: kondili nagasunod ako, aron akong makuptan kadtong tungod niini gidakop usab ako ni Cristo Jesus.
13 Mga igsoon, wala ko isipa ang akong kaugalingon nga nakab-ot na;
14 Ako nagapadayon paingon sa marka alang sa ganti sa hataas nga pagtawag sa Dios diha kang Cristo Jesus.
15 Busa, ang tanan nga hingpit, magbaton sa ingon nga panghunahuna: ug kung sa bisan unsang butang lahi ang imong hunahuna, ipadayag usab kini sa Dios kanimo.
16 Bisan pa niana, diin kita nakab-ot na, managgawi kita sa samang lagda, hunahunaon nato ang samang butang.
17 Mga igsoon, magmaawaton kamo kanako, ug timan-i ninyo sila nga nanaglakaw sa ingon ingon nga kami inyong gihimo nga panig-ingnan.
18 (Kay daghan ang nagalakaw, nga mahitungod kanila gisultihan ko kamo sa makadaghan, ug karon nagasulti kaninyo bisan sa paghilak, nga sila mga kaaway sa krus ni Cristo:
19 Kansang kataposan mao ang kalaglagan, kansang Diyos mao ang ilang tiyan, ug kansang himaya anaa sa ilang kaulawan, kinsa naghunahuna sa yutan-ong mga butang.)
20 Kay ang atong pagkinabuhi didto sa langit; diin usab kita nagpaabut sa Manluluwas, ang Ginoong Jesu-Cristo:
21 Nga mao ang mag-usab sa atong dautan nga lawas, aron kini mahisama sa iyang mahimayaong lawas, sumala sa buhat diin siya makahimo bisan sa pagbuntog sa tanang mga butang ngadto sa iyang kaugalingon.

KAPITULO 4

1 Busa, mga igsoon ko nga mga hinigugma ug ginahandum, akong kalipay ug purongpurong, busa tindog kamo nga malig-on diha sa Ginoo, mga hinigugma ko.
2 Gihangyo ko si Euodias, ug si Sintique, nga managhiusa sila sa hunahuna diha sa Ginoo.
3 Ug mangamuyo usab ako kanimo, tinuod nga kauban sa yugo, tabangi kadtong mga babaye nga naghago uban kanako sa ebanghelyo, uban usab ni Clemente, ug sa uban pa nga akong mga masigkatrabaho, kansang mga ngalan anaa sa basahon sa kinabuhi.
4 Managkalipay kamo sa Ginoo sa kanunay: ug magaingon ako pag-usab, Paglipay kamo.
5 Himoa nga ang inyong pagkamakasaranganon mahibaloan sa tanan nga mga tawo. Ang Ginoo haduol na.
6 Ayawg kabalaka sa bisan unsa; apan sa tanang butang pinaagi sa pag-ampo ug pangamuyo uban ang pagpasalamat ipahibalo ang inyong mga hangyo sa Dios.
7 Ug ang kalinaw sa Dios, nga labaw sa tanang pagsabut, magabantay sa inyong mga kasingkasing ug mga hunahuna pinaagi kang Cristo Jesus.
8 Sa kataposan, mga igsoon, bisag unsa nga butang tinuod, bisan unsang butang matinud-anon, bisan unsang butang matarong, bisan unsang butang putli, bisan unsang butang hiligugmaon, bisan unsang butang nga maayong balita; kon aduna may hiyas, ug kon aduna may pagdayeg, hunahunaa kining mga butanga.
9 Ang mga butang nga inyong nakat-onan, ug nadawat, ug nadungog, ug nakita kanako, buhata: ug ang Dios sa pakigdait magauban kaninyo.
10 Apan ako nalipay ug daku diha sa Ginoo, nga karon sa katapusan ang inyong pag-atiman kanako milambo pag-usab; diin kamo usab mabinantayon, apan nakulangan kamo ug kahigayonan.
11 Dili kay nagasulti ako mahitungod sa kawalad-on: kay nakakat-on ako, sa bisan unsa nga kahimtang nga ako karon, niana nga magmakontento.
12 Ako nahibalo kon unsaon sa pagpaubos, ug ako mahibalo kon unsaon sa pagkadagaya: bisan asa ug sa tanang mga butang ako gitudloan sa pagkabusog ug sa pagkagutom, sa kadagaya ug sa pag-antus.
13 Mabuhat ko ang tanang butang pinaagi kang Cristo nga nagpalig-on kanako.
14 Bisan pa niana, maayo ang inyong nabuhat, nga nakig-ambit kamo sa akong kagul-anan.
15 Karon kamong mga taga-Filipos nahibalo usab, nga sa sinugdan sa Maayong Balita, sa akong paggikan sa Macedonia, walay iglesia nga nakig-uban kanako mahitungod sa paghatag ug sa pagdawat, kondili kamo lamang.
16 Kay bisan pa didto sa Tesalonica nagpadala kamo sa makausa ug makausa sa akong mga kinahanglanon.
17 Dili tungod kay nagatinguha ako ug usa ka gasa: kondili nagatinguha ako sa bunga nga modagaya alang kaninyo.
18 Apan anaa kanako ang tanan, ug nagdagaya: ako puno, nga nakadawat gikan kang Epafrodito sa mga butang nga gipadala gikan kaninyo, usa ka alimyon sa matam-is nga kahumot, usa ka halad nga dalawaton, nga makapahimuot sa Dios.
19 Apan ang akong Dios maghatag kaninyo sa tanan ninyong gikinahanglan sumala sa iyang bahandi sa himaya pinaagi kang Cristo Jesus.
20 Karon sa Dios ug sa atong Amahan ang himaya hangtud sa kahangturan. Amen.
21 Ipangomusta ako sa tanang mga balaan diha kang Cristo Jesus. Ang mga igsoon nga ania uban kanako nangomusta kaninyo.
22 Ang tanang mga balaan nangumosta kaninyo, ilabina gayud sila nga anaa sa panimalay ni Cesar.
23 Ang grasya sa atong Ginoong Jesu-Cristo maanaa kaninyong tanan. Amen. (Sa mga taga-Filipos nga gisulat gikan sa Roma, ni Epafrodito.)

Mga taga-Colosas

KAPITULO 1

1 Si Pablo, nga apostol ni Jesu-Cristo pinaagi sa kabubut-on sa Dios, ug si Timoteo nga atong igsoon,
2 Ngadto sa mga balaan ug matinumanong mga igsoon kang Cristo nga atua sa Colosas: Ang grasya maanaa kaninyo, ug ang pakigdait gikan sa Dios nga atong Amahan ug sa Ginoong Jesucristo.
3 Nagapasalamat kami sa Dios ug sa Amahan sa atong Ginoong Jesu-Cristo, nga nagaampo kanunay alang kaninyo,
4 Sanglit nakadungog kami mahitungod sa inyong pagtuo kang Cristo Jesus, ug sa gugma nga inyong nabatonan ngadto sa tanang mga balaan,
5 Kay ang paglaum nga gitagana alang kaninyo didto sa langit, nga inyong hingdunggan kaniadto sa pulong sa kamatuoran sa Maayong Balita;
6 Nga miabut nganha kaninyo, ingon nga kini mao ang sa tibuok kalibutan; ug nagapamunga, ingon usab niini diha kaninyo, sukad sa adlaw nga kamo nakadungog niini, ug nakaila sa gracia sa Dios sa kamatuoran;
7 Ingon sa inyong nakat-onan usab kang Epafras nga atong minahal nga masigkaulipon, nga alang kaninyo usa ka matinumanon nga ministro ni Cristo;
8 Nga nagpahayag usab kanamo sa inyong gugma diha sa Espiritu.
9 Tungod niini, kami usab, sukad sa adlaw nga kami nakadungog niini, wala mohunong sa pag-ampo alang kaninyo, ug sa pagtinguha nga kamo unta mapuno sa kahibalo sa iyang kabubut-on sa tanang kaalam ug espirituhanong pagsabut;
10 Aron kamo managgawi nga takus sa Ginoo ngadto sa bug-os nga kahimut-an, nga magmabungahon sa tanang maayong buhat, ug motubo sa kahibalo sa Dios;
11 Ginapalig-on sa bug-os nga kusog, suno sa iya mahimayaon nga gahum, sa bug-os nga pagpailub kag pagbatas nga may kalipay;
12 Nga nagapasalamat sa Amahan, nga naghimo kanato nga takos nga mahimong umalambit sa panulondon sa mga balaan diha sa kahayag;
13 Nga nagluwas kanato gikan sa gahum sa kangitngit, ug nagbalhin kanato ngadto sa gingharian sa iyang minahal nga Anak.
14 Diha kang kinsa kita adunay katubsanan pinaagi sa iyang dugo, bisan ang kapasayloan sa mga sala:
15 Kinsa ang dagway sa dili makita nga Diyos, ang panganay sa matag binuhat:
16 Kay pinaagi kaniya gibuhat ang tanang mga butang, nga anaa sa langit, ug ang ania sa yuta, makita ug dili makita, bisan sila mga trono, o mga kamandoan, o mga punoan, o mga kagamhanan: ang tanang mga butang gibuhat pinaagi kaniya, ug alang kaniya;
17 Ug siya mao ang una sa tanang mga butang, ug pinaagi kaniya ang tanang mga butang natukod.
18 Ug siya mao ang ulo sa lawas, ang iglesia: nga mao ang sinugdan, ang panganay gikan sa mga minatay; aron sa tanang butang siya mahimong labaw.
19 Kay kini nakapahimuot sa Amahan nga diha kaniya ang tanan nga kahingpitan magapuyo;
20 Ug, sa nakabuhat ug pakigdait pinaagi sa dugo sa iyang krus, pinaagi kaniya sa pagpasig-uli sa tanan nga mga butang ngadto sa iyang kaugalingon; pinaagi kaniya, ako moingon, kon sila mga butang sa yuta, o mga butang sa langit.
21 Ug kamo, nga kaniadto nahimulag ug mga kaaway sa inyong hunahuna tungod sa dautang mga buhat, apan karon siya nakig-uli
22 Diha sa lawas sa iyang unod pinaagi sa kamatayon, aron ipresentar kamo nga balaan ug dili masaway ug dili mabadlong sa iyang panan-aw:
23 Kon magpadayon kamo sa pagtuo nga gipasukad ug lig-on, ug dili matarog gikan sa paglaom sa maayong balita, nga inyong nadungog, ug nga ginawali sa tanang binuhat sa ilalom sa langit; diin ako si Pablo nahimo nga ministro;
24 Nga karon nagakalipay sa akong mga pag-antus tungod kaninyo, ug nagapuno sa mga kagul-anan ni Cristo sa akong unod tungod sa iyang lawas, nga mao ang iglesia;
25 Diin ako nahimo nga usa ka ministro, sumala sa kapaigoan sa Dios nga gihatag ngari kanako alang kaninyo, sa pagtuman sa pulong sa Dios;
26 Bisan ang tinago nga natago gikan sa mga katuigan ug sa mga kaliwatan, apan karon gipadayag ngadto sa iyang mga balaan:
27 Ngadto kanila ang Dios buot magpahibalo unsa ang kadagaya sa himaya niining tinago sa taliwala sa mga Gentil; nga mao si Cristo diha kaninyo, ang paglaum sa himaya:
28 Nga mao ang among ginawali, nga nagapasidaan sa tagsatagsa ka tawo, ug nagatudlo sa tagsatagsa ka tawo sa tanang kaalam; aron among ipresentar ang matag tawo nga hingpit diha kang Cristo Jesus:
29 Nga tungod niini ako usab naghago, nga nanlimbasug sumala sa iyang buhat, nga nagabuhat sulod kanako sa hilabihan gayud.

KAPITULO 2

1 Kay buot ko nga mahibaloan ninyo unsa ka daku nga pakigbisug ako alang kaninyo, ug alang kanila sa Laodicea, ug alang sa kadaghanon nga wala makakita sa akong nawong diha sa unod;
2 Aron ang ilang mga kasingkasing malipay, nga nahiusa diha sa gugma, ug ngadto sa tanang bahandi sa bug-os nga kasigurohan sa pagsabut, ngadto sa pag-ila sa misteryo sa Dios, ug sa Amahan, ug ni Kristo;
3 Diha kang kinsa natago ang tanang mga bahandi sa kaalam ug kahibalo.
4 Ug kini ginaingon ko, aron walay bisan kinsa nga makalimbong kaninyo pinaagi sa mga pulong nga madanihon.
5 Kay bisan ako wala diha sa unod, ako anaa uban kaninyo sa espiritu, nga nagakalipay ug nagatan-aw sa inyong kahusay, ug sa kalig-on sa inyong pagtoo kang Cristo.
6 Busa, ingon nga nadawat ninyo si Cristo Jesus nga Ginoo, paglakaw kamo diha kaniya.
7 Nga nakagamot ug natukod diha kaniya, ug nalig-on sa pagtoo, ingon sa gitudlo kaninyo, nga madagayaon niini uban ang pagpasalamat.
8 Magmatngon kamo nga walay bisan kinsa nga magaagaw kaninyo pinaagi sa pilosopiya ug walay pulos nga limbong, sumala sa tradisyon sa mga tawo, sumala sa mga batakan sa kalibutan, ug dili sumala kang Cristo.

9 Kay diha kaniya nagpuyo ang tibuok nga kahupnganan sa pagka-Dios nga lawasnon.
10 Ug kamo hingpit diha kaniya, nga mao ang ulo sa tanang pamunoan ug kagamhanan:
11 Nga kaniya usab kamo gicircuncidahan sa circuncicion nga walay kamot, sa pagtangtang sa lawas sa mga sala sa unod pinaagi sa sirkunsisyon ni Cristo;
12 Gilubong uban kaniya diha sa bautismo, diin kamo usab gibanhaw uban kaniya pinaagi sa pagtoo sa buhat sa Dios, nga nagbanhaw kaniya gikan sa mga patay.
13 Ug kamo, ingon nga mga patay sa inyong mga sala ug sa pagkawalay sirkunsisyon sa inyong unod, iyang gibuhi uban kaniya, nga nagpasaylo kaninyo sa tanan nga mga paglapas;
14 Gipapas ang sinulat sa kamot sa mga tulomanon nga batok kanato, nga supak kanato, ug gikuha kini gikan sa dalan, nga gilansang kini sa iyang krus;
15 Ug sa naagaw niya ang mga punoan ug mga kagamhanan, iyang gipakita sila sa dayag, nga nagdaug batok kanila niini.
16 Busa walay bisan kinsa nga maghukom kaninyo sa kalan-on, o sa pag-inum, o mahitungod sa usa ka adlaw nga fiesta, o sa bag-ong bulan, o sa mga adlaw nga igpapahulay:
17 Nga mao ang landong sa mga butang nga umalabut; apan ang lawas iya ni Kristo.
18 Ayaw itugot nga bisan kinsa nga maglimbong kaninyo sa inyong balus sa usa ka kinabubut-on nga pagpaubos ug pagsimba sa mga manolonda, nga nagapahiluna ngadto sa mga butang nga wala niya makita, sa walay kapuslanan nga nagpaburot sa iyang unodnong hunahuna,
19 Ug wala magkupot sa Ulo, nga gikan niini ang tanang lawas pinaagi sa mga lutahan ug mga gapos, nga adunay pag-amuma, nag-alagad ug naghiusa, nagatubo uban sa pagtubo sa Dios.
20 Busa, kon kamo nangamatay na uban kang Cristo gikan sa mga sinugdan sa kalibutan, ngano nga, ingon nga kamo nagpuyo sa kalibutan, kamo nailalum sa mga tulomanon,
21 (Ayaw paghikap; ayaw pagtilaw; ayaw paghawid;
22 Nga ang tanan mangawala sa paggamit;) subay sa mga sugo ug mga doktrina sa mga tawo?
23 Ang maong mga butang sa pagkatinuod adunay pagpakita sa kaalam diha sa kabubut-on sa pagsimba, ug pagpaubos, ug pagpasagad sa lawas; dili sa bisan unsa nga kadungganan sa pagtagbaw sa unod.

KAPITULO 3

1 Busa, kong kamo nabanhaw uban kang Cristo, pangitaa ang mga butang nga atua sa itaas, diin si Cristo nagalingkod sa too sa Dios.
2 Ibutang ang imong pagmahal sa mga butang sa itaas, dili sa mga butang sa yuta.
3 Kay kamo patay na, ug ang inyong kinabuhi natago uban kang Cristo diha sa Dios.
4 Sa diha nga si Cristo, nga mao ang atong kinabuhi, igapadayag na, nan kamo usab magpakita uban kaniya sa himaya.
5 Busa patya ang inyong mga bahin nga ania sa yuta; pakighilawas, kahugawan, malaw-ay nga pagbati, daotang kailibgon, ug hakog nga pangibog, nga mao ang pagsimba sa mga diosdios:
6 Tungod sa maong mga butang ang kapungot sa Dios modangat sa mga anak sa pagkadili-masinugtanon;
7 Nga niini kamo usab naglakaw sa pipila ka panahon, sa diha nga kamo nagpuyo diha kanila.
8 Apan karon isalikway usab ninyo kining tanan; kasuko, kapungot, malisya, pagpasipala, mahugaw nga sinultihan gikan sa inyong baba.
9 Dili kamo magbakak ang usa sa usa, sanglit gihubo na ninyo ang daan nga tawo uban sa iyang mga buhat;
10 Ug gisul-ob ang bag-ong tawo, nga gibag-o sa kahibalo subay sa dagway niya nga nagbuhat kaniya:
11 Diin walay Griego ni Judio, may sirkunsisyon o walay sirkunsisyon, Barbaro, Scita, ulipon o gawasnon: apan si Cristo mao ang tanan ug anaa sa tanan.
12 Busa, isul-ob, ingon nga mga pinili sa Dios, balaan ug hinigugma, sa mga kasingkasing sa kalooy, kalooy, pagpaubos sa hunahuna, kaaghup, pagkamainantuson;
13 Mag-inantusay kamo ang usa sa usa, ug magpinasayloay kamo ang usa sa usa, kon ang uban may sumbong batok kang bisan kinsa;
14 Ug labaw niining tanan isul-ob ang gugma, nga mao ang higot sa pagkahingpit.
15 Ug himoa nga ang kalinaw sa Dios maghari diha sa inyong mga kasingkasing, nga niini kamo usab gitawag diha sa usa ka lawas; ug magmapasalamaton kamo.
16 Himoa nga ang pulong ni Cristo magpuyo diha kaninyo nga madagayaon sa tanang kaalam; pagpanudlo ug pagtinambagay sa usa ug usa pinaagi sa mga salmo ug mga alawiton ug mga alawiton nga espirituhanon, nga mag-awit uban ang grasya sa inyong mga kasingkasing ngadto sa Ginoo.
17 Ug bisan unsa ang inyong pagabuhaton sa pulong o sa buhat, buhata ang tanan sa ngalan sa Ginoong Jesus, nga magpasalamat sa Dios ug Amahan pinaagi kaniya.
18 Mga asawa, magpasakop kamo sa inyong kaugalingon nga mga bana, ingon nga kini angay sa Ginoo.
19 Mga bana, higugmaa ang inyong mga asawa, ug ayaw kamo pagsakit kanila.
20 Mga anak, magmasinugtanon kamo sa inyong mga ginikanan sa tanang mga butang: kay kini makapahimuot kaayo sa Ginoo.
21 Mga amahan, ayaw pagsuk-a ang inyong mga anak, aron dili sila mawad-an sa kadasig.
22 Kamong mga ulipon, managtuman kamo sa tanang mga butang sa inyong mga agalon sumala sa unod; dili pinaagi sa pag-alagad sa mata, ingon nga mga tawo; apan diha sa kaputli sa kasingkasing, nga nahadlok sa Dios:
23 Ug bisan unsa ang inyong pagabuhaton, buhata kini sa kinasingkasing, ingon nga alang sa Ginoo, ug dili alang sa mga tawo;
24 Sa hingbaloan ninyo nga gikan sa Ginoo magadawat kamo sa balus sa kabilin: kay kamo nagaalagad sa Ginoong Cristo.
25 Apan siya nga nagabuhat ug dautan magadawat tungod sa iyang pagkadautan nga iyang nabuhat: ug walay pinalabi sa mga tawo.

KAPITULO 4

1 Mga agalon, ihatag sa inyong mga sulugoon ang matarong ug managsama; Sa hingbaloan nga kamo usab adunay Agalon sa langit.

2 Magpadayon sa pag-ampo, ug pagbantay diha sa mao
gihapon uban ang pagpasalamat;
3 Uban ang pag-ampo usab alang kanamo, nga ablihan sa
Dios kanamo ang usa ka pultahan sa pagsulti, sa pagsulti sa
tinago ni Cristo, nga tungod niini ako usab nabilanggo.
4 Aron akong ikapadayag kini, ingon sa kinahanglan kong
isulti.
5 Maglakaw kamo nga may kaalam ngadto kanila nga anaa
sa gawas, nga pahimuslan ang panahon.
6 Himoa nga ang inyong sinultihan kanunay uban sa grasya,
tinimplahan sa asin, aron kamo mahibalo kon unsaon ninyo
pagtubag ang matag tawo.
7 Ang tanan ko nga kahimtangan igasugid sa inyo ni
Tiquico, nga isa ka hinigugma nga utod, kag matutom nga
alagad kag masigkaulipon sa Ginuo.
8 Nga gipadala ko nganha kaninyo alang sa mao nga
katuyoan, aron mahibaloan niya ang inyong kahimtang, ug
mahupay ang inyong mga kasingkasing;
9 Kauban ni Onesimo, ang kasaligan ug hinigugmang
igsoon, nga taga-inyo. Igapahibalo nila sa inyo ang tanan
nga mga butang nga ginahimo diri.
10 Si Aristarco nga akong kauban nga binilanggo
nangomusta kaninyo, ug si Marcus, anak sa igsoon ni
Bernabe, (nga mahitungod kaniya nakadawat kamo ug mga
sugo: kon siya moanha kaninyo, dawata siya;)
11 Ug si Jesus, nga ginganlag Justo, nga gikan sa
circuncicion. Kini lamang mao ang akong mga
masigkamagbubuhat alang sa gingharian sa Dios, nga
maoy usa ka paglipay kanako.
12 Si Epafras, nga taga-inyo, alagad ni Cristo, nangomusta
kaninyo, nga sa kanunay naghago sa mainiton gayud alang
kaninyo sa mga pag-ampo, aron kamo makabarug nga
hingpit ug hingpit sa tanang kabubut-on sa Dios.
13 Kay ako nagpamatuod kaniya, nga siya adunay dako
nga kasibot alang kaninyo, ug kanila nga anaa sa Laodicea,
ug kanila sa Hierapolis.
14 Si Lucas, ang hinigugmang mananambal, ug si Demas,
nangomusta kaninyo.
15 Ipangomusta ako sa mga igsoon sa Laodicea, ug kang
Nimfas, ug sa iglesia nga anaa sa iyang balay.
16 Ug sa diha nga kini nga sulat mabasa diha kaninyo,
himoa nga kini basahon usab diha sa simbahan sa mga
taga-Laodicea; ug basaha usab ninyo ang sulat gikan sa
Laodicea.
17 Ug ingna si Arquipo: Bantayi ang pag-alagad nga
imong nadawat diha sa Ginoo, aron matuman mo kini.
18 Ang pagpangumosta pinaagi sa akong kamot nga si
Pablo. Hinumdomi ang akong mga bugkos. Ang grasya
maanaa kaninyo. Amen. (Gisulat gikan sa Roma ngadto sa
Colosas ni Tiquicus ug Onesimo.)

1 Tesalonica

KAPITULO 1

1 Si Pablo, ug si Silvano, ug si Timoteo, alang sa iglesia sa mga taga-Tesalonica nga anaa sa Dios nga Amahan ug sa Ginoong Jesucristo: Ang gracia maanaa kaninyo, ug ang pakigdait gikan sa Dios nga atong Amahan, ug sa Ginoong Jesucristo.
2 Nagapasalamat kami kanunay sa Dios tungod kaninyong tanan, nga nagahisgut kaninyo sa among mga pag-ampo;
3 Sa walay hunong nga paghinumdum sa inyong buhat sa pagtoo, ug sa paghago sa gugma, ug sa pagpailub sa paglaum sa atong Ginoong Jesucristo, sa atubangan sa Dios ug sa atong Amahan;
4 Sa hingbaloan, mga igsoon nga hinigugma, ang inyong pagkapinili sa Dios.
5 Kay ang amon ebanghelyo wala nag-abot sa inyo sa pulong lamang, kundi sa gahum man, kag sa Balaan nga Espiritu, kag sa daku nga pagsalig; ingon nga kamo nasayud unsa nga matang sa mga tawo kami diha kaninyo tungod kaninyo.
6 Ug kamo nahimong mga sumosunod kanamo, ug sa Ginoo, nga nakadawat sa pulong sa hilabihan nga kasakit, uban ang kalipay sa Espiritu Santo:
7 Sa pagkaagi nga nahimo kamong mga panig-ingnan sa tanan nga mingtoo sa Macedonia ug sa Acaya.
8 Kay gikan kaninyo milanog ang pulong sa Ginoo, dili lamang sa Macedonia ug sa Acaya, kondili sa tanang dapit usab ang inyong pagtoo sa Dios nasangyaw; sa pagkaagi nga kami dili na kinahanglan nga mosulti ug bisan unsa.
9 Kay sila sa ilang kaugalingon nagapahayag mahitungod kanamo kong unsa ang paagi sa among pagsulod nganha kaninyo, ug giunsa ninyo pagtalikod sa Dios gikan sa mga dios-dios aron sa pag-alagad sa buhi ug matuod nga Dios;
10 Ug sa paghulat sa iyang Anak gikan sa langit, nga iyang gibanhaw gikan sa mga patay, nga mao si Jesus, nga nagluwas kanato gikan sa kaligutgut nga umalabut.

KAPITULO 2

1 Kay kamo sa inyong kaugalingon, mga igsoon, nahibalo sa among pagsulod nganha kaninyo, nga kini dili makawang.
2 Apan bisan pa nga kami nag-antus kaniadto, ug gipakaulawan, ingon sa inyong nahibaloan, didto sa Filipos, kami nangahas diha sa atong Dios sa pagsulti kaninyo sa Maayong Balita sa Dios uban ang dakung pakigbingkil.
3 Kay ang among pagtambag dili sa limbong, ni sa kahugaw, ni sa limbong:
4 Apan ingon nga kami gitugotan sa Dios nga itugyan sa ebanghelyo, mao nga kami namulong; dili ingon sa pagpahimuot sa mga tawo, kondili sa Dios, nga nagasulay sa atong mga kasingkasing.
5 Kay bisan unsang panahona wala kami mogamit ug maulog-ulogon nga mga pulong, ingon sa inyong nahibaloan, ni usa ka takuban sa kadalo; saksi ang Dios:
6 Ni sa mga tawo kami nangita ug himaya, ni kaninyo, ni sa uban pa, sa diha nga kami mahimo unta nga mabug-at, ingon nga mga apostoles ni Cristo.
7 Apan kami malumo diha kaninyo, sama sa usa ka iwa nga nagaalima sa iyang mga anak.
8 Sa ingon niana, tungod sa among pagmahal kaninyo, kami andam sa paghatag kaninyo, dili lamang sa Maayong Balita sa Dios, kondili usab sa among kaugalingong mga kalag, tungod kay kamo mga minahal kanamo.
9 Kay nahinumdom kamo, mga igsoon, sa among paghago ug paghago: kay kami naghago sa gabii ug sa adlaw, tungod kay kami dili buot nga mabug-atan kang bisan kinsa kaninyo, kami nagwali kaninyo sa Maayong Balita sa Dios.
10 Kamo mao ang mga saksi, ug ang Dios usab, unsa kabalaan ug kamatarung ug pagkadili-badlong ang among paggawi diha kaninyo nga mingtoo:
11 Subong nga inyo nahibaluan kon paano namon ginlaygayan kag ginlugpayan kag gintugon ang tagsatagsa sa inyo, subong sang amay sa iya mga anak,
12 Aron managgawi kamo nga takus sa Dios, nga nagtawag kaninyo ngadto sa iyang gingharian ug himaya.
13 Tungod niini nga hinungdan usab kami nagpasalamat sa Dios sa walay hunong, tungod kay, sa diha nga kamo nakadawat sa pulong sa Dios nga inyong nadungog gikan kanamo, kamo midawat niini dili ingon nga pulong sa mga tawo, kondili ingon nga kini mao ang sa kamatuoran, ang pulong sa Dios, nga sa epektibo nga paagi. nagabuhat usab diha kaninyo nga mingtoo.
14 Kay kamo, mga igsoon, nahimong mga sumosunod sa mga iglesia sa Dios sa Judea nga anaa kang Cristo Jesus: kay kamo usab nag-antus sa mga butang sa inyong kaugalingong mga katagilungsod, sama sa ilang pag-antus sa mga Judio;
15 Nga nagpatay sa Ginoong Jesus, ug sa ilang kaugalingong mga manalagna, ug naglutos kanamo; ug sila wala makapahimuot sa Dios, ug batok sa tanang mga tawo:
16 Nga nagadili kanamo sa pagsulti ngadto sa mga Gentil aron sila maluwas, aron sa pagpuno sa ilang mga sala sa kanunay: kay ang kaligutgut miabut kanila sa hilabihan gayud.
17 Apan kami, mga igsoon, nga nahimulag gikan kaninyo sa hamubo nga panahon, sa atubangan, dili sa kasingkasing, naningkamot sa hilabihan gayud sa pagtan-aw sa inyong nawong uban ang dakung tinguha.
18 Busa kami moanha kaninyo, bisan ako si Pablo, sa makausa ug usab; apan gibabagan kami ni Satanas.
19 Kay unsa man ang among paglaum, o kalipay, o purongpurong sa pagmaya? Dili ba kamo anaa sa atubangan sa atong Ginoong Jesu-Cristo sa iyang pag-abot?
20 Kay kamo ang among himaya ug kalipay.

KAPITULO 3

1 Busa, sa wala na kami makaagwanta, naghunahuna kami nga maayo nga biyaan kami nga mag-inusara sa Atenas;
2 Ug gipadala si Timoteo, nga atong igsoon, ug ministro sa Dios, ug atong masigkamagbubuhat diha sa Maayong Balita ni Cristo, aron sa paglig-on kaninyo, ug sa paglipay kaninyo mahitungod sa inyong pagtoo;
3 Aron walay bisan kinsa nga matandog niini nga mga kasakitan: kay kamo nasayud nga kita gitudlo niini.
4 Kay sa pagkatinuod, sa diha pa kami uban kaninyo, kami nagsulti kaninyo kaniadto nga kami kinahanglan mag-antus sa kagul-anan; bisan ingon sa nahitabo, ug kamo nasayud.

5 Tungod niini, sa wala na ako makaantus, nagpadala ako aron mahibaloan ang inyong pagtoo, kay tingali unyag sa usa ka paagi gitintal kamo sa maninintal, ug ang among paghago makawang.
6 Apan karon sa dihang si Timoteo gikan kaninyo mianhi kanamo, ug nagdala kanamo ug maayong balita sa inyong pagtuo ug gugma, ug nga kamo adunay maayong paghandom kanamo sa kanunay, nga nagahandum sa hilabihan nga makigkita kanamo, ingon nga kami usab makigkita kaninyo.
7 Busa, mga igsoon, kami nalipay tungod kaninyo sa tanan namong kasakitan ug kasakit tungod sa inyong pagtuo.
8 Kay karon buhi kami, kon kamo lig-on sa Ginoo.
9 Kay unsa nga mga pasalamat ang among ikahatag pag-usab sa Dios tungod kaninyo, alang sa tanang kalipay nga among gikalipay tungod kaninyo sa atubangan sa atong Dios;
10 Sa magabii ug sa adlaw nagaampo kami sa hilabihan gayud aron kami makakita sa inyong nawong, ug mahingpit namo ang nakulang sa inyong pagtoo?
11 Karon ang Dios sa iyang kaugalingon ug ang atong Amahan, ug ang atong Ginoong Jesu-Cristo, magtultol sa among dalan nganha kaninyo.
12 Ug ang Ginoo maghimo kaninyo nga motubo ug modagaya sa gugma sa usag usa, ug ngadto sa tanang tawo, sama sa among gibuhat nganha kaninyo.
13 Aron mapalig-on niya ang inyong mga kasingkasing nga dili mabadlong diha sa pagkabalaan sa atubangan sa Dios, nga atong Amahan, sa pag-abut sa atong Ginoong Jesucristo uban sa tanan niyang mga balaan.

KAPITULO 4

1 Labut pa niini, kami nangamuyo kaninyo, mga igsoon, ug nagatambag kaninyo pinaagi sa Ginoong Jesus, nga ingon nga inyong nadawat gikan kanamo kong unsaon ninyo paggawi ug pagpahimuot sa Dios, sa ingon niana kamo modagaya sa labi pa gayud.
2 Kay kamo nahibalo sa mga sugo nga among gihatag kaninyo pinaagi sa Ginoong Jesus.
3 Kay kini mao ang kabubut-on sa Dios, bisan ang inyong pagkabalaan, nga kamo maglikay sa pakighilawas.
4 Aron ang matag usa kaninyo mahibalo kon unsaon sa pagpanag-iya sa iyang sudlanan diha sa pagkabalaan ug kadungganan;
5 Dili sa kailibgon sa kailibgon, sama sa mga Gentil nga wala makaila sa Dios.
6 Aron walay tawo nga molapas ug makalimbong sa iyang igsoon sa bisan unsa nga butang: kay ang Ginoo mao ang manimalos sa tanan kanila, ingon nga kami usab nagpasidaan kaninyo ug nagpamatuod.
7 Kay ang Dios wala magtawag kanato alang sa kahugawan, kondili ngadto sa pagkabalaan.
8 Busa siya nga nagatamay, wala magtamay sa tawo, kondili sa Dios, nga naghatag usab kanato sa iyang Espiritu Santo.
9 Apan mahitungod sa gugma nga inigsoon dili na kinahanglan nga sulatan ko pa kamo: kay kamo sa inyong kaugalingon gitudloan sa Dios sa paghigugmaay ang usa sa usa.
10 Ug sa pagkatinuod ginabuhat ninyo kini ngadto sa tanang mga igsoon nga anaa sa tibuok Macedonia: apan kami nagahangyo kaninyo, mga igsoon, nga kamo mouswag ug labaw pa;
11 Ug nga managtoon kamo sa paghilum, ug sa pagbuhat sa inyong kaugalingong bulohaton, ug sa pagbuhat uban sa inyong kaugalingong mga kamot, ingon sa among gisugo kaninyo;
12 Aron kamo managgawi nga maminatud-on ngadto kanila nga anaa sa gawas, ug nga kamo walay makulang sa bisan unsa.
13 Apan dili ko buot nga kamo dili mahibalo, mga igsoon, mahitungod sa mga nangatulog, aron dili kamo managsubo, ingon sa uban nga walay paglaum.
14 Kay kon kita motoo nga si Jesus namatay ug nabanhaw, maingon man usab sila nga nangatulog diha kang Jesus pagadad-on sa Dios uban kaniya.
15 Kay kini among isulti kaninyo pinaagi sa pulong sa Ginoo, nga kita nga mga buhi ug nagpabilin hangtud sa pag-abot sa Ginoo dili mag-una kanila nga nangatulog.
16 Kay ang Ginoo gayud mao ang manaug gikan sa langit uban ang usa ka singgit, uban ang tingog sa arkanghel, ug uban ang trumpeta sa Dios: ug ang mga nangamatay diha kang Cristo unang mangabanhaw:
17 Unya kita nga mga buhi ug nanghibilin, pagasakgawon uban kanila sa mga panganud, sa pagsugat sa Ginoo diha sa kahanginan: ug sa ingon niana kita magauban sa Ginoo sa walay katapusan.
18 Busa magdinasigay kamo ang usa ug usa pinaagi niining mga pulonga.

KAPITULO 5

1 Apan mahitungod sa mga panahon ug mga katuigan, mga igsoon, dili na kinahanglan nga sulatan ko pa kamo.
2 Kay nasayod gayod kamo nga ang adlaw sa Ginoo moabot sama sa kawatan sa kagabhion.
3 Kay sa diha nga sila moingon, Pakigdait ug kaluwasan; unya ang kalit nga pagkalaglag moabut kanila, ingon sa kasakit sa usa ka babaye nga mabdos; ug sila dili makaikyas.
4 Apan kamo, mga igsoon, wala diha sa kangitngit, aron nga kadtong adlawa makaabut kaninyo ingon sa usa ka kawatan.
5 Kamo tanan mga anak sa kahayag, ug mga anak sa adlaw: kita dili sa kagabhion, ni sa kangitngit.
6 Busa dili kita mangatulog, sama sa uban; apan magbantay kita ug magmabuot.
7 Kay sila nga nangatulog nangatulog sa kagabhion; ug sila nga mga hubog nahubog sa kagabhion.
8 Apan kita nga iya sa adlaw, managbuotan kita, nga magsul-ob sa kotamaya sa pagtoo ug gugma; ug alang sa helmet, ang paglaom sa kaluwasan.
9 Kay ang Dios wala magpili kanato sa kapungot, kondili aron sa pag-angkon sa kaluwasan pinaagi sa atong Ginoong Jesu-Cristo,
10 Nga namatay alang kanato, aron, bisan kita magmata o matulog, kita mabuhi uban kaniya.
11 Busa magdinasigay kamo sa inyong kaugalingon ug maglig-onay ang usa sa usa, sama sa inyong ginabuhat.
12 Ug kami nangamuyo kaninyo, mga igsoon, sa pag-ila kanila nga naghago diha kaninyo, ug nagamando kaninyo diha sa Ginoo, ug nagatambag kaninyo;

13 Ug tahuron sila pag-ayo diha sa gugma tungod sa ilang buhat. Ug pagdinaitay sa inyong kaugalingon.
14 Karon kami nagatambag kaninyo, mga igsoon, nga pasidan-an ang mga masukihon, lipaya ang mga mahuyang ug hunahuna, tabangi ang mga mahuyang, magmapailubon kamo sa tanang mga tawo.
15 Tan-awa nga walay bisan kinsa nga magabalus ug dautan sa dautan ngadto kang bisan kinsa; apan sa kanunay sunda ang maayo, sa taliwala ninyo, ug sa tanan nga mga tawo.
16 Pagmaya sa kanunay.
17 Pag-ampo sa walay paghunong.
18 Sa tanang butang magpasalamat kamo: kay kini mao ang kabubut-on sa Dios diha kang Cristo Jesus alang kaninyo.
19 Ayaw pagpalonga ang Espiritu.
20 Ayaw pagtamaya ang mga panagna.
21 Sulayi ang tanang butang; kupti pag-ayo ang maayo.
22 Likayi ang tanang dagway sa kadautan.
23 Ug ang Dios sa kalinaw magabalaan kaninyo sa bug-os; ug ako nag-ampo sa Dios nga ang inyong tibuok espiritu ug kalag ug lawas pagabantayan nga walay ikasaway hangtud sa pag-abut sa atong Ginoong Jesu-Cristo.
24 Kasaligan ang nagtawag kaninyo, nga mao usab ang magabuhat niini.
25 Mga igsoon, pag-ampo kamo alang kanamo.
26 Ipangomusta ako sa tanang mga igsoon pinaagi sa balaan nga halok.
27 Ako nagsugo kaninyo pinaagi sa Ginoo nga kining sulata basahon ngadto sa tanang balaan nga mga igsoon.
28 Ang grasya sa atong Ginoong Jesu-Cristo maanaa kaninyo. Amen. (Ang unang epistola ngadto sa mga taga-Tesalonica gisulat gikan sa Atenas.)

2 Tesalonica

KAPITULO 1

1 Si Pablo, ug si Silvano, ug si Timoteo, alang sa iglesia sa mga taga-Tesalonica nga anaa sa Dios nga atong Amahan ug sa Ginoong Jesu-Cristo:
2 Ang grasya maanaa kaninyo ug ang kalinaw gikan sa Dios nga atong Amahan ug sa Ginoong Jesu-Cristo.
3 Kami kinahanglan nga magpasalamat kanunay sa Dios alang kaninyo, mga igsoon, ingon nga kini angay, tungod kay ang inyong pagtoo nagatubo sa hilabihan gayud, ug ang gugma sa matag-usa kaninyong tanan nagadagaya;
4 Sa pagkaagi nga kami sa among kaugalingon nagahimaya diha kaninyo diha sa mga iglesia sa Dios tungod sa inyong pailub ug pagtoo sa tanan ninyong mga paglutos ug mga kasakitan nga inyong giantus:
5 Nga mao ang dayag nga timaan sa matarung nga paghukom sa Dios, aron kamo maisip nga takus sa gingharian sa Dios, nga tungod niini kamo usab nag-antus.
6 Sanglit usa ka butang nga matarung sa Dios ang pagbalus sa kagul-anan sa mga nagasamok kaninyo;
7 Ug kaninyo nga anaa sa kalisdanan pahulay uban kanamo, sa diha nga ang Ginoong Jesus igapadayag na gikan sa langit uban sa iyang gamhanang mga manolonda,
8 Sa nagdilaab nga kalayo nga nanimalos kanila nga wala makaila sa Diyos, ug nga wala magtuman sa ebanghelyo sa atong Ginoong Jesu-Cristo:
9 Nga pagasilotan sa walay katapusan nga kalaglagan gikan sa atubangan sa Ginoo, ug gikan sa himaya sa iyang gahum;
10 Sa diha nga siya moabut aron pagahimayaon diha sa iyang mga balaan, ug aron pagadayegon sa tanan nga nanagpanoo (kay ang among pagpamatuod diha kaninyo gitoohan) niadtong adlawa.
11 Busa usab kami nag-ampo kanunay alang kaninyo, nga ang atong Dios mag-isip kaninyo nga takus niini nga pagtawag, ug magatuman sa tanang maayong kahimuot sa iyang kaayo, ug sa buhat sa pagtoo uban ang gahum:
12 Aron ang ngalan sa atong Ginoong Jesu-Cristo pagahimayaon diha kaninyo, ug kamo diha kaniya, sumala sa grasya sa atong Dios ug sa Ginoong Jesu-Cristo.

KAPITULO 2

1 Karon kami nangamuyo kaninyo, mga igsoon, pinaagi sa pag-anhi sa atong Ginoong Jesu-Cristo, ug pinaagi sa atong panagtigum ngadto kaniya,
2 Aron dili kamo sa madali matay-og sa hunahuna, o malisang, ni pinaagi sa espiritu, ni sa pulong, ni pinaagi sa sulat ingon nga gikan kanamo, ingon nga ang adlaw ni Cristo haduol na.
3 Ayaw kamo palimbong ni bisan kinsa sa bisan unsa nga paagi: kay kanang adlawa dili moabut, gawas kong moabut pag-una ang usa ka pagbulag, ug ang tawo sa sala igapadayag, ang anak sa kapildihan;
4 Nga nagabatok ug nagabayaw sa iyang kaugalingon labaw sa tanan nga gitawag ug Dios, kun ginasimba; sa pagkaagi nga siya ingon nga Dios nagalingkod sa templo sa Dios, nga nagapakita sa iyang kaugalingon nga siya mao ang Dios.
5 Wala ba kamo mahinumdom, nga, sa diha pa ako uban kaninyo, gisultihan ko kamo niining mga butanga?
6 Ug karon kamo nasayud unsa ang nagpugong nga siya unta ipadayag sa iyang panahon.
7 Kay ang tinago sa kasal-anan nagabuhat na: apan siya nga nagapugong karon magatugot, hangtud nga siya makuha gikan sa dalan.
8 Ug unya ang Dautan igapadayag, kinsa pagalaglagon sa Ginoo pinaagi sa espiritu sa iyang baba, ug pagalaglagon uban sa kahayag sa iyang pag-abut:
9 Bisan siya, kang kinsang pag-abut sumala sa buhat ni Satanas uban ang tanang gahum ug mga ilhanan ug bakak nga mga katingalahan,
10 Ug uban sa tanang limbong sa pagkadili-matarung kanila nga mangahanaw; tungod kay wala sila makadawat sa gugma sa kamatuoran, aron sila maluwas.
11 Ug tungod niini nga hinungdan ang Dios magpadala kanila ug kusog nga limbong, aron sila managpanoo sa bakak.
12 Aron silang tanan pagahukman sa silot nga wala motuo sa kamatuoran, apan nahimuot sa pagkadili matarung.
13 Apan kami kinahanglan nga magpasalamat kanunay sa Dios tungod kaninyo, mga igsoon nga hinigugma sa Ginoo, kay ang Dios sukad pa sa sinugdan nagpili kaninyo ngadto sa kaluwasan pinaagi sa pagbalaan sa Espiritu ug sa pagtoo sa kamatuoran.
14 Nga niini siya nagtawag kaninyo pinaagi sa among Maayong Balita, ngadto sa pag-angkon sa himaya sa atong Ginoong Jesu-Cristo.
15 Busa, mga igsoon, barog nga malig-on, ug hupti ang mga tradisyon nga gitudlo kaninyo, bisan pinaagi sa pulong, o sa among sulat.
16 Karon ang atong Ginoong Jesu-Cristo mismo, ug ang Diyos, ang atong Amahan, nga nahigugma kanato, ug naghatag kanato ug walay kataposang paghupay ug maayong paglaom pinaagi sa grasya,
17 Lipaya ang inyong mga kasingkasing, ug lig-onon kamo sa matag maayong pulong ug buhat.

KAPITULO 3

1 Sa kataposan, mga igsoon, pag-ampo kamo alang kanamo, aron ang pulong sa Ginoo makabaton ug kagawasan, ug mahimaya, maingon nga kini anaa kaninyo.
2 Ug aron kami maluwas gikan sa mga tawong dili makatarunganon ug dautan: kay ang tanang mga tawo walay pagtoo.
3 Apan ang Ginoo kasaligan, nga magapalig-on kaninyo, ug magabantay kaninyo gikan sa dautan.
4 Ug kami may pagsalig diha sa Ginoo mahitungod kaninyo, nga kamo nagabuhat ug magabuhat sa mga butang nga among gisugo kaninyo.
5 Ug ang Ginoo magatultol sa inyong mga kasingkasing ngadto sa gugma sa Dios, ug ngadto sa mapailubon nga paghulat kang Cristo.
6 Karon kami nagasugo kaninyo, mga igsoon, sa ngalan sa atong Ginoong Jesu-Cristo, nga kamo mopahilayo sa inyong kaugalingon gikan sa matag igsoon nga nagagawi nga salawayon, ug dili sumala sa tradisyon nga iyang nadawat gikan kanamo.
7 Kay kamo sa inyong kaugalingon nahibalo kong unsaon ninyo sa pagsunod kanamo: kay kami wala magagawi nga salawayon diha kaninyo;

8 Wala usab kami mokaon ug tinapay nga iya ni bisan kinsa nga walay bayad; hinonoa nanagbuhat kami uban ang kahago ug kahago sa gabii ug sa adlaw, aron kami dili mabug-atan kang bisan kinsa kaninyo.
9 Dili tungod kay kami walay gahum, kondili sa paghimo sa among kaugalingon nga usa ka panig-ingnan kaninyo aron sa pagsunod kanamo.
10 Kay bisan sa diha pa kami uban kaninyo, kini among gisugo kaninyo, nga kong adunay dili mobuhat, dili usab siya mokaon.
11 Kay kami nakadungog nga adunay uban nga nagagawi diha kaninyo nga salawayon, nga wala gayud magbuhat, kondili mga mahilabtanon.
12 Karon sila nga ingon niana kami nagsugo ug nagatambag pinaagi sa atong Ginoong Jesu-Cristo, nga sila managbuhat uban ang kalinaw, ug mokaon sa ilang kaugalingong tinapay.
13 Apan kamo, mga igsoon, ayaw kamo pagkaluya sa pagbuhat ug maayo.
14 Ug kon bisan kinsa nga tawo dili motuman sa among pulong pinaagi niini nga sulat, timan-i kanang tawhana, ug ayaw pakig-uban kaniya, aron siya maulaw.
15 Apan ayaw siya isipa nga kaaway, kondili tambagi siya ingon nga igsoon.
16 Karon ang Ginoo sa kalinaw mismo maghatag kaninyog kalinaw sa tanang panahon sa tanang paagi. Ang Ginoo maanaa kaninyong tanan.
17 Ang pagpangumosta ni Pablo pinaagi sa akong kaugalingong kamot, nga mao ang timaan sa matag sulat;
18 Ang grasya sa atong Ginoong Jesu-Cristo magauban kaninyong tanan. Amen. (Ang ikaduhang epistola ngadto sa mga taga-Tesalonica gisulat gikan sa Atenas.)

1 Timoteo

KAPITULO 1

1 Si Pablo, apostol ni Jesu-Cristo pinaagi sa sugo sa Dios nga atong Manluluwas, ug ni Ginoong Jesu-Cristo, nga mao ang atong paglaum;
2 Ngadto kang Timoteo, nga akong kaugalingong anak sa pagtoo: Ang gracia, ang kalooy, ug ang pakigdait gikan sa Dios nga atong Amahan ug kang Jesucristo nga atong Ginoo.
3 Ingon nga ako naghangyo kanimo sa pagpabilin sa Efeso, sa diha nga ako miadto sa Macedonia, aron ikaw makasugo sa uban nga sila dili na magtudlo ug lain nga doktrina,
4 Dili usab kamo magtagad sa mga sugilanon ug walay katapusan nga mga talaan sa kagikan, nga nagadala ug mga pangutana, kay sa diosnon nga paglig-on nga anaa sa pagtoo;
5 Karon ang katapusan sa sugo mao ang gugma nga gikan sa putli nga kasingkasing, ug sa usa ka maayong kaisipan, ug sa hugot nga pagtuo sa dili pagpakaaron-ingnon.
6 Nga gikan niini ang uban nga mingtipas, mingtipas ngadto sa kawang nga mga pulong;
7 Nangandoy nga mahimong mga magtutudlo sa balaod; wala makasabut bisan unsa ang ilang gisulti, o diin sila nagpamatuod.
8 Apan kita nasayud nga ang kasugoan maayo, kon ang usa ka tawo mogamit niini sa subay sa balaod;
9 Sa pagkahibalo niini, nga ang kasugoan wala himoa alang sa usa ka matarung nga tawo, kondili alang sa mga malapason ug masinupakon, alang sa mga dili diosnon ug alang sa mga makasasala, alang sa mga dili balaan ug mahugaw, alang sa mga mamumuno sa mga amahan ug mga mamumuno sa mga inahan, alang sa mga mamumuno,
10 Alang sa mga makihilawason, alang kanila nga naghugaw sa ilang kaugalingon uban sa mga tawo, alang sa mga kawatan og lalaki, alang sa mga bakakon, alang sa mga tawo nga nanumpa, ug kon adunay bisan unsa nga butang nga supak sa maayo nga doktrina;
11 Sumala sa mahimayaong ebanghelyo sa bulahan nga Diyos, nga gipiyal kanako.
12 Ug ako nagpasalamat kang Kristo Jesus nga atong Ginoo, kinsa nakapahimo kanako, kay siya nag-isip kanako nga matinud-anon, nagbutang kanako ngadto sa pangalagad;
13 Nga kaniadto usa ka mapasipalahon, ug maglulutos, ug madaugdaugon;
14 Ug ang grasya sa atong Ginoo nagdagaya sa hilabihan uban ang pagtoo ug gugma nga anaa kang Cristo Jesus.
15 Kini maoy usa ka matinumanon nga pulong, ug takus sa bug-os nga pagdawat, nga si Cristo Jesus mianhi sa kalibutan aron sa pagluwas sa mga makasasala; kang kinsa ako ang pangulo.
16 Apan tungod niini nga hinungdan nakabaton ako ug kalooy, aron nga dinhi kanako, una si Jesu-Kristo, makapakita sa bug-os nga pagkamainantuson, alang sa usa ka panig-ingnan kanila nga sa ulahi motuo kaniya ngadto sa kinabuhi nga walay katapusan.
17 Karon sa Hari nga walay kataposan, walay kamatayon, dili makita, ang bugtong maalamon nga Diyos, ang kadungganan ug himaya hangtod sa kahangtoran. Amen.
18 Kini nga sugo akong itugyan kanimo, anak nga Timoteo, sumala sa mga tagna nga nanghiuna kanimo, aron ikaw pinaagi kanila makiggubat sa maayong pakiggubat;
19 Magahupot sa pagtoo, ug sa maayong kaisipan; nga sa gisalikway sa uban mahitungod sa pagtoo, nahimo nga pagkalunod.
20 Nga kanila mao si Himeneo ug si Alejandro; nga akong gitugyan ngadto kang Satanas, aron sila makakat-on sa dili pagpasipala.

KAPITULO 2

1 Busa, nagatambag ako, nga, una sa tanan, ang mga pag-ampo, mga pag-ampo, mga pagpangamuyo, ug mga pagpasalamat, pagabuhaton alang sa tanang mga tawo;
2 Para sa mga hari, kag para sa tanan nga may awtoridad; aron kita magkinabuhi nga malinawon ug malinawon diha sa tanang pagkadiosnon ug pagkamatinud-anon.
3 Kay kini maayo ug makapahimuot sa panan-aw sa Dios nga atong Manluluwas;
4 Nga buot nga ang tanang mga tawo mangaluwas, ug makadangat sa kahibalo sa kamatuoran.
5 Kay adunay usa ka Dios, ug usa ka tigpataliwala sa Dios ug sa mga tawo, ang tawo nga si Cristo Jesus;
6 Nga naghatag sa iyang kaugalingon nga lukat alang sa tanan, nga pagapamatud-an sa tukma nga panahon.
7 Nga niana ako gitudlo nga magwawali, ug usa ka apostol, (ako nagasulti sa kamatuoran diha kang Cristo, ug wala magbakak;) nga usa ka magtutudlo sa mga Gentil sa pagtoo ug sa kamatuoran.
8 Busa buot ko nga ang mga tawo manag-ampo bisan asa, nga magbayaw sa mga kamot nga balaan, sa walay kasuko ug pagduhaduha.
9 Sa samang paagi usab, nga ang mga babaye managdayandayan sa ilang kaugalingon sa bisti nga tarung, uban ang kaulawan ug kabuotan; dili pinaagi sa binoldahan nga buhok, o bulawan, o mga perlas, o mga mahalon nga panapton;
10 Apan (nga angay sa mga babaye nga nagasugid sa pagkadiosnon) uban ang maayong mga buhat.
11 Ang babaye kinahanglang makakat-on sa hilom uban ang bug-os nga pagpasakop.
12 Apan dili ko tugotan ang babaye sa pagtudlo, ni sa paggahum sa lalake, kondili sa pagpakahilum.
13 Kay si Adan mao ang unang gibuhat, unya si Eva.
14 Ug si Adan wala malimbongi, apan ang babaye, sa nalimbongan, diha sa kalapasan.
15 Bisan pa niana siya maluwas pinaagi sa pagpanganak, kon sila magpadayon sa pagtuo ug gugma ug pagkabalaan uban ang kabuotan.

KAPITULO 3

1 Tinuod kini nga panultihon: Kong ang usa ka tawo magatinguha sa katungdanan sa pagkaobispo, siya magatinguha ug usa ka maayong buhat.
2 Busa ang obispo kinahanglang walay ikasaway, bana sa usa ka asawa, mabinantayon, buotan, maayong pamatasan, maabiabihon, may katakos sa pagtudlo;
3 Dili palainum sa vino, dili palaaway, dili hakog sa mahugaw nga ganancia; kondili mapailubon, dili palaaway, dili hakog;

4 Usa nga nagamando pag-ayo sa iyang kaugalingong balay, nga nagapasakup sa iyang mga anak sa bug-os nga kabug-at;
5 (Kay kon ang usa ka tawo dili mahibalo sa pagdumala sa iyang kaugalingong balay, unsaon man niya sa pag-atiman sa simbahan sa Diyos?)
6 Dili usa ka bag-o, tingali unya nga sa pagpagarbo siya mahulog sa pagkahinukman sa yawa.
7 Labut pa siya kinahanglan gayud nga adunay usa ka maayong taho kanila nga anaa sa gawas; basig mahulog siya sa kaulawan ug sa lit-ag sa yawa.
8 Ingon man usab ang mga diakono kinahanglan magmaugdang, dili duhay sinultihan, dili palainum sa vino, dili hakog sa mahugaw nga ganancia;
9 Nga nagahupot sa tinago sa pagtoo diha sa putli nga kaisipan.
10 Ug himoa nga kini usab masulayan una; unya pagamita sila sa katungdanan sa usa ka diakono, nga makaplagan nga walay ikasaway.
11 Ingon man usab ang ilang mga asawa kinahanglang magmaugdang, dili mabutangbutangon, mabuot, matinumanon sa tanang butang.
12 Himoa nga ang mga diakono mahimong mga bana sa usa ka asawa, nga magadumala ug maayo sa ilang mga anak ug sa ilang kaugalingong mga panimalay.
13 Kay sila nga migamit ug maayo sa katungdanan sa usa ka diakono nakapalit alang sa ilang kaugalingon ug usa ka maayong kahimtang, ug daku nga kaisug sa pagtoo nga anaa kang Cristo Jesus.
14 Kining mga butanga gisulat ko kanimo, nga naglaum nga makaanha kanimo sa dili madugay:
15 Apan kon ako magdugay, aron ikaw mahibalo kon unsaon nimo sa paggawi sa imong kaugalingon diha sa balay sa Diyos, nga mao ang simbahan sa buhi nga Diyos, ang haligi ug sukaranan sa kamatuoran.
16 Ug sa walay paglalis daku ang misteryo sa pagkadiosnon: ang Dios napadayag diha sa unod, gipakamatarung diha sa Espiritu, nakita sa mga manolonda, giwali ngadto sa mga Gentil, gitoohan sa kalibutan, gibayaw ngadto sa himaya.

KAPITULO 4

1 Karon ang Espiritu nagsulti sa dayag, nga sa ulahing mga panahon ang uban mobulag gikan sa pagtuo, nga maminaw sa mga espiritu nga malimbongon, ug sa mga doktrina sa mga yawa;
2 Ang pagsultig bakak diha sa pagkasalingkapaw; nga ang ilang tanlag gisunog sa init nga puthaw;
3 Nga nagadili sa pagminyo, ug nagasugo sa paglikay sa mga pagkaon, nga gibuhat sa Dios aron pagadawaton uban ang pagpasalamat niadtong mingtoo ug nakahibalo sa kamatuoran.
4 Kay ang tanang binuhat sa Dios maayo, ug walay igasalikway, kon kini pagadawaton uban ang pagpasalamat:
5 Kay kini gibalaan pinaagi sa pulong sa Dios ug sa pag-ampo.
6 Kon imong ipahinumdom ang mga igsoon niining mga butanga, ikaw mahimong maayong ministro ni Jesu-Kristo, gimatuto sa mga pulong sa pagtuo ug sa maayong pagtulon-an, diin imong naabot.
7 Apan isalikway ang dili binastos ug ang mga sugilanon sa tigulang nga mga asawa, ug magbansay ka sa imong kaugalingon ngadto sa pagkadiosnon.
8 Kay ang pag-ehersisyo nga lawasnon adunay gamay nga kapuslanan: apan ang pagkadiosnon mapuslanon sa tanan nga mga butang, nga adunay saad sa kinabuhi karon, ug sa umalabut.
9 Kini maoy kasaligan nga pulong ug takus sa tanang pagdawat.
10 Kay tungod niini kami naghago ug nag-antus sa pagpakaulaw, tungod kay kami nagasalig sa buhi nga Dios, nga mao ang Manluluwas sa tanang mga tawo, ilabina niadtong mga mingtoo.
11 Kining mga butanga isugo ug itudlo.
12 Ayaw itugot nga adunay magtamay sa imong pagkabatan-on; apan ikaw mahimong panig-ingnan sa mga magtotoo, sa pulong, sa paggawi, sa gugma, sa espiritu, sa pagtoo, sa kaputli.
13 Hangtud nga ako moabut, hatagi ug pagtagad ang pagbasa, sa pagtambag, sa pagtudlo.
14 Ayaw pasagdi ang gasa nga anaa kanimo, nga gihatag kanimo pinaagi sa tagna, uban sa pagpandong sa mga kamot sa mga presbitero.
15 Pamalandungi kini nga mga butang; ihatag ang imong kaugalingon sa bug-os ngadto kanila; aron ang imong kaayohan makita sa tanan.
16 Bantayi ang imong kaugalingon, ug ang pagtolon-an; magpadayon diha kanila: kay sa pagbuhat niini maluwas mo ang imong kaugalingon, ug ang mga nagapatalinghug kanimo.

KAPITULO 5

1 Dili mo pagbadlongon ang usa ka anciano, kondili pagtambagan mo siya ingon sa usa ka amahan; ug ang mga batan-on ingon nga mga igsoon;
2 Ang tigulang nga mga babaye ingon nga mga inahan; ang mga manghud ingon nga mga igsoon nga babaye, uban ang bug-os nga kaputli.
3 Pasidunggi ang mga balo nga tinuod nga balo.
4 Apan kon adunay babayeng balo nga adunay mga anak o mga pag-umangkon, patun-a sila pag-una sa pagpakita ug pagkadiosnon diha sa panimalay, ug sa pagbalus sa ilang mga ginikanan: kay kana mao ang maayo ug nahamut-an sa atubangan sa Dios.
5 Karon ang babaye nga tinuod nga balo, ug nag-inusara, nagasalig sa Dios, ug nagpadayon sa mga pangamuyo ug mga pag-ampo sa gabii ug sa adlaw.
6 Apan ang babaye nga nagakinabuhi sa kalipayan patay na samtang buhi pa siya.
7 Ug isugo kining mga butanga, aron sila walay ikasaway.
8 Apan kon adunay bisan kinsa nga wala magtagana alang sa iyang kaugalingon, ug ilabina alang sa iyang kaugalingong panimalay, siya naglimod sa pagtoo, ug labi pang dautan kay sa dili magtotoo.
9 Ayaw itugot nga ang usa ka balo nga babaye pagaisipon nga ubos sa kan-uman ka tuig ang panuigon, nga naasawa sa usa ka lalake;
10 Maayong pagkadungog tungod sa maayong mga buhat; kong siya nagmatuto ug mga anak, kong siya nakapuyo ug mga dumuloong, kong iyang gihugasan ang mga tiil sa mga

balaan, kong siya nagtabang sa mga sinakit, kong siya nagkugi sa tanang maayong buhat.
11 Apan ang mga batan-ong babayeng balo magdumili;
12 Nga adunay pagkahinukman sa silot, tungod kay ilang gisalikway ang ilang unang pagtoo.
13 Ug ingon man usab sila makakat-on sa pagkatapulan, nga magsuroysuroy sa mga balay; ug dili lamang mga tapulan, kondili mga tabitabi usab ug mga mahilabtanon, nga nagasulti ug mga butang nga dili nila kinahanglan.
14 Busa buot ko nga ang mga batan-ong babaye managminyo, manganak, magamando sa balay, ug dili maghatag ug higayon sa kaaway sa pagsulti nga mapasipalahon.
15 Kay ang uban nanghisalaag na sa pagsunod kang Satanas.
16 Kon ang bisan sin-o nga lalaki ukon babayi nga nagatuo may mga balo nga babayi, pabuliga sila sa ila, kag indi pagpabug-atan ang simbahan; aron kini makatabang kanila nga tinuod nga mga balo.
17 Himoa nga ang mga anciano nga nanagmando pag-ayo pagaisipon nga takus sa doble nga pagtahud, ilabina sila nga nanaghago diha sa pulong ug sa pagtulon-an.
18 Kay ang kasulatan nagaingon, Dili mo pagbusalan ang baba sa baka nga nagagiuk sa trigo. Ug, Ang mamumuo takus sa iyang balus.
19 Batok sa usa ka anciano ayaw pagdawat ug sumbong, kondili sa atubangan sa duha o tulo ka saksi.
20 Ang mga nakasala badlonga sa atubangan sa tanan, aron ang uban usab mahadlok.
21 Ako nagasugo kanimo sa atubangan sa Dios, ug ni Ginoong Jesucristo, ug sa mga pinili nga mga manolonda, nga ikaw magabantay niining mga butanga sa walay pagpalabi sa usa ug usa, sa walay pagbuhat sa bisan unsa nga may pagdapig.
22 Ayaw kalit pagpandong sa mga kamot kang bisan kinsa, ni pag-ambit sa mga sala sa uban: tipigi ang imong kaugalingon nga putli.
23 Ayaw na pag-inom ug tubig, kondili paggamit ug diyutay nga bino alang sa imong tiyan ug sa imong masubsub nga mga sakit.
24 Ang mga sala sa pipila ka mga tawo dayag nang daan, nga nagauna ngadto sa paghukom; ug ang pipila ka mga tawo ilang gisunod.
25 Ingon man usab ang mga maayong buhat sa uban dayag nang daan; ug sila nga sa laing paagi dili matago.

KAPITULO 6

1 Ang tanang mga ulipon nga anaa sa ilalum sa yugo mag-isip sa ilang mga agalon nga takus sa tanang pagtahud, aron ang ngalan sa Dios ug ang iyang pagtolon-an dili mapasipalahan.
2 Ug sila nga adunay mga agalon nga magtotoo, ayaw sila pagtamayon kanila, tungod kay sila mga igsoon; kondili mag-alagad hinoon sila, tungod kay sila mga matinumanon ug mga hinigugma, mga umalambit sa kaayohan. Itudlo ug itambag kining mga butanga.
3 Kon ang bisan sin-o nga tawo nagatudlo sing lain, kag wala nagaugyon sa maayo nga mga pulong, bisan sa mga pulong sang aton Ginuong Jesucristo, kag sa doktrina nga suno sa pagkadiosnon;
4 Siya mapahitas-on, walay hibangkaagan, kondili nagadumot sa mga pangutana ug mga paglalis sa mga pulong, diin nagagikan ang kasina, ang panag-away, ang pagpasipala, ang dautang mga pangagpas,
5 Ang sukwahi nga mga pakiglantugi sa mga tawo nga dunot ug hunahuna, ug nawad-an sa kamatuoran, nga nagadahum nga ang ganancia mao ang pagkadiosnon: pahalayo ka gikan niana.
6 Apan ang pagkadiosnon uban ang pagkakontento daku nga ganancia.
7 Kay wala kitay gidala niining kalibotana, ug sigurado nga wala kitay madala gawas.
8 Ug kon adunay kalan-on ug bisti, magmakontento kita niini.
9 Apan sila nga buot madato mahulog ngadto sa pagsulay ug sa lit-ag, ug ngadto sa daghang binuang ug makadaot nga mga pangibog, nga naglumos sa mga tawo ngadto sa kalaglagan ug sa kapildihan.
10 Kay ang gugma sa salapi mao ang gamut sa tanang pagkadautan: nga samtang ang uban nanagtinguha, sila nangasayup gikan sa pagtoo, ug nagduslak sa ilang kaugalingon pinaagi sa daghang mga kagul-anan.
11 Apan ikaw, O tawo sa Dios, likayi kining mga butanga; ug sunda ang pagkamatarung, ang pagkadiosnon, ang pagtoo, ang gugma, ang pailub, ang kaaghup.
12 Pakigbugno sa maayong pakigbugno sa pagtoo, panggunit sa kinabuhing dayon, nga niini gitawag ka usab, ug nagpahayag ka sa maayong pagsugid sa atubangan sa daghang mga saksi.
13 Ako magasugo kanimo sa atubangan sa Dios, nga nagahatag ug kinabuhi sa tanang mga butang, ug sa atubangan ni Cristo Jesus, nga sa atubangan ni Poncio Pilato nagpamatuod sa usa ka maayong pagsugid;
14 Nga bantayan mo kini nga sugo nga walay buling, dili mabadlong, hangtud sa pagpadayag sa atong Ginoong Jesu-Cristo:
15 Nga sa iyang mga panahon iyang igapakita, kinsa mao ang bulahan ug mao lamang nga Makagagahum, ang Hari sa mga hari, ug Ginoo sa mga ginoo;
16 Nga mao lamang ang walay kamatayon, nga nagapuyo sa kahayag nga walay tawo nga arang makaduol; nga walay tawo nga nakakita, ni makakita: kaniya ang kadungganan ug ang gahum nga walay katapusan. Amen.
17 Tudloi sila nga mga adunahan niining kalibutana, nga sila dili magmapahitas-on, ni mosalig sa walay kasigurohan nga mga bahandi, kondili sa buhi nga Dios, nga nagahatag kanato sa madagayaon gayud sa tanang mga butang aron sa pagkalipay;
18 Nga sila magbuhat ug maayo, nga sila madato sa maayong mga buhat, andam sa pag-apod-apod, andam sa pagpaambit;
19 Nga nagatipig alang sa ilang kaugalingon ug usa ka maayong patukoranan alang sa panahon nga umalabut, aron sila makakupot sa kinabuhing dayon.
20 O Timoteo, bantayi ang gipiyal kanimo, likayi ang mapasipalahon ug walay pulos nga mga sultihanay, ug ang mga pagsupak sa siyensiya nga bakak nga gitawag:
21 Nga ang uban nga nanagsugid nangasayup mahatungod sa pagtoo. Ang grasya maanaa kanimo. Amen. (Ang una kang Timoteo gisulat gikan sa Laodicea, nga mao ang pinakaunang siyudad sa Frigia Pacatiana.)

2 Timoteo

KAPITULO 1

1 Si Pablo, apostol ni Jesu-Cristo pinaagi sa kabubut-on sa Dios, sumala sa saad sa kinabuhi nga anaa kang Cristo Jesus,
2 Ngadto kang Timoteo, akong hinigugmang anak: Ang gracia, ang kalooy, ug ang pakigdait gikan sa Dios nga Amahan ug kang Cristo Jesus nga atong Ginoo.
3 Nagapasalamat ako sa Dios, nga akong gialagaran gikan sa akong mga katigulangan uban ang putli nga konsensya, nga sa walay hunong ako nahinumdom kanimo sa akong mga pag-ampo sa gabii ug sa adlaw;
4 Nagahandum gid ako sa pagpakigkita sa imo, nga nagadumdom sang imo mga luha, agud nga mapuno ako sang kalipay;
5 Sa diha nga ako mahinumdom sa tiunay nga pagtoo nga anaa kanimo, nga unang nagpuyo sa imong apohang babaye nga si Loida, ug sa imong inahan nga si Eunice; ug ako masaligon nga diha kanimo usab.
6 Busa gipahinumduman ko ikaw nga palihokon mo ang gasa sa Dios, nga anaa kanimo pinaagi sa pagpandong sa akong mga kamot.
7 Kay ang Dios wala maghatag kanato sa espiritu sa kahadlok; kondili sa gahum, ug sa gugma, ug sa maayong panghunahuna.
8 Busa ayaw ikaulaw ang pagpamatuod sa atong Ginoo, o kanako nga iyang binilanggo: kondili umalambit ka sa mga kasakitan sa Maayong Balita sumala sa gahum sa Dios;
9 Nga mao ang nagluwas kanato, ug nagtawag kanato sa balaan nga pagtawag, dili sumala sa atong mga buhat, kondili sumala sa iyang kaugalingong katuyoan ug grasya, nga gihatag kanato diha kang Cristo Jesus sa wala pa ang kalibutan.
10 Apan karon gipadayag pinaagi sa pagpakita sa atong Manluluwas nga si Jesu-Cristo, nga nagwagtang sa kamatayon, ug nagdala sa kinabuhi ug pagkadili-mamalatyon ngadto sa kahayag pinaagi sa ebanghelyo:
11 Nga niini gitudlo ako nga usa ka magwawali, ug usa ka apostol, ug usa ka magtutudlo sa mga Gentil.
12 Tungod niini nga hinungdan ako usab nag-antus niining mga butanga: bisan pa niana wala ako ikaulaw: kay ako nakaila kang kinsa ako mituo, ug ako masaligon nga siya makahimo sa pagbantay sa akong gitugyan kaniya hangtud niadtong adlawa.
13 Hupti pag-ayo ang porma sa maayong mga pulong, nga imong hingdunggan kanako, sa pagtoo ug sa gugma nga anaa kang Cristo Jesus.
14 Kanang maayong butang nga gitugyan kanimo bantayi pinaagi sa Espiritu Santo nga nagapuyo kanato.
15 Nahibaluan mo ini, nga ang tanan nga yara sa Asia nagtalikod sa akon; kanila mao sila si Figellus ug si Hermogenes.
16 Ang Ginoo maghatag ug kalooy sa balay ni Onesiforo; kay siya sa makadaghan nagpalagsik kanako, ug wala maulaw sa akong talikala.
17 Apan, sa didto siya sa Roma, gipangita niya ako pag-ayo, ug nakita niya ako.
18 Itugot sa Ginoo kaniya nga makaplagan niya ang kaluoy sa Ginoo niadtong adlawa: ug kon unsa kadaghan sa iyang pag-alagad kanako sa Efeso, ikaw nahibalo pag-ayo.

KAPITULO 2

1 Busa ikaw, anak ko, pagmalig-on diha sa grasya nga anaa kang Cristo Jesus.
2 Ug ang mga butang nga imong nadungog gikan kanako sa taliwala sa daghang mga saksi, itugyan mo usab sa mga tawo nga matinumanon, nga makahimo usab sa pagtudlo sa uban.
3 Busa antusa ang katig-a, ingon nga maayong sundalo ni Jesu-Cristo.
4 Walay tawo nga nakiggubat nga magapusot sa iyang kaugalingon sa mga bulohaton niining kinabuhia; aron makapahimuot siya niadtong nagpili kaniya nga mahimong sundalo.
5 Ug kon ang usa ka tawo makig-away usab alang sa mga daog, apan siya dili mapurongpurongan, gawas kon siya makigbisog sumala sa balaod.
6 Ang mag-uuma nga naghago kinahanglan nga unang makaambit sa mga bunga.
7 Tagda ang akong gisulti; ug ang Ginoo maghatag kanimo ug salabutan sa tanan nga mga butang.
8 Hinumdomi nga si Jesu-Kristo sa kaliwat ni David nabanhaw gikan sa mga patay sumala sa akong ebanghelyo:
9 Diin nag-antus ako ug kasamok, ingon sa usa ka mamumuhat sa kadautan, bisan hangtud sa mga gapus; apan ang pulong sa Dios dili ginapos.
10 Gani ginabatas ko ang tanan nga butang para sa mga pinili, agud nga maagom man nila ang kaluwasan nga yara kay Cristo Jesus nga may himaya nga dayon.
11 Kini maoy usa ka matinud-anon nga panulti: Kay kon kita mamatay uban kaniya, kita usab mabuhi uban kaniya:
12 Kon kita mag-antos, kita usab maghari uban kaniya: kon kita molimud kaniya, siya usab molimud kanato:
13 Kon kita dili motoo, siya nagapabilin nga matinumanon: siya dili makalimud sa iyang kaugalingon.
14 Kining mga butanga ipahinumdom kanila, nga magtugon kanila sa atubangan sa Ginoo nga dili sila maglalis mahitungod sa mga pulong nga walay kapuslanan, kondili sa pagpasalaag sa mga nagapatalinghug.
15 Pagtoon sa pagpakita sa imong kaugalingon nga nahamut-an sa Dios, usa ka magbubuhat nga dili kinahanglan ikaulaw, sa husto nga paagi nagbahin sa pulong sa kamatuoran.
16 Apan likayi ang mga binastos ug kawang nga mga sultihanay: kay sila motubo ngadto sa labaw nga pagkadili-diosnon.
17 Ug ang ilang pulong magakaon ingon sa usa ka ubong: nga kanila mao si Himeneo ug si Fileto;
18 Nga mahatungod sa kamatuoran nangasayup, nga nagaingon nga ang pagkabanhaw miagi na; ug gipukan ang pagtoo sa uban.
19 Bisan pa niana ang patukoranan sa Dios nagapabilin nga malig-on, nga adunay niini nga silyo, Ang Ginoo nakaila kanila nga iya. Ug, Pabiyaa ang matag-usa nga nagangalan sa ngalan ni Cristo gikan sa pagkadautan.
20 Apan sa usa ka dakung balay adunay dili lamang mga sudlanan nga bulawan ug salapi, kondili usab sa kahoy ug yuta; ug ang uban sa pagpasidungog, ug ang uban sa pagpakaulaw.

21 Busa kong ang usa ka tawo magahinlo sa iyang kaugalingon gikan niini, siya mahimong usa ka sudlanan alang sa kadungganan, gibalaan, ug takus alang sa paggamit sa agalon, ug andam alang sa tanang maayong buhat.
22 Likayi usab ang mga pangibog sa pagkabatan-on: apan sunda ang pagkamatarung, pagtoo, gugma, pakigdait, uban kanila nga nagatawag sa Ginoo gikan sa putli nga kasingkasing.
23 Apan likayi ang binuang ug walay kaalam nga mga pangutana, sa hingbaloan nga kini maoy hinungdan sa mga panag-away.
24 Ug ang sulugoon sa Ginoo kinahanglan dili makiglalis; apan magmalumo sa tanang tawo, may katakus sa pagtudlo, mapailubon,
25 Sa kaaghup nagatudlo kanila nga nagabatok sa ilang kaugalingon; kong ang Dios tingali mohatag kanila sa paghinulsol ngadto sa pag-ila sa kamatuoran;
26 Ug aron sila makalingkawas sa ilang mga kaugalingon gikan sa lit-ag sa yawa, kinsa nabihag niya sa iyang kabubut-on.

KAPITULO 3

1 Hibaloi usab kini, nga sa katapusan nga mga adlaw moabut ang mga panahon nga makuyaw.
2 Kay ang mga tawo mahimong mahigugmaon sa ilang kaugalingon, dalo, hambogiro, palabilabihon, mapasipalahon, dili masinugtanon sa mga ginikanan, dili mapasalamaton, dili balaan,
3 Walay kinaiyanhong pagbati, mga tigbungkag sa gubat, mga tigpasangil sa bakak, mga walay pagpugong, mga mabangis, mga nagtamay niadtong mga maayo,
4 Mga maluibon, mga ulo, mga mapahitas-on, mga mahigugmaon sa kalipayan labaw pa kay sa mga mahigugmaon sa Dios;
5 Nga adunay dagway sa pagkadiosnon, apan gilimod ang gahum niini: pahalayo gikan kanila.
6 Kay niini nga matang mao sila nga mokamang ngadto sa mga balay, ug magbihag sa mga babayeng buangbuang nga nabug-atan sa mga sala, nga ginadaldal sa nagkalainlaing mga pangibog,
7 Kanunay nga nagtuon, ug dili gayod makaabot sa kahibalo sa kamatuoran.
8 Karon ingon nga si Janes ug si Jambres misukol kang Moises, mao man usab kini sila nagasukol sa kamatuoran: mga tawo nga dunot ug hunahuna, mga sinalikway mahitungod sa pagtoo.
9 Apan sila dili na mopadayon: kay ang ilang kabuang madayag sa tanan nga mga tawo, maingon sa ila usab.
10 Apan ikaw nahibalo sa bug-os sa akong pagtulon-an, paagi sa kinabuhi, katuyoan, pagtuo, pagkamainantoson, gugma, pailob,
11 Ang mga paglutos, mga kasakitan, nga miabut kanako sa Antioquia, sa Iconio, sa Listra; unsa nga mga paglutos ang akong giantus: apan gikan kanilang tanan giluwas ako sa Ginoo.
12 Oo, ug ang tanan nga buot magkinabuhi nga diosnon diha kang Cristo Jesus magaantus sa paglutos.
13 Apan ang dautang mga tawo ug ang mga limbongan mosamot ka dautan, nga malimbongon, ug malimbongan.
14 Apan ikaw magpadayon diha sa mga butang nga imong nakat-onan ug napamatud-an, nga nahibalo kang kinsa ikaw nakakat-on niini;
15 Ug nga sukad sa imong pagkabata ikaw nahibalo na sa balaang kasulatan, nga makahimo kanimo nga maalamon ngadto sa kaluwasan pinaagi sa pagtuo nga anaa kang Kristo Jesus.
16 Ang bug-os nga kasulatan gintuytuyan sang Dios, kag mapuslanon para sa pagpanudlo, sa pagsabdong, sa pagtadlong, sa pagtudlo sa pagkamatarong:
17 Aron ang tawo sa Dios mahimong hingpit, bug-os nga nasangkapan alang sa tanang maayong buhat.

KAPITULO 4

1 Busa gisugo ko ikaw sa atubangan sa Dios, ug sa Ginoong Jesu-Cristo, nga magahukom sa mga buhi ug sa mga minatay sa iyang pagpadayag ug sa iyang gingharian;
2 Iwali ang pulong; pagdali sa panahon, dili sa panahon; badlonga, badlonga, pagpanambag uban ang bug-os nga pagkamainantuson ug pagtolon-an.
3 Kay moabot ang panahon nga dili na sila moantos sa maayong pagtolon-an; apan uyon sa ilang kaugalingong mga kailibgon, sila magatigum alang sa ilang kaugalingon ug mga magtutudlo, nga may mga dalunggan nga makatingog;
4 Ug ilang ilingiw ang ilang mga igdulungog gikan sa kamatuoran, ug iliso ngadto sa mga sugilanon.
5 Apan pagbantay ka sa tanang butang, antusa ang mga kasakitan, buhata ang buhat sa usa ka evangelista, buhata ang bug-os nga pagpamatuod sa imong ministeryo.
6 Kay ako karon andam na sa paghalad, ug ang panahon sa akong paggikan haduol na.
7 Ako nakigbugno sa usa ka maayong away, ako nakahuman sa akong lumba, ako nagtipig sa hugot nga pagtuo:
8 Sukad karon adunay gitagana alang kanako nga usa ka purongpurong sa pagkamatarung, nga igahatag kanako sa Ginoo, ang maghuhukom nga matarung, niadtong adlawa: ug dili lamang kanako, kondili sa tanan usab nga nahagugma sa iyang pagpadayag.
9 Buhata ang imong kakugi sa pag-anhi kanako sa dili madugay:
10 Kay si Demas mibiya kanako, tungod sa paghigugma niining kalibutana karon, ug miadto sa Tesalonica; Si Crescens ngadto sa Galacia, si Tito ngadto sa Dalmatia.
11 Si Lucas lang ang kaupod ko. Dad-a si Marcos, ug dad-a siya uban kanimo: kay siya mapuslanon alang kanako sa pag-alagad.
12 Ug si Tiquico akong gipadala ngadto sa Efeso.
13 Ang kupo nga akong gibilin sa Troas kang Carpo, sa imong pag-anhi, dad-a uban kanimo, ug ang mga basahon, ilabina ang mga panit.
14 Si Alejandro nga panday sa tumbaga naghimo kanako ug daghang kadaotan: ang Ginoo moganti kaniya sumala sa iyang mga buhat:
15 Magmatngon ka usab kang kinsa; kay siya misukol pag-ayo sa atong mga pulong.
16 Sa akong unang tubag walay bisan kinsa nga mitindog uban kanako, apan ang tanang mga tawo mingbiya kanako: Ako nagaampo sa Dios nga kini dili unta ibutang sa ilang katungdanan.

17 Bisan pa niana ang Ginoo mibarug uban kanako, ug nagpalig-on kanako; aron pinaagi kanako ang pagwali mahibaloan sa hingpit, ug nga ang tanang mga Gentil makadungog: ug ako giluwas gikan sa baba sa leon.
18 Ug ang Ginoo magaluwas kanako gikan sa tanang dautan nga buhat, ug magatipig kanako ngadto sa iyang langitnong gingharian: kang kinsa ang himaya hangtud sa kahangturan. Amen.
19 Ipangomusta ako kang Prisca ug kang Aquila, ug sa panimalay ni Onesiforo.
20 Si Erastus nagpabilin sa Corinto: apan si Trofimo akong gibilin sa Mileto nga masakiton.
21 Magkugi ka sa pag-anhi sa dili pa ang tingtugnaw. Si Eubulus nangomusta kanimo, ug si Pudens, ug si Lino, ug si Claudia, ug ang tanang mga igsoon.
22 Ang Ginoong Jesu-Cristo magauban sa imong espiritu. Ang grasya maanaa kaninyo. Amen. (Ang ikaduhang epistola ngadto kang Timoteo, gi-orden nga unang obispo sa simbahan sa mga taga-Efeso, gisulat gikan sa Roma, sa dihang si Pablo gidala sa atubangan ni Nero sa ikaduhang higayon.)

Titus

KAPITULO 1

1 Si Pablo, alagad sa Dios, ug apostol ni Jesu-Cristo, sumala sa pagtoo sa mga pinili sa Dios, ug sa pag-ila sa kamatuoran nga uyon sa pagkadiosnon;
2 Sa paglaum sa kinabuhing dayon, nga gisaad sa Dios, nga dili makabakak, sa wala pa magsugod ang kalibutan;
3 Apan sa gitagal nga panahon nagpadayag sa iyang pulong pinaagi sa pagwali, nga gitugyan kanako sumala sa sugo sa Dios nga atong Manluluwas;
4 Ngadto kang Tito, nga akong kaugalingong anak sumala sa pagtoo sa tanan: Ang gracia, ang kalooy, ug ang pakigdait gikan sa Dios nga Amahan ug sa Ginoong Jesucristo nga atong Manluluwas.
5 Tungod niini nga hinungdan gibilin ko ikaw sa Creta, aron imong husayon ang mga butang nga kulang, ug mag-orden ka ug mga anciano sa matag lungsod, ingon sa gisugo ko kanimo.
6 Kon ang bisan sin-o wala sing kasawayan, bana sang isa ka asawa, nga may matutom nga mga anak nga wala ginasumbong sa kagubot ukon masupilon.
7 Kay ang usa ka obispo kinahanglan nga walay ikasaway, ingon nga piniyalan sa Dios; dili hakog, dili dali masuko, dili palahubog, dili palaaway, dili palaaway;
8 Apan mahigugmaon sa pagkamaabiabihon, mahigugmaon sa maayong mga tawo, buotan, matarung, balaan, mapugnganon;
9 Nga nagkupot pag-ayo sa matinumanong pulong ingon sa gitudlo kaniya, aron siya makahimo pinaagi sa maayong pagtolon-an sa pagtambag ug sa pagdani sa mga masukihon.
10 Kay adunay daghan nga masupilon ug walay pulos nga mga tigsulti ug mga malimbongon, ilabina ang mga sa may sirkunsisyon.
11 Kansang mga baba kinahanglang taptan, nga nagadaot sa tibuok nga mga balay, nga nagatudlo ug mga butang nga dili angay nila, tungod sa mahugaw nga ganansiya.
12 Usa sa ilang mga kaugalingon, bisan sa ilang kaugalingon nga profeta, miingon, Ang mga Cretehanon kanunay nga mga bakakon, dautan nga mga mananap, mga tapulan nga tiyan.
13 Kini nga pagpamatuod tinuod. Busa badlonga sila sa maid-id gayud, aron sila mamaayo sa pagtoo;
14 Nga wala magtagad sa mga sugilanon sa mga Judio, ug sa mga sugo sa mga tawo, nga mitalikod sa kamatuoran.
15 Alang sa mga putli ang tanan nga mga butang putli: apan alang sa mga mahugaw ug dili matinoohon walay bisan unsa nga maputli; apan bisan ang ilang hunahuna ug konsensya nahugawan.
16 Sila nag-angkon nga sila nakaila sa Dios; apan sa mga buhat sila naglimod kaniya, ingon nga mga dulumtanan, ug mga masupilon, ug alang sa matag maayong buhat sila mga sinalikway.

KAPITULO 2

1 Apan isulti mo ang mga butang nga angay sa maayong pagtolon-an:
2 Nga ang tigulang nga mga lalaki magmabuot, magmaugdang, magbuot, maayo sa pagtuo, sa gugmang putli, sa pailob.
3 Ingon man usab ang mga tigulang nga babaye, nga sila maggawi ingon nga angay sa pagkabalaan, dili mga tigbutangbutang, dili palainum sa vino, mga magtutudlo sa maayong mga butang;
4 Aron ilang matudloan ang batan-ong mga babaye sa pagkabuotan, sa paghigugma sa ilang mga bana, sa paghigugma sa ilang mga anak,
5 Sa pagkabuotan, putli, mga magbalantay sa panimalay, maayo, masinugtanon sa ilang kaugalingong mga bana, aron ang pulong sa Dios dili mapasipalahan.
6 Ang mga pamatan-on nga lalaki sa amo man nga paagi maglaygay nga mangin maligdong sing panghunahuna.
7 Sa tanan nga mga butang ipakita ang imong kaugalingon nga usa ka sumbanan sa maayong mga buhat: sa pagtudlo sa pagpakita sa pagkadili-madunoton, kabug-at, pagkamatinud-anon,
8 Maayo nga sinultihan, nga dili mabadlong; aron siya nga anaa sa sukwahi maulaw, nga walay dautang butang nga ikasulti mahitungod kaninyo.
9 Agdaha ang mga ulipon nga magmasinugtanon sa ilang mga agalon, ug sa pagpahimuot kanila pag-ayo sa tanan nga mga butang; dili motubag pag-usab;
10 Dili mangawat, kondili magpakita sa bug-os nga pagkamatinumanon; aron sila makadayandayan sa pagtolon-an sa Dios nga atong Manluluwas sa tanang mga butang.
11 Kay ang grasya sa Dios nga nagadala ug kaluwasan nagpakita na sa tanang tawo,
12 Sa pagtudlo kanato nga, sa pagsalikway sa pagkadili-diosnon ug sa kalibutanon nga mga kailibgon, kita magkinabuhi nga maligdong, matarung, ug diosnon, niining kalibutana karon;
13 Nga nagapaabut sa bulahan nga paglaum, ug sa mahimayaong pagpadayag sa dakung Dios ug sa atong Manluluwas nga si Jesucristo;
14 Nga naghatag sa iyang kaugalingon alang kanato, aron kita matubos niya gikan sa tanang kasal-anan, ug maputli alang sa iyang kaugalingon ang usa ka katawhan nga iya, nga makugi sa maayong mga buhat.
15 Kining mga butanga isulti, ug itambag, ug ibadlong uban ang bug-os nga pagbulot-an. Ayaw itugot nga may tawo nga magtamay kanimo.

KAPITULO 3

1 Ibutang sila sa hunahuna nga magpasakop sila sa mga punoan ug sa mga kagamhanan, sa pagsugot sa mga maghuhukom, sa pagkaandam sa tanang maayong buhat,
2 Sa dili pagsulti ug dautan batok kang bisan kinsa, nga dili makig-awayon, kondili malumo, nga magapakita sa bug-os nga kaaghup sa tanang mga tawo.
3 Kay kita usab sa atong kaugalingon kaniadto mga buangbuang, dili masinugtanon, nalimbongan, nag-alagad sa nagkalainlaing mga pangibog ug mga kalipayan, nga nanagkinabuhi sa pagkadautan ug sa kasina, mga madumtanon, ug nanagdumtanay ang usa sa usa.
4 Apan human niadto ang kaayo ug ang gugma sa Dios nga atong Manluluwas ngadto sa tawo nagpakita,
5 Dili pinaagi sa mga buhat sa pagkamatarung nga atong nahimo, kondili sumala sa iyang kalooy siya miluwas kanato, pinaagi sa paghugas sa pagbag-o, ug pagbag-o sa Espiritu Santo;
6 Nga iyang gibubo kanato sa madagayaon gayud pinaagi kang Jesu-Cristo nga atong Manluluwas;
7 Aron nga kita gipakamatarung pinaagi sa iyang grasya, kita mahimo nga mga manununod sumala sa paglaum sa kinabuhing dayon.
8 Matutom ini nga pinamulong, kag ining mga butang luyag ko nga ipamatud-an mo sing dalayon, agud nga sila nga nagatuo sa Dios mangin mabinantayon sa pagpadayon sang maayo nga mga buhat. Kining mga butanga maayo ug mapuslanon sa mga tawo.
9 Apan likayi ang binuang nga mga pangutana, ug mga kagikanan, ug mga panagbingkil, ug mga panagbingkil mahitungod sa balaod; kay sila walay kapuslanan ug kawang.
10 Ang tawo nga usa ka erehes human sa nahauna ug ikaduha nga tambag, isalikway;
11 Sa hingbaloan nga siya nga mao ang nagabalit-ad, ug nagapakasala, nga gihukman sa iyang kaugalingon.
12 Kon ipadala ko kanimo si Artemas, o si Tiquico, pagkugi ka sa pag-anhi kanako sa Nicopolis;
13 Dad-a si Zenas nga abogado ug si Apolos sa ilang panaw nga makugihon, aron walay makulang kanila.
14 Ug tugoti usab ang atoa nga makakat-on sa pagpadayon sa maayong mga buhat alang sa kinahanglan nga mga gamit, aron sila dili mahimong dili mabungahon.
15 Ang tanan nga ania uban kanako nangomusta kanimo. Ipangomusta ako kanila nga nahigugma kanato diha sa pagtoo. Ang grasya maanaa kaninyong tanan. Amen. (Kini gisulat ngadto kang Tito, giordinahan ang unang obispo sa simbahan sa mga Cretians, gikan sa Nicopolis sa Macedonia.)

Filemon

KAPITULO 1

1 Si Pablo, nga binilanggo ni Jesu-Cristo, ug si Timoteo nga atong igsoon, ngadto kang Filemon
nga atong minahal nga hinigugma, ug masigkamagbubuhat,
2 Ug sa among hinigugma nga si Apia, ug kang Arquipo nga among kaubang sundalo, ug sa
iglesia nga anaa sa imong balay:
3 Ang grasya maanaa kaninyo ug ang kalinaw gikan sa Dios nga atong Amahan ug sa Ginoong
Jesu-Cristo.
4 Nagapasalamat ako sa akong Dios, nga sa kanunay naghisgut ako kanimo sa akong mga pag-
ampo,
5 Sa pagkadungog sa imong gugma ug pagtoo, nga imong nabatonan ngadto sa Ginoong Jesus, ug
ngadto sa tanang mga balaan;
6 Aron ang pakig-ambit sa imong pagtoo mahimong epektibo pinaagi sa pag-ila sa tanang
maayong butang nga anaa kanimo diha kang Cristo Jesus.
7 Kay kami adunay dakung kalipay ug kalipay diha sa imong gugma, tungod kay ang
kasingkasing sa mga balaan nabag-o pinaagi kanimo, igsoon.
8 Busa, bisan tuod ako mahimong maisugon pag-ayo diha kang Cristo sa pagsugo kanimo sa
angay,
9 Apan tungod sa gugma, nangamuyo ako kanimo, ingon nga usa ka tigulang nga si Pablo, ug
karon usa usab ka binilanggo ni Jesu-Cristo.
10 Ako nangamuyo kanimo alang sa akong anak nga si Onesimo, nga akong gianak sa akong mga
gapus:
11 Nga kaniadto dili mapuslanon kanimo, apan karon mapuslanon kanimo ug kanako.
12 Nga akong gipadala pag-usab: busa dawata siya, nga mao, ang akong kaugalingon nga
kasingkasing:
13 Gusto ko unta siya nga magpabilin uban kanako, aron puli kanimo siya unta makaalagad
kanako diha sa mga gapos sa ebanghelyo.
14 Apan kon wala ang imong hunahuna wala akoy mahimo; aron ang imong kaayohan dili
maingon sa kinahanglan, kondili sa kinabubut-on.
15 Kay tingali tungod niini siya mibiya sa makadiyot, aron ikaw makadawat kaniya sa
kahangturan;
16 Dili karon ingon nga usa ka ulipon, kondili labaw sa usa ka ulipon, usa ka igsoon nga
hinigugma, labi na gayud kanako, apan unsa ka labi pa kanimo, sa unod, ug sa Ginoo?
17 Busa, kon ikaw nag-isip kanako nga kauban, dawata siya ingon sa akong kaugalingon.
18 Kon siya nakasala kanimo, o nakautang kanimo, ibutang kana tungod kanako;
19 Ako, si Pablo, nagsulat niini sa akong kaugalingong kamot, Ako magabayad niini: bisan pa nga
ako wala mag-ingon kanimo nga ikaw nakautang kanako bisan sa imong kaugalingon gawas pa.
20 Oo, igsoon, tugoti ako nga makabaton ug kalipay tungod kanimo diha sa Ginoo: hayahay ang
akong kasingkasing diha sa Ginoo.
21 Sa may pagsalig sa imong pagkamasinugtanon misulat ako kanimo, sa hingbaloan nga ikaw
magabuhat usab ug labaw pa sa akong ginaingon.
22 Apan uban pa niini, andama usab ako ug usa ka abutanan: kay ako nagasalig nga pinaagi sa
inyong mga pag-ampo ako igahatag kaninyo.
23 Nangumosta kanimo si Epafras, nga akong kauban nga binilanggo diha kang Cristo Jesus;
24 Si Marcus, si Aristarco, si Demas, si Lucas, akong mga katabang.
25 Ang grasya sa atong Ginoong Jesu-Cristo maanaa sa inyong espiritu. Amen.

Mga Hebreo

KAPITULO 1

1 Ang Dios, nga sa nagkalainlaing mga panahon ug sa nagkalainlaing mga paagi misulti kaniadto ngadto sa mga amahan pinaagi sa mga manalagna,
2 Niining kataposang mga adlaw nakigsulti kanato pinaagi sa iyang Anak, kinsa iyang gitudlo nga manununod sa tanang mga butang, pinaagi kang kinsa usab gibuhat niya ang mga kalibotan;
3 Nga mao ang kahayag sa iyang himaya, ug ang dayag nga dagway sa iyang pagkatawo, ug nagsapnay sa tanang mga butang pinaagi sa pulong sa iyang gahum, sa diha nga siya sa iyang kaugalingon nakahinlo sa atong mga sala, milingkod sa tuo nga kamot sa Halangdon sa kahitas-an;
4 Nga nahimo nga labi pang maayo kay sa mga manolonda, ingon nga pinaagi sa kabilin nakabaton ug usa ka ngalan nga labi pang halangdon kay kanila.
5 Kay kinsa man sa mga manolonda ang iyang giingon sa bisan unsang panahon, Ikaw mao ang akong Anak, karong adlawa gipanganak ko ikaw? Ug usab, Ako mahimo nga iyang Amahan, ug siya mahimo nga Akong Anak?
6 Ug usab, sa diha nga siya midala sa panganay nganhi sa kalibutan, siya nag-ingon, Ug himoa nga ang tanang mga manolonda sa Dios mosimba kaniya.
7 Ug mahitungod sa mga manolonda siya nagaingon, Nga nagahimo sa iyang mga manolonda nga mga espiritu, ug sa iyang mga alagad ingon nga siga sa kalayo.
8 Apan ngadto sa Anak siya nagaingon, Ang imong trono, O Dios, alang sa kahangturan: ang setro sa pagkamatarung mao ang setro sa imong gingharian.
9 Gihigugma mo ang pagkamatarung, ug gidumtan mo ang kasal-anan; busa ang Dios, gani ang imong Dios, midihog kanimo sa lana sa kalipay labaw sa imong mga kauban.
10 Ug, Ikaw, Ginoo, sa sinugdan nagbutang sa patukoranan sa yuta; ug ang mga langit mao ang mga buhat sa imong mga kamot:
11 Mangahanaw sila; apan ikaw nagpabilin; ug silang tanan mangadaan sama sa usa ka saput;
12 Ug ingon sa usa ka kupo imong pil-on sila, ug sila pagaalid-an: apan ikaw mao sa gihapon, ug ang imong mga tuig dili mapakyas.
13 Apan kinsa sa mga manolonda ang iyang giingon sa bisan unsang panahon, Lumingkod ka sa akong too, hangtud nga mahimo ko ang imong mga kaaway nga tumbanan sa imong mga tiil?
14 Dili ba silang tanan mga espiritu sa pagpangalagad, gipadala aron sa pag-alagad alang kanila kinsa mahimong manununod sa kaluwasan?

KAPITULO 2

1 Busa kinahanglan nga hatagan ta ug labi pang mainiton nga pagtagad ang mga butang nga atong nadungog, aron dili kita mahadalin-as niini.
2 Kay kon ang pulong nga gipamulong pinaagi sa mga manolonda malig-on, ug ang tanang paglapas ug pagkamasupilon nakadawat ug matarung nga balus;
3 Unsaon man nato sa pag-ikyas, kon atong pasagdan ang maong dako nga kaluwasan; nga sa sinugdan gisugdan sa pagsulti sa Ginoo, ug gipamatud-an ngari kanato pinaagi kanila nga nakadungog kaniya;
4 Ang Dios usab nagpamatuod kanila, uban ang mga ilhanan ug mga katingalahan, ug uban ang nagkalainlaing mga milagro, ug mga gasa sa Espiritu Santo, sumala sa iyang kaugalingong kabubut-on?
5 Kay sa mga manolonda wala niya ibutang sa ilalum sa umalabut nga kalibutan, nga atong ginasulti.
6 Apan ang usa sa usa ka dapit nagpamatuod, nga nagaingon: Unsa ba ang tawo, nga ikaw matinagdanon man kaniya? kun ang anak sa tawo, nga ikaw modu-aw kaniya?
7 Gibuhat mo siya nga ubos ug diyutay kay sa mga manolonda; gipurongpurongan mo siya sa himaya ug dungog, ug gibutang mo siya ibabaw sa mga buhat sa imong mga kamot.
8 Imong gibutang ang tanang mga butang sa ilalum sa iyang mga tiil. Kay sa pagbutang niya sa tanan sa ilalum niya, wala siyay gibilin nga bisan unsa nga wala ipailalum kaniya. Apan karon dili pa nato makita ang tanang butang nga nailalum kaniya.
9 Apan atong makita si Jesus, nga gihimo nga ubos ug diyutay kay sa mga manolonda tungod sa pag-antus sa kamatayon, gipurongpurongan sa himaya ug dungog; nga tungod sa grasya sa Dios makatilaw siyag kamatayon alang sa matag tawo.
10 Kay kini angay kaniya, alang kang kinsa ang tanan nga mga butang, ug pinaagi kang kinsa ang tanan nga mga butang, sa pagdala sa daghang mga anak ngadto sa himaya, sa paghimo sa kapitan sa ilang kaluwasan nga hingpit pinaagi sa mga pag-antus.
11 Kay siya nga nagbalaan ug sila nga gibalaan, ang tanan gikan sa usa: tungod niini wala niya ikaulaw ang pagtawag kanila nga mga igsoon,
12 Nga nagaingon, Ako mopahayag sa imong ngalan ngadto sa akong mga kaigsoonan, sa taliwala sa simbahan ako magaawit ug pagdayeg nganha kanimo.
13 Ug usab, Ako mobutang sa akong pagsalig diha kaniya. Ug usab, Tan-awa ako ug ang mga anak nga gihatag sa Dios kanako.
14 Busa tungod kay ang mga anak umalambit man sa unod ug dugo, siya usab sa maong paagi miambit man niini; aron pinaagi sa kamatayon iyang malaglag siya nga adunay gahum sa kamatayon, nga mao, ang yawa;
15 Ug luwason sila kinsa tungod sa kahadlok sa kamatayon nahimong ulipon sa tibuok nilang kinabuhi.
16 Kay sa pagkatinuod siya wala magdala diha kaniya sa kinaiya sa mga anghel; apan iyang gikuha ang kaliwat ni Abraham.
17 Busa sa tanan nga mga butang kinahanglan nga siya mahisama sa iyang mga igsoon, aron siya mahimo nga usa ka maloloy-on ug matinud-anon nga labaw nga pari sa mga butang nga may kalabotan sa Diyos, aron mahimo ang pagpasig-uli alang sa mga sala sa mga tawo.
18 Kay tungod kay siya sa iyang kaugalingon nag-antus nga gitintal, siya makahimo sa pagtabang kanila nga gitintal.

KAPITULO 3

1 Busa, mga igsoon nga balaan, mga umalambit sa langitnong pagtawag, palandunga ang Apostol ug Labawng Sacerdote sa atong pagsugid, si Cristo Jesus;

2 Nga matinumanon kaniya nga nagtudlo kaniya, ingon nga si Moises usab matinumanon sa tibook niya nga balay.
3 Kay kining tawohana giisip nga takus sa labaw nga himaya kay kang Moises, sanglit siya nga nagtukod sa balay may labaw nga kadungganan kay sa balay.
4 Kay ang tagsatagsa ka balay gitukod sa usa ka tawo; apan siya nga nagtukod sa tanang mga butang mao ang Dios.
5 Ug si Moises sa pagkatinuod matinud-anon sa tibuok niyang balay, ingon nga usa ka sulugoon, alang sa usa ka pagpamatuod niadto nga mga butang nga igasulti pagkahuman;
6 Apan si Cristo ingon nga anak ibabaw sa iyang kaugalingong balay; Kang kansang balay mao kita, kon atong huptan pag-ayo ang pagsalig ug ang pagmaya sa paglaom nga lig-on hangtod sa kataposan.
7 Busa (sumala sa giingon sa Espiritu Santo, Karong adlawa kon kamo makadungog sa iyang tingog,
8 Ayaw patig-aha ang inyong mga kasingkasing, ingon sa paghagit, sa adlaw sa pagsulay didto sa kamingawan:
9 Sa diha nga ang inyong mga amahan nagtintal kanako, nagsulay kanako, ug nakakita sa akong mga buhat sulod sa kap-atan ka tuig.
10 Busa nasubo ako niadtong kaliwatana, ug miingon: Sa kanunay sila nangasayup sa ilang kasingkasing; ug sila wala makaila sa akong mga dalan.
11 Busa ako nanumpa sa akong kasuko, Sila dili makasulod sa akong kapahulayan.)
12 Magmatngon kamo, mga igsoon, kay tingali unya diha kaninyo adunay usa ka dautan nga kasingkasing sa pagkawalay pagtoo, sa pagbulag gikan sa buhi nga Dios.
13 Apan magdinasigay kamo sa usag usa sa matag-adlaw, samtang kini gitawag karong adlawa; aron walay bisan kinsa kaninyo nga magmatig-a tungod sa limbong sa sala.
14 Kay kita nahimo nga umalambit ni Cristo, kon atong huptan nga malig-on ang sinugdan sa atong pagsalig hangtud sa katapusan;
15 Samtang ginaingon, Karong adlawa kong makadungog kamo sa iyang tingog, ayaw patig-aha ang inyong mga kasingkasing, ingon sa paghagit.
16 Kay ang uban, sa pagkadungog nila, nanaghagit sa kasuko: apan dili ang tanan nga migula sa Egipto pinaagi kang Moises.
17 Apan kang kinsa siya gikasubo sulod sa kap-atan ka tuig? dili ba uban kanila nga nakasala, kansang mga patayng lawas nangahulog sa kamingawan?
18 Ug kang kinsa siya nanumpa nga sila dili makasulod sa iyang kapahulayan, kondili kanila nga wala motoo?
19 Busa nakita nato nga dili sila makasulod tungod sa pagkawalay pagtuo.

KAPITULO 4

1 Busa, mahadlok kita, tingali, sa gibilin kanato ang usa ka saad sa pagsulod sa iyang kapahulayan, bisan kinsa kaninyo nga daw nakulangan niini.
2 Kay sa aton ang Maayong Balita ginawali, subong man sa ila: apang ang polong nga ginawali wala magpulos sa ila, nga wala ginasagol sa pagtoo sa mga nakabati sini.
3 Kay kita nga mingtoo makasulod sa kapahulayan, ingon sa iyang giingon, Ingon nga ako nanumpa sa akong kapungot, nga sila makasulod sa akong kapahulayan: bisan pa ang mga buhat nahuman sukad sa pagkatukod sa kalibutan.
4 Kay siya misulti sa usa ka dapit mahitungod sa ikapito ka adlaw sa ingon niini, Ug ang Dios mipahulay sa ikapito ka adlaw gikan sa tanan niyang mga buhat.
5 Ug niining dapita usab, Kon sila makasulod sa akong kapahulayan.
6 Busa sanglit kinahanglan pa nga adunay pipila nga mosulod niini, ug sila nga una nga giwalian wala makasulod tungod sa pagkawalay pagtoo.
7 Sa makausa pa, iyang gilimitahan ang usa ka adlaw, nga nagaingon kang David: Karong adlawa, sa tapus ang hataas nga panahon; ingon sa ginaingon, Karong adlawa kong makadungog kamo sa iyang tingog, ayaw pagpatig-a ang inyong mga kasingkasing.
8 Kay kon si Jesus nakahatag kanila ug kapahulayan, nan dili na unta siya maghisgot ug laing adlaw.
9 Busa aduna pay nahabilin nga kapahulayan sa katawohan sa Dios.
10 Kay siya nga nakasulod sa iyang kapahulayan, mihunong usab siya sa iyang kaugalingong mga buhat, ingon nga ang Dios mihunong sa iyang mga buhat.
11 Busa maninguha kita sa pagsulod sa maong kapahulayan, aron walay bisan kinsa nga mahulog sa samang panig-ingnan sa pagkawalay pagtoo.
12 Kay ang pulong sa Dios buhi, ug gamhanan, ug hait pa kay sa bisan unsa nga espada nga duhay sulab, modulot bisan hangtud sa pagbahin sa kalag ug espiritu, ug sa mga lutahan ug sa utok sa bukog, ug usa ka makaila sa mga hunahuna ug mga tuyo sa kasingkasing.
13 Ug walay bisan unsa nga binuhat nga dili dayag sa iyang panan-aw: apan ang tanang mga butang hubo ug bukas sa mga mata niya kang kinsa kita kinahanglan magabuhat.
14 Busa, sanglit kita adunay usa ka dakung labawng sacerdote, nga mitabok sa langit, si Jesus ang Anak sa Dios, huptan ta pag-ayo ang atong pagsugid.
15 Kay kita walay labawng sacerdote nga dili arang matandog sa pagbati sa atong mga kaluyahon; apan sa tanang bahin gitintal sama kanato, apan walay sala.
16 Busa, moduol kita nga maisugon ngadto sa trono sa grasya, aron makabaton kita ug kaluoy, ug makakaplag kita ug grasya nga makatabang sa panahon sa panginahanglan.

KAPITULO 5

1 Kay ang matag labawng sacerdote nga gikuha gikan sa taliwala sa mga tawo giordinahan alang sa mga tawo sa mga butang nga may kalabotan sa Dios, aron siya makahalad ug mga gasa ug mga halad alang sa mga sala.
2 Kinsay arang malooy sa mga walay alamag, ug sa mga nahisalaag; kay siya sa iyang kaugalingon usab gilibutan sa kaluyahon.
3 Ug tungod niini siya kinahanglan, ingon nga alang sa mga tawo, mao usab alang sa iyang kaugalingon, nga maghalad alang sa mga sala.
4 Ug walay tawo nga makakuha niini nga kadungganan alang sa iyang kaugalingon, kondili siya nga gitawag sa Dios, sama kang Aaron.
5 Sa ingon usab si Cristo wala maghimaya sa iyang kaugalingon aron mahimo nga labawng sacerdote; apan

siya nga nag-ingon kaniya, Ikaw mao ang akong Anak, karong adlawa gipanganak ko ikaw.
6 Ingon usab sa iyang giingon sa laing dapit, Ikaw sacerdote hangtud sa kahangturan subay sa laray ni Melquisedec.
7 Nga sa mga adlaw sa iyang unod, sa nakahalad na siya ug mga pag-ampo ug mga pangamuyo uban ang makusog nga paghilak ug mga luha ngadto kaniya nga arang makaluwas kaniya gikan sa kamatayon, ug gipatalinghugan siya tungod sa iyang kahadlok;
8 Bisan tuod siya usa ka Anak, apan nakakat-on siya sa pagkamasinugtanon pinaagi sa mga butang nga iyang giantus;
9 Ug sa nahimo nga hingpit, siya nahimo nga tinubdan sa walay katapusan nga kaluwasan ngadto sa tanan kanila nga nagsunod kaniya;
10 Gitawag sa Dios nga labawng pari sumala sa laray ni Melquisedec.
11 Mahitungod kaniya kami adunay daghan nga mga butang nga ikasulti, ug malisud isulti, sanglit kamo mga bungol sa pagpatalinghug.
12 Kay sa diha nga alang sa panahon nga kamo kinahanglan nga mahimong mga magtutudlo, kamo kinahanglan nga adunay usa nga motudlo kaninyo pag-usab nga mao ang unang mga baruganan sa mga pulong sa Dios; ug nahimong ingon nga nagkinahanglan sa gatas, ug dili sa magahi nga kalan-on.
13 Kay ang matag-usa nga miinom ug gatas dili batid sa pulong sa pagkamatarong, kay bata pa siya.
14 Apan ang lig-on nga kalan-on iya sa mga hamtong na, bisan sila nga tungod sa paggamit nahanas ang ilang mga salabutan sa pag-ila sa maayo ug sa dautan.

KAPITULO 6

1 Busa biyaan ta ang mga prinsipyo sa pagtolon-an ni Cristo, ug magpadayon kita sa kahingpitan; nga dili na ibutang pag-usab ang patukoranan sa paghinulsol gikan sa patay nga mga buhat, ug sa pagtoo ngadto sa Dios,
2 Mahitungod sa pagtulon-an sa mga bautismo, ug sa pagpandong sa mga kamot, ug sa pagkabanhaw sa mga patay, ug sa paghukom nga walay katapusan.
3 Ug kini atong pagabuhaton, kon itugot sa Dios.
4 Kay dili mahimo alang kanila nga kaniadto nalamdagan, ug nakatilaw sa langitnong gasa, ug nahimong umalambit sa Espiritu Santo,
5 Ug nakatilaw sa maayong pulong sa Dios, ug sa mga gahum sa kalibutan nga moabut,
6 Kon sila mobiya, sa pagbag-o kanila pag-usab ngadto sa paghinulsol; kay ilang gilansang pag-usab ngadto sa ilang kaugalingon ang Anak sa Dios, ug gipakaulawan siya sa dayag.
7 Kay ang yuta nga nagainom sa ulan nga kanunay nga nagatupa sa ibabaw niini, ug nagapamunga ug mga utanon nga angay kanila nga pinaagi kang kinsa kini ginaugmad, nagadawat ug panalangin gikan sa Dios:
8 Apan kana nga nagapamunga og mga tunok ug mga sampinit isalikway, ug haduol sa tunglo; kansang katapusan mao ang pagasunogon.
9 Apan, mga hinigugma, kami masaligon nga mas maayo nga mga butang mahitungod kaninyo, ug mga butang nga nagauban sa kaluwasan, bisan tuod kami nagasulti sa ingon.
10 Kay ang Dios dili dili-matarung nga hikalimtan ang inyong buhat ug ang paghago sa gugma, nga inyong gipakita alang sa iyang ngalan, sa pagkaagi nga kamo nag-alagad sa mga balaan, ug nagaalagad.
11 Ug kami nagtinguha nga ang matag usa kaninyo magpakita sa samang kakugi ngadto sa bug-os nga kasigurohan sa paglaom hangtod sa kataposan.
12 Aron dili kamo magtinapulan, kondili mga sumosunod kanila nga pinaagi sa pagtoo ug pagpailub nagapanunod sa mga saad.
13 Kay sa dihang ang Dios misaad kang Abraham, tungod kay siya wala makapanumpa sa labaw pa, siya nanumpa sa iyang kaugalingon,
14 Nga nagaingon: Sa pagkatinuod panalanginan ko ikaw, ug sa pagpadaghan, padaghanon ko ikaw.
15 Ug busa, human siya makalahutay nga mapailubon, siya nakaangkon sa saad.
16 Kay sa pagkatinuod ang mga tawo nanumpa pinaagi sa labing daku: ug alang kanila ang panumpa alang sa pagpamatuod maoy usa ka katapusan sa tanang panag-away.
17 Diin ang Dios, nga andam sa pagpakita ngadto sa mga manunuod sa saad sa pagkadili-mabalhinon sa iyang tambag, nagpamatuod niini pinaagi sa usa ka panumpa;
18 Aron pinaagi sa duha ka butang nga dili mausab, diin dili mahimo sa Dios nga mamakak, makabaton kita ug usa ka malig-on nga paglipay, nga mingkalagiw alang sa dalangpanan aron sa pagkupot sa paglaum nga gibutang sa atong atubangan:
19 Nga mao ang paglaum nga atong nabatonan ingon nga angkla sa kalag, nga sigurado ug malig-on, ug nga nagasulod sa sulod sa tabil;
20 Diin ang mag-uuna alang kanato misulod, nga mao si Jesus, nahimo nga labawng sacerdote sa walay katapusan sumala sa laray ni Melchisedec.

KAPITULO 7

1 Kay kini si Melquisedec, hari sa Salem, sacerdote sa Labing Halangdon nga Dios, nga misugat kang Abraham nga mipauli gikan sa pagpamatay sa mga hari, ug nagpanalangin kaniya;
2 Nga kaniya usab gihatagan ni Abraham ang ikapulo ka bahin sa tanan; una pinaagi sa paghubad nga Hari sa pagkamatarung, ug human niana mao usab ang Hari sa Salem, nga mao, Hari sa kalinaw;
3 Walay amahan, walay inahan, walay kaliwat, walay sinugdan sa mga adlaw, ni katapusan sa kinabuhi; apan gihimo nga sama ngadto sa Anak sa Dios; nagapabilin sa usa ka sacerdote sa kanunay.
4 Karon tagda kon unsa ka daku kining tawhana, kang kinsa bisan ang patriarka nga si Abraham mihatag sa ikapulo sa mga inagaw.
5 Ug sa pagkatinuod sila nga mga anak nga lalaki ni Levi, kinsa nakadawat sa katungdanan sa pagkapari, adunay usa ka sugo sa pagkuha sa ikapulo sa mga katawhan sumala sa balaod, nga mao, sa ilang mga kaigsoonan, bisan sila gikan sa mga bat-ang ni Abraham. :
6 Apan siya kansang kagikan wala maisip gikan kanila, nakadawat sa ikapulo gikan kang Abraham, ug gipanalanginan siya nga adunay mga saad.

7 Ug sa walay tanang pagsupak, ang kubos gibulahan sa mas maayo.
8 Ug dinhi ang mga tawo nga mamatay nagadawat ug ikapulo; apan didto iyang gidawat sila, kang kinsa gipamatud-an nga siya buhi.
9 Ug ingon nga ako makaingon, si Levi usab, nga nagadawat sa mga ikapulo, nagbayad ug mga ikapulo diha kang Abraham.
10 Kay diha pa siya sa bat-ang sa iyang amahan, sa dihang gisugat siya ni Melquisedec.
11 Busa, kon ang kahingpitan pinaagi sa Levihanon nga pagkasacerdote, (kay sa ilalum niini ang mga tawo nakadawat sa balaod,) unsa pa man ang kinahanglan nga adunay laing sacerdote nga motindog sunod sa laray ni Melchisedec, ug dili tawgon sumala sa laray ni Aaron?
12 Kay sa pag-ilis sa pagkasacerdote, kinahanglan usab nga usbon ang kasugoan.
13 Kay siya nga mahitungod kaniya kining mga butanga ginasulti, iya sa laing banay, diin walay tawo nga nakaalagad sa halaran.
14 Kay dayag nga ang atong Ginoo naggikan sa Juda; diin nga banay si Moises wala maghisgot mahitungod sa pagkasacerdote.
15 Ug kini labaw pa ka dayag: kay nga sunod sa dagway ni Melquisedec adunay mitindog nga laing sacerdote,
16 Nga gibuhat, dili sumala sa balaod sa usa ka unodnong sugo, kondili sumala sa gahum sa kinabuhi nga walay katapusan.
17 Kay siya nagpamatuod, Ikaw mao ang sacerdote hangtud sa kahangturan subay sa laray ni Melquisedec.
18 Kay sa pagkatinuod adunay pagwagtang sa sugo nga nag-una tungod sa kahuyang ug pagkawalay kapuslanan niini.
19 Kay ang kasugoan wala makahingpit sa bisan unsa, apan ang pagpasulod sa usa ka labing maayo nga paglaum naghimo; pinaagi niini kita nagpaduol sa Dios.
20 Ug tungod kay dili sa walay panumpa siya nahimo nga sacerdote:
21 (Kay kadtong mga sacerdote gihimo nga walay panumpa; apan kini uban sa usa ka panumpa pinaagi kaniya nga miingon ngadto kaniya, Ang Ginoo nanumpa ug dili magbasul, Ikaw usa ka sacerdote hangtud sa kahangturan subay sa laray ni Melquisedec:)
22 Sa ingon niana si Jesus nahimong pasalig sa usa ka labing maayo nga tugon.
23 Ug sila sa pagkatinuod daghan nga mga sacerdote, tungod kay sila wala tugoti sa pagpadayon tungod sa kamatayon:
24 Apan kini nga tawo, tungod kay siya nagpadayon sa walay katapusan, adunay usa ka dili mausab nga pagkasacerdote.
25 Busa siya makahimo usab sa pagluwas kanila sa bug-os nga moduol sa Dios pinaagi kaniya, sanglit siya buhi sa walay katapusan aron sa pagpangamuyo alang kanila.
26 Kay angay kanato ang maong labawng sacerdote, nga balaan, walay sala, walay buling, bulag sa mga makasasala, ug gihimo nga labaw pa sa langit;
27 Siya nga wala magkinahanglan sa adlaw-adlaw, sama niadtong mga labawng sacerdote, sa paghalad, una alang sa iyang kaugalingong mga sala, ug unya alang sa mga sala sa mga tawo: kay gibuhat niya kini sa makausa, sa diha nga siya naghalad sa iyang kaugalingon.
28 Kay ang balaod naghimo sa mga tawo nga labawng mga pari nga adunay kaluyahon; apan ang pulong sa panumpa, nga gikan pa sa kasugoan, nagahimo sa Anak, nga gibalaan hangtud sa kahangturan.

KAPITULO 8

1 Karon sa mga butang nga among gipamulong mao kini ang katibuk-an: Kita adunay usa ka labaw nga sacerdote, nga nagalingkod sa too sa trono sa Halangdon nga langit;
2 Usa ka ministro sa sangtuwaryo, ug sa tinuod nga tabernakulo, nga gipatindog sa Ginoo, ug dili sa tawo.
3 Kay ang matag labawng sacerdote gitudlo sa paghalad ug mga gasa ug mga halad;
4 Kay kon dinhi pa siya sa yuta, dili unta siya mahimong pari, sanglit adunay mga pari nga naghalad ug mga gasa sumala sa balaod.
5 Nga nag-alagad sa panig-ingnan ug sa landong sa langitnong mga butang, ingon nga si Moises gitambagan sa Dios sa diha nga siya hapit na magbuhat sa tabernakulo: kay, Tan-awa, siya miingon, nga imong buhaton ang tanan nga mga butang sumala sa sumbanan nga gipakita kanimo didto sa bukid.
6 Apan karon nakabaton na siya ug usa ka labing maayo nga pag-alagad, sa unsa nga paagi nga siya mao ang tigpataliwala sa usa ka labing maayo nga tugon, nga gitukod sa labing maayo nga mga saad.
7 Kay kon ang nahauna nga kasabotan walay kasaypanan, nan wala na untay dapit nga pangitaon alang sa ikaduha.
8 Kay sa pagpangita ug sayop kanila, siya miingon, Tan-awa, ang mga adlaw moabut na, nagaingon ang Ginoo, nga ako magabuhat ug usa ka bag-ong tugon uban sa balay sa Israel ug uban sa balay ni Juda:
9 Dili sumala sa tugon nga akong gihimo uban sa ilang mga amahan sa adlaw nga gikuptan ko sila sa kamot aron sa pagmando kanila gikan sa yuta sa Egipto; tungod kay sila wala magpadayon sa akong pakigsaad, ug ako wala magtagad kanila, nag-ingon ang Ginoo.
10 Kay kini mao ang pakigsaad nga Ako mohimo uban sa balay ni Israel human niadto nga mga adlaw, miingon ang Ginoo; Igabutang ko ang akong mga balaod sa ilang hunahuna, ug isulat ko kini sa ilang mga kasingkasing: ug ako mahimo nga usa ka Dios kanila, ug sila mahimo nga usa ka katawohan alang kanako:
11 Ug sila dili magatudlo ang tagsatagsa ka tawo sa iyang silingan, ug ang tagsatagsa sa iyang igsoon, nga magaingon, Ilha ang Ginoo: kay ang tanan makaila kanako, gikan sa labing ubos hangtud sa labing daku.
12 Kay ako magmaloloy-on sa ilang pagkadili matarung, ug ang ilang mga sala ug ang ilang mga kadautan dili na nako hinumduman.
13 Sa pag-ingon niya, Usa ka bag-ong tugon, gipadaan niya ang nahauna. Karon kadtong madunot ug nagkadaan andam nang mahanaw.

KAPITULO 9

1 Unya sa pagkatinuod ang nahauna nga tugon may mga tulomanon usab sa diosnon nga pag-alagad, ug usa ka kalibutanon nga santuaryo.
2 Kay dihay usa ka tabernaculo nga gihimo; ang nahauna, diin didto ang tangkawan, ug ang lamesa, ug ang tinapay

nga gibutang sa atubangan sa Dios; nga gitawag ug santuwaryo.
3 Ug sunod sa ikaduhang tabil, ang tabernakulo nga gitawag nga Labing Balaan sa tanan;
4 Nga may bulawan nga insenso, ug ang arka sa tugon nga gihal-upan paglibut sa bulawan, diin diha ang bulawan nga kolon nga adunay mana, ug ang sungkod ni Aaron nga nanalingsing, ug ang mga papan sa tugon;
5 Ug sa ibabaw niini ang mga querubin sa himaya nga nagalandong sa halaran-sa-pagpasig-uli; nga dili nato karon isulti ilabina.
6 Karon sa diha nga kining mga butanga gi-orden sa ingon niini, ang mga sacerdote kanunay nga misulod sa unang tabernaculo, sa pagtuman sa pag-alagad sa Dios.
7 Apan ngadto sa ikaduha ang labawng sacerdote mosulod nga nag-inusara sa makausa sa matag tuig, dili nga walay dugo, nga iyang gihalad alang sa iyang kaugalingon, ug alang sa mga kasaypanan sa mga tawo.
8 Ang Espiritu Santo nagtimaan niini, nga ang dalan ngadto sa labing balaan sa tanan wala pa mapadayag, samtang ang nahauna nga tabernaculo nagatindog pa:
9 Nga maoy usa ka dagway alang sa panahon nga karon karon, diin gihalad ang mga gasa ug mga halad, nga dili makahimo sa paghingpit niadtong nagabuhat sa pag-alagad, mahatungod sa kaisipan;
10 Nga nagatindog lamang sa mga kalan-on ug mga ilimnon, ug sa nagkalainlaing mga paghugas, ug mga lawasnon nga mga tulomanon, nga gipahamtang kanila hangtud sa panahon sa pagbag-o.
11 Apan si Cristo mianhi nga labawng sacerdote sa maayong mga butang nga umalabut, pinaagi sa usa ka daku ug mas hingpit nga tabernaculo, nga dili binuhat sa mga kamot, sa ato pa, dili niini nga tinukod;
12 Dili pinaagi sa dugo sa mga kanding ug mga nating baka, kondili pinaagi sa iyang kaugalingong dugo misulod siya sa makausa ngadto sa dapit nga balaan, nga nakabaton ug walay katapusan nga pagtubos alang kanato.
13 Kay kon ang dugo sa mga torong baka ug sa mga kanding, ug ang abo sa usa ka dumalaga nga baka nga gisablig sa mahugaw, makabalaan alang sa paghinlo sa unod;
14 Unsa ka labaw pa nga ang dugo ni Cristo, nga pinaagi sa walay katapusan nga Espiritu mihalad sa iyang kaugalingon nga walay buling ngadto sa Dios, makahinlo sa inyong konsensya gikan sa patay nga mga buhat aron sa pag-alagad sa buhi nga Dios?
15 Ug tungod niini nga hinungdan siya mao ang tigpataliwala sa bag-ong tugon, nga pinaagi sa kamatayon, alang sa pagtubos sa mga paglapas nga diha sa ilalum sa nahauna nga tugon, sila nga mga gitawag makadawat sa saad sa walay katapusan nga kabilin.
16 Kay kon diin ang usa ka tugon, kinahanglan usab nga adunay kamatayon sa naghimo.
17 Kay ang usa ka tugon adunay gahum sa tapus ang mga tawo mamatay: kay kon dili, kini walay kusog samtang buhi pa ang naghimo.
18 Tungod niini, bisan ang nahaunang tugon wala gipahinungod nga walay dugo.
19 Kay sa dihang si Moises nakasulti na sa matag sugo ngadto sa tibuok katawhan sumala sa balaod, siya mikuha sa dugo sa mga nating baka ug sa mga kanding, uban sa tubig, ug mapula nga balhibo sa karnero, ug hisopo, ug gisablig ang basahon, ug ang tibuok katawhan,
20 Nga nagaingon: Kini mao ang dugo sa tugon nga gisugo sa Dios kaninyo.
21 Labut pa iyang gisabligan ug dugo ang tabernaculo, ug ang tanang mga galamiton sa pag-alagad.
22 Ug hapit tanan nga mga butang pinaagi sa balaod gihinloan sa dugo; ug kon walay pagpaagas sa dugo walay kapasayloan.
23 Busa gikinahanglan nga ang mga sumbanan sa mga butang sa langit pagahinloan niini; apan ang langitnong mga butang sa ilang kaugalingon uban ang labing maayo nga mga halad kay niini.
24 Kay si Kristo wala mosulod sa balaang mga dapit nga binuhat sa mga kamot, nga mao ang mga larawan sa tinuod; kondili ngadto sa langit gayud, aron sa pagpakita karon sa atubangan sa Dios alang kanato:
25 Ug bisan pa nga siya maghalad sa iyang kaugalingon sa makadaghan, ingon nga ang labawng sacerdote mosulod sa balaang puloy-anan matag tuig uban ang dugo sa uban;
26 Kay kon ingon niana kinahanglan nga siya makadaghan nga mag-antus sukad sa pagkatukod sa kalibutan: apan karon sa makausa sa katapusan sa kalibutan siya nagpakita aron sa pagwagtang sa sala pinaagi sa paghalad sa iyang kaugalingon.
27 Ug ingon nga ang mga tawo gitudlo sa makausa nga mamatay, ug sa tapus niini ang paghukom;
28 Busa si Kristo sa makausa gihalad aron sa pagpas-an sa mga sala sa daghan; ug ngadto kanila nga nagpaabut kaniya siya magpakita sa ikaduha nga higayon nga walay sala ngadto sa kaluwasan.

KAPITULO 10

1 Kay ang kasugoan nga may landong sa maayong mga butang nga umalabut, ug dili ang mao gayud nga dagway sa mga butang, dili gayud makahimo sa paghingpit niadtong mga nanagpanuol uban niadtong mga halad nga ilang gihalad sa matag tuig.
2 Kay unya dili ba sila mohunong sa paghalad? kay ang mga magsisimba sa makausa nahinloan na unta wala nay kaisipan sa mga sala.
3 Apan sa maong mga halad adunay paghinumdom pag-usab sa mga sala matag tuig.
4 Kay dili mahimo nga ang dugo sa mga toro ug sa mga kanding makakuha sa mga sala.
5 Busa sa iyang pag-anhi sa kalibutan, siya nagaingon, Halad ug mga halad wala mo buot, kondili usa ka lawas ikaw nag-andam kanako;
6 Sa mga halad-nga-sinunog ug mga halad alang sa sala ikaw wala mahimuot.
7 Unya miingon ako, Tan-awa, ako mianhi (sa tomo sa basahon nahisulat mahitungod kanako,) sa pagbuhat sa imong kabubut-on, O Dios.
8 Sa ibabaw sa diha nga siya miingon, Halad ug halad ug mga halad-nga-sinunog ug halad-tungod-sa-sala dili mo buot, ni mahimuot niana; nga gitanyag pinaagi sa balaod;
9 Unya miingon siya, Ania karon, mianhi ako sa pagbuhat sa imong kabubut-on, Oh Dios. Iyang kuhaon ang nahauna, aron iyang matukod ang ikaduha.
10 Pinaagi sa maong kabubut-on kita nabalaan pinaagi sa paghalad sa lawas ni Jesu-Cristo sa makausa alang sa tanan.

11 Ug ang matag pari nagbarog adlaw-adlaw nga nag-alagad ug naghalad sa makadaghan sa samang mga halad, nga dili gayod makawagtang sa mga sala.
12 Apan kining tawhana, human siya makahalad ug usa ka halad alang sa mga sala hangtod sa kahangtoran, milingkod sa tuo sa Diyos;
13 Sukad karon nagpaabut siya hangtud nga ang iyang mga kaaway mahimo nga tumbanan sa iyang mga tiil.
14 Kay pinaagi sa usa ka halad iyang gihingpit sa walay katapusan sila nga gibalaan.
15 Nga niini ang Espiritu Santo mao usab ang saksi kanato: kay human nga siya miingon kaniadto,
16 Kini mao ang pakigsaad nga Ako mohimo uban kanila human niadto nga mga adlaw, miingon ang Ginoo, Ako mobutang sa akong mga balaod diha sa ilang mga kasingkasing, ug diha sa ilang mga hunahuna Ako mosulat kanila;
17 Ug ang ilang mga sala ug mga kadautan Ako dili na mahinumdom.
18 Karon diin ang kapasayloan niini, wala nay halad alang sa sala.
19 Busa, mga igsoon, sa pagkabaton ug kaisug sa pagsulod ngadto sa labing balaan pinaagi sa dugo ni Jesus,
20 Pinaagi sa usa ka bag-o ug buhi nga dalan, nga iyang gigahin alang kanato, pinaagi sa tabil, nga sa ato pa, ang iyang unod;
21 Ug adunay usa ka halangdon nga pari ibabaw sa balay sa Dios;
22 Magpaduol kita uban ang usa ka matinuoron nga kasingkasing sa bug-os nga pagsalig sa pagtoo, nga nasabwag ang atong mga kasingkasing gikan sa usa ka dautan nga kaisipan, ug ang atong mga lawas nahugasan sa tubig nga putli.
23 Atong huptan nga malig-on ang pagsugid sa atong pagtoo sa walay pagduhaduha; (kay matinumanon siya nga misaad;)
24 Ug tagdon ta ang usag usa aron sa paghagit sa gugma ug sa maayong mga buhat.
25 Sa dili pagsalikway sa atong panagkatigum, ingon sa batasan sa uban; kondili magdinasigay kamo ang usa sa usa: ug labi pa gayud, samtang inyong makita nga ang adlaw nagsingabut.
26 Kay kon kita makasala sa tinuyo human kita makadawat sa kahibalo sa kamatuoran, wala nay nahibilin nga halad alang sa mga sala,
27 Apan usa ka makalilisang nga pagpaabut sa paghukom ug sa kalayo nga kasuko, nga magalamoy sa mga kabatok.
28 Siya nga nagtamay sa balaod ni Moises namatay nga walay kaluoy ubos sa duha o tulo ka saksi:
29 Sa unsa ka dako nga silot, sa inyong hunahuna, siya pagaisipon nga takus, kinsa mitunob sa ilalum sa mga tiil sa Anak sa Dios, ug nag-isip sa dugo sa pakigsaad, diin siya gibalaan, nga usa ka dili balaan nga butang, ug mihimo og pagtamay ngadto sa Espiritu sa grasya?
30 Kay kita nakaila kaniya nga nag-ingon, Ang pagpanimalus akoa, Ako ang mobayad, nagaingon ang Ginoo. Ug usab, Ang Ginoo magahukom sa iyang mga katawhan.
31 Makahahadlok nga butang nga mahulog sa mga kamot sa buhi nga Dios.
32 Apan hinumdumi ninyo ang unang mga adlaw, diin, sa human kamo masanag, nakaantus kamo sa usa ka dakung pakigbugno sa mga kasakit;
33 Sa usa ka bahin, samtang kamo gihimo nga talan-awon pinaagi sa mga pagbiaybiay ug mga kasakit; ug sa usa ka bahin, samtang kamo nahimong mga kauban nila nga gigamit sa ingon.
34 Kay kamo adunay kalooy kanako diha sa akong mga gapus, ug midawat nga malipayon sa pag-agaw sa inyong mga kabtangan, sa pagkasayud sa inyong mga kaugalingon nga kamo adunay sa langit nga usa ka mas maayo ug usa ka malungtaron nga bahandi.
35 Busa ayaw ninyo isalikway ang inyong pagsalig, nga adunay daku nga balus.
36 Kay nagkinahanglan kamo ug pailub, aron, human ninyo mabuhat ang kabubut-on sa Dios, madawat ninyo ang saad.
37 Kay sa usa ka diriyut nga panahon, ug siya nga umaabut moabut, ug dili magalangan.
38 Karon ang matarung mabuhi pinaagi sa pagtoo: apan kong adunay mosibug, ang akong kalag dili mahimuot kaniya.
39 Apan kita dili uban kanila kinsa misibug ngadto sa kapildihan; kondili sa mga nagatoo ngadto sa kaluwasan sa kalag.

KAPITULO 11

1 Karon ang pagtoo mao ang pagsalig sa mga butang nga gilaoman, ang ebidensya sa mga butang nga dili makita.
2 Kay pinaagi niini ang mga anciano nakadawat ug maayong taho.
3 Paagi sa pagtuo, nahangpan naton nga ang kalibutan ginhimo paagi sa pulong sang Dios, gani ang mga butang nga makita wala ginhimo sa mga butang nga nagapakita.
4 Tungod sa pagtoo si Abel naghalad ngadto sa Dios ug usa ka labaw pa ka maayong halad kay sa kang Cain, nga pinaagi niini siya nakabaton ug pagpamatuod nga siya matarung, ang Dios nagpamatuod sa iyang mga gasa: ug pinaagi niini siya bisan patay na, nagasulti pa.
5 Tungod sa pagtoo si Enoc gibalhin aron dili siya makakita sa kamatayon; ug wala hikaplagi, tungod kay gibalhin siya sa Dios: kay sa wala pa siya mabalhin, aduna siya niini nga pagpamatuod, nga siya nakapahimuot sa Dios.
6 Apan kon walay pagtoo dili gayud mahimo ang pagpahimuot kaniya: kay siya nga moduol sa Dios kinahanglan motoo nga siya mao, ug nga siya mao ang magbabalus sa mga nagapangita kaniya.
7 Tungod sa pagtoo si Noe, sa gipasidan-an siya sa Dios mahitungod sa mga butang nga wala pa makita, milihok sa kahadlok, nag-andam ug arka sa pagluwas sa iyang panimalay; nga pinaagi niini iyang gihukman ang kalibutan, ug nahimong manununod sa pagkamatarung nga pinaagi sa pagtoo.
8 Tungod sa pagtoo si Abraham, sa gitawag siya sa pag-adto sa usa ka dapit nga iyang pagadawaton ingon nga kabilin, misugot; ug siya migula, nga wala mahibalo kong asa siya paingon.
9 Tungod sa pagtoo siya mipuyo sa yuta sa saad, ingon nga sa usa ka langyaw nga yuta, nga nagpuyo sa mga

tabernakulo uban kang Isaac ug Jacob, ang mga manununod uban kaniya sa mao nga saad.
10 Kay siya nagpaabut sa usa ka lungsod nga adunay mga patukoranan, kansang magtutukod ug magbubuhat mao ang Dios.
11 Tungod sa pagtoo usab si Sara sa iyang kaugalingon nakadawat ug kusog sa pagpanamkon, ug nag-anak sa usa ka bata sa milabay na ang iyang katigulangon, tungod kay iyang giisip nga matinumanon ang misaad.
12 Busa miturok didto bisan sa usa, ug kaniya nga daw patay na, ingon sa gidaghanon sa mga bitoon sa langit, ug ingon sa balas nga anaa sa baybayon nga dili maisip.
13 Kining tanan nangamatay diha sa pagtoo, nga wala makadawat sa mga saad, kondili nakakita kanila sa halayo, ug nadani niini, ug migakos kanila, ug misugid nga sila mga estranyo ug mga dumuduong dinhi sa yuta.
14 Kay sila nga nanagsulti sa maong mga butang nagapahayag sa dayag nga sila nangita ug usa ka yuta.
15 Ug sa pagkatinuod, kon sila mahinumdom pa niadtong yutaa nga ilang gigikanan, sila may kahigayonan unta sa pagbalik.
16 Apan karon sila nagatinguha ug usa ka labing maayo nga yuta, nga mao, ang langitnon: busa ang Dios wala ikaulaw nga tawgon nga ilang Dios: kay siya nag-andam alang kanila ug usa ka ciudad.
17 Tungod sa pagtuo si Abraham, sa dihang siya gisulayan, naghalad kang Isaac: ug siya nga nakadawat sa mga saad mihalad sa iyang bugtong nga anak,
18 Nga kaniya kini giingon, Nga diha kang Isaac pagatawgon ang imong kaliwat:
19 Nga nagaisip nga ang Dios makahimo sa pagbanhaw kaniya, bisan gikan sa mga minatay; diin usab siya gidawat niya sa dagway.
20 Tungod sa pagtoo si Isaac nagpanalangin kang Jacob ug kang Esau mahitungod sa mga butang nga umalabut.
21 Tungod sa pagtoo si Jacob, sa diha nga himalatyon na siya, nagpanalangin sa duruha ka mga anak ni Jose; ug misimba, nga nagsandig sa tumoy sa iyang sungkod.
22 Tungod sa pagtoo si Jose, sa pagkamatay niya, naghisgot sa paggikan sa mga anak ni Israel; ug mihatag ug sugo mahitungod sa iyang mga bukog.
23 Tungod sa pagtoo si Moises, sa diha nga siya natawo, gitagoan sa iyang mga ginikanan sulod sa tulo ka bulan, kay ilang nakita nga siya usa ka matahum nga bata; ug sila wala mahadlok sa sugo sa hari.
24 Tungod sa pagtoo si Moises, sa diha nga daku na siya, midumili nga tawgon nga anak sa anak nga babaye ni Faraon;
25 Gipili niya ang pag-antus sa kasakit uban sa mga tawo sa Dios, kay sa pagpahimulos sa mga kalipayan sa sala sulod sa usa ka panahon;
26 Nga nag-isip sa pagpakaulaw ni Cristo nga labi pang daku nga bahandi kay sa mga bahandi sa Egipto;
27 Tungod sa pagtoo siya mibiya sa Egipto, nga wala mahadlok sa kasuko sa hari: kay siya milahutay ingon nga nakakita kaniya nga dili makita.
28 Tungod sa pagtoo iyang gisaulog ang pasko, ug ang pagsabwag sa dugo, aron ang naglaglag sa mga panganay dili makatandog kanila.
29 Tungod sa pagtoo milatas sila sa Dagat nga Mapula nga daw sa mamala nga yuta: nga sa pagsulay sa mga Egiptohanon sa pagbuhat niini, nangalumos.
30 Tungod sa pagtoo ang mga paril sa Jerico nangatumpag, sa tapus sila libuton sulod sa pito ka adlaw.
31 Tungod sa pagtoo ang bigaon nga si Rahab wala mamatay uban kanila nga wala motoo, sa diha nga siya midawat sa mga espiya uban ang pakigdait.
32 Ug unsa pa ang akong igasulti? kay ang panahon makulang kanako sa pagsulti mahitungod kang Gedeon, ug kang Barac, ug kang Samson, ug kang Jephte; mahitungod kang David, ug kang Samuel, ug sa mga manalagna:
33 Nga pinaagi sa pagtoo nagdaug sa mga gingharian, nagbuhat sa pagkamatarung, nakabaton sa mga saad, nagtak-om sa mga baba sa mga leon,
34 Gipalong ang kabangis sa kalayo, nakalingkawas sa sulab sa espada, gikan sa kahuyang nahimong kusgan, nahimong maisug sa gubat, mitalikod sa kasundalohan sa mga langyaw.
35 Ang mga babaye midawat sa ilang mga minatay nga nabanhaw pag-usab: ug ang uban gisakit, nga wala modawat sa kaluwasan; aron sila makabaton sa usa ka labing maayo nga pagkabanhaw:
36 Ug ang uban gisulayan sa mabangis nga mga pagbiaybiay ug mga hampak, oo, dugang pa sa mga gapus ug pagkabilanggo:
37 Gibato sila, gigabas sila, gitintal, gipamatay sa espada: naglatagaw sila nga nagsaput sa mga panit sa karnero ug sa mga kanding; nga kabus, gisakit, gisakit;
38 (Kanila ang kalibutan dili takus:) sila nanghisalaag sa mga kamingawan, ug sa kabukiran, ug sa mga lungib ug sa mga langub sa yuta.
39 Ug kining tanan, sa nakabaton ug maayong taho pinaagi sa pagtoo, wala makadawat sa saad;
40 Kay ang Dios nagtagana ug mas maayo nga butang alang kanato, aron sila nga wala kita dili mahingpit.

KAPITULO 12

1 Busa, sanglit kita usab ginalikusan sa hilabihan ka daku nga panganod sa mga saksi, atong isalikway ang tanang kabug-at, ug ang sala nga sa madali makahahadlok kanato, ug daganon ta uban ang pailub sa lumba nga gibutang sa atong atubangan.
2 Nga nagtan-aw ngadto kang Jesus ang magbubuhat ug ang magtatapos sa atong hugot nga pagtuo; Nga tungod sa kalipay nga gibutang sa iyang atubangan miantus sa krus, nga wala magtamay sa kaulawan, ug milingkod sa too sa trono sa Dios.
3 Kay palandunga siya nga nag-antus sa ingon nga pagsupak sa mga makasasala batok sa iyang kaugalingon, aron dili kamo maluya ug maluya sa inyong mga hunahuna.
4 Wala pa kamo makasukol hangtod sa dugo, nga nakigbisug batok sa sala.
5 Ug nakalimtan na ninyo ang tambag nga nagsulti kaninyo ingon nga mga anak, Anak ko, ayaw pagtamaya ang pagpanton sa Ginoo, ug ayawg kaluya kon badlongon ka niya;
6 Kay ang gihigugma sa Ginoo iyang gipanton, ug gihampak ang matag anak nga iyang gidawat.
7 Kong kamo moantus sa pagpanton, ang Dios magatagad kaninyo ingon sa mga anak; kay kinsa ba nga anak siya nga wala ginacastigo sa amahan?
8 Apan kon kamo walay pagkastigo, diin ang tanan umalambit, nan kamo mga anak sa gawas, ug dili mga anak.

9 Labut pa, kita adunay mga amahan sa atong unod nga
nagbadlong kanato, ug kita naghatag kanila ug pagtahud:
dili ba labi pa nga magpasakup kita sa Amahan sa mga
espiritu, ug mabuhi?
10 Kay sila sa pagkatinuod nagcastigo kanato sulod sa
pipila ka adlaw sumala sa ilang kaugalingong kabubut-on;
apan siya alang sa atong kaayohan, aron kita makaambit sa
iyang pagkabalaan.
11 Karon walay pagpanton karon nga daw malipayon,
kondili makapaguol: bisan pa niana sa ulahi kini
magapamunga sa pakigdait nga bunga sa pagkamatarung
ngadto kanila nga ginabansay niini.
12 Busa ipataas ang mga kamot nga nawad-an sa gibug-
aton, ug ang mga tuhod nga mahuyang;
13 Ug paghimo og tul-id nga mga dalan alang sa inyong
mga tiil, aron nga ang bakol dili mabalhin sa dalan; apan
pasagdi nga kini mamaayo.
14 Sunda ang pakigdait uban sa tanang tawo, ug ang
pagkabalaan, nga kon wala niini walay tawo nga makakita
sa Ginoo.
15 Magtan-aw pag-ayo aron walay bisan kinsa nga
mapakyas sa grasya sa Dios; tingali unya nga bisan unsa
nga gamut sa kapaitan nga moturok magasamok kaninyo,
ug tungod niini daghan ang mahugawan;
16 Tingali unya adunay bisan kinsa nga makihilawason,
kun mahugaw nga tawo, sama kang Esau, nga tungod sa
usa ka hungit nga unod gibaligya niya ang iyang katungod
sa pagkapanganay.
17 Kay kamo nasayud nga sa ulahi, sa buot niya nga
makapanunod sa panalangin, siya gisalikway;
18 Kay wala kamo makaanhi sa bukid nga mahimong
matandog, ug nagadilaab sa kalayo, ni sa kangitngit, ug sa
kangitngit, ug sa unos,
19 Ug ang tingog sa trumpeta, ug ang tingog sa mga
pulong; Nga mao ang tingog nga sila nga nakadungog
nangamuyo nga ang pulong dili na igasulti kanila pag-usab.
20 (Kay dili sila makaagwanta sa gisugo, Ug kon ang usa
ka mananap makahikap sa bukid, kini pagabatoon, o
pagduslak sa udyong:
21 Ug hilabihan ka makalilisang ang talan-awon, nga si
Moises miingon, Ako nahadlok sa hilabihan gayud ug
nangurog:)
22 Apan nahiabut kamo sa bukid sa Sion, ug sa siyudad sa
buhi nga Dios, ang langitnong Jerusalem, ug sa dili maisip
nga panon sa mga manolonda,
23 Ngadto sa kinatibuk-ang katiguman ug simbahan sa
panganay, nga nahisulat sa langit, ug ngadto sa Dios nga
Maghuhukom sa tanan, ug ngadto sa mga espiritu sa
matarung nga mga tawo nga nahimong hingpit,
24 Ug kang Jesus nga tigpataliwala sa bag-ong pakigsaad,
ug sa dugo sa pagsabwag, nga nagasulti ug labi pang
maayo kay sa kang Abel.
25 Tan-awa nga dili ninyo isalikway siya nga nagasulti.
Kay kon ang mga nagsalikway kaniya nga nagsulti dinhi sa
yuta wala makaikyas, labi pa nga dili kita makaikyas, kon
kita motalikod kaniya nga nagsulti gikan sa langit.
26 Kang kansang tingog miuyog kaniadto sa yuta: apan
karon siya nagsaad, nga nagaingon, Sa makausa pa uyogon
ko dili lamang ang yuta, kondili ang langit usab.
27 Ug kining pulonga, Sa makausa pa, nagpasabot sa
pagwagtang niadtong mga butang nga nauyog, ingon sa
mga butang nga binuhat, aron kadtong mga butang nga dili
matay-og magpabilin.
28 Busa, sa nakadawat kita ug usa ka gingharian nga dili
matarug, managbaton kita sa grasya, diin kita makaalagad
sa Dios nga nahamut-an uban ang pagtahud ug diosnon nga
kahadlok:
29 Kay ang atong Dios maoy usa ka kalayo nga nagaut-ut.

KAPITULO 13

1 Ipadayon ang gugmang inigsoon.
2 Ayaw kalimti ang pag-abiabi sa mga dumuloong: kay
pinaagi niini ang uban naka-abiabi ug mga manolonda sa
wala nila hibaloi.
3 Hinumdumi sila nga mga binilanggo, ingon nga ginapus
uban kanila; ug sila nga nag-antus sa kagul-anan, ingon nga
kamo anaa usab sa lawas.
4 Ang kaminyoon dungganan sa tanan, ug ang higdaanan
dili mahugawan: apan ang mga makihilawason ug mga
mananapaw pagahukman sa Dios.
5 Himoa nga ang inyong paggawi nga walay kahakog; ug
magmakontento sa mga butang nga anaa kaninyo: kay siya
nag-ingon, Dili ko gayud ikaw pagabiyaan, ni pagabiyaan
ko ikaw.
6 Aron kita makaingon nga walay kahadlok, Ang Ginoo
mao ang akong magtatabang, ug ako dili mahadlok kong
unsa ang pagabuhaton sa tawo kanako.
7 Hinumdumi sila nga nagmando kaninyo, nga nagsulti
kaninyo sa pulong sa Dios: kang kinsang pagtoo sunda, sa
pagpalandong sa katapusan sa ilang paggawi.
8 Si Jesu-Cristo mao sa gihapon kagahapon, ug karon, ug
hangtud sa kahangturan.
9 Dili ka magpadala sa lainlain ug lahi nga mga doktrina.
Kay kini mao ang usa ka maayo nga butang nga ang
kasingkasing mapalig-on uban sa grasya; dili sa mga kalan-
on, nga walay kapuslanan sa mga nagabuhat niini.
10 Kita adunay usa ka halaran, diin sila walay katungod sa
pagkaon sa mga nagaalagad sa tabernaculo.
11 Kay ang mga lawas niadtong mga mananap, kansang
dugo gidala sa labawng sacerdote ngadto sa santuaryo
tungod sa sala, ginasunog sa gawas sa campo.
12 Busa si Jesus usab, aron iyang mabalaan ang mga tawo
pinaagi sa iyang kaugalingong dugo, nag-antus sa gawas sa
ganghaan.
13 Busa mangadto kita kaniya sa gawas sa kampo, nga
magadala sa iyang kaulawan.
14 Kay dinhi kita walay nagpadayon nga siyudad, apan kita
nangita ug usa nga umalabut.
15 Busa pinaagi kaniya ihalad ta sa kanunay ang halad sa
pagdayeg sa Dios, nga mao, ang bunga sa atong mga ngabil
nga nagapasalamat sa iyang ngalan.
16 Apan ang pagbuhat ug maayo ug ang paghatag ayaw
kalimti: kay sa maong mga halad ang Dios nahimuot pag-
ayo.
17 Tumana ninyo sila nga nagmando kaninyo, ug
magpasakop kamo sa inyong kaugalingon: kay sila
nagbantay alang sa inyong mga kalag, ingon nga sila
kinahanglan maghatag ug husay, aron ilang buhaton kini
uban ang kalipay, ug dili uban ang kasubo: kay kana dili
mapuslanon alang kaninyo.

18 Pag-ampo kamo alang kanamo: kay kami nagasalig nga kami adunay usa ka maayo nga kaisipan, sa tanang mga butang andam sa pagkinabuhi nga putli.
19 Apan hangyoon ko kamo sa labi pang maayo sa pagbuhat niini, aron ako mahibalik kaninyo sa labing madali.
20 Karon ang Dios sa kalinaw, nga nagbanhaw sa atong Ginoong Jesus gikan sa mga patay, ang dakong magbalantay sa mga karnero, pinaagi sa dugo sa walay kataposang kasabotan,
21 Magahingpit kaninyo sa tanang maayong buhat sa pagbuhat sa iyang kabubut-on, nga magabuhat diha kaninyo sa makapahimuot sa iyang panan-aw, pinaagi kang Jesu-Cristo; kang kinsa ang himaya hangtud sa kahangturan. Amen.
22 Ug mangamuyo ako kaninyo, mga igsoon, antusa ninyo ang pulong sa pagtambag: kay nagsulat ako kaninyo sa pipila ka pulong.
23 Hibaloi ninyo nga ang atong igsoon nga si Timoteo gibuhian na; kang kinsa, kong siya moabut sa dili madugay, makigkita ako kanimo.
24 Pangumostaha ninyo ang tanan nga nagamando kaninyo, ug ang tanang mga balaan. Ang mga taga-Italy nangumusta kaninyo.
25 Ang grasya maanaa kaninyong tanan. Amen.

James

KAPITULO 1

1 Si Santiago, usa ka alagad sa Dios ug sa Ginoong Jesu-Cristo, alang sa napulo ug duha ka mga banay nga nanghitibulaag, pangumosta.
2 Mga igsoon ko, isipa nga bug-os nga kalipay kon mahulog kamo sa nagkalainlaing mga pagsulay;
3 Sa hingbaloan ninyo kini, nga ang pagsulay sa inyong pagtoo nagabuhat ug pailub.
4 Apan himoa nga ang pagpailub adunay iyang hingpit nga buhat, aron kamo mamahingpit ug bug-os, nga walay makulangan sa bisan unsa.
5 Kon aduna kaninyoy nakulangan ug kaalam, papangayoa siya sa Dios, nga nagahatag sa tanang mga tawo sa madagayaon gayud, ug sa walay pagpamoyboy; ug kini igahatag kaniya.
6 Apan papangayoa siya nga may pagtoo, sa walay pagduhaduha. Kay siya nga nagduhaduha sama sa usa ka balud sa dagat nga ginapadpad sa hangin ug ginakusokuso.
7 Kay ayaw itugot nga kanang tawhana maghunahuna nga siya makadawat ug bisan unsa gikan sa Ginoo.
8 Ang tawo nga duhay hunahuna mabalhinon sa tanan niyang mga dalan.
9 Palipaya ang igsoon nga ubos ug kahimtang nga siya gibayaw:
10 Apan ang dato, tungod kay siya gipaubos: kay ingon sa bulak sa balili siya mahanaw.
11 Kay ang adlaw mosubang uban ang nagdilaab nga kainit, apan kini nagapalaya sa balili, ug ang bulak niini mangatagak, ug ang katahum sa iyang dagway mawagtang: ingon man usab ang adunahan nga tawo mangahanaw sa iyang mga dalan.
12 Bulahan ang tawo nga molahutay sa pagsulay: kay sa diha nga siya pagasulayan, siya makadawat sa purongpurong sa kinabuhi, nga gisaad sa Ginoo kanila nga nahigugma kaniya.
13 Ayaw itugot nga si bisan kinsa nga tawo moingon sa diha nga siya pagatintalon, Ako gitintal sa Dios: kay ang Dios dili matintal sa dautan, ni siya motintal kang bisan kinsa;
14 Apan ang matag-usa ka tawo ginatintal, sa diha nga madani siya sa iyang kaugalingong kailibgon, ug mahaylo.
15 Unya sa dihang ang kailibgon makapanamkon na, kini manganak ug sala;
16 Ayaw kamo pagpakasala, hinigugma kong mga igsoon.
17 Ang matag maayong gasa ug ang matag hingpit nga gasa gikan sa itaas, ug nanaug gikan sa Amahan sa mga kahayag, kang kinsa walay pagkausab, ni landong sa pagbalhin.
18 Sa iyang kaugalingong kabubut-on gipanganak kita niya pinaagi sa pulong sa kamatuoran, aron kita mahimong usa ka matang sa unang mga bunga sa iyang mga binuhat.
19 Busa, hinigugma kong mga igsoon, himoa nga ang matag tawo magmaabtik sa pagpatalinghug, magmahinay sa pagsulti, magmahinay sa pagkasuko:
20 Kay ang kasuko sa tawo dili makabuhat sa pagkamatarung sa Dios.
21 Busa biyai ang tanang kahugawan ug ang naghingapin nga pagkadautan, ug dawata uban sa kaaghup ang pulong nga gisumbak, nga arang makaluwas sa inyong mga kalag.
22 Apan himoa nga magtutuman kamo sa pulong, ug dili magpatalinghug lamang, nga nagalimbong sa inyong kaugalingon.
23 Kay kon adunay usa nga tigpaminaw sa pulong, ug dili magtutuman, siya sama sa usa ka tawo nga nagtan-aw sa iyang kinaiyanhong nawong diha sa salamin.
24 Kay siya nagatan-aw sa iyang kaugalingon, ug milakaw, ug dihadiha nahikalimot kong unsa siya nga pagkatawo.
25 Apan bisan kinsa nga nagatan-aw sa hingpit nga balaod sa kagawasan, ug nagapadayon niini, siya nga dili usa ka malimtanon nga tigpaminaw, kondili usa ka magtutuman sa buhat, kini nga tawo mabulahan sa iyang mga buhat.
26 Kon ang bisan sin-o sa inyo nagahunahuna nga relihioso, kag wala nagapugong sang iya dila, kundi nagadaya sa iya kaugalingon nga tagiposoon, ang relihion sining tawo wala sing pulos.
27 Ang relihiyon nga putli ug walay buling sa atubangan sa Dios ug Amahan mao kini, Ang pagduaw sa mga ilo ug mga balo sa ilang mga kasakit, ug ang pagbantay sa iyang kaugalingon nga dili mahugawan sa kalibutan.

KAPITULO 2

1 Mga igsoon ko, ayaw pagbaton ug pagsalig sa atong Ginoong Jesu-Cristo, ang Ginoo sa himaya, nga may pagpasulabi sa mga tawo.
2 Kay kon adunay mosulod sa inyong katiguman nga usa ka tawo nga adunay usa ka singsing nga bulawan, nga may bisti nga matahum, ug mosulod usab ang usa ka kabus nga tawo nga adunay dautang bisti;
3 Ug kamo nagatagad kaniya nga nagasul-ob ug bayot nga saput, ug nag-ingon kaniya: Lumingkod ka dinhi sa maayong dapit; ug ingna ang mga kabus: Tumindog ka didto, kun lingkod dinhi sa ilalum sa akong tumbanan.
4 Busa dili ba kamo may pinalabi sa inyong kaugalingon, ug nahimo nga mga maghuhukom sa dautang mga hunahuna?
5 Patalinghugi, akong hinigugma nga mga igsoon, Wala ba gipili sa Dios ang mga kabus niining kalibutana nga dato sa pagtoo, ug mga manununod sa gingharian nga iyang gisaad kanila nga nahigugma kaniya?
6 Apan inyong gitamay ang mga kabus. Dili ba ang mga adunahan nagadaugdaug kaninyo, ug nagaguyod kaninyo sa atubangan sa mga hukmanan?
7 Wala ba sila magpasipala nianang takus nga ngalan nga tungod niini kamo gitawag?
8 Kon ginatuman ninyo ang harianong balaod sumala sa kasulatan, Higugmaon mo ang imong silingan sama sa imong kaugalingon, maayo ang inyong gibuhat.
9 Apan kon kamo adunay pinalabi sa mga tawo, kamo nakasala, ug nakombinsir sa balaod ingon nga mga malapason.
10 Kay bisan kinsa nga magabantay sa tibook nga Kasugoan, ug bisan pa niana makasala sa usa ka bahin, siya sad-an sa tanan.
11 Kay siya nga nag-ingon, Ayaw panapaw, miingon usab, Ayaw pagpatay. Karon kon ikaw dili manapaw, apan kon ikaw makapatay, ikaw nahimong usa ka malapason sa balaod.

12 Busa isulti ninyo, ug buhata, ingon nga sila pagahukman pinaagi sa balaod sa kagawasan.
13 Kay siya adunay paghukom nga walay kalooy, nga wala magpakita ug kalooy; ug ang kalooy nagakalipay batok sa paghukom.
14 Unsa may kapuslanan, akong mga igsoon, kong ang usa ka tawo moingon nga siya adunay pagtoo, ug walay mga buhat? makaluwas ba kaniya ang pagtoo?
15 Kon ang usa ka igsoon nga lalaki o babaye hubo, ug nakulangan sa matag-adlaw nga pagkaon,
16 Ug usa kaninyo moingon ngadto kanila, Lumakaw kamo sa pakigdait, magmainit kamo ug mabusog; bisan pa niana kamo wala maghatag kanila niadto nga mga butang nga gikinahanglan sa lawas; unsay kapuslanan niini?
17 Ingon man usab ang pagtoo, kong kini walay mga buhat, patay, nga mag-inusara.
18 Oo, ang usa ka tawo tingali moingon, Ikaw adunay pagtoo, ug ako adunay mga buhat: ipakita kanako ang imong pagtoo nga wala sa imong mga buhat, ug ako magapakita kanimo sa akong pagtoo pinaagi sa akong mga buhat.
19 Ikaw mitoo nga adunay usa ka Dios; maayo ang imong gibuhat: ang mga yawa usab mitoo, ug mangurog.
20 Apan buot ka bang mahibalo, O tawo nga walay pulos, nga ang pagtuo nga walay mga buhat patay?
21 Wala ba si Abraham nga atong amahan gipakamatarung pinaagi sa mga buhat, sa paghalad niya kang Isaac nga iyang anak sa ibabaw sa halaran?
22 Nakita mo ba kon giunsa nga ang pagtoo nagbuhat uban sa iyang mga buhat, ug ang pagtoo nahingpit pinaagi sa mga buhat?
23 Ug natuman ang kasulatan nga nagaingon, Si Abraham mitoo sa Dios, ug kini giisip kaniya nga alang sa pagkamatarung: ug siya gitawag nga Higala sa Dios.
24 Nakita ninyo nga pinaagi sa mga buhat ang tawo gipakamatarung, ug dili lamang pinaagi sa pagtoo.
25 Ingon man usab si Rahab nga bigaon wala ba pakamatarunga pinaagi sa mga buhat, sa diha nga siya midawat sa mga sinugo, ug nagpadala kanila sa laing dalan?
26 Kay maingon nga ang lawas nga walay espiritu patay, mao usab ang pagtoo nga walay binuhatan patay usab.

KAPITULO 3

1 Mga igsoon ko, ayaw pagdaghan nga mga magtutudlo, sa hingbaloan nga makadawat kita ug labing daku nga pagkahinukman sa silot.
2 Kay sa daghang mga butang makapapangdol kitang tanan. Kong kinsa ang dili makasala sa pulong, siya hingpit nga tawo, ug makahimo usab sa pagrenda sa tibuok lawas.
3 Yari karon, ginabutangan naton sang mga palpal ang mga baba sang mga kabayo, agud nga magtuman sila sa aton; ug atong gilingi ang tibuok nilang lawas.
4 Tan-awa usab ang mga sakayan, nga bisan sila dako kaayo, ug gipadpad sa mabangis nga hangin, apan sila gipaliso sa usa ka gamay kaayo nga timon, bisan asa nga gusto sa gobernador.
5 Ingon man usab ang dila usa ka gamay nga bahin, ug nanghambog sa mga dagkung butang. Ania karon, pagkadaku sa usa ka butang nga ginadilaab sa usa ka diyutay nga kalayo!
6 Ug ang dila maoy usa ka kalayo, usa ka kalibutan sa kadautan: maingon man usab ang dila sa taliwala sa atong mga bahin, nga nagahugaw sa tibook nga lawas, ug nagasunog sa agianan sa kinaiyahan; ug kini gisunog sa impyerno.
7 Kay ang tanang matang sa mga mananap, ug sa mga langgam, ug sa mga bitin, ug sa mga butang sa dagat, gipaaghop, ug gipaaghop sa mga tawo;
8 Apan walay tawo nga makapaaghop sa dila; kini maoy usa ka masupilon nga kadautan, puno sa hilo nga makamatay.
9 Niini kita nagpanalangin sa Dios, gani ang Amahan; ug pinaagi niini gitunglo nato ang mga tawo, nga gibuhat sumala sa dagway sa Dios.
10 Gikan sa mao rang baba nagagula ang panalangin ug ang panunglo. Akong mga kaigsoonan, kini nga mga butang dili angay mahitabo.
11 Nagaagay bala sa isa ka tuburan ang matam-is kag mapait nga tubig?
12 Ang kahoy nga higuera, mga igsoon ko, makapamunga ba ug mga bunga sa olibo? bisan usa ka balagon sa parras, igos? busa walay tuburan nga makahatag ug parat ug presko nga tubig.
13 Sin-o bala ang maalam nga tawo kag may ihibalo sa tunga ninyo? ipapahayag niya gikan sa maayong pamatasan ang iyang mga buhat uban ang kaaghup sa kaalam.
14 Apan kon kamo adunay mapait nga kasina ug panag-away diha sa inyong mga kasingkasing, ayaw paghimaya, ug ayaw pagbakak batok sa kamatuoran.
15 Kini nga kaalam dili gikan sa itaas, kondili yutan-on, lawasnon, yawan-on.
16 Kay diin gani ang kasina ug ang panag-away, anaa ang kasamok ug ang tanang dautang buhat.
17 Apan ang kaalam nga gikan sa kahitas-an una-una putli, unya makigdaiton, malumo, ug dali dumalahon, puno sa kalooy ug maayong mga bunga, walay pagpihigpihig, ug walay pagkasalingkapaw.
18 Ug ang bunga sa pagkamatarung ginapugas sa pakigdait kanila nga nagabuhat sa pakigdait.

KAPITULO 4

1 Diin ba magagikan ang mga gubat ug mga panag-away diha kaninyo? wala ba sila gikan dinhi, bisan sa inyong mga kailibgon nga nakiggubat sa inyong mga bahin?
2 Naibog kamo, ug wala kamo makabaton;
3 Kamo nangayo, ug wala makadawat, tungod kay sayop ang inyong pagpangayo, aron matuman ninyo kini sa inyong mga kailibgon.
4 Kamong mga mananapaw ug mga mananapaw, wala ba kamo mahibalo nga ang pagpakighigala sa kalibotan maoy pagpakig-away sa Diyos? Busa bisan kinsa nga buot makighigala sa kalibutan maoy kaaway sa Dios.
5 Naghunahuna ba kamo nga ang kasulatan nag-ingon sa walay kapuslanan, Ang espiritu nga nagapuyo sa sulod nato maibog sa kasina?
6 Apan siya nagahatag ug labaw nga grasya. Busa siya nagaingon, Ang Dios nagabatok sa mga palabilabihon, apan nagahatag ug gracia sa mga mapaubsanon.
7 Busa magpasakop kamo sa Dios. Sukli ang yawa, ug siya mokalagiw gikan kanimo.

8 Duol kamo sa Dios, ug siya moduol kaninyo. Hinloi ang inyong mga kamot, kamong mga makasasala; ug putlia ang inyong mga kasingkasing, kamong mga maduhaduhaon.
9 Managsakit kamo, ug managbakho, ug managbakho: himoa nga ang inyong pagkatawa himoa nga pagbalata, ug ang inyong kalipay himoa nga kasubo.
10 Ipaubos ang inyong kaugalingon sa panan-aw sa Ginoo, ug siya mobayaw kaninyo.
11 Dili kamo magsulti ug dautan sa usa ug usa, mga igsoon. Siya nga nagasulti ug dautan sa iyang igsoon, ug nagahukom sa iyang igsoon, nagasulti ug dautan sa Kasugoan, ug nagahukom sa Kasugoan;
12 Adunay usa ka maghahatag sa balaod, nga arang makaluwas ug makalaglag: kinsa ba ikaw nga magahukom sa lain?
13 Lakaw karon, kamo nga nag-ingon, Karong adlawa o ugma mangadto kami sa maong siyudad, ug magpabilin didto ug usa ka tuig, ug mamalit ug makabaligya, ug makaganansiya:
14 Sanglit wala kamo mahibalo kon unsay mahitabo sa ugma. Kay unsa man ang imong kinabuhi? Kini maoy usa ka alisngaw, nga makita sa hamubo nga panahon, ug unya mahanaw.
15 Kay kana angay ninyong isulti, Kon itugot sa Ginoo, mabuhi kami, ug buhaton namo kini o kana.
16 Apan karon nangalipay kamo sa inyong mga pagpasigarbo: kanang tanang pagmaya daotan.
17 Busa kaniya nga nahibalo sa pagbuhat ug maayo, ug wala magabuhat niini, kaniya kini maoy sala.

KAPITULO 5

1 Karon, kamong mga dato, panghilak ug pagminatay kamo tungod sa inyong mga kagul-anan nga moabut kaninyo.
2 Ang inyong mga bahandi nangadunot, ug ang inyong mga saput gikaon sa mga bokbok.
3 Ang inyong bulawan ug plata nangadunot; ug ang taya niini mahimong saksi batok kaninyo, ug magakaon sa inyong unod ingon sa kalayo. Kamo nagtigom ug bahandi alang sa kataposang mga adlaw.
4 Tan-awa, ang suhol sa mga mamumuo nga nag-ani sa inyong mga uma, nga inyong gitagoan pinaagi sa paglimbong, nagasinggit: ug ang mga singgit sa mga nanag-ani misulod sa mga igdulungog sa Ginoo sa mga panon.
5 Nagkinabuhi kamo nga malipayon dinhi sa yuta, ug nagpatuyang; gialimahan ninyo ang inyong mga kasingkasing, ingon sa adlaw sa ihawan.
6 Gihukman ninyo ug gipatay ang matarong; ug siya dili mosukol kaninyo.
7 Busa, mga igsoon, pagpailub kamo hangtud sa pag-abut sa Ginoo. Ania karon, ang mag-uuma nagahulat sa bililhon nga bunga sa yuta, ug adunay hataas nga pagpailub alang niini, hangtud nga siya makadawat sa sayo ug sa ulahing ulan.
8 Pagmapailubon usab kamo; lig-ona ang inyong mga kasingkasing: kay ang pag-abut sa Ginoo haduol na.
9 Ayaw kamo pagdumot batok sa usa ug usa, mga igsoon, aron kamo dili pagahukman sa silot: ania karon, ang maghuhukom nagatindog sa atubangan sa pultahan.
10 Dad-a, akong mga igsoon, ang mga propeta, nga nagsulti sa ngalan sa Ginoo, ingon nga panig-ingnan sa pag-antus sa kasakit, ug sa pailub.
11 Yari karon, ginakabig naton sila nga malipayon nga nagabatas. Kamo nakadungog sa pagpailub ni Job, ug nakakita sa katapusan ni Jehova; nga ang Ginoo maloloy-on kaayo, ug maloloy-on.
12 Apan labaw sa tanan, mga igsoon ko, dili kamo manumpa, bisan tungod sa langit, bisan tungod sa yuta, bisan sa bisan unsa nga panumpa: kondili himoa nga ang inyong oo mahimong oo; ug ang imong dili, dili; aron dili kamo mahulog sa pagkahinukman sa silot.
13 Aduna bay uban kaninyo nga gisakit? paampoa siya. May malipayon ba? paawita siya ug mga salmo.
14 Aduna bay nagmasakiton kaninyo? ipatawag niya ang mga anciano sa simbahan; ug paampoa sila alang kaniya, nga hidhiran siya sa lana sa ngalan sa Ginoo.
15 Ug ang pag-ampo sa hugot nga pagtuo makaluwas sa masakiton, ug ang Ginoo mobangon kaniya; ug kon siya nakahimog mga sala, sila mapasaylo kaniya.
16 Isugid ninyo ang inyong mga sala sa usag usa, ug pag-ampo ang usa alang sa usa, aron kamo mamaayo. Ang madasigon nga mainiton nga pag-ampo sa usa ka matarung nga tawo daku ug kapuslanan.
17 Si Elias maoy usa ka tawo nga sama kanato, ug siya nag-ampo sa mainiton gayud nga dili unta mag-ulan: ug wala mag-ulan sa ibabaw sa yuta sulod sa tulo ka tuig ug unom ka bulan.
18 Ug siya nag-ampo pag-usab, ug ang langit mihatag ug ulan, ug ang yuta mihatag sa iyang bunga.
19 Mga igsoon, kon aduna kaninyoy nasayup gikan sa kamatuoran, ug adunay usa nga makapakabig kaniya;
20 Pahibaloa siya, nga siya nga nagakabig sa makasasala gikan sa iyang kasaypanan sa iyang dalan magaluwas sa usa ka kalag gikan sa kamatayon, ug magatago sa daghang mga sala.

1 Pedro

KAPITULO 1

1 Si Pedro, nga apostol ni Jesu-Cristo, para sa mga langyaw nga nagkatibulaag sa tibuok Ponto, Galacia, Capadocia, Asia, ug Bitinia,
2 Gipili sumala sa pagkahibalo nang daan sa Dios nga Amahan, pinaagi sa pagbalaan sa Espiritu, ngadto sa pagkamasinugtanon ug pagsablig sa dugo ni Jesu-Kristo: Ang grasya maanaa kaninyo, ug ang kalinaw, modagaya unta.
3 Dalayegon ang Dios ug Amahan sa atong Ginoong Jesu-Cristo, nga sumala sa iyang madagayaon nga kalooy gipanganak kita pag-usab ngadto sa usa ka buhi nga paglaum pinaagi sa pagkabanhaw ni Jesu-Cristo gikan sa mga patay,
4 Ngadto sa usa ka kabilin nga dili madunot, ug walay buling, ug dili mahanaw, nga gitagana sa langit alang kaninyo,
5 Nga ginabantayan sa gahum sa Dios pinaagi sa pagtoo ngadto sa kaluwasan nga andam nga igapadayag sa katapusan nga panahon.
6 Diin kamo nangalipay pag-ayo, bisan karon sa makadiyot, kon gikinahanglan, anaa kamo sa kaguol tungod sa nagkalainlaing mga pagsulay;
7 Aron ang pagsulay sa inyong pagtuo, nga mas bililhon pa kay sa bulawan nga madunot, bisag gisulayan sa kalayo, makaplagan ngadto sa pagdayeg ug kadungganan ug himaya sa pagpadayag ni Jesu-Kristo:
8 Nga sa wala ninyo makita, inyong gihigugma; kang kinsa, bisan karon dili ninyo siya makita, apan mitoo, kamo nagakalipay uban sa kalipay nga dili maasoy ug puno sa himaya;
9 Nga nakadawat sa katapusan sa inyong hugot nga pagtuo, gani ang kaluwasan sa inyong mga kalag.
10 Ang maong kaluwasan gisusi ug gisusi pag-ayo sa mga manalagna, nga nanagna mahitungod sa grasya nga moabut kaninyo.
11 Nga nagasusi unsa, o unsang paagiha sa panahon ang gipasabut sa Espiritu ni Cristo nga diha kanila, sa diha nga kini nagpamatuod nga daan sa mga pag-antus ni Cristo, ug sa himaya nga mosunod.
12 Ngadto kanila gipadayag, nga dili sa ilang kaugalingon, kondili kanamo sila nanag-alagad sa mga butang, nga karon gisugilon kaninyo pinaagi kanila nga nagmantala sa Maayong Balita nganha kaninyo uban sa Espiritu Santo nga gipadala gikan sa langit; nga mga butang nga gitinguha sa mga manolonda nga tan-awon.
13 Busa baksan ang mga bat-ang sa inyong hunahuna, pagmalig-on, ug paglaum hangtud sa katapusan alang sa grasya nga igadala nganha kaninyo sa pagpadayag ni Jesukristo;
14 Ingon nga masinugtanon nga mga anak, nga dili mag-umol sa inyong kaugalingon sumala sa kanhing mga pangibog sa inyong pagkawalay alamag:
15 Apan ingon nga siya nga nagtawag kaninyo balaan, magmabalaan usab kamo sa tanan nga paagi sa paggawi;
16 Kay kini nahisulat, Magbalaan kamo; kay ako balaan man.
17 Ug kon kamo motawag sa Amahan, nga sa walay pagpihig sa mga tawo magahukom sumala sa buhat sa matag tawo, palabaya ang panahon sa inyong pagpuyo dinhi sa kahadlok:
18 Tungod kay kamo nasayud nga kamo wala gitubos pinaagi sa madunot nga mga butang, sama sa salapi ug bulawan, gikan sa inyong kawang nga paggawi nga nadawat pinaagi sa tradisyon gikan sa inyong mga amahan;
19 Apan pinaagi sa bililhong dugo ni Kristo, ingon sa usa ka kordero nga walay buling ug walay buling.
20 Nga sa pagkatinuod gi-orden nang daan sa wala pa ang pagkatukod sa kalibutan, apan gipadayag niini nga katapusan nga mga panahon alang kaninyo,
21 Nga pinaagi kaniya mitoo sa Dios, nga nagbanhaw kaniya gikan sa mga patay, ug naghatag kaniya ug himaya; aron ang imong pagtoo ug paglaum maanaa sa Dios.
22 Sanglit gihinloan na ninyo ang inyong mga kalag diha sa pagsunod sa kamatuoran pinaagi sa Espiritu ngadto sa tiunay nga gugma sa mga igsoon, tan-awa nga maghigugmaay kamo sa usag usa uban ang putli nga kasingkasing nga mainiton.
23 Natawo pag-usab, dili sa binhi nga madunot, kondili sa dili madunot, pinaagi sa pulong sa Dios, nga buhi ug nagapadayon sa walay katapusan.
24 Kay ang tanang unod sama sa balili, ug ang tanang himaya sa tawo sama sa bulak sa balili. Ang balili malaya, ug ang bulak niini malaya.
25 Apan ang pulong sa Ginoo molungtad hangtod sa kahangtoran. Ug kini mao ang pulong nga pinaagi sa ebanghelyo giwali nganha kaninyo.

KAPITULO 2

1 Busa isalikway ang tanan nga pagkadautan, ug ang tanan nga limbong, ug mga pagpakaaron-ingnon, ug mga kasina, ug ang tanan nga mga pulong nga dautan,
2 Ingon nga mga bata nga bag-ong nahimugso, tinguhaa ang putli nga gatas sa pulong, aron kamo motubo pinaagi niini:
3 Kon mao nga kamo nakatilaw nga ang Ginoo mapuanguron.
4 Nga kaniya mianhi, ingon sa usa ka buhi nga bato, nga gisalikway sa mga tawo, apan pinili sa Dios, ug bililhon,
5 Kamo usab, ingon nga buhing mga bato, ginatukod nga usa ka espirituhanong balay, usa ka balaan nga pagkasacerdote, aron sa paghalad ug espirituhanong mga halad, nga nahamut-an sa Dios pinaagi kang Jesu-Cristo.
6 Tungod niini nahisulat usab sa kasulatan, Tan-awa, gibutang ko sa Sion ang usa ka pangulong bato sa pamag-ang, pinili, bililhon: ug ang mosalig kaniya dili maulawan.
7 Busa alang kaninyo nga mituo siya bililhon: apan alang kanila nga dili masinugtanon, ang bato nga gisalikway sa mga magtutukod, mao ang gihimo nga pangulo sa pamag-ang.
8 Ug usa ka bato sa pagkapangdol, ug usa ka bato sa pagkapangdol, bisan kanila nga nanghipangdol sa pulong, nga mga dili-masinugtanon: nga niini usab sila gitudlo.
9 Apan kamo usa ka pinili nga kaliwatan, usa ka harianong pagkapari, usa ka balaan nga nasud, usa ka katawhan nga iya; aron igapadayag ninyo ang mga pagdayeg kaniya nga nagtawag kaninyo gikan sa kangitngit ngadto sa iyang kahibulongang kahayag:

10 Nga sa miagi nga panahon dili usa ka katawohan, apan karon mao ang katawohan sa Dios: nga wala makabaton ug kalooy, apan karon nakadawat ug kalooy.
11 Mga hinigugma, nangamuyo ako kaninyo ingon nga mga dumuloong ug mga lumalangyaw, nga maglikay kamo sa mga kailibgon nga unodnon, nga nagapakiggubat batok sa kalag;
12 Nga magbaton sa inyong paggawi nga matarung taliwala sa mga Gentil: aron nga, bisan tuod sila nagasulti batok kaninyo ingon nga mga mamumuhat ug dautan, sila unta pinaagi sa inyong maayong mga buhat, nga ilang makita, magahimaya sa Dios sa adlaw sa pagduaw.
13 Managpasakup kamo sa tagsatagsa ka tulomanon sa tawo tungod sa Ginoo: bisan sa hari, ingon nga labaw;
14 O sa mga gobernador, ingon nga ngadto kanila nga gipadala niya alang sa pagsilot sa mga mamumuhat sa kadautan, ug alang sa pagdayeg niadtong nagabuhat ug maayo.
15 Kay mao kini ang kabubut-on sa Dios, nga pinaagi sa pagbuhat ug maayo mapahilum ninyo ang pagkawalay alamag sa mga tawong buangbuang.
16 Ingon nga mga gawasnon, ug dili paggamit sa inyong kagawasan alang sa usa ka takuban sa kadautan, kondili ingon nga mga alagad sa Dios.
17 Pasidunggi ang tanang tawo. Higugmaa ang panag-igsoonay. Kahadloki ang Diyos. Pasidunggi ang hari.
18 Mga ulipon, magpasakop kamo sa inyong mga agalon uban ang bug-os nga kahadlok; dili lamang sa mga maayo ug malumo, kondili usab sa mga masukihon.
19 Kay kini mao ang mapasalamaton, kon ang usa ka tawo tungod sa kaisipan ngadto sa Dios moantus sa kagul-anan, nga mag-antus sa dili matarung nga paagi.
20 Kay unsa ang himaya niini, kon, sa diha nga kamo gihampak tungod sa inyong mga kasaypanan, kamo moantus niini nga mapailubon? apan kon, sa diha nga kamo magabuhat ug maayo, ug mag-antus tungod niini, kamo magaantus niini nga mapailubon, kini mao ang nahamut-an sa Dios.
21 Kay bisan pa niini kamo gitawag: kay si Cristo nag-antus man alang kanato, nga nagbilin kanato ug panig-ingnan, aron kamo managsunod sa iyang mga lakang.
22 Nga wala makasala, ni nakaplagan ang limbong sa iyang baba:
23 Nga, sa diha nga gipasipalahan siya, wala mobalus pag-usab; sa diha nga siya nag-antus, siya wala manghulga; apan gitugyan ang iyang kaugalingon ngadto kaniya nga nagahukom sa matarung:
24 Nga sa iyang kaugalingon mipas-an sa atong mga sala diha sa iyang kaugalingong lawas ibabaw sa kahoy, aron kita, nga patay na ngadto sa sala, mabuhi ngadto sa pagkamatarung: pinaagi sa iyang mga labod kamo nangaayo.
25 Kay sama kamo sa mga karnero nga nanghisalaag; apan karon nahibalik na sa Magbalantay ug Obispo sa inyong mga kalag.

KAPITULO 3

1 Ingon man usab, kamong mga asawa, magpasakop kamo sa inyong kaugalingong mga bana; aron, kong adunay dili magatuman sa pulong, sila usab sa walay pulong madaug pinaagi sa paggawi sa mga asawa;
2 Samtang nagtan-aw sila sa inyong putli nga paggawi inubanan sa kahadlok.
3 Kang kinsang dayandayan, dili unta ang panggawas nga pagdayandayan sa pagsalapid sa buhok, ug sa pagsul-ob ug bulawan, o sa pagsul-ob ug bisti;
4 Apan himoa nga kini mao ang tinago nga tawo sa kasingkasing, nianang dili madunoton, bisan ang dayandayan sa usa ka maaghup ug malinawon nga espiritu, nga anaa sa atubangan sa Dios nga bililhon kaayo.
5 Kay sa ingon niini nga paagi sa karaan nga panahon ang balaan nga mga babaye usab, nga misalig sa Dios, nanagdayandayan sa ilang kaugalingon, nga nagpasakup sa ilang kaugalingong mga bana.
6 Maingon nga si Sara misugot kang Abraham, nga nagtawag kaniya nga ginoo;
7 Sa samang paagi, kamong mga bana, puyo uban kanila sumala sa kahibalo, nga maghatag ug dungog sa asawa, ingon nga sa mahuyang nga sudlanan, ug ingon nga mga manununod uban sa grasya sa kinabuhi; nga ang imong mga pag-ampo dili mababagan.
8 Sa kataposan, kamong tanan maghiusa sa hunahuna, magmabination sa usag usa, maghigugmaay ingon nga mga igsoon, magmaluluy-on, magmatinahuron.
9 Dili magbalus ug dautan sa dautan, kun pasipala sa pasipala; Sa hingbaloan nga alang niini gitawag kamo, aron makapanunod kamo sa usa ka panalangin.
10 Kay siya nga buot mahigugma sa kinabuhi, ug makakita sa maayong mga adlaw, papugngan niya ang iyang dila gikan sa dautan, ug ang iyang mga ngabil aron sila dili mosulti ug limbong:
11 Maglikay siya sa dautan, ug magbuhat ug maayo; pangitaon niya ang pakigdait, ug ipadayon kini.
12 Kay ang mga mata sa Ginoo anaa sa ibabaw sa mga matarung, ug ang iyang mga igdulungog nagapatalinghug sa ilang mga pag-ampo: apan ang nawong sa Ginoo batok kanila nga nagabuhat ug dautan.
13 Ug kinsa ba siya nga modaut kaninyo, kon kamo magsunod niadtong maayo?
14 Apan kon mag-antos kamo tungod sa pagkamatarung, bulahan kamo: ug ayaw kamo kahadlok sa ilang kalisang, ni malisang kamo;
15 Apan balaana ang Ginoong Dios diha sa inyong mga kasingkasing: ug pag-andam kanunay sa pagtubag sa matag tawo nga mangutana kaninyo sa hinungdan sa paglaom nga anaa kaninyo uban ang kaaghop ug kahadlok.
16 Pagbaton ug maayong konsensya; aron nga, bisan sila nagasulti ug dautan mahitungod kaninyo, ingon nga sila mga mamumuhat sa kadautan, maulawan sila nga nagaakusar sa inyong maayong paggawi diha kang Cristo.
17 Kay labi pang maayo, kong mao ang kabubut-on sa Dios, nga mag-antus kamo tungod sa pagbuhat ug maayo, kay sa tungod sa pagbuhat ug dautan.
18 Kay si Cristo usab sa makausa nag-antus tungod sa mga sala, ang matarung alang sa mga dili matarung, aron kita iyang madala ngadto sa Dios, nga gipatay diha sa unod, apan gibuhi pinaagi sa Espiritu.
19 Nga pinaagi niini usab siya miadto ug nagwali ngadto sa mga espiritu diha sa bilanggoan;
20 Nga kaniadto dili masulundon, sa diha nga ang pagkamapailubon sa Dios naghulat sa mga adlaw ni Noe, samtang ang arka giandam, diin pipila lamang, nga mao, walo ka mga kalag ang nangaluwas pinaagi sa tubig.

21 Ang sama nga dagway diin bisan ang bautismo nagaluwas kanato karon (dili ang pagwagtang sa kahugawan sa unod, kondili ang tubag sa usa ka maayong kaisipan ngadto sa Dios,) pinaagi sa pagkabanhaw ni Jesu-Cristo:
22 Nga miadto sa langit, ug anaa sa tuo nga kamot sa Dios; mga anghel ug mga awtoridad ug mga gahom nga gipasakup kaniya.

KAPITULO 4

1 Busa maingon nga si Cristo nag-antus sa unod alang kanato, sangkapi usab ang inyong kaugalingon sa mao nga hunahuna: kay siya nga nag-antus sa unod mihunong na sa pagpakasala;
2 Aron dili na siya magkinabuhi sa nahibilin sa iyang panahon diha sa unod alang sa mga kailibgon sa mga tawo, kondili sa kabubut-on sa Dios.
3 Kay ang panahon nga milabay sa atong kinabuhi igo na aron kita makabuhat sa kabubut-on sa mga Gentil, sa diha nga kita naglakaw sa kaulag, mga kailibgon, mga pagpatuyang sa bino, mga hudyaka, mga kombira, ug mga dulumtanan nga pagsimba sa mga dios-dios:
4 Diin sila naghunahuna nga katingad-an nga kamo dili modagan uban kanila sa mao gihapon nga kasamok, nga magsulti ug dautan batok kaninyo;
5 Nga magahatag ug husay kaniya nga andam sa paghukom sa mga buhi ug sa mga minatay.
6 Kay tungod niini nga hinungdan ang ebanghelyo gisangyaw usab ngadto kanila nga mga patay, nga sila unta pagahukman sumala sa mga tawo diha sa unod, apan mabuhi sumala sa Dios diha sa espiritu.
7 Apan ang katapusan sa tanang mga butang haduol na: busa magmabuot kamo, ug magbantay ngadto sa pag-ampo.
8 Ug labaw sa tanan pagbaton ug mainitong gugma sa inyong kaugalingon: kay ang gugma magatabon sa daghang mga sala.
9 Gamita ang pagkamaabiabihon sa usag usa nga walay pagbagulbol.
10 Ingon nga ang matag-usa ka tawo nakadawat sa gasa, mag-alagad usab ang usa sa usa, ingon nga maayong mga piniyalan sa nagkalainlaing grasya sa Dios.
11 Kon adunay tawo nga mosulti, pasultiha siya ingon nga mga pulong sa Dios; kon ang bisan kinsang tawo mag-alagad, pabuhata siya sumala sa abilidad nga gihatag sa Dios: aron ang Dios sa tanang mga butang pagahimayaon pinaagi kang Jesu-Cristo, kang kinsa ang pagdayeg ug ang kagamhanan hangtud sa kahangturan. Amen.
12 Mga hinigugma, ayaw kamo kahibulong sa nagdilaab nga pagsulay nga moabot kaninyo, nga daw usa ka katingalahang butang ang nahitabo kaninyo.
13 Apan paglipay, tungod kay kamo mga umalambit sa mga pag-antus ni Kristo; aron, sa diha nga ang iyang himaya igapadayag na, kamo managkalipay usab uban sa hilabihan nga kalipay.
14 Kon kamo pakaulawan tungod sa ngalan ni Cristo, bulahan kamo; kay ang espiritu sa himaya ug sa Dios anaa kaninyo: sa ilang bahin siya gipakaulawan, apan sa inyong bahin siya gihimaya.
15 Apan ayaw itugot nga bisan kinsa kaninyo mag-antus ingon nga mamumuno, kun kawatan, kun mamumuhat sa kadautan, kun mahilabtanon sa mga butang sa uban.
16 Apan kon adunay mag-antos ingon nga Kristohanon, ayaw siya ikaulaw; apan pahimayaa siya sa Dios tungod niini.
17 Kay ang panahon miabut na nga ang paghukom kinahanglan magsugod diha sa balay sa Dios: ug kon kini magasugod pag-una kanato, unsa man ang katapusan niadtong dili motuman sa Maayong Balita sa Dios?
18 Ug kon ang mga matarong halos dili maluwas, asa man magpakita ang dili diosnon ug ang makasasala?
19 Busa pasagdi nga sila nga nag-antus sumala sa kabubut-on sa Dios magtugyan sa pagbantay sa ilang mga kalag ngadto kaniya diha sa maayong pagbuhat, ingon ngadto sa usa ka matinumanon nga Magbubuhat.

KAPITULO 5

1 Ang mga anciano nga anaa sa taliwala ninyo ako nag-awhag, kinsa usa usab ka anciano, ug saksi sa mga pag-antus ni Kristo, ug usa usab ka umalambit sa himaya nga igapadayag:
2 Pakan-a ang panon sa Dios nga anaa sa taliwala ninyo, nga magabantay kanila, dili pinaagi sa pagpugos, kondili sa kinabubut-on; dili alang sa mahugaw nga ganancia, kondili sa usa ka andam nga hunahuna;
3 Ni ingon nga mga ginoo sa kabilin sa Dios, kondili mga panig-ingnan sa panon.
4 Ug sa diha nga ang punoan nga Magbalantay magpakita, kamo makadawat sa usa ka purongpurong sa himaya nga dili mahanaw.
5 Ingon man usab, kamong mga batan-on, magpasakop kamo sa mga tigulang. Oo, kamong tanan managpasakup ang usa sa usa, ug managsul-ob kamo sa pagpaubos: kay ang Dios nagabatok sa mga palabilabihon, ug nagahatag ug gracia sa mga mapaubsanon.
6 Busa pagpaubos kamo sa inyong kaugalingon ilalom sa gamhanang kamot sa Diyos, aron kamo iyang ituboy sa hustong panahon:
7 Itugyan kaniya ang tanan ninyong kabalaka; kay siya nahingawa kaninyo.
8 Pagbuotan, pagmabinantayon; kay ang inyong kaaway, ang yawa, nagasuroysuroy ingon sa usa ka leon nga nagangulob, sa pagpangita ug tukbonon.
9 Sukli siya nga malig-on sa pagtoo, sa hingbaloan nga ang mao nga mga kasakitan nangatuman diha sa inyong mga igsoon nga ania sa kalibutan.
10 Apan ang Dios sa tanang grasya, nga nagtawag kanato ngadto sa iyang walay kataposang himaya pinaagi kang Kristo Jesus, human kamo makaantos sa makadiyot, magahingpit kaninyo, magapalig-on, ug magapalig-on kaninyo.
11 Kaniya ang himaya ug ang kagahum hangtud sa kahangturan. Amen.
12 Pinaagi kang Silvano, usa ka matinumanong igsoon nganha kaninyo, ingon sa akong pagdahum, nagsulat ako sa mubo, nga nagatambag, ug nagapamatuod nga kini mao ang matuod nga grasya sa Dios diin kamo nagatindog.
13 Ang iglesia nga anaa sa Babilonia, nga pinili uban kaninyo, nangomusta kaninyo; ug mao usab si Marcus nga akong anak.
14 Pagpangomustahay kamo ang usa sa usa pinaagi sa halok sa gugma. Ang kalinaw maanaa kaninyong tanan nga anaa kang Cristo Jesus. Amen.

Ang Ikaduhang Sulat ni Pedro

KAPITULO 1

1 Si Simon Pedro, usa ka sulugoon ug apostol ni Jesu-Cristo, ngadto kanila nga nakabaton sa samang bililhong pagtuo uban kanamo pinaagi sa pagkamatarong sa Diyos ug sa atong Manluluwas nga si Jesu-Kristo:
2 Ang grasya ug kalinaw modagaya unta kaninyo pinaagi sa kahibalo sa Diyos, ug kang Jesus nga atong Ginoo,
3 Subong nga ang iya diosnon nga gahom naghatag sa aton sang tanan nga butang nga may kaangtanan sa kabuhi kag pagkadiosnon, paagi sa pagkilala sa iya nga nagtawag sa aton sa himaya kag pagkamaayo.
4 Nga tungod niini gikahatag kanato ang dagku ug bililhon nga mga saad: aron nga pinaagi niini mahimo kamong umalambit sa diosnong kinaiya, sa nakaikyas kamo sa pagkadunot nga ania sa kalibutan tungod sa kailibgon.
5 Ug labut pa niini, sa paghatag sa bug-os nga kakugi, idugang sa inyong pagtoo ang hiyas; ug sa hiyas kahibalo;
6 Ug sa kahibalo pagpugong sa kaugalingon; ug sa pagpugong sa kaugalingon pailub; ug sa pagpailub ang pagkadiosnon;
7 Ug sa pagkadiosnon, ang inigsoong kalooy; ug sa inigsoon nga pagkamaayo gugma nga putli.
8 Kay kon kining mga butanga anaa kaninyo, ug modagaya, sila makahimo kaninyo nga dili mahimong baol o dili mabungahon diha sa kahibalo sa atong Ginoong Jesu-Cristo.
9 Apan siya nga nakulangan niining mga butanga buta, ug dili makakita sa halayo, ug nakalimot nga siya nahinloan na gikan sa iyang karaan nga mga sala.
10 Gani, mga kauturan, tinguhai gid nga mangin malig-on ang inyo pagtawag kag pagkapinili: kay kon himuon ninyo ini nga mga butang, indi gid kamo mapukan.
11 Kay sa ingon niini ang usa ka pagsulod igaalagad kaninyo sa madagayaon gayud ngadto sa walay katapusan nga gingharian sa atong Ginoo ug Manluluwas nga si Jesu-Cristo.
12 Busa dili ako magpasagad sa pagpahinumdom kaninyo sa kanunay niining mga butanga, bisag nahibaloan na ninyo kini, ug nalig-on na kamo sa kamatuoran karon.
13 Oo, sa akong hunahuna kini angay, samtang ania pa ako niini nga tabernakulo, nga pukawon kamo pinaagi sa pagpahinumdom kaninyo;
14 Sa hingbaloan ko nga sa dili madugay kinahanglan kong biyaan kining akong tabernakulo, ingon sa gipakita kanako sa atong Ginoong Jesu-Cristo.
15 Labut pa niana ako maninguha nga kamo makahimo human sa akong pagkamatay sa pagbaton niining mga butanga sa kanunay diha sa handumanan.
16 Kay kami wala magsunod sa mga sugilanon nga tinuyo sa malalangon, sa diha nga kami nagpahibalo kaninyo sa gahum ug sa pag-anhi sa atong Ginoong Jesucristo, kondili kami mga saksi nga nakakita sa iyang pagkahalangdon.
17 Kay nakadawat siya gikan sa Dios nga Amahan ug dungog ug himaya, sa diha nga miabut kaniya ang usa ka tingog gikan sa labing daku nga himaya, Kini mao ang akong Anak nga pinalangga, kang kinsa ako nahimuot pag-ayo.
18 Ug kining tingoga nga gikan sa langit among nadungog, sa diha pa kami uban kaniya sa balaang bukid.
19 Kita usab adunay usa ka labaw ka kasaligan nga pulong sa tagna; nga niini maayo ang inyong pagmatngon, ingon sa kahayag nga nagadan-ag sa dapit nga mangitngit, hangtud sa pagbanagbanag sa adlaw, ug ang bitoon sa adlaw mosubang sa inyong mga kasingkasing.
20 Sa hingbaloan kini una, nga walay tagna sa kasulatan nga gikan sa kaugalingong paghubad.
21 Kay ang tagna wala moabut sa karaan nga panahon pinaagi sa kabubut-on sa tawo: apan ang balaan nga mga tawo sa Dios nagsulti samtang sila gipalihok sa Espiritu Santo.

KAPITULO 2

1 Apan dihay mini nga mga propeta usab taliwala sa mga katawhan, maingon nga adunay mini nga mga magtutudlo taliwala kaninyo, kinsa sa tago magdala sa makadaut nga mga heresiya, gani maglimud sa Ginoo nga mipalit kanila, ug magdala diha sa ilang mga kaugalingon sa tulin nga kalaglagan.
2 Ug daghan ang mosunod sa ilang makadaut nga mga paagi; tungod kang kinsa ang dalan sa kamatuoran pagasultihan ug dautan.
3 Ug tungod sa kadalo sila pinaagi sa mga pulong nga dili tinuod magapapatigayon sila kanimo: kang kansang paghukom karon sa dugay na nga panahon dili magalangan, ug ang ilang pagkalaglag dili matulog.
4 Kay kon ang Dios wala magpasaylo sa mga manolonda nga nakasala, kondili gitambog sila ngadto sa impyerno, ug gitugyan sila ngadto sa mga talikala sa kangitngit, nga gitagana ngadto sa paghukom;
5 Ug wala niya kaloy-i ang daang kalibutan, kondili giluwas niya si Noe ang ikawalo nga tawo, usa ka magwawali sa pagkamatarung, nga nagdala sa lunop sa kalibutan sa mga dili diosnon;
6 Ug ang mga lungsod sa Sodoma ug Gomorra gihimo nga abo, naghukom kanila sa usa ka pagkalaglag, nga naghimo kanila nga usa ka panig-ingnan alang kanila nga sa ulahi magkinabuhi nga dili diosnon;
7 Ug giluwas niya ang matarung nga si Lot, nga nasamok sa mahugaw nga paggawi sa mga dautan:
8 (Kay kadtong matarung nga tawo nga nagapuyo uban kanila, sa pagtan-aw ug sa pagpamati, nagsamok sa iyang matarung nga kalag sa adlaw-adlaw tungod sa ilang paglapas sa balaod;)
9 Ang Ginoo nahibalo unsaon sa pagluwas sa mga diosnon gikan sa mga pagsulay, ug sa pagtagana sa mga dili matarung hangtud sa adlaw sa paghukom aron pagasilotan.
10 Apan labaw sa tanan sila nga nagasunod sa unod diha sa kailibgon sa kahugawan, ug nagatamay sa kagamhanan. Mapangahason sila, mabuot sa kaugalingon, wala sila mahadlok sa pagsulti ug daotan sa mga dignidad.
11 Samtang ang mga manolonda, nga labing daku sa gahum ug gahum, wala magdala ug pasipala batok kanila sa atubangan sa Ginoo.
12 Apan kini sila, ingon sa kinaiyanhon nga walay pulos nga mga mananap, nga gihimo aron dakpon ug laglagon, nagsulti ug dautan sa mga butang nga wala nila hisabti; ug sa hingpit mawala sa ilang kaugalingong pagkadunot;

13 Ug magadawat ug balus sa pagkadili-matarung, ingon nga sila nanag-isip nga kalipay ang pagkagubot sa adlaw. Mga butik sila ug mga buling, nga nagalingaw sa ilang kaugalingon sa ilang mga limbong samtang nagkombira sila uban kanimo;
14 Nga adunay mga mata nga puno sa pagpanapaw, ug nga dili makahunong sa pagpakasala; naglimbong sa mga kalag nga dili mabalhinon: usa ka kasingkasing nga ilang gigamit sa mga buhat nga dalo; gitunglo nga mga bata:
15 Nga mibiya sa matarung nga dalan, ug nahisalaag, nagsunod sa dalan ni Balaam ang anak nga lalake ni Bosor, kinsa nahigugma sa mga suhol sa pagkadili-matarung;
16 Apan gibadlong siya tungod sa iyang pagkadautan: ang amang nga asno nga nagsulti sa tingog sa tawo nagpugong sa kabuang sa manalagna.
17 Kini mao ang mga atabay nga walay tubig, mga panganod nga gipalid sa unos; kang kinsa ang gabon sa kangitngit gitagana sa walay katapusan.
18 Kay sa diha nga sila nagasulti ug dagkong mga palabilabihong pulong sa kakawangan, sila nagahaylo pinaagi sa mga kailibgon sa unod, pinaagi sa hilabihang pagkamapatuyangon, niadtong mga hinlo nga nakaikyas gikan kanila nga nanagkinabuhi sa kasaypanan.
19 Samtang sila nagsaad kanila ug kagawasan, sila sa ilang kaugalingon mga ulipon sa pagkadunot: kay kang kinsa ang usa ka tawo madaug, sa mao usab siya naulipon.
20 Kay kon human sila makaikyas sa mga kahugawan sa kalibotan pinaagi sa kahibalo sa Ginoo ug Manluluwas nga si Jesu-Kristo, sila nalit-agan pag-usab niini, ug nabuntog, ang kaulahian kanila mas daotan pa kay sa sinugdan.
21 Kay maayo pa alang kanila nga wala mahibalo sa dalan sa pagkamatarung, kay sa, human sila mahibalo niini, motalikod gikan sa balaan nga sugo nga gihatag ngadto kanila.
22 Apan kini nahitabo kanila sumala sa tinuod nga sanglitanan: Ang iro mibalik sa iyang kaugalingong sinuka; ug ang baboy nga gihugasan ngadto sa iyang paglunang sa lapok.

KAPITULO 3

1 Kining ikaduhang sulat, mga hinigugma, gisulat ko kaninyo karon; nga niining duha ginapukaw ko ang inyong putli nga mga hunahuna pinaagi sa paghandum:
2 Aron mahinumdom kamo sa mga pulong nga gisulti kaniadto sa balaang mga propeta, ug sa sugo kanamo nga mga apostoles sa Ginoo ug Manluluwas.
3 Sa hingbaloan una ninyo kini, nga sa kaulahiang mga adlaw moabut ang mga mayubiton, nga magalakaw sumala sa ilang kaugalingong mga kailibgon;
4 Ug nagaingon: Hain na ang saad sa iyang pag-anhi? kay sukad nga ang mga amahan nangatulog, ang tanang mga butang nagpadayon ingon nga sila sukad pa sa sinugdan sa kabuhatan.
5 Kay kini sila sa kinabubut-on dili makahibalo, nga pinaagi sa pulong sa Dios ang mga langit kanhi, ug ang yuta nagatindog gikan sa tubig ug diha sa tubig:
6 Nga tungod niini ang kalibutan kaniadto, nga giawas sa tubig, nawala;
7 Apan ang mga langit ug ang yuta, nga ania karon, pinaagi sa mao ra nga pulong, gitagana alang sa kalayo alang sa adlaw sa paghukom ug sa kalaglagan sa dili-diosnon nga mga tawo.
8 Apan, mga hinigugma, ayaw kalimti kining usa ka butang, nga ang usa ka adlaw sa Ginoo ingon sa usa ka libo ka tuig, ug ang usa ka libo ka tuig ingon sa usa ka adlaw.
9 Ang Ginoo dili maglangan mahitungod sa iyang saad, ingon sa paglangan sa giisip sa uban; kondili mapailubon alang kanato, nga dili buot nga adunay mawala, kondili nga ang tanan makadangat sa paghinulsol.
10 Apan ang adlaw sa Ginoo moabot sama sa kawatan sa kagabhion; diin ang mga langit mahanaw uban ang dakung dinaguok, ug ang mga elemento mangatunaw sa hilabihang kainit, ang yuta usab ug ang mga buhat nga ania niini masunog.
11 Busa, sanglit kining tanang mga butanga matunaw, unsa nga matang sa mga tawo kamo kinahanglan nga anaa sa bug-os nga balaan nga paggawi ug pagkadiosnon,
12 Nga nagapaabut ug nagadali sa pag-abut sa adlaw sa Dios, diin ang mga langit nga nagadilaab matunaw, ug ang mga elemento matunaw sa hilabihang kainit?
13 Bisan pa niana kita, sumala sa iyang saad, nagpaabut sa bag-ong mga langit ug usa ka bag-ong yuta, diin nagapuyo ang pagkamatarung.
14 Busa, mga hinigugma, kay nagapaabut kamo sa maong mga butang, pagkugi kamo aron kamo makaplagan niya diha sa pakigdait, nga walay buling, ug walay ikasaway.
15 Ug isipa nga ang pagkamainantuson sa atong Ginoo mao ang kaluwasan; maingon nga ang atong hinigugmang igsoon nga si Pablo, sumala sa kaalam nga gihatag kaniya, gisulat kaninyo;
16 Subong man sa tanan niya nga mga sulat, nga nagahambal sa ila nahanungod sining mga butang; Nga niini adunay pipila ka mga butang nga malisud sabton, nga ginatuis sa mga walay kaalam ug mga dili malig-on, ingon sa ilang gibuhat usab sa ubang mga kasulatan, ngadto sa ilang kaugalingong kalaglagan.
17 Busa, mga hinigugma, sanglit nahibalo na man kamo nga daan niining mga butanga, magmatngon kamo nga dili usab kamo madaldal sa kasaypanan sa mga dautan, ug mahulog gikan sa inyong kaugalingong kalig-on.
18 Apan motubo kamo sa grasya ug sa kahibalo sa atong Ginoo ug Manluluwas nga si Jesu-Cristo. Kaniya ang himaya karon ug sa kahangturan. Amen.

Ang Unang Sulat ni Juan

KAPITULO 1

1 Kadto nga gikan sa sinugdan, nga among nadungog, nga among nakita sa among mga mata, nga among gitan-aw, ug among nakuptan sa among mga kamot, mahitungod sa Pulong sa kinabuhi;
2 (Kay ang kinabuhi gipadayag, ug kami nakakita niini, ug nagpamatuod, ug nagpadayag kaninyo sa kinabuhing dayon, nga uban sa Amahan, ug napadayag kanamo;)
3 Ang among hingkit-an ug nadungog among ginasugilon kaninyo, aron kamo usab makabaton ug pakig-ambitay uban kanamo: ug sa pagkatinuod ang among pakig-ambitay uban sa Amahan, ug sa iyang Anak nga si Jesu-Cristo.
4 Ug kining mga butanga gisulat namo kaninyo, aron ang inyong kalipay mamahingpit.
5 Busa kini mao ang mensahe nga among nadungog gikan kaniya, ug among gimantala kaninyo, nga ang Dios kahayag, ug diha kaniya wala gayuy kangitngit.
6 Kon kita moingon nga kita adunay pakig-ambitay uban kaniya, ug nagalakaw sa kangitngit, kita mamakak, ug wala magbuhat sa kamatuoran;
7 Apan kon kita magalakaw diha sa kahayag, maingon nga siya anaa sa kahayag, kita adunay pakig-ambitay ang usa sa usa, ug ang dugo ni Jesu-Cristo nga iyang Anak nagahinlo kanato gikan sa tanang sala.
8 Kon kita moingon nga kita walay sala, kita naglimbong sa atong kaugalingon, ug ang kamatuoran wala kanato.
9 Kon isugid nato ang atong mga sala, siya kasaligan ug matarong nga mopasaylo kanato sa atong mga sala, ug maghinlo kanato gikan sa tanang pagkadili-matarong.
10 Kon kita moingon nga kita wala makasala, kita naghimo kaniya nga bakakon, ug ang iyang pulong wala kanato.

KAPITULO 2

Mga anak ko, kining mga butanga gisulat ko kaninyo, aron dili kamo managpakasala. Ug kon adunay makasala, kita adunay manlalaban uban sa Amahan, si Jesu-Cristo nga matarung:
2 Ug siya mao ang halad sa pagpasig-uli alang sa atong mga sala: ug dili lamang alang sa ato, kondili alang usab sa mga sala sa tibuok kalibutan.
3 Ug niini mahibaloan nato nga kita nakaila kaniya, kon atong bantayan ang iyang mga sugo.
4 Siya nga nagaingon, Ako nakaila kaniya, ug wala magabantay sa iyang mga sugo, bakakon, ug ang kamatuoran wala kaniya.
5 Apan bisan kinsa nga magabantay sa iyang pulong, diha kaniya sa pagkamatuod ang gugma sa Dios nahingpit: pinaagi niini mahibaloan nato nga kita anaa kaniya.
6 Siya nga nag-ingon nga siya anaa kaniya kinahanglan usab sa iyang kaugalingon maglakaw, sama sa iyang paglakaw.
7 Mga igsoon, wala ako magsulat kaninyo ug bag-ong sugo, kondili usa ka daang sugo nga diha kaninyo sukad pa sa sinugdan. Ang daan nga sugo mao ang pulong nga inyong nadungog sukad pa sa sinugdan.
8 Sa liwat, isa ka bag-o nga sugo ang ginasulat ko sa inyo, nga matuod sa iya kag sa inyo: kay ang kadudulman nagtaliwan na, kag ang matuod nga kapawa nagasanag na.
9 Siya nga nagaingon nga siya anaa sa kahayag, ug nagadumot sa iyang igsoon, anaa sa kangitngit bisan hangtud karon.
10 Siya nga nagahigugma sa iyang igsoon nagapabilin diha sa kahayag, ug walay bisan unsa nga kahigayonan sa pagkapangdol diha kaniya.
11 Apan siya nga nagadumot sa iyang igsoon anaa sa kangitngit, ug nagalakaw sa kangitngit, ug wala mahibalo kong asa siya paingon, tungod kay ang kangitngit nagbuta sa iyang mga mata.
12 Nagasulat ako kaninyo, mga anak, kay ang inyong mga sala gipasaylo na kaninyo tungod sa iyang ngalan.
13 Nagasulat ako kaninyo, mga amahan, tungod kay nakaila kamo kaniya nga gikan sa sinugdan. Nagasulat ako kaninyo, mga batan-on, tungod kay gidaug ninyo ang dautan. Nagasulat ako kaninyo, mga anak, kay nakaila kamo sa Amahan.
14 Gisulatan ko kamo, mga amahan, tungod kay nakaila kamo kaniya nga gikan sa sinugdan. Gisulatan ko kamo, mga batan-ong lalaki, tungod kay kamo kusgan, ug ang pulong sa Dios nagapabilin diha kaninyo, ug inyong gidaug ang usa nga dautan.
15 Ayaw ninyo higugmaa ang kalibotan, bisan ang mga butang nga ania sa kalibotan. Kon adunay nahigugma sa kalibotan, ang gugma sa Amahan wala diha kaniya.
16 Kay ang tanan nga anaa sa kalibutan, ang kailibgon sa unod, ug ang kailibgon sa mga mata, ug ang garbo sa kinabuhi, dili iya sa Amahan, kondili iya sa kalibutan.
17 Ug ang kalibutan moagi, ug ang kailibgon niini: apan siya nga nagabuhat sa kabubut-on sa Dios magapabilin sa walay katapusan.
18 Mga anak, amo na ini ang katapusan nga tion: kag subong sang inyo nabatian nga ang anticristo magaabot, bisan karon may madamo nga mga anticristo; diin kita nahibalo nga kini mao na ang katapusan nga panahon.
19 Sila namahawa gikan kanato, apan sila dili ato; kay kon sila ato pa, sila sa walay duhaduha magpadayon uban kanato: apan sila nanggula, aron sila mapadayag nga silang tanan dili ato.
20 Apan kamo adunay dihog gikan sa Usa nga Balaan, ug kamo nasayud sa tanang mga butang.
21 Ako nagsulat kaninyo, dili tungod kay wala kamo mahibalo sa kamatuoran, kondili tungod kay kamo nahibalo niini, ug nga walay bakak nga gikan sa kamatuoran.
22 Kinsa ba ang bakakon kondili siya nga nagalimod nga si Jesus mao ang Cristo? Siya mao ang anticristo, nga nagalimod sa Amahan ug sa Anak.
23 Bisan kinsa nga nagalimod sa Anak, wala kaniya ang Amahan: (apan) siya nga miila sa Anak adunay Amahan usab.
24 Busa tugoti nga magpabilin diha kaninyo ang inyong nadungog sukad pa sa sinugdan. Kon ang inyong nadungog sukad sa sinugdan magapabilin diha kaninyo, kamo usab magapadayon diha sa Anak ug sa Amahan.
25 Ug kini mao ang saad nga iyang gisaad kanato, nga mao ang kinabuhing dayon.

26 Kining mga butanga gisulat ko kaninyo mahitungod kanila nga naglimbong kaninyo.
27 Apan ang pagdihog nga inyong nadawat gikan kaniya nagapabilin diha kaninyo, ug kamo wala magkinahanglan nga adunay bisan kinsa nga magatudlo kaninyo: kondili ingon nga ang mao nga pagdihog nagatudlo kaninyo sa tanang mga butang, ug mao ang kamatuoran, ug dili bakak, ug ingon nga kini mitudlo kaninyo. kamo, kamo magapabilin diha kaniya.
28 Ug karon, mga anak, pabilin kamo diha kaniya; aron nga kong igapadayag na siya, may pagsalig kita, ug dili kita maulaw sa iyang atubangan sa iyang pag-abut.
29 Kon kamo nahibalo nga siya matarong, kamo mahibalo nga ang matag-usa nga nagabuhat sa pagkamatarong natawo kaniya.

KAPITULO 3

1 Tan-awa, unsang matang sa gugma ang gihatag kanato sa Amahan, nga paganganlan kita nga mga anak sa Dios: busa ang kalibutan wala makaila kanato, tungod kay kini wala makaila kaniya.
2 Mga hinigugma, karon mga anak na kita sa Dios, ug wala pa makita kung unsa kita: apan kita nahibalo nga, sa diha nga igapadayag na siya, kita mahisama kaniya; kay kita makakita kaniya ingon nga siya mao.
3 Ug ang matag-usa ka tawo nga aduna niini nga paglaum diha kaniya nagaputli sa iyang kaugalingon, ingon nga siya putli.
4 Ang bisan sin-o nga nagapakasala nagalapas man sang kasuguan: kay ang sala amo ang paglapas sang kasuguan.
5 Ug kamo nasayud nga siya gipadayag aron sa pagkuha sa atong mga sala; ug diha kaniya walay sala.
6 Bisan kinsa nga nagapabilin diha kaniya dili magapakasala: bisan kinsa nga nagapakasala wala makakita kaniya, ni makaila kaniya.
7 Mga anak, ayaw kamo palimbong ni bisan kinsa: siya nga nagabuhat sa pagkamatarung, matarung, maingon nga siya matarung.
8 Siya nga nagabuhat sa sala iya sa yawa; kay ang yawa nagpakasala sukad pa sa sinugdan. Tungod niini nga katuyoan gipadayag ang Anak sa Dios, aron iyang laglagon ang mga buhat sa yawa.
9 Bisan kinsa nga gipanganak sa Dios dili magapakasala; kay ang iyang binhi nagapabilin diha kaniya: ug siya dili makasala, tungod kay siya gipanganak sa Dios.
10 Niini ginapadayag ang mga anak sa Dios, ug ang mga anak sa yawa: bisan kinsa nga wala magbuhat sa pagkamatarung, dili iya sa Dios, bisan siya nga wala mahigugma sa iyang igsoon.
11 Kay kini mao ang mensahe nga inyong nadungog sukad pa sa sinugdan, nga kita kinahanglan maghigugmaay ang usa sa usa.
12 Dili sama kang Cain, nga iya sa daotan, ug mipatay sa iyang igsoon. Ug nganong gipatay niya siya? Kay ang iyang kaugalingong mga buhat mga dautan, ug ang mga matarung sa iyang igsoon.
13 Ayaw kamo kahibulong, akong mga igsoon, kon ang kalibutan nagadumot kaninyo.
14 Kita nahibalo nga kita nakalabang na gikan sa kamatayon ngadto sa kinabuhi, tungod kay kita nahigugma sa mga igsoon. Ang wala mahigugma sa iyang igsoon nagpabilin sa kamatayon.
15 Bisan kinsa nga nagadumot sa iyang igsoon mamumuno: ug kamo nasayud nga walay mamumuno nga adunay kinabuhi nga walay katapusan nga nagapabilin diha kaniya.
16 Niini nasabtan nato ang gugma sa Dios, kay gihatag niya ang iyang kinabuhi alang kanato: ug kinahanglan nga igahatag nato ang atong kinabuhi alang sa mga igsoon.
17 Apan bisan kinsa nga adunay kaayohan niining kalibutana, ug makakita sa iyang igsoon nga nanginahanglan, ug magatak-up sa iyang kasingkasing sa kalooy gikan kaniya, unsaon pagpabilin sa gugma sa Dios diha kaniya?
18 Mga anak ko, dili kita maghigugma sa pulong, bisan sa dila; apan sa buhat ug sa kamatuoran.
19 Ug pinaagi niini kita mahibalo nga kita iya sa kamatuoran, ug makapasalig sa atong mga kasingkasing sa atubangan niya.
20 Kay kon ang atong kasingkasing magsaway kanato, ang Dios labaw pa kay sa atong kasingkasing, ug nahibalo sa tanang mga butang.
21 Mga hinigugma, kon ang atong kasingkasing wala magsaway kanato, nan kita adunay pagsalig ngadto sa Dios.
22 Ug bisan unsa nga atong pangayoon, atong madawat gikan kaniya, tungod kay kita nagabantay sa iyang mga sugo, ug nagabuhat niadtong mga butang nga makapahimuot sa iyang panan-aw.
23 Ug kini mao ang iyang sugo, nga kita kinahanglan motoo sa ngalan sa iyang Anak nga si Jesu-Cristo, ug maghigugmaay ang usa sa usa, ingon sa iyang gisugo kanato.
24 Ug siya nga nagabantay sa iyang mga sugo nagapuyo diha kaniya, ug siya diha kaniya. Ug pinaagi niini mahibaloan nato nga siya nagapabilin kanato, pinaagi sa Espiritu nga iyang gihatag kanato.

KAPITULO 4

1 Mga hinigugma, ayaw ninyo tuohi ang tanang espiritu, kondili sulayi ninyo ang mga espiritu kon iya ba sila sa Dios;
2 Niini maila ninyo ang Espiritu sa Dios: Ang matag espiritu nga nagasugid nga si Jesu-Cristo mianhi sa unod, iya sa Dios:
3 Ug ang matag espiritu nga wala magsugid nga si Jesu-Cristo mianhi sa unod, dili iya sa Dios: ug kini mao ang espiritu sa anticristo, nga inyong nadungog nga kini moabut; ug bisan karon ania na kini sa kalibutan.
4 Kamo iya sa Dios, mga anak, ug kamo nakadaug kanila: kay siya nga anaa kaninyo labaw pa kay kaniya nga anaa sa kalibutan.
5 Iya sila sa kalibutan: busa nagsulti sila sa kalibutan, ug ang kalibutan nagapatalinghug kanila.
6 Kita iya sa Dios: siya nga nakaila sa Dios nagapatalinghug kanato; siya nga dili iya sa Dios dili magapatalinghug kanato. Niini maila nato ang espiritu sa kamatuoran, ug ang espiritu sa kasaypanan.
7 Mga hinigugma, maghigugmaay kita ang usa sa usa: kay ang gugma iya sa Dios; ug ang matag usa nga nahigugma gipanganak sa Diyos, ug nakaila sa Diyos.
8 Siya nga wala mahigugma wala makaila sa Dios; kay ang Dios gugma.

9 Niini gipadayag ang gugma sa Dios kanato, kay gipadala sa Dios ang iyang bugtong nga Anak nganhi sa kalibutan, aron kita mabuhi pinaagi kaniya.
10 Niini ang gugma, dili nga kita nahigugma sa Dios, kondili nga siya nahigugma kanato, ug nagpadala sa iyang Anak aron mahimong halad sa pagpasig-uli alang sa atong mga sala.
11 Mga hinigugma, kon ang Dios nahigugma kanato, kinahanglan usab nga maghigugmaay kita ang usa sa usa.
12 Walay tawo nga nakakita sa Dios sa bisan unsang panahon. Kon kita maghigugmaay ang usa sa usa, ang Dios nagapuyo kanato, ug ang iyang gugma nahingpit dinhi kanato.
13 Pinaagi niini mahibaloan nato nga kita nagapuyo diha kaniya, ug siya ania kanato, kay siya naghatag kanato sa iyang Espiritu.
14 Ug kami nakakita ug nagpamatuod nga ang Amahan nagpadala sa Anak aron mahimong Manluluwas sa kalibotan.
15 Bisan kinsa nga magasugid nga si Jesus mao ang Anak sa Dios, ang Dios nagapuyo diha kaniya, ug siya anaa sa Dios.
16 Ug kita nakaila ug mitoo sa gugma sa Dios alang kanato. Ang Dios gugma; ug siya nga nagapuyo sa gugma, nagapuyo sa Dios, ug ang Dios anaa kaniya.
17 Niini gihingpit ang atong gugma, aron may pagsalig kita sa adlaw sa paghukom: kay ingon nga mao siya, mao usab kita niining kalibutana.
18 Walay kahadlok sa gugma; apan ang hingpit nga gugma nagahingilin sa kahadlok: kay ang kahadlok adunay kasakit. Siya nga nahadlok wala mahingpit sa gugma.
19 Kita nahigugma kaniya, tungod kay siya unang nahigugma kanato.
20 Kon ang usa ka tawo moingon, Ako nahigugma sa Dios, ug nagadumot sa iyang igsoon, siya bakakon: kay siya nga wala mahigugma sa iyang igsoon nga iyang nakita, unsaon man niya sa paghigugma sa Dios nga wala niya makita?
21 Ug kini nga sugo nabatonan nato gikan kaniya, nga siya nga nahigugma sa Dios mahigugma usab sa iyang igsoon.

KAPITULO 5

1 Ang tanan nga nagatoo nga si Jesus mao ang Cristo, gipanganak sa Dios;
2 Pinaagi niini mahibaloan nato nga nahigugma kita sa mga anak sa Dios, sa dihang nahigugma kita sa Dios, ug nagatuman sa iyang mga sugo.
3 Kay kini mao ang gugma sa Dios, nga atong bantayan ang iyang mga sugo: ug ang iyang mga sugo dili mabug-at.
4 Kay bisan kinsa nga gipanganak sa Dios nagadaug sa kalibutan: ug kini mao ang kadaugan nga nagadaug sa kalibutan, bisan ang atong pagtoo.
5 Kinsa ba siya nga makadaug sa kalibutan, kondili siya nga nagatoo nga si Jesus mao ang Anak sa Dios?
6 Kini mao siya kinsa mianhi pinaagi sa tubig ug dugo, gani si Jesukristo; dili lamang pinaagi sa tubig, kondili pinaagi sa tubig ug dugo. Ug ang Espiritu mao ang nagapamatuod, tungod kay ang Espiritu mao ang kamatuoran.
7 Kay adunay tulo nga nagpamatuod sa langit, ang Amahan, ang Pulong, ug ang Espiritu Santo: ug kining tulo usa ra.
8 Ug adunay tulo nga nagapamatuod sa yuta, ang Espiritu, ug ang tubig, ug ang dugo: ug kining tulo nagakauyon sa usa.
9 Kon atong dawaton ang pagpamatuod sa mga tawo, ang pagpamatuod sa Dios labaw pa: kay kini mao ang pagpamatuod sa Dios nga iyang gipamatud-an mahitungod sa iyang Anak.
10 Siya nga nagatoo sa Anak sa Dios adunay pagpamatuod sa iyang kaugalingon: siya nga wala motoo sa Dios nagahimo kaniya nga bakakon; tungod kay siya wala motoo sa pagpamatuod nga gihatag sa Dios mahitungod sa iyang Anak.
11 Ug kini mao ang pagpamatuod, nga ang Dios naghatag kanato sa kinabuhing dayon, ug kini nga kinabuhi anaa sa iyang Anak.
12 Siya nga nagabaton sa Anak may kinabuhi; ug siya nga walay Anak sa Dios walay kinabuhi.
13 Kini nga mga butang gisulat ko nganha kaninyo nga mituo sa ngalan sa Anak sa Dios; aron kamo mahibalo nga kamo adunay kinabuhing dayon, ug nga kamo motoo sa ngalan sa Anak sa Dios.
14 Ug kini mao ang pagsalig nga atong nabatonan diha kaniya, nga, kon kita mangayo ug bisan unsa sumala sa iyang kabubut-on, siya magapatalinghug kanato;
15 Ug kon kita nahibalo nga siya nagapatalinghug kanato, bisan unsa nga atong pangayoon, kita mahibalo nga kita adunay mga pangamuyo nga atong gipangayo kaniya.
16 Kon ang bisan kinsa nga tawo makakita sa iyang igsoon nga nakasala ug usa ka sala nga dili ngadto sa kamatayon, siya mangamuyo, ug siya magahatag kaniya ug kinabuhi alang kanila nga nagapakasala nga dili ngadto sa kamatayon. Adunay usa ka sala ngadto sa kamatayon: Ako wala mag-ingon nga siya mag-ampo alang niini.
17 Ang tanan nga pagkadilimatarung sala: ug adunay sala nga dili ngadto sa kamatayon.
18 Kita nasayud nga bisan kinsa nga gipanganak sa Dios dili magpakasala; apan siya nga gipanganak sa Dios nagabantay sa iyang kaugalingon, ug kanang dautan dili magahilabut kaniya.
19 Ug kita nasayud nga kita iya sa Dios, ug ang tibuok kalibutan anaa sa pagkadautan.
20 Ug kita nahibalo nga ang Anak sa Dios mianhi, ug mihatag kanato ug salabutan, aron kita makaila kaniya nga tinuod, ug kita anaa kaniya nga tinuod, bisan sa iyang Anak nga si Jesu-Kristo. Kini mao ang matuod nga Diyos, ug ang kinabuhing dayon.
21 Mga anak, maglikay kamo sa mga diosdios. Amen.

Ikaduhang Juan

KAPITULO 1

1 Ang anciano alang sa pinili nga babaye ug sa iyang mga anak, nga akong gihigugma sa kamatuoran; ug dili
lamang ako, kondili usab silang tanan nga nakahibalo sa kamatuoran;
2 Tungod sa kamatuoran, nga nagapuyo kanato, ug magauban kanato hangtud sa kahangturan.
3 Ang grasya maanaa kaninyo, ang kalooy, ug ang pakigdait nga gikan sa Dios nga Amahan, ug gikan sa
Ginoong Jesucristo, ang Anak sa Amahan, sa kamatuoran ug sa gugma.
4 Nalipay ako ug daku nga hingkaplagan ko ang imong mga anak nga nanaglakaw sa kamatuoran, ingon nga
atong nadawat ang sugo gikan sa Amahan.
5 Ug karon nangamuyo ako kanimo, senyora, dili ingon nga nagsulat ako ug usa ka bag-ong sugo kanimo,
kondili kanang atong nabatonan sukad sa sinugdan, nga maghigugmaay kita ang usa sa usa.
6 Ug kini mao ang gugma, nga kita maglakaw subay sa iyang mga sugo. Kini mao ang sugo, nga, ingon sa
inyong nadungog sukad sa sinugdan, managgawi kamo niini.
7 Kay daghan nga mga malimbongon ang nanungha sa kalibutan, nga wala magsugid nga si Jesu-Cristo mianhi
sa unod. Kini usa ka malimbongon ug usa ka anticristo.
8 Bantayi ninyo ang inyong kaugalingon, nga dili nato mawala ang mga butang nga atong gihagoan, kondili nga
makadawat kita sa bug-os nga ganti.
9 Ang bisan sin-o nga nagalapas, kag wala nagapabilin sa pagtolon-an ni Cristo, wala makaangkon sang Dios.
Ang nagapabilin sa pagtolon-an ni Cristo, anaa kaniya ang Amahan ug ang Anak.
10 Kon adunay moanha kaninyo, ug dili magdala niini nga pagtulon-an, ayaw siya pagdawata sa inyong balay, ni
pag-ampo kaniya:
11 Kay siya nga nagahangyo kaniya sa pagpadali sa Dios makaambit sa iyang dautang mga buhat.
12 Kay adunay daghang mga butang nga igasulat kaninyo, dili ako mosulat sa papel ug sa tinta: apan ako
naglaum nga moanha kaninyo, ug makigsulti sa nawong ug nawong, aron ang atong kalipay mamahingpit.
13 Ang mga anak sa imong piniling igsoong babaye nangumusta kanimo. Amen.

Ikatulo nga Juan

KAPITULO 1

1 Ang anciano alang kang Gayo nga hinigugma, nga akong gihigugma sa kamatuoran.
2 Hinigugma, nanghinaut ako nga mouswag ka ug maayo ang imong panglawas, maingon nga ang imong kalag
mouswag.
3 Kay nalipay ako ug daku, sa diha nga ang mga igsoon nangabut ug nanagpamatuod sa kamatuoran nga anaa
kanimo, ingon nga ikaw nagalakaw sa kamatuoran.
4 Wala na akoy kalipay nga labaw pa kay sa pagkadungog nga ang akong mga anak naglakaw sa kamatuoran.
5 Hinigugma, nagabuhat ka sa pagkamatinumanon sa bisan unsa nga imong ginabuhat ngadto sa mga igsoon, ug
sa mga dumuloong;
6 Nga nagpamatuod sa imong gugma sa atubangan sa iglesia;
7 Kay tungod sa iyang ngalan nanglakaw sila, nga walay gikuha gikan sa mga Gentil.
8 Busa kita kinahanglan nga modawat sa ingon, aron kita mahimong mga masigkatabang sa kamatuoran.
9 Nagsulat ako sa simbahan: apan si Diotrefes, nga gustong magpalabaw kanila, wala modawat kanamo.
10 Busa, kon ako moanha, ako mahinumdom sa iyang mga buhat nga iyang gibuhat, nga nagbiaybiay batok
kanamo uban sa dautan nga mga pulong;
11 Hinigugma, ayaw pagsunod sa daotan, kondili sa maayo. Ang nagabuhat ug maayo iya sa Dios; apan ang
nagabuhat ug dautan wala makakita sa Dios.
12 Si Demetrio adunay maayong taho sa tanang mga tawo, ug sa kamatuoran gayud: oo, ug kami usab
nagapamatuod; ug kamo nasayud nga ang among pagpamatuod tinuod.
13 Ako adunay daghang mga butang nga isulat, apan ako dili mosulat kanimo pinaagi sa tinta ug pluma:
14 Apan naglaum ako nga makigkita ako kanimo sa dili madugay, ug magsultihanay kita sa nawong ug nawong.
Ang kalinaw maanaa kanimo. Ang among mga higala nangumusta kanimo. Pangumostaha ang mga higala
pinaagi sa ngalan.

Jude

KAPITULO 1

1 Si Judas, ang alagad ni Jesu-Cristo ug igsoon ni Santiago, alang kanila nga gibalaan ug gitipigan sa Dios nga Amahan
diha kang Jesukristo, ug gitawag:
2 Ang grasya maanaa kaninyo ug ang kalinaw ug ang gugma modagaya unta kaninyo.
3 Mga hinigugma, sa dihang naningkamot ako sa pagsulat kaninyo mahitungod sa kinatibuk-ang kaluwasan, gikinahanglan ko nga
nagsulat kanimo ug nag-awhag kanimo sa pagpakigbisog nga mainiton alang sa pagtoo nga sa makausa gihatag ngadto sa mga balaan
gitugyan na.
4 Kay adunay pipila ka mga tawo nga nakasulod sa wala hibaloi, nga gitagana nang daan alang niini nga paghukom, mga dautan.
mga tawo nga nag-ilis sa grasya sa atong Diyos ngadto sa kagawasan ug ang bugtong Ginoong Diyos ug sa atong Ginoong Jesu-Kristo
gisalikway
5 Unya, pahinumdoman ko kamo, bisag nahibaloan na ninyo kini kaniadto, nga ang Ginoo, human niya ipadala ang katawhan
nagluwas sa Ehipto, unya gilaglag ang mga dili magtutuo.
6 Ug ang mga manolonda nga wala magpabilin sa ilang nahauna nga katungdanan, kondili mibiya sa ilang kaugalingong puloy-anan, Siya adunay
walay katapusan nga mga talikala sa ilalum sa
ang kangitngit gitipigan hangtod sa paghukom sa dakong adlaw.
7 Sama sa Sodoma ug Gomorra ug sa mga siyudad nga naglibot kanila sa samang paagi, nga nagtugyan sa ilang kaugalingon ngadto sa pakighilawas
ug
misunod sa lain nga unod, mahimong panig-ingnan, samtang sila mag-antos sa panimalos sa kalayo nga walay kataposan.
8 Sa samang paagi kining mahugaw nga mga magdadamgo naghugaw sa unod, nagtamay sa kamandoan ug nagsultig daotan sa dignidad.
9 Apan si Miguel nga arkanghel, sa diha nga siya nakiglalis sa yawa nga siya nakiglalis mahitungod sa lawas ni Moises, wala
wala mangahas sa pagdala ug mabutangbutangon nga sumbong batok kaniya, kondili miingon: Ang Ginoo magabadlong kanimo.
10 Apan sila nagsulti og dautan sa mga butang nga wala nila mahibaloi; apan ang ilang nahibaloan sa kinaiya, sama sa bangis nga mga mananap, sa
ingon ilang gilaglag ang ilang mga kaugalingon.
11 Alaut sila! kay sila milakaw sa dalan ni Cain ug sa kadalo midagan sunod sa kasaypanan ni Balaam tungod
ganti, ug nawala sa panagsumpaki ni Core.
12 Kini mao ang mga lama sa inyong mga fiesta sa gugma, sa diha nga sila nagkombira uban kaninyo, nagpakaon sa ilang kaugalingon nga walay
kahadlok: mga panganod
sila ba walay tubig, nga gipalid sa hangin; mga kahoy kansang bunga malaya, walay bunga, kaduha patay, ngadto sa
giibot ang mga gamot;
13 Mabangis nga mga balud sa dagat, nga nagabula sa ilang kaugalingong kaulaw; nagalaaglaag nga mga bitoon, kang kinsa ang kangitngit sa
ang kangitngit gitipigan hangtod sa kahangtoran.
14 Ug si Enoch, ang ikapito gikan kang Adan, nanagna usab mahitungod kanila ug miingon: Tan-awa, ang Ginoo moabut uban sa napulo ka libo
sa
iyang mga santos,
15 aron ipahamtang ang hukom sa tanan ug aron sa pagkondenar sa tanan nga daotan taliwala kanila sa tanan nilang daotang binuhatan.
nga ilang nahimo sa pagkadautan, ug sa tanan nilang mapintas nga mga pulong nga gisulti sa dautan nga mga makasasala batok kaniya. 16 Kini sila
mao ang mga bagulbolan, mga reklamador nga nanaglakaw sumala sa ilang kaugalingong mga kailibgon; ug ang ilang mga baba nagasulti ug dakung
kahinam
mga pulong, uban ang pagdayeg sa mga tawo nga mapahimuslan.
17 Apan, mga hinigugma, hinumdumi ang mga pulong nga gisulti kaniadto sa mga apostoles sa atong Ginoong Jesukristo;
18 Giunsa nila pag-ingon kanimo nga sa katapusan nga panahon kinahanglan adunay mga mayubiton nga maingon sa ilang kaugalingon nga mga
dautan
ang mga pangibog kinahanglang maglakaw.
19 Kini sila mao sila kinsa mibulag sa ilang mga kaugalingon, sa lawasnon, nga walay Espiritu.
20 Apan kamo, mga hinigugma, lig-ona ang inyong kaugalingon diha sa inyong labing balaan nga pagtuo, samtang mag-ampo kamo diha sa Espiritu
Santo,
21 tipigi ang inyong kaugalingon diha sa gugma sa Diyos, samtang magpaabot kamo sa kaluoy sa atong Ginoong Jesu-Kristo hangtod sa
kinabuhing dayon.
22 Ug uban sa uban pagbaton ug kalooy, nga makahimo ug kalainan:
23 Ug ang uban luwasa uban ang kahadlok pinaagi sa pagbira kanila gikan sa kalayo; dumti bisan ang bisti nga nabulingan sa unod. 24 Ug ngadto
kaniya nga makahimo sa pagpugong kaninyo gikan sa pagkahulog ug sa pagpresentar kaninyo nga walay ikasaway sa atubangan sa nawong sa iyang
himaya.
gipahimutang uban sa dakong kalipay,
25 Sa bugtong maalamon nga Diyos, ang atong Manluluwas, ang himaya ug kahalangdon, kamandoan ug gahom, karon ug sa kahangtoran. Amen

Pinadayag

KAPITULO 1

1 Ang Pinadayag ni Jesu-Cristo, nga gihatag sa Dios kaniya, aron sa pagpadayag ngadto sa iyang mga alagad sa mga butang nga kinahanglan mahitabo sa dili madugay; ug siya nagpadala ug nagpahibalo niini pinaagi sa iyang anghel ngadto sa iyang sulugoon nga si Juan:
2 Nga nagpamatuod sa pulong sa Dios, ug sa pagpamatuod ni Jesu-Cristo, ug sa tanan nga mga butang nga iyang nakita.
3 Bulahan siya nga nagabasa, ug sila nga nagapatalinghug sa mga pulong niini nga tagna, ug nagabantay sa mga butang nga nahasulat niini: kay ang panahon haduol na.
4 Si Juan alang sa pito ka mga simbahan nga anaa sa Asia: Ang grasya maanaa kaninyo, ug ang kalinaw, gikan kaniya nga mao karon, ug mao ang kaniadto, ug ang moanhi; ug gikan sa pito ka mga Espiritu nga anaa sa atubangan sa iyang trono;
5 Ug gikan kang Jesu-Kristo, kinsa mao ang matinumanong saksi, ug ang panganay sa mga patay, ug ang prinsipe sa mga hari sa yuta. Ngadto kaniya nga nahigugma kanato, ug naghugas kanato gikan sa atong mga sala pinaagi sa iyang kaugalingong dugo,
6 Ug mihimo kanato nga mga hari ug mga pari ngadto sa Dios ug sa iyang Amahan; kaniya ang himaya ug ang kagahum hangtud sa kahangturan. Amen.
7 Tan-awa, siya moanhi uban sa mga panganod; ug ang tanang mata makakita kaniya, ug sila usab nga nanagdughang kaniya: ug ang tanang kabanayan sa yuta managbakho tungod kaniya. Bisan pa niana, Amen.
8 Ako mao ang Alpha ug ang Omega, ang sinugdan ug ang katapusan, nagaingon ang Ginoo, nga mao ang karon, ug ang kaniadto, ug ang moanhi, ang Makagagahum.
9 Ako si Juan, nga mao usab ang inyong igsoon, ug kauban sa kasakitan, ug sa gingharian ug pailub ni Jesu-Cristo, didto sa pulo nga gitawag ug Patmos, tungod sa pulong sa Dios, ug alang sa pagpamatuod ni Jesu-Cristo.
10 Diha ako sa Espiritu sa adlaw sa Ginoo, ug nadungog ko sa akong luyo ang usa ka dakung tingog, ingon sa usa ka trumpeta,
11 Nga nagaingon, Ako mao ang Alpha ug Omega, ang nahauna ug ang katapusan: ug, Unsa ang imong nakita, isulat sa usa ka basahon, ug ipadala kini ngadto sa pito ka mga simbahan nga anaa sa Asia; ngadto sa Efeso, ug ngadto sa Smirna, ug ngadto sa Pergamos, ug ngadto sa Tiatira, ug ngadto sa Sardis, ug ngadto sa Filadelfia, ug ngadto sa Laodicea.
12 Ug milingi ako aron sa pagtan-aw sa tingog nga nakigsulti kanako. Ug sa milingi ako, nakita ko ang pito ka mga tangkawan nga bulawan;
13 Ug sa taliwala sa pito ka mga tangkawan ang usa nga sama sa Anak sa tawo, nga sinul-oban sa usa ka saput hangtud sa tiil, ug gibaksan ang mga suso sa usa ka bakus nga bulawan.
14 Ang iyang ulo ug ang iyang mga buhok maputi sama sa balhibo sa karnero, maputi sama sa niyebe; ug ang iyang mga mata sama sa siga sa kalayo;
15 Ug ang iyang mga tiil sama sa lino nga fino nga tumbaga, nga daw nagdilaab sa usa ka hudno; ug ang iyang tingog ingon sa hinaganas sa daghang mga tubig.
16 Ug diha sa iyang tuong kamot may pito ka bituon: ug gikan sa iyang baba migula ang usa ka mahait nga espada nga duhay sulab: ug ang iyang panagway sama sa adlaw nga misidlak sa iyang kusog.
17 Ug sa diha nga ako nakakita kaniya, ako natumba sa iyang tiilan nga daw patay. Ug gitapin-an niya ako sa iyang too nga kamot, nga nagaingon kanako: Ayaw kahadlok; Ako mao ang nahauna ug ang katapusan:
18 Ako mao siya nga buhi, ug namatay; ug, tan-awa, Ako buhi hangtud sa kahangturan, Amen; ug adunay mga yawe sa impyerno ug sa kamatayon.
19 Isulat ang mga butang nga imong nakita, ug ang mga butang nga karon, ug ang mga butang nga mahitabo sa umalabut;
20 Ang tinago sa pito ka mga bitoon nga imong nakita sa akong tuong kamot, ug ang pito ka mga tangkawan nga bulawan. Ang pito ka bituon mao ang mga manolonda sa pito ka mga iglesia, ug ang pito ka mga tangkawan nga imong nakita mao ang pito ka mga iglesia.

KAPITULO 2

1 ¶ Isulat mo ngadto sa manolonda sa iglesia sa Efeso; Mao kini ang giingon sa nagakupot sa pito ka bitoon sa iyang tuong kamot, nga nagalakaw sa taliwala sa pito ka mga tangkawan nga bulawan;
2 Nahibaluan ko ang imo mga binuhatan, kag ang imo pagpangabudlay, kag ang imo pagpailob, kag kon paano nga indi mo mabatas ang mga malaut: kag gintilawan mo sila nga nagasiling nga sila mga apostoles, apang indi, kag nasapwan mo sila nga mga butigon.
3 Ug nagpas-an ka, ug adunay pagpailub, ug tungod sa akong ngalan naghago, ug wala maluya.
4 Bisan pa niana ako adunay batok kanimo, tungod kay imong gibiyaan ang imong unang gugma.
5 Busa hinumdumi kong diin ka nahulog, ug paghinulsol, ug buhata ang unang mga buhat; kay kon dili, moanha ako kanimo sa madali, ug kuhaon ko ang imong tangkawan gikan sa iyang dapit, gawas kon ikaw maghinulsol.
6 Apan kini anaa kanimo, nga imong gidumtan ang mga buhat sa mga Nicolaita, nga gidumtan ko usab.
7 Siya nga adunay igdulungog, papatalinghuga siya sa ginaingon sa Espiritu ngadto sa mga simbahan; Ang makadaug pagahatagan ko nga makakaon sa bunga sa kahoy sa kinabuhi, nga anaa sa taliwala sa paraiso sa Dios.
8 Ug ngadto sa anghel sa simbahan sa Smirna isulat; Kini mao ang giingon sa nahauna ug sa katapusan, nga namatay, ug nabuhi;
9 Nahibaluan ko ang imo mga binuhatan, kag ang imo kapipit-an, kag ang imo kaimulon, (apang ikaw manggaranon) kag nahibaluan ko ang pagpasipala nila nga nagasiling nga mga Judiyo sila, apang indi sila, kundi sinagoga sila ni Satanas.
10 Ayaw kahadlok sa mga butang nga imong pagaantuson: tan-awa, ang yawa mobalhog sa uban kaninyo ngadto sa bilanggoan, aron kamo masulayan; ug kamo adunay kagul-anan sulod sa napulo ka adlaw: pagmatinumanon hangtud sa kamatayon, ug pagahatagan ko ikaw sa purongpurong sa kinabuhi.

11 Siya nga adunay igdulungog, papatalinghuga siya sa ginaingon sa Espiritu ngadto sa mga iglesia; Siya nga magmadaugon dili masakitan sa ikaduhang kamatayon.
12 Ug ngadto sa manolonda sa iglesia sa Pergamos isulat mo; Kini mao ang giingon sa may hait nga espada nga duhay sulab;
13 Ako nahibalo sa imong mga buhat, ug diin ikaw nagpuyo, bisan diin ang lingkoranan ni Satanas: ug ikaw nagkupot sa akong ngalan, ug wala mo paglimod sa akong pagtoo, bisan niadtong mga adlaw nga si Antipas mao ang akong matinumanon nga martir, nga gipatay sa taliwala ninyo, diin si Satanas nagpuyo.
14 Apan aduna akoy pipila ka mga butang nga batok kanimo, tungod kay aduna ka didto kanila nga nanaghupot sa pagtolon-an ni Balaam, nga mitudlo kang Balac sa pagbutang ug kapangdolan sa atubangan sa mga anak sa Israel, sa pagkaon sa mga butang nga gihalad ngadto sa mga dios-dios, ug sa pagpakighilawas.
15 Ingon usab, aduna usab ikaw kanila nga nagahupot sa pagtolon-an sa mga Nicolaita, nga butang nga akong gidumtan.
16 Paghinulsol; kay kon dili, ako moanha kanimo sa madali, ug makig-away batok kanila pinaagi sa espada sa akong baba.
17 Siya nga adunay igdulungog, papatalinghuga siya sa ginaingon sa Espiritu ngadto sa mga simbahan; Kadtong makadaug pagahatagan ko sa pagkaon sa mana nga tinago, ug pagahatagan ko siya ug usa ka maputi nga bato, ug sa bato nga nasulat ang usa ka bag-ong ngalan, nga walay bisan kinsa nga nakahibalo gawas niadtong nakadawat niini.
18 Ug ngadto sa anghel sa simbahan sa Tiatira isulat mo; Kini nga mga butang nag-ingon ang Anak sa Dios, kinsa adunay iyang mga mata sama sa siga sa kalayo, ug ang iyang mga tiil sama sa lino nga fino nga tumbaga;
19 Ako nahibalo sa imong mga buhat, ug sa imong gugma nga putli, ug sa pag-alagad, ug sa pagtoo, ug sa imong pailub, ug sa imong mga buhat; ug ang naulahi labaw pa kay sa nahauna.
20 Bisan pa niana ako adunay pipila ka mga butang nga batok kanimo, tungod kay imong gitugotan ang babaye nga si Jezebel, nga nagtawag sa iyang kaugalingon nga manalagna, sa pagtudlo ug sa paghaylo sa akong mga alagad sa pagpakighilawas, ug sa pagkaon sa mga butang nga gihalad ngadto sa mga dios-dios.
21 Ug gihatagan ko siya ug higayon sa paghinulsol sa iyang pagpakighilawas; ug siya wala maghinulsol.
22 Tan-awa, itambog ko siya sa higdaanan, ug sila nga nanapaw uban kaniya ngadto sa dakong kasakitan, gawas kon sila maghinulsol sa ilang mga buhat.
23 Ug pagapatyon ko ang iyang mga anak sa kamatayon; ug ang tanang mga simbahan makaila nga Ako mao siya nga nagsusi sa mga kasingkasing ug mga kasingkasing: ug Ako mohatag ngadto sa matag usa kaninyo sumala sa inyong mga buhat.
24 Apan nganha kaninyo ako magaingon, ug ngadto sa uban sa Tiatira, sa kadaghanon nga wala niini nga doktrina, ug nga wala makaila sa mga kahiladman ni Satanas, ingon sa ilang gisulti; Wala na akoy laing palas-anon.
25 Apan kanang anaa na kaninyo, hupti pag-ayo hangtod sa akong pag-abot.
26 Ug siya nga makadaug, ug magabantay sa akong mga buhat hangtud sa katapusan, kaniya ihatag ko ang gahum ibabaw sa mga nasud:
27 Ug siya momando kanila uban sa baras nga puthaw; ingon sa mga sudlanan sa usa ka magkukulon sila dugmokon sa pagkadugmok: ingon sa akong nadawat gikan sa akong Amahan.
28 Ug ihatag ko kaniya ang bitoon sa kabuntagon.
29 Ang adunay igdulungog, kinahanglan magpatalinghug sa ginaingon sa Espiritu ngadto sa mga iglesia.

KAPITULO 3

1 Ug ngadto sa manolunda sa iglesia sa Sardis isulat mo; Mao kini ang giingon sa adunay pito ka Espiritu sa Dios, ug pito ka bitoon; Ako nahibalo sa imong mga buhat, nga ikaw adunay ngalan nga ikaw buhi, ug ikaw patay.
2 Magmabinantayon, ug lig-ona ang mga butang nga nanghibilin, nga andam na sa kamatayon: kay wala ko hikaplagi ang imong mga buhat nga hingpit sa atubangan sa Dios.
3 Busa hinumdumi kong giunsa nimo pagdawat ug pagkadungog, ug pagkupot pag-ayo, ug paghinulsol. Busa kong ikaw dili magbantay, moanha ako kanimo ingon sa usa ka kawatan, ug dili ka mahibalo kong unsang taknaa ako moanha kanimo.
4 Ikaw adunay pipila ka mga ngalan bisan sa Sardis nga wala maghugaw sa ilang mga saput; ug sila magalakaw uban kanako nga nagsul-ob ug puti: kay sila takus.
5 Ang makadaug, pagasul-oban sa maputi nga bisti; ug dili ko papason ang iyang ngalan sa basahon sa kinabuhi, kondili igasugid ko ang iyang ngalan sa atubangan sa akong Amahan, ug sa atubangan sa iyang mga manolonda.
6 Ang adunay igdulungog, kinahanglan magpatalinghug sa ginaingon sa Espiritu ngadto sa mga iglesia.
7 Ug ngadto sa manolunda sa iglesia sa Filadelfia isulat mo; Kining mga butanga mao ang giingon sa balaan, siya nga matuod, siya nga adunay yawi ni David, siya nga nagaabli, ug walay bisan kinsa nga makasira; ug magasira, ug walay tawo nga makaabli;
8 Ako nahibalo sa imong mga buhat: ania karon, ako nagbutang sa imong atubangan sa usa ka bukas nga pultahan, ug walay tawo nga makasira niini: kay ikaw adunay diyutay nga kusog, ug ikaw nagtuman sa akong pulong, ug wala molimud sa akong ngalan.
9 Tan-awa, himoon ko sila nga sakop sa sinagoga ni Satanas, nga nag-ingon nga sila mga Judeo, ug dili diay, apan namakak; tan-awa, paanhia ko sila ug simbaha atubangan sa imong mga tiil, ug mahibaloan ko nga gihigugma ko ikaw.
10 Tungod kay gibantayan mo ang pulong sa akong pagpailub, ako usab magabantay kanimo gikan sa takna sa pagsulay, nga moabut sa tibuok kalibutan, aron sa pagsulay kanila nga nagapuyo sa yuta.
11 Tan-awa, moanhi ako sa madali: kupti pag-ayo ang anaa kanimo, aron walay bisan kinsa nga makakuha sa imong purongpurong.
12 Siya nga makadaug himoon ko nga usa ka haligi sa templo sa akong Dios, ug siya dili na mogula: ug akong isulat diha kaniya ang ngalan sa akong Dios, ug ang ngalan sa siyudad sa akong Dios, nga mao ang bag-ong

Jerusalem. , nga nanaug gikan sa langit gikan sa akong Dios: ug igasulat ko kaniya ang akong bag-ong ngalan.
13 Ang adunay igdulungog, kinahanglan magpatalinghug sa ginaingon sa Espiritu ngadto sa mga iglesia.
14 Ug ngadto sa manolunda sa iglesia sa mga taga-Laodicea isulat mo; Kining mga butanga nag-ingon ang Amen, ang matinumanon ug matuod nga saksi, ang sinugdan sa kabuhatan sa Dios;
15 Ako nahibalo sa imong mga buhat, nga ikaw dili bugnaw ni init: buot ko unta nga ikaw mabugnaw o init.
16 Busa tungod kay ikaw dagaang, ug dili bugnaw ni init, isuka ko ikaw gikan sa akong baba.
17 Tungod kay ikaw nagaingon: Ako dato, ug midaghan sa mga butang, ug wala magkinahanglan sa bisan unsa; ug wala mahibalo nga ikaw alaut, ug makalolooy, ug kabus, ug buta, ug hubo;
18 Nagalaygay ako sa imo nga magbakal ka sa akon sing bulawan nga inulay sa kalayo, agud nga magmanggaranon ka; ug mga bisti nga maputi, aron ikaw mabistihan, ug aron ang kaulawan sa imong pagkahubo dili makita; ug dihogi ang imong mga mata sa tambal sa mata, aron ikaw makakita.
19 Ang tanan nga akong gihigugma, akong gibadlong ug gicastigo: busa pagmakugihon, ug paghinulsol.
20 Yari karon, nagatindog ako sa ganhaan, kag nagatuktok: kon ang bisan sin-o nga tawo magapatalinghug sa akong tingog, ug moabli sa pultahan, ako mosulod ngadto kaniya, ug manihapon uban kaniya, ug siya uban kanako.
21 Kaniya nga makadaug Ako motugot sa paglingkod uban kanako sa akong trono, maingon nga Ako usab nakadaug, ug milingkod uban sa akong Amahan sa iyang trono.
22 Ang adunay igdulungog, kinahanglan magpatalinghug sa ginaingon sa Espiritu ngadto sa mga iglesia.

KAPITULO 4

1 Sa tapus niini mitan-aw ako, ug, ania karon, ang usa ka pultahan naablihan sa langit: ug ang unang tingog nga akong nadungog ingon sa usa ka trompeta nga nakigsulti kanako; nga nag-ingon, Sumaka ka ngari, ug igapakita ko kanimo ang mga butang nga kinahanglan mahitabo unya.
2 Ug dihadiha diha ako sa espiritu: ug, tan-awa, usa ka trono gipahamutang sa langit, ug usa nga naglingkod sa trono.
3 Ug siya nga naglingkod ingon sa dagway sa usa ka bato nga jaspe ug sardinas: ug may usa ka balangaw nga libut sa trono, nga tan-awon sama sa usa ka esmeralda.
4 Ug libut sa trono may kaluhaan ug upat ka mga lingkoranan; ug diha sa ilang mga ulo adunay mga korona nga bulawan.
5 Ug gikan sa trono nanggula ang mga kilat ug ang mga dalogdog ug ang mga tingog;
6 Ug sa atubangan sa trono dihay usa ka dagat nga bildo sama sa kristal: ug sa taliwala sa trono, ug sa libut sa trono, dihay upat ka mananap nga puno sa mga mata sa atubangan ug sa likod.
7 Ug ang nahauna nga mananap sama sa usa ka leon, ug ang ikaduha nga mananap ingon sa usa ka nating vaca, ug ang ikatulo nga mananap may nawong ingon sa tawo, ug ang ikaupat nga mananap ingon sa nagalupad nga agila.
8 Ug ang upat ka mananap may unom ka pako ang tagsatagsa kanila libut kaniya; ug sila nangapuno sa mga mata sa sulod: ug sila dili mopahulay adlaw ug gabii, nga nagaingon: Balaan, balaan, balaan, Ginoong Dios nga Makagagahum sa ngatanan, nga mao ang kaniadto, ug karon, ug sa umalabut.
9 Ug sa diha nga kadtong mga mananap magahatag ug himaya ug dungog ug pasalamat ngadto kaniya nga nagalingkod sa trono, nga buhi hangtud sa kahangturan,
10 Ang kaluhaan ug upat ka mga anciano nanghapa sa atubangan niya nga naglingkod sa trono, ug nagsimba kaniya nga buhi hangtud sa kahangturan, ug nagsalibay sa ilang mga purongpurong sa atubangan sa trono, nga nagaingon,
11 Takus ikaw, O Ginoo, sa pagdawat sa himaya ug dungog ug gahum: kay ikaw ang nagbuhat sa tanang mga butang, ug alang sa imong kabubut-on sila mao ug gilalang.

KAPITULO 5

1 Ug nakita ko sa toong kamot niadtong nagalingkod sa trono ang usa ka basahon nga gisulatan sa sulod ug sa luyo, nga giselyohan sa pito ka mga timri.
2 Ug nakita ko ang usa ka kusgan nga manolonda nga nagamantala sa makusog nga tingog, Kinsa ang takus sa pag-abli sa basahon, ug sa paghubad sa mga patik niini?
3 Ug walay tawo sa langit, ni sa yuta, ni sa ilalum sa yuta, nga makahimo sa pag-abli sa basahon, ni sa pagtan-aw niini.
4 Ug ako mihilak pag-ayo, tungod kay walay tawo nga hingkaplagan nga takus sa pag-abli ug sa pagbasa sa basahon, ni sa pagtan-aw niini.
5 Ug ang usa sa mga anciano miingon kanako, Ayaw paghilak: tan-awa, ang Leon sa banay ni Juda, ang Gamut ni David, nakadaug sa pag-abli sa basahon, ug sa paghubad sa pito ka mga timri niini.
6 Ug ako mitan-aw, ug, tan-awa, diha sa taliwala sa trono ug sa upat ka mga mananap, ug sa taliwala sa mga anciano, mitindog ang usa ka Kordero ingon nga kini gipatay, nga adunay pito ka mga sungay ug pito ka mga mata, nga mao ang pito ka mga Espiritu. sa Dios nga gipadala sa tibuok yuta.
7 Ug siya miduol ug mikuha sa basahon gikan sa tuong kamot niadtong naglingkod sa trono.
8 Ug sa diha nga iyang gikuha ang basahon, ang upat ka mga mananap ug ang kaluhaan ug upat ka mga anciano mihapa sa atubangan sa Cordero, nga ang matag usa kanila mga alpa, ug bulawan nga mga panaksan nga puno sa mga baho, nga mao ang mga pag-ampo sa mga santos.
9 Ug sila miawit ug usa ka bag-ong alawiton, nga nagaingon, Ikaw takus sa pagkuha sa basahon, ug sa pag-abli sa mga silyo niini: kay ikaw gipatay, ug gitubos mo kami ngadto sa Dios pinaagi sa imong dugo gikan sa tanang kaliwatan, ug pinulongan, ug katawhan, ug nasud;
10 Kag ginhimo mo kami para sa amon Dios nga mga hari kag mga pari: kag magahari kami sa duta.
11 Ug ako mitan-aw, ug nadungog ko ang tingog sa daghang mga manolonda libut sa trono ug sa mga mananap nga mapintas ug sa mga anciano: ug ang ilang gidaghanon maoy napulo ka libo ka napulo ka libo, ug linibo ka libo;
12 Nga nagaingon sa makusog nga tingog, Takus ang Cordero nga gipatay sa pagdawat sa gahum, ug mga bahandi, ug kaalam, ug kusog, ug dungog, ug himaya, ug panalangin.

13 Ug ang matag linalang nga anaa sa langit, ug sa yuta, ug ilalom sa yuta, ug ang anaa sa dagat, ug ang tanan nga anaa kanila, nakadungog ako nga nag-ingon, Ang panalangin, ug dungog, ug himaya, ug gahum, maanaa unta. ngadto kaniya nga nagalingkod sa trono, ug ngadto sa Cordero hangtud sa kahangturan.
14 Ug ang upat ka mga buhing binuhat miingon, Amen. Ug ang kaluhaan ug upat ka mga anciano mihapa ug misimba kaniya nga buhi hangtud sa kahangturan.

KAPITULO 6

1 Ug nakita ko sa diha nga giablihan sa Cordero ang usa sa mga timri, ug akong nadungog, nga daw sa dahunog sa dalugdog, ang usa sa upat ka mga buhing binuhat nga nagaingon, Umari ka ug tan-awa.
2 Ug nakita ko, ug ania karon, ang usa ka maputi nga kabayo: ug ang nagakabayo kaniya may usa ka pana; ug usa ka purongpurong gihatag kaniya: ug siya milakaw nga nagmadaugon, ug aron sa pagdaug.
3 Ug sa paghubad niya sa ikaduhang timri, nadungog ko ang ikaduha nga buhing binuhat nga nagaingon, Umari ka ug tan-awa.
4 Ug migula ang laing kabayo nga pula: ug ang nagkabayo niini gihatagan ug gahum sa pagkuha sa pakigdait gikan sa yuta, ug nga sila magpinatyanay ang usa sa usa: ug gihatagan siya ug usa ka dakung espada.
5 Ug sa paghubad niya sa ikatulong timri, nadungog ko ang ikatulong buhing binuhat nga nag-ingon, Umari ka ug tan-awa. Ug ako mitan-aw, ug ania karon, usa ka itom nga kabayo; ug ang nagkabayo kaniya may usa ka timbangan diha sa iyang kamot.
6 Ug nadungog ko ang usa ka tingog sa taliwala sa upat ka mga buhing binuhat nga nagaingon, Usa ka takus nga trigo sa usa ka denario, ug totolo ka takus nga cebada sa usa ka denario; ug tan-awa nga dili mo pagdauton ang lana ug ang vino.
7 Ug sa paghubad niya sa ikaupat nga selyo, nadungog ko ang tingog sa ikaupat nga buhing binuhat nga nagaingon, Umari ka ug tan-awa.
8 Ug ako mitan-aw, ug ania karon, ang usa ka maluspad nga kabayo: ug ang nagkabayo niini nga ngalan mao ang Kamatayon, ug ang Hades misunod kaniya. Ug gihatag kanila ang gahum sa ibabaw sa ikaupat nga bahin sa yuta, sa pagpatay pinaagi sa espada, ug uban sa gutom, ug uban sa kamatayon, ug uban sa mga mananap sa yuta.
9 Ug sa paghubad niya sa ikalimang silyo, nakita ko sa ilalum sa halaran ang mga kalag niadtong gipamatay tungod sa pulong sa Dios, ug tungod sa pagpamatuod nga ilang gihuptan:
10 Ug sila misinggit sa usa ka makusog nga tingog, nga nagaingon, Hangtud kanus-a, Oh Ginoo, balaan ug matuod, nga ikaw dili mohukom ug manimalos sa among dugo kanila nga nanagpuyo sa yuta?
11 Ug ang puti nga mga kupo gihatag ngadto sa matag usa kanila; ug kini giingon ngadto kanila, nga sila kinahanglan nga mopahulay sa makadiyot nga panahon, hangtud nga ang ilang mga masigkaulipon usab ug ang ilang mga kaigsoonan, nga pagapatyon sama kanila, matuman.
12 Ug nakita ko sa paghubad niya sa ikaunom nga timri, ug, tan-awa, dihay usa ka dakung linog; ug ang adlaw nahimong maitum ingon sa sako nga saput sa buhok, ug ang bulan nahimong ingon sa dugo;
13 Ug ang mga bitoon sa langit nangahulog sa yuta, ingon sa usa ka kahoy nga higuera nga nagahulog sa iyang dili pa panahon nga mga igos, sa diha nga siya giuyog sa usa ka makusog nga hangin.
14 Ug ang langit nahanaw ingon sa usa ka basahon nga gilukot; ug ang tanang bukid ug pulo nangabalhin gikan sa ilang mga dapit.
15 Ug ang mga hari sa yuta, ug ang dagkung mga tawo, ug ang mga adunahan nga mga tawo, ug ang mga labaw nga mga kapitan, ug ang mga gamhanan nga mga tawo, ug ang matag ulipon, ug ang matag gawasnon nga tawo, nanago sa ilang mga kaugalingon diha sa mga lungib ug sa mga bato sa kabukiran;
16 Ug miingon sa mga bukid ug sa mga bato, Tumpagi kami, ug tagoi kami gikan sa nawong niya nga nagalingkod sa trono, ug gikan sa kaligutgut sa Cordero.
17 Kay ang dakung adlaw sa iyang kaligutgut miabut na; ug kinsa ang arang makatindog?

KAPITULO 7

1 Ug sa human niining mga butanga nakita ko ang upat ka mga manolonda nga nanagtindog sa upat ka mga suok sa yuta, nga nagpugong sa upat ka mga hangin sa yuta, aron ang hangin dili mohuros sa yuta, bisan sa dagat, bisan sa bisan unsa nga kahoy.
2 Ug nakita ko ang lain na usab nga manolonda nga mikayab gikan sa sidlakan, nga may timri sa buhi nga Dios: ug siya misinggit sa makusog nga tingog ngadto sa upat ka mga manolonda, kang kinsa kini gihatag sa pagdaot sa yuta ug sa dagat,
3 Nga nagaingon: Dili mo pagdauton ang yuta, bisan ang dagat, bisan ang mga kahoy, hangtud nga mapatikan namo ang mga alagad sa atong Dios diha sa ilang mga agtang.
4 Ug nadungog ko ang gidaghanon kanila nga gipatikan: ug adunay usa ka gatus ug kap-atan ug upat ka libo ang gipatikan sa tanang mga banay sa mga anak sa Israel.
5 Sa banay ni Juda napulo ug duha ka libo ang pinatikan. Sa banay ni Ruben, napulo ug duha ka libo ang pinatikan. Sa banay ni Gad, napulo ug duha ka libo ang pinatikan.
6 Sa banay ni Aser, napulo ug duha ka libo ang pinatikan. Sa banay ni Nepthalim napulo ug duha ka libo ang pinatikan. Sa banay ni Manases napulo ug duha ka libo ang pinatikan.
7 Sa banay ni Simeon, napulo ug duha ka libo ang pinatikan. Sa banay ni Levi, napulo ug duha ka libo ang pinatikan. Sa banay ni Issachar, napulo ug duha ka libo ang pinatikan.
8 Sa banay ni Zabulon, napulo ug duha ka libo ang pinatikan. Sa banay ni Jose, napulo ug duha ka libo ang pinatikan. Sa banay ni Benjamin, napulo ug duha ka libo ang pinatikan.
9 Human niini ako mitan-aw, ug, tan-awa, usa ka dakung panon, nga walay tawo nga makaihap, gikan sa tanan nga mga nasud, ug mga kaliwatan, ug mga katawhan, ug mga pinulongan, nga nanagtindog sa atubangan sa trono, ug sa atubangan sa Cordero, nga sinul-oban sa puti nga mga bisti, ug mga palma. sa ilang mga kamot;

10 Ug misinggit sa makusog nga tingog, nga nagaingon, Ang kaluwasan ngadto sa atong Dios nga nagalingkod sa trono, ug ngadto sa Cordero.
11 Ug ang tanang mga manolonda nanagtindog libut sa trono, ug sa mga anciano ug sa upat ka mga mananap, ug nanaghapa sa atubangan sa trono, ug nanagsimba sa Dios.
12 Nga nagaingon, Amen: Ang panalangin, ug ang himaya, ug ang kaalam, ug ang pagpasalamat, ug ang dungog, ug ang gahum, ug ang gahum, alang sa atong Dios hangtud sa kahangturan. Amen.
13 Ug ang usa sa mga anciano mitubag, nag-ingon ngari kanako, Unsa ba kini sila nga nasul-oban ug puti nga mga kupo? ug diin sila gikan?
14 Ug ako miingon kaniya, Ginoo, ikaw nahibalo. Ug siya miingon kanako: Kini sila mao ang mga gikan sa dakung kasakitan, ug ilang gilabhan ang ilang mga kupo, ug gipaputi sila sa dugo sa Cordero.
15 Busa anaa sila sa atubangan sa trono sa Dios, ug nagaalagad kaniya adlaw ug gabii sa iyang templo: ug siya nga nagalingkod sa trono magapuyo uban kanila.
16 Sila dili na gutomon, ni uhawon; ni ang adlaw mohayag kanila, ni ang bisan unsang kainit.
17 Kay ang Cordero nga anaa sa taliwala sa trono magapakaon kanila, ug magatultol kanila ngadto sa mga tuburan sa tubig nga buhi: ug pagapahiran sa Dios ang tanang luha gikan sa ilang mga mata.

KAPITULO 8

1 Ug sa paghubad niya sa ikapito ka patik, dihay kahilum sa langit sa may tunga sa takna.
2 Ug nakita ko ang pito ka mga manolonda nga nagtindog sa atubangan sa Dios; ug kanila gihatagan sila ug pito ka mga trompeta.
3 Ug miabut ang laing manolonda ug mitindog sa atubangan sa halaran, nga may usa ka incensario nga bulawan; ug gihatagan siya ug daghang insenso, aron ihalad niya kini uban sa mga pag-ampo sa tanang mga santos diha sa bulawang halaran nga diha sa atubangan sa trono.
4 Ug ang aso sa incienso, nga miabut uban sa mga pag-ampo sa mga balaan, miutbo sa atubangan sa Dios gikan sa kamot sa manolonda.
5 Ug gikuha sa manolonda ang incensario, ug gipuno niya kini sa kalayo sa halaran, ug gisalibay kini sa yuta: ug dihay mga tingog, ug mga dalogdog, ug mga kilat, ug usa ka linog.
6 Ug ang pito ka mga manolonda nga adunay pito ka mga trompeta nangandam sa ilang kaugalingon sa paghuyop.
7 Ang nahauna nga anghel nagpatunog sang iya trumpeta, kag nag-ulan sing yelo kag kalayo nga nasagol sa dugo, kag gintagbong sila sa duta: kag nasunog ang ikatlo nga bahin sang mga kahoy, kag nasunog ang tanan nga berde nga hilamon.
8 Ug ang ikaduhang manolonda mibudyong, ug ingon sa usa ka dakung bukid nga nagdilaab sa kalayo gitambog ngadto sa dagat: ug ang ikatulo ka bahin sa dagat nahimong dugo;
9 Ug nangamatay ang ikatulo ka bahin sa mga binuhat nga diha sa dagat, ug may kinabuhi; ug ang ikatulo ka bahin sa mga sakayan nangaguba.
10 Ug ang ikatolo ka manolonda mibudyong, ug nahulog gikan sa langit ang usa ka dakung bitoon, nga nagdilaab nga daw usa ka lamparahan, ug kini nahulog sa ikatolo ka bahin sa mga suba, ug sa ibabaw sa mga tuburan sa mga tubig;
11 Ug ang ngalan sa bitoon mao ang Ajenjo: ug ang ikatolo ka bahin sa mga tubig nahimong ajenjo; ug daghang mga tawo ang nangamatay sa tubig, tungod kay kini nahimong mapait.
12 Ug ang ikaupat nga manolonda mihuyop sa iyang trumpeta, ug gibunalan ang ikatulo ka bahin sa adlaw, ug ang ikatulo nga bahin sa bulan, ug ang ikatulo nga bahin sa mga bitoon; sa pagkaagi nga ang ikatulo ka bahin kanila mingitngit, ug ang adlaw wala modan-ag sa ikatulo ka bahin niini, ug ang gabii usab.
13 Ug ako mitan-aw, ug nakadungog sa usa ka manolonda nga nagalupad sa taliwala sa langit, nga nagaingon sa makusog nga tingog, Alaut, alaot, alaot, sa mga pumoluyo sa yuta tungod sa uban nga mga tingog sa trumpeta sa tulo ka mga manolonda, nga tingog pa!

KAPITULO 9

1 Ug ang ikalima nga manolonda mibudyong, ug nakita ko ang usa ka bitoon nga nahulog sa yuta gikan sa langit: ug kaniya gihatag ang yawe sa kahiladman nga dili matugkad.
2 Ug iyang giablihan ang kahiladman sa kahiladman; ug dihay miulbo nga aso gikan sa gahong, ingon sa aso sa usa ka dakung hudno; ug ang adlaw ug ang hangin mingitngit tungod sa aso sa bung-aw.
3 Ug gikan sa aso nanggula ang mga dulon sa ibabaw sa yuta: ug kanila gihatagan sila ug gahum, ingon nga ang mga tanga sa yuta adunay gahum.
4 Ug kini gisugo kanila nga sila dili modaot sa balili sa yuta, ni bisan unsa nga lunhaw nga butang, ni bisan unsa nga kahoy; kondili kadto lamang mga tawo nga walay patik sa Dios sa ilang mga agtang.
5 Ug kanila gihatag nga dili sila magpatay kanila, kondili nga pagapaantuson sila sulod sa lima ka bulan: ug ang ilang kasakit ingon sa pagsakit sa tanga, sa diha nga siya makasamad sa usa ka tawo.
6 Ug niadtong mga adlawa ang mga tawo mangita sa kamatayon, ug dili makakaplag niini; ug magatinguha nga mamatay, ug ang kamatayon mokalagiw gikan kanila.
7 Ug ang mga dagway sa dulon sama sa mga kabayo nga andam alang sa gubat; ug diha sa ilang mga ulo ingon sa mga korona sama sa bulawan, ug ang ilang mga nawong ingon sa mga nawong sa mga tawo.
8 Ug sila adunay buhok ingon sa buhok sa mga babaye, ug ang ilang mga ngipon ingon sa mga ngipon sa mga leon.
9 Ug sila adunay mga panagang sa dughan, ingon sa mga taming nga puthaw; ug ang huni sa ilang mga pako sama sa kagahub sa mga carro sa daghang mga kabayo nga nanagdalagan paingon sa gubat.
10 Ug sila adunay mga ikog sama sa mga tanga, ug may mga suyod sa ilang mga ikog: ug ang ilang gahum mao ang pagsakit sa mga tawo sulod sa lima ka bulan.
11 Ug sila adunay usa ka hari ibabaw kanila, nga mao ang manolonda sa kahiladman sa kahiladman, kansang ngalan sa Hebreohanong pinulongan mao si Abadon, apan sa pinulongang Griego adunay iyang ngalan nga Apolyon.

12 Ang usa ka kaalaotan milabay na; ug, tan-awa, moabut ang duha pa ka kaalaotan human niini.
13 Ug ang ikaunom nga manolonda mibudyong, ug nadungog ko ang usa ka tingog gikan sa upat ka mga sungay sa halaran nga bulawan nga anaa sa atubangan sa Dios,
14 Nga nagaingon sa ikaunom nga manolonda nga may trumpeta, Hubari ang upat ka manolonda nga ginapus sa dakung suba sa Eufrates.
15 Ug gihubaran ang upat ka mga manolonda, nga giandam alang sa usa ka takna, ug usa ka adlaw, ug usa ka bulan, ug usa ka tuig, aron sa pagpatay sa ikatulo nga bahin sa mga tawo.
16 Ug ang gidaghanon sa kasundalohan sa mga magkakabayo maoy duha ka gatus ka libo ka libo: ug nadungog ko ang gidaghanon nila.
17 Ug sa ingon niini nakita ko ang mga kabayo diha sa panan-awon, ug sila nga nangabayo kanila, nga may mga kotamaya nga kalayo, ug sa hasinto, ug azufre: ug ang mga ulo sa mga kabayo ingon sa mga ulo sa mga leon; ug gikan sa ilang mga baba nanggula ang kalayo ug aso ug asupre.
18 Pinaagi niining tulo gipatay ang ikatulo ka bahin sa mga tawo, pinaagi sa kalayo, ug sa aso, ug sa asupre, nga nanggula sa ilang mga baba.
19 Kay ang ilang gahum anaa sa ilang baba, ug sa ilang mga ikog;
20 Ug ang uban nga mga tawo nga wala mamatay pinaagi niining mga hampak wala gihapon maghinulsol sa mga buhat sa ilang mga kamot, nga sila dili mosimba sa mga yawa, ug mga diosdios nga bulawan, ug salapi, ug tumbaga, ug bato, ug kahoy: nga ni makakita, ni makadungog, ni makalakaw.
21 Ni sila naghinulsol sa ilang mga pagpamatay, ni sa ilang mga salamangka, ni sa ilang pakighilawas, ni sa ilang mga pagpangawat.

KAPITULO 10

1 Ug nakita ko ang laing gamhanang manolunda nga nanaug gikan sa langit, nga sinul-oban sa usa ka panganod: ug usa ka balangaw diha sa ibabaw sa iyang ulo, ug ang iyang nawong ingon sa adlaw, ug ang iyang mga tiil ingon sa mga haligi nga kalayo:
2 Ug diha sa iyang kamot adunay usa ka gamay nga basahon nga binuklad: ug iyang gitunob ang iyang tuo nga tiil sa dagat, ug ang iyang wala nga tiil sa yuta,
3 Ug misinggit sa makusog nga tingog, ingon sa usa ka leon nga nagangulob;
4 Ug sa diha nga ang pito ka mga dalugdog nakabungat sa ilang mga tingog, ako mosulat na unta: ug ako nakadungog sa usa ka tingog gikan sa langit nga nagaingon kanako, Silyi kadtong mga butang nga gilitok sa pito ka mga dalugdog, ug ayaw sila isulat.
5 Ug ang manolonda nga akong nakita nga nagtindog sa dagat ug sa yuta miisa sa iyang kamot ngadto sa langit,
6 Ug nanumpa pinaagi kaniya nga buhi hangtud sa kahangturan, kinsa nagbuhat sa langit, ug sa mga butang nga anaa niini, ug sa yuta, ug sa mga butang nga anaa niini, ug sa dagat, ug sa mga butang nga anaa niini, nga adunay panahon. dili na:
7 Apan sa mga adlaw sa tingog sa ikapitong manolonda, sa diha nga siya magsugod na sa paghuyop, ang tinago sa Dios matuman, ingon sa iyang gipahayag sa iyang mga alagad nga mga manalagna.
8 Ug ang tingog nga akong nadungog gikan sa langit misulti kanako pag-usab, ug miingon, Lakaw ug kuhaa ang gamay nga basahon nga binuklad diha sa kamot sa manolonda nga nagatindog sa dagat ug sa ibabaw sa yuta.
9 Ug miadto ako sa manolonda, ug miingon kaniya: Ihatag kanako ang basahon nga diyutay. Ug siya miingon kanako: Kuhaa kini, ug kan-a kana; ug kini makapait sa imong tiyan, apan kini mahimong matam-is sa imong baba ingon sa dugos.
10 Ug gikuha ko ang gamay nga basahon gikan sa kamot sa manolonda, ug gikaon ko kini; ug kini diha sa akong baba matam-is ingon sa dugos: ug sa nakaon ko kini, ang akong tiyan nahimong mapait.
11 Ug siya miingon kanako, Ikaw kinahanglan nga managna pag-usab sa atubangan sa daghang mga katawhan, ug mga nasud, ug mga pinulongan, ug mga hari.

KAPITULO 11

1 Ug gihatagan ako ug usa ka bagakay nga sama sa usa ka sungkod: ug ang manolonda mitindog, nga nagaingon: Tumindog ka, ug sukda ang templo sa Dios, ug ang halaran, ug sila nga nagasimba didto.
2 Apan ang sawang nga anaa sa gawas sa templo pasagdi, ug ayaw kini pagsukod; kay kini gihatag ngadto sa mga Gentil: ug ang balaan nga ciudad ilang pagatumban sa kap-atan ug duha ka bulan.
3 Ug Ako mohatag ug gahum ngadto sa akong duha ka mga saksi, ug sila managna sa usa ka libo duha ka gatus ug kan-uman ka adlaw, nga magbisti sa sako nga saput.
4 Kini mao ang duha ka kahoy nga olibo, ug ang duha ka tangkawan nga nagatindog sa atubangan sa Dios sa yuta.
5 Ug kon adunay tawo nga buot magsakit kanila, ang kalayo magagula sa ilang mga baba, ug magaut-ut sa ilang mga kaaway;
6 Kini sila adunay kagahum sa pagtak-op sa langit, aron dili moulan sa mga adlaw sa ilang panagna: ug adunay gahum sa ibabaw sa mga tubig sa paghimo kanila nga dugo, ug sa paghampak sa yuta uban sa tanang mga hampak, sa kanunay nga ilang gusto.
7 Ug sa diha nga sila makahuman sa ilang pagpamatuod, ang mananap nga mapintas nga mosaka gikan sa kahiladman nga walay kinutoban makiggubat batok kanila, ug modaug kanila, ug mopatay kanila.
8 Ug ang ilang mga patayng lawas magabuy-od sa dalan sa dakong siyudad, nga sa espirituhanong paagi gitawag Sodoma ug Ehipto, diin didto usab gilansang sa krus ang atong Ginoo.
9 Ug sila sa mga katawohan ug mga kabanayan ug mga pinulongan ug mga nasud makakita sa ilang mga minatay sulod sa tulo ka adlaw ug tunga, ug dili motugot nga ang ilang mga minatay igalubong.
10 Ug sila nga nagpuyo sa yuta magmaya tungod kanila, ug magsadya, ug magpadalag mga gasa sa usag usa; tungod kay gisakit niining duha ka manalagna ang mga nanagpuyo sa yuta.
11 Ug human sa tulo ka adlaw ug tunga ang Espiritu sa kinabuhi gikan sa Dios misulod ngadto kanila, ug sila mitindog sa ilang mga tiil; ug ang dakung kahadlok miabut kanila nga nakakita kanila.

12 Ug nadungog nila ang usa ka dakung tingog gikan sa langit nga nagaingon ngadto kanila, Sumaka kamo ngari. Ug sila mikayab ngadto sa langit diha sa usa ka panganod; ug ang ilang mga kaaway nakakita kanila.
13 Ug niadtong taknaa miabut ang usa ka dakung linog, ug ang ikanapulo nga bahin sa ciudad napukan, ug sa linog pito ka libo ka mga tawo ang nangamatay;
14 Miagi na ang ikaduhang kaalaotan; ug, tan-awa, ang ikatulo nga kaalaotan moabut sa madali.
15 Ug ang ikapito ka manolonda mibudyong; ug dihay dagkung mga tingog sa langit, nga nagaingon, Ang mga gingharian niini nga kalibutan nahimo nga mga gingharian sa atong Ginoo, ug sa iyang Kristo; ug siya magahari hangtud sa kahangturan.
16 Ug ang kaluhaan ug upat ka mga anciano, nga nanaglingkod sa atubangan sa Dios sa ilang mga lingkoranan, mihapa, ug misimba sa Dios,
17 Nga nagaingon, Nagapasalamat kami kanimo, O Ginoong Dios nga Makagagahum sa ngatanan, nga mao ang karon, ug ang kaniadto, ug ang moanhi; tungod kay nakuha mo ang imong dakung gahum, ug naghari ka.
18 Ug ang mga nasud nangasuko, ug ang imong kaligutgut miabut, ug ang panahon sa mga patay, nga sila pagahukman, ug nga ikaw magahatag ug ganti sa imong mga alagad nga mga manalagna, ug sa mga santos, ug kanila nga nangahadlok sa imong ngalan, gamay ug dako; ug laglagon mo sila nga nagalaglag sa yuta.
19 Ug ang templo sa Dios naabli didto sa langit, ug didto sa iyang templo nakita ang arka sa iyang tugon: ug dihay mga kilat, ug mga tingog, ug mga dalugdug, ug usa ka linog, ug dakung ulan nga yelo.

KAPITULO 12

1 Ug dihay nagpakita nga usa ka dakung katingalahan sa langit; usa ka babaye nga sinul-oban sa adlaw, ug ang bulan sa ilalum sa iyang mga tiil, ug sa iyang ulo usa ka purongpurong sa napulo ug duha ka mga bitoon:
2 Ug siya nga mabdos, mihilak, nag-antus sa pag-anak, ug gisakitan sa pag-anak.
3 Ug dihay laing katingalahan nga nagpakita sa langit; ug ania karon, usa ka dakung dragon nga mapula, nga may pito ka mga ulo ug napulo ka mga sungay, ug pito ka mga korona sa iyang mga ulo.
4 Ug giguyod sa iyang ikog ang ikatulo ka bahin sa mga bitoon sa langit, ug gisalibay sila sa yuta: ug ang dragon mitindog sa atubangan sa babaye nga hapit nang manganak, aron sa paglamoy sa iyang bata inigkatawo na niini.
5 Ug siya nanganak ug usa ka bata nga lalake, nga magamando sa tanang mga nasud pinaagi sa usa ka baras nga puthaw: ug ang iyang anak gisakgaw ngadto sa Dios, ug ngadto sa iyang trono.
6 Ug ang babaye mikalagiw ngadto sa kamingawan, diin siya adunay dapit nga giandam sa Dios, aron didto pakan-on nila siya sulod sa usa ka libo duha ka gatus ug kan-uman ka adlaw.
7 Ug dihay gubat sa langit: Si Michael ug ang iyang mga manolonda nakig-away batok sa dragon; ug nakig-away ang dragon ug ang iyang mga anghel,
8 Ug wala makadaug; ni hingkaplagan ang ilang dapit sa langit.
9 Ug gitambog ang dakong dragon, ang karaang bitin, nga ginganlag Yawa ug Satanas, nga naglimbong sa tibuok kalibotan: gitambog siya sa yuta, ug ang iyang mga anghel gitambog uban kaniya.
10 Ug nadungog ko ang usa ka makusog nga tingog nga nag-ingon sa langit, Karon miabut na ang kaluwasan, ug kusog, ug ang gingharian sa atong Dios, ug ang gahum sa iyang Cristo: kay ang magsusumbong sa atong mga igsoon gisalibay, nga nagsumbong kanila sa atubangan sa atong adlaw sa Dios. ug gabii.
11 Ug sila midaug kaniya pinaagi sa dugo sa Cordero, ug pinaagi sa pulong sa ilang pagpamatuod; ug wala nila higugmaa ang ilang mga kinabuhi hangtud sa kamatayon.
12 Busa paglipay, kamong mga langit, ug kamong mga nagpuyo niini. Alaut ang mga pumoluyo sa yuta ug sa dagat! kay ang yawa mikunsad nganha kaninyo, nga adunay dako nga kasuko, tungod kay siya nasayud nga siya adunay mubo lamang nga panahon.
13 Ug sa pagkakita sa dragon nga gitambog siya sa yuta, gilutos niya ang babaye nga nanganak sa batang lalaki.
14 Ug ang babaye gihatagan ug duha ka pako sa usa ka dakung agila, aron siya makalupad ngadto sa kamingawan, ngadto sa iyang dapit, diin siya gialimahan sulod sa usa ka panahon, ug mga panahon, ug tunga sa panahon, gikan sa nawong sa bitin.
15 Ug ang bitin mibugwak ug tubig gikan sa iyang baba ingon sa baha sunod sa babaye, aron siya maanod sa baha.
16 Ug ang yuta mitabang sa babaye, ug ang yuta mibuka sa iyang baba, ug misuyop sa baha nga giabog sa dragon gikan sa iyang baba.
17 Ug ang dragon nasuko batok sa babaye, ug miadto sa pagpakiggubat batok sa salin sa iyang binhi, nga nagtuman sa mga sugo sa Dios, ug nagbaton sa pagpamatuod ni Jesukristo.

KAPITULO 13

1 Ug ako mitindog sa ibabaw sa balas sa dagat, ug nakita ko ang usa ka mananap nga migula gikan sa dagat, nga may pito ka mga ulo ug napulo ka mga sungay, ug sa iyang mga sungay napulo ka mga korona, ug sa iyang mga ulo ang ngalan sa pagpasipala.
2 Ug ang mananap nga mapintas nga akong nakita sama sa usa ka leopardo, ug ang iyang mga tiil sama sa mga tiil sa oso, ug ang iyang baba ingon sa baba sa leon: ug ang dragon mihatag kaniya sa iyang gahum, ug sa iyang lingkoranan, ug sa dakung pagbulot-an.
3 Ug nakita ko ang usa sa iyang mga ulo nga daw samaran ikamatay; ug ang iyang samad nga ikamatay naayo: ug ang tibook kalibutan nanghibulong sa pagsunod sa mananap.
4 Ug ilang gisimba ang dragon nga naghatag ug gahum sa mananap nga mapintas: ug gisimba nila ang mananap nga mapintas, nga nagaingon: Kinsa ang sama sa mananap nga mapintas? kinsa ba ang makahimo sa pagpakiggubat kaniya?
5 Kag ginhatagan sia sing baba nga nagahambal sing dalagku nga mga butang kag mga pagpasipala; ug gihatag kaniya ang gahum sa pagpadayon sa kap-atan ug duha ka bulan.
6 Ug gibuka niya ang iyang baba sa pagpasipala batok sa Dios, sa pagpasipala sa iyang ngalan, ug sa iyang tabernakulo, ug sa mga nanagpuyo sa langit.

7 Ug gihatag kaniya ang pagpakiggubat batok sa mga balaan, ug ang pagdaug kanila;
8 Ug ang tanan nga nagpuyo sa yuta mosimba kaniya, kansang mga ngalan wala mahisulat sa basahon sa kinabuhi sa Kordero nga gipatay sukad pa sa pagkatukod sa kalibutan.
9 Kon adunay igdulungog, papatalinghuga siya.
10 Kadtong modala ngadto sa pagkabinihag moadto sa pagkabinihag: siya nga magapatay pinaagi sa espada, pagapatyon pinaagi sa espada. Ania ang pailub ug ang pagtoo sa mga santos.
11 Ug nakita ko ang laing mapintas nga mananap nga migula gikan sa yuta; ug siya adunay duha ka sungay sama sa usa ka cordero, ug siya misulti ingon sa usa ka dragon.
12 Ug iyang gigamit ang tanang gahum sa nahaunang mapintas nga mananap sa atubangan niya, ug gipasimba niya ang yuta ug ang mga nanagpuyo niini sa nahauna nga mananap, kansang samad nga ikamatay naayo.
13 Ug siya nagabuhat ug dagkung mga katingalahan, mao nga iyang gipakanaug ang kalayo gikan sa langit nganhi sa yuta sa atubangan sa mga tawo,
14 Ug gilimbongan niya sila nga nanagpuyo sa yuta pinaagi niadtong mga milagro nga siya adunay gahum sa pagbuhat sa atubangan sa mananap nga mapintas; Nga nagaingon sa mga nagapuyo sa yuta, nga maghimo sila ug usa ka larawan alang sa mananap nga mapintas, nga may samad sa usa ka espada, ug nabuhi.
15 Ug siya adunay gahum sa paghatag ug kinabuhi sa larawan sa mananap nga mapintas, aron ang larawan sa mananap nga mapintas makasulti, ug makapapatay sa tanan nga dili mosimba sa larawan sa mananap nga mapintas.
16 Ug iyang gipamarkahan ang tanan, gagmay ug dagku, adunahan ug kabus, gawasnon ug ulipon, sa ilang tuong kamot, o sa ilang mga agtang:
17 Ug aron walay tawo nga makapalit o makabaligya, gawas kaniya nga adunay marka, o ang ngalan sa mapintas nga mananap, o ang numero sa iyang ngalan.
18 Ania ang kaalam. Siya nga adunay salabutan paihap sa numero sa mapintas nga mananap: kay kini mao ang numero sa usa ka tawo; ug ang iyang gidaghanon Unom ka gatus kan-uman ug unom.

KAPITULO 14

1 Ug ako mitan-aw, ug, tan-awa, usa ka Cordero mitindog sa bukid sa Zion, ug uban kaniya usa ka gatus kap-atan ug upat ka libo, nga adunay ngalan sa iyang Amahan nga nahisulat sa ilang mga agtang.
2 Ug nadungog ko ang usa ka tingog gikan sa langit, ingon sa dahunog sa daghang mga tubig, ug ingon sa tingog sa usa ka dakung dalugdog: ug nadungog ko ang tingog sa mga alpa nga nanag-alpa uban sa ilang mga alpa:
3 Ug sila nanag-awit ingon sa usa ka bag-ong alawiton sa atubangan sa trono, ug sa atubangan sa upat ka mga mananap, ug sa mga anciano: ug walay tawo nga makakat-on niana nga alawiton gawas sa usa ka gatus ug kap-atan ug upat ka libo, nga gitubos gikan sa yuta.
4 Kini mao sila nga wala mabulingi sa mga babaye; kay sila mga ulay. Kini sila mao ang nagasunod sa Cordero bisan asa siya moadto. Kini sila gitubos gikan sa mga tawo, nga mao ang unang mga bunga ngadto sa Dios ug sa Cordero.
5 Ug sa ilang mga baba walay hingkaplagan nga limbong: kay sila walay sala sa atubangan sa trono sa Dios.
6 Kag nakita ko ang isa pa ka anghel nga nagalupad sa tunga sang langit, nga may wala'y katapusan nga ebanghelyo sa pagwali sa ila nga nagapuyo sa duta, kag sa tagsa ka pungsod, kag kaliwatan, kag hambal, kag katawhan,
7 Nga nagaingon sa makusog nga tingog, Kahadloki ang Dios, ug ihatag kaniya ang himaya; kay ang takna sa iyang paghukom miabut na: ug simbaha siya nga nagbuhat sa langit, ug sa yuta, ug sa dagat, ug sa mga tuburan sa mga tubig.
8 Ug misunod ang laing manolonda, nga nagaingon: Nahulog na, nahulog na ang Babilonia, kanang dakung ciudad, kay gipainum niya ang tanang mga nasud sa vino sa kapungot sa iyang pagpakighilawas.
9 Kag ang ikatlo nga anghel nagsunod sa ila, nga nagasiling sa mabaskog nga tingug, Kon ang bisan sin-o nga tawo magsimba sa sapat kag sa iya larawan, kag magabaton sang iya marka sa iya agtang, ukon sa iya kamot,
10 Ang mao usab magainom sa bino sa kapungot sa Dios, nga gibubo nga walay sagol ngadto sa kopa sa iyang kapungot; ug siya pagasakiton sa kalayo ug asupre sa atubangan sa balaang mga manolonda, ug sa atubangan sa Cordero.
11 Ug ang aso sa ilang pag-antus nagautbo hangtud sa kahangturan: ug sila walay pahulay sa adlaw ug sa gabii, nga nagasimba sa mananap nga mapintas ug sa iyang larawan, ug bisan kinsa nga nagadawat sa marka sa iyang ngalan.
12 Ania ang pailub sa mga balaan: ania sila nga nagabantay sa mga sugo sa Dios, ug sa pagtoo ni Jesus.
13 Ug nadungog ko ang usa ka tingog gikan sa langit nga nag-ingon kanako, Isulat, Bulahan ang mga patay nga nangamatay diha sa Ginoo sukad karon: Oo, miingon ang Espiritu, aron sila makapahulay gikan sa ilang mga paghago; ug ang ilang mga buhat nagasunod kanila.
14 Ug mitan-aw ako, ug ania karon, ang usa ka maputi nga panganod, ug sa ibabaw sa panganod naglingkod ang sama sa Anak sa tawo, nga may usa ka purongpurong nga bulawan sa iyang ulo, ug sa iyang kamot usa ka mahait nga galab.
15 Ug ang laing manolonda migula sa templo, nga nagasinggit sa makusog nga tingog ngadto kaniya nga nagalingkod sa ibabaw sa panganod, Igalab ang imong galab, ug mag-ani: kay miabut na ang takna sa pag-ani; kay ang alanihon sa yuta hinog na.
16 Ug siya nga naglingkod sa ibabaw sa panganod misalibay sa iyang galab sa yuta; ug ang yuta giani.
17 Ug ang laing manolonda migula gikan sa templo nga atua sa langit, nga may usa usab ka mahait nga galab.
18 Ug migula ang laing manolonda gikan sa halaran, nga may gahum ibabaw sa kalayo; ug misinggit sa usa ka makusog nga singgit ngadto kaniya nga may mahait nga galab, nga nagaingon: Igalab ang imong mahait nga galab, ug kuhaa ang mga pungpong sa parras sa yuta; kay ang iyang mga parras hinog na.
19 Ug ang manolunda misalibay sa iyang galab ngadto sa yuta, ug mikuha sa parras sa yuta, ug gisalibay kini ngadto sa dakung pug-anan sa kapungot sa Dios.

20 Ug ang pug-anan gitumban sa gawas sa lungsod, ug ang dugo migula gikan sa pug-anan, bisan hangtud sa mga busal sa kabayo, sa gilay-on nga usa ka libo ug unom ka gatus ka estadio.

KAPITULO 15

1 Ug nakita ko ang lain nga ilhanan sa langit, daku ug kahibulongan, pito ka mga manolonda nga adunay pito ka katapusan nga mga hampak; kay diha kanila napuno ang kaligutgut sa Dios.
2 Ug nakita ko ang daw dagat nga bildo nga sinaktan ug kalayo: ug sila nga nakadaug batok sa mananap nga mapintas, ug batok sa iyang larawan, ug batok sa iyang marka, ug ibabaw sa numero sa iyang ngalan, nanagtindog sa ibabaw sa dagat nga bildo. , nga adunay mga alpa sa Dios.
3 Ug sila nanag-awit sa alawiton ni Moises nga alagad sa Dios, ug sa alawiton sa Cordero, nga nagaingon, Daku ug kahibulongan ang imong mga buhat, Ginoong Dios nga Makagagahum sa Tanan; matarung ug matuod ang imong mga dalan, ikaw nga Hari sa mga balaan.
4 Kinsay dili mahadlok kanimo, Oh Ginoo, ug dili magahimaya sa imong ngalan? kay ikaw lamang ang balaan: kay ang tanang mga nasud manganhi ug magasimba sa imong atubangan; kay ang imong mga paghukom napadayag.
5 Ug sa tapus niana ako mitan-aw, ug, ania karon, ang templo sa tabernaculo sa pagpamatuod sa langit naabli:
6 Ug ang pito ka mga manolonda migula sa templo, nga may pito ka mga hampak, nga sinul-oban sa putli ug maputi nga lino, ug ang ilang mga dughan binaksan sa mga bakus nga bulawan.
7 Ug ang usa sa upat ka mga mananap mihatag ngadto sa pito ka mga manolonda ug pito ka mga panaksan nga bulawan nga puno sa kaligutgut sa Dios, nga buhi hangtud sa kahangturan.
8 Ug ang templo napuno sa aso gikan sa himaya sa Dios, ug gikan sa iyang gahum; ug walay tawo nga makahimo sa pagsulod sa templo, hangtud nga ang pito ka mga hampak sa pito ka mga manolonda nangatuman.

KAPITULO 16

1 Ug nadungog ko ang usa ka dakung tingog gikan sa templo nga nagaingon sa pito ka mga manolonda: Lakaw kamo, ug ibubo ninyo sa yuta ang mga panaksan sa kaligutgut sa Dios.
2 Ug ang nahauna miadto, ug giyabo niya ang iyang panaksan sa ibabaw sa yuta; ug dihay usa ka mangil-ad ug mabangis nga samad sa mga tawo nga adunay marka sa mananap nga mapintas, ug kanila nga nanagsimba sa iyang larawan.
3 Ug giyabo sa ikaduhang manolonda ang iyang panaksan sa ibabaw sa dagat; ug kini nahimong ingon sa dugo sa usa ka patay nga tawo: ug ang tanang buhi nga kalag nangamatay diha sa dagat.
4 Ug giyabo sa ikatulong manolonda ang iyang panaksan didto sa mga suba ug sa mga tuboran sa tubig; ug sila nahimong dugo.
5 Ug nadungog ko ang manolonda sa mga tubig nga nagaingon: Matarung ikaw, Oh Ginoo, nga mao ang karon, ug ang kaniadto, ug ang mao karon, tungod kay naghukom ka sa ingon.
6 Kay giula nila ang dugo sa mga santos ug sa mga propeta, ug gihatagan mo sila ug dugo aron mainom; kay sila takos.
7 Ug nadungog ko ang lain gikan sa halaran nga nagaingon: Oo, Ginoong Dios nga Makagagahum sa ngatanan, matuod ug matarung ang imong mga paghukom.
8 Ug giyabo sa ikaupat nga manolonda ang iyang panaksan sa ibabaw sa adlaw; ug gihatag kaniya ang gahum sa pagsunog sa mga tawo sa kalayo.
9 Ug ang mga tawo nasunog sa hilabihang kainit, ug gipasipalahan nila ang ngalan sa Dios, nga adunay gahum ibabaw niini nga mga hampak: ug sila wala maghinulsol sa paghatag kaniya ug himaya.
10 Ug giyabo sa ikalima nga manolonda ang iyang panaksan sa ibabaw sa lingkoranan sa mananap nga mapintas; ug ang iyang gingharian napuno sa kangitngit; ug ilang gipakirot ang ilang mga dila tungod sa kasakit,
11 Ug gipasipalahan ang Dios sa langit tungod sa ilang mga kasakit ug sa ilang mga samad, ug wala maghinulsol sa ilang mga buhat.
12 Ug giyabo sa ikaunom nga manolonda ang iyang panaksan didto sa dakung suba sa Eufrates; ug ang tubig niini nahubas, aron ang dalan sa mga hari sa silangan maandam.
13 Ug nakita ko ang tulo ka mahugawng espiritu sama sa mga baki nga nanggula gikan sa baba sa dragon, ug sa baba sa mananap nga mapintas, ug sa baba sa mini nga manalagna.
14 Kay sila mao ang mga espiritu sa mga yawa, nga nagabuhat ug mga milagro, nga moadto ngadto sa mga hari sa yuta ug sa tibuok kalibutan, aron sa pagtigum kanila ngadto sa gubat sa dakung adlaw sa Dios nga Makagagahum sa Tanan.
15 Tan-awa, moanhi ako sama sa kawatan. Bulahan ang nagatukaw, ug nagabantay sa iyang mga bisti, aron dili siya maglakaw nga hubo, ug makita nila ang iyang kaulawan.
16 Ug iyang gitigom sila sa usa ka dapit nga gitawag sa Hebreohanong pinulongan nga Armagedon.
17 Ug giyabo sa ikapitong manolonda ang iyang panaksan ngadto sa hangin; ug miabut ang usa ka dakung tingog gikan sa templo sa langit, gikan sa trono, nga nagaingon, Natapus na.
18 Ug dihay mga tingog, ug mga dalogdog, ug mga kilat; ug dihay usa ka makusog nga linog, nga wala pa gayud mahitabo sukad sa mga tawo sa ibabaw sa yuta, usa ka kusog nga linog, ug hilabihan ka daku.
19 Ug ang dakung ciudad nabahin sa totolo ka bahin, ug ang mga ciudad sa mga nasud nangapukan: ug ang dakung Babilonia nahinumdum sa atubangan sa Dios, sa paghatag kaniya sa copa sa vino sa kabangis sa iyang kaligutgut.
20 Ug ang tanang pulo nangalagiw, ug ang kabukiran wala hikaplagi.
21 Ug nahulog sa ibabaw sa mga tawo ang usa ka dakung ulan nga yelo gikan sa langit, ang matag bato ingon sa gibug-aton sa usa ka talento: ug gipasipalahan sa mga tawo ang Dios tungod sa hampak sa ulan-nga-yelo; kay ang hampak niini hilabihan ka daku.

KAPITULO 17

1 Ug miabut ang usa sa pito ka mga manolonda nga may pito ka mga panaksan, ug nakigsulti kanako, nga nagaingon kanako: Umari ka diri; Igapakita ko kanimo ang paghukom sa dakung bigaon nga nagalingkod sa ibabaw sa daghang mga tubig:
2 Nga kaniya ang mga hari sa yuta nakighilawas, ug ang mga pumoluyo sa yuta nangahubog sa vino sa iyang pagpakighilawas.
3 Busa iya akong gidala sa espiritu ngadto sa kamingawan: ug nakita ko ang usa ka babaye nga naglingkod sa usa ka mapula nga mananap nga mapintas, puno sa mga ngalan sa pagpasipala, nga may pito ka mga ulo ug napulo ka mga sungay.
4 Ug ang babaye nagbisti sa purpura ug sanag-pula nga bulok, ug gidayandayanan sa bulawan ug sa mga mahal nga bato ug mga perlas, nga may usa ka kopa nga bulawan sa iyang kamot nga puno sa mga dulumtanan ug kahugawan sa iyang pagpakighilawas:
5 Ug diha sa iyang agtang nahisulat ang usa ka ngalan, MISTERYO, BABILONIA NGA DAKO, ANG INAHAN SA MGA BIGAON UG SA MGA DULAWANAN SA YUTA.
6 Ug nakita ko ang babaye nga nahubog sa dugo sa mga balaan, ug sa dugo sa mga martir ni Jesus;
7 Ug ang manolonda miingon kanako, Nganong nahibulong ka? Isulti ko kanimo ang tinago sa babaye, ug sa mapintas nga mananap nga nagdala kaniya, nga adunay pito ka mga ulo ug napulo ka mga sungay.
8 Ang mananap nga mapintas nga imong nakita mao kaniadto, ug dili karon; ug mokayab gikan sa kahiladman nga walay kinutoban, ug moadto sa kalaglagan: ug sila nga nanagpuyo sa yuta manghibulong, kang kansang mga ngalan wala mahisulat sa basahon sa kinabuhi sukad sa pagkatukod sa kalibutan, sa diha nga ilang makita ang mananap nga mapintas, ug dili, ug mao gihapon.
9 Ug ania ang hunahuna nga adunay kaalam. Ang pito ka mga ulo mao ang pito ka mga bukid, nga gilingkoran sa babaye.
10 Ug adunay pito ka mga hari: ang lima nangapukan na, ug ang usa mao karon, ug ang usa wala pa moabut; ug inig-abut niya, kinahanglan nga magpadayon siya sa hamubo nga panahon.
11 Ug ang mananap nga mapintas nga kaniadto, ug dili karon, bisan pa siya mao ang ikawalo, ug iya sa pito, ug moadto sa kalaglagan.
12 Ug ang napulo ka mga sungay nga imong nakita mao ang napulo ka mga hari, nga wala pa makadawat ug gingharian; apan makadawat ug gahum ingon nga mga hari sa usa ka takna uban sa mananap nga mapintas.
13 Kini sila adunay usa ka hunahuna, ug magahatag sa ilang gahum ug kusog ngadto sa mananap.
14 Kini sila makiggubat batok sa Cordero, ug ang Cordero modaug kanila: kay siya mao ang Ginoo sa mga ginoo, ug ang Hari sa mga hari: ug sila nga uban kaniya gitawag, ug pinili, ug matinumanon.
15 Ug siya miingon kanako, Ang mga tubig nga imong nakita, diin ang bigaon nagalingkod, mao ang mga katawohan, ug mga panon sa katawohan, ug mga nasud, ug mga pinulongan.
16 Ug ang napulo ka mga sungay nga imong nakita sa mapintas nga mananap, kini sila magadumot sa bigaon, ug magahimo kaniya nga biniyaan ug hubo, ug magakaon sa iyang unod, ug magasunog kaniya sa kalayo.
17 Kay ang Dios nagbutang sa ilang mga kasingkasing sa pagtuman sa iyang kabubut-on, ug sa pag-uyon, ug sa paghatag sa ilang gingharian ngadto sa mananap nga mapintas, hangtud nga ang mga pulong sa Dios matuman.
18 Ug ang babaye nga imong nakita mao ang dakung ciudad, nga nagahari sa mga hari sa yuta.

KAPITULO 18

1 Ug human niini nga mga butang ako nakakita og lain nga manolunda nga nanaog gikan sa langit, nga adunay dakung gahum; ug ang yuta gihayagan sa iyang himaya.
2 Ug siya misinggit sa makusog nga tingog, nga nagaingon, Nagun-ob, nagun-ob na ang bantugang Babilonia, ug nahimong puloy-anan sa mga yawa, ug tagoanan sa tanang espiritu nga mahugaw, ug halwa sa tanang langgam nga mahugaw ug dulumtanan.
3 Kay ang tanan nga mga nasud nakainum sa bino sa kapungot sa iyang pagpakighilawas, ug ang mga hari sa yuta nakighilawas kaniya, ug ang mga magpapatigayon sa yuta nangadato tungod sa kadagaya sa iyang mga kahinam.
4 Ug nadungog ko ang laing tingog gikan sa langit, nga nagaingon: Gumula kamo kaniya, akong katawohan, aron dili kamo makaambit sa iyang mga sala, ug nga dili kamo makadawat sa iyang mga hampak.
5 Kay ang iyang mga sala nakaabut sa langit, ug ang Dios nahinumdom sa iyang mga kadautan.
6 Gantihan ninyo siya ingon nga iyang gigantihan kamo, ug dobleha kaniya ang pilo sumala sa iyang mga buhat: sa kopa nga iyang gipuno, pun-a siya ug pilo.
7 Unsa ka dako ang iyang paghimaya sa iyang kaugalingon, ug pagkinabuhi nga lamian, sa ingon ka daghan nga pag-antus ug kasubo ihatag kaniya: kay siya nagaingon sa iyang kasingkasing, Ako naglingkod nga usa ka reyna, ug ako dili balo, ug dili makakita ug kasubo.
8 Busa ang iyang mga hampak moabut sa usa ka adlaw, kamatay, ug pagbangotan, ug gutom; ug siya pagasunogon sa hingpit sa kalayo: kay kusgan ang Ginoong Dios nga magahukom kaniya.
9 Ug ang mga hari sa yuta, nga nakighilawas ug nagkinabuhi nga malipayon uban kaniya, managbakho kaniya, ug managbakho tungod kaniya, sa diha nga sila makakita sa aso sa iyang pagkasunog,
10 Nga nanagtindog sa halayo tungod sa kahadlok sa iyang pag-antus, nga nagaingon: Alaut, alaut, kanang dakung ciudad sa Babilonia, kanang gamhanang ciudad! kay sa usa ka takna miabut ang imong paghukom.
11 Ug ang mga magpapatigayon sa yuta manghilak ug magbangotan tungod kaniya; kay wala nay tawo nga mopalit sa ilang mga baligya.
12 Ang mga baligya nga bulawan, ug plata, ug mahalong mga bato, ug mga perlas, ug pinong lino, ug purpura, ug seda, ug eskarlata, ug ang tanan nimong kahoy, ug ang tanang matang sa mga galamiton nga garing, ug ang tanang matang sa mga galamiton sa labing bililhong kahoy. , ug sa tumbaga, ug puthaw, ug marmol,
13 Ug cinnamon, ug mga baho, ug mga haplas, ug insenso, ug bino, ug lana, ug fino nga harina, ug trigo, ug mga

mananap, ug mga karnero, ug mga kabayo, ug mga karo, ug mga ulipon, ug mga kalag sa mga tawo.
14 Ug ang mga bunga nga gitinguha sa imong kalag mipahawa gikan kanimo, ug ang tanan nga mga butang nga lamian ug matahum nawala gikan kanimo, ug dili na nimo kini makaplagan pag-usab.
15 Ang mga magpapatigayon niining mga butanga, nga nahimong adunahan pinaagi kaniya, motindog sa halayo tungod sa kahadlok sa iyang pag-antus, nga maghilak ug magminatay,
16 Ug nanag-ingon, Alaut, alaut, kanang dakung ciudad, nga sinul-oban sa lino nga manipis, ug purpura, ug eskarlata, ug gidayandayanan sa bulawan, ug mga mahal nga bato, ug mga perlas!
17 Kay sa usa ka takna ang hilabihan ka dako nga bahandi nahanaw. Ug ang tagsatagsa ka agalon sa sakayan, ug ang tanang panon sa mga sakayan, ug ang mga marinero, ug ang tanan nga nagapatigayon sa dagat, nanagtindog sa halayo,
18 Ug nanagsinggit sa diha nga sila nakakita sa aso sa iyang pagkasunog, nga nagaingon: Unsang ciudad ang sama niining dakung ciudad!
19 Ug sila nagsalibay ug abug sa ilang mga ulo, ug nanagsinggit, nga nanghilak ug nagminatay, nga nagaingon: Alaut, alaut, kanang dakung ciudad, diin nadato ang tanan nga adunay mga sakayan sa dagat tungod sa iyang kamahal! kay sa usa ka takna siya nahimong biniyaan.
20 Pagmaya tungod kaniya, ikaw nga langit, ug kamong balaan nga mga apostoles ug mga propeta; kay ang Dios nagpanimalus kanimo kaniya.
21 Ug ang usa ka gamhanang manolonda mikuha ug usa ka bato nga sama sa usa ka dakung galingan nga bato, ug gisalibay kini ngadto sa dagat, nga nagaingon: Sa ingon niini nga paagi sa pagpanlupig ang Babilonia nga dakung ciudad pagalumpagon, ug dili na gayud igkita pa.
22 Ug ang tingog sa mga alpa, ug sa mga mag-aawit, ug sa mga magpaplado, ug sa mga trompeta, dili na gayud madungog diha kanimo; ug wala nay batid sa bisan unsa nga buhat nga igkita pa diha kanimo; ug ang dinahunog sa galingan nga bato dili na gayud madungog diha kanimo;
23 Ug ang kahayag sa usa ka lamparahan dili na gayud modan-ag diha kanimo; ug ang tingog sa pamanhonon ug sa pangasaw-onon dili na gayud madungog diha kanimo: kay ang imong mga magpapatigayon mao ang mga dagkung tawo sa yuta; kay pinaagi sa imong mga salamangka ang tanan nga mga nasud nalimbongan.
24 Ug diha kaniya hingkaplagan ang dugo sa mga propeta, ug sa mga santos, ug sa tanan nga gipamatay sa yuta.

KAPITULO 19

1 Ug sa human niining mga butanga nadungog ko ang usa ka dakung tingog sa daghang mga tawo sa langit, nga nagaingon: Aleluya; Ang kaluwasan, ug himaya, ug dungog, ug gahum, ngadto sa Ginoo nga atong Dios:
2 Kay matuod ug matarong ang iyang mga paghukom: kay gihukman niya ang dakong bigaon, nga nagdaot sa yuta pinaagi sa iyang pagpakighilawas, ug gipanimalos niya ang dugo sa iyang mga alagad diha sa iyang kamot.
3 Ug sila miingon pag-usab, Aleluya. Ug ang iyang aso miutbo hangtud sa kahangturan.
4 Ug ang kaluhaan ug upat ka mga anciano ug ang upat ka mga mananap nanghapa ug nanagsimba sa Dios nga nagalingkod sa trono, nga nagaingon: Amen; Aleluya.
5 Ug gikan sa trono migula ang usa ka tingog, nga nagaingon: Dayega ang atong Dios, kamong tanan nga iyang mga alagad, ug kamo nga nangahadlok kaniya, mga gagmay ug mga dagku.
6 Ug nadungog ko ang ingon sa tingog sa usa ka dakung panon, ug ingon sa tingog sa daghang mga tubig, ug ingon sa tingog sa makusog nga mga dalugdog, nga nagaingon, Aleluya: kay ang Ginoong Dios nga Makagagahum sa tanan nagahari.
7 Managmaya kita ug managmaya, ug maghatag ug kadungganan kaniya: kay ang kasal sa Cordero miabut na, ug ang iyang asawa nakaandam na sa iyang kaugalingon.
8 Ug kaniya gitugotan nga siya mabistihan sa lino nga manipis, mahinlo ug maputi: kay ang lino nga fino mao ang pagkamatarung sa mga balaan.
9 Ug siya miingon kanako, Isulat, Bulahan sila nga gitawag ngadto sa panihapon sa kasal sa Cordero. Ug siya miingon kanako: Kini mao ang tinuod nga mga pulong sa Dios.
10 Ug ako mihapa sa iyang tiilan aron sa pagsimba kaniya. Ug siya miingon kanako: Magmatngon ka nga dili magbuhat niini: Ako mao ang imong masigkaulipon, ug sa imong mga igsoon nga nanagbaton sa pagpamatuod ni Jesus: simbaha ang Dios: kay ang pagpamatuod ni Jesus mao ang espiritu sa tagna.
11 Ug nakita ko ang langit nga naabli, ug ania karon, usa ka maputi nga kabayo; ug siya nga nagkabayo kaniya gitawag nga Matinud-anon ug Matuod, ug diha sa pagkamatarung siya mohukom ug makiggubat.
12 Ang iyang mga mata sama sa siga sa kalayo, ug sa iyang ulo dihay daghang mga purongpurong; ug siya adunay usa ka ngalan nga nahisulat, nga walay tawo nga nakaila, kondili siya sa iyang kaugalingon.
13 Ug siya gisul-oban sa usa ka bisti nga gituslob sa dugo: ug ang iyang ngalan gitawag Ang Pulong sa Dios.
14 Ug ang mga kasundalohan nga didto sa langit nagsunod kaniya nga nanagkabayo sa maputi nga mga kabayo, nga sinul-oban sa lino nga manipis, maputi ug mahinlo.
15 Ug gikan sa iyang baba nagagula ang usa ka mahait nga espada, aron uban niini iyang itigbas ang mga nasud: ug siya magamando kanila sa usa ka baras nga puthaw;
16 Ug sa iyang kupo ug sa iyang paa may usa ka ngalan nga nahisulat, HARI SA MGA HARI, UG GINOO SA MGA GINOO.
17 Ug nakita ko ang usa ka manolonda nga nagatindog sa adlaw; ug siya misinggit sa makusog nga tingog, nga nagaingon sa tanang mga langgam nga nanaglupad sa taliwala sa langit, Umari kamo ug pagtigum kamo sa inyong kaugalingon sa tingub ngadto sa panihapon sa dakung Dios;
18 Aron makakaon kamo sa unod sa mga hari, ug sa unod sa mga capitan, ug sa unod sa gamhanang mga tawo, ug sa unod sa mga kabayo, ug sa mga nanagsakay kanila, ug sa unod sa tanang mga tawo, gawasnon ug ulipon, silang duha. gamay ug dako.
19 Ug nakita ko ang mananap nga mapintas, ug ang mga hari sa yuta, ug ang ilang mga kasundalohan, nga nanagtigum sa pagpakiggubat batok niadtong nagakabayo sa kabayo, ug batok sa iyang kasundalohan.

20 Ug nadakpan ang mananap nga mapintas, ug uban kaniya ang mini nga manalagna nga nagbuhat ug mga milagro sa atubangan niya, nga pinaagi niini iyang gipahisalaag ang mga nakadawat sa marka sa mananap nga mapintas, ug ang mga nanagsimba sa iyang larawan. Silang duha gitambog nga buhi ngadto sa linaw nga kalayo nga nagdilaab sa asupre.
21 Ug ang nanghibilin gipamatay pinaagi sa espada niadtong nagakabayo sa kabayo, nga nagagula sa iyang baba ang espada: ug ang tanang mga langgam nangabusog sa ilang unod.

KAPITULO 20

1 Ug nakita ko ang usa ka manolonda nga nanaug gikan sa langit, nga may yawi sa kahiladman nga dili matugkad ug usa ka dakung talikala sa iyang kamot.
2 Ug iyang gidakop ang dragon, ang karaang bitin, nga mao ang Yawa ug Satanas, ug gigapos siya sulod sa usa ka libo ka tuig,
3 Ug gitambog siya ngadto sa kahiladman nga bung-aw, ug gitakpan siya, ug gitimbrehan siya, aron dili na niya malimbongan ang mga nasud, hangtud nga matuman ang usa ka libo ka tuig: ug tapus niana kinahanglan nga buhian siya sa mubo nga panahon.
4 Ug nakita ko ang mga trono, ug sila nanaglingkod niini, ug ang paghukom gihatag kanila: ug nakita ko ang mga kalag niadtong gipunggotan sa ulo tungod sa pagpamatuod ni Jesus, ug tungod sa pulong sa Dios, ug nga wala mosimba sa mananap. ni ang iyang larawan, ni nakadawat sa iyang marka diha sa ilang mga agtang, o sa ilang mga kamot; ug sila nangabuhi ug naghari uban kang Kristo sa usa ka libo ka tuig.
5 Apan ang uban sa mga patay wala mangabuhi pag-usab hangtud nga matuman ang usa ka libo ka tuig. Kini ang unang pagkabanhaw.
6 Bulahan ug balaan siya nga adunay bahin sa nahaunang pagkabanhaw: kanila ang ikaduhang kamatayon walay gahum, kondili mga sacerdote sila sa Dios ug ni Cristo, ug magahari sila uban kaniya sa usa ka libo ka tuig.
7 Ug sa diha nga ang usa ka libo ka tuig matapos, si Satanas pagabuhian gikan sa iyang bilanggoan,
8 Ug mogula aron sa paglimbong sa mga nasud nga anaa sa upat ka suok sa yuta, si Gog ug si Magog, aron sa pagtigum kanila sa tingub sa gubat: ang ilang gidaghanon ingon sa balas sa dagat.
9 Ug mitungas sila sa halapad nga yuta, ug gilibutan nila ang campo sa mga balaan, ug ang hinigugma nga ciudad: ug ang kalayo nanaug gikan sa langit gikan sa Dios, ug milamoy kanila.
10 Ug ang yawa nga nagpahisalaag kanila gitambog ngadto sa linaw nga kalayo ug asupre, diin atua ang mananap nga mapintas ug ang mini nga manalagna, ug pagasakiton sila adlaw ug gabii hangtud sa kahangturan.
11 Ug nakita ko ang usa ka dakung trono nga maputi, ug ang naglingkod niini, gikan sa kang kinsang nawong ang yuta ug ang langit nanagpangalagiw; ug walay hingkaplagan nga dapit alang kanila.
12 Ug nakita ko ang mga patay, gagmay ug dagku, nga nagbarog atubangan sa Diyos; ug ang mga basahon giablihan: ug lain nga basahon ang giablihan, nga mao ang basahon sa kinabuhi: ug ang mga patay gihukman sumala sa mga butang nga nahisulat sa mga basahon, sumala sa ilang mga buhat.
13 Ug ang dagat mihatag sa mga patay nga diha niini; ug ang kamatayon ug ang impyerno mitugyan sa mga patay nga diha kanila: ug sila gihukman ang matag tawo sumala sa ilang mga buhat.
14 Ug ang kamatayon ug impyerno gitambog ngadto sa linaw nga kalayo. Kini ang ikaduhang kamatayon.
15 Ug bisan kinsa nga wala hikaplagi nga nahisulat sa basahon sa kinabuhi, gitambog ngadto sa linaw nga kalayo.

KAPITULO 21

1 Ug nakita ko ang usa ka bag-ong langit ug usa ka bag-ong yuta: kay ang nahauna nga langit ug ang nahauna nga yuta nangagi na; ug wala nay dagat.
2 Ug ako nga si Juan nakakita sa balaang ciudad, ang bag-ong Jerusalem, nga nanaug gikan sa Dios gikan sa langit, nga naandam ingon sa usa ka pangasaw-onon nga gidayandayanan alang sa iyang bana.
3 Ug nadungog ko ang usa ka dakung tingog gikan sa langit nga nag-ingon, Tan-awa, ang tabernakulo sa Dios anaa uban sa mga tawo, ug siya mopuyo uban kanila, ug sila mahimo nga iyang katawhan, ug ang Dios sa iyang kaugalingon magauban kanila, ug mahimong ilang Dios.
4 Ug pagapahiran sa Dios ang tanang luha sa ilang mga mata; ug wala nay kamatayon, ni kasubo, ni paghilak, ni may kasakit pa: kay ang unang mga butang nangagi na.
5 Ug siya nga naglingkod sa trono miingon, Tan-awa, ginabag-o ko ang tanang mga butang. Ug siya miingon kanako: Isulat mo: kay kining mga pulonga tinuod ug kasaligan.
6 Ug siya miingon kanako: Natapus na. Ako mao ang Alpha ug Omega, ang sinugdan ug ang katapusan. Hatagan ko siya nga giuhaw sa tuburan sa tubig sa kinabuhi nga walay bayad.
7 Siya nga makadaug makapanunod sa tanang mga butang; ug ako mahimo nga iyang Dios, ug siya mahimong akong anak.
8 Apan ang mga mahadlokon, ug dili matinohoon, ug ang mga dulumtanan, ug ang mga mamumuno, ug ang mga makihilawason, ug ang mga salamangkero, ug ang mga magsisimba sa mga diosdios, ug ang tanang mga bakakon, adunay ilang bahin sa linaw nga nagdilaab sa kalayo ug asupre: nga mao ang ikaduhang kamatayon.
9 Ug miduol kanako ang usa sa pito ka mga manolonda nga may pito ka panaksan nga puno sa pito ka katapusan nga mga hampak, ug nakigsulti kanako, nga nagaingon: Umari ka dinhi, ipakita ko kanimo ang pangasaw-onon, ang asawa sa Cordero.
10 Kag gindala niya ako sa espiritu sa daku kag mataas nga bukid, kag ginpakita sa akon ang daku nga siudad, ang balaan nga Jerusalem, nga nagapanaug gikan sa langit gikan sa Dios,
11 Nga may himaya sa Dios: ug ang iyang kahayag sama sa usa ka bato nga labing bililhon, bisan sama sa usa ka bato nga jaspe, matin-aw ingon sa kristal;
12 Ug may usa ka kuta nga daku ug hataas, ug may napulo ug duha ka mga ganghaan, ug sa mga ganghaan napulo ug duha ka mga manolonda, ug ang mga ngalan nahisulat niini, nga mao ang mga ngalan sa napulo ug duha ka mga banay sa mga anak ni Israel;

13 Sa sidlakan may tulo ka ganghaan; sa amihanan totolo ka ganghaan; sa habagatan tulo ka ganghaan; ug sa kasadpan tulo ka ganghaan.
14 Ug ang paril sa siyudad may napulog-duha ka mga patukoranan, ug diha kanila ang mga ngalan sa napulog-duha ka mga apostoles sa Kordero.
15 Ug siya nga nakigsulti kanako may usa ka tangbo nga bulawan aron sa pagsukod sa ciudad, ug sa mga ganghaan niini, ug sa paril niini.
16 Ug ang ciudad nahimutang sa kuwadrado, ug ang gitas-on sama sa gilapdon: ug iyang gisukod ang ciudad sa tangbo, napulo ug duha ka libo ka estadio. Ang gitas-on ug ang gilapdon ug ang kahabugon niini managsama.
17 Ug iyang gisukod ang paril niini, usa ka gatus ug kap-atan ug upat ka maniko, sumala sa sukod sa tawo, nga mao, sa manolonda.
18 Ug ang tinukod sa kuta niini maoy jaspe: ug ang ciudad lunsay nga bulawan, sama sa tin-aw nga bildo.
19 Ug ang mga patukoranan sa paril sa siyudad gidayandayanan sa tanang matang sa mahalong mga bato. Ang nahauna nga patukoranan jaspe; ang ikaduha, sapiro; ang ikatulo, usa ka chalcedony; ang ikaupat, usa ka esmeralda;
20 Ang ikalima, sardonyx; ang ikaunom, sardio; ang ikapito, krisolito; ang ikawalo, beryl; ang ikasiyam, topasyo; ang ikanapulo, usa ka chrysoprasus; ang ikanapulo ug usa, usa ka jacinth; ang ikanapulo ug duha, amethyst.
21 Ug ang napulog duha ka mga ganghaan napulog duha ka mga perlas; ang tagsatagsa ka pultahan maoy usa ka mutya: ug ang dalan sa ciudad lunsay nga bulawan, ingon sa tin-aw nga bildo.
22 Ug wala akoy nakita nga templo didto: kay ang Ginoong Dios nga Makagagahum sa ngatanan ug ang Cordero mao ang templo niini.
23 Ug ang ciudad wala magkinahanglan sa adlaw, ni sa bulan, aron sa pagdan-ag niini: kay ang himaya sa Dios nagdan-ag niini, ug ang Cordero mao ang kahayag niini.
24 Ug ang mga nasud kanila nga nangaluwas magalakaw diha sa kahayag niini: ug ang mga hari sa yuta magadala sa ilang himaya ug kadungganan ngadto niini.
25 Ug ang mga ganghaan niini dili gayud pagasirhan sa maadlaw: kay didto walay gabii.
26 Ug sila modala sa himaya ug kadungganan sa mga nasud ngadto niini.
27 Ug walay bisan unsa nga makasulod niini sa bisan unsa nga mahugaw, ni bisan unsa nga nagabuhat sa dulumtanan, o nagabuhat ug bakak: kondili sila nga nahisulat sa basahon sa kinabuhi sa Cordero.

KAPITULO 22

1 Ug iyang gipakita kanako ang usa ka suba nga lunsay sa tubig sa kinabuhi, matin-aw ingon sa kristal, nga nagagikan sa trono sa Dios ug sa Cordero.
2 Sa taliwala sa dalan niini, ug sa masigkakilid sa suba, diha ang kahoy sa kinabuhi, nga mamunga ug napulog-duha ka matang sa mga bunga, ug mamunga sa iyang bunga kada bulan: ug ang mga dahon sa kahoy alang sa pag-ayo sa ang mga nasud.
3 Ug wala nay tunglo: apan ang trono sa Dios ug sa Cordero anaa niini; ug ang iyang mga alagad magaalagad kaniya:
4 Ug sila makakita sa iyang nawong; ug ang iyang ngalan anha sa ilang mga agtang.
5 Ug walay gabii didto; ug sila wala magkinahanglan og kandila, ni kahayag sa adlaw; kay ang Ginoong Dios nagahatag kanila ug kahayag: ug sila magahari hangtud sa kahangturan.
6 Ug siya miingon kanako, Kining mga pulonga kasaligan ug matuod: ug ang Ginoo, ang Dios sa mga balaang manalagna, nagpadala sa iyang manolonda aron sa pagpakita sa iyang mga alagad sa mga butang nga kinahanglan mahitabo sa dili madugay.
7 Ania karon, moanhi ako sa madali: bulahan siya nga nagabantay sa mga pulong sa tagna niini nga basahon.
8 Ug ako nga si Juan nakakita niining mga butanga, ug nakadungog kanila. Ug sa diha nga ako nakadungog ug nakakita, ako mihapa sa pagsimba sa atubangan sa mga tiil sa manolonda nga nagpakita kanako niining mga butanga.
9 Unya siya miingon kanako, Tan-awa nga dili nimo kini buhata: kay ako imong masigkaulipon, ug sa imong mga igsoon nga mga manalagna, ug kanila nga nagabantay sa mga pulong niini nga basahon: simbaha ang Dios.
10 Ug siya miingon kanako: Ayaw pagsilyi ang mga pulong sa tagna niini nga basahon: kay ang panahon haduol na.
11 Siya nga dili matarung, pahimoa nga dili matarung gihapon siya: ug siya nga mahugaw, pasagdi nga mahugaw gihapon siya: ug siya nga matarung, pamatarunga gihapon siya: ug siya nga balaan, pabalaanon gihapon siya.
12 Ug, tan-awa, Ako moabut sa madali; ug ang akong balus ania uban kanako, sa paghatag sa matag tawo sumala sa iyang buhat.
13 Ako mao ang Alpha ug ang Omega, ang sinugdan ug ang katapusan, ang nahauna ug ang katapusan.
14 Bulahan sila nga nagatuman sa iyang mga sugo, aron sila makabaton sa katungod sa kahoy sa kinabuhi, ug makasulod pinaagi sa mga ganghaan ngadto sa siyudad.
15 Kay sa gawas anaa ang mga iro, ug mga salamangkero, ug mga makihilawason, ug mga mamumuno, ug mga tigsimbag mga diosdios, ug bisan kinsa nga nahigugma ug nagabuhat ug bakak.
16 Ako si Jesus mipadala sa akong anghel aron sa pagpamatuod nganha kaninyo niini nga mga butang diha sa mga simbahan. Ako mao ang gamut ug ang kaliwat ni David, ug ang bitoon sa kabuntagon nga masanag.
17 Ug ang Espiritu ug ang pangasaw-onon nagaingon, Umari ka. Ug ang makadungog pasultiha, Umari ka. Ug paanhia ang giuhaw. Ug bisan kinsa nga buot, paimna siya sa tubig sa kinabuhi nga walay bayad.
18 Kay ako nagpamatuod sa matag tawo nga makadungog sa mga pulong sa tagna niini nga basahon, Kon si bisan kinsa nga tawo modugang niini nga mga butang, ang Dios magadugang ngadto kaniya sa mga hampak nga nahisulat niini nga basahon:
19 Ug kon ang bisan kinsa nga tawo mokuha gikan sa mga pulong sa basahon niini nga panagna, ang Dios mokuha sa iyang bahin gikan sa basahon sa kinabuhi, ug gikan sa balaan nga siyudad, ug gikan sa mga butang nga nahisulat niini nga basahon.

20 Siya nga nagapamatuod niining mga butanga nagaingon, Sa pagkamatuod ako moanhi sa madali. Amen. Bisan pa niana, umari ka, Ginoong Jesus.
21 Ang grasya sa atong Ginoong Jesu-Cristo maanaa kaninyong tanan. Amen.